

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

188e JAARGANG

N. 209

188e ANNEE

WOENSDAG 5 SEPTEMBER 2018

MERCREDI 5 SEPTEMBRE 2018

Het Belgisch Staatsblad van 4 september 2018 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 207 en 208.

Le Moniteur belge du 4 septembre 2018 comporte deux éditions, qui portent les numéros 207 et 208.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie, Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Ministerie van Landsverdediging

30 JULI 2018. — Wet betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, bl. 68616.

Federale Overheidsdienst Justitie

31 JULI 2018. — Ministerieel besluit houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, bl. 68684.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

30 JULI 2018. — Wet houdende diverse bepalingen inzake Economie, bl. 68687.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice, Service public fédéral Intérieur et Ministère de la Défense

30 JUILLET 2018. — Loi relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, p. 68616.

Service public fédéral Justice

31 JUILLET 2018. — Arrêté ministériel portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire, p. 68684.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

30 JUILLET 2018. — Loi portant dispositions diverses en matière d'Economie, p. 68687.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten, bl. 68703.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming, bl. 68708.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming, bl. 68711.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming van de arbeiders van de bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 68715.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen, tot aanpassing en verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende een aanvullende vergoeding in geval van tijdskrediet, bl. 68718.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht, bl. 68720.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de werkloosheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht, bl. 68721.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et de dérivés de viande, p. 68703.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente, p. 68708.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente, p. 68711.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente des ouvriers des boulangeries et pâtisseries, p. 68715.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant le crédit-temps et l'emploi de fin de carrière, adaptant et prorogeant la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative à une indemnité complémentaire en cas de crédit-temps, p. 68718.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale, p. 68720.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux allocations de chômage en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale, p. 68721.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de lonen (dranken), bl. 68723.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de wijziging van het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid, bl. 68728.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de tewerkstelling en de arbeidsomstandigheden, bl. 68730.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de witzandexploitaties, bl. 68732.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden (met uitzondering van de provincie Luik), bl. 68736.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende de voorbereidende opleiding voor de baan steenhouwer, bl. 68743.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het tijdskrediet met motief "zorg", bl. 68750.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires (boissons), p. 68723.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la modification du règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction, p. 68728.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, relative à l'emploi et aux conditions de travail, p. 68730.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux conditions de travail dans les exploitations de sable blanc, p. 68732.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail (province de Liège exceptée), p. 68736.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la formation préparatoire à l'emploi carrier, p. 68743.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative au crédit-temps avec motif "soins", p. 68750.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de bestaanszekerheid, bl. 68751.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de opleidingsinspanningen, bl. 68753.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2018, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 62 jaar, bl. 68754.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

21 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie. — Duitse vertaling, bl. 68758.

Föderaler Öffentlicher Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt

21. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren — Deutsche Übersetzung, S. 68758.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

29 AUGUSTUS 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle, bl. 68764.

Ministerie van Landsverdediging

3 JULI 2018. — Ministerieel besluit tot bepaling van de wapens en munitie die behoren tot de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden van de Krijgsmacht en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende het verwerven, het voorhanden hebben, het bewaren, het dragen, het gebruiken en het vervreemden van deze wapens en munitie, bl. 68767.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la sécurité d'existence, p. 68751.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative aux efforts en matière de formation, p. 68753.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 février 2018, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans, p. 68754.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

21 AVRIL 2007. — Arrêté royal fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation. — Traduction allemande, p. 68758.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

29 AOÛT 2018. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle, p. 68764.

Ministère de la Défense

3 JUILLET 2018. — Arrêté ministériel déterminant les armes et munitions faisant partie de l'équipement réglementaire des membres du personnel des forces armées et fixant les dispositions particulières relatives à l'acquisition, à la détention, à la garde, au port, à l'utilisation et à la cession de ces armes et munitions, p. 68767.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Communauté flamande**Vlaamse overheid**Autorité flamande*

20 JULI 2018. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 4 april 2014 houdende de uitwisseling van informatie over een inname van het openbaar domein in het Vlaamse Gewest, bl. 68770.

20 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2016 portant exécution du décret du 4 avril 2014 portant l'échange d'informations sur une occupation du domaine public en Région flamande, p. 68771.

*Franse Gemeenschap**Communauté française**Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

18 JULI 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009 betreffende de procedures voor de erkenning, de vervroegde intrekking van de erkenning, en voor de schorsing of de beëindiging van de financiering van de bronnencentra voor de overdracht van de herinnering en de gelabelde centra voor de overdracht van de herinnering bedoeld in het decreet van 13 maart 2009 betreffende de overdracht van de herinnering aan misdaden van genocide, misdaden tegen de menselijkheid, oorlogsmisdaden en verzetsdaden of bewegingen die verzet boden tegen de regimes die deze misdaden hebben veroorzaakt. — Erratum, bl. 68772.

18 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 relatif aux procédures de reconnaissance, de fin anticipée de reconnaissance et de suspension ou de suppression du financement des Centres de ressources relatifs à la transmission de la mémoire et des Centres labellisés relatifs à la transmission de la mémoire visés par le décret du 13 mars 2009 relatif à la transmission de la mémoire des crimes de génocide, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes. — Erratum, p. 68772.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap**Ministère de la Communauté française*

11 JULI 2018. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake het gespecialiseerd onderwijs. — Erratum, bl. 68773.

11 JUILLET 2018. — Décret portant diverses propositions en matière d'enseignement spécialisé. — Erratum, p. 68772.

*Waals Gewest**Région wallonne**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

19 JULI 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling in 2018 van steun ter bevordering van de certificatie inzake de naleving van het productdossier « standaard VEGAPLAN », bl. 68776.

19 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon prévoyant en 2018 une aide pour favoriser la certification au respect du cahier des charges « standard VEGAPLAN », p. 68773.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

19. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den 2018 eine Beihilfe vorgesehen wird, um die Zertifizierung im Rahmen der Einhaltung der Vorgaben des Lastenhefts "Standard VEGAPLAN" zu fördern, S. 68774.

*Waalse Overheidsdienst**Service public de Wallonie*

24 JULI 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 mei 2013 tot aanneming van de cartografie van de locaties waarop het plan permanente bewoning betrekking heeft, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2017, bl. 68781.

24 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 mai 2013 adoptant la cartographie des sites concernés par le plan habitat permanent, modifié par arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2017, p. 68778.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Mai 2013 zur Annahme des Kartenmaterials bezüglich der Gebiete, die von dem Plan "ständiger Wohnort" betroffen sind, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 20. Juli 2017, S. 68779.

Andere besluiten*Ministerie van Landsverdediging*

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 68783.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren, bl. 68783.

Ministerie van Landsverdediging

Burgerpersoneel. — Ontslag uit het ambt, bl. 68783.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Kanselarij en Bestuur*

Statutenwijziging. — Goedkeuring, bl. 68783.

*Vlaamse overheid**Onderwijs en Vorming*

20 AUGUSTUS 2018. — Wijziging van het besluit van de administrateur-generaal van het agentschap voor onderwijsdiensten van 18 januari 2016 houdende de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs, bl. 68784.

Autres arrêtés*Ministère de la Défense*

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 68783.

Ministère de la Défense

Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 68783.

Ministère de la Défense

Personnel civil. — Démission de l'emploi, p. 68783.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande*

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

21 AUGUSTUS 2018. — Definitieve opname van het Leuven Chansonnier in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 68784.

Vlaamse overheid

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

22 AUGUSTUS 2018. — Definitieve opname van de reeks miniaturen over de Sarvavid Vairocana Mandala in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 68785.

Duitstalige Gemeenschap

Communauté germanophone

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

19. JULI 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 29. September 2016 zur Bestellung der Mitglieder der Hausunterrichtskommission, S. 68789.

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

Ministère de la Communauté germanophone

19 JULI 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 29 september 2016 tot aanwijzing van de leden van de commissie voor huisonderwijs, bl. 68790.

19 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 29 septembre 2016 désignant les membres de la commission de l'enseignement à domicile, p. 68789.

Waals Gewest

Région wallonne

Wallonische Region

Waalse Overheidsdienst

Service public de Wallonie

24 JULI 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 augustus 2017 tot aanwijzing van de gewone en plaatsvervangende leden van de Beleidsgroep Leefmilieu en en van het besluit van de Waalse Regering van 18 februari 2016 tot hernieuwing van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke Adviescommissie voor de ontginning van groeven), bl. 68793.

24 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 août 2017 portant désignation des membres effectifs et suppléants du pôle « Environnement » et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 février 2016 portant renouvellement des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC), p. 68790.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

24. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. August 2017 zur Benennung der ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des Pools "Umwelt" und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Februar 2016 zur Erneuerung der Mitglieder des Begutachtenden Regionalausschusses für den Steinbruchbetrieb ("Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" (CRAEC)), S. 68791.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

17 MEI 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van de erkenning van de inrichting “Tom & Co Vanderkindere” gelegen te Vanderkinderestraat 532 te 1180 Brussel als handelszaak voor dieren aan de vennootschap Anisim SPRL in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, bl. 68795.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

28 JUNI 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een nieuwe erkenning van de inrichting “Aqua Club” gelegen te Ernest Solvaystraat 16 te 1050 Brussel als handelszaak voor vissen aan de heer Benner Laurent in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, bl. 68796.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 109/2018 van 19 juli 2018, bl. 68799.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

17 MAI 2018. — Arrêté ministériel octroyant l'agrément de l'établissement « Tom & Co Vanderkindere » sis rue Vanderkindere 532 à 1180 Bruxelles comme établissement commercial pour animaux à la société Anisim SPRL en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 68795.

Région de Bruxelles-Capitale

28 JUIN 2018. — Arrêté ministériel octroyant un nouvel agrément de l'établissement « Aqua Club » sis rue Ernest Solvay 16 à 1050 Bruxelles comme établissement commercial pour poissons à monsieur Benner Laurent en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 68796.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 109/2018 du 19 juillet 2018, p. 68797.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 109/2018 vom 19. Juli 2018, S. 68801.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Strategisch adviseurs Facility Management (m/v/x) (niveau A3) voor RIZIV. — Selectie-nummer : ANG18183, bl. 68803.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3), voor het Ministerie van Defensie, bl. 68803.

Federale Overheidsdienst Financiën

Stafdienst Beleidsexpertise -en Ondersteuning. — Dienst Reglementering. — Bericht aangaande de belastingaftrek voor risicokapitaal. — Tarieven voor het aanslagjaar 2019, bl. 68803.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Raadpleging van het publiek over het ontwerp voor een derde nationaal implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen, bl. 68804.

Hoge Raad voor de Justitie

Werving van gerechtelijke stagiairs (Gerechtelijk jaar 2018-2019). — Oproep tot de kandidaten. — Inschrijvingsprocedure langs elektronische weg, bl. 68806.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de Conseillers stratégiques Facility Management (m/f/x) (niveau A3), francophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection : AFG18130, p. 68803.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série), pour le Ministère de la Défense, p. 68803.

Service public fédéral Finances

Service d'encadrement Expertise et Support Stratégiques. — Service Règlementation. — Avis relatif à la déduction fiscale pour capital à risque. — Taux pour l'exercice d'imposition 2019, p. 68803.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Consultation du public sur le projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, p. 68804.

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement de stagiaires judiciaires (année judiciaire 2018-2019). — Appel aux candidats. — Procédure d'inscription par voie électronique, p. 68806.

Belgische Mededingingsautoriteit

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-18/0032: ForFarmers Belgium BVBA/Holding Finalgo BVBA, bl. 68807.

Belgische Mededingingsautoriteit

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-18/0033: SD Worx Holding NV/Anchorage BV, bl. 68808.

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)

Selectie van de Voorzitter van de Directiecomité (m/v/x) voor de CREG. — Selectienummer: ANE18701. — Erratum, bl. 68808.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. — Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs voor de studierichtingen van de harde sector (2FT), bl. 68808.

Vlaamse overheid

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. — Tweede oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs met specialisatie cultuur- en gedragswetenschappen (1FT), bl. 68809.

*Vlaamse overheid**Kanselarij en Bestuur*

31 AUGUSTUS 2018. — Mededeling van de maximumbedragen die mogen worden uitgegeven door de lijsten en de kandidaten voor de lokale en provinciale verkiezingen van 14 oktober 2018, in uitvoering van artikel 192 van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 voor de gemeente-, stadsdistricts- en provincieraadsverkiezingen, en in uitvoering van artikel 5 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd door artikel 3 van de wet van 5 augustus 2006, voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, bl. 68809.

*Franse Gemeenschap**Autorité belge de la Concurrence*

Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-18/0032: ForFarmers Belgium BVBA/Holding Finalgo BVBA, p. 68807.

Autorité belge de la Concurrence

Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-18/0033: SD Worx Holding NV/Anchorage BV, p. 68808.

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)

Sélection du Président du Comité de Direction (m/f/x) pour la CREG. — Numéro de sélection : AFE18701. — Erratum, p. 68808.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Décret du 12 mai 2004. — Personnel administratif. — Epreuve de recrutement destinée aux personnes chargées de la comptabilité des établissements scolaires et assimilés organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles, p. 68817.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 68820 tot 68838.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 68820 à 68838.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE,
FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2018/40581]

30 JULI 2018 — Wet betreffende de bescherming
van natuurlijke personen
met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

VOORAFGAANDE TITEL. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet is van toepassing op elke geheel of gedeeltelijk geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, alsmede op elke niet-geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens die in een bestand zijn opgenomen of die bestemd zijn om daarin te worden opgenomen.

De Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG, hierna "de Verordening", is ook van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens bedoeld in de artikelen 2.2.a) en 2.2.b) van de Verordening.

Art. 3. Het vrije verkeer van persoonsgegevens wordt noch beperkt noch verboden om redenen die verband houden met de bescherming van natuurlijke personen ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens.

In het bijzonder kan de uitwisseling van persoonsgegevens tussen de verwerkingsverantwoordelijken, de bevoegde overheden, de diensten, organen en de ontvangers bedoeld in de titels 1 tot 3 van deze wet en die binnen het kader van de doelstellingen bedoeld in artikel 23.1.a) tot h), van de Verordening handelen, niet worden beperkt noch verboden omwille van dergelijke redenen.

Een beperking of verbod kan evenwel plaatsvinden indien er een hoog risico bestaat dat de uitwisseling van gegevens zou leiden tot het omzeilen van deze wet.

Art. 4. § 1. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de activiteiten van een vestiging van een verwerkingsverantwoordelijke of een verwerker op het Belgische grondgebied, ongeacht of de verwerking al dan niet op het Belgische grondgebied plaatsvindt.

§ 2. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens van betrokkenen die zich op het Belgische grondgebied bevinden, door een niet in de Europese Unie gevestigde verwerkingsverantwoordelijke of verwerker, wanneer de verwerking verband houdt met:

1° het aanbieden van goederen of diensten aan deze betrokkenen op het Belgische grondgebied, ongeacht of een betaling door de betrokkenen is vereist; of

2° het monitoren van het gedrag van deze personen, voor zover dit gedrag op het Belgische grondgebied plaatsvindt.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, wanneer de verwerkingsverantwoordelijke gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie en beroep doet op een verwerker met vestiging op het Belgische grondgebied is het recht van de lidstaat in kwestie van toepassing op de verwerker voor zover de verwerking plaatsvindt op het grondgebied van deze lidstaat.

§ 4. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens door een verwerkingsverantwoordelijke die niet op het Belgische grondgebied is gevestigd, maar op een plaats waar krachtens het internationaal publiekrecht het Belgische recht van toepassing is.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE,
SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2018/40581]

30 JUILLET 2018. — Loi relative à la protection
des personnes physiques
à l'égard des traitements de données à caractère personnel

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

TITRE PRÉLIMINAIRE. — Dispositions introductives

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi s'applique à tout traitement de données à caractère personnel, automatisé en tout ou en partie, ainsi qu'au traitement non automatisé de données à caractère personnel contenues ou appelées à figurer dans un fichier.

Le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après "le Règlement", s'applique également au traitement de données à caractère personnel visés aux articles 2.2.a) et 2.2.b) du Règlement.

Art. 3. La libre circulation des données à caractère personnel n'est ni limitée ni interdite pour des motifs liés à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

En particulier, le partage des données à caractère personnel entre les responsables du traitement, les autorités compétentes, les services, organes et les destinataires, visés aux titres 1^{er} à 3 de la présente loi et qui agissent dans le cadre des finalités visées à l'article 23.1.a) à h), du Règlement, ne peut être ni limité ni interdit pour de tels motifs.

Une limitation ou une interdiction peut toutefois avoir lieu s'il y a un risque élevé que le partage des données aboutirait à contourner la présente loi.

Art. 4. § 1^{er}. La présente loi s'applique au traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre des activités d'un établissement d'un responsable du traitement ou d'un sous-traitant sur le territoire belge, que le traitement ait lieu ou non sur le territoire belge.

§ 2. La présente loi s'applique au traitement des données à caractère personnel relatives à des personnes concernées qui se trouvent sur le territoire belge par un responsable du traitement ou un sous-traitant qui n'est pas établi sur le territoire de l'Union européenne, lorsque les activités de traitement sont liées:

1° à l'offre de biens ou de services à ces personnes concernées sur le territoire belge, qu'un paiement soit exigé ou non desdites personnes; ou

2° au suivi du comportement de ces personnes, dans la mesure où il s'agit d'un comportement qui a lieu sur le territoire belge.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque le responsable du traitement est établi dans un État membre de l'Union européenne et fait appel à un sous-traitant établi sur le territoire belge, le droit de l'État membre en question s'applique au sous-traitant pour autant que le traitement a lieu sur le territoire de cet État membre.

§ 4. La présente loi s'applique au traitement de données à caractère personnel par un responsable du traitement qui n'est pas établi sur le territoire belge mais dans un lieu où le droit belge s'applique en vertu du droit international public.

Art. 5. De definities van de Verordening zijn van toepassing.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder “overheid” :

- 1° de Federale Staat, de deelstaten en lokale overheden;
- 2° de rechtspersonen van publiek recht die van de Federale Staat, de deelstaten of lokale overheden afhangen;
- 3° de personen, ongeacht hun vorm en aard, die :
 - opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn; en
 - rechtspersoonlijkheid hebben; en
 - waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld in de bepalingen onder 1° of 2°, worden gefinancierd, hetzij het beheer onderworpen is aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, leidinggevend orgaan of toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;
- 4° de verenigingen bestaande uit één of meer overheden als bedoeld in de bepalingen onder 1°, 2° of 3°.

TITEL 1. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens

HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

Art. 6. Onverminderd bijzondere bepalingen, geeft deze titel uitvoering aan de Verordening.

HOOFDSTUK II. — Beginselen van verwerking

Art. 7. In uitvoering van artikel 8.1 van de Verordening is de verwerking van de persoonsgegevens van een kind met betrekking tot een rechtstreeks aanbod van diensten van de informatiemaatschappij aan een kind, rechtmatig indien de toestemming verleend wordt door kinderen van 13 jaar of ouder.

Wanneer deze verwerking betrekking heeft op de persoonsgegevens van een kind jonger dan 13 jaar, is die slechts rechtmatig indien de toestemming wordt verleend door de wettelijke vertegenwoordiger van dit kind.

Art. 8. § 1. In uitvoering van artikel 9.2.g) van de Verordening worden de hieronder vermelde verwerkingen beschouwd als noodzakelijke verwerkingen om redenen van zwaarwegend algemeen belang :

1° de verwerking door verenigingen met rechtspersoonlijkheid of stichtingen die als statutair hoofddoel de verdediging en de bevordering van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden hebben, verricht voor de verwezenlijking van dat doel, op voorwaarde dat voor de verwerking een machtiging is verleend door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit. De Koning kan nadere regels bepalen voor die verwerking;

2° de verwerking beheerd door de stichting van openbaar nut “Stichting voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen” voor de ontvangst, de overzending aan de gerechtelijke overheid en de opvolging van gegevens betreffende personen die ervan verdacht worden in een bepaald dossier van vermissing of seksuele uitbuiting, een misdaad of wanbedrijf te hebben begaan;

3° de verwerking van persoonsgegevens die het seksuele leven betreffen, verricht door een vereniging met rechtspersoonlijkheid of door een stichting met als statutair hoofddoel de evaluatie, de begeleiding en de behandeling van personen van wie het seksueel gedrag gekwalificeerd kan worden als een misdrijf en die voor de verwezenlijking van dat doel door de bevoegde overheid worden erkend en gesubsidieerd. Voor dergelijke verwerkingen, waarvan de bedoeling moet bestaan in de evaluatie, begeleiding en behandeling van de in deze paragraaf bedoelde personen en de verwerking uitsluitend persoonsgegevens betreft die, wanneer ze het seksueel leven betreffen, enkel betrekking hebben op laatstgenoemde personen, moet door de Koning bij een in een Ministerraad overlegd besluit, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, een bijzondere, individuele machtiging worden verleend.

Het in het eerste lid, 3°, bedoelde besluit verduidelijkt de duur van de machtiging, de nadere regels voor de gegevensverwerking, de nadere regels voor de controle van de vereniging of stichting door de bevoegde overheid en de wijze waarop door deze overheid aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit verslag uitbrengt over de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verleende machtiging.

Behoudens bijzondere wettelijke bepalingen is de verwerking van genetische en biometrische gegevens door deze verenigingen en stichtingen, met als doel het op een unieke wijze identificeren van een fysieke persoon, verboden.

Art. 5. Les définitions du Règlement s’appliquent.

Pour l’application de la présente loi, on entend par “autorité publique” :

- 1° l’état fédéral, les entités fédérées et les autorités locales;
- 2° les personnes morales de droit public qui dépendent de l’État fédéral, des entités fédérées ou des autorités locales;
- 3° les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui :
 - ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d’intérêt général ayant un caractère autre qu’industriel ou commercial; et
 - sont dotées de la personnalité juridique; et
 - dont soit l’activité est financée majoritairement par les autorités publiques ou organismes mentionnés au 1° ou 2°, soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l’organe d’administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;
- 4° les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au 1°, 2° ou 3°.

TITRE 1^{er}. — De la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel

CHAPITRE I^{er}. — Disposition générale

Art. 6. Sans préjudice de dispositions particulières, le présent titre exécute le Règlement.

CHAPITRE II. — Principes de traitement

Art. 7. En exécution de l’article 8.1 du Règlement, le traitement des données à caractère personnel relatif aux enfants en ce qui concerne l’offre directe de services de la société de l’information aux enfants, est licite lorsque le consentement a été donné par des enfants âgés de 13 ans ou plus.

Lorsque ce traitement porte sur des données à caractère personnel de l’enfant âgé de moins de 13 ans, il n’est licite que si le consentement est donné par le représentant légal de cet enfant.

Art. 8. § 1^{er}. En exécution de l’article 9.2.g) du Règlement, les traitements ci-après sont considérés comme traitements nécessaires pour des motifs d’intérêt public important :

1° le traitement effectué par des associations dotées de la personnalité juridique ou par des fondations qui ont pour objet statutaire principal la défense et la promotion des droits de l’homme et des libertés fondamentales, en vue de la réalisation de cet objet, à condition que ce traitement soit autorisé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de l’autorité de contrôle compétente. Le Roi peut prévoir des modalités de ce traitement;

2° le traitement géré par la fondation d’utilité publique “Fondation pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités” pour la réception, la transmission à l’autorité judiciaire et le suivi de données concernant des personnes qui sont suspectées, dans un dossier déterminé de disparition ou d’exploitation sexuelle, d’avoir commis un crime ou un délit;

3° le traitement de données à caractère personnel concernant la vie sexuelle, effectué par une association dotée de la personnalité juridique ou par une fondation, qui a pour objet statutaire principal l’évaluation, la guidance et le traitement des personnes dont le comportement sexuel peut être qualifié d’infraction, et qui est agréée et subventionnée par l’autorité compétente en vue de la réalisation de cet objet. Ces traitements, qui doivent être destinés à l’évaluation, la guidance et le traitement des personnes visées dans le présent paragraphe et qui ne peuvent porter que sur des données à caractère personnel qui, pour autant qu’elles soient relatives à la vie sexuelle, concernent les personnes visées dans le présent paragraphe, sont soumis à une autorisation spéciale individuelle accordée par le Roi, dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de l’autorité de contrôle compétente.

L’arrêté visé à l’alinéa 1^{er}, 3°, précise la durée de validité de l’autorisation, les modalités du traitement des données, les modalités de contrôle de l’association ou de la fondation par l’autorité compétente et la façon dont cette autorité informe l’autorité de contrôle compétente sur le traitement de données à caractère personnel effectué dans le cadre de l’autorisation accordée.

Sauf dispositions légales particulières, le traitement de données génétiques et biométriques aux fins d’identifier une personne physique de manière unique par ces associations et fondations est interdit.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker stellen een lijst op van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling, ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 3. De stichting bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, kan geen bestand houden betreffende personen die ervan verdacht worden een misdaad of wanbedrijf te hebben begaan of van veroordeelde personen. Zij wijst een functionaris voor gegevensbescherming aan.

Art. 9. In uitvoering van artikel 9.4 van de Verordening neemt de verwerkingsverantwoordelijke, bij de verwerking van genetische, biometrische of gezondheidsgegevens, bovendien de volgende maatregelen :

1° hij of, in voorkomend geval, de verwerker wijst de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, aan waarbij hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven;

2° hij of, in voorkomend geval, de verwerker houdt de lijst van de aldus aangewezen categorieën van personen ter beschikking houden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit;

3° hij zorgt ervoor dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

Art. 10. § 1. In uitvoering van artikel 10 van de Verordening wordt de verwerking van persoonsgegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen en strafrechtelijke inbreuken of daarmee verband houdende veiligheidsmaatregelen uitgevoerd :

1° door natuurlijke personen of door privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen voor zover dat noodzakelijk is voor het beheer van hun eigen geschillen; of

2° door advocaten of andere juridische raadgevers in zoverre de verdediging van de belangen van hun cliënten dit vereist; of

3° door andere personen, indien de verwerking noodzakelijk is voor redenen van zwaarwegend algemeen belang voor het vervullen van taken van algemeen belang die door of krachtens een wet, een decreet, een ordonnantie of het recht van de Europese Unie zijn vastgesteld; of

4° voor zover de verwerking noodzakelijk is voor wetenschappelijk, historisch of statistisch onderzoek of met het oog op archivering; of

5° indien de betrokkene uitdrukkelijke schriftelijke toestemming heeft gegeven voor de verwerking van die persoonsgegevens voor een of meer welbepaalde doeleinden en de verwerking tot die doeleinden blijft beperkt; of

6° indien de verwerking betrekking heeft op de persoonsgegevens die kennelijk door de betrokkene op eigen initiatief openbaar zijn gemaakt voor een of meer welbepaalde doeleinden en de verwerking tot die doeleinden blijft beperkt.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker stellen een lijst op van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling, ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

HOOFDSTUK III. — Beperkingen op de rechten van de betrokkene

Art. 11. § 1. In toepassing van artikel 23 van de Verordening, zijn de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening alsook het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening, niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig van de overheden bedoeld in titel 3, ten aanzien van :

1° de overheden en personen bedoeld in artikelen 14, 16 en 19 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten naar wie deze gegevens rechtstreeks of onrechtstreeks werden overgebracht door de overheden bedoeld in titel 3;

§ 2. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant établissent une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

§ 3. La fondation visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, ne peut tenir un fichier de personnes suspectes d'avoir commis un crime ou un délit ou de personnes condamnées. Elle désigne également un délégué à la protection des données.

Art. 9. En exécution de l'article 9.4 du Règlement, le responsable du traitement prend les mesures supplémentaires suivantes lors du traitement de données génétiques, biométriques ou des données concernant la santé :

1° les catégories de personnes ayant accès aux données à caractère personnel, sont désignées par le responsable du traitement ou, le cas échéant, par le sous-traitant, avec une description précise de leur fonction par rapport au traitement des données visées;

2° la liste des catégories des personnes ainsi désignées est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente par le responsable du traitement ou, le cas échéant, par le sous-traitant;

3° il veille à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

Art. 10. § 1^{er}. En exécution de l'article 10 du Règlement, le traitement des données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions pénales ou aux mesures de sûreté connexes est effectué :

1° par des personnes physiques ou par des personnes morales de droit public ou de droit privé pour autant que la gestion de leurs propres contentieux l'exige; ou

2° par des avocats ou d'autres conseils juridiques, pour autant que la défense de leurs clients l'exige; ou

3° par d'autres personnes lorsque le traitement est nécessaire pour des motifs d'intérêt général confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance ou du droit de l'Union européenne; ou

4° pour les nécessités de la recherche scientifique, historique ou statistique ou à des fins d'archives; ou

5° si la personne concernée a autorisé explicitement et par écrit le traitement de ces données à caractère personnel pour une finalité ou plusieurs finalités spécifiques et si leur traitement est limité à ces finalités; ou

6° si le traitement porte sur des données à caractère personnel manifestement rendues publiques par la personne concernée, de sa propre initiative, pour une finalité ou plusieurs finalités spécifiques et si leur traitement est limité à ces finalités.

§ 2. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant établissent une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

CHAPITRE III. — Limitations aux droits de la personne concernée

Art. 11. § 1^{er}. En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement, ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3, à l'égard :

1° des autorités et personnes visées aux articles 14, 16 et 19 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité auxquelles ces données ont été transmises directement ou indirectement par les autorités visées au titre 3;

2° de overheden en personen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging en in artikel 44/11/3ter, §§ 2 en 3, en artikel 44/11/3quater van de wet van 5 augustus 1992 op het politiebambt, en die onder het toepassingsgebied van titel 1 vallen, en aan wie deze gegevens werden overgemaakt.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die in het bezit is van zulke gegevens deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij :

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de betrokken overheid bedoeld in titel 3 hem dit toestaat.

De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij in het bezit is van gegevens die van overheden bedoeld in titel 3 afkomstig zijn.

§ 3. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van een overheid bedoeld in titel 3 in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel waartoe de overheid rechtstreeks toegang heeft.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die gegevens verwerkt die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 beantwoordt minstens aan de volgende voorwaarden :

1° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de dienst;

2° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

De leden van het personeel van de verwerkingsverantwoordelijke die de gegevens bedoeld in het eerste lid verwerken, zijn bovendien gebonden door de discretieplicht.

§ 5. Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de toezichthoudende autoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, waarbij de verwerkingsverantwoordelijke melding maakt van de toepassing van dit artikel, wendt de toezichthoudende autoriteit eerste zich tot het Vast Comité I opdat het de nodige verificaties verricht bij de autoriteit bedoeld in titel 3.

Na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, brengt de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene enkel op de hoogte van de resultaten van de verificatie die betrekking hebben op persoonsgegevens die niet van de autoriteiten bedoeld in titel 3 afkomstig zijn, die de toezichthoudende autoriteit wettelijk gehouden is mee te delen.

Indien het verzoek of de klacht enkel betrekking heeft op persoonsgegevens afkomstig van een autoriteit bedoeld in titel 3, antwoordt de Gegevensbeschermingsautoriteit, na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, dat de nodige verificaties werden verricht.

Art. 12. In toepassing van artikel 23 van de Verordening, is een verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens meedeelt aan een overheid bedoeld in ondertitels 2 en 4 van titel 3 van deze wet niet onderworpen aan de artikelen 14.1.e en 15.1.c van de Verordening en aan artikel 20, § 1, 6°, van deze wet en mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Art. 13. Wanneer een overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 over een rechtstreekse toegang of over een rechtstreekse bevraging van een gegevensbank van de openbare of private sector beschikt, worden zijn verwerkingen van persoonsgegevens in deze gegevensbank beschermd door technische, organisatorische en individuele beveiligingsmaatregelen zodat alleen de volgende actoren toegang kunnen hebben tot de inhoud van deze verwerkingen om hun wettelijke toezichtsopdrachten uit te voeren :

1° de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank;

2° de functionaris voor gegevensbescherming van de overheid bedoeld in de ondertitels 1 en 6 van titel 3;

3° de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of zijn gemachtigde;

4° de verwerkingsverantwoordelijke van de overheid bedoeld in de ondertitels 1 en 6 van titel 3;

2° des autorités et personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace ainsi que celles mentionnées à l'article 44/11/3ter §§ 2 et 3, et à l'article 44/11/3quater de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, et qui relèvent du champ d'application du titre 1^{er}, et auxquelles ces données ont été transmises.

§ 2. Le responsable du traitement visé au présent titre qui est en possession de telles données ne les communique pas à la personne concernée à moins que :

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou

2° l'autorité visée au titre 3 concernée l'y autorise.

Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il est en possession de données émanant des autorités visées au titre 3.

§ 3. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements d'une autorité visée au titre 3 dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre auxquelles l'autorité a directement accès.

§ 4. Le responsable de traitement visé au présent titre qui traite les données émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 répond au minimum aux conditions suivantes :

1° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités du service;

2° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

Les membres du personnel du responsable de traitement qui traitent les données visées à l'alinéa 1^{er} sont en outre tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Lorsque l'autorité de contrôle visée dans la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, l'autorité de contrôle s'adresse au Comité permanent R pour qu'il fasse les vérifications nécessaires auprès de l'autorité visée au titre 3.

Après réception de la réponse du Comité permanent R, l'Autorité de protection des données n'informe la personne concernée que des résultats de la vérification portant sur les données à caractère personnel n'émanant pas des autorités visées au titre 3 que l'autorité de contrôle est légalement tenue de communiquer.

Si la requête ou la plainte ne porte que sur des données à caractère personnel émanant d'une autorité visée au titre 3, l'Autorité de protection des données répond, après réception de la réponse du Comité permanent R, que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 12. En application de l'article 23 du Règlement, un responsable du traitement qui communique des données à caractère personnel à une autorité visée aux sous-titres 2 et 4 du titre 3 de la présente loi n'est pas soumis aux articles 14.1.e. et 15.1.c. du Règlement et à l'article 20, § 1^{er}, 6°, de la présente loi et ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Art. 13. Lorsqu'une autorité visée aux sous-titres 1^{er} et 6 du titre 3 dispose d'un accès direct ou d'une interrogation directe à une banque de données du secteur public ou du secteur privé, ses traitements de données à caractère personnel dans cette banque de données sont protégés par des mesures de sécurité techniques, organisationnelles et individuelles de sorte que seuls les acteurs suivants puissent accéder au contenu de ces traitements pour assurer leurs missions légales de contrôle :

1° le délégué à la protection des données du responsable du traitement de la banque de données;

2° le délégué à la protection des données de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

3° le responsable du traitement de la banque de données ou son délégué;

4° le responsable du traitement de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

5° elke andere persoon bepaald in een protocol tussen de verwerkingsverantwoordelijken voor zover de toegang past in de uitvoering van de wettelijke toezichtsoverdrachten van de functionarissen voor gegevensbescherming en de verwerkingsverantwoordelijken.

De in het eerste lid vermelde beveiligingsmaatregelen zijn bedoeld om de wettelijke verplichtingen met betrekking tot de bescherming van bronnen, de bescherming van de identiteit van de agenten of de discretie van de onderzoeken van de overheden bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 te beschermen. Zij worden ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Deze verwerkingen mogen enkel toegankelijk zijn voor andere doeleinden dan deze die verband houden met het toezicht indien deze doeleinden vastgelegd zijn in een protocolakkoord door de betrokken verwerkingsverantwoordelijken binnen de doeleinden voorzien door of krachtens een wet.

Het protocolakkoord duidt de persoon of personen aan waarvoor de toegang tot de logbestanden noodzakelijk is ter vervulling van elke doeleinde toegelaten in het derde lid.

De logbestanden en de in het eerste lid vermelde beveiligingsmaatregelen worden ter beschikking gesteld van het Vast Comité I.

De betrokken overheid bedoeld in titel 3 kan afwijken van het eerste lid wanneer de toegang tot zijn verwerkingen in een gegevensbank en de logbestanden geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het tweede lid.

Art. 14. § 1. In toepassing van artikel 23 van de Verordening zijn de in de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening bedoelde rechten en het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening niet van toepassing op de verwerkingen van gegevens die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid als bedoeld in titel 2, ten aanzien van :

1° de overheden, in de zin van artikel 5 van deze wet, aan wie de gegevens door de politiediensten werden bezorgd door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie;

2° andere instanties en organen waaraan de gegevens werden bezorgd door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die in het bezit is van gegevens bedoeld in paragraaf 1 deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij :

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de Algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid als bedoeld in paragraaf 1, elk voor de gegevens die hen betreffen, hem dit toestaan.

De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij in het bezit is van gegevens die van hen afkomstig zijn.

§ 3. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel waartoe deze rechtstreeks toegang hebben.

Deze beperkingen zijn slechts van toepassing op de gegevens die aanvankelijk verwerkt werden voor de doeleinden bedoeld in artikel 27 van deze wet.

§ 4. De wettelijke waarborgen bedoeld in artikel 23.2 van de Verordening waaraan de overheden, organen of instellingen moeten beantwoorden, worden door of krachtens de wet bepaald.

5° toute autre personne précisée dans un protocole entre les responsables du traitement, pour autant que l'accès s'inscrive dans l'exercice des missions légales de contrôle des délégués à la protection des données et des responsables du traitement.

Les mesures de sécurité mentionnées à l'alinéa 1^{er} visent à protéger les obligations légales portant sur la protection des sources, la protection de l'identité de leurs agents ou la discrétion des enquêtes des autorités visées aux sous-titres 1 et 6 du titre 3. Elles sont mises à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Ces traitements ne peuvent être accessibles pour d'autres finalités que celles liées au contrôle que si ces finalités sont consignées dans un protocole d'accord par les responsables du traitement concernés parmi les finalités déterminées par ou en vertu d'une loi.

Le protocole d'accord désigne la ou les personnes dont l'accès aux journaux est nécessaire pour remplir chaque finalité autorisée à l'alinéa 3.

Les journaux et les mesures de sécurité mentionnées à l'alinéa 1^{er} sont mis à la disposition du Comité permanent R.

L'autorité visée au titre 3 concernée peut déroger à l'alinéa 1^{er} lorsque l'accès à ses traitements dans une banque de données et aux journaux n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 2.

Art. 14. § 1^{er}. En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements de données émanant directement ou indirectement des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises, et de l'Unité d'information des passagers visés au titre 2, à l'égard :

1° des autorités publiques, dans le sens de l'article 5 de la présente loi, auxquelles les données ont été transmises par ou en vertu de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

2° d'autres organes et des organismes auxquelles les données ont été transmises par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

§ 2. Le responsable du traitement visé au présent titre qui est en possession de données visées au paragraphe 1^{er} ne les communique pas à la personne concernée à moins que :

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou que

2° les autorités judiciaires, les services de police, l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, la Cellule de Traitement des Informations Financières, l'Administration générale des douanes et accises, et l'Unité d'information des passagers visés au paragraphe 1^{er}, chacun pour les données les concernant, l'y autorisent.

Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il est en possession de données émanant de ceux-ci.

§ 3. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises et de l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés au présent titre auxquelles ceux-ci ont directement accès.

Ces limitations ne s'appliquent qu'aux données traitées initialement pour les finalités visées à l'article 27 de la présente loi.

§ 4. Les garanties légales visées à l'article 23.2 du Règlement auxquelles les autorités publiques, organes ou organismes doivent répondre sont déterminées par ou en vertu de la loi.

De overheden, organen of instellingen die de gegevens verwerken die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid, beantwoorden minstens aan de volgende voorwaarden :

1° ze nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de dienst;

2° ze nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

De leden van de overheden, organen of instellingen die de gegevens bedoeld in § 1 verwerken, zijn bovendien gebonden door de discretieplicht.

§ 5. Elk verzoek dat betrekking heeft op de uitoefening van de rechten bedoeld in de artikelen 12 tot 22 van de Verordening en dat gericht is aan een overheid, orgaan en organisme vermeld in § 1, 1° en 2°, wordt zo snel mogelijk aan de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit bezorgd.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of door de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de toepassing van dit artikel, verricht ze de nodige verificaties bij de betrokken overheden, organen of organismes.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, informeert ze de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

§ 6. Wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die aanvankelijk verwerkt werden door de politiediensten of de Algemene Inspectie van de federale politie en de lokale politie, richt de Gegevensbeschermingsautoriteit die rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de toepassing van dit artikel, zich tot de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 opdat deze de nodige verificaties bij de bevoegde overheden, organen of instellingen verricht.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, na ontvangst van het antwoord van de autoriteit bedoeld in artikel 71, informeert de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

§ 7. Wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die aanvankelijk verwerkt werden door de gerechtelijke overheden, richt de Gegevensbeschermingsautoriteit die rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de toepassing van dit artikel, zich tot de toezichthoudende autoriteit die bevoegd is voor de gerechtelijke overheden opdat deze de nodige verificaties bij de bevoegde overheden, organen of instellingen, bedoeld in § 1, 1° en 2°, verricht.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, na ontvangst van het antwoord van de toezichthoudende autoriteit die bevoegd is voor de gerechtelijke overheden, informeert de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

Art. 15. In toepassing van artikel 23 van de Verordening, zijn de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening, evenals het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening, niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de Passagiersinformatie-eenheid zoals bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens.

De verwerkingsverantwoordelijke deelt de gegevens bedoeld in het eerste lid niet mee aan de betrokkene tenzij de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure.

De verwerkingsverantwoordelijke doet geen enkele melding aan de betrokkene dat hij in het bezit is van gegevens die betrekking hebben op hem.

De beperkingen bedoeld in het eerste lid hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen door de Passagiersinformatie-eenheid, in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel.

Les autorités publiques, organes ou organismes qui traitent les données émanant directement ou indirectement des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises et de l'Unité d'information des passagers répondent au minimum aux conditions suivantes :

1° ils adoptent des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités du service;

2° ils adoptent des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

Les membres des autorités publiques, organes ou organismes qui traitent les données visées au § 1^{er} sont en outre tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Toute demande portant sur l'exercice des droits visés aux articles 12 à 22 du Règlement, adressée à une autorité publique, organe et organisme mentionné au § 1^{er}, 1° en 2°, est transmise dans les meilleurs délais à l'Autorité de protection des données visée à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Lorsque l'Autorité de protection des données est saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article, elle procède aux vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes concernés.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, elle informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

§ 6. Lorsque le traitement porte sur des données initialement traitées par les services de police ou l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, l'Autorité de protection de données saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article, s'adresse à l'autorité de contrôle visée à l'article 71 pour qu'elle réalise les vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes compétents.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, après réception de la réponse de l'autorité visée à l'article 71, l'Autorité de protection des données informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

§ 7. Lorsque le traitement porte sur des données initialement traitées par les autorités judiciaires, l'Autorité de protection de données saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article, s'adresse à l'autorité de contrôle compétente pour les autorités judiciaires pour qu'elle réalise les vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes compétents, visés au § 1^{er}, 1° et 2°.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, après réception de la réponse de l'autorité de contrôle compétente pour les autorités judiciaires, l'Autorité de protection des données informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

Art. 15. En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement, ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel par l'Unité d'information des passagers, tels que visés au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers.

Le responsable du traitement ne communique pas les données visées à l'alinéa 1^{er} à la personne concernée à moins que la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse.

Le responsable du traitement ne fait aucune mention à la personne concernée qu'il est en possession de données la concernant.

Les limitations visées à l'alinéa 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements effectués par l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre.

Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept op de toepassing van dit artikel, antwoordt de toezichthoudende autoriteit alleen dat de nodige verificaties zijn verricht.

Art. 16. Wanneer de persoonsgegevens in een rechterlijke beslissing of een gerechtelijk dossier zijn opgenomen of in het kader van strafrechtelijke onderzoeken en procedures worden verwerkt, worden de rechten bedoeld in de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening uitgeoefend overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 17. In toepassing van artikel 23 van de Verordening, mag een verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een gezamenlijke gegevensbank de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Onder “gezamenlijke gegevensbank” wordt het gemeenschappelijk uitoefenen van de opdrachten uitgevoerd in het kader van titel 1 en de titels 2 of 3 door meerdere overheden, gestructureerd met behulp van geautomatiseerde procedés en toegepast op persoonsgegevens, bedoeld.

HOOFDSTUK IV. — Verwerkingsverantwoordelijke en verwerker

Afdeling 1. — Algemene bepaling

Art. 18. In uitvoering van artikel 43 van de Verordening worden de certificeringsorganen geaccrediteerd, overeenkomstig de norm EN-ISO/IEC 17065 en de aanvullende eisen die door de bevoegde toezichthoudende autoriteit zijn vastgesteld, door de nationale accreditatie instantie die is aangewezen in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93.

Afdeling 2. — Publieke sector

Art. 19. Deze afdeling is van toepassing op de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, die als een overheid worden beschouwd.

Art. 20. § 1. Tenzij anders bepaald in bijzondere wetten, in uitvoering van artikel 6.2 van de Verordening formaliseert de federale overheid, wanneer zij op basis van artikel 6.1.c) en e), van de Verordening persoonsgegevens doorgeeft aan enig andere overheid of privéorgaan, voor elke type van verwerking deze doorgifte aan de hand van een protocol dat tot stand komt tussen de initiële verwerkingsverantwoordelijke en de verwerkingsverantwoordelijke ontvanger van de gegevens.

Dit protocol kan in het bijzonder voorzien in :

- 1° de identificatie van de federale overheid die de persoonsgegevens doorgeeft alsook die van de ontvanger;
- 2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijke binnen de overheid die de gegevens doorgeeft alsook van de bestemming;
- 3° de contactgegevens van de functionarissen voor gegevensbescherming binnen de overheid die de gegevens doorgeeft alsook van de bestemming;
- 4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;
- 5° de categorieën van doorgegeven persoonsgegevens en hun formaat;
- 6° de categorieën van ontvangers;
- 7° de wettelijke grondslag van de doorgifte;
- 8° de nadere regels inzake gehanteerde communicatie;
- 9° elke specifieke maatregel die de doorgifte omkadert conform het proportionaliteitsbeginsel en de vereisten inzake gegevensbescherming door ontwerp en door standaardinstellingen;
- 10° de toepasselijke wettelijke beperkingen met betrekking tot de rechten van de betrokkene;
- 11° de nadere regels inzake de rechten van de betrokkene bij de ontvanger;
- 12° de periodiciteit van de doorgifte;
- 13° de duur van het protocol;
- 14° de sancties die van toepassing zijn in geval van niet naleving van het protocol onverminderd titel 6.

Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, l'autorité de contrôle répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 16. Lorsque les données à caractère personnel figurent dans une décision judiciaire ou un dossier judiciaire, ou font l'objet d'un traitement lors d'une enquête judiciaire et d'une procédure pénale, les droits visés aux articles 12 à 22 et 34 du Règlement sont exercés conformément au Code judiciaire, au Code d'instruction criminelle, aux lois particulières relatives à la procédure pénale ainsi qu'aux arrêtés d'exécution.

Art. 17. En application de l'article 23 du Règlement, un responsable du traitement visé au présent titre qui communique des données à caractère personnel à une banque de données conjointe ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Par “banque de données conjointe”, on entend l'exercice commun des missions effectuées dans le cadre du titre 1^{er} et des titres 2 ou 3 par plusieurs autorités, structurée à l'aide de procédés automatisés et appliqués aux données à caractère personnel.

CHAPITRE IV. — Responsable du traitement et sous-traitant

Section 1^{re}. — Disposition générale

Art. 18. En exécution de l'article 43 du Règlement, les organismes de certification sont accrédités conformément à la norme EN-ISO/IEC 17065 et aux exigences supplémentaires établies par l'autorité de contrôle par l'organisme national d'accréditation désigné conformément au Règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil.

Section 2. — Secteur public

Art. 19. La présente section est applicable aux services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police structuré organisé à deux niveaux, qui sont considérés comme une seule autorité publique.

Art. 20. § 1^{er}. Sauf autre disposition dans des lois particulières, en exécution de l'article 6.2 du Règlement, l'autorité publique fédérale qui transfère des données à caractère personnel sur la base de l'article 6.1.c) et e), du Règlement à toute autre autorité publique ou organisation privée, formalise cette transmission pour chaque type de traitement par un protocole entre le responsable du traitement initial et le responsable du traitement destinataire des données.

Ce protocole peut prévoir notamment :

- 1° l'identification de l'autorité publique fédérale qui transfère les données à caractère personnel et celle du destinataire;
- 2° l'identification du responsable du traitement au sein de l'autorité publique qui transfère les données et au sein du destinataire;
- 3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés au sein de l'autorité publique qui transfère les données ainsi que du destinataire;
- 4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;
- 5° les catégories de données à caractère personnel transférées et leur format;
- 6° les catégories de destinataires;
- 7° la base légale du transfert;
- 8° les modalités de communication utilisée;
- 9° toute mesure spécifique encadrant le transfert conformément au principe de proportionnalité et aux exigences de protection des données dès la conception et par défaut;
- 10° les restrictions légales applicables aux droits de la personne concernée;
- 11° les modalités des droits de la personne concernées auprès du destinataire;
- 12° la périodicité du transfert;
- 13° la durée du protocole;
- 14° les sanctions applicables en cas de non-respect du protocole, sans préjudice du titre 6.

§ 2. Het protocol wordt afgesloten na de respectievelijke adviezen van de functionaris voor gegevensbescherming van de federale overheid die houder is van de persoonsgegevens en van de bestemming. Deze adviezen worden toegevoegd aan het protocol. Wanneer ten minste een van deze adviezen niet gevolgd wordt door de verwerkingsverantwoordelijken vermeldt het protocol, in zijn inleidende bepalingen, de reden of redenen volgens dewelke het advies of de adviezen niet werden gevolgd.

§ 3. Het protocol wordt openbaar gemaakt op de website van de betrokken verwerkingsverantwoordelijken.

Art. 21. In uitvoering van artikel 37.4 van de Verordening wijst een privéorgaan dat persoonsgegevens verwerkt voor rekening van een federale overheid, of waaraan een federale overheid persoonsgegevens doorgeeft, een functionaris voor gegevensbescherming aan indien de verwerking van deze gegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening.

Art. 22. Indien de verwerking van persoonsgegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening vraagt de federale overheid voorafgaand aan de verwerking het advies van de functionaris voor gegevensbescherming.

Wanneer de federale overheid doorgaat met de uitvoering van deze verwerking tegen het advies en de aanbevelingen van de functionaris voor gegevensbescherming in, dan omkleedt hij zijn beslissing met redenen.

De motivering geeft de redenen aan voor het niet volgen van het advies of de aanbevelingen.

Art. 23. In uitvoering van artikel 35.10 van de Verordening wordt een specifieke gegevensbeschermingseffectbeoordeling verricht vóór de verwerkingsactiviteit, ook al werd reeds een algemene gegevensbeschermingseffectbeoordeling uitgevoerd in het kader van de vaststelling van de wettelijke grondslag.

HOOFDSTUK V. — Verwerking voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingen

Art. 24. § 1. Onder verwerking van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden wordt verstaan de voorbereiding, het verzamelen, opstellen, voortbrengen, verspreiden of archiveren ten behoeve van het informeren van het publiek, met behulp van elke media en waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich de naleving van journalistieke deontologische regels tot taak stelt.

§ 2. De artikelen 7 tot 10, 11.2, 13 tot 16, 18 tot 20 en 21.1 van de Verordening zijn niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingen.

§ 3. De artikelen 30.4, 31, 33 en 36 van de Verordening zijn niet van toepassing op de verwerkingen voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingen wanneer door de toepassing ervan een voorgenomen publicatie in het gedrang wordt gebracht of het een controlemaatregel voorafgaandelijk aan de publicatie van een artikel zou uitmaken.

§ 4. De artikelen 44 tot 50 van de Verordening zijn niet van toepassing op doorgiften van persoonsgegevens verricht voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingen aan derde landen of internationale organisaties in de mate dat het nodig is om het recht op bescherming van persoonsgegevens in overeenstemming te brengen met de vrijheid van meningsuiting en van informatie.

§ 5. Artikel 58 van de Verordening is niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingen wanneer de toepassing ervan aanwijzingen zou verschaffen over de bronnen van informatie of een controlemaatregel voorafgaandelijk aan de publicatie van een artikel zou uitmaken.

TITEL 2. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de bevoegde overheden met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Art. 25. Deze titel voorziet in de omzetting van de richtlijn 2016/680/EU van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en

§ 2. Le protocole est adopté après les avis respectifs du délégué à la protection des données de l'autorité publique fédérale détenteur des données à caractère personnel et du destinataire. Ces avis sont annexés au protocole. Lorsqu'au moins un de ces avis n'est pas suivi par les responsables du traitement, le protocole mentionne, en ses dispositions introductives, la ou les raisons pour laquelle ou lesquelles cet ou ces avis n'ont pas été suivis.

§ 3. Le protocole est publié sur le site internet des responsables du traitement concernés.

Art. 21. En exécution de l'article 37.4 du Règlement, un organisme privé qui traite des données à caractère personnel pour le compte d'une autorité publique fédérale ou à qui une autorité publique fédérale a transféré des données à caractère personnel désignent un délégué à la protection des données lorsque le traitement de ces données peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement.

Art. 22. Lorsque le traitement de données à caractère personnel peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement, l'autorité publique fédérale demande préalablement au traitement l'avis du délégué à la protection des données.

Lorsque l'autorité publique fédérale poursuit la mise en œuvre de ce traitement contrairement à l'avis et aux recommandations du délégué à la protection des données, il motive sa décision.

La motivation indique les raisons du non-suivi de l'avis ou des recommandations.

Art. 23. En exécution de l'article 35.10 du Règlement, une analyse d'impact spécifique de protection des données est effectuée avant l'activité de traitement, même si une analyse d'impact générale relative à la protection des données a déjà été réalisée dans le cadre de l'adoption de la base légale.

CHAPITRE V. — Traitements à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire

Art. 24. § 1^{er}. On entend par traitement de données à caractère personnel à des fins journalistiques la préparation, la collecte, la rédaction, la production, la diffusion ou l'archivage à des fins d'informer le public, à l'aide de tout média et où responsable du traitement s'impose des règles de déontologie journalistique.

§ 2. Les articles 7 à 10, 11.2, 13 à 16, 18 à 20 et 21.1 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire.

§ 3. Les articles 30.4, 31, 33 et 36 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire lorsque leur application compromettrait une publication en projet ou constituerait une mesure de contrôle préalable à la publication d'un article.

§ 4. Les articles 44 à 50 du Règlement ne s'appliquent pas aux transferts de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire vers des pays tiers ou à des organisations internationales dans la mesure où cela est nécessaire pour concilier le droit à la protection des données à caractère personnel et la liberté d'expression et d'information.

§ 5. L'article 58 du Règlement ne s'applique pas aux traitements de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire lorsque son application fournirait des indications sur les sources d'information ou constituerait une mesure de contrôle préalable à la publication d'un article.

TITRE 2. — De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre les menaces pour la sécurité publique et la prévention de telles menaces

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Art. 25. Le présent titre transpose la directive 2016/680/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la

betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad.

Art. 26. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

1° “persoonsgegevens” : alle informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, hierna genoemd “de betrokkene”; als identificeerbaar wordt beschouwd een natuurlijke persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificatiemiddel zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens, een online identificatiemiddel of van één of meer elementen die kenmerkend zijn voor de fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit van die natuurlijke persoon;

2° “verwerking” : een bewerking of een geheel van bewerkingen met betrekking tot persoonsgegevens of een geheel van persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd via geautomatiseerde procedés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, structureren, opslaan, bijwerken of wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, bekendmaking door middel van doorzending, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, aligneren of combineren, afschermen, wissen of vernietigen van gegevens;

3° “verwerkingsbeperking” : het markeren van opgeslagen persoonsgegevens met als doel de verwerking ervan in de toekomst te beperken;

4° “profilering” : elke vorm van geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens waarbij aan de hand van persoonsgegevens bepaalde persoonlijke aspecten van een natuurlijke persoon worden geëvalueerd, met name met de bedoeling aspecten betreffende zijn beroepsprestaties, economische situatie, gezondheid, persoonlijke voorkeuren, interesses, betrouwbaarheid, gedrag, locatie of verplaatsingen van deze natuurlijke persoon te analyseren of te voorspellen;

5° “pseudonimisering” : het verwerken van persoonsgegevens op zodanige wijze dat de persoonsgegevens niet meer aan een specifieke betrokkene kunnen worden gekoppeld zonder dat er aanvullende gegevens worden gebruikt, mits deze aanvullende gegevens apart worden bewaard en technische en organisatorische maatregelen worden genomen om te waarborgen dat de persoonsgegevens niet aan een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon worden gekoppeld;

6° “bestand” : elk gestructureerd geheel van persoonsgegevens die volgens bepaalde criteria toegankelijk zijn, ongeacht of dit gecentraliseerd of gedecentraliseerd is dan wel op functionele of geografische gronden is verspreid;

7° “bevoegde overheden” :

a) de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus;

b) de gerechtelijke overheden, te verstaan als de gemeenschappelijke hoven en rechtbanken en het openbaar ministerie;

c) de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten zoals bedoeld in artikel 16, 3e lid van de organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

d) de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 2 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten;

e) de Algemene administratie van de douane en accijnzen, in het kader van haar opdracht inzake opsporing, vaststelling en vervolging van de misdrijven zoals bepaald in de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, en in de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen;

f) de Passagiersinformatie-eenheid bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens;

g) de Cel voor financiële informatieverwerking bedoeld in artikel 76 van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten;

h) de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten zoals bedoeld in artikel 40, derde lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil.

Art. 26. Pour l'application du présent titre, on entend par :

1° “données à caractère personnel” : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable, ci-après dénommée “personne concernée”; est réputée “identifiable” une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale;

2° “traitement” : toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données à caractère personnel ou des ensembles de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction des données;

3° “limitation du traitement” : le marquage de données à caractère personnel conservées en vue de limiter leur traitement futur;

4° “profilage” : toute forme de traitement automatisé de données à caractère personnel consistant à utiliser ces données à caractère personnel pour évaluer certains aspects personnels relatifs à une personne physique, notamment pour analyser ou prédire des éléments concernant le rendement au travail, la situation économique, la santé, les préférences personnelles, les intérêts, la fiabilité, le comportement, la localisation ou les déplacements de cette personne physique;

5° “pseudonymisation” : le traitement de données à caractère personnel de telle façon que celles-ci ne puissent plus être attribuées à une personne concernée précise sans avoir recours à des informations supplémentaires, pour autant que ces informations supplémentaires soient conservées séparément et soumises à des mesures techniques et organisationnelles afin de garantir que les données à caractère personnel ne sont pas attribuées à une personne physique identifiée ou identifiable;

6° “fichier” : tout ensemble structuré de données à caractère personnel accessibles selon des critères déterminés, que cet ensemble soit centralisé, décentralisé ou réparti de manière fonctionnelle ou géographique;

7° “autorités compétentes” :

a) les services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

b) les autorités judiciaires, entendues comme les cours et tribunaux du droit commun et le ministère public;

c) le Service d'enquêtes du Comité permanent de contrôle des services de police dans le cadre de ses missions judiciaires telles que prévues à l'article 16, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

d) l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, visée à l'article 2 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police;

e) l'Administration générale des douanes et accises, dans le cadre de sa mission relative à la recherche, la constatation et la poursuite des infractions déterminée par la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises et par la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises;

f) l'Unité d'information des passagers, visée au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers;

g) la Cellule de traitement des informations financières visée à l'article 76 de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces;

h) le Service d'enquêtes du Comité permanent de contrôle des services de renseignement dans le cadre de ses missions judiciaires telles que prévues à l'article 40, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

8° “verwerkingsverantwoordelijke”: de bevoegde overheid die, alleen of samen met andere, de doeleinden van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt. Wanneer de doeleinden van en de middelen voor die verwerking door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn bepaald, is de verwerkingsverantwoordelijke de entiteit die door of krachtens de wet, het decreet of de ordonnantie als de verwerkingsverantwoordelijke wordt aangewezen;

9° “verwerker”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan, al dan niet een derde, aan wie of waaraan de persoonsgegevens worden bekendgemaakt. Overheden die mogelijk persoonsgegevens ontvangen in het kader van een bijzonder onderzoek overeenkomstig de wet, het decreet of de ordonnantie, gelden echter niet als ontvangers; de verwerking van die persoonsgegevens door deze overheidsinstanties voldoet aan de toepasselijke regels inzake gegevensbescherming overeenkomstig de doeleinden van de verwerking;

10° “ontvanger”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan, al dan niet een derde, aan wie of waaraan de persoonsgegevens worden bekendgemaakt. Overheden die mogelijk persoonsgegevens ontvangen in het kader van een bijzonder onderzoek overeenkomstig de wet, het decreet of de ordonnantie, gelden echter niet als ontvangers; de verwerking van die persoonsgegevens door deze overheidsinstanties voldoet aan de toepasselijke regels inzake gegevensbescherming overeenkomstig de doeleinden van de verwerking;

11° “inbreuk op de beveiliging”: een inbreuk op de beveiliging die per ongeluk of op onrechtmatige wijze leidt tot de vernietiging, het verlies, de wijziging of de ongeoorloofde bekendmaking van of de ongeoorloofde toegang tot doorgezonden, opgeslagen of anderszins verwerkte gegevens;

12° “genetische gegevens”: persoonsgegevens die verband houden met de overgeërfde of verworven genetische kenmerken van een natuurlijke persoon die unieke informatie verschaffen over de fysiologie of de gezondheid van die natuurlijke persoon en die met name voortkomen uit een analyse van een biologisch monster van die natuurlijke persoon;

13° “biometrische gegevens”: persoonsgegevens die het resultaat zijn van een specifieke technische verwerking met betrekking tot de fysieke, fysiologische of gedragsgerelateerde kenmerken van een natuurlijke persoon op grond waarvan eenduidige identificatie van die natuurlijke persoon mogelijk is of wordt bevestigd, zoals gezichtsafbeeldingen of vingerafdrukgegevens;

14° “gezondheidsgegevens”: persoonsgegevens die verband houden met de fysieke of mentale gezondheid van een natuurlijke persoon, met inbegrip van de persoonsgegevens over verleende gezondheidsdiensten, waarmee informatie over zijn gezondheidstoestand wordt gegeven;

15° “toezichthoudende autoriteit”: de onafhankelijke overheidsinstantie die bij wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze titel;

16° “internationale organisatie”: een organisatie en de daaronder vallende internationaal publiekrechtelijke organen of andere organen die zijn opgericht bij of op grond van een overeenkomst tussen twee of meer landen;

17° “internationale overeenkomst”: elke van kracht zijnde bilaterale of multilaterale internationale overeenkomst tussen lidstaten van de Europese Unie en derde landen op het gebied van justitiële samenwerking en/of politieel samenwerking.

Art. 27. Deze titel is van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de bevoegde overheden met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid.

HOOFDSTUK II. — Beginselen van verwerking

Art. 28. De persoonsgegevens :

1° worden rechtmatig en eerlijk verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en legitieme doeleinden verzameld en niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze worden verwerkt;

3° zijn toereikend, ter zake dienend en niet bovenmatig in verhouding tot de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt;

4° zijn juist en worden zo nodig geactualiseerd; alle redelijke maatregelen worden genomen om de persoonsgegevens die, gelet op de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, onjuist zijn, onvervuld te wissen of te rectificeren;

5° worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen niet langer te identificeren dan noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verwerkt;

8° “responsable du traitement”: l’autorité compétente qui, seule ou conjointement avec d’autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel. Lorsque les finalités et les moyens de ce traitement sont déterminés par la loi, le décret ou l’ordonnance, le responsable du traitement est l’entité désignée comme responsable du traitement par ou en vertu de cette loi, ce décret ou cette ordonnance;

9° “sous-traitant”: la personne physique ou morale, l’autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement ou d’un autre sous-traitant;

10° “destinataire”: la personne physique ou morale, l’autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication des données à caractère personnel, qu’il s’agisse ou non d’un tiers. Toutefois, les autorités publiques qui sont susceptibles de recevoir communication de données à caractère personnel dans le cadre d’une mission d’enquête particulière conformément à la loi, au décret ou à l’ordonnance, ne sont pas considérées comme des destinataires; le traitement de ces données par ces autorités publiques est conforme aux règles applicables en matière de protection des données en fonction des finalités du traitement.

11° “brèche de sécurité”: une violation de la sécurité entraînant, de manière accidentelle ou illicite, la destruction, la perte, l’altération, la divulgation non autorisée de données à caractère personnel transmises, conservées ou traitées d’une autre manière, ou l’accès non autorisé à de telles données;

12° “données génétiques”: les données à caractère personnel relatives aux caractéristiques génétiques héréditaires ou acquises d’une personne physique qui donnent des informations uniques sur la physiologie ou la santé de cette personne physique et qui résultent, notamment, d’une analyse d’un échantillon biologique de la personne physique en question;

13° “données biométriques”: les données à caractère personnel résultant d’un traitement technique spécifique, relatives aux caractéristiques physiques, physiologiques ou comportementales d’une personne physique, qui permettent ou confirment son identification unique, telles que des images faciales ou des données dactyloscopiques;

14° “données concernant la santé”: les données à caractère personnel relatives à la santé physique ou mentale d’une personne physique, y compris les données à caractère personnel concernant la prestation de services de soins de santé, qui révèlent des informations sur l’état de santé de cette personne;

15° “autorité de contrôle”: l’autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l’application du présent titre;

16° “organisation internationale”: une organisation internationale et les organismes de droit public international qui en relèvent, ou tout autre organisme qui est créé par un accord entre deux pays ou plus, ou en vertu d’un tel accord;

17° “accord international”: tout accord international bilatéral ou multilatéral en vigueur entre les États membres de l’Union européenne et des pays tiers dans les domaines de la coopération judiciaire et/ou de la coopération policière.

Art. 27. Le présent titre s’applique aux traitements de données à caractère personnel effectués par les autorités compétentes aux fins de prévention et de détection des infractions pénales, d’enquêtes et de poursuites en la matière ou d’exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre les menaces pour la sécurité publique et la prévention de telles menaces.

CHAPITRE II. — Principes de traitement

Art. 28. Les données à caractère personnel sont :

1° traitées de manière licite et loyale;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes et ne sont pas traitées d’une manière incompatible avec ces finalités;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour; toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel qui sont inexactes, eu égard aux finalités pour lesquelles elles sont traitées, soient effacées ou rectifiées sans tarder;

5° conservées sous une forme permettant l’identification des personnes concernées pendant une durée n’excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

6° worden met gebruikmaking van passende technische of organisatorische maatregelen op een dusdanige manier verwerkt dat de beveiliging ervan gewaarborgd is, en dat zij onder meer beschermd zijn tegen ongeoorloofde of onrechtmatige verwerking en tegen onopzettelijk verlies, vernietiging of beschadiging.

Art. 29. § 1. Verdere verwerking door dezelfde of een andere verwerkingsverantwoordelijke voor een doeleinde vermeld in artikel 27, ander dan dat waarvoor de persoonsgegevens werden verzameld, is toegelaten voor zover :

1° de verwerkingsverantwoordelijke overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst gemachtigd is deze persoonsgegevens voor een dergelijk doeleinde te verwerken; en

2° de verwerking noodzakelijk is en in verhouding staat overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

§ 2. De persoonsgegevens kunnen niet verder verwerkt worden door dezelfde of een andere verwerkingsverantwoordelijke voor een ander doeleinde dan dat waarvoor de persoonsgegevens werden verzameld, indien dat doeleinde niet ondergebracht kan worden onder de doeleinden vermeld in artikel 27, tenzij deze verdere verwerking is toegestaan overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

§ 3. Wanneer de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst specifieke voorwaarden oplegt voor de verwerking, stelt de bevoegde overheid die de gegevens doorzendt, de ontvanger van die persoonsgegevens in kennis van de voorwaarden en de verplichting om die na te leven.

§ 4. De bevoegde overheden die de gegevens doorzenden aan de ontvangers in de andere lidstaten van de Europese Unie, mogen geen bijkomende specifieke voorwaarden doen gelden dan degene die gelden voor de nationale gegevensdoorgifte.

§ 5. De verwerkingsverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de naleving van dit artikel en kan de naleving ervan aantonen.

Art. 30. Behoudens de gevallen waarin de maximale bewaartermijn van de gegevens wordt bepaald in de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst die de basis vormt voor de betrokken bewaring, bepaalt de wet, het decreet of de ordonnantie de maximale bewaartermijn. Na afloop van die termijn worden de gegevens gewist.

In afwijking van het eerste lid kan de wet, het decreet of de ordonnantie voorzien dat na afloop van een eerste bewaartermijn een analyse moet worden uitgevoerd op basis van verschillende noodzakelijkheids- en proportionaliteitscriteria om te bepalen of het nodig is dat de gegevens bewaard blijven, en in voorkomend geval, de nieuwe bewaartermijn.

In dat geval voorziet de wet, het decreet of de ordonnantie in een maximale bewaartermijn.

Art. 31. De verwerkingsverantwoordelijke maakt in voorkomend geval en voor zover mogelijk een duidelijk onderscheid tussen persoonsgegevens betreffende verschillende categorieën van betrokkenen, zoals :

1° personen ten aanzien van wie gegronde vermoedens bestaan dat zij een strafbaar feit hebben gepleegd of zullen plegen;

2° personen die voor een strafbaar feit zijn veroordeeld;

3° slachtoffers van een strafbaar feit, of personen ten aanzien van wie bepaalde feiten aanleiding geven tot het vermoeden dat zij het slachtoffer zouden kunnen worden van een strafbaar feit;

4° andere personen die bij een strafbaar feit betrokken zijn, zoals personen die als getuige kunnen worden opgeroepen in een onderzoek naar strafbare feiten of een daaruit voortvloeiende strafrechtelijke procedure, personen die informatie kunnen verstrekken over strafbare feiten, of personen die contact hebben of banden onderhouden met een van de personen bedoeld in de bepalingen onder 1° en 2°.

Art. 32. § 1. Persoonsgegevens die op feiten zijn gebaseerd, worden voor zover mogelijk onderscheiden van persoonsgegevens die op een persoonlijk oordeel zijn gebaseerd.

§ 2. De bevoegde overheden nemen alle redelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat persoonsgegevens die onjuist, onvolledig of niet meer actueel zijn, niet worden doorgezonden of beschikbaar worden gesteld. Daartoe controleert iedere bevoegde overheid, voor zover mogelijk, de kwaliteit van de persoonsgegevens voordat de gegevens worden doorgezonden of beschikbaar worden gesteld.

6° traitées de façon à garantir la sécurité des données à caractère personnel, y compris la protection contre le traitement non autorisé ou illicite et contre la perte, la destruction ou les dégâts d'origine accidentelle, à l'aide de mesures techniques ou organisationnelles appropriées.

Art. 29. § 1^{er}. Le traitement ultérieur, par le même ou par un autre responsable du traitement, pour l'une des finalités énoncées à l'article 27, autre que celles pour lesquelles les données ont été collectées, est autorisé aux conditions suivantes :

1° le responsable du traitement est autorisé à traiter ces données à caractère personnel pour une telle finalité conformément à la loi, au décret ou à l'ordonnance, au droit de l'Union européenne ou à l'accord international; et

2° le traitement est nécessaire et proportionné conformément, à la loi, au décret ou à l'ordonnance au droit de l'Union européenne ou à l'accord international.

§ 2. Les données à caractère personnel ne peuvent pas être traitées ultérieurement par le même ou un autre responsable du traitement à d'autres fins que celles pour lesquelles les données à caractère personnel ont été collectées, et non comprises dans les finalités énoncées à l'article 27, à moins que cette finalité ne soit permise conformément à la loi, au décret, à l'ordonnance, au droit de l'Union européenne ou à l'accord international.

§ 3. Lorsque la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international, soumet le traitement à des conditions spécifiques, l'autorité compétente qui transmet les données informe le destinataire de ces données à caractère personnel de ces conditions et de l'obligation de les respecter.

§ 4. Les autorités compétentes qui transmettent les données aux destinataires dans les autres États membres de l'Union européenne ne peuvent faire appliquer des conditions spécifiques supplémentaires à celles applicables aux transferts de données nationaux.

§ 5. Le responsable du traitement est responsable du respect du présent article et est en mesure de le démontrer.

Art. 30. Sauf dans les cas où la durée maximale de conservation des données est déterminée dans le droit de l'Union européenne ou l'accord international qui est à la base de la conservation concernée, la loi, le décret, ou l'ordonnance détermine la durée maximale de conservation. À l'échéance de cette durée, les données sont effacées.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la loi, le décret ou l'ordonnance peut prévoir qu'à l'échéance d'un premier délai de conservation, une analyse soit effectuée sur la base de différents critères de nécessité et de proportionnalité afin de déterminer si la conservation des données doit être maintenue et, le cas échéant, le nouveau délai de conservation.

Dans ce cas, la loi, le décret ou l'ordonnance prévoit un délai maximum de conservation.

Art. 31. Le responsable du traitement établit, le cas échéant et dans la mesure du possible, une distinction claire entre les données à caractère personnel de différentes catégories de personnes concernées, telles que :

1° les personnes à l'égard desquelles il existe des motifs sérieux de croire qu'elles ont commis ou sont sur le point de commettre une infraction pénale;

2° les personnes reconnues coupables d'une infraction pénale;

3° les victimes d'une infraction pénale ou les personnes à l'égard desquelles certains faits portent à croire qu'elles pourraient être victimes d'une infraction pénale;

4° les tiers à une infraction pénale, tels que les personnes pouvant être appelées à témoigner lors d'enquêtes en rapport avec des infractions pénales ou des procédures pénales ultérieures, des personnes pouvant fournir des informations sur des infractions pénales, ou des contacts ou des associés de l'une des personnes visées aux 1° et 2°.

Art. 32. § 1^{er}. Les données à caractère personnel fondées sur des faits sont dans la mesure du possible, distinguées de celles fondées sur des appréciations personnelles.

§ 2. Les autorités compétentes prennent toutes les mesures raisonnables pour garantir que les données à caractère personnel qui sont inexactes, incomplètes ou ne sont plus à jour ne soient pas transmises ou mises à disposition. À cette fin, chaque autorité compétente vérifie, dans la mesure du possible, la qualité des données à caractère personnel avant leur transmission ou mise à disposition.

Voor zover mogelijk wordt bij de doorzending van persoonsgegevens te allen tijde de noodzakelijke aanvullende informatie worden toegevoegd aan de hand waarvan de ontvangende bevoegde overheid de mate van juistheid, volledigheid en betrouwbaarheid van persoonsgegevens kan beoordelen, alsmede de mate waarin ze actueel zijn.

§ 3. Indien blijkt dat onjuiste persoonsgegevens zijn doorgezonden, of dat de persoonsgegevens op onrechtmatige wijze zijn doorgezonden, wordt de ontvanger daarvan onverwijld in kennis gesteld. In dat geval worden de persoonsgegevens gerectificeerd of gewist, of wordt de verwerking beperkt overeenkomstig artikel 39.

Art. 33. § 1. De verwerking is rechtmatig indien :

1° ze noodzakelijk is voor de uitvoering van een opdracht uitgevoerd door een overheid bevoegd voor de in artikel 27, bedoelde doeleinden; en

2° ze gebaseerd is op een wettelijke of reglementaire verplichting.

§ 2. De wettelijke of reglementaire verplichting regelt ten minste de categorieën van persoonsgegevens die verwerkt moeten worden en de doeleinden van de verwerking.

Art. 34. § 1. Verwerking van persoonsgegevens waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, en verwerking van genetische gegevens, biometrische gegevens met het oog op de unieke identificatie van een natuurlijke persoon, gegevens over gezondheid of gegevens over seksueel gedrag of seksuele gerichtheid van een natuurlijke persoon zijn slechts toegelaten wanneer de verwerking strikt noodzakelijk is en geschiedt met inachtneming van passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkene, en enkel in een van de volgende gevallen :

1° wanneer de verwerking door de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst is toegestaan;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is ter verdediging van de vitale belangen van de betrokkene of van een andere natuurlijke persoon;

3° wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die kennelijk openbaar zijn gemaakt door de betrokkene.

§ 2. De passende waarborgen zoals bedoeld in paragraaf 1 voorzien ten minste in dat de bevoegde overheid of de verwerkingsverantwoordelijke een lijst van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens opstelt, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De bevoegde overheid waakt erover dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

Art. 35. Uitsluitend op geautomatiseerde verwerking gebaseerde besluiten, met inbegrip van profilering, die voor de betrokkene nadelige rechtsgevolgen hebben of hem in aanmerkelijke mate treffen, zijn toegestaan als de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst voorziet in passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkene, met inbegrip van ten minste het recht op menselijke tussenkomst van de verwerkingsverantwoordelijke.

Profilering die leidt tot discriminatie van natuurlijke personen op grond van de in artikel 34 bedoelde bijzondere categorieën van persoonsgegevens, is verboden.

HOOFDSTUK III. — Rechten van de betrokkene

Art. 36. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke neemt passende maatregelen om de in artikel 37 bedoelde informatie te verstrekken en mededelingen te doen bedoeld in de artikelen 35, 38 tot 41 en artikel 62 in een beknopte, begrijpelijke en gemakkelijk toegankelijke vorm en in duidelijke en eenvoudige taal. De informatie wordt op elke passende manier, ook elektronisch, verstrekt. Over het algemeen, verstrekt de verwerkingsverantwoordelijke de informatie in dezelfde vorm als het verzoek.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke faciliteert de uitoefening van de rechten van de betrokkene uit hoofde van de artikelen 35 en 38 tot 41.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke of de toezichthoudende autoriteit, in het geval bedoeld in artikel 41, informeert de betrokkene schriftelijk, zonder onnodige vertraging met betrekking tot de opvolging van zijn verzoek.

Dans la mesure du possible, lors de toute transmission de données à caractère personnel, sont ajoutées des informations nécessaires permettant à l'autorité compétente destinataire de juger de l'exactitude, de l'exhaustivité, et de la fiabilité des données à caractère personnel, et de leur niveau de mise à jour.

§ 3. S'il s'avère que des données à caractère personnel inexactes ont été transmises ou que des données à caractère personnel ont été transmises de manière illicite, le destinataire en est informé sans retard. Dans ce cas, les données à caractère personnel sont rectifiées ou effacées ou leur traitement est limité conformément à l'article 39.

Art. 33. § 1^{er}. Le traitement est licite si :

1° il est nécessaire à l'exécution d'une mission effectuée par une autorité compétente pour les finalités énoncées à l'article 27; et

2° s'il est fondé sur une obligation légale ou réglementaire.

§ 2. L'obligation légale ou réglementaire régit au moins les catégories de données à caractère personnel devant faire l'objet d'un traitement et les finalités du traitement.

Art. 34. § 1^{er}. Le traitement de données à caractère personnel qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques, ou l'appartenance syndicale, et le traitement des données génétiques, des données biométriques aux fins d'identifier une personne physique de manière unique, des données concernant la santé ou des données concernant la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle d'une personne physique, n'est autorisé qu'en cas de nécessité absolue et sous réserve de garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée, et uniquement dans l'un des cas suivants :

1° lorsque le traitement est autorisé par la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international;

2° lorsque le traitement est nécessaire à la défense des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique;

3° lorsque le traitement porte sur des données manifestement rendues publiques par la personne concernée.

§ 2. Les garanties nécessaires visées au paragraphe 1^{er} prévoient au moins que l'autorité compétente ou le responsable de traitement établisse une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

L'autorité compétente veille à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

Art. 35. Toute décision fondée exclusivement sur un traitement automatisé, y compris le profilage, qui produit des effets juridiques défavorables pour la personne concernée ou l'affecte de manière significative, est autorisée si la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international fournit des garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée, et au minimum le droit d'obtenir une intervention humaine de la part du responsable du traitement.

Tout profilage qui entraîne une discrimination à l'égard des personnes physiques sur la base des catégories particulières de données à caractère personnel visées à l'article 34 est interdit.

CHAPITRE III. — Droits de la personne concernée

Art. 36. § 1^{er}. Le responsable du traitement prend des mesures appropriées pour fournir toute information visée à l'article 37 ainsi que pour procéder à toute communication au titre des articles 35, 38 à 41 et de l'article 62 d'une façon concise, compréhensible et aisément accessible, en des termes clairs et simples. Les informations sont fournies par tout moyen approprié, y compris par voie électronique. De manière générale, le responsable du traitement fournit les informations sous la même forme que la demande.

§ 2. Le responsable du traitement facilite l'exercice des droits conférés à la personne concernée par les articles 35 et 38 à 41.

§ 3. Le responsable du traitement, ou l'autorité de contrôle dans le cas visé à l'article 41, informe par écrit, dans les meilleurs délais, la personne concernée des suites données à sa demande.

§ 4. Eenieder heeft het recht om kosteloos de informatie bedoeld in artikel 37, te verkrijgen en de maatregelen bedoeld in de artikelen 35, 38 tot 41 en 62, te laten nemen. Wanneer verzoeken van een betrokkene kennelijk ongegrond of buitensporig zijn, met name vanwege hun repetitieve karakter, mag de verwerkingsverantwoordelijke ofwel :

1° een redelijke vergoeding aanrekenen in het licht van de administratieve kosten waarmee het verstrekken van de gevraagde informatie of communicatie en het nemen van de gevraagde maatregelen gepaard gaan; ofwel

2° weigeren gevolg te geven aan het verzoek.

Het is aan de verwerkingsverantwoordelijke om de kennelijk ongegronde of buitensporige aard van het verzoek aan te tonen.

§ 5. Wanneer de verwerkingsverantwoordelijke redenen heeft om te twifelen aan de identiteit van de natuurlijke persoon die het in artikel 38 of 39 bedoelde verzoek indient, kan hij om aanvullende informatie vragen die nodig is ter bevestiging van de identiteit van de betrokkene.

Art. 37. § 1. Teneinde de betrokkene de mogelijkheid te bieden zijn recht op informatie uit te oefenen, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de volgende informatie ter beschikking :

1° de identiteit en de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke;

2° in voorkomend geval, de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming;

3° de doeleinden van de verwerking;

4° het bestaan van het recht om klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit, en de contactgegevens van voornoemde autoriteit;

5° het bestaan van het recht de verwerkingsverantwoordelijke te verzoeken om toegang tot en rectificatie of wissing van hem betreffende persoonsgegevens, en beperking van de verwerking van hem betreffende persoonsgegevens;

6° de rechtsgrond van de verwerking;

7° de termijn gedurende welke de persoonsgegevens zullen worden bewaard, of indien dat niet mogelijk is, de criteria om die termijn te bepalen;

8° in voorkomend geval, de categorieën van ontvangers van de persoonsgegevens;

9° indien noodzakelijk, bijkomende informatie, in het bijzonder wanneer de persoonsgegevens zonder medeweten van de betrokkene worden verzameld.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde informatie kan bij wet worden uitgesteld of beperkt dan wel achterwege worden gelaten, voor zover een dergelijke maatregel in een democratische samenleving, met naar behoren inachtneming van de fundamentele rechten en de legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om :

1° belemmering van strafrechtelijke of andere geregelde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

§ 3. Behoudens de gevallen waarin de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst dit bepaalt, kan de wet, het decreet of de ordonnantie bepalen welke verwerkingscategorieën geheel of gedeeltelijk onder één van de punten opgesomd in paragraaf 2 kunnen vallen.

§ 4. De rechten bedoeld in dit hoofdstuk, voor wat betreft de gegevensverwerkingen van de hoven en rechtbanken van het gemeen recht en het openbaar ministerie, worden uitsluitend uitgeoefend binnen de grenzen en conform de regels en nadere regels van het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 38. § 1. Teneinde de betrokkene de mogelijkheid te bieden zijn recht op verzoek tot toegang tot zijn persoonsgegevens uit te oefenen, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de volgende informatie ter beschikking :

1° de bevestiging dat de hem betreffende persoonsgegevens al dan niet worden verwerkt en toegang tot die gegevens;

§ 4. Toute personne a le droit d'obtenir sans frais les informations visées à l'article 37 ainsi que toute mesure au titre des articles 35, 38 à 41 et 62. Lorsque les demandes d'une personne concernée sont manifestement infondées ou excessives, notamment en raison de leur caractère répétitif, le responsable du traitement peut :

1° exiger le paiement de frais raisonnables qui tiennent compte des coûts administratifs supportés pour fournir les informations, procéder aux communications ou prendre les mesures demandées; ou

2° refuser de donner suite à la demande.

Il incombe au responsable du traitement de démontrer le caractère manifestement infondé ou excessif de la demande.

§ 5. Lorsque le responsable du traitement a des doutes raisonnables quant à l'identité de la personne physique présentant la demande visée à l'article 38 ou 39, il peut demander que lui soient fournies des informations supplémentaires nécessaires pour confirmer l'identité de la personne concernée.

Art. 37. § 1^{er}. Afin de permettre à la personne concernée d'exercer son droit à l'information, le responsable du traitement met à la disposition de la personne concernée les informations suivantes :

1° l'identité et les coordonnées du responsable du traitement;

2° le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

3° les finalités du traitement;

4° le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle et les coordonnées de ladite autorité;

5° l'existence du droit de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel, leur rectification ou leur effacement, et la limitation du traitement des données à caractère personnel le concernant;

6° la base juridique du traitement;

7° la durée de conservation des données à caractère personnel ou, lorsque cela n'est pas possible, les critères utilisés pour déterminer cette durée;

8° le cas échéant, les catégories de destinataires des données à caractère personnel;

9° si besoin est, des informations complémentaires, en particulier lorsque les données à caractère personnel sont collectées à l'insu de la personne concernée.

§ 2. L'information visée au paragraphe 1^{er}, peut être retardée, limitée ou exclue par la loi dès lors qu'une telle mesure constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée pour :

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

§ 3. Sauf dans les cas où le droit de l'Union européenne ou l'accord international le détermine, la loi, le décret ou l'ordonnance peut déterminer quelles catégories de traitements peuvent relever, dans leur intégralité ou en partie, d'un des points énumérés au paragraphe 2.

§ 4. Les droits visés au présent chapitre, pour ce qui concerne les traitements de données des cours et tribunaux de droit commun et du ministère public, sont exercés exclusivement dans les limites et conformément aux règles et modalités précisées dans le Code judiciaire, le Code d'instruction criminelle, les lois particulières relatives à la procédure pénale et leurs arrêtés d'exécution.

Art. 38. § 1^{er}. Afin de permettre à la personne concernée d'exercer son droit à demander l'accès à ses données personnelles, le responsable du traitement met à la disposition de la personne concernée, les informations suivantes :

1° la confirmation que des données à caractère personnel la concernant sont ou ne sont pas traitées ainsi que l'accès à ces données;

- 2° de doeleinden en de rechtsgrond van de verwerking;
- 3° de betreffende categorieën van persoonsgegevens;
- 4° de ontvangers of categorieën van ontvangers aan wie de persoonsgegevens zijn bekendgemaakt;
- 5° de bewaartermijn, of indien dat niet mogelijk is, de criteria om die termijn te bepalen;

6° dat hij het recht heeft van de verwerkingsverantwoordelijke de rectificatie of wissing van hem betreffende persoonsgegevens of beperking van verwerking van hem betreffende persoonsgegevens te vragen;

7° dat hij het recht heeft klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit, en de contactgegevens van deze autoriteit;

8° de persoonsgegevens die worden verwerkt, en alle beschikbare informatie over de oorsprong van die gegevens.

§ 2. De wet, het decreet of de ordonnantie kan het recht op toegang van de betrokkene geheel of gedeeltelijk beperken, voor zover en zolang die volledige of gedeeltelijke beperking in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om :

1° belemmering van strafrechtelijke of andere gereguleerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

§ 3. In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene zonder onnodige vertraging schriftelijk in kennis van een eventuele weigering of beperking van de toegang en van de redenen voor die weigering of beperking. Die informatie kan achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan een van de doeleinden van paragraaf 2 zou ondermijnen. De verwerkingsverantwoordelijke licht de betrokkene in over de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om een beroep in te stellen bij de rechter.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke documenteert de feitelijke of juridische redenen die aan het besluit ten grondslag liggen. Die informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 39. § 1. De betrokkene heeft het recht om zonder onnodige vertraging van de verwerkingsverantwoordelijke de rectificatie en eventueel de aanvulling te verkrijgen van hem betreffende onjuiste persoonsgegevens.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke wist de persoonsgegevens zonder onnodige vertraging wanneer de verwerking indruist tegen de bepalingen goedgekeurd krachtens artikelen 28, 29, 33 of 34 of wanneer de persoonsgegevens moeten worden gewist om te voldoen aan een wettelijke verplichting waaraan de verwerkingsverantwoordelijke gehouden is.

§ 3. In plaats van tot wissing over te gaan, mag de verwerkingsverantwoordelijke de verwerking beperken wanneer :

1° de juistheid van de persoonsgegevens door de betrokkene wordt betwist en niet kan worden geverifieerd of de gegevens al dan niet juist zijn; of

2° de persoonsgegevens als bewijsmateriaal moeten worden bewaard.

Wanneer de verwerking op grond van het eerste lid, 1°, van het eerste lid wordt beperkt, informeert de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene alvorens de verwerkingsbeperking op te heffen.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene schriftelijk in kennis van een eventuele weigering tot rectificatie of wissing van persoonsgegevens of verwerkingsbeperking, en van de redenen voor die weigering. Deze informatie kan bij wet, decreet of ordonnantie, worden beperkt, voor zover een dergelijke verwerkingsbeperking in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om :

1° belemmering van strafrechtelijke of andere gereguleerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° les finalités du traitement ainsi que sa base juridique;

3° les catégories de données à caractère personnel concernées;

4° les destinataires ou catégories de destinataires auxquels les données à caractère personnel ont été communiquées;

5° la durée de conservation ou, lorsque cela n'est pas possible, les critères utilisés pour déterminer cette durée;

6° l'existence du droit de demander au responsable du traitement, la rectification ou l'effacement des données à caractère personnel qui la concernent, ou la limitation du traitement des données à caractère personnel qui la concernent;

7° le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle et les coordonnées de cette autorité;

8° les données à caractère personnel en cours de traitement, ainsi que toute information disponible quant à leur source.

§ 2. La loi, le décret ou l'ordonnance peut limiter entièrement ou partiellement le droit d'accès de la personne concernée, dès lors et aussi longtemps qu'une telle limitation partielle ou totale constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée, pour :

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

§ 3. Dans les cas visés au paragraphe 2 le responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, de tout refus éventuel ou de toute limitation d'accès éventuelle, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des objectifs énoncés au paragraphe 2. Le responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente ou de former un recours juridictionnel.

§ 4. Le responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 39. § 1^{er}. La personne concernée a le droit d'obtenir du responsable du traitement, dans les meilleurs délais, la rectification, et éventuellement la complétion, des données à caractère personnel la concernant qui sont inexactes.

§ 2. Le responsable du traitement efface dans les meilleurs délais les données à caractère personnel lorsque le traitement constitue une violation des dispositions adoptées en vertu des articles 28, 29, 33 ou 34 ou lorsque les données à caractère personnel doivent être effacées pour respecter une obligation légale à laquelle est soumis le responsable du traitement.

§ 3. Au lieu de procéder à l'effacement, le responsable du traitement peut limiter le traitement lorsque :

1° l'exactitude des données à caractère personnel est contestée par la personne concernée et qu'il ne peut être déterminé si les données sont exactes ou non; ou

2° les données à caractère personnel doivent être conservées à des fins probatoires.

Lorsque le traitement est limité sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1°, le responsable du traitement informe la personne concernée avant de lever la limitation du traitement.

§ 4. Le responsable du traitement informe la personne concernée par écrit de tout refus éventuel de rectifier ou d'effacer des données à caractère personnel ou de limiter le traitement, ainsi que des motifs du refus. Cette information peut être limitée par la loi, le décret, ou l'ordonnance, dès lors qu'une telle limitation constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée pour :

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

De verwerkingsverantwoordelijke licht de betrokkene in over de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om beroep in rechte in te stellen.

§ 5. De verwerkingsverantwoordelijke deelt de rectificatie van de onjuiste persoonsgegevens mee aan de overheid van wie de onjuiste persoonsgegevens afkomstig zijn.

§ 6. In geval van rectificatie, wissing of verwerkingsbeperking bedoeld in paragrafen 1 tot 3, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangers daarvan in kennis, en rectificeren of wissen de ontvangers de persoonsgegevens of beperken ze de onder hun bevoegdheid vallende verwerking van persoonsgegevens.

Art. 40. De verwerkingsverantwoordelijke die een verzoek ontvangt om een recht uit te oefenen bedoeld in de artikelen 36 tot 39, bezorgt de verzoeker onverwijld en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek een gedagtekend ontvangstbewijs.

Art. 41. In de in de artikelen 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, en 62, § 1, bedoelde gevallen, kan de wet, het decreet of de ordonnantie, bepalen dat de rechten van de betrokkene door de bevoegde toezichthoudende autoriteit worden uitgeoefend, met respect voor de principes van noodzakelijkheid en proportionaliteit in een democratische samenleving.

Onverminderd artikel 44, in het geval bedoeld in het eerste lid stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene ervan in kennis dat hij zijn rechten door de bevoegde toezichthoudende autoriteit uitoefent.

In het geval bedoeld in het eerste lid, dient de betrokkene het verzoek om zijn rechten uit te oefenen in bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 42. Het verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in dit hoofdstuk voor wat betreft de politiedienst in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus of de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, wordt aan de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 gericht.

In de in de artikelen 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, en 62, § 1, bedoelde gevallen deelt de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 uitsluitend mee aan de betrokkene dat de nodige verificaties werden verricht.

Niettegenstaande het tweede lid kan de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 aan de betrokkene bepaalde contextuele informatie verstrekken.

De Koning, na advies van de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71, bepaalt de categorieën van contextuele informatie die door deze toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene kunnen worden medegedeeld.

Art. 43. Voor wat betreft de gegevensverwerkingen van de douanediensten bedoeld in artikel 26, 7°, e), en de Cel voor financiële informatieverwerking bedoeld in artikel 26, 7°, g), worden de rechten van de betrokkene zoals bedoeld in dit hoofdstuk uitgeoefend door de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit deelt uitsluitend aan de betrokkene mede dat de nodige verificaties werden verricht.

In afwijking van het tweede lid kan de bevoegde toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene bepaalde contextuele informatie verstrekken.

De Koning bepaalt na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit de categorieën van contextuele informatie die door de bevoegde toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene kunnen worden medegedeeld.

Art. 44. Wanneer de persoonsgegevens in een rechterlijke beslissing of een gerechtelijk dossier zijn opgenomen of in het kader van strafrechtelijke onderzoeken en procedures worden verwerkt, worden de in de artikelen 37, 38, § 1, 39 en 41, tweede lid, bedoelde rechten uitgeoefend overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspeling en de uitvoeringsbesluiten ervan.

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

Le responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente ou de former un recours juridictionnel.

§ 5. Le responsable du traitement communique la rectification des données à caractère personnel inexactes à l'autorité d'où proviennent les données à caractère personnel inexactes.

§ 6. En cas de rectification, effacement ou de limitation de traitement tel que visés aux paragraphes 1^{er} à 3, le responsable du traitement adresse une notification aux destinataires afin que ceux-ci rectifient ou effacent les données à caractère personnel ou limitent le traitement des données à caractère personnel sous leur responsabilité.

Art. 40. Le responsable du traitement qui reçoit une demande d'exercer un droit visé aux articles 36 à 39 délivre dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande un accusé de réception daté à l'auteur de la demande.

Art. 41. Dans les cas visés aux articles 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, et 62, § 1^{er}, la loi, le décret ou l'ordonnance, peut prévoir que les droits de la personne concernée sont exercés par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente, dans le respect des principes de nécessité et de proportionnalité dans une société démocratique.

Sans préjudice de l'article 44, dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le responsable du traitement informe la personne concernée qu'elle exerce ses droits par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, la personne concernée introduit sa demande auprès de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 42. La demande d'exercer les droits visés au présent chapitre à l'égard des services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant la police intégrée, structurée à deux niveaux ou de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, est adressée à l'autorité de contrôle visée à l'article 71.

Dans les cas visés aux articles 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, et 62, § 1^{er}, l'autorité de contrôle visée à l'article 71 communique uniquement à la personne concernée qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité de contrôle visée à l'article 71 peut communiquer à la personne concernée certaines informations contextuelles.

Le Roi détermine, après avis de l'autorité de contrôle visée à l'article 71, les catégories d'informations contextuelles qui peuvent être communiquées à la personne concernée, par cette autorité de contrôle.

Art. 43. Pour ce qui concerne les traitements des services de douanes visés à l'article 26, 7°, e), et la Cellule de traitement des informations financières visée à l'article 26, 7°, g), les droits des personnes concernées visés au présent chapitre sont exercés par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

L'autorité de contrôle compétente communique uniquement à la personne concernée qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Par dérogation à l'alinéa 2, l'autorité de contrôle compétente peut communiquer à la personne concernée certaines informations contextuelles.

Le Roi détermine après avis de l'autorité de contrôle compétente les catégories d'informations contextuelles qui peuvent être communiquées à la personne concernée, par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 44. Lorsque les données à caractère personnel figurent dans une décision judiciaire ou un dossier judiciaire, ou faisant l'objet d'un traitement lors d'une enquête judiciaire et d'une procédure pénale, les droits visés aux articles 37, 38, § 1^{er}, 39 et 41, alinéa 2, sont exercés conformément au Code judiciaire, au Code d'instruction criminelle, aux lois particulières relatives à la procédure pénale ainsi qu'à leurs arrêtés d'exécution.

Art. 45. § 1. De artikelen 36 tot 44 en 62 zijn niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 van deze wet, met betrekking tot de verwerkingsverantwoordelijken en de bevoegde overheden bedoeld in deze titel naar wie deze gegevens werden overgebracht.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid bedoeld in deze titel die in het bezit is van zulke gegevens deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij :

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de betrokken overheid bedoeld in titel 3 hem dit toestaat.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij of zij in het bezit is van gegevens die van overheden bedoeld in titel 3 afkomstig zijn.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die gegevens verwerkt die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 beantwoordt minstens aan de volgende voorwaarden :

1° hij neemt nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de autoriteit bedoeld in titel 3;

2° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

De leden van het personeel van de verwerkingsverantwoordelijke die de gegevens bedoeld in het eerste lid verwerken, zijn gebonden door de discretieplicht.

§ 5. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van een overheid bedoeld in titel 3 in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken en van de bevoegde overheden bedoeld in deze titel waartoe de overheid bedoeld in titel 3 rechtstreeks toegang heeft.

§ 6. Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept op de toepassing van dit artikel, wendt deze toezichthoudende autoriteit zich tot het Vast Comité I opdat het de nodige verificaties bij de overheid bedoeld in titel 3 verricht.

Na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I brengt de bevoegde toezichthoudende autoriteit de betrokkene enkel op de hoogte van de resultaten van de verificatie, die betrekking hebben op persoonsgegevens die niet van een overheid bedoeld in titel 3 afkomstig zijn, die ze wettelijk gehouden is mee te delen.

Indien het verzoek of de klacht enkel betrekking heeft op persoonsgegevens afkomstig van een overheid bedoeld in titel 3, antwoordt de bevoegde toezichthoudende autoriteit, na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, dat de nodige verificaties werden verricht.

Art. 46. Een verwerkingsverantwoordelijke of een bevoegde overheid bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een overheid bedoeld in ondertitels 2 en 4 van titel 3 van deze wet is niet onderworpen aan de artikelen 37, § 1, 8° en 38, § 1, 4° en mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Art. 47. Wanneer een overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 van deze wet over een rechtstreekse toegang of over een rechtstreekse bevraging van een gegevensbank van de publieke sector beschikt, wordt de verwerking van de persoonsgegevens beschermd door technische, organisatorische en persoonlijke beveiligingsmaatregelen zodat alleen de volgende actoren toegang kunnen hebben tot de inhoud van deze verwerkingen in het kader van de doeleinden bedoeld in artikel 56, § 2 :

1° de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of de persoon die hij daartoe machtigt;

2° de functionaris voor gegevensbescherming van de overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3;

3° de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of de persoon die hij daartoe machtigt;

4° de verwerkingsverantwoordelijke van de overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3;

Art. 45. § 1^{er}. Les articles 36 à 44 et 62 ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 de la présente loi à l'égard des responsables du traitement et des autorités compétentes visées dans le présent titre auxquelles ces données ont été transmises.

§ 2. Le responsable du traitement ou l'autorité compétente visé au présent titre qui est en possession de telles données ne les communique pas à la personne concernée à moins que :

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou que

2° l'autorité concernée visée au titre 3 l'y autorise.

§ 3. Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il ou elle est en possession de données émanant des autorités visées au titre 3.

§ 4. Le responsable du traitement visé au présent titre qui traite les données émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 répond au minimum aux conditions suivantes :

1° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités de l'autorité visée au titre 3;

2° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

Les membres du personnel du responsable du traitement qui traitent les données visées à l'alinéa 1^{er} sont tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} porte également sur la journalisation des traitements d'une autorité visée dans le titre 3 dans les banques de données des responsables du traitement et des autorités compétentes visés par le présent titre, auxquelles l'autorité visée au titre 3 a directement accès.

§ 6. Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, cette autorité de contrôle s'adresse au Comité permanent R pour qu'il fasse les vérifications nécessaires auprès de l'autorité visée au titre 3.

Après réception de la réponse du Comité permanent R, l'autorité de contrôle compétente n'informe la personne concernée que des résultats de la vérification portant sur les données à caractère personnel n'émanant pas des autorités visées au titre 3 qu'elle est légalement tenue de communiquer.

Si la requête ou la plainte ne porte que sur des données à caractère personnel émanant d'une autorité visée au titre 3, l'autorité de contrôle compétente répond, après réception de la réponse du Comité permanent R, que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 46. Un responsable du traitement ou une autorité compétente visés dans le présent titre qui communique des données à caractère personnel à une autorité visée aux sous-titres 2 et 4 du titre 3 de la présente loi, n'est pas soumis aux articles 37, § 1^{er}, 8°, et 38, § 1^{er}, 4°, et ne peut pas informer la personne concernée de cette transmission.

Art. 47. Lorsqu'une autorité visée aux sous-titres 1^{er} et 6 du titre 3 de la présente loi dispose d'un accès direct ou d'une interrogation directe à une banque de données du secteur public, le traitement de données à caractère personnel est protégé par des mesures de sécurité techniques, organisationnelles et personnelles de sorte que seuls les acteurs suivants puissent accéder au contenu de ces traitements dans le cadre des finalités visées à l'article 56, § 2 :

1° le délégué à la protection des données du responsable du traitement de la banque de donnée ou la personne qu'il délègue à cet effet;

2° le délégué à la protection des données de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

3° le responsable du traitement de la banque de données ou la personne qu'il délègue à cet effet;

4° le responsable du traitement de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

5° elke andere persoon bepaald in een protocol tussen de verwerkingsverantwoordelijken, voor wie de toegang noodzakelijk is om de wettelijke toezichtsopdrachten te vervullen.

De beveiligingsmaatregelen bedoeld in het eerste lid zijn bedoeld om de wettelijke verplichtingen met betrekking tot de bescherming van bronnen, de bescherming van de identiteit van de agenten of het geheim van de onderzoeken van de overheden bedoeld in titel 3, ondertitels 1 en 6, na te komen.

De verwerkingen bedoeld in het eerste lid mogen enkel toegankelijk zijn voor andere doeleinden dan diegene die verband houden met het toezicht indien deze doeleinden, uit de door of krachtens een wet vastgelegde doeleinden, zijn vastgelegd in een protocolakkoord tussen de betrokken verwerkingsverantwoordelijken.

Het protocolakkoord bedoeld in het derde lid wijst de persoon of de personen aan waarvoor de toegang tot de logbestanden noodzakelijk is om elk van de doeleinden vermeld in het derde lid te vervullen.

De logbestanden en de daaraan gekoppelde technische, organisatorische en persoonlijke veiligheidsmaatregelen worden ter beschikking gesteld van het Vast Comité I.

De betrokken overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 kan afwijken van het eerste lid wanneer de toegang tot haar verwerkingen in een gegevensbank en tot de logbestanden hiervan geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het tweede lid.

Art. 48. Een verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een gezamenlijke databank mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Onder “gezamenlijke databank” wordt het gemeenschappelijk uitoefenen van de opdrachten uitgevoerd in het kader van titels 2 en 3 door meerdere overheden, gestructureerd met behulp van geautomatiseerde procedés en toegepast op persoonsgegevens, bedoeld.

Art. 49. De artikelen 36 tot 44 en 62 zijn niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de Passagiersinformatie-eenheid.

De verwerkingsverantwoordelijke deelt de gegevens bedoeld in het eerste lid niet mee aan de betrokkene tenzij de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure.

De verwerkingsverantwoordelijke doet geen enkele melding aan de betrokkene dat hij in het bezit is van gegevens die betrekking hebben op hem.

De beperkingen bedoeld in het eerste lid hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen door de Passagiersinformatie-eenheid, in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel.

Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept op de toepassing van dit artikel, antwoordt deze alleen dat de nodige verificaties zijn verricht.

HOOFDSTUK IV. — Verwerkingsverantwoordelijke en verwerker

Afdeling 1. — Organisatorische en technische maatregelen

Art. 50. Rekening houdend met de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, treft de verwerkingsverantwoordelijke passende technische en organisatorische maatregelen. Wanneer zulks in verhouding staat tot de verwerkingsactiviteiten, omvatten deze maatregelen de uitvoering van een passend gegevensbeschermingsbeleid door de verwerkingsverantwoordelijke.

De verwerkingsverantwoordelijke kan aantonen dat de verwerking in overeenstemming met de wet wordt uitgevoerd.

Die maatregelen worden geëvalueerd en indien nodig geactualiseerd.

Art. 51. § 1. Rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten en de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, dienen de technische en organisatorische maatregelen, bedoeld in artikel 50, om de gegevensbeschermingsbeginselen op een doeltreffende manier door te voeren en de nodige waarborgen in de verwerking in te bouwen ter bescherming van de rechten van de betrokkenen, zowel bij de bepaling van de verwerkingsmiddelen als bij de verwerking zelf.

§ 2. De technische en organisatorische maatregelen bedoeld in artikel 50 waarborgen dat in beginsel alleen persoonsgegevens worden verwerkt die noodzakelijk zijn voor elk specifiek doel van de verwerkingen.

5° toute autre personne précisée dans un protocole entre les responsables du traitement, dont l'accès est nécessaire pour remplir les missions légales de contrôle.

Les mesures de sécurité visées à l'alinéa 1^{er} visent à respecter les obligations légales portant sur la protection des sources, la protection de l'identité des agents ou au secret des enquêtes des autorités visées au titre 3, sous-titres 1^{er} et 6.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être accessibles pour d'autres finalités que celles liées au contrôle que si ces finalités sont consignées dans un protocole d'accord par les responsables du traitement concernés parmi des finalités déterminées par ou en vertu d'une loi.

Le protocole d'accord visé à l'alinéa 3 désigne la ou les personnes dont l'accès aux journaux est nécessaire pour remplir chaque finalité autorisée à l'alinéa 3.

Les journaux et les mesures de sécurité techniques, organisationnelles et personnelles y afférentes sont mis à la disposition du Comité permanent R.

L'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3 concernée peut déroger à l'alinéa 1^{er} lorsque l'accès à ses traitements dans une banque de données et à leur journalisation n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 2.

Art. 48. Un responsable du traitement visé au présent titre qui communique des données à caractère personnel à une banque de données conjointe ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Par “banque de données conjointe”, on entend l'exercice commun des missions effectuées dans le cadre des titres 2 et 3 par plusieurs autorités, structuré à l'aide de procédés automatisés et appliqués aux données à caractère personnel.

Art. 49. Les articles 36 à 44 et 62 ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel par l'Unité d'information des passagers.

Le responsable du traitement ne communique pas les données visées à l'alinéa 1^{er} à la personne concernée à moins que la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse.

Le responsable du traitement ne fait aucune mention à la personne concernée qu'il est en possession de données la concernant.

Les limitations visées à l'alinéa 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements effectués par l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre.

Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, celle-ci répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

CHAPITRE IV. — Responsable du traitement et sous-traitant

Section 1^{re}. — Mesures organisationnelles et techniques

Art. 50. Compte tenu de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement met en œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées. Lorsque cela est proportionné au regard des activités de traitement, ces mesures comprennent la mise en œuvre de politiques appropriées en matière de protection des données par le responsable du traitement.

Le responsable du traitement est en mesure de démontrer que le traitement est effectué conformément à la loi.

Ces mesures sont réexaminées et actualisées si nécessaire.

Art. 51. § 1^{er}. Compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de la mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement, ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, que présente le traitement pour les droits et libertés des personnes physiques, les mesures techniques et organisationnelles visées à l'article 50, sont destinées à mettre en œuvre les principes relatifs à la protection des données de façon effective et à assortir le traitement des garanties nécessaires afin de protéger les droits de la personne concernée, tant au moment de la détermination des moyens du traitement qu'au moment du traitement lui-même.

§ 2. Les mesures techniques et organisationnelles appropriées visées à l'article 50 garantissent que, par défaut, seules les données à caractère personnel qui sont nécessaires au regard de chaque finalité spécifique du traitement sont traitées.

In het bijzonder waarborgen deze maatregelen dat persoonsgegevens in beginsel niet zonder menselijke tussenkomst voor een onbeperkt aantal natuurlijke personen toegankelijk worden gemaakt.

Afdeling 2. — Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 52. Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een onderlinge regeling stelt op transparante wijze de respectieve verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken vast, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en om de in de artikelen 37 en 38 bedoelde informatie te verstrekken, tenzij hun respectieve verantwoordelijkheden zijn vastgesteld bij de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

In de onderlinge regeling kan één enkel contactpunt voor de betrokkenen worden aangewezen.

Afdeling 3. — Verwerker

Art. 53. § 1. Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, kiest de verwerkingsverantwoordelijke een verwerker die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen.

§ 2. De verwerker neemt een andere verwerker in dienst met voorafgaande specifieke of algemene schriftelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

In het geval van algemene schriftelijke toestemming licht de verwerker de verwerkingsverantwoordelijke in over beoogde veranderingen inzake de toevoeging of vervanging van andere verwerkers, waarbij de verwerkingsverantwoordelijke de mogelijkheid wordt geboden tegen deze veranderingen bezwaar te maken.

§ 3. De verwerking door een verwerker wordt geregeld in een overeenkomst of andere rechtshandeling die de verwerker ten aanzien van de verwerkingsverantwoordelijke bindt, en waarin het onderwerp en de duur van de verwerking, de aard en het doel van de verwerking, het type persoonsgegevens en de categorieën van betrokkenen, en de rechten en verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke worden omschreven.

Die overeenkomst of andere rechtshandeling bepaalt met name dat de verwerker :

1° uitsluitend volgens de instructies van de verwerkingsverantwoordelijke handelt;

2° ervoor zorgt dat personen die gemachtigd zijn de persoonsgegevens te verwerken zich ertoe hebben verplicht geheimhouding in acht te nemen of door een passende wettelijke verplichting van geheimhouding gebonden zijn;

3° de verwerkingsverantwoordelijke met passende middelen bijstaat om de naleving van de bepalingen betreffende de rechten van de betrokkene te verzekeren;

4° na afloop van de gegevensverwerkingsdiensten, alle persoonsgegevens wist of die terugbezorgt aan de verwerkingsverantwoordelijke, en bestaande kopieën verwijderd, tenzij de bewaring van de persoonsgegevens verplicht is bij de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst;

5° aan de verwerkingsverantwoordelijke alle informatie ter beschikking stelt die nodig is om de naleving van dit artikel aan te tonen;

6° aan de in de paragrafen 2 en 3 bedoelde voorwaarden voor indienstneming van een andere verwerker voldoet.

§ 4. De in paragraaf 3 bedoelde overeenkomst of andere rechtshandeling is gesteld in schriftelijke vorm, daaronder begrepen in elektronische vorm.

§ 5. Indien een verwerker in strijd met deze titel de doeleinden en middelen van de verwerking bepaalt, wordt die verwerker met betrekking tot deze verwerking als de verwerkingsverantwoordelijke beschouwd.

Art. 54. De verwerker en eenieder die onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker handelt en toegang heeft tot persoonsgegevens, verwerkt die uitsluitend in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke, of krachtens de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

En particulier, ces mesures garantissent que, par défaut, les données à caractère personnel ne sont pas rendues accessibles à un nombre indéterminé de personnes physiques sans une intervention humaine.

Section 2. — Responsables conjoints du traitement

Art. 52. Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit de manière transparente les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée, et la communication des informations visées aux articles 37 et 38, sauf si, leurs obligations respectives sont définies par la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international.

Un seul point de contact pour les personnes concernées peut être désigné dans l'accord.

Section 3. — Sous-traitant

Art. 53. § 1^{er}. Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement choisit un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements.

§ 2. Le sous-traitant recrute un autre sous-traitant avec l'autorisation écrite préalable, spécifique ou générale, du responsable du traitement.

Dans le cas d'une autorisation écrite générale, le sous-traitant informe le responsable du traitement de tout changement prévu concernant l'ajout ou le remplacement d'autres sous-traitants, donnant ainsi au responsable du traitement la possibilité d'émettre des objections à l'encontre de ces changements.

§ 3. Le traitement par un sous-traitant est régi par un contrat ou un autre acte juridique qui lie le sous-traitant à l'égard du responsable du traitement, et définit l'objet et la durée du traitement, la nature et la finalité du traitement, le type de données à caractère personnel et les catégories de personnes concernées, et les obligations et les droits du responsable du traitement.

Ce contrat ou cet autre acte juridique prévoit, notamment, que le sous-traitant :

1° n'agit que sur instruction du responsable du traitement;

2° veille à ce que les personnes autorisées à traiter les données à caractère personnel s'engagent à respecter la confidentialité ou soient soumises à une obligation légale appropriée de confidentialité;

3° aide le responsable du traitement, par tout moyen approprié, à veiller au respect des dispositions relatives aux droits de la personne concernée;

4° supprime toutes les données à caractère personnel ou les renvoie au responsable du traitement au terme de la prestation des services de traitement des données, et détruit les copies existantes, à moins que la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international n'exige la conservation des données à caractère personnel;

5° met à la disposition du responsable du traitement toutes les informations nécessaires pour apporter la preuve du respect du présent article;

6° respecte les conditions visées aux paragraphes 2 et 3 pour recruter un autre sous-traitant.

§ 4. Le contrat ou l'autre acte juridique visé au paragraphe 3 revêt la forme écrite, y compris la forme électronique.

§ 5. Si, en violation du présent titre, un sous-traitant détermine les finalités et les moyens du traitement, il est considéré comme le responsable du traitement pour ce qui concerne ce traitement.

Art. 54. Le sous-traitant et toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou sous celle du sous-traitant, qui a accès à des données à caractère personnel, ne peut traiter ces données, que sur instruction du responsable du traitement, ou en vertu de la loi, du décret, de l'ordonnance, du droit de l'Union européenne ou de l'accord international.

Afdeling 4. — Verplichtingen

Art. 55. § 1. Elke verwerkingsverantwoordelijke en verwerker houdt een register bij van de categorieën van verwerkingsactiviteiten die onder zijn verantwoordelijkheid worden verricht. Dat register bevat de volgende elementen :

- 1° de naam en de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, en van zijn gedelegeerde of vertegenwoordiger;
- 2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming;
- 3° de verwerkingsdoeleinden;
- 4° de categorieën van betrokkenen;
- 5° de categorieën van persoonsgegevens;
- 6° de categorieën van ontvangers;
- 7° de doorgiften van persoonsgegevens aan een derde land of een internationale organisatie, met inbegrip van de vermelding van dat derde land of die internationale organisatie en, in voorkomend geval, de documenten getuigen van het bestaan van passende waarborgen;
- 8° de beoogde termijnen voor het wissen van de verschillende gegevenscategorieën;
- 9° een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 50;
- 10° het gebruik van profilering;
- 11° de rechtsgrondslag;
- 12° de categorie van externe bronnen;
- 13° het protocol bedoeld in artikel 20 evenals het advies van de functionaris voor gegevensbescherming en de motivering bedoeld in artikel 22.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming wordt betrokken bij de uitwerking en het bijhouden van het register.

§ 3. Het register wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 56. § 1. De logbestanden van tenminste de volgende verwerkingen worden bijgehouden in systemen voor geautomatiseerde verwerking : de verzameling, wijziging, raadpleging, bekendmaking, met inbegrip van de doorgiften, de combinatie en de wissing.

De logbestanden van de raadpleging en de bekendmaking maken het mogelijk om het volgende te achterhalen :

- 1° de redenen, de datum en het tijdstip van die verwerkingen;
- 2° de categorieën van personen die persoonsgegevens hebben geraadpleegd, en indien mogelijk, de identiteit van de persoon die persoonsgegevens heeft geraadpleegd;
- 3° de systemen die deze persoonsgegevens bekendgemaakt hebben;
- 4° en de categorieën van de ontvangers van die persoonsgegevens ontvangen, en indien mogelijk, de identiteit van de ontvangers van die persoonsgegevens.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere soorten van verwerking bepalen waarvoor logbestanden moeten worden opgesteld.

§ 2. De logbestanden worden uitsluitend gebruikt om te controleren of de verwerking rechtmatig is, voor interne controles, ter waarborging van de integriteit en de beveiliging van de persoonsgegevens en voor doeleinden bedoeld in artikel 27.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker stellen de logbestanden desgevraagd ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 57. De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker werken op verzoek van de bevoegde toezichthoudende autoriteit met deze laatste samen bij het vervullen van haar opdrachten.

Art. 58. Wanneer een soort verwerking, in het bijzonder een verwerking waarbij nieuwe technologieën worden gebruikt, waarschijnlijk een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen oplevert, verricht de verwerkingsverantwoordelijke vóór de verwerking een beoordeling van het effect van de beoogde verwerkingsactiviteiten op de bescherming van persoonsgegevens.

De in het eerste lid bedoelde beoordeling bevat ten minste een algemene beschrijving van de beoogde verwerkingen, een beoordeling van de risico's voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen, de beoogde maatregelen ter beperking van de risico's, de voorzorgsmaatregelen, de beveiligingsmaatregelen en de mechanismen die zijn

Section 4. — Obligations

Art. 55. § 1^{er}. Chaque responsable du traitement et sous-traitant tient un registre des catégories d'activités de traitement effectuées sous sa responsabilité. Ce registre contient les éléments suivants :

- 1° le nom et les coordonnées du responsable du traitement ou sous-traitant, de son délégué ou représentant
- 2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données;
- 3° les finalités du traitement;
- 4° les catégories de personnes concernées;
- 5° les catégories de données à caractère personnel;
- 6° les catégories de destinataires;
- 7° les transferts de données à caractère personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale, y compris l'identification de ce pays tiers ou de cette organisation internationale et, le cas échéant, les documents attestant de l'existence de garanties appropriées;
- 8° les délais prévus pour l'effacement des différentes catégories de données;
- 9° une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 50;
- 10° le recours au profilage;
- 11° la base juridique;
- 12° la catégorie de sources externes;
- 13° le protocole visé à l'article 20 ainsi que l'avis du délégué à la protection des données et la motivation visé

§ 2. Le délégué à la protection des données est associé à l'élaboration et au maintien du registre.

§ 3. Le registre est mis à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 56. § 1^{er}. Les fichiers de journalisation sont établis dans des systèmes de traitement automatisé au moins pour les traitements suivants : la collecte, la modification, la consultation, la communication, y compris les transferts, l'interconnexion et l'effacement.

Les fichiers de journalisation de consultation et de communication permettent d'établir :

- 1° le motif, la date et l'heure de ces traitements;
- 2° les catégories de personnes qui ont consulté les données à caractère personnel, et si possible, l'identification de la personne qui a consulté ces données;
- 3° les systèmes qui ont communiqué ces données;
- 4° et les catégories de destinataires des données à caractère personnel, et si possible, l'identité des destinataires de ces données.

Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis de l'autorité de contrôle compétente, d'autres types de traitements pour lesquels les fichiers de journalisation sont établis.

§ 2. Les fichiers de journalisation sont utilisés uniquement à des fins de vérification de la licéité du traitement, d'autocontrôle, de garantie de l'intégrité et de la sécurité des données à caractère personnel et à des fins visées à l'article 27.

§ 3. Le responsable du traitement et le sous-traitant mettent les journaux à la disposition de l'autorité de contrôle compétente, sur demande.

Art. 57. Le responsable du traitement et le sous-traitant coopèrent avec l'autorité de contrôle compétente, à la demande de celle-ci, dans l'exécution de ses missions.

Art. 58. Lorsqu'un type de traitement, en particulier par le recours aux nouvelles technologies, est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et les libertés des personnes physiques, le responsable du traitement effectue préalablement au traitement une analyse d'impact des opérations de traitement envisagées sur la protection des données à caractère personnel.

L'analyse visée à l'alinéa 1^{er} contient au moins une description générale des traitements envisagés, une évaluation des risques pour les droits et libertés des personnes concernées, les mesures envisagées pour faire face à ces risques, les garanties, mesures et mécanismes de sécurité visant à assurer la protection des données à caractère personnel et à

ingesteld om de persoonsgegevens te beschermen en aan te tonen dat aan deze titel is voldaan, met inachtneming van de rechten en legitieme belangen van de betrokkenen en de andere belanghebbenden.

Art. 59. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke of zijn verwerker raadpleegt de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de verwerkingsverantwoordelijke voordat de verwerking van persoonsgegevens in een nieuw bestand wordt opgenomen :

1° indien uit een gegevensbeschermingseffectbeoordeling als bedoeld in artikel 58 blijkt dat de verwerking een hoog risico zou opleveren indien de verwerkingsverantwoordelijke geen maatregelen neemt om het risico te beperken; of

2° indien de aard van de verwerking, in het bijzonder wanneer wordt gebruikgemaakt van nieuwe technologieën, mechanismen of procedures, een hoog risico voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen met zich meebrengt.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit wordt geraadpleegd bij het opstellen van een wet, een decreet of een ordonnantie, of een daarop gebaseerde reglementaire maatregel in verband met de verwerking.

§ 2. De bevoegde toezichthoudende autoriteit kan een lijst opstellen van de verwerkingen waarvoor overeenkomstig paragraaf 1 een voorafgaande raadpleging moet plaatsvinden.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke verstrekt de bevoegde toezichthoudende autoriteit de gegevensbeschermingseffectbeoordeling krachtens artikel 58 en, op verzoek, alle andere informatie op grond waarvan de bevoegde toezichthoudende autoriteit de conformiteit van de verwerking en met name de risico's voor de bescherming van de persoonsgegevens van de betrokkene en de betrokken waarborgen kan beoordelen.

§ 4. Wanneer de bevoegde toezichthoudende autoriteit van oordeel is dat de in paragraaf 1 bedoelde voorgenomen verwerking indruist tegen deze titel, met name wanneer de verwerkingsverantwoordelijke het risico onvoldoende heeft onderkend of beperkt, geeft ze binnen de zes weken na ontvangst van het verzoek om raadpleging een niet bindend schriftelijk advies aan de verwerkingsverantwoordelijke en in voorkomend geval aan de verwerker, en kan ze al haar bij de wet verleende bevoegdheden uitoefenen. Die termijn kan, naargelang de complexiteit van de voorgenomen verwerking, met een maand worden verlengd. De bevoegde toezichthoudende autoriteit stelt de verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker binnen een maand na ontvangst van het verzoek om raadpleging in kennis van elke verlenging, alsook van de redenen voor de vertraging.

Art. 60. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker nemen passende technische en organisatorische maatregelen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen, met name met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens bedoeld in artikel 34 van deze wet en rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten en de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen.

§ 2. Ten aanzien van de geautomatiseerde verwerking neemt de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, na beoordeling van het risico, maatregelen om :

1° te verhinderen dat onbevoegden toegang krijgen tot de verwerkingsapparatuur;

2° te verhinderen dat onbevoegden de gegevensdragers kunnen lezen, kopiëren, wijzigen of verwijderen;

3° te verhinderen dat onbevoegden persoonsgegevens invoeren of opgeslagen persoonsgegevens inzien, wijzigen of verwijderen;

4° te verhinderen dat onbevoegden geautomatiseerde verwerkingsystemen gebruiken met behulp van datatransmissieapparatuur;

5° ervoor te zorgen dat personen die bevoegd zijn om een geautomatiseerd verwerkingsstelsel te gebruiken, uitsluitend toegang hebben tot de persoonsgegevens waarop hun toegangsbevoegdheid betrekking heeft;

6° ervoor te zorgen dat kan worden nagegaan en vastgesteld aan welke organen persoonsgegevens zijn of kunnen worden doorgezonden of beschikbaar gesteld met behulp van datatransmissieapparatuur;

apporter la preuve du respect du présent titre, compte tenu des droits et des intérêts légitimes des personnes concernées et des autres personnes intéressées.

Art. 59. § 1^{er}. Le responsable du traitement ou son sous-traitant consulte l'autorité de contrôle compétente du responsable du traitement préalablement au traitement des données à caractère personnel qui fera partie d'un nouveau fichier à créer :

1° lorsqu'une analyse d'impact relative à la protection des données, telle qu'elle est prévue à l'article 58, indique que le traitement présenterait un risque élevé si le responsable du traitement ne prenait pas de mesures pour atténuer le risque; ou

2° lorsque le type de traitement, en particulier, en raison de l'utilisation de nouveaux mécanismes, technologies ou procédures, présente des risques élevés pour les libertés et les droits des personnes concernées.

L'autorité de contrôle compétente est consultée dans le cadre de l'élaboration d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, ou d'une mesure réglementaire fondée sur une telle loi, un tel décret ou une telle ordonnance, qui se rapporte au traitement.

§ 2. L'autorité de contrôle compétente peut établir une liste des opérations de traitement devant faire l'objet d'une consultation préalable conformément au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Le responsable du traitement fournit à l'autorité de contrôle compétente l'analyse d'impact relative à la protection des données en vertu de l'article 58 et, sur demande, toute autre information afin de permettre à l'autorité de contrôle compétente d'apprécier la conformité du traitement et, en particulier, les risques pour la protection des données à caractère personnel de la personne concernée et les garanties qui s'y rapportent.

§ 4. Lorsque l'autorité de contrôle compétente est d'avis que le traitement prévu, visé au paragraphe 1^{er}, constituerait une violation des dispositions adoptées en vertu du présent titre, en particulier lorsque le responsable du traitement n'a pas suffisamment identifié ou atténué le risque, l'autorité de contrôle compétente fournit par écrit, dans un délai maximum de six semaines à compter de la réception de la demande de consultation, un avis écrit non contraignant au responsable du traitement, et le cas échéant au sous-traitant, et elle peut faire usage des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi. Ce délai peut être prolongé d'un mois, en fonction de la complexité du traitement prévu. L'autorité de contrôle compétente informe le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant de toute prolongation dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande de consultation, ainsi que des motifs du retard.

Art. 60. § 1^{er}. Le responsable du traitement et le sous-traitant mettent en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque, notamment en ce qui concerne le traitement portant sur des données à caractère personnel, visées à l'article 34 de la présente loi, et compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de la mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, pour les droits et libertés des personnes physiques, afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque.

§ 2. En ce qui concerne le traitement automatisé, le responsable du traitement ou le sous-traitant met en œuvre, à la suite d'une évaluation des risques, des mesures destinées à :

1° empêcher toute personne non autorisée d'accéder aux installations utilisées pour le traitement;

2° empêcher que des supports de données puissent être lus, copiés, modifiés ou supprimés de façon non autorisée;

3° empêcher l'introduction non autorisée de données à caractère personnel dans le fichier, ainsi que la consultation, la modification ou l'effacement non autorisé de données à caractère personnel enregistrées;

4° empêcher que les systèmes de traitement automatisé puissent être utilisés par des personnes non autorisées à l'aide d'installations de transmission de données;

5° garantir que les personnes autorisées à utiliser un système de traitement automatisé ne puissent accéder qu'aux données à caractère personnel sur lesquelles porte leur autorisation;

6° garantir qu'il puisse être vérifié et constaté à quelles instances des données à caractère personnel ont été ou peuvent être transmises ou mises à disposition par des installations de transmission de données;

7° ervoor te zorgen dat later kan worden nagegaan en vastgesteld welke persoonsgegevens wanneer en door wie in geautomatiseerde verwerkingssystemen zijn ingevoerd;

8° te verhinderen dat onbevoegden persoonsgegevens kunnen lezen, kopiëren, wijzigen of verwijderen bij de doorgifte van persoonsgegevens of het vervoer van gegevensdragers;

9° ervoor te zorgen dat de geïnstalleerde systemen in geval van storing opnieuw kunnen worden ingezet;

10° ervoor te zorgen dat de functies van het systeem werken, dat eventuele functionele storingen worden gemeld en dat de bewaarde persoonsgegevens niet kunnen worden beschadigd door het verkeerd functioneren van het systeem.

Art. 61. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke meldt de inbreuk op de beveiliging zonder onnodige vertraging en indien mogelijk niet meer dan 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit. Die verplichte kennisgeving is niet van toepassing wanneer het waarschijnlijk is dat de inbreuk op de beveiliging geen risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen met zich brengt.

Wanneer de kennisgeving aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit niet binnen 72 uur plaatsvindt, gaat ze vergezeld van een motivering voor de vertraging.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke zonder onnodige vertraging en uiterlijk binnen 72 uur zodra hij kennis heeft genomen van een inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragraaf 1 bedoelde melding wordt met name het volgende omschreven of meegedeeld :

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging, met inbegrip van, indien mogelijk de categorieën van betrokkenen en gegevensbestanden in kwestie en, bij benadering, het aantal betrokkenen en persoonsgegevensbestanden in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt waar meer informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke heeft voorgesteld of genomen om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, met inbegrip, in voorkomend geval maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

§ 4. Indien en voor zover het niet mogelijk is alle informatie gelijktijdig te verstrekken, kan de informatie zonder onnodige verdere vertraging in stappen worden verstrekt.

§ 5. Wanneer de inbreuk op de beveiliging betrekking heeft op persoonsgegevens die zijn doorgezonden door of aan de verwerkingsverantwoordelijke van een andere lidstaat van de Europese Unie, wordt de in paragraaf 3 bedoelde informatie zonder onnodige vertraging aan de verwerkingsverantwoordelijke van die lidstaat meegedeeld.

§ 6. De verwerkingsverantwoordelijke documenteert alle in paragraaf 1 bedoelde inbreuken op de beveiliging, met inbegrip van de feiten, de gevolgen ervan en de genomen corrigerende maatregelen. Die documentatie moet de bevoegde toezichthoudende autoriteit ertoe in staat stellen de naleving van dit artikel te controleren.

Art. 62. § 1. Wanneer de inbreuk op de beveiliging waarschijnlijk een hoog risico inhoudt voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, deelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de inbreuk op de beveiliging onverwijld mee.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene bevat een omschrijving, van de aard van de inbreuk op de beveiliging en ten minste de in artikel 61, § 3, 2° tot 4°, bedoelde gegevens en maatregelen.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene is niet vereist wanneer een van de volgende voorwaarden is vervuld :

1° de verwerkingsverantwoordelijke heeft passende technische en organisatorische beschermingsmaatregelen genomen en deze maatregelen zijn toegepast op de persoonsgegevens waarop de inbreuk op de beveiliging betrekking heeft, met name die welke de persoonsgegevens onbegrijpelijk maken voor onbevoegden, zoals versleuteling;

2° de verwerkingsverantwoordelijke heeft achteraf maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat het in paragraaf 1 bedoelde hoge risico voor de rechten en vrijheden van betrokkenen zich waarschijnlijk niet meer zal voordoen;

3° de mededeling zou onevenredige inspanningen vergen.

7° garantir qu'il puisse être vérifié et constaté a posteriori quelles données à caractère personnel ont été introduites dans les systèmes de traitement automatisé, et à quel moment et par quelle personne elles y ont été introduites;

8° empêcher que, lors de la transmission de données à caractère personnel ainsi que lors du transport de supports de données, les données puissent être lues, copiées, modifiées ou supprimées de façon non autorisée;

9° garantir que les systèmes installés puissent être rétablis en cas d'interruption;

10° garantir que les fonctions du système opèrent, que les erreurs de fonctionnement éventuelles soient signalées et que les données à caractère personnel conservées ne puissent pas être corrompues par un dysfonctionnement du système.

Art. 61. § 1^{er}. Le responsable du traitement notifie la brèche de sécurité, à l'autorité de contrôle compétente dans les meilleurs délais et, si possible, au plus tard dans un délai de 72 heures après en avoir pris connaissance. Cette obligation de notification n'est pas applicable lorsqu'il est raisonnable de croire que la brèche de sécurité en question n'engendre pas de risque pour les droits et les libertés d'une personne physique.

Lorsque la notification à l'autorité de contrôle compétente n'a pas lieu dans les 72 heures, elle est accompagnée des motifs du retard.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais et au plus tard dans les 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 3. La notification visée au paragraphe 1^{er} contient notamment :

1° la description de la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, les catégories et le nombre approximatif de personnes concernées par la violation et les catégories et le nombre approximatif d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° la description des conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° la description des mesures prises ou que le responsable du traitement propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

§ 4. Si et dans la mesure où il n'est pas possible de fournir toutes les informations en même temps, les informations peuvent être communiquées de manière échelonnée sans autre retard indu.

§ 5. Lorsque la brèche de sécurité porte sur des données à caractère personnel qui ont été transmises par le responsable du traitement d'un autre État membre de l'Union européenne ou à celui-ci, les informations visées au paragraphe 3 sont communiquées au responsable du traitement de cet État membre dans les meilleurs délais.

§ 6. Le responsable du traitement documente toute brèche de sécurité visée au paragraphe 1^{er}, en indiquant les faits, ses effets et les mesures prises pour y remédier. La documentation ainsi constituée permet à l'autorité de contrôle compétente de vérifier le respect du présent article.

Art. 62. § 1^{er}. Lorsqu'une brèche de sécurité est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés d'une personne physique, le responsable du traitement communique la brèche de sécurité à caractère personnel à la personne concernée dans les meilleurs délais.

§ 2. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} décrit, la nature de la brèche de sécurité et contient au moins les informations et mesures visées à l'article 61, § 3, 2° à 4°.

§ 3. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} n'est pas nécessaire si l'une des conditions suivantes est remplie :

1° le responsable du traitement a mis en œuvre les mesures de protection techniques et organisationnelles appropriées et ces dernières ont été appliquées aux données à caractère personnel affectées par ladite violation, en particulier les mesures qui rendent les données à caractère personnel incompréhensibles pour toute personne qui n'est pas autorisée à y avoir accès, telles que le chiffrement;

2° le responsable du traitement a pris des mesures ultérieures qui garantissent que le risque élevé pour les droits et libertés des personnes concernées visé au paragraphe 1^{er} n'est plus susceptible de se matérialiser;

3° elle exigerait des efforts disproportionnés.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 3°, komt er daarvan een openbare mededeling of een soortgelijke maatregel waarbij de betrokkenen even doeltreffend worden geïnformeerd.

§ 4. Indien de verwerkingsverantwoordelijke de inbreuk op de beveiliging nog niet aan de betrokkene heeft gemeld, kan de bevoegde toezichthoudende autoriteit, na beraad over de kans dat de inbreuk op de beveiliging een hoog risico met zich meebrengt, de verwerkingsverantwoordelijke daartoe verplichten of besluiten dat aan een van de in paragraaf 3 bedoelde voorwaarden is voldaan.

§ 5. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene kan worden uitgesteld, beperkt of achterwege worden gelaten onder de voorwaarden en om de redenen bedoeld in artikel 37, § 2.

Afdeling 5. — Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 63. De verwerkingsverantwoordelijke wijst een of meerdere functionarissen voor gegevensbescherming aan.

De functionaris voor gegevensbescherming wordt aangewezen op grond van zijn professionele kwaliteiten en, in het bijzonder, zijn deskundigheid op het gebied van de wetgeving en de praktijk inzake gegevensbescherming en zijn vermogen de in artikel 65 bedoelde taken te vervullen.

Het is mogelijk om voor verschillende bevoegde overheden of werkingsverantwoordelijken, rekening houdend met hun organisatiestructuur en omvang, één functionaris voor gegevensbescherming aan te wijzen.

De verwerkingsverantwoordelijke maakt de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming openbaar en deelt die mee aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De nadere regels voor de werking, de aanwijzing en vereiste competenties worden door de Koning bepaald.

Art. 64. De verwerkingsverantwoordelijke ziet erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden, wordt betrokken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking voor het vervullen van die opdrachten en verschaft hem toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingen, en biedt hem de mogelijkheid zijn deskundigheid op peil te houden.

De verwerkingsverantwoordelijke ziet erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming geen instructies ontvangt met betrekking tot de uitvoering van die taken. De functionaris voor gegevensbescherming brengt rechtstreeks verslag uit aan de hoogste leidinggevende van de verwerkingsverantwoordelijke.

Behalve bij toepassing van de artikelen 41 en 44 kunnen de betrokkenen met de functionaris voor gegevensbescherming contact opnemen over alle aangelegenheden die verband houden met de verwerking van hun gegevens en met de uitoefening van hun rechten.

De functionaris voor gegevensbescherming is met betrekking tot de uitvoering van zijn opdrachten tot geheimhouding of vertrouwelijkheid gehouden.

De functionaris voor gegevensbescherming kan andere taken en plichten vervullen. De verwerkingsverantwoordelijke zorgt ervoor dat deze taken of plichten niet tot een belangenconflict leiden.

Art. 65. De functionaris voor gegevensbescherming vervult in het bijzonder de volgende opdrachten :

1° de verwerkingsverantwoordelijke en de werknemers die de verwerking verrichten informeren en adviseren over hun verplichtingen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens;

2° toezien op de naleving van de regelgeving en de interne regels van de verwerkingsverantwoordelijke met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens, met inbegrip van de toewijzing van verantwoordelijkheden, de bewustmaking en de opleiding van het bij de verwerking betrokken personeel en de betreffende audits;

3° desgevraagd advies verstrekken met betrekking tot de gegevensbeschermingseffectbeoordeling en toezien op de uitvoering daarvan in overeenstemming met artikel 58;

4° met de bevoegde toezichthoudende autoriteit samenwerken;

5° optreden als contactpunt voor de bevoegde toezichthoudende autoriteit inzake met de verwerking verband houdende aangelegenheden, met inbegrip van de in artikel 59 bedoelde voorafgaande raadpleging, en, in voorkomend geval, overleg plegen over enige andere aangelegenheid.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, il est procédé à une communication publique ou à une mesure similaire permettant aux personnes concernées d'être informées de manière tout aussi efficace.

§ 4. Si le responsable du traitement n'a pas déjà communiqué à la personne concernée la brèche de sécurité la concernant, l'autorité de contrôle compétente peut, après avoir examiné si cette brèche de sécurité est susceptible d'engendrer un risque élevé, exiger du responsable du traitement qu'il procède à cette communication ou décider que l'une ou l'autre des conditions visées au paragraphe 3 est remplie.

§ 5. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} peut être retardée, limitée ou omise, sous réserve des conditions et pour les motifs visés à l'article 37, § 2.

Section 5. — Délégué à la protection des données

Art. 63. Le responsable du traitement désigne un ou plusieurs délégués à la protection des données.

Le délégué à la protection des données est désigné sur la base de ses qualités professionnelles et, en particulier, de ses connaissances spécialisées du droit et des pratiques en matière de protection des données, et de sa capacité à exercer les missions visées à l'article 65.

Un seul délégué à la protection des données peut être désigné pour plusieurs autorités compétentes ou responsables du traitement, compte tenu de leur structure organisationnelle et de leur taille.

Le responsable du traitement publie les coordonnées du délégué à la protection des données et les communique à l'autorité de contrôle compétente.

Les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises sont définies par le Roi.

Art. 64. Le responsable du traitement veille à ce que le délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement fournit au délégué à la protection des données les ressources nécessaires pour exercer ses missions ainsi que l'accès aux données à caractère personnel et aux traitements, et lui permet d'entretenir ses connaissances spécialisées.

Le responsable du traitement veille à ce que le délégué à la protection des données ne reçoive aucune instruction en ce qui concerne l'exercice de ses missions. Le délégué à la protection des données fait directement rapport au niveau le plus élevé de la direction du responsable du traitement.

Sauf application des articles 41 et 44, les personnes concernées peuvent prendre contact avec le délégué à la protection des données au sujet de toutes les questions relatives au traitement de leurs données à caractère personnel et à l'exercice des droits qui leur sont conférés.

Le délégué à la protection des données est soumis au secret ou à une obligation de confidentialité en ce qui concerne l'exercice de ses missions.

Le délégué à la protection des données peut exécuter d'autres missions et tâches. Le responsable du traitement veille à ce que ces missions et tâches n'entraînent pas de conflit d'intérêts.

Art. 65. Les missions du délégué à la protection des données sont notamment les suivantes :

1° informer et conseiller le responsable du traitement et les employés qui procèdent au traitement sur les obligations qui leur incombent en matière de protection des données à caractère personnel;

2° contrôler le respect de la réglementation et des règles internes du responsable du traitement en matière de protection des données à caractère personnel, y compris en ce qui concerne la répartition des responsabilités, la sensibilisation et la formation du personnel participant à des opérations de traitement, et les audits s'y rapportant;

3° dispenser des conseils, sur demande, en ce qui concerne l'analyse d'impact relative à la protection des données et vérifier l'exécution de celle-ci en vertu de l'article 58;

4° coopérer avec l'autorité de contrôle compétente;

5° faire office de point de contact pour l'autorité de contrôle compétente sur les questions relatives au traitement, y compris la consultation préalable visée à l'article 59, et mener des consultations, le cas échéant, sur tout autre sujet.

HOOFDSTUK V. — Doorgiften van persoonsgegevens
aan derde landen of internationale organisaties

Art. 66. § 1. Onverminderd de bepalingen van deze titel, mogen de bevoegde overheden persoonsgegevens slechts doorgeven aan landen buiten de Europese Unie of aan een internationale organisatie, met inbegrip van verdere doorgifte aan een ander land buiten de Europese Unie of een andere internationale organisatie, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de doorgifte is noodzakelijk met het oog op de doeleinden van artikel 27;

2° de persoonsgegevens worden doorgegeven aan een verwerkingsverantwoordelijke in een land buiten de Europese Unie of in een internationale organisatie die een bevoegde overheid is voor de in artikel 27, bedoelde doeleinden;

3° ingeval persoonsgegevens worden doorgezonden of beschikbaar gesteld vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie, heeft die lidstaat overeenkomstig zijn nationale recht zijn voorafgaande toestemming gegeven voor de doorgifte;

4° de Europese Commissie heeft een adequaatheidsbesluit bedoeld in artikel 67 vastgesteld, of, indien een dergelijk besluit er niet is, zijn er krachtens artikel 68 passende waarborgen geboden of gelden er afwijkingen voor specifieke situaties uit hoofde van artikel 69;

5° in het geval van een verdere doorgifte aan een ander land buiten de Europese Unie of een andere internationale organisatie, geeft de verwerkingsverantwoordelijke, toestemming voor de verdere doorgifte, na alle relevante factoren naar behoren in aanmerking te hebben genomen, met inbegrip van de ernst van het strafbare feit, het doel waarvoor de persoonsgegevens oorspronkelijk waren doorgegeven en het niveau van persoonsgegevensbescherming in het derde land of de internationale organisatie waaraan de persoonsgegevens verder worden doorgegeven.

§ 2. De doorgifte zonder de voorafgaande toestemming vanwege een andere lidstaat van de Europese Unie zoals bedoeld in paragraaf 1, 3°, is slechts toegelaten indien deze doorgifte van persoonsgegevens noodzakelijk is met het oog op de voorkoming van een acute en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid van een lidstaat of een derde land of voor de fundamentele belangen van een lidstaat van de Europese Unie, en voorafgaande toestemming niet tijdig kan worden verkregen. De voor het geven van voorafgaande toestemming verantwoordelijke overheid wordt onverwijld in kennis gesteld.

Art. 67. Een doorgifte van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie kan plaatsvinden wanneer de Europese Commissie bij adequaatheidsbesluit bepaald heeft dat het land, een gebied of één of meerdere nader bepaalde sectoren in dat land, of de internationale organisatie in kwestie een passend beschermingsniveau waarborgt. Voor een dergelijke doorgifte is geen specifieke toestemming nodig.

Art. 68. § 1. Bij gebreke van een adequaatheidsbesluit zoals bedoeld in artikel 67, of wanneer dat is opgeheven, gewijzigd of opgeschort, kan een doorgifte van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie slechts plaatsvinden wanneer :

1° in een juridisch bindend instrument wordt voorzien in passende waarborgen voor de bescherming van persoonsgegevens; of

2° de verwerkingsverantwoordelijke alle omstandigheden in verband met de doorgifte van persoonsgegevens heeft beoordeeld en heeft geconcludeerd dat er passende waarborgen bestaan voor de bescherming van persoonsgegevens.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke informeert de bevoegde toezichthoudende autoriteit over de categorieën van doorgiften uit hoofde van paragraaf 1, 2°.

§ 3. De doorgifte gebaseerd op paragraaf 1, 2°, wordt gedocumenteerd en bevat :

1° de datum en tijd van doorgifte;

2° informatie over de ontvangende bevoegde autoriteit;

3° de reden voor de doorgifte en de doorgegeven persoonsgegevens.

De documentatie wordt desgevraagd ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit gesteld.

CHAPITRE V. — Transferts de données à caractère personnel
vers des pays tiers ou à des organisations internationales

Art. 66. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du présent titre, un transfert, par des autorités compétentes, de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale, y compris des transferts ultérieurs vers un autre pays non membre à l'Union européenne ou à une autre organisation internationale, n'a lieu, que lorsque les conditions ci-après sont respectées :

1° le transfert est nécessaire aux fins énoncées à l'article 27;

2° les données à caractère personnel sont transférées à un responsable du traitement dans un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale qui est une autorité compétente aux fins visées à l'article 27;

3° en cas de transfert ou de mise à disposition de données à caractère personnel provenant d'un autre État membre de l'Union européenne, celui-ci a préalablement autorisé ce transfert conformément à son droit national;

4° la Commission européenne a adopté une décision d'adéquation visée à l'article 67, ou, en l'absence d'une telle décision, des garanties appropriées ont été prévues ou existent en application de l'article 68 ou, des dérogations pour des situations particulières s'appliquent en vertu de l'article 69;

5° en cas de transfert ultérieur vers un autre pays non membre de l'Union européenne ou à une autre organisation internationale, le responsable du traitement qui a reçu les données autorise le transfert ultérieur, après avoir dûment pris en considération l'ensemble des facteurs pertinents, y compris la gravité de l'infraction pénale, la finalité pour laquelle les données à caractère personnel ont été transférées initialement et le niveau de protection des données à caractère personnel dans le pays tiers ou au sein de l'organisation internationale vers lequel ou laquelle les données à caractère personnel sont transférées ultérieurement.

§ 2. Les transferts effectués sans l'autorisation préalable d'un autre État membre de l'Union européenne prévue au paragraphe 1^{er}, 3°, sont autorisés uniquement lorsque le transfert de données à caractère personnel est nécessaire aux fins de la prévention d'une menace grave et immédiate pour la sécurité publique d'un État membre ou d'un pays tiers ou pour les intérêts essentiels d'un État membre de l'Union européenne et si l'autorisation préalable ne peut pas être obtenue en temps utile. L'autorité à laquelle il revient d'accorder l'autorisation préalable est informée sans retard.

Art. 67. Un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale peut avoir lieu lorsque la Commission européenne a constaté par voie de décision d'adéquation que le pays, un territoire ou un ou plusieurs secteurs déterminés dans ce pays, ou l'organisation internationale en question assure un niveau de protection adéquat. Un tel transfert ne nécessite pas d'autorisation spécifique.

Art. 68. § 1^{er}. En l'absence de décision d'adéquation, visée à l'article 67, ou lorsque celle-ci est abrogée, modifiée ou suspendue, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale peut avoir lieu lorsque :

1° des garanties appropriées en ce qui concerne la protection des données à caractère personnel sont fournies dans un instrument juridiquement contraignant; ou

2° le responsable du traitement a évalué toutes les circonstances du transfert de données à caractère personnel et estime qu'il existe des garanties appropriées au regard de la protection des données à caractère personnel.

§ 2. Le responsable du traitement informe l'autorité de contrôle compétente des catégories de transferts relevant du paragraphe 1^{er}, 2°.

§ 3. Le transfert effectué en vertu du paragraphe 1^{er}, 2°, est documenté et, comporte :

1° la date et l'heure du transfert;

2° des informations sur l'autorité compétente destinataire;

3° la justification du transfert et les données à caractère personnel transférées.

La documentation est mise à la disposition de l'autorité de contrôle compétente sur demande.

Art. 69. § 1. Bij gebreke van een adequaatheidsbesluit zoals bedoeld in artikel 67, of van passende waarborgen zoals bedoeld in artikel 68, is een doorgifte of een categorie van doorgiften van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie slechts toegelaten indien de doorgifte noodzakelijk is :

1° om de vitale belangen van de betrokkene of van een andere persoon te beschermen;

2° om de legitieme belangen van de betrokkene te beschermen wanneer de wet daarin voorziet;

3° om een onmiddellijke en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid te voorkomen;

4° in uitzonderlijke gevallen met het oog op de doeleinden van artikel 27;

5° in specifieke gevallen met het oog op het instellen, uitoefenen of verdedigen van rechtsvorderingen in verband met de doeleinden van artikel 27.

§ 2. Persoonsgegevens worden niet doorgegeven indien de bevoegde autoriteit die de doorgifte verricht, meent dat de grondrechten en fundamentele vrijheden van de betrokkene zwaarder wegen dan het algemeen belang van de doorgifte bedoeld in paragraaf 1, 4° en 5°.

§ 3. De doorgifte bedoeld in paragraaf 1, 2°, wordt gedocumenteerd en bevat :

1° de datum en tijd van doorgifte;

2° informatie over de ontvangende bevoegde autoriteit;

3° de reden voor de doorgifte en de doorgegeven persoonsgegevens.

De documentatie wordt desgevraagd ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 70. § 1. In afwijking van artikel 66, § 1, 2°, en onverminderd de internationale overeenkomsten en bepalingen van deze titel, mogen de bevoegde autoriteiten , in bepaalde specifieke gevallen, persoonsgegevens rechtstreeks doorgeven aan ontvangers in landen buiten de Europese Unie die geen bevoegde autoriteit zijn voor de doeleinden in artikel 27, voor zover aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan :

1° de doorgifte is strikt noodzakelijk voor de uitvoering van de opdrachten van de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet;

2° de bevoegde autoriteit die de gegevens doorgeeft, stelt vast dat er geen fundamentele rechten en vrijheden van de betrokkene voorrang hebben op het algemeen belang waarvoor de overdracht in het betreffende geval vereist is;

3° de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, meent dat de doorgifte aan een bevoegde autoriteit binnen het desbetreffende land ondoeltreffend of ongeschikt is, met name omdat de doorgifte niet tijdig kan worden bewerkstelligd;

4° de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land wordt zonder onnodige vertraging op de hoogte gebracht, tenzij dat ondoeltreffend of ongeschikt is;

5° de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, licht de ontvanger in over het nader bepaalde doel of de nader bepaalde doeleinden waarvoor de persoonsgegevens bij uitsluiting door laatstgenoemde mogen worden verwerkt, op voorwaarde dat een dergelijke verwerking noodzakelijk is.

§ 2. De bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, stelt de toezichthoudende autoriteit in kennis van doorgiften die gebeuren in het kader van dit artikel.

§ 3. Wanneer een doorgifte is gebaseerd op paragraaf 1, wordt die gedocumenteerd.

HOOFDSTUK VI. — Onafhankelijke toezichthoudende autoriteiten

Art. 71. § 1. Bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt een onafhankelijke toezichthoudende autoriteit op de politieke informatie opgericht, Controleorgaan op de politieke informatie genoemd.

Zij is de rechtsopvolger van het Controleorgaan op de politieke informatie opgericht bij artikel 36ter, § 1, eerste lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Zij is ten aanzien van de bevoegde overheden bedoeld in artikel 26, § 1, 7°, a), d) en f), belast, met :

1° het toezicht op de toepassing van deze titel, zoals voorzien door artikel 26, 15°;

Art. 69. § 1^{er}. En l'absence de décision d'adéquation visée à l'article 67 ou de garanties appropriées visées à l'article 68, un transfert ou une catégorie de transferts de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu qu'à condition que le transfert soit nécessaire :

1° à la sauvegarde des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne;

2° à la sauvegarde des intérêts légitimes de la personne concernée lorsque la loi le prévoit;

3° pour prévenir une menace grave et immédiate pour la sécurité publique;

4° dans des cas particuliers, aux fins énoncées à l'article 27;

5° dans des cas particuliers, à la constatation, à l'exercice ou à la défense de droits en justice en rapport avec les fins énoncées à l'article 27.

§ 2. Les données à caractère personnel ne sont pas transférées si l'autorité compétente qui transfère les données estime que les libertés et droits fondamentaux de la personne concernée l'emportent sur l'intérêt public dans le cadre du transfert visé au paragraphe 1^{er}, 4° et 5°.

§ 3. Le transfert visé au paragraphe 1^{er}, 2°, est documenté et comprend :

1° la date et l'heure du transfert;

2° les informations sur l'autorité compétente destinataire;

3° la justification du transfert et les données à caractère personnel transférées.

La documentation est mise à la disposition de l'autorité de contrôle compétente, sur demande.

Art. 70. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 66, § 1^{er}, 2°, et sans préjudice de tout accord international et des dispositions du présent titre, les autorités compétentes peuvent, dans certains cas particuliers, transférer des données à caractère personnel directement aux destinataires qui ne sont pas des autorités compétentes pour les finalités visées à l'article 27, établis dans des pays non membre de l'Union européenne, uniquement lorsque toutes les conditions ci-après sont remplies :

1° le transfert est strictement nécessaire à l'exécution de la mission de l'autorité compétente qui transfère les données;

2° l'autorité compétente qui transfère les données établit qu'il n'existe pas de libertés ni de droits fondamentaux de la personne concernée qui prévalent sur l'intérêt public nécessitant le transfert dans le cas en question;

3° l'autorité compétente qui transfère les données estime que le transfert à une autorité compétente, dans le pays concerné est inefficace ou inapproprié, notamment parce que le transfert ne peut pas être effectué en temps opportun;

4° l'autorité compétente dans le pays concerné est informée dans les meilleurs délais, à moins que cela ne soit inefficace ou inapproprié;

5° l'autorité compétente qui transfère les données informe le destinataire de la finalité ou des finalités déterminées pour lesquelles les données à caractère personnel ne doivent faire l'objet d'un traitement que par cette dernière, à condition qu'un tel traitement soit nécessaire.

§ 2. L'autorité compétente qui transfère les données informe l'autorité de contrôle des transferts relevant du présent article.

§ 3. Lorsqu'un transfert est effectué sur la base du paragraphe 1^{er}, ce transfert est documenté.

CHAPITRE VI. — Autorités de contrôle indépendantes

Art. 71. § 1^{er}. Il est créé auprès de la Chambre des représentants une autorité de contrôle indépendante de l'information policière, dénommée Organe de contrôle de l'information policière.

Elle succède à l'Organe de contrôle de l'information policière institué par l'article 36ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Elle est, vis-à-vis des autorités compétentes visées à l'article 26, § 1^{er}, 7°, a), d) et f), chargée de :

1° surveiller l'application du présent titre, comme prévu à l'article 26, 15°;

2° de controle van de verwerking van de informatie en de persoonsgegevens bedoeld in de artikelen 44/1 tot 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met inbegrip van deze ingevoegd in de gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2 van dezelfde wet;

3° elke andere opdracht haar door of krachtens andere wetten verleend.

§ 2. De zetel van het Controleorgaan op de politionele informatie is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Bij de uitvoering van haar opdrachten en de uitoefening van haar bevoegdheden overeenkomstig deze wet en andere wetten treedt het Controleorgaan op de politionele informatie volledig onafhankelijk op.

TITEL 3. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door andere overheden dan die bedoeld in titels 1 en 2

ONDERTITEL 1. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 72. § 1. De definities bedoeld in de artikelen 26, 1° tot 6°, 9°, 11° tot 14°, 16° en 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder :

1° “de inlichtingen- en veiligheidsdiensten” : de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

2° “de verwerkingsverantwoordelijke” : een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

3° “de wet van 30 november 1998” : de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

4° “de wet van 18 juli 1991” : de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

5° “de wet van 11 december 1998” : de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

6° “toezichthoudende autoriteit” : een onafhankelijke overheidsinstantie die bij wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze wet;

7° “het Vast Comité I” : het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 belast met het toezicht op de toepassing van deze ondertitel in toepassing van artikel 95.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 73. Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun werkers, uitgevoerd in het kader van de opdrachten van deze diensten als bedoeld in artikelen 7 en 11 van de wet van 30 november 1998 alsook door of krachtens bijzondere wetten.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 zijn van toepassing.

HOOFDSTUK III. — Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 74. Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen :

1° wanneer de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft verleend;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;

3° wanneer de verwerking nuttig is om een verplichting na te komen waaraan de inlichtingen- en veiligheidsdienst is onderworpen door of krachtens een wet;

4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een opdracht van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de overheidsinstantie aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

2° contrôler le traitement des informations et des données à caractère personnel visées aux articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police y compris celles incluses dans les banques de données visées à l'article 44/2 de la même loi;

3° toute autre mission organisée par ou en vertu d'autres lois.

§ 2. Le siège de l'Organe de contrôle de l'information policière est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Dans l'exercice de ses missions et des pouvoirs dont elle est investie conformément à la présente loi et d'autres lois, l'Organe de contrôle de l'information policière agit en toute indépendance.

TITRE 3. — De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par d'autres autorités que celles visées aux titres 1^{er} et 2

SOUS-TITRE 1^{er}. — De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les services de renseignements et de sécurité

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Art. 72. § 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 6°, 9°, 11° à 14°, 16° et 17°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par :

1° “les services de renseignement et de sécurité” : la Sûreté de l'État et le Service Général du Renseignement et de la Sécurité visés à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

2° “le responsable du traitement” : une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement;

3° “la loi du 30 novembre 1998” : la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

4° “la loi du 18 juillet 1991” : la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

5° “la loi du 11 décembre 1998” : la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

6° “autorité de contrôle” : une autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l'application de la présente loi;

7° “le Comité permanent R” : le Comité permanent de contrôle des services de renseignement visé à la loi du 18 juillet 1991 chargé du contrôle de l'application du présent sous-titre en application de l'article 95.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 73. Le présent sous-titre s'applique à tout traitement de données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité et leurs sous-traitants effectués dans le cadre des missions desdits services visés aux articles 7 et 11 de la loi du 30 novembre 1998 ainsi que par ou en vertu de lois particulières.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas aux traitements visés à l'alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s'appliquent.

CHAPITRE III. — Conditions générales du traitement

Art. 74. Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l'un des cas suivants :

1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;

2° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;

3° lorsque le traitement est utile au respect d'une obligation à laquelle le service de renseignement et de sécurité concerné est soumis par ou en vertu d'une loi;

4° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 75. Persoonsgegevens moeten :

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 99 tot 104 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV. — Aard van de persoonsgegevens

Art. 76. De inlichtingen- en veiligheidsdiensten verwerken, voor het belang van de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V. — Bewaring van persoonsgegevens

Art. 77. De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in het kader van artikel 21 van de wet van 30 november 1998.

HOOFDSTUK VI. — Rechten van de betrokkene

Art. 78. Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 79. De betrokkene heeft het recht te vragen :

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

2° om de verificatie bij het Vast Comité I van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 80. De rechten bedoeld in artikel 79 worden kosteloos uitgeoefend via het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

Het Vast Comité I voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet.

Art. 81. Het Vast Comité I en de inlichtingen- en veiligheidsdiensten houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 82. Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

HOOFDSTUK VII. — Verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker

Afdeling 1. — Algemene verplichtingen

Art. 83. De verwerkingsverantwoordelijke :

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

Art. 75. Les données à caractère personnel sont :

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions fixées par les articles 99 à 104;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV. — Nature des données à caractère personnel

Art. 76. Dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, les services de renseignement et de sécurité traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce comprises celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V. — Conservation des données à caractère personnel

Art. 77. Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités déterminées dans le cadre de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998.

CHAPITRE VI. — Droits de la personne concernée

Art. 78. Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 79. La personne concernée a le droit de demander :

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° la vérification auprès du Comité permanent R du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 80. Les droits visés à l'article 79 s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire du Comité permanent R, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

Le Comité permanent R effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d'exercice de ces droits sont déterminées par la loi.

Art. 81. Le Comité permanent R et les services de renseignement et de sécurité tiennent un journal des demandes d'exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 82. Une décision produisant des effets juridiques à l'égard d'une personne ne peut pas être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsqu'elle est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

CHAPITRE VII. — Obligations du responsable du traitement et du sous-traitant

Section 1^{re}. — Obligations générales

Art. 83. Le responsable du traitement :

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance du présent sous-titre;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van de dienst;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 84. Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke :

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat deze laatste slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat hij is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden;

5° in een geschrift of op een elektronische drager de elementen van de overeenkomst met betrekking tot de bescherming van de persoonsgegevens en de eisen met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de bepalingen onder 3° en 4°, vaststellen.

Art. 85. De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

De verwerker mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

Art. 86. Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker, alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2. — Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 87. Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de overeenkomst wordt één contactpunt voor de betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 90.

Afdeling 3. — Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 88. De verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, treffen de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 89. § 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragrafen 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld :

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 84. Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit :

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et qu'il est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre;

5° consigner par écrit ou sur un support électronique les éléments du contrat relatifs à la protection des données à caractère personnel et les exigences relatives aux mesures visées aux 3° et 4°.

Art. 85. Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Le sous-traitant ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 86. Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2. — Responsables conjoints du traitement

Art. 87. Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées est désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 90.

Section 3. — Sécurité des données à caractère personnel

Art. 88. Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 89. § 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2 décrit ou communique, à tout le moins :

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 4. — Registers

Art. 90. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij, geïnclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van de gegevensbanken van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en deze die aan hem ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens :

1° voor de gegevensbanken van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoelstellingen;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegeëld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 88;

2° voor gegevensbanken die aan de inlichtingen- en veiligheidsdiensten ter beschikking gesteld worden :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoelstellingen van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

§ 2. Elke verwerker houdt een register bij, geïnclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van alle categorieën van verwerkingsactiviteiten die zij ten behoeve van een verwerkingsverantwoordelijke hebben verricht.

Dit register bevat de volgende elementen :

1° de contactgegevens van de verwerker en van de verwerkingsverantwoordelijke voor rekening waarvan de verwerker handelt, en, desgevallend, van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de categorieën van verwerkingen die voor rekening van de verwerkingsverantwoordelijke zijn uitgevoerd;

3° indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 88.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

Afdeling 5. — Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 91. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegedeeld aan het Vast Comité I.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging "zeer geheim", in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met :

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen teneinde de veiligheid van de opgeslagen gegevens te verzekeren;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 4 — Registres

Art. 90. § 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, des banques de données des services de renseignement et de sécurité et de celles mises à leur disposition.

Ce registre comporte les informations suivantes :

1° pour les banques de données des services de renseignement et de sécurité :

a) les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 88;

2° pour les banques de données mises à la disposition des services de renseignement et de sécurité :

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement, et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par le service de renseignement et de sécurité.

§ 2. Chaque sous-traitant tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte d'un responsable du traitement.

Ce registre comprend les éléments suivants :

1° les coordonnées du sous-traitant et du responsable du traitement pour le compte duquel le sous-traitant agit ainsi que, le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

2° les catégories de traitements effectués pour le compte du responsable du traitement;

3° dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 88.

§ 3. Les registres visés aux paragraphes 1^{er} et 2 se présentent sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 4. Le responsable du traitement met le registre à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

Section 5. — Délégué à la protection des données

Art. 91. § 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée au Comité permanent R.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau "très secret", au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante :

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, het diensthoofd en de personeelsleden van de betrokken dienst die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van deze ondertitel;

4° het verstreken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend aan de verwerker of het diensthoofd;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en in voorkomend geval de verwerker of het diensthoofd toevertrouwd zijn.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon voor het Vast Comité I met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend, de verwerker zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere adjuncten.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

HOOFDSTUK VIII. — Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Afdeling 1. — Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke sector en de private sector

Art. 92. In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichthoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen een inlichtingen- en veiligheidsdienst en enig openbaar of privé orgaan, in het belang van de uitvoering van de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de artikelen 14, 16 en 19 van de wet van 30 november 1998.

Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende :

1° de identificatie van de inlichtingen- en veiligheidsdienst en het openbaar of particulier orgaan die de persoonsgegevens uitwisselen;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;

3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;

4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;

5° de wettelijke grondslag;

6° de beperkingen van de rechten van de betrokkene.

Het protocol bedoeld in het derde lid draagt de markering “BEPERKTE VERSPREIDING” in de zin van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998, voor zover een classificatie in de zin van de wet van 11 december 1998 niet gerechtvaardigd is.

Afdeling 2. — Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 93. Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en

3° d’informer et conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant, le sous-traitant, le dirigeant et le personnel du service concerné procédant au traitement sur les obligations qui leur incombent en vertu du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant, au sous-traitant, et au dirigeant du service;

5° d’exécuter d’autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, le cas échéant le sous-traitant ou le dirigeant du service.

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec le Comité permanent R pour l’application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d’une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

CHAPITRE VIII. — Communication et transfert de données à caractère personnel

Section 1^{re}. — Communication de données à caractère personnel au secteur public et au secteur privé

Art. 92. Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d’impact relative à la protection des données et l’avis résultant de la consultation de l’autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre un service de renseignement et de sécurité et tout organisme public ou privé dans l’intérêt de l’exercice des missions des services de renseignement et de sécurité.

Cette communication se déroule conformément aux articles 14, 16 et 19 de la loi du 30 novembre 1998.

Par dérogation à l’article 20, § 1^{er}, alinéa 2, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci porte notamment sur :

1° l’identification du service de renseignement et de sécurité et de l’organisme public ou privé qui échangent les données à caractère personnel;

2° l’identification des responsables du traitement;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

5° la base légale;

6° les restrictions aux droits de la personne concernée.

Le protocole visé à l’alinéa 3 porte le marquage “DIFFUSION RESTREINTE” au sens de l’arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998, pour autant qu’une classification au sens de la loi du 11 décembre 1998 ne se justifie pas.

Section 2. — Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l’Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 93. Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l’Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si ce pays ou cette organisation assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s’apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d’origine et de destination finale, des règles de droit, générales et

het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscoodes en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 94. In afwijking van artikel 93 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer :

1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of

2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of

3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of

4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK IX. — Toezichhoudende autoriteit

Art. 95. In afwijking van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, is het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, aangewezen als gegevensbeschermingsautoriteit belast met de controle van de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun verwerkers volgens de nadere regels vastgelegd in de wet van 18 juli 1991.

Het Vast Comité I waakt over de toepassing van deze ondertitel ter bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de natuurlijke personen met betrekking tot deze verwerking.

Art. 96. Het Vast Comité I werkt, indien nodig, samen met de andere Belgische toezichhoudende autoriteiten, zonder dat dit afbreuk doet aan de fysieke integriteit van personen, of aan de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en de wet van 11 december 1998.

In het kader van de uitoefening van het toezicht bedoeld in artikel 95, deelt het Vast Comité I in algemene termen het resultaat hiervan mee aan de andere bevoegde toezichhoudende autoriteiten. Deze maken deze resultaten niet aan de betrokkene over.

Art. 97. De inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun verwerkers werken samen met het Vast Comité I.

Art. 98. Een toezichhoudende autoriteit informeert het Vast Comité I over inbreuken op de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten zodra zij er kennis van neemt.

Elke toezichhoudende autoriteit overlegt met het Vast Comité I wanneer zij gevat wordt in een dossier dat mogelijk gevolgen heeft voor de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

HOOFDSTUK X. — Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 99. In afwijking van titel 4, wordt de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, door een verdere verwerkingsverantwoordelijke, van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van hun personeel toegestaan door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst indien dit geen afbreuk doet aan zijn opdrachten, aan zijn verplichtingen bedoeld in de artikelen 13, derde lid, en 13/4, tweede lid, van de wet van 30 november 1998, aan een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek, of aan de betrekkingen die België met vreemde staten of internationale organisaties onderhoudt en overeenkomstig de wet van 11 december 1998.

Elke vraag aan de Rijksarchieven om verdere verwerking van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van hun personeel voor overige doelen dan die bedoeld in het eerste lid wordt geweigerd voor zover het doel legitiem is en de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst meent dat de verwerking geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het eerste lid.

Art. 100. Vóór hun raadpleging bedoeld in artikel 99 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding "Bescherming van persoonsgegevens – artikelen 99 tot 104 van de wet van 30 juli 2018".

sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 94. Par dérogation à l'article 93, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque :

1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou

2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou

3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou

4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE IX. — Autorité de contrôle

Art. 95. Par dérogation à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, le Comité permanent R, en sa qualité d'autorité publique indépendante, est désigné comme autorité de protection des données chargée du contrôle du traitement des données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité et par leurs sous-traitants selon les modalités fixées par la loi du 18 juillet 1991.

Le Comité permanent R surveille l'application du présent sous-titre afin de protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard dudit traitement.

Art. 96. Le Comité permanent R coopère, le cas échéant, avec les autres autorités de contrôle belges, sans que cela ne porte atteinte à l'intégrité physique d'une personne, ou aux missions des services de renseignement et de sécurité et de la loi du 11 décembre 1998.

Dans le cadre de l'exercice du contrôle visé à l'article 95, le Comité permanent R communique le résultat de celui-ci en termes généraux aux autres autorités de contrôle compétentes. Celles-ci ne transmettent pas ces résultats à la personne concernée.

Art. 97. Les services de renseignement et de sécurité et leurs sous-traitants coopèrent avec le Comité permanent R.

Art. 98. Dès qu'elle en prend connaissance, une autorité de contrôle informe le Comité permanent R des violations de la réglementation relative aux traitements de données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité.

Toute autorité de contrôle saisie d'un dossier susceptible d'avoir une répercussion sur le traitement de données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité se concertent avec le Comité permanent R.

CHAPITRE X. — Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 99. Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité et de leur personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée par le service de renseignement et de sécurité concerné si cela ne porte pas atteinte à ses missions, à ses obligations visées aux articles 13, alinéa 3, et 13/4, alinéa 2, de la loi du 30 novembre 1998, à une information ou instruction judiciaire en cours ou aux relations que la Belgique entretient avec des États étrangers ou des organisations internationales et conformément à la loi du 11 décembre 1998.

Toute demande adressée aux Archives de l'État de traitement ultérieur de données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité et de leur personnel à d'autres fins que celles visées à l'alinéa 1^{er} est refusée à moins que la finalité soit légitime et que le service de renseignement et de sécurité concerné estime que le traitement n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 100. Avant leur consultation visée à l'article 99, les données à caractère personnel sont marquées de la mention "Protection des données à caractère personnel – articles 99 à 104 de la loi du 30 juillet 2018".

Art. 101. De persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 worden voorgegaan aan hun raadpleging geanonimiseerd.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonimisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 102. In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 99, geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, enkel mogelijk met het akkoord van de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst en onder de voorwaarden die hij vastlegt.

Art. 103. De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

Dit logbestand bevat de volgende informatie :

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de gegevens die het voorwerp uitmaken van de verdere verwerking;

4° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst;

5° de eventuele ontvangers toegestaan door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Art. 104. Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 2. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de krijgsmacht

Art. 105. Bij de aanwending van de krijgsmacht, en de paraatstelling met het oog op de aanwending van de krijgsmacht, zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reservékader alsook betreffende de aanwending en paraatstelling van de krijgsmacht met het oog op de vervulling van de haar opgedragen grondwettelijke taken, is het volgende regime van toepassing :

1° de krijgsmacht verwerkt, voor zover noodzakelijk voor de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook de genetische en biometrische gegevens, de gegevens over de gezondheid, de gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiertoe samenhangen;

2° de persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden wanneer de verwerking nuttig is voor de aanwending of de paraatstelling met het oog op de aanwending van de krijgsmacht en worden niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze verwerkt;

3° de persoonsgegevens worden rechtmatig en eerlijk verwerkt;

Art. 101. Les données à caractère personnel visées à l'article 99 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le service de renseignement et de sécurité peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l'anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l'identification des données impossible, le service de renseignement et de sécurité refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le service de renseignement et de sécurité peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne constitue pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 102. Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l'article 99 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n'est possible qu'avec l'accord du service de renseignement et de sécurité concerné et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 103. Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l'article 99 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Ce journal comporte les informations suivantes :

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les données faisant l'objet du traitement ultérieur;

4° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par le service de renseignement et de sécurité concerné;

5° les éventuels destinataires autorisés par le service de renseignement et de sécurité concerné.

Art. 104. Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l'article 99 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n'entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 2. — De la protection des personnes physiques concernant le traitement des données à caractère personnel par les forces armées

Art. 105. Lors de la mise en œuvre des forces armées et de la mise en condition en vue de la mise en œuvre des forces armées visées à l'article 3 de la loi du 20 mai 1994 relative aux périodes et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des forces armées dans l'optique de l'exécution de ses tâches constitutionnelles, le régime suivant est d'application :

1° les forces armées traitent, pour autant que cela soit nécessaire dans l'exercice de leurs missions, des données à caractère personnel de toute nature, en ce comprises celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes;

2° les données à caractère personnel ne peuvent être traitées que lorsque le traitement est utile pour la mise en œuvre des forces armées ou la mise en condition des forces armées et ne sont pas traitées d'une manière incompatible avec ces finalités;

3° les données à caractère personnel sont traitées de manière licite et loyale;

4° de persoonsgegevens worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen niet langer te identificeren dan noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verwerkt;

5° de persoonsgegevens zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

6° de persoonsgegevens zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen dienen te worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren;

7° de persoonsgegevens mogen doorgegeven worden aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie indien die doorgifte noodzakelijk is voor operationele redenen;

8° met uitzondering van de definities vervat in artikel 26, 1° tot 6°, 8° tot 14°, 16° en 17°, en van de artikelen 2, 78 en 83 tot 89 zijn de bepalingen van de andere titels niet van toepassing;

9° met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens worden de volgende rechten slechts beperkt indien dit een noodzakelijke en evenredige maatregel vormt binnen de beperkingen van het toepasselijk internationaal recht voor de aanwending van de krijgsmacht of paraatstelling met het oog op aanwending van de krijgsmacht :

a) het recht kennis te nemen van het bestaan van een geautomatiseerd bestand van persoonsgegevens, de voornaamste doeleinden hiervan, alsmede de identiteit en de gewone verblijfplaats of de hoofdvestiging van de houder van het bestand;

b) het recht om, indien nodig, die gegevens te doen verbeteren of uitwissen, indien deze zijn verwerkt in strijd met de wet;

c) het recht over een rechtsmiddel te beschikken, indien geen gevolg wordt gegeven aan een verzoek om bevestiging of, desgevallend, mededeling, verbetering of uitwisseling van persoonsgegevens.

10° in de mate dat de aanwending en de paraatstelling van de krijgsmacht niet in het gedrang worden gebracht, zijn de verwerkingen van persoonsgegevens onderworpen aan het toezicht van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

ONDERTITEL 3. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 106. § 1. De definities bedoeld in artikel 26, 1° tot 6°, 9° tot 14° en 16° tot 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder :

1° “de wet van 11 december 1998” : de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

2° “de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan” : de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

3° “beroepsorgaan” : het beroepsorgaan bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan;

4° “de verwerkingsverantwoordelijke” : een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

5° “toezichthoudende autoriteit” : de onafhankelijke overheidsinstantie die bij de wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze ondertitel;

6° “het Vast Comité I” : het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 verantwoordelijk voor het toezicht op de toepassing van deze ondertitel overeenkomstig artikel 95.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 107. Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens in het kader van veiligheidsmachtigingen, attesten en adviezen bedoeld in de wet van 11 december 1998 door :

1° de veiligheidsoverheid bedoeld in artikel 15, eerste lid, van de wet van 11 december 1998;

4° les données à caractère personnel sont conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une période n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

5° les données à caractère personnel sont adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

6° les données à caractère personnel sont exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées;

7° les données à caractère personnel peuvent être transmises vers un pays non membre de l'Union Européenne ou vers une organisation internationale dans le cas où ce transfert est nécessaire pour des raisons opérationnelles;

8° à l'exception des définitions prévues dans l'article 26, 1° à 6°, 8° à 14°, 16° et 17°, et des articles 2, 78 et 83 à 89, les dispositions des autres titres ne sont pas d'application;

9° concernant le traitement des données à caractère personnel, les droits suivants sont seulement limités lorsqu'il s'agit d'une mesure nécessaire et proportionnelle dans le cadre des limitations du droit international applicable, pour la mise en œuvre des forces armées, ou la mise en condition des forces armées en vue de leur mise en œuvre :

a) le droit de prendre connaissance de l'existence d'un fichier de données automatisé à caractère personnel, de ses principaux objectifs ainsi que de l'identité et de la résidence habituelle ou de l'établissement principal du titulaire du fichier;

b) le droit de faire corriger ou d'effacer ces données si nécessaire, si celles-ci ont été traitées en violation de la loi;

c) le droit de disposer de voies de recours en l'absence de réponse à une demande de confirmation ou, le cas échéant, de communication, de rectification ou d'échange de données à caractère personnel.

10° dans la mesure où la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées n'est pas mise en péril, les traitements des données à caractère personnel sont soumis à l'autorité de contrôle compétente.

SOUS-TITRE 3. — De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Art. 106. § 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 6°, 9° à 14° et 16° à 17°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par :

1° “la loi du 11 décembre 1998” : la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

2° “la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours” : la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité;

3° “l'organe de recours” : l'organe de recours visé à l'article 3 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours;

4° “le responsable du traitement” : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement des données personnelles;

5° “autorité de contrôle” : l'autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l'application du présent sous-titre;

6° “Comité permanent R” : le Comité permanent de contrôle des services de renseignement visé à la loi du 18 juillet 1991 chargé du contrôle de l'application du présent sous-titre en application de l'article 95.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 107. Le présent sous-titre s'applique à tout traitement de données à caractère personnel dans le cadre des habilitations de sécurité, attestations et avis de sécurité visés à la loi du 11 décembre 1998 par :

1° l'autorité de sécurité visée à l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 décembre 1998;

- 2° elk overheidslid van de overheid bedoeld in de bepaling onder 1°;
- 3° de overheden bedoeld in artikelen 15, tweede lid en 22^{ter} van de wet van 11 december 1998;
- 4° de veiligheidsofficieren bedoeld in artikel 13, 1°, van de wet van 11 december 1998;
- 5° de verwerkers van overheden en personen bedoeld in de bepalingen onder 1° tot 4°.

Deze ondertitel is ook van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door het beroepsorgaan in het kader van de beroepsprocedures bedoeld in de wet van 11 december 1998 tot oprichting van het beroepsorgaan.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III. — Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 108. Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen :

- 1° wanneer de betrokkene daarvoor ondubbelzinnig zijn toestemming verleend heeft;
- 2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;
- 3° wanneer de verwerking noodzakelijk is om een verplichting na te komen waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen door of krachtens een wet;
- 4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de derde aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

Art. 109. Persoonsgegevens :

- 1° worden verwerkt op een wijze die ten aanzien van de betrokkene rechtmatig en behoorlijk is;
- 2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder worden verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 132 tot 137 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;
- 3° zijn toereikend, ter zake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;
- 4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen dienen te worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV. — Aard van de persoonsgegevens

Art. 110. De overheden, de organen en de personen bedoeld in artikel 107 verwerken, in het belang van de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V. — Bewaring van persoonsgegevens

Art. 111. De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in artikel 25 van de wet van 11 december 1998.

HOOFDSTUK VI. — Rechten van de betrokkene

Art. 112. Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

2° chaque autorité membre de l'autorité visée au 1°;

- 3° les autorités visées aux articles 15, alinéa 2, et 22^{ter} de la loi du 11 décembre 1998;
- 4° les officiers de sécurité visés à l'article 13, 1°, de la loi du 11 décembre 1998;
- 5° les sous-traitants des autorités et personnes visées aux 1° à 4°.

Le présent sous-titre s'applique également à chaque traitement de données à caractère personnel par l'organe de recours dans le cadre des recours visés à la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas aux traitements visés à l'alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s'appliquent.

CHAPITRE III. — Conditions générales du traitement

Art. 108. Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l'un des cas suivants :

- 1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;
- 2° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;
- 3° lorsque le traitement est nécessaire au respect d'une obligation à laquelle le responsable du traitement est soumis par ou en vertu d'une loi;
- 4° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 109. Les données à caractère personnel sont :

- 1° traitées d'une manière qui est loyal et légitime à l'égard de la personne concernée;
- 2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions déterminées par les articles 132 à 137;
- 3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;
- 4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables doivent être prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV. — Nature des données à caractère personnel

Art. 110. Dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, les autorités, les organes et les personnes visés à l'article 107 traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V. — Conservation des données à caractère personnel

Art. 111. Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées à l'article 25 de la loi du 11 décembre 1998.

CHAPITRE VI. — Droits de la personne concernée

Art. 112. Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 113. De betrokkene heeft het recht te vragen :

- 1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;
- 2° om de verificatie bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 114. § 1. Om de vertrouwelijkheid en de doeltreffendheid van de uitvoering van de verwerking te waarborgen, is de toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens die worden verwerkt door de overheden, organen en personen bedoeld in artikel 107, eerste lid, beperkt tot de informatie die de betrokkene hen aanlevert.

De rechten bedoeld in artikel 113, 1° en 2°, ten aanzien van de verwerkingen bedoeld in artikel 107, eerste lid, worden kosteloos uitgeoefend door het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene, die zijn identiteit bewijst. Het Comité I voert de verificaties uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

§ 2. De toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens verwerkt door het beroepsorgaan verloopt overeenkomstig het artikel 6 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

Voor de uitoefening van zijn rechten bedoeld in artikel 113, 1°, en ten aanzien van de verwerkingen bedoeld in artikel 107, tweede lid, richt de betrokkene zich tot het beroepsorgaan overeenkomstig de nadere regels bepaald door of krachtens de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

Art. 115. Een besluit waaraan voor een persoon negatieve rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

HOOFDSTUK VII. — Verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker

Afdeling 1. — Algemene verplichtingen

Art. 116. De verwerkingsverantwoordelijke :

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet ter zake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun taken of voor de behoeften van de dienst;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen, over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 117. Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke :

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat deze laatste slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat de verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden.

Art. 118. De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

Hij mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

Art. 119. Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Art. 113. La personne concernée a le droit de demander :

- 1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;
- 2° la vérification auprès de l'autorité de contrôle compétente du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 114. § 1^{er}. Afin de garantir la confidentialité et l'efficacité de l'exécution des traitements, l'accès de la personne concernée à ses données à caractère personnel traitées par les autorités, organes et personnes visées à l'article 107, alinéa 1^{er}, est limité à l'information que la personne concernée leur fournit.

Les droits visés à l'article 113, 1° et 2°, à l'égard des traitements visés à l'article 107, alinéa 1^{er}, s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire du Comité permanent R, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité. Le Comité R effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

§ 2. L'accès par la personne concernée à ses données à caractère personnel traitées par l'organe de recours s'effectue conformément à l'article 6 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Pour l'exercice de ses droits visés à l'article 113, 1°, à l'égard des traitements visés à l'article 107, alinéa 2, la personne concernée s'adresse à l'organe de recours conformément aux modalités fixées par ou en vertu de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Art. 115. Une décision produisant des effets juridiques négatifs à l'égard d'une personne ne peut être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction déterminée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsqu'elle est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

CHAPITRE VII. — Obligations du responsable du traitement et du sous-traitant

Section 1^{re} — Obligations générales

Art. 116. Le responsable du traitement :

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 117. Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit :

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et organisationnelles relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et que le sous-traitant est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre.

Art. 118. Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Il ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 119. Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Afdeling 2. — Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 120. Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verplichtingen van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de overeenkomst wordt één contactpunt voor betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 123.

Afdeling 3. — Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 121. Om de veiligheid van de persoonsgegevens te waarborgen, treffen de verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek ter zake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 122. § 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I, en indien mogelijk dit ten laatste 72 uur na er kennis van te hebben genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragraaf 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld :

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 4. — Registers

Art. 123. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, zijn verwerker, houden een register bij van de verwerkingsactiviteiten van persoonsgegevens.

Dit register bevat, desgevallend en indien mogelijk, de volgende gegevens voor wat betreft de verwerkingen :

1° de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de verwerkingsdoeleinden;

3° de categorieën van betrokkenen;

4° de categorieën van persoonsgegevens;

5° de categorieën van voornaamste ontvangers waaraan persoonsgegevens meegedeeld kunnen worden;

6° de doorgiften van persoonsgegevens aan een derde land of een internationale organisatie, met inbegrip van de vermelding van dat derde land of die internationale organisatie en, desgevallend, de documenten die getuigen van het bestaan van passende waarborgen;

7° de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

8° het gebruik van profilering;

9° de rechtsgrondslag;

10° een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 121.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

Section 2. — Responsables conjoints du traitement

Art. 120. Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints du traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées est désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 123.

Section 3. — Sécurité des données à caractère personnel

Art. 121. Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 122. § 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et, si possible, au plus tard 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2, décrit ou communique à tout le moins :

1° la nature de la brèche de sécurité y compris et, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 4. — Registres

Art. 123. § 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant son sous-traitant, tiennent un registre d'activités de traitement des données à caractère personnel.

Ce registre comporte, le cas échéant et si possible, les informations suivantes en ce qui concerne les traitements :

1° les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

2° les finalités du traitement;

3° les catégories des personnes concernées;

4° les catégories des données à caractère personnel;

5° les catégories de destinataires principaux auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

6° les transferts de données à caractère personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale, y compris la mention de ce pays tiers ou de cette organisation internationale et, le cas échéant, les documents attestant de l'existence de garanties appropriées;

7° les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

8° le recours au profilage;

9° la base juridique;

10° une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 121.

§ 2. Le registre visé au paragraphe 1^{er} se présente sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

Afdeling 5. — Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 124. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegedeeld aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging “zeer geheim”, in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met :

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen met het oog op het verzekeren van de beveiliging van de opgeslagen persoonsgegevens;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, en hun personeelsleden die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van de huidige ondertitel;

4° het verstrekken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend, aan de verwerker;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, toevertrouwd worden.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon met de bevoegde toezichthoudende autoriteit met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker, zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend de verwerker, zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere medewerkers.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

HOOFDSTUK VIII. — Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Afdeling 1. — Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke sector en de private sector

Art. 125. § 1. In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichthoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen de overheden, of personen bedoeld in artikel 107 en enig openbaar of privé orgaan.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de wet van 11 december 1998.

§ 2. Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende :

1° de identificatie van de federale overheidsinstantie of het federaal openbaar orgaan die de persoonsgegevens doorgeeft;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;

3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;

§ 3. Le responsable du traitement met le registre à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Section 5. — Délégué à la protection des données

Art. 124. § 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée à l'autorité de contrôle compétente.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau “très secret”, au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas non plus être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante :

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° d'informer et de conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant le sous-traitant, et leur personnel procédant au traitement des obligations qui leur incombent en vertu du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant, au sous-traitant;

5° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, et le cas échéant le sous-traitant.

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec l'autorité de contrôle compétente pour l'application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

CHAPITRE VIII. — Communication et transfert de données à caractère personnel

Section 1^{re}. — Communication de données à caractère personnel au secteur public et au secteur privé

Art. 125. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d'impact relative à la protection des données et l'avis résultant de la consultation de l'autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre les autorités, les organes ou les personnes visés à l'article 107 et tout organisme public ou privé.

Cette communication se déroule conformément à la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Par dérogation à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 2, de la présente loi, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci porte notamment sur :

1° l'identification du service public fédéral ou de l'organisme public fédéral qui transfère les données à caractère personnel;

2° l'identification des responsables du traitement;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;

- 4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;
- 5° de wettelijke grondslag;
- 6° de nadere regels inzake gehanteerde communicatie;
- 7° de beperkingen van de rechten van de betrokkene;
- 8° de periodiciteit van de doorgifte;
- 9° de duur van het protocol.

Afdeling 2. — Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 126. Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgifte van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 127. In afwijking van artikel 126 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, dewelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer :

- 1° de betrokkene zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of
- 2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of
- 3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of
- 4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is voor de vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK IX. — Toezichthoudende autoriteit

Art. 128. § 1. In afwijking van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, is het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, aangezien als toezichthoudende autoriteit belast met de toezicht op de verwerking van persoonsgegevens uitgevoerd in het kader van artikel 107, eerste lid, door de overheden en personen bedoeld in hetzelfde lid.

Het Vast Comité I waakt over de toepassing van deze ondertitel ter bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de natuurlijke personen met betrekking tot deze verwerking.

§ 2. In zijn hoedanigheid van rechterlijke overheid is het beroepsorgaan niet onderworpen aan de controle door een toezichthoudende autoriteit voor de bescherming van persoonsgegevens.

Art. 129. Het Vast Comité I werkt, met inachtneming van de wet van 11 december 1998, indien nodig, samen met de andere Belgische toezichthoudende autoriteiten, zonder dat dit afbreuk doet aan de belangen bedoeld in artikel 5 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

In het kader van de uitoefening van het toezicht bedoeld in artikel 128, deelt het Vast Comité I in algemene termen het resultaat hiervan mee aan de andere bevoegde toezichthoudende autoriteiten.

Art. 130. De overheden en personen bedoeld in artikel 107, eerste lid, werken samen met het Vast Comité I.

Art. 131. Een toezichthoudende autoriteit informeert het Vast Comité I over inbreuken op de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens in het kader van artikel 107 zodra zij er kennis van neemt.

Elke toezichthoudende autoriteit overlegt met het Vast Comité I wanneer zij gevat wordt in een dossier dat mogelijk gevolgen heeft voor de verwerking van persoonsgegevens in het kader van artikel 107.

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

- 5° la base légale;
- 6° les modalités de communication utilisées;
- 7° les restrictions aux droits de la personne concernée;
- 8° la périodicité du transfert;
- 9° la durée du protocole.

Section 2. — Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l'Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 126. Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l'organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 127. Par dérogation à l'article 126, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque :

- 1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou
- 2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou
- 3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou
- 4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE IX. — Autorité de contrôle

Art. 128. § 1^{er}. Par dérogation à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, le Comité permanent R, en sa qualité d'autorité publique indépendante, est désigné comme autorité du contrôle chargée du contrôle du traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre de l'article 107, alinéa 1^{er}, par les autorités et personnes visées au même alinéa.

Le Comité permanent R surveille l'application du présent sous-titre afin de protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard dudit traitement.

§ 2. En sa qualité d'autorité juridictionnelle, l'organe de recours n'est pas soumis au contrôle d'une autorité de protection des données à caractère personnel.

Art. 129. Dans le respect de la loi du 11 décembre 1998, le Comité permanent R coopère, le cas échéant, avec les autres autorités de contrôle belges, sans que cela ne porte atteinte aux intérêts visés à l'article 5 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Dans le cadre de l'exercice du contrôle visé à l'article 128, le Comité permanent R communique le résultat de celui-ci en termes généraux aux autres autorités de contrôle compétentes.

Art. 130. Les autorités et personnes visées à l'article 107, alinéa 1^{er}, coopèrent avec le Comité permanent R.

Art. 131. Dès qu'elle en prend connaissance, une autorité de contrôle informe le Comité permanent R des violations de la réglementation relative aux traitements de données à caractère personnel dans le cadre de l'article 107.

Toute autorité de contrôle saisie d'un dossier susceptible d'avoir une répercussion sur le traitement de données à caractère personnel dans le cadre de l'article 107 se concerta avec le Comité Permanent R.

HOOFDSTUK X. — Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 132. In afwijking van titel 4, is de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden van persoonsgegevens van de overheden, het beroepsorgaan of de personen bedoeld in artikel 107 en hun personeel door een verdere verwerkingsverantwoordelijke toegestaan indien dit geen afbreuk doet aan de belangen bedoeld in artikel 12, eerste lid, van de wet van 11 december 1998.

Art. 133. Vóór de raadpleging bedoeld in artikel 132 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding “Bescherming van persoonsgegevens – artikelen 132 tot 137 van de wet van 30 juli 2018”.

Art. 134. De persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 worden voorafgaand aan hun raadpleging geanonimiseerd.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonimisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 135. In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 132, die werden geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, is enkel mogelijk met het akkoord van de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 en onder de voorwaarden die hij vastlegt.

Art. 136. De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

Dit logbestand bevat de volgende informatie :

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107;

4° de eventuele ontvangers toegestaan door de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107.

Art. 137. Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 4. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 138. § 1. De definities bedoeld in de artikelen 26, 1° tot 6°, 9°, 11° tot 14° en 16° tot 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder :

1° “het OCAD” : het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse bedoeld in de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

2° “de verwerkingsverantwoordelijke” : een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

CHAPITRE X. — Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 132. Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel des autorités, l’organe de recours ou les personnes visés à l’article 107 et de leur personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée si cela ne porte pas atteinte aux intérêts visés par l’article 12, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 décembre 1998.

Art. 133. Avant leur consultation visée à l’article 132, les données à caractère personnel sont marquées de la mention “Protection des données à caractère personnel – articles 132 à 137 de la loi du 30 juillet 2018”.

Art. 134. Les données à caractère personnel visées à l’article 132 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d’atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le responsable du traitement, dans le cadre de l’article 107, peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l’anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l’identification des données impossible, le responsable du traitement, dans le cadre de l’article 107, refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d’atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le responsable du traitement, dans le cadre de l’article 107, peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne porte pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 135. Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l’article 132 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n’est possible qu’avec l’accord du responsable du traitement dans le cadre de l’article 107 et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 136. Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l’article 132 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Ce journal comporte les informations suivantes :

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par le responsable du traitement dans le cadre de l’article 107;

4° les éventuels destinataires autorisés par le responsable du traitement dans le cadre de l’article 107.

Art. 137. Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l’article 132 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n’entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 4. — De la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par l’organe de coordination pour l’analyse de la menace

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Art. 138. § 1^{er}. Les définitions visées à l’article 26, 1° à 6°, 9°, 11° à 14° et 16° à 17°, s’appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l’application du présent sous-titre, on entend par :

1° “l’OCAM” : l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace visé par la loi du 10 juillet 2006 relative à l’analyse de la menace;

2° “le responsable du traitement” : une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d’autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel;

3° “de wet van 18 juli 1991” : de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

4° “de wet van 11 december 1998” : de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

5° “toezichthoudende autoriteit” : een onafhankelijke overheidsinstantie die bij de wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze wet;

6° “de wet van 10 juli 2006” : de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

7° “het informatiesysteem van het OCAD” : het informatiesysteem bedoeld in artikel 9 van de wet van 10 juli 2006.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 139. Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door het OCAD en zijn verwerkers, uitgevoerd in het kader van de opdrachten als bedoeld in de wet van 10 juli 2006, en door of krachtens bijzondere wetten.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III. — Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 140. Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen :

1° wanneer de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft verleend;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;

3° wanneer de verwerking nuttig is om een verplichting na te komen waaraan het OCAD is onderworpen door of krachtens een wet;

4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de overheidsinstantie aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

Art. 141. Persoonsgegevens :

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 162 tot 167 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, uit te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV. — Aard van de persoonsgegevens

Art. 142. Het OCAD verwerkt, voor zover noodzakelijk voor het belang van de uitoefening van zijn opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, begrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V. — Bewaring van persoonsgegevens

Art. 143. De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in artikel 9 van de wet van 10 juli 2006 voor wat het informatiesysteem van het OCAD betreft en artikel 44/11/3bis van de wet van 5 augustus 1992 op het politiebambt voor wat betreft de gemeenschappelijke gegevensbanken waarvan het OCAD de operationele beheerder is.

3° “la loi du 18 juillet 1991” : la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace;

4° “la loi du 11 décembre 1998” : la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

5° “autorité de contrôle” : une autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l’application de la présente loi;

6° “la loi du 10 juillet 2006” : la loi du 10 juillet 2006 relative à l’analyse de la menace;

7° “le système d’informations de l’OCAM” : le système d’informations visé à l’article 9 de la loi du 10 juillet 2006.

CHAPITRE II. — Champ d’application

Art. 139. Le présent sous-titre s’applique à tout traitement de données à caractère personnel par l’OCAM et ses sous-traitants effectué dans le cadre des missions visées par la loi du 16 juillet 2006, ainsi que par ou en vertu de lois particulières.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5, et 7 de la présente loi ne s’appliquent pas aux traitements visés à l’alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s’appliquent.

CHAPITRE III. — Conditions générales du traitement

Art. 140. Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l’un des cas suivants :

1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;

2° lorsque le traitement est nécessaire à l’exécution d’un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l’exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;

3° lorsque le traitement est utile au respect d’une obligation à laquelle l’OCAM est soumis par ou en vertu d’une loi;

4° lorsque le traitement est nécessaire à l’exécution d’une mission d’intérêt public ou relevant de l’exercice de l’autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 141. Les données à caractère personnel sont :

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n’est pas réputé incompatible lorsqu’il est effectué conformément aux conditions fixées par les articles 162 à 167;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV. — Nature des données à caractère personnel

Art. 142. Dans la mesure nécessaire à l’intérêt de l’exercice de ses missions, l’OCAM traite des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l’origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l’appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, les données qui portent sur la vie sexuelle ou l’orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V. — Conservation des données à caractère personnel

Art. 143. Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n’excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées dans l’article 9 de la loi du 16 juillet 2006 en ce qui concerne le système d’informations de l’OCAM et l’article 44/11/3bis de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police en ce qui concerne les banques de données communes dont l’OCAM est le gestionnaire opérationnel.

HOOFDSTUK VI. — Rechten van de betrokkene

Art. 144. Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 145. De betrokkene heeft het recht te vragen :

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

2° om de verificatie bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 146. De rechten, bedoeld in artikel 145 worden kosteloos uitgeoefend door de bevoegde toezichthoudende autoriteit op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet.

Art. 147. De toezichthoudende autoriteiten bedoeld in artikel 161 en het OCAD houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 148. Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het besluit noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

HOOFDSTUK VII. — Verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker

Afdeling 1. — Algemene verplichtingen

Art. 149. De verwerkingsverantwoordelijke :

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van het OCAD;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 150. Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke :

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat de verwerker slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat de verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden;

5° in een geschrift of op een elektronische drager de elementen van de overeenkomst met betrekking tot de bescherming van de persoonsgegevens en de eisen met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de bepalingen onder 3° en 4°, vaststellen.

Art. 151. De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

Hij mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

Art. 152. Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker, alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van

CHAPITRE VI. — Droits de la personne concernée

Art. 144. Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 145. La personne concernée a le droit de demander :

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° la vérification auprès de l'autorité de contrôle compétente du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 146. Les droits visés à l'article 145 s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

L'autorité de contrôle compétente effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d'exercice de ces droits sont déterminées par la loi.

Art. 147. Les autorités de contrôle visées à l'article 161 et l'OCAM tiennent un journal des demandes d'exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 148. Une décision produisant des effets juridiques à l'égard d'une personne ne peut être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsque la décision est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

CHAPITRE VII. — Obligations du responsable du traitement et du sous-traitant

Section 1^{re}. — Obligations générales

Art. 149. Le responsable du traitement :

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance des dispositions du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins de l'OCAM;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 150. Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit :

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et qu'il est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre;

5° consigner par écrit ou sur un support électronique les éléments du contrat relatifs à la protection des données à caractère personnel et les exigences relatives aux mesures visées aux 3° et 4°.

Art. 151. Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Il ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 152. Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les

de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2. — Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 153. Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de onderlinge overeenkomst wordt één contactpunt voor betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 156.

Afdeling 3. — Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 154. De verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, treffen de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 155. § 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragrafen 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld :

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 4. — Registers

Art. 156. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij, geïndexeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van de gegevensbanken van het OCAD en deze die aan hem ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens :

1° voor de gegevensbanken van het OCAD :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegeedeeld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 154;

2° Voor gegevensbanken die aan het OCAD ter beschikking gesteld worden :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden van het OCAD.

traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf en cas d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2. — Responsables conjoints du traitement

Art. 153. Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées peut être désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 156.

Section 3. — Sécurité des données à caractère personnel

Art. 154. Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 155. § 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie à l'autorité de contrôle compétente dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2 décrit ou communique, à tout le moins :

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 4. — Registres

Art. 156. § 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, des banques de données de l'OCAM et de celles mises à sa disposition.

Ce registre comporte les informations suivantes :

1° pour les banques de données de l'OCAM :

a) les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement, et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 154;

2° pour les banques de données mises à la disposition de l'OCAM :

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par l'OCAM.

§ 2. Elke verwerker houdt een register bij, geënclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van alle categorieën van verwerkingsactiviteiten die zij ten behoeve van een verwerkingsverantwoordelijke hebben verricht.

Dit register bevat de volgende elementen :

1° de contactgegevens van de verwerker en van de verwerkingsverantwoordelijke voor rekening waarvan de verwerker handelt, en, desgevallend, van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de categorieën van verwerkingen die voor rekening van de verwerkingsverantwoordelijke zijn uitgevoerd;

3° indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 154.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

Afdeling 5. — Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 157. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegedeeld aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging "zeer geheim", in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met :

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen teneinde de veiligheid van de opgeslagen gegevens te verzekeren;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, het diensthoofd en de personeelsleden van de betrokken dienst die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van deze ondertitel;

4° het verstrekken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend aan de verwerker of de leidinggevende van het OCAD;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en in voorkomend geval de verwerker of de leidinggevende van het OCAD toevertrouwd zijn.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon met de bevoegde toezichthoudende autoriteit met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere medewerkers.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

§ 2. Chaque sous-traitant tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte d'un responsable du traitement.

Ce registre comprend les éléments suivants :

1° les coordonnées du sous-traitant et du responsable du traitement pour le compte duquel le sous-traitant agit ainsi que, le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

2° les catégories de traitements effectués pour le compte du responsable du traitement;

3° dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 154.

§ 3. Les registres visés aux paragraphes 1^{er} et 2 se présentent sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 4. Le responsable du traitement met le registre à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Section 5. — Délégué à la protection des données

Art. 157. § 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée à l'autorité de contrôle compétente.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau "très secret", au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas non plus être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante :

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° d'informer et conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant, le sous-traitant, le dirigeant et le personnel du service concerné procédant au traitement sur les obligations qui leur incombent sur la base du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant au sous-traitant, et au dirigeant de l'OCAM;

5° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, le cas échéant le sous-traitant ou le dirigeant de l'OCAM.

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec l'autorité de contrôle compétente en ce qui concerne l'application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

HOOFDSTUK VIII. — Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Afdeling 1. — Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke sector en de private sector

Art. 158. In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichthoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen het OCAD en enig openbaar of particulier orgaan, in het belang van de uitvoering van de opdrachten van het OCAD.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de artikelen 8 tot 12 van de wet van 10 juli 2006 en hoofdstuk IV, afdeling 12, onderafdeling 7bis, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende :

- 1° de identificatie van het OCAD en het openbaar of particulier orgaan die de persoonsgegevens uitwisselen;
- 2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;
- 3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;
- 4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;
- 5° de wettelijke grondslag;
- 6° de beperkingen van de rechten van de betrokkene.

Het protocol bedoeld in het derde lid draagt de markering “BEPERKTE VERSPREIDING” in de zin van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998, voor zover een classificatie in de zin van de wet van 11 december 1998 niet gerechtvaardigd is.

Afdeling 2. — Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 159. Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 160. In afwijking van artikel 159 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer :

- 1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of
- 2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of
- 3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of
- 4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK IX. — Toezichthoudende autoriteit

Art. 161. Het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, en het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, worden aangewezen als gegevensbeschermingsautoriteiten belast met de controle van de verwerking van persoonsgegevens door het OCAD en zijn verwerkers volgens de nadere regels vastgelegd in de wet van 18 juli 1991.

CHAPITRE VIII. — Communication et transfert de données à caractère personnel

Section 1^{re}. — Communication de données à caractère personnel au secteur public et au secteur privé

Art. 158. Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d’impact relative à la protection des données et l’avis résultant de la consultation de l’autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre l’OCAM et tout organisme public ou privé dans l’intérêt de l’exercice des missions de l’OCAM.

Cette communication se déroule conformément aux articles 8 à 12 de la loi du 10 juillet 2006 et au chapitre IV, section 12, sous-section 7bis, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police.

Par dérogation à l’article 20, § 1^{er}, alinéa 2, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci comprend :

- 1° l’identification de l’OCAM et de l’organisme public ou privé qui échangent les données à caractère personnel;
- 2° l’identification des responsables du traitement;
- 3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;
- 4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;
- 5° la base légale;
- 6° les restrictions aux droits de la personne concernée.

Le protocole visé à l’alinéa 3 porte le marquage “DIFFUSION RESTREINTE” au sens de l’arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998, pour autant qu’une classification au sens de la loi du 11 décembre 1998 ne se justifie pas.

Section 2. — Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l’Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 159. Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membres de l’Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l’organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s’apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d’origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l’organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 160. Par dérogation à l’article 159, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l’Union européenne ou à une organisation internationale n’assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque :

- 1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou
- 2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou
- 3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l’intérêt vital des personnes; ou
- 4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d’un intérêt public important, ou pour la constatation, l’exercice ou la défense d’un droit en justice.

CHAPITRE IX. — Autorité de contrôle

Art. 161. Le Comité permanent R, en sa qualité d’autorité publique indépendante, et le Comité permanent de Contrôle des Services de police, sont désignés comme autorités de protection des données chargées du contrôle du traitement des données à caractère personnel par l’OCAM et par ses sous-traitants selon les modalités fixées par la loi du 18 juillet 1991.

HOOFDSTUK X. — Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 162. In afwijking van titel 4, wordt de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, door een verdere verwerkingsverantwoordelijke, van persoonsgegevens van het OCAD en van hun personeel toegestaan door het OCAD indien dit geen afbreuk doet aan zijn opdrachten bedoeld in de wet van 10 juli 2006, aan een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek, of aan de betrekkingen die België met vreemde staten of internationale organisaties onderhoudt en overeenkomstig de wet van 10 juli 2006.

Elke vraag aan de Rijksarchieven om verdere verwerking van persoonsgegevens van het OCAD en van hun personeel voor overige doelen dan die bedoeld in het eerste lid wordt geweigerd tenzij het doel legitiem is en het OCAD meent dat de verwerking geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het eerste lid.

Art. 163. Vóór hun raadpleging bedoeld in artikel 162 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding "Bescherming van persoonsgegevens – hoofdstuk X, ondertitel 4 van titel 3 van de wet van 30 juli 2018".

Art. 164. De persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 worden voorafgaand aan hun raadpleging geanonimiseerd.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan het OCAD de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonimisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert het OCAD de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan het OCAD de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 165. In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 162, geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, is enkel mogelijk met het akkoord van het OCAD en onder de voorwaarden die het vastlegt.

Art. 166. De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

Dit logbestand bevat de volgende informatie :

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de gegevens die het voorwerp uitmaken van de verdere verwerking;

4° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door het OCAD;

5° de eventuele ontvangers toegestaan door het OCAD.

Art. 167. Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 5. — De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot bepaalde verwerkingen van persoonsgegevens door de passagiersinformatie-eenheid

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 168. § 1. De definities bedoeld in artikelen 26, 1° tot 3°, 8°, 10° en 11°, en in artikel 72, § 2, 6° en 7°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder :

1° "de wet van 25 december 2016" : de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens;

CHAPITRE X. — Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 162. Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel de l'OCAM et de son personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée par l'OCAM si cela ne porte pas atteinte à ses missions visées dans la loi du 10 juillet 2006, à une information ou instruction judiciaire en cours ou aux relations que la Belgique entretient avec des États étrangers ou des organisations internationales et conformément à la loi du 10 juillet 2006.

Toute demande adressée aux Archives de l'État de traitement ultérieur de données à caractère personnel de l'OCAM et de son personnel à d'autres fins que celles visées à l'alinéa 1^{er} est refusée à moins que la finalité soit légitime et que l'OCAM estime que le traitement n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 163. Avant leur consultation visée à l'article 162, les données à caractère personnel sont marquées de la mention "Protection des données à caractère personnel – chapitre X, sous-titre 4 du titre 3 de la loi du 30 juillet 2018".

Art. 164. Les données à caractère personnel visées à l'article 162 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, l'OCAM peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l'anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l'identification des données impossible, l'OCAM refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, l'OCAM peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne porte pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 165. Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l'article 162 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n'est possible qu'avec l'accord de l'OCAM et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 166. Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l'article 162 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Ce journal comporte les informations suivantes :

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les données faisant l'objet du traitement ultérieur;

4° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par l'OCAM;

5° les éventuels destinataires autorisés par l'OCAM.

Art. 167. Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l'article 162 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n'entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 5. — De la protection des personnes physiques à l'égard de certains traitements de données à caractère personnel par l'unité d'information des passagers

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Art. 168. § 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 3°, 8°, 10° et 11°, et à l'article 72, § 2, 6° et 7°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par :

1° "la loi du 25 décembre 2016" : la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers;

2° “de PIE” : de Passagiersinformatie-eenheid bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 169. Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door de PIE in het kader van de finaliteiten bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 25 december 2016.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III. — Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 170. Persoonsgegevens :

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV. — Bewaring van persoonsgegevens

Art. 171. De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in hoofdstuk 9 van de wet van 25 december 2016.

HOOFDSTUK V. — Rechten van de betrokkene

Art. 172. Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 173. De betrokkene heeft het recht te vragen :

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

2° om de verificatie bij het Vast Comité I van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 174. De rechten, bedoeld in artikel 173 worden kosteloos uitgeoefend door het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

Het Vast Comité I voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.

Art. 175. Het Vast Comité I en de PIE houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 176. Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

HOOFDSTUK VI. — Verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke

Afdeling 1. — Algemene verplichtingen

Art. 177. De verwerkingsverantwoordelijke :

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van de dienst;

2° “l’UIP” : l’Unité d’information des passagers visée au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016.

CHAPITRE II. — Champ d’application

Art. 169. Le présent sous-titre s’applique à tout traitement de données à caractère personnel par l’UIP effectué dans le cadre des finalités visées à l’article 8, § 1^{er}, 4°, de la loi du 25 décembre 2016.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s’appliquent pas aux traitements visés à l’alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s’appliquent.

CHAPITRE III. — Conditions générales du traitement

Art. 170. Les données à caractère personnel sont :

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV. — Conservation des données à caractère personnel

Art. 171. Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n’excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées par le chapitre 9 de la loi du 25 décembre 2016.

CHAPITRE V. — Droits de la personne concernée

Art. 172. Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 173. La personne concernée a le droit de demander :

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° la vérification auprès du Comité permanent R du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 174. Les droits visés à l’article 173 s’exercent, sans frais, par l’intermédiaire du Comité permanent R, à l’initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

Le Comité permanent R effectue les vérifications et communique uniquement à l’intéressé qu’il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d’exercice de ces droits sont déterminées par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace.

Art. 175. Le Comité permanent R et l’UIP tiennent un journal des demandes d’exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 176. Une décision produisant des effets juridiques à l’égard d’une personne ne peut être prise sur le seul fondement d’un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

CHAPITRE VI. — Obligations du responsable du traitement

Section 1^{re}. — Obligations générales

Art. 177. Le responsable du traitement :

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance des dispositions du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l’accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l’exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 178. Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2. — Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 179. De verwerkingsverantwoordelijke treft de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 180. § 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. In de in paragraaf 1 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegegeeld :

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke heeft voorgesteld of genomen om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 3. — Register

Art. 181. § 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij van enerzijds de passagiersgegevensbank bedoeld in hoofdstuk 8 van de wet van 25 december 2016 en anderzijds van de gegevensbanken die aan haar ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens :

1° voor de voormelde passagiersgegevensbank :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoelstellingen;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegegeeld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 179;

2° voor gegevensbanken die aan de PIE ter beschikking gesteld worden :

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoelstellingen van de PIE.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde register wordt in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 178. Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2. — Sécurité des données à caractère personnel

Art. 179. Le responsable du traitement prend les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 180. § 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. La notification visée au paragraphe 1^{er} décrit ou communique, à tout le moins :

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 3. — Registre

Art. 181. § 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre de la banque de données des passagers visée au chapitre 8 de la loi du 25 décembre 2016 d'une part et des banques de données mises à sa disposition d'autre part.

Ce registre comporte les informations suivantes :

1° pour la banque de données des passagers précitée :

a) les coordonnées du responsable du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 179;

2° pour les banques de données mises à la disposition de l'UIP :

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par l'UIP.

§ 2. Le registre visé au paragraphe 1^{er} se présente sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 3. Le responsable du traitement met le registre à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

HOOFDSTUK VII. — Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Art. 182. Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel en van de bepalingen van hoofdstuk 12 van de wet van 25 december 2016 waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 183. In afwijking van artikel 182 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer :

- 1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven; of
- 2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of
- 3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of
- 4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK VIII. — Toezichhoudende autoriteit

Art. 184. De verwerkingen van persoonsgegevens zoals bedoeld in deze ondertitel zijn onderworpen aan het toezicht van de toezichhoudende autoriteit bedoeld in artikel 95.

ONDERTITEL 6. — Bijzondere bepalingen

Art. 185. § 1. De volgende publieke overheden verwerken, voor zover noodzakelijk voor de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook de genetische en biometrische gegevens, de gegevens over de gezondheid, de gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen :

- 1° de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten in het kader van hun opdrachten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;
- 2° het Vast Comité I in het kader van haar opdrachten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, en in bijzondere wetten;
- 3° het Vast Comité P in het kader van zijn opdrachten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en in bijzondere wetten;
- 4° het Controleorgaan op de politievale informatie in het kader van haar opdrachten bedoeld in artikel 71, § 1.

§ 2. Om de vertrouwelijkheid en de doeltreffendheid van de uitvoering van de opdrachten bedoeld in paragraaf 1, te verzekeren, is de toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens beperkt tot wat voorzien is in de bijzondere wetten.

§ 3. De betrokkene heeft het recht te vragen om zijn onjuiste persoonsgegevens, verwerkt door de in paragraaf 1 vermelde overheden, te laten verbeteren of verwijderen.

CHAPITRE VII. — Communication et transfert de données à caractère personnel

Art. 182. Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l'organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre et des dispositions du chapitre 12 de la loi du 25 décembre 2016.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 183. Par dérogation à l'article 182, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque :

- 1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou
- 2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou
- 3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou
- 4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE VIII. — Autorité de contrôle

Art. 184. Les traitements de données à caractère personnel tels que visés dans ce sous-titre sont soumis au contrôle de l'autorité de contrôle visée à l'article 95.

SOUS-TITRE 6. — Dispositions particulières

Art. 185. § 1^{er}. Dans la mesure nécessaire à l'exercice de leurs missions, les autorités publiques suivantes traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes :

- 1° la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données des services de renseignement et de sécurité dans le cadre de ses missions visées à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;
- 2° le Comité permanent R dans le cadre de ses missions visées à la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, et aux lois particulières;
- 3° le Comité permanent P dans le cadre de ses missions visées dans la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et dans des lois particulières;
- 4° l'Organe de contrôle de l'information policière dans le cadre de ses missions visées dans l'article 71, § 1^{er}.

§ 2. Afin de garantir la confidentialité et l'efficacité de l'exécution des missions visées au paragraphe 1^{er}, l'accès par la personne concernée à ses données à caractère personnel est limité à celui qui est prévu dans les lois particulières.

§ 3. La personne concernée a le droit de demander la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexacts traitées par les autorités visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. In afwijking van de bestuurlijke commissie bedoeld in paragraaf 1, 1°, die onder de bevoegdheid van het Vast Comité I valt, is de verwerking van persoonsgegevens door de overheden bedoeld in paragraaf 1 in het kader van hun opdrachten als toezichthoudende autoriteit niet onderworpen aan het toezicht van de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

TITEL 4. — Verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Art. 186. Deze titel bepaalt het uitzonderingsregime ten aanzien van de rechten van betrokkenen bedoeld in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening.

Voor zover de uitoefening van de in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening bedoelde rechten de verwezenlijking van de verwerkingen met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren, en afwijkingen noodzakelijk zijn om die doeleinden te bereiken, worden deze afwijkingen toegepast onder de voorwaarden bepaald door deze titel.

Art. 187. De artikelen 190 tot 204 zijn niet van toepassing mits naleving van een overeenkomstig artikel 40 van de Verordening goedgekeurde gedragscode.

Art. 188. Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

1° “derde vertrouwenspersoon” : de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de feitelijke vereniging of de overheidsadministratie, niet zijnde de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op archivering of onderzoek of statistische doeleinden, die de gegevens pseudonimiseert;

2° “mededeling van gegevens” : mededeling van gegevens aan geïdentificeerde derde;

3° “verspreiding van gegevens” : bekendmaking van de gegevens, zonder identificatie van de derde.

Art. 189. Deze titel is niet van toepassing op de verwerkingen verricht door de overheden bedoeld in titel 3.

HOOFDSTUK II. — Algemene waarborgen

Art. 190. De verwerkingsverantwoordelijke wijst een functionaris voor gegevensbescherming aan indien de verwerking van de persoonsgegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening.

Art. 191. Voorafgaand aan de verzameling, en onverminderd de artikelen 24 en 30 van de Verordening, voegt de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden volgende elementen toe aan het register van de verwerkingsactiviteiten :

1° de verantwoording van het gebruik van de al dan niet gepseudonimiseerde gegevens;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren;

3° desgevallend, de gegevensbeschermingseffectbeoordeling wanneer de verwerkingsverantwoordelijke met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden gevoelige gegevens, in de zin van artikel 9.1 van de Verordening, verwerkt.

Art. 192. Voorafgaand aan de verzameling, en onverminderd de artikelen 24 en 30 van de Verordening, voegt de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang volgende elementen toe aan het register van de verwerkingsactiviteiten :

1° de verantwoording van het algemeen belang van de bewaarde archieven;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

HOOFDSTUK III. — Gegevensverzameling

Afdeling 1 — Gegevensverzameling bij de betrokkene

Art. 193. Onverminderd artikel 13 van de Verordening informeert de verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens verzamelt bij de betrokkene hem over :

1° het feit dat de gegevens al dan niet worden geanonimiseerd;

§ 4. À l'exception de la commission administrative visée au paragraphe 1^{er}, 1°, qui tombe sous la compétence du Comité permanent R, le traitement de données à caractère personnel par les autorités visées au premier paragraphe dans le cadre de leurs missions d'autorité de contrôle n'est pas soumis au contrôle de l'Autorité de protection des données visée dans la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

TITRE 4. — Traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visées à l'article 89, §§ 2 et 3, du Règlement

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Art. 186. Le présent titre détermine le régime dérogatoire aux droits des personnes concernées visés à l'article 89, §§ 2 et 3, du Règlement.

Dans la mesure où l'exercice des droits visés à l'article 89, §§ 2 et 3, du Règlement risqueraient de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation des traitements à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques et où des dérogations sont nécessaires pour atteindre ces finalités, ces dérogations s'appliquent dans les conditions déterminées par le présent titre.

Art. 187. Les articles 190 à 204 ne s'appliquent pas à condition de respecter un code de conduite approuvé conformément à l'article 40 du Règlement.

Art. 188. Pour l'application du présent titre, on entend par :

1° “tiers de confiance” : la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique autre que le responsable du traitement à des fins d'archive ou de recherche ou statistique, qui pseudonymise les données;

2° “communication des données” : communication des données à des tiers identifiés;

3° “diffusion des données” : publication des données, sans identification des tiers.

Art. 189. Le présent titre ne s'applique pas aux traitements effectués par les autorités visés dans le titre 3.

CHAPITRE II. — Garanties générales

Art. 190. Le responsable du traitement désigne un délégué à la protection des données lorsque le traitement des données à caractère personnel peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement.

Art. 191. Préalablement à la collecte, et sans préjudice des articles 24 et 30 du Règlement, le responsable du traitement à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques inclut dans le registre des activités de traitement les éléments suivants :

1° la justification de l'utilisation des données pseudonymisées ou non;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation de la finalité;

3° le cas échéant, l'analyse d'impact relatif à la protection des données lorsque le responsable du traitement à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques traite des données sensibles, au sens de l'article 9.1 du Règlement.

Art. 192. Préalablement à la collecte, et sans préjudice des articles 24 et 30 du Règlement, le responsable du traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public inclut dans le registre des activités de traitement les éléments suivants :

1° la justification de l'intérêt public des archives conservées;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation des finalités.

CHAPITRE III. — Collecte de données

Section 1^{re}. — Collecte de données auprès de la personne concernée

Art. 193. Sans préjudice de l'article 13 du Règlement, le responsable du traitement qui collecte des données à caractère personnel auprès de la personne concernée, informe celle-ci :

1° du fait que les données seront anonymisées ou non;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

Afdeling 2. — Verdere verwerking van gegevens

Art. 194. Wanneer persoonsgegevens niet bij de betrokkene zijn verzameld, sluit de verwerkingsverantwoordelijke een overeenkomst met de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking af.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer :

1° de verwerking betrekking heeft op persoonsgegevens die publiek zijn gemaakt;

2° wanneer het recht van de Europese Unie, een wet, een decreet of een ordonnantie :

a) mandaat geeft aan de verwerkingsverantwoordelijke om persoonsgegevens te verwerken met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden; en

b) het hergebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden verbiedt.

In geval van vrijstelling van het afsluiten van een overeenkomst, informeert de verwerkingsverantwoordelijke de verantwoordelijke van de oorspronkelijke verwerking over de gegevensverzameling.

Art. 195. De overeenkomst of de kennisgeving bedoeld in artikel 194 bepaalt de volgende elementen :

1° in geval van een overeenkomst, de contactgegevens van de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking en van de verantwoordelijke voor de verdere verwerking;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

Art. 196. De overeenkomst of de kennisgeving betreffende de gegevensverzameling worden bij het register van de verwerkingsactiviteiten gevoegd.

Art. 197. De verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op onderzoek of statistische doeleinden gebruikt anonieme gegevens.

Indien het niet mogelijk is om met een verwerking van anonieme gegevens het onderzoeksdoel of statistische doel te bereiken, gebruikt de verwerkingsverantwoordelijke gepseudonimiseerde gegevens.

Indien het niet mogelijk is om met een verwerking van gepseudonimiseerde gegevens het onderzoeksdoel of het statistische doel te bereiken, gebruikt de verwerkingsverantwoordelijke niet-gepseudonimiseerde gegevens.

Afdeling 3. — Anonimisering of pseudonisering van de gegevens verwerkt met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 198. Bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, gebaseerd op een gegevensverzameling bij de betrokkene, gaat de verwerkingsverantwoordelijke over tot de anonimisering of pseudonisering van de gegevens na de verzameling ervan.

Art. 199. Bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden door een verantwoordelijke voor een latere verwerking die dezelfde is als de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking anonimiseert of pseudonimiseert de verwerkingsverantwoordelijke de gegevens voorafgaandelijk aan hun verdere verwerking.

Art. 200. De verwerkingsverantwoordelijke mag de gegevens slechts depseudonimiseren indien dat noodzakelijk is voor het onderzoek of de statistische doeleinden, en desgevallend na advies van de functionaris voor gegevensbescherming.

Art. 201. Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden door een verwerkingsverantwoordelijke die verschillend is van de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking, pseudonimiseert of anonimiseert de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking de gegevens voorafgaandelijk aan de mededeling ervan aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking.

De verantwoordelijke voor de verdere verwerking heeft geen toegang tot de sleutels van de pseudonisering.

Art. 202. § 1. Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden waarbij meerdere oorspronkelijke

2° des motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation des finalités.

Section 2. — Traitement ultérieur de données

Art. 194. Lorsque les données à caractère personnel n'ont pas été collectées auprès de la personne concernée, le responsable du traitement conclut une convention avec le responsable du traitement initial.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque :

1° le traitement se rapporte à des données rendues publiques;

2° le droit de l'Union européenne, une loi, un décret ou une ordonnance :

a) donne pour mandat au responsable du traitement de traiter des données à caractère personnel à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques; et

b) interdit la réutilisation des données collectées à d'autres fins.

En cas d'exemption de la conclusion d'une convention, le responsable du traitement informe le responsable du traitement initial de la collecte de données.

Art. 195. La convention ou l'information visée à l'article 194 stipule les éléments suivants :

1° en cas de convention, les coordonnées du responsable du traitement initial et du responsable du traitement ultérieur;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation de la finalité du traitement ultérieur.

Art. 196. La convention ou l'information sur la collecte de données sont annexés au registre des activités de traitement.

Art. 197. Le responsable du traitement à des fins de recherche ou statistiques utilise des données anonymes.

Lorsqu'un traitement de données anonymes ne permet pas d'atteindre la finalité de la recherche ou statistique, le responsable du traitement utilise des données pseudonymisées.

Lorsqu'un traitement de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre la finalité de recherche ou statistique, le responsable du traitement utilise des données non-pseudonymisées.

Section 3. — Anonymisation ou pseudonymisation des données traitées à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 198. Lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques fondé sur une collecte de données auprès de la personne concernée, le responsable du traitement anonymise ou pseudonymise les données après leur collecte.

Art. 199. Lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques par un responsable du traitement ultérieur identique au responsable du traitement initial, le responsable du traitement anonymise ou pseudonymise les données préalablement à leur traitement ultérieur.

Art. 200. Le responsable du traitement ne peut dépseudonymiser les données que pour les nécessités de la recherche ou des fins statistiques et, le cas échéant, après avis du délégué à la protection des données.

Art. 201. Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques par un responsable du traitement distinct du responsable du traitement initial, le responsable du traitement initial anonymise ou pseudonymise les données préalablement à leur communication au responsable du traitement ultérieur.

Le responsable du traitement ultérieur n'a pas accès aux clés de la pseudonymisation.

Art. 202. § 1^{er}. Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques couplant plusieurs traitement initiaux, les

verwerkingen worden gekoppeld, laten de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerkingen voorafgaandelijk aan de mededeling van de gegevens aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking, de gegevens anonimiseren of pseudonimiseren door een van de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerking of door een derde vertrouwenspersoon.

§ 2. Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden die verschillende oorspronkelijke verwerkingen, waarvan tenminste één van gevoelige gegevens, aan elkaar koppelt, laten de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerkingen voorafgaandelijk aan de mededeling van de gegevens aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking, de gegevens anonimiseren of pseudonimiseren door de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking van gevoelige gegevens of door een derde vertrouwenspersoon.

Enkel de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking die de gegevens heeft gepseudonimiseerd of de derde vertrouwenspersoon heeft toegang tot de pseudonimiseringsleutels.

Art. 203. De derde vertrouwenspersoon is :

1° onderworpen aan het beroepsgeheim in de zin van artikel 458 van het Strafwetboek, onder voorbehoud van andere bepalingen van deze wet en van de Verordening;

2° niet afhankelijk van de persoon die verantwoordelijk is voor de oorspronkelijke en de verdere verwerking.

Art. 204. Indien een functionaris voor gegevensbescherming overeenkomstig artikel 190 werd aangewezen, geeft deze advies over het gebruik van de verschillende methoden voor pseudonimisering en anonimisering, in het bijzonder de doeltreffendheid ervan voor wat betreft de bescherming van gegevens.

Afdeling 4. — Verspreiding van gegevens verwerkt met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 205. Onverminderd de Europese regelgeving, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de verspreiding van de gegevens die verwerkt zijn met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, verspreidt de verwerkingsverantwoordelijke geen niet-gepseudonimiseerde gegevens, tenzij :

1° de betrokkene zijn toestemming heeft verleend; of

2° de gegevens door de betrokkene zelf openbaar zijn gemaakt; of

3° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van de betrokkene; of

4° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van feiten waarbij de betrokkene betrokken was.

Art. 206. Onverminderd de Europese regelgeving, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de verspreiding van de gegevens die verwerkt zijn met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, mag de verwerkingsverantwoordelijke gepseudonimiseerde persoonsgegevens verspreiden, uitgezonderd wat betreft de persoonsgegevens bedoeld in artikel 9.1 van de Verordening.

Afdeling 5. — Mededeling van de gegevens verwerkt met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 207. Onverminderd het recht van de Europese Unie, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de mededeling, ziet de verwerkingsverantwoordelijke die niet-gepseudonimiseerde gegevens aan een geïdentificeerde derde mededeelt voor de doeleinden bedoeld in artikel 89 van de Verordening erop toe dat de geïdentificeerde derde de meegedeelde gegevens niet kan reproduceren, behalve op handgeschreven wijze, wanneer :

1° het om persoonsgegevens gaat bedoeld in de artikelen 9.1 en 10 van de Verordening; of

2° de overeenkomst tussen de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking en de verantwoordelijke voor de verdere verwerking zulks verbiedt; of

3° die reproductie de veiligheid van de betrokkene in het gedrang kan brengen.

responsables des traitements initiaux font, préalablement à la communication des données au responsable du traitement ultérieur, anonymiser ou pseudonymiser les données par l'un des responsables du traitement initial ou par un tiers de confiance.

§ 2. Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques couplant plusieurs traitements initiaux dont l'un au moins de données sensibles, les responsables des traitements initiaux font, préalablement à la communication des données au responsable du traitement ultérieur, anonymiser ou pseudonymiser les données par le responsable du traitement initial de données sensibles ou par un tiers de confiance.

Seul le responsable du traitement initial qui a pseudonymisé les données ou le tiers de confiance a accès aux clés de pseudonymisation.

Art. 203. Le tiers de confiance est :

1° soumis au secret professionnel au sens de l'article 458 du Code pénal sous réserve d'autres dispositions de la présente loi et du Règlement;

2° indépendant du responsable du traitement initial et du traitement ultérieur.

Art. 204. Lorsqu'un délégué à la protection des données a été désigné conformément à l'article 190, celui-ci donne des conseils sur l'utilisation des différentes méthodes de pseudonymisation et d'anonymisation, en particulier leur efficacité en matière de protection des données.

Section 4. — Diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 205. Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes de diffusion pour la diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques le responsable du traitement ne diffuse pas les données non-pseudonymisées sauf lorsque :

1° la personne concernée a donné son consentement; ou

2° les données ont été rendues publiques par la personne concernée elle-même; ou

3° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de la personne concernée; ou

4° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de faits dans lesquelles la personne concernée a été impliquée.

Art. 206. Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes pour la diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, le responsable du traitement peut diffuser des données pseudonymisées, à l'exception des données à caractère personnel visées à l'article 9.1 du Règlement.

Section 5. — Communication des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 207. Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes pour la communication, le responsable de traitement qui communique des données non pseudonymisées à un tiers identifié pour les finalités visées à l'article 89 du Règlement, veille à ce que le tiers identifié ne puisse pas reproduire les données communiquées, sauf de manière manuscrite, lorsque :

1° il s'agit de données à caractère personnel visées aux articles 9.1 et 10 du Règlement; ou

2° la convention entre le responsable du traitement initial et le responsable du traitement ultérieur l'interdit; ou

3° cette reproduction risque de nuire à la sécurité de la personne concernée.

Art. 208. De verplichting bedoeld in artikel 207 is niet van toepassing indien :

- 1° de betrokkene zijn toestemming heeft verleend; of
- 2° de gegevens door de betrokkene zelf openbaar zijn gemaakt; of
- 3° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van de betrokkene; of
- 4° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van feiten waarbij de betrokkene betrokken was.

TITEL 5. — Rechtsmiddelen en vertegenwoordiging van de betrokkenen

HOOFDSTUK I. — Vordering tot staking

Art. 209. Onverminderd andere mogelijkheden tot rechterlijk, administratief of buitengerechtelijk beroep, stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende zoals in kort geding, het bestaan vast van een verwerking die een inbreuk uitmaakt op een wettelijke en reglementaire bepaling betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en beveelt er de staking van.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende zoals in kort geding, neemt kennis van de vorderingen betreffende het door of krachtens de wet verleende recht om kennis te krijgen van persoonsgegevens, alsook van de vorderingen tot rectificatie, tot verwijdering of tot het verbieden van de aanwending van onjuiste persoonsgegevens of die gelet op het doel van de verwerking onvolledig of niet ter zake dienend zijn, dan wel waarvan de registratie de mededeling of de bewaring verboden is, tegen de verwerking waarvan de betrokkene zich heeft verzet of die langer bewaard werden dan de toegestane duur.

Art. 210. Vanaf het moment dat de verwerking bedoeld in artikel 209, persoonsgegevens betreft die worden verwerkt in de loop van een opsporingsonderzoek, van een gerechtelijk onderzoek, een strafrechtelijke procedure voor de bodemrechter of een procedure voor de uitvoering van een strafrechtelijk vonnis, behoort de beslissing over de rectificatie, de wissing of het verbod op gebruik van de persoonsgegevens, of de beperking van de verwerking, echter uitsluitend, naar gelang de fase van de procedure, tot het openbaar ministerie of de bevoegde strafrechter.

Art. 211. § 1. De vordering tot staking wordt ingediend bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034^{ter} tot 1034^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 2. In afwijking van artikel 624 van hetzelfde Wetboek kan de vordering naar keuze van de eiser worden gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van :

- 1° de woonplaats of verblijfplaats van de eiser, indien de eiser of minstens één van de eisers de betrokkene is;
- 2° de woonplaats, verblijfplaats, zetel of plaats van vestiging van de verweerders of één van de verweerders;
- 3° de plaats of één van de plaatsen waar een deel of het geheel van de verwerking gebeurt.

Indien de verweerder geen woonplaats, verblijfplaats, zetel of plaats van vestiging in België heeft, wordt de vordering gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

§ 3. De vordering gegrond op artikel 209 wordt ingesteld door :

- 1° de betrokkene;
- 2° de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 212. Behoudens de toepassing van andersluidende bepalingen in internationale verdragen die in België van kracht zijn of in het recht van de Europese Unie, en onverminderd hun internationale rechtsmacht op grond van de bepalingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht, hebben de Belgische hoven en rechtbanken in elk geval internationale rechtsmacht voor de in artikel 209 van deze wet bedoelde vorderingen tegen :

- 1° een verwerkingsverantwoordelijke of een verwerker die op Belgisch grondgebied gevestigd is of een vestiging heeft, wat betreft de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de activiteiten van die vestiging, ongeacht de plaats waar de verwerking plaatsvindt;
- 2° een verwerkingsverantwoordelijke of verwerker die niet op Belgisch grondgebied gevestigd is of een vestiging heeft, wat betreft verwerkingen die gevolgen hebben voor of geheel of gedeeltelijk gericht zijn op betrokkenen die zich op het Belgisch grondgebied bevinden.

Art. 208. L'obligation visée à l'article 207 n'est pas applicable si :

- 1° la personne concernée a donné son consentement; ou
- 2° les données ont été rendues publiques par la personne concernée elle-même; ou
- 3° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de la personne concernée; ou
- 4° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de faits dans lesquelles la personne concernée a été impliquée.

TITRE 5. — Voies de recours et représentation des personnes concernées

CHAPITRE I^{er}. — Action en cessation

Art. 209. Sans préjudice de tout autre recours juridictionnel, administratif ou extrajudiciaire, le président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé, constate l'existence d'un traitement constituant une violation aux dispositions légales ou réglementaires concernant la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de leur données à caractère personnel et en ordonne la cessation.

Le président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé, connaît de toute demande relative au droit accordé par ou en vertu de la loi, d'obtenir communication de données à caractère personnel, et de toute demande tendant à faire rectifier, supprimer ou interdire d'utiliser toute donnée à caractère personnel inexacte ou, compte tenu du but du traitement, incomplète ou non pertinente, ou dont l'enregistrement, la communication ou la conservation sont interdits, au traitement de laquelle la personne concernée s'est opposée ou qui a été conservée au-delà de la période autorisée.

Art. 210. À partir du moment où le traitement visé par l'article 209 concerne des données à caractère personnel traitées lors d'une information, d'une instruction, d'une procédure pénale devant le juge de fond ou d'une procédure d'exécution d'une peine pénale, la décision concernant la rectification, l'effacement ou l'interdiction d'utiliser les données à caractère personnel, ou la limitation du traitement, appartient toutefois exclusivement, suivant la phase de la procédure, au ministère public ou au juge pénal compétent.

Art. 211. § 1^{er}. L'action en cessation est introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034^{ter} à 1034^{sexies} du Code judiciaire.

§ 2. Par dérogation à l'article 624 du même Code, l'action peut être portée, au choix du demandeur, devant le président du tribunal de première instance :

- 1° du domicile ou de la résidence du demandeur, si le demandeur, ou au moins un des demandeurs, est la personne concernée;
- 2° du domicile ou de la résidence, du siège social ou du lieu d'établissement du défendeur ou d'un des défendeurs;
- 3° du lieu ou d'un des lieux où une partie ou la totalité du traitement est accompli.

Lorsque le défendeur n'a ni domicile, ni résidence, ni siège social ou lieu d'établissement en Belgique, l'action peut être portée devant le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

§ 3. L'action fondée sur l'article 209 est formée à la demande :

- 1° de la personne concernée;
- 2° de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 212. Sous réserve de l'application de dispositions contraires dans les traités internationaux en vigueur en Belgique ou dans le droit de l'Union européenne, et sans préjudice de leur compétence internationale en vertu des dispositions du Code de droit international privé, les cours et tribunaux belges ont la compétence internationale pour les affaires portées en vertu de l'article 209 de la présente loi contre :

- 1° un responsable du traitement ou un sous-traitant situé sur le territoire belge ou ayant un établissement, en ce qui concerne le traitement de données à caractère personnel dans le cadre des activités de cet établissement, quel que soit le lieu du traitement;
- 2° un responsable du traitement ou un sous-traitant qui n'est pas établi ou n'a pas un établissement sur le territoire belge, en ce qui concerne un traitement ayant des conséquences pour ou visant en tout ou en partie des personnes concernées résidant sur le territoire belge.

Art. 213. De beschikking wordt ter kennis gebracht aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit binnen acht dagen te rekenen vanaf de uitspraak.

Bovendien licht de griffier van de rechtbank waar een beroep is ingesteld tegen de in het eerste lid bedoelde beschikking de bevoegde toezichthoudende autoriteit onverwijld.

Art. 214. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan een termijn toestaan om aan de inbreuk een einde te maken, wanneer de aard van de inbreuk dit nodig maakt. Hij kan de opheffing van het stakingsbevel toestaan wanneer een einde werd gemaakt aan de inbreuk.

Art. 215. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan toestaan dat zijn beslissing of de samenvatting ervan die hij opstelt, wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de betrokken inrichtingen, en kan op de wijze die hij gepast acht bevelen dat zijn beschikking of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de in het ongelijk gestelde partij.

De in het eerste lid vermelde maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts toegestaan worden indien zij er toe kunnen bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

Art. 216. Volgend op de in artikel 209 bedoelde vordering kan de eiser een schadevergoeding vorderen overeenkomstig het contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheidsrecht.

Art. 217. Indien onjuiste, onvolledige of niet ter zake dienende persoonsgegevens of persoonsgegevens waarvan de bewaring verboden is, aan derden zijn medegedeeld, of indien een mededeling van persoonsgegevens heeft plaatsgehad na verloop van de tijd waarin de bewaring van die persoonsgegevens toegelaten is, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gelasten dat de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, de ontvanger of hun gedelegeerde aan die derden kennis geeft van de beperking van de verwerking of de rectificatie of verwijdering van die persoonsgegevens.

Art. 218. Indien dwingende redenen bestaan om te vrezen dat bewijselementen die kunnen worden aangevoerd ter ondersteuning van een vordering voorzien in dit hoofdstuk worden verheeld, verdwijnen of ontoegankelijk worden gemaakt, gelast de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op eenzijdig verzoekschrift elke maatregel ter voorkoming van die verheeling, verdwijning of ontoegankelijkheid.

Art. 219. Onverminderd artikel 210 houden de bepalingen van dit hoofdstuk geen beperking in van de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg en van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding.

HOOFDSTUK II. — Vertegenwoordiging van betrokkenen

Art. 220. § 1. De betrokkene heeft het recht om een orgaan, een organisatie, of een vereniging zonder winstoogmerk de opdracht te geven een klacht namens hem in te dienen en namens hem de administratieve of gerechtelijke beroepen uit te oefenen, hetzij aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit, hetzij aan de rechterlijke macht als bepaald in de bijzondere wetten, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering.

§ 2. Bij de geschillen voorzien in paragraaf 1, moet een orgaan, een organisatie of een vereniging zonder winstoogmerk :

- 1° op geldige wijze zijn opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving;
- 2° rechtspersoonlijkheid bezitten;
- 3° statutaire doelstellingen van openbaar belang hebben;
- 4° actief zijn op het gebied van de bescherming van de rechten en vrijheden van de betrokkenen in het kader van de bescherming van de persoonsgegevens en dit sedert ten minste drie jaar.

§ 3. Het orgaan, de organisatie of vereniging zonder winstoogmerk bewijst door de voorlegging van haar activiteitenverslagen of van enig ander stuk, dat zijn activiteit minstens drie jaar effectief is geweest, dat het overeenstemt met haar maatschappelijk doel en dat deze activiteit betrekking heeft op de bescherming van persoonsgegevens.

TITEL 6. — Sancties

HOOFDSTUK I. — Administratieve sancties

Art. 221. § 1. De corrigerende bevoegdheden van de toezichthoudende autoriteit krachtens artikel 58.2 van de Verordening zijn tevens van toepassing op de artikelen 7 tot 10, 20 tot 24, 28 tot 70 van titel 2 en op titel 4 van deze wet.

Art. 213. L'ordonnance est notifiée à l'autorité de contrôle compétente dans les huit jours de la prononciation.

En outre, le greffier de la juridiction devant laquelle un recours est introduit contre l'ordonnance visée à l'alinéa 1^{er} en informe sans délai l'autorité de contrôle compétente.

Art. 214. Le président du tribunal de première instance peut accorder un délai pour mettre fin à la violation, lorsque la nature de la violation le nécessite. Il peut accorder la levée de la cessation lorsqu'il a été mis fin à la violation.

Art. 215. Le président du tribunal de première instance peut autoriser l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements concernés et ordonner, selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de son ordonnance ou de son résumé par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais de la partie qui succombe.

Les mesures de publicité mentionnées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent toutefois être autorisées que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Art. 216. Á la suite de l'action visée à l'article 209, le demandeur peut réclamer la réparation de son dommage conformément à la responsabilité contractuelle ou extracontractuelle.

Art. 217. Lorsque des données à caractère personnel inexactes, incomplètes ou non pertinentes, ou des données à caractère personnel dont la conservation est interdite, ont été communiquées à des tiers, ou lorsque une communication de données à caractère personnel a eu lieu après l'expiration de la période durant laquelle la conservation de ces données était autorisée, le président du tribunal de première instance peut ordonner au responsable du traitement, au sous-traitant, au destinataire ou leur délégué d'informer ces tiers de la limitation du traitement, de la rectification ou de la suppression de ces données à caractère personnel.

Art. 218. Lorsqu'il existe des motifs sérieux de craindre la dissimulation, la disparition ou l'inaccessibilité des éléments de preuve qui peuvent être invoqués à l'appui d'une action prévue au présent chapitre, le président du tribunal de première instance, saisi par voie de requête unilatérale ordonne toute mesure de nature à éviter cette dissimulation, disparition ou inaccessibilité.

Art. 219. Sans préjudice de l'article 210, les dispositions du présent chapitre ne limitent pas la compétence du tribunal de première instance et du président du tribunal de première instance siégeant en référé.

CHAPITRE II. — Représentation des personnes concernées

Art. 220. § 1^{er}. La personne concernée a le droit de mandater un organe, une organisation ou une association à but non lucratif, pour qu'il introduise une réclamation en son nom et exerce en son nom les recours administratifs ou juridictionnels soit auprès de l'autorité de contrôle compétente soit auprès de l'ordre judiciaire tels que prévus par les lois particulières, le Code judiciaire et le Code d'Instruction criminelle.

§ 2. Dans les litiges prévus au paragraphe 1^{er}, un organe, une organisation ou une association sans but lucratif doit :

- 1° être valablement constituée conformément au droit belge;
- 2° avoir la personnalité juridique;
- 3° avoir des objectifs statutaires d'intérêt public;

4° être actif dans le domaine de la protection des droits et libertés des personnes concernées dans le cadre de la protection des données à caractère personnel depuis au moins trois ans.

§ 3. L'organe, l'organisation ou l'association sans but lucratif fournit la preuve, par la présentation de ses rapports d'activités ou de toute autre pièce, que son activité est effective depuis au moins trois ans, qu'elle correspond à son objet social et que cette activité est en relation avec la protection de données à caractère personnel.

TITRE 6. — Sanctions

CHAPITRE I^{er}. — Sanctions administratives

Art. 221. § 1^{er}. Les compétences correctrices de l'autorité de contrôle en vertu de l'article 58.2 du Règlement s'appliquent également aux articles 7 à 10, 20 à 24, 28 à 70 et au titre 4 de la présente loi.

Onverminderd bijzondere bepalingen, is het eerste lid niet van toepassing op de verwerkingen van door artikel 26, 7°, b), bedoelde bevoegde overheden in de uitoefening van hun rechterlijke taken.

§ 2. Het artikel 83 van de Verordening is niet van toepassing op de overheid en hun aangestelden of gemachtigden, tenzij het gaat om een publiekrechtelijke rechtspersoon die goederen of diensten aanbiedt op een markt.

HOOFDSTUK II. — Strafsancties

Art. 222. De verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, zijn aangestelde of gemachtigde, de bevoegde overheid, zoals bedoeld in titels 1 en 2, wordt gestraft met een geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijftienduizend euro wanneer :

1° de persoonsgegevens verwerkt worden zonder wettelijke basis in overeenstemming met artikel 6 van de Verordening en de artikelen 29, § 1, en 33, § 1, van deze wet, inbegrepen de voorwaarden voor de toestemming en verdere verwerking;

2° de persoonsgegevens verwerkt worden in overtreding van de voorwaarden opgelegd door artikel 5 van de Verordening en artikel 28 van deze wet, met ernstige nalatigheid of kwaadwillig;

3° de verwerking waartegen ingevolge artikel 21.1 van de Verordening bezwaar is gemaakt, wordt gehandhaafd zonder dwingende wettige redenen;

4° de doorgifte van persoonsgegevens aan een ontvanger in een derde land of een internationale organisatie, gebeurt in overtreding van de waarborgen, voorwaarden of uitzonderingen voorzien in de artikelen 44 tot 49 van de Verordening of de artikelen 66 tot 70 van deze wet met ernstige nalatigheid of kwaadwillig;

5° de door de toezichthoudende autoriteit vastgestelde corrigerende maatregel voor de tijdelijke of definitieve beperking van stromen in overeenstemming met artikel 58.2.f) van de Verordening niet wordt gerespecteerd;

6° de door de toezichthoudende autoriteit vastgestelde corrigerende maatregel in de zin van artikel 58.2.d) van de Verordening niet wordt gerespecteerd;

7° de wettelijke verificatie- en controle-opdrachten van de bevoegde toezichthoudende overheid, haar leden of deskundigen werden belemmerd;

8° weerspannigheid, in de zin van artikel 269 van het Strafwetboek, werd gepleegd ten aanzien van de leden van de toezichthoudende autoriteit;

9° de certificering bedoeld in artikel 42 van de Verordening wordt opgeëist of certificeringszegels voor gegevensbescherming worden openbaar gebruikt, ook al zijn die certificeringen, zegels of merktekens niet afgeleverd door een geaccrediteerde entiteit of worden ze gebruikt nadat de geldigheid van de certificering, de zegel of het merkteken is verlopen;

10° de certificering bedoeld in artikel 42 van de Verordening is verkregen op basis van valse documenten of onjuiste documenten;

11° taken worden uitgevoerd als een certificeringsorgaan, ook al is deze niet geaccrediteerd door de bevoegde nationale accreditatieinstantie;

12° het certificeringsorgaan niet voldoet aan de beginselen en taken waaraan het onderworpen is, zoals bepaald in de artikelen 42 en 43 van de Verordening;

13° de taken van het in artikel 41 van de Verordening bedoelde orgaan worden uitgevoerd zonder accreditatie van de bevoegde toezichthoudende autoriteit;

14° het geaccrediteerde orgaan bedoeld in artikel 41 van de Verordening niet de passende maatregelen heeft genomen in geval van een inbreuk op de gedragscode zoals bedoeld in artikel 41.4 van de Verordening.

Art. 223. Met een geldboete van vijfhonderd euro tot dertigduizend euro wordt de verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in titel 1, de verwerker of de persoon die handelt onder hun gezag gestraft die :

1° de betrokkene, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, heeft ingelicht over het bestaan van een persoonsgegeven dat hem aangaat dat afkomstig is van een overheid bedoeld in titel 3 in overtreding van artikel 11, terwijl hij de oorsprong van het gegeven kende en hij zich niet bevond in één van de gevallen bedoeld in artikel 11, § 2, eerste lid, 1° of 2°;

2° de betrokkene, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, heeft ingelicht dat een overheid bedoeld in titel 3 de ontvanger is van één van zijn persoonsgegevens in overtreding van artikel 12.

Sans préjudice de dispositions particulières, l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux traitements effectués par les autorités visées à l'article 26, 7°, b), dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle.

§ 2. L'article 83 du Règlement ne s'applique pas aux autorités publiques et leurs préposés ou mandataires sauf s'il s'agit de personnes morales de droit public qui offrent des biens ou des services sur un marché.

CHAPITRE II. — Sanctions pénales

Art. 222. Le responsable du traitement ou le sous-traitant, son préposé ou mandataire, l'autorité compétente, visés aux titres 1^{er} et 2, est puni d'une amende de deux cent cinquante euros à quinze mille euros lorsque :

1° les données à caractère personnel sont traitées sans base juridique conformément à l'article 6 du Règlement et aux articles 29, § 1^{er}, et 33, § 1^{er}, de la présente loi, y compris les conditions relatives au consentement et au traitement ultérieur;

2° les données à caractère personnel sont traitées en violation des conditions imposées par l'article 5 du Règlement et par l'article 28 de la présente loi par négligence grave ou avec intention malveillante;

3° le traitement ayant fait l'objet d'une objection conformément à l'article 21.1 du Règlement est maintenu sans raisons juridiques impérieuses;

4° le transfert de données à caractère personnel à un destinataire dans un pays tiers ou à une organisation internationale est effectué en violation des garanties, conditions ou exceptions prévues dans les articles 44 à 49 du Règlement ou des articles 66 à 70 de la présente loi par négligence grave ou avec intention malveillante;

5° la mesure correctrice adoptée par l'autorité de contrôle visant la limitation temporaire ou définitive des flux conformément à l'article 58.2.f) du Règlement n'est pas respectée;

6° la mesure correctrice adoptée par l'autorité de contrôle au sens de l'article 58.2.d) du Règlement n'est pas respectée;

7° il a été fait obstacle aux missions légales de vérification et de contrôle de l'autorité de contrôle compétente, de ses membres ou de ses experts;

8° de la rébellion, dans le sens de l'article 269 du Code pénal, a été commise à l'encontre des membres de l'autorité de contrôle;

9° la certification visée à l'article 42 du Règlement est revendiquée ou des sceaux de certification en matière de protection des données sont utilisées publiquement alors que ces certifications, labels ou marques n'ont pas été délivrés par une entité accréditée ou ceux-ci sont utilisés après que la validité de la certification, du sceau ou de la marque a expiré;

10° la certification visée à l'article 42 du Règlement a été obtenue sur la base de faux documents ou de documents erronés;

11° des tâches sont exécutées en tant qu'organisme de certification alors que celui-ci n'a pas été accrédité par l'organisme national d'accréditation compétent;

12° l'organisme de certification ne se conforme pas aux principes et aux tâches auxquels il est soumis tels que prévus aux articles 42 et 43 du Règlement;

13° les tâches de l'organisme visée à l'article 41 du Règlement sont exécutées sans agrément par l'autorité de contrôle compétente;

14° l'organisme agréé visé à l'article 41 du Règlement n'a pas pris les mesures appropriées en cas de violation du code de conduite tel que visé à l'article 41.4 du Règlement.

Art. 223. Est puni d'une amende de cinq cents euros à trente mille euros, le responsable du traitement visé au titre 1^{er}, le sous-traitant ou la personne agissant sous leur autorité qui :

1° a, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, informé la personne concernée de l'existence d'une donnée à caractère personnel la concernant émanant d'une autorité visée au titre 3 en violation de l'article 11, alors qu'il connaissait l'origine de la donnée et qu'il ne se trouvait pas dans un des cas visés à l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°;

2° a, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, informé la personne concernée qu'une autorité visée au titre 3 est destinataire d'une de ses données à caractère personnel en violation de l'article 12.

Art. 224. Met een geldboete van tweehonderd euro tot tienduizend euro wordt gestraft elk lid of elk personeelslid van de bevoegde toezichthoudende autoriteit of elke deskundige die de verplichting tot vertrouwelijkheid waartoe hij is gehouden heeft geschonden.

Art. 225. Bij veroordeling wegens een misdrijf omschreven in de artikelen 222 of 223, kan de rechtbank bevelen dat het vonnis in zijn geheel of bij uittreksel wordt opgenomen in een of meerdere dagbladen op de wijze die zij bepaalt, zulks op kosten van de veroordeelde.

Art. 226. De verwerkingsverantwoordelijke of de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van diens verwerker, die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, één van de verplichtingen van vertrouwelijkheid en veiligheid, bedoeld in de artikelen 83 tot 86, 116 tot 119, 149 tot 152, 177 en 178 niet heeft nageleefd, wordt gestraft met een geldboete van honderd euro tot tienduizend euro.

Art. 227. Met een geldboete van honderd euro tot twintigduizend euro wordt gestraft :

1° de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van de verwerker of de aangestelde die, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, de persoonsgegevens verwerkt buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 74, 108, 140 en 170;

2° de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker of de aangestelde die persoonsgegevens verwerkt met overtreding van de voorwaarden voor de verwerking opgelegd door de artikelen 75, 109, 141 en 170 en de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van diens verwerker, die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, gegevens verwerkt in overtreding van de voorwaarden opgelegd door de artikelen 75, 109, 141 en 170;

3° hij die, om een persoon te dwingen hem zijn instemming te geven met de verwerking van de hem betreffende persoonsgegevens, jegens die persoon gebruik maakt van feitelijkeheden, geweld, bedreigingen, giften of beloften;

4° hij die persoonsgegevens doorgeeft, doet of laat doorgeven, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, naar een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie zonder dat is voldaan aan de vereisten opgelegd door de artikelen 93, 94, 126, 127, 159, 160, 182 en 183;

5° elke persoon die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, toegang heeft tot persoonsgegevens bedoeld in artikelen 99, 132 en 162 voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, en die deze gegevens verwerkt in overtreding van de artikelen 102, 104, 135, 137, 165 of 167.

Art. 228. Onverminderd bijzondere bepalingen, is de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, of zijn vertegenwoordiger in België burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe zijn aangestelde of gemachtigde is veroordeeld.

Art. 229. § 1. Met betrekking tot de in de artikelen 222 en 223 bedoelde inbreuken kunnen de bevoegde toezichthoudende autoriteit en het College van procureurs-generaal een protocol afsluiten voor het vastleggen van de werkafspraken tussen de toezichthoudende autoriteit en het openbaar ministerie in dossiers die betrekking hebben op feiten waarvoor de wetgeving zowel in de mogelijkheid van een administratieve geldboete als in de mogelijkheid van een strafsanctie voorziet.

De Koning legt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels en het model vast van dit protocolakkoord.

Dit protocol leeft alle wettelijke bepalingen na die met name betrekking hebben op de procedures voorzien voor de overtreders en kan niet afwijken van de rechten van de overtreders.

Het protocol wordt in het *Belgisch Staatsblad* en op de internetsite van de bevoegde toezichthoudende autoriteit bekendgemaakt.

§ 2. Bij gebrek aan een protocol en voor de inbreuken bedoeld in de artikelen 222 en 223 beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het origineel proces-verbaal, om aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit mee te delen dat een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek werd opgestart of vervolging werd ingesteld. Deze mededeling doet de mogelijkheid vervallen voor de toezichthoudende autoriteit om haar corrigerende bevoegdheden uit te oefenen.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit kan geen sanctie opleggen vóór het verstrijken van deze termijn. Bij gebrek aan een mededeling vanwege de procureur des Konings binnen twee maanden, kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft.

Art. 224. Est puni d'une amende de deux cents euros à dix mille euros, tout membre ou tout membre du personnel de l'autorité de contrôle compétente ou tout expert qui a violé l'obligation de confidentialité à laquelle il est astreint.

Art. 225. En condamnant du chef d'infraction aux articles 222 ou 223, le tribunal peut ordonner l'insertion du jugement, intégralement ou par extraits, dans un ou plusieurs journaux, dans les conditions qu'il détermine, aux frais du condamné.

Art. 226. Est puni d'une amende de cent euros à dix mille euros, le responsable du traitement ou la personne agissant sous l'autorité d'une autorité visée au titre 3 ou de son sous-traitant qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, n'a pas respecté une des obligations de confidentialité et de sécurité visées aux articles 83 à 86, 116 à 119, 149 à 152, 177 et 178.

Art. 227. Est puni d'une amende de cent euros à vingt mille euros :

1° le responsable du traitement, le sous-traitant, la personne agissant sous l'autorité de l'autorité visée au titre 3 ou du sous-traitant ou le mandataire qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, qui traite des données à caractère personnel en dehors des cas prévus aux articles 74, 108, 140 et 170;

2° le responsable du traitement, le sous-traitant ou le mandataire qui traite des données à caractère personnel en infraction aux conditions du traitement imposées par les articles 75, 109, 141 et 170 et la personne agissant sous l'autorité d'une autorité visée au titre 3 ou du sous-traitant qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, traite des données à caractère personnel en infraction aux conditions imposées par les articles 75, 109, 141 et 170;

3° quiconque qui, pour contraindre une personne à lui donner son autorisation au traitement de données à caractère personnel la concernant, a usé à son égard de voies de fait, de violence ou menaces, de dons ou de promesses;

4° quiconque a transféré, fait ou laissé transférer, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, des données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale sans qu'il ait été satisfait aux exigences prévues aux articles 93, 94, 126, 127, 159, 160, 182 et 183;

5° toute personne qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, a accès à des données à caractère personnel visées aux articles 99, 132 et 162 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques, et qui traite ces données en violation des articles 102, 104, 135, 137, 165 ou 167.

Art. 228. Sans préjudice de dispositions particulières, le responsable du traitement, le sous-traitant, ou son représentant en Belgique est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles son préposé ou mandataire a été condamné.

Art. 229. § 1^{er}. En ce qui concerne les infractions visées aux articles 222 et 223, l'autorité de contrôle compétente et le Collège des procureurs généraux peuvent conclure un protocole régissant les accords de travail entre l'autorité de contrôle et le ministère public dans des dossiers portant sur des faits pour lesquels la législation prévoit aussi bien la possibilité d'une amende administrative que la possibilité d'une sanction pénale.

Le Roi fixe les modalités et le modèle de ce protocole par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ce protocole respecte l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants et ne peut déroger aux droits des contrevenants.

Le protocole est publié au *Moniteur belge* et sur le site internet de l'autorité de contrôle compétente.

§ 2. À défaut de protocole et pour les infractions visées aux articles 222 et 223 le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception de l'original du procès-verbal, pour communiquer à l'autorité de contrôle compétente qu'une information ou une instruction a été ouverte ou que des poursuites ont été entamées. Cette communication éteint la possibilité pour l'autorité de contrôle d'exercer ses compétences correctrices.

L'autorité de contrôle compétente ne peut infliger une sanction avant l'échéance de ce délai. À défaut de communication de la part du Procureur du Roi dans les deux mois, les faits ne peuvent être sanctionnés que de manière administrative.

Art. 230. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, worden toegepast op de misdrijven, omschreven bij deze wet of bij de uitvoeringsbesluiten ervan.

TITEL 7. — Controleorgaan op de politionele informatie

HOOFDSTUK I. — Samenstelling en statuut van de leden en van de dienst onderzoeken

Art. 231. § 1. Het Controleorgaan op de politionele informatie, hierna aangeduid als "Controleorgaan" is samengesteld uit drie werkende leden, waaronder een voorzitter, die hun functies voltijds uitoefenen. De toezichthoudende autoriteit is naast de Voorzitter, die een magistraat is, samengesteld uit een magistraat van het openbaar ministerie en een expert.

Behoudens één van de leden die functioneel tweetalig is, bestaat het Controleorgaan uit een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden. De leden hebben een functionele kennis van de tweede landstaal en van het Engels. Ten minste één lid heeft ook een functionele kennis van het Duits. Zij worden allen benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, die hen ook kan afzetten wanneer de in artikel 232 bepaalde voorwaarden in hun hoofde niet meer vervuld zijn of wegens ernstige redenen. Zij kunnen niet van hun mandaat worden ontheven voor meningen die zij uiten of daden die zij stellen bij het vervullen van hun opdrachten.

§ 2. De leden van het Controleorgaan worden op grond van hun competentie, hun ervaring, hun onafhankelijkheid en hun moreel gezag door de Kamer van volksvertegenwoordigers voor een termijn van zes jaar, éénmaal hernieuwbaar, aangesteld.

Deze termijn begint te lopen vanaf hun eedaflegging. Na afloop van deze termijn, blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.

De leden mogen geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen. Zij mogen geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waardigheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen of die onverenigbaar is met hun functie.

§ 3. Alvorens in dienst te treden leggen de leden van het Controleorgaan in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

§ 4. Het Controleorgaan is daarnaast samengesteld uit een dienst onderzoeken, hierna genoemd "de dienst onderzoeken", die bestaat uit drie werkende leden die hun functies voltijds uitoefenen, waaronder twee leden van de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus, en een expert.

De dienst onderzoeken hangt exclusief af van het Controleorgaan. Het Controleorgaan oefent het gezag uit over de dienst onderzoeken, vertrouwt hem opdrachten toe en ontvangt een verslag over alle opdrachten die worden uitgevoerd.

§ 5. De leden van de dienst onderzoeken worden benoemd door het Controleorgaan die hen ook kan afzetten wanneer de in artikel 232 bepaalde voorwaarden in hun hoofde niet meer vervuld zijn of wegens ernstige redenen. De leden van de dienst onderzoeken worden voor een mandaat met een hernieuwbare termijn van zes jaar benoemd, op grond van hun competentie.

§ 6. Alvorens in dienst te treden, leggen de leden van de dienst onderzoeken in handen van de voorzitter van het Controleorgaan de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Art. 232. § 1. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de leden van het Controleorgaan de volgende algemene voorwaarden :

- 1° Belg zijn;
- 2° genieten van de burgerlijke en politieke rechten;
- 3° van onberispelijk gedrag zijn;
- 4° het bewijs leveren van hun deskundigheid in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en van de politionele informatiehuishouding;
- 5° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim" verleend overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
- 6° geen functie uitoefenen in een beleidscel van een federale of regionale minister.

Art. 230. Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi ou par les arrêtés pris pour son exécution.

TITRE 7. — Organe de contrôle de l'information policière

CHAPITRE 1^{er}. — Composition et statut des membres et du service d'enquête

Art. 231. § 1^{er}. L'Organe de contrôle de l'information policière, ci-après dénommé "Organe de contrôle", se compose de trois membres effectifs dont un président, lesquels exercent leurs fonctions à temps plein. Outre le président qui est un magistrat, l'Autorité de contrôle se compose d'un magistrat du ministère public, et d'un expert.

Un des membres qui est fonctionnellement bilingue exclu, l'organe de contrôle comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Les membres ont une connaissance fonctionnelle de la deuxième langue nationale et de l'anglais. Au moins un membre possède aussi une connaissance fonctionnelle de l'allemand. Tous sont nommés par la Chambre des représentants qui peut les démettre de leurs fonctions si les conditions prévues à l'article 232 ne sont plus rencontrées ou pour motifs graves. Ils ne peuvent être relevés de leurs fonctions en raison des opinions qu'ils émettent ou des actes qu'ils accomplissent pour remplir leurs missions.

§ 2. Les membres de L'Organe de contrôle sont nommés, sur la base de leur compétence, de leur expérience, de leur indépendance et de leur autorité morale par la Chambre des représentants pour un terme de six ans renouvelable une fois.

Ce délai prend cours à partir de la prestation de serment. À l'issue de ce terme, les membres continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.

Les membres ne peuvent occuper aucun mandat public conféré par élection. Ils ne peuvent exercer d'emploi ou d'activité public ou privé qui pourrait mettre en péril l'indépendance ou la dignité de la fonction ou qui est incompatible avec leur fonction.

§ 3. Avant d'entrer en fonction, les membres de l'Organe de contrôle prêtent, entre les mains du président de la Chambre des représentants, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

§ 4. L'Organe de contrôle est, en outre, composé d'un service enquête ci-après dénommé "service d'enquête", lequel est composé de trois membres effectifs lesquels exercent leurs fonctions à temps plein, dont deux membres des services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'un expert.

Le service d'enquête relève de l'autorité exclusive de l'Organe de contrôle. L'Organe de contrôle exerce son autorité sur le service d'enquête, lui confie des missions et reçoit des rapports sur toutes les missions qui sont effectuées.

§ 5. Les membres du service d'enquête de l'Organe de contrôle sont nommés par l'Organe de contrôle, lequel peut également les démettre de leurs fonctions si les conditions déterminées à l'article 232 ne sont plus rencontrées ou pour motifs graves. Les membres du service d'enquête de l'Organe de contrôle sont nommés, sur la base de leurs compétences, pour un mandat renouvelable de six ans.

§ 6. Avant d'entrer en fonction, les membres du service d'enquête prêtent, entre les mains du président de l'Organe de contrôle, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

Art. 232. § 1^{er}. Au moment de leur nomination, les membres de l'Organe de contrôle remplissent les conditions suivantes :

- 1° être belge;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être de conduite irréprochable;
- 4° justifier d'une expertise en matière de protection des données à caractère personnel et en matière de gestion de l'information policière;
- 5° être titulaire d'une habilitation de sécurité du niveau "très secret" octroyée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;
- 6° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle fédérale ou régionale.

§ 2. Op het ogenblik van hun benoeming hebben de voorzitter en de magistraat van het openbaar ministerie een relevante ervaring of deskundigheid van minstens tien jaar in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding.

§ 3. Op het ogenblik van zijn benoeming voldoet het lid-expert van het Controleorgaan aan de volgende specifieke voorwaarden :

1° tien jaar ervaring hebben als deskundige in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding;

2° houder zijn van een diploma licentiaat of master in de rechten dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen.

§ 4. Ingeval een mandaat van lid van het Controleorgaan om welke reden ook openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging ervan voor de nog resterende duur van het mandaat.

§ 5. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de leden van de dienst onderzoeken de volgende algemene voorwaarden :

1° Belg zijn;

2° genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

3° van onberispelijk gedrag zijn;

4° het bewijs leveren van hun deskundigheid in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en van de politionele informatiehuishouding;

5° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim" verleend overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

6° geen functie uitoefenen in een beleidscel van een federale of regionale minister.

§ 6. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de personeelsleden van de politiediensten die lid zijn van de dienst onderzoeken, de volgende specifieke voorwaarden :

1° ten minste tien jaar dienstanciënniteit hebben en ten minste bekleed zijn met de graad van commissaris van politie of van niveau A zijn indien het een personeelslid betreft van het administratief en logistiek kader;

2° geen eindevaluatie "onvoldoende" hebben gekregen tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de indiening van de kandidaatstelling, noch een niet uitgewiste zware tuchtstraf hebben opgelopen;

3° een ervaring van minimum twee jaar bezitten inzake de verwerking van politionele informatie of de bescherming van persoonsgegevens.

§ 7. Op het ogenblik van hun benoeming voldoen de experts van de dienst onderzoeken aan de volgende specifieke voorwaarden :

1° vijf jaar ervaring hebben als deskundige in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding;

2° houder zijn van een diploma licentiaat of master dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen.

Art. 233. § 1. Het Controleorgaan stelt zijn huishoudelijk reglement op en kan zijn interne organisatie bepalen. Het huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorzitter leidt, met inachtneming van de collegialiteit, de vergaderingen van het Controleorgaan en zorgt voor het dagelijks beheer van de werkzaamheden. Hij ziet toe op de goede werking van het Controleorgaan, op de goede uitvoering van de opdrachten ervan, alsook op de toepassing van het huishoudelijk reglement. Het voormelde huishoudelijk reglement bepaalt welk lid de opdrachten van de voorzitter overneemt, wanneer hij afwezig of verhinderd is.

§ 2. De leden van het Controleorgaan krijgen noch vragen binnen de perken van hun bevoegdheden op directe of indirecte wijze van niemand instructies. Het is hen verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging of besluit over dossiers waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben.

§ 3. De leden van het Controleorgaan en haar personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen, handelingen of gedragingen in de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de toezichthoudende autoriteit behalve in geval van bedrog of zware fout.

§ 2. Au moment de leur nomination, le président et le magistrat du ministère public justifient d'une expérience pertinente ou d'une expertise d'au moins dix ans en tant qu'expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l'information policière.

§ 3. Au moment de sa nomination, l'expert de l'Organe de contrôle remplit les conditions spécifiques suivantes :

1° justifier d'une expérience de dix ans en tant qu'expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l'information policière;

2° être titulaire d'un diplôme de licencié ou de master en droit donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l'État.

§ 4. En cas de vacance d'un mandat de membre de l'Organe de contrôle, et ce, quelle qu'en soit la cause, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

§ 5. Au moment de leur nomination, les membres du service d'enquête remplissent les conditions suivantes :

1° être belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être de conduite irréprochable;

4° justifier d'une expertise en matière de protection des données à caractère personnel et en matière de gestion de l'information policière;

5° être titulaire d'une habilitation de sécurité du niveau "très secret" octroyée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

6° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle fédérale ou régionale.

§ 6. Au moment de leur nomination, les membres du personnel des services de police, qui sont membres du service d'enquête, remplissent les conditions spécifiques suivantes :

1° compter au moins dix ans d'ancienneté de service et être au moins revêtu du grade de commissaire de police ou de niveau A lorsqu'il s'agit d'un membre du personnel du cadre administratif et logistique;

2° ne pas avoir fait l'objet d'une évaluation finale qualifiée "insuffisante" au cours des cinq années qui ont précédé l'introduction de la candidature, ni avoir encouru une sanction disciplinaire lourde non effacée;

3° justifier d'une expérience d'au moins deux ans en matière de traitement de l'information policière ou de protection des données à caractère personnel.

§ 7. Au moment de leur nomination, les experts membres du service d'enquête remplissent les conditions spécifiques suivantes :

1° justifier d'une expérience de cinq ans en tant qu'expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l'information policière;

2° être titulaire d'un diplôme de licencié ou master donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l'État.

Art. 233. § 1^{er}. L'Organe de contrôle élabore son règlement d'ordre intérieur et peut définir sa propre organisation. Le règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation de la Chambre des représentants.

Le président assure, dans le respect de la collégialité, la direction des réunions de l'Organe de contrôle et la gestion journalière des activités. Il veille au bon fonctionnement de l'Organe de contrôle, à la bonne exécution de ses missions ainsi qu'à l'application du règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur précité détermine quel membre assume les missions du président en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.

§ 2. Les membres de l'Organe de contrôle ne reçoivent ni cherchent dans les limites de leurs attributions, de façon directe ou indirecte, d'instructions de personne. Il leur est interdit d'être présents lors d'une délibération ou décision sur les dossiers pour lesquels ils ont un intérêt personnel ou direct ou pour lesquels leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel ou direct.

§ 3. Les membres de l'Organe de contrôle et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs décisions, actes ou comportements dans l'exercice des missions légales de l'autorité de contrôle sauf en cas de dol ou de faute lourde.

§ 4. De leden van het Controleorgaan zijn tijdens en na de uitoefening van hun respectieve mandaat en contract, tot geheimhouding verplicht ten aanzien van de feiten, handelingen of inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun functie kennis hebben gehad. Iedere schending van het beroepsgeheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 234. § 1. De leden van het Controleorgaan genieten hetzelfde statuut als de raadsheren van het Rekenhof. De wedderegeling van de raadsheren van het Rekenhof, vervat in de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof, zoals gewijzigd bij de wetten van 14 maart 1975 en 5 augustus 1992, is van toepassing op de leden van het Controleorgaan. Hun reeds verworven geldelijke anciënniteit wordt in aanmerking genomen en zij hebben ook recht op de tussentijdse verhogingen in dit barema.

De leden van de dienst onderzoeken genieten een wedde zoals bepaald in barema A3 van het statuut van de ambtenaren van de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht door de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Hun reeds verworven geldelijke anciënniteit wordt in aanmerking genomen en zij hebben ook recht op de tussentijdse verhogingen in dit barema. Zij genieten alle geldelijke voordelen die voorzien zijn in het statuut van de ambtenaren van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

De leden van het Controleorgaan en de leden van de dienst onderzoeken genieten de pensioenregeling die van toepassing is op de ambtenaren van het algemeen bestuur. Deze pensioenen zijn ten laste van de Staatskas. Het mandaat van de leden van het Controleorgaan en van de dienst onderzoeken wordt inzake pensioenen gelijkgesteld met een vaste benoeming.

§ 2. De leden van de dienst onderzoeken die lid zijn van de politiediensten kunnen na de beëindiging van hun mandaat in de toezichthoudende autoriteit terugkeren naar hun korps van oorsprong in het statuut dat zij hadden op het moment van hun benoeming in het Controleorgaan. Zij behouden tijdens hun mandaat, in de dienst of het bestuur waaruit zij afkomstig zijn, hun rechten op bevordering en op weddeverhoging. Het personeelslid van de politiediensten dat lid is van de dienst onderzoeken, kandidaat voor een functie bij de politiediensten, en dat voor een betrekking in de politiediensten geschikt wordt bevonden, heeft voorrang op alle andere kandidaten met betrekking tot de toewijzing van de betrekking, zelfs indien deze laatsten over een voorrang beschikken krachtens de wet. Deze voorrang geldt gedurende het laatste jaar van de zes jaren in dienst van het Controleorgaan.

Onder dezelfde voorwaarden wordt een voorrangstermijn van twee jaar toegekend bij de aanvang van het tiende jaar in dienst bij het Controleorgaan.

§ 3. Aan het lid van het Controleorgaan die magistraat in de rechterlijke orde, ambtenaar van het openbaar ambt of lid van de politiediensten is, wordt een verlof voor opdracht van algemeen belang verleend voor de duur van het mandaat. Zij behouden, tijdens hun mandaat in het Controleorgaan of de dienst onderzoeken, in de dienst of het bestuur waaruit zij afkomstig zijn hun rechten op bevordering en op weddeverhoging.

Art. 235. § 1. Het Controleorgaan beschikt over een secretariaat bestaande uit een directie-assistent, een jurist en een informaticus. Deze personeelsleden genieten de hiernavolgende wedde zoals voorzien in het statuut van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt :

- Directie-assistent : barema A1
- Jurist : barema A3
- Informaticus : barema A3

Zij worden aangeworven door het Controleorgaan die daarvoor een beroep kan doen op een deskundige in inzake personeelsbeheer.

§ 2. Het secretariaat en zijn personeelsleden staan onder het gezag van de leden van het Controleorgaan en de dagelijkse leiding van de voorzitter van het Controleorgaan.

HOOFDSTUK II. — De opdrachten

Art. 236. § 1. Het Controleorgaan is belast met de opdrachten voorzien in artikel 71, § 1, derde lid, 1^o tot 3^o.

§ 2. Het Controleorgaan dient van advies, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de regering of van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van een bestuurlijke of gerechtelijke overheid dan wel een politiedienst, omtrent iedere aangelegenheid die betrekking heeft op het politiebureau, zoals onder meer bepaald in afdeling 12 van hoofdstuk 4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politiebureau.

§ 4. Les membres de l'Organe de contrôle sont tenus, durant et après l'exercice de leur mandat et contrat respectifs, de garder le secret à égard des faits, actes ou renseignements dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions. Toute violation du secret professionnel est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 234. § 1^{er}. Les membres de l'Organe de contrôle jouissent d'un statut identique à celui des conseillers de la Cour des comptes. Les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes, contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 14 mars 1975 et 5 août 1992, s'appliquent aux membres de l'Organe de contrôle. Leur ancienneté pécuniaire déjà acquise est prise en considération et ils ont également droit aux augmentations intercalaires dans ce barème.

Les membres du service d'enquête bénéficient d'un traitement tel que défini dans le barème A3 du statut des agents de l'Autorité de protection des données créée par la loi du 3 décembre 2017 portant la création de l'Autorité de protection des données. Leur ancienneté pécuniaire déjà acquise est prise en considération et ils ont également droit aux augmentations intercalaires dans ce barème. Tous les avantages pécuniaires du statut des agents de l'Autorité de protection des données s'appliquent à eux.

Les membres de l'Organe de contrôle et les membres du service d'enquête bénéficient du régime de pension applicable aux fonctionnaires de l'administration générale. Ces pensions sont à charge du Trésor public. Le mandat des membres de l'Organe de contrôle et du service enquête sont assimilés, en matière de pensions, à une nomination à titre définitif.

§ 2. Les membres du service d'enquête qui sont membres des services de police peuvent, après la fin de leur mandat auprès de l'autorité de contrôle, réintégrer leur corps de police d'origine, dans le statut qu'ils avaient au moment de leur nomination à l'Organe de contrôle. Ils conservent pendant leur mandat, dans le service ou dans l'administration dont ils sont originaires, leurs droits à la promotion et aux augmentations de traitement. Le membre du personnel des services de police, membre du service d'enquête, candidat pour une fonction au sein des services de police et reconnu apte pour celle-ci, bénéficie de la priorité sur tous les autres candidats pour ce qui concerne l'attribution de cette fonction, même si ces derniers disposent d'une priorité accordée en vertu de la loi. Cette priorité vaut pendant la dernière année des six années prestées au sein de l'Organe de contrôle.

Une période de priorité de deux années est accordée sous les mêmes conditions à partir du début de la dixième année au service de l'Organe de contrôle.

§ 3. Un congé pour mission d'intérêt général est octroyé au membre de l'Organe de contrôle qui est magistrat de l'ordre judiciaire, fonctionnaire de la fonction publique ou membre des services de police pour la durée de leur mandat. Ils conservent, pendant leur mandat à l'Organe de contrôle ou le service d'enquête, dans le service ou dans l'administration dont ils sont originaires, leurs droits à la promotion et aux augmentations de traitement.

Art. 235. § 1^{er}. L'Organe de contrôle dispose d'un secrétariat composé d'un assistant de direction, d'un juriste et d'un informaticien. Ces membres du personnel jouissent du traitement suivant, prévu dans le statut des fonctionnaires de la fonction publique fédérale, soit :

- Assistant de direction : barème A1
- Juriste : barème A3
- Informaticien : barème A3

Ils sont recrutés par l'Organe de contrôle qui peut se faire assister par un expert en ressources humaines.

§ 2. Le secrétariat et les membres de son personnel sont placés sous l'autorité des membres de l'Organe de contrôle et sont au quotidien sous la direction du président de l'Organe de contrôle.

CHAPITRE II. — Les missions

Art. 236. § 1^{er}. L'Organe de contrôle est chargé des missions prévues à l'article 71, § 1^{er}, alinéa 3, 1^o à 3^o.

§ 2. L'Organe de contrôle émet soit d'initiative soit sur demande du gouvernement ou de la Chambre des représentants, d'une autorité administrative ou judiciaire ou d'un service de police, des avis sur toute question relative à la gestion de l'information policière, comme prévu entre autres dans la section 12 du chapitre 4 de la loi du 5 août 1992, sur la fonction de police.

Het Controleorgaan brengt advies uit binnen zestig dagen nadat alle daartoe noodzakelijke gegevens aan de toezichthoudende autoriteit zijn medegedeeld. De adviezen van het Controleorgaan zijn met redenen omkleed. Het Controleorgaan deelt zijn advies aan de betrokken overheid mede.

In de gevallen waar het advies van het Controleorgaan vereist is krachtens een bepaling van deze wet, wordt de termijn bedoeld in het tweede lid in speciaal met redenen omklede dringende gevallen verminderd tot ten minste vijftien dagen.

§ 3. In het kader van de opdracht voorzien in artikel 71, § 1, derde lid, 3°, is het Controleorgaan in het bijzonder belast met de naleving van de regels inzake de mededeling van de informatie en persoonsgegevens uit de politionele gegevensbanken, de rechtstreekse toegang tot de Algemene Nationale gegevensbank en de technische gegevensbanken en de rechtstreekse bevraging ervan, alsook van de naleving van de in artikel 44/7, derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt bedoelde verplichting, voor alle leden van de politiediensten, tot voeding van deze gegevensbank.

Art. 237. Het Controleorgaan treedt ambtshalve op, op verzoek van de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, van de gerechtelijke of bestuurlijke overheden, van de minister van Justitie, van de minister van Binnenlandse Zaken, van de minister die de privacy in zijn bevoegdheden heeft of van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Wanneer het Controleorgaan ambtshalve optreedt, brengt het de Kamer van volksvertegenwoordigers daarvan dadelijk op de hoogte.

Wanneer de controle heeft plaatsgevonden binnen een lokale politie, informeert het Controleorgaan daar de burgemeester of het politiecollege van en zendt hem zijn verslag.

Wanneer de controle informatie en persoonsgegevens betreft die verband houden met de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke politie, wordt het verslag dat dienaangaande door het Controleorgaan wordt opgesteld, ook aan de bevoegde magistraat van het openbaar ministerie toegezonden.

Art. 238. Het Controleorgaan doet verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers in de volgende gevallen :

1° jaarlijks, door een algemeen activiteitenverslag dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen bevat en dat de periode betreft gaande van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar. Dat verslag wordt uiterlijk op 1 juni overgezonden aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede aan de bevoegde ministers bedoeld in artikel 237, eerste lid;

2° telkens wanneer het dit nuttig acht of op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door een tussentijds activiteitenverslag met betrekking tot een welbepaald onderzoeksdossier dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen kan bevatten. Dat verslag wordt overgezonden aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede aan de bevoegde ministers bedoeld in artikel 237, eerste lid;

3° wanneer door de Kamer van volksvertegenwoordigers het een opdracht heeft toevertrouwd;

4° wanneer het vaststelt dat, bij het verstrijken van een termijn die het redelijk acht, geen gevolg werd gegeven aan zijn besluiten of dat de genomen maatregelen niet passend of ontoereikend zijn. Die termijn mag niet minder dan zestig dagen bedragen.

Art. 239. § 1. Het Controleorgaan gaat door middel van onderzoek naar de werking na of de inhoud van de Algemene Nationale gegevensbank, de basisgegevensbanken, de bijzondere gegevensbanken en de technische gegevensbanken, alsook de procedure voor de verwerking van de daarin bewaarde gegevens en informatie overeenkomen met het bepaalde in de artikelen 44/1 tot en met 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en met de uitvoeringsmaatregelen ervan.

§ 2. Het Controleorgaan controleert in het bijzonder de regelmatigheid van de volgende verwerkingen in de Algemene Nationale Gegevensbank, de basisgegevensbanken, de bijzondere gegevensbanken en de technische gegevensbanken :

- 1° de evaluatie van de gegevens en informatie;
- 2° de registratie van de verzamelde gegevens en informatie;
- 3° de validatie van de gegevens en informatie door de daartoe bevoegde organen;
- 4° de vattning van de geregistreerde gegevens en informatie op grond van de concrete aard of van de betrouwbaarheid ervan;

L'Organe de contrôle émet ses avis dans les soixante jours après la communication de toutes les données nécessaires à cet effet à l'autorité de contrôle. Les avis de l'Organe de contrôle sont motivés. L'Organe de contrôle communique son avis à l'autorité concernée.

Dans les cas où l'avis de l'Organe de contrôle est requis en vertu d'une disposition de la présente loi, le délai visé à l'alinéa 2 est réduit à quinze jours minimum dans des cas d'urgence spécialement motivés.

§ 3. Dans le cadre de la mission prévue à l'article 71, § 1^{er}, alinéa 3, 3°, l'Organe de contrôle est en particulier chargé du respect de la communication des informations et données à caractère personnel des banques de données policières, de l'accès direct à la Banque de données nationale générale et aux banques de données techniques et de leur consultation directe, et également du respect de l'obligation visée à l'article 44/7, alinéa 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction police, pour tous les membres de services de police, d'alimenter cette banque de données.

Art. 237. L'Organe de contrôle agit d'initiative, à la demande de l'Autorité de protection des données visée à l'article 2, 1°, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, des autorités judiciaires ou administratives, du ministre de la Justice ou du ministre de l'Intérieur, du ministre compétent pour la protection de la vie privée ou de la Chambre des représentants.

Lorsque l'Organe de contrôle agit d'initiative, il en informe immédiatement la Chambre des représentants.

Lorsque le contrôle a eu lieu au sein d'un corps de la police locale, l'Organe de contrôle en informe le bourgmestre ou le collège de police et lui adresse son rapport.

Lorsque le contrôle concerne des informations et des données à caractère personnel concernant l'exécution des missions de police judiciaire, le rapport y relatif qui est établi par l'Organe de contrôle est également transmis au magistrat du ministère public compétent.

Art. 238. L'Organe de contrôle fait rapport à la Chambre des représentants dans les cas suivants :

1° annuellement, par un rapport général d'activités qui comprend, le cas échéant, des conclusions et des propositions d'ordre général et qui couvre la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport est transmis au plus tard le 1^{er} juin au président de la Chambre des représentants ainsi qu'aux ministres compétents visés à l'article 237, alinéa 1^{er};

2° chaque fois qu'il l'estime utile ou à la demande de la Chambre des représentants, par un rapport d'activités intermédiaire relatif à un dossier d'enquête déterminé, lequel peut comprendre, le cas échéant, des conclusions et des propositions d'ordre général. Ce rapport est transmis au président de la Chambre des représentants ainsi qu'aux ministres compétents visés à l'article 237, alinéa premier;

3° lorsque la Chambre des représentants lui a confié une mission;

4° lorsqu'au terme d'un délai qu'il estime raisonnable, il constate qu'aucune suite n'a été réservée à ses conclusions, ou que les mesures prises sont inappropriées ou insuffisantes. Ce délai ne peut être inférieur à soixante jours.

Art. 239. § 1^{er}. L'Organe de contrôle veille, au moyen d'enquêtes de fonctionnement, à ce que le contenu de la Banque de données nationale générale, les banques de données de base, les banques de données particulières et les banques de données techniques, ainsi que la procédure de traitement des données et informations qui y sont conservées, soient conformes à ce qui est prescrit par les articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et à leurs mesures d'exécution.

§ 2. L'Organe de contrôle vérifie en particulier la régularité des traitements suivants au sein de la Banque de données nationale générale, les banques de données de base, les banques de données particulières et les banques de données techniques :

- 1° l'évaluation des données et informations;
- 2° l'enregistrement des données et informations collectées;
- 3° la validation des données et informations par les organes compétents à cet effet;
- 4° la saisie des données et informations enregistrées en fonction du caractère concret ou de la fiabilité de celles-ci;

5° de wissing en de archivering van de gegevens en informatie nadat de termijn voor bewaring ervan is verstreken.

§ 3. Het Controleorgaan controleert in het bijzonder de werkelijke aard van de volgende, door de bevoegde politieoverheden voorgeschreven functiemogelijkheden en verwerkingen :

1° de relaties tussen de categorieën van gegevens en informatie geregistreerd op het tijdstip waarop zij zijn gevat;

2° de ontvangst van de gegevens en informatie door de autoriteiten en diensten die krachtens de wet tot raadpleging gemachtigd zijn;

3° de mededeling van de gegevens en de informatie aan de wettelijk gemachtigde autoriteiten en diensten;

4° de verbinding met andere systemen voor informatieverwerking;

5° de bijzondere regels houdende vatting van de gegevens en de informatie op grond van hun adequaat, pertinent en niet overmatig karakter en de concrete betrouwbaarheid ervan.

Art. 240. Het Controleorgaan :

1° maakt het brede publiek beter bekend met en verschaft meer inzicht in de risico's, de regels, de waarborgen en de rechten in verband met verwerking van persoonsgegevens door de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d), en f);

2° maakt de verwerkingsverantwoordelijken en de verwerkers beter bekend met hun wettelijke verplichtingen in verband met de verwerking van persoonsgegevens;

3° verstrekt desgevraagd informatie aan iedere betrokkene over de uitoefening van zijn rechten uit hoofde van deze wet en, in voorkomend geval, werkt daartoe samen met de toezichthoudende autoriteiten in andere lidstaten. Een verzoek van een andere toezichthoudende autoriteit wordt zonder onnodige vertraging en in ieder geval binnen dertig dagen na de ontvangst ervan beantwoord;

4° behandelt klachten, onderzoekt de inhoud van de klacht in de mate waarin dat nodig is en stelt de klager binnen een redelijke termijn in kennis van de vooruitgang en het resultaat van het onderzoek, met name indien verder onderzoek of coördinatie met een andere toezichthoudende autoriteit nodig is. Het Controleorgaan kan besluiten geen gevolg te geven aan een klacht of een aangifte die kennelijk niet gegrond is.

5° stelt een lijst op van het soort verwerkingen waarvoor een gegevensbeschermingseffectbeoordeling verplicht is, overeenkomstig artikel 35.4 van de Verordening, en houdt deze lijst bij;

6° bevordert de opstelling van gedragscodes uit hoofde van artikel 40.1, van de Verordening, geeft advies en keurt, overeenkomstig artikel 40.5 van de Verordening, gedragscodes goed die voldoende waarborgen leveren;

7° bevordert de invoering van certificeringsmechanismen voor gegevensbescherming en van gegevensbeschermingszegels en -merktekens, en keurt de criteria voor certificering uit hoofde van artikel 42 van de Verordening, goed;

8° waar van toepassing, verricht een periodieke toetsing van de afgegeven certificeringen;

9° zorgt voor het opstellen en het bekendmaken van de criteria voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes op grond van artikel 41 van de Verordening, en van een certificeringsorgaan op grond van artikel 43 van de Verordening;

10° zorgt voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes en van een certificeringsorgaan.

Art. 241. Het Controleorgaan kan aan één of meer van haar leden, leden van de dienst onderzoeken of haar personeel de bevoegdheid opdragen om het Controleorgaan te vertegenwoordigen binnen comités of groepen waaraan het als toezichthoudende autoriteit in de politie-sector verplicht deelneemt of kiest aan deel te nemen.

Art. 242. Het Controleorgaan kan overgaan tot een breed openbaar onderzoek of een brede openbare raadpleging of tot een meer gericht onderzoek of een meer gerichte raadpleging van de vertegenwoordigers van de politiesector.

Art. 243. § 1. Het Controleorgaan voert de internationale verplichtingen uit die voortvloeien uit de opdrachten en bevoegdheden die deze wet haar toebedeelt. Deze verplichtingen kunnen de samenwerking inhouden van het Controleorgaan met enige instantie of andere gegevensbeschermingsautoriteit van een andere staat door gebruik te maken van de bevoegdheden die haar zijn toegekend krachtens de van toepassing zijnde wetgeving.

5° l'effacement et l'archivage des données et informations à l'échéance de leur délai de conservation.

§ 3. L'Organe de contrôle vérifie en particulier le caractère effectif des fonctionnalités et opérations de traitement suivantes, prescrites par les autorités de police compétentes :

1° les relations entre les catégories de données et informations enregistrées au moment de leur saisie;

2° la réception des données et informations par les autorités et services légalement habilités à les consulter;

3° la communication des données et informations vers les autorités et services légalement habilités;

4° la connexion avec d'autres systèmes de traitement de l'information;

5° les règles particulières de saisie des données et informations en fonction de leur caractères adéquat, pertinent et non excessif et de la fiabilité concrète de celles-ci.

Art. 240. L'Organe de contrôle :

1° favorise la sensibilisation du public et sa compréhension des risques, des règles, des garanties et des droits relatifs au traitement des données à caractère personnel effectués par les services prévus à l'article 26, 7°, a), d), et f);

2° encourage la sensibilisation des responsables du traitement et des sous-traitants aux obligations légales à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

3° fournit, sur demande, à toute personne concernée, des informations sur l'exercice de ses droits découlant la présente loi, et, le cas échéant, coopère à cette fin avec les autorités de contrôle d'autres États membres. La demande d'une autre autorité de contrôle reçoit réponse le plus vite possible et en tout cas dans les trente jours après la réception de la demande;

4° traite des réclamations, enquête sur l'objet de la réclamation dans la mesure nécessaire, et informe l'auteur de la réclamation de l'état d'avancement et de l'issue de l'enquête dans un délai raisonnable, notamment si un complément d'enquête ou une coordination avec une autre autorité de contrôle est nécessaire. L'organe de Contrôle peut décider de ne pas donner suite à une plainte ou à une réclamation qui est manifestement non fondée.

5° établit et tient à jour la liste des types d'opérations de traitement pour lesquelles une analyse d'impact relative à la protection des données est requise, en application de l'article 35.4 du Règlement;

6° encourage l'élaboration de codes de conduite en application de l'article 40.1, du Règlement, rend un avis et approuve les codes de conduite qui fournissent des garanties suffisantes, en application de l'article 40.5 du Règlement;

7° encourage la mise en place de mécanismes de certification pour la protection des données ainsi que de labels et de marques en matière de protection des données, et approuve les critères de certification en application de l'article 42 du Règlement;

8° procède, le cas échéant, à l'examen périodique des certifications délivrées;

9° rédige et publie les critères d'agrément d'un organisme chargé du suivi des codes de conduite en application de l'article 41 du Règlement et d'un organisme de certification en application de l'article 43 du Règlement;

10° procède à l'agrément d'un organisme chargé du suivi des codes de conduite et d'un organisme de certification.

Art. 241. L'Organe de contrôle peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, membres du service d'enquête ou son personnel le pouvoir de représenter l'Organe de contrôle au sein de comités ou groupes auxquels il est tenu ou choisit de participer en tant qu'autorité de contrôle dans le secteur de la police.

Art. 242. L'Organe de contrôle peut procéder à une large enquête ou à une large consultation publique ou à une enquête ou consultation plus ciblée des représentants du secteur de la police.

Art. 243. § 1^{er}. L'Organe de contrôle exécute les obligations internationales liées aux missions et compétences attribuées par la présente loi. Ces obligations peuvent consister dans la collaboration de l'Organe de contrôle avec toute instance ou autre autorité de protection des données d'un autre État en faisant usage des compétences qui lui sont conférées en vertu de la législation en vigueur.

Deze samenwerking kan betrekking hebben op :

- 1° de invoering van deskundigheidspools;
- 2° de uitwisseling van informatie;
- 3° de wederzijdse bijstand in het kader van controlemaatregelen;
- 4° het delen van personele en financiële middelen.

De samenwerking kan bij samenwerkingsakkoorden worden geconcretiseerd.

§ 2. Het Controleorgaan is gemachtigd om in dit verband bepaalde van haar leden, leden van de dienst onderzoeken of personeelsleden aan te wijzen als vertegenwoordigers bij internationale autoriteiten.

HOOFDSTUK III. — Bevoegdheden van het Controleorgaan, van haar leden en van de leden van de dienst onderzoeken

Art. 244. § 1. Het Controleorgaan, zijn leden en de leden van de dienst onderzoeken hebben een onbeperkt recht op toegang tot alle informatie en gegevens verwerkt door de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d), en f), en in het bijzonder de politiediensten overeenkomstig artikel 44/1 tot 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, hierin begrepen deze die bewaard worden in de Algemene Nationale Gegevensbank, in de basisgegevensbanken, in de bijzondere gegevensbanken, in de technische gegevensbanken en in de internationale gegevensbanken die door de Belgische politiediensten worden gevoed.

De politiediensten zenden uit eigen beweging aan het Controleorgaan reglementen en interne richtlijnen over, betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de politionele informatie die zij noodzakelijk achten voor het vervullen van zijn opdracht. Het Controleorgaan en de dienst onderzoeken zijn ertoe gerechtigd alle teksten die zij noodzakelijk achten voor het vervullen van hun opdracht te laten overleggen.

Het Controleorgaan, zijn leden of de leden van de dienst onderzoeken kunnen een onderzoek ter plaatse doen. Te dien einde, beschikken zij over een onbeperkt recht op toegang tot de lokalen waarin en gedurende de tijd dat de in het eerste lid bedoelde informatie en gegevens verwerkt worden.

§ 2. Zij kunnen in deze plaatsen alle voorwerpen, documenten en gegevens van een informaticasysteem die nuttig zijn voor hun onderzoek in beslag nemen, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek.

Indien de korpschef of zijn plaatsvervanger van oordeel is dat door het beslag een persoon fysiek gevaar kan lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Controleorgaan of de magistraat die hem vervangt, die uitspraak doet. De in beslag genomen voorwerpen en documenten worden vermeld in een daartoe speciaal bij te houden register.

§ 3. De leden van het Controleorgaan en de dienst onderzoeken doen, waar ook, alle nuttige vaststellingen.

Het Controleorgaan of zijn leden kunnen, voor het uitoefenen van haar opdrachten, de bijstand vorderen van de openbare macht.

§ 4. Het Controleorgaan, zijn leden of de leden van de dienst onderzoeken kunnen dwingende antwoordtermijnen opleggen aan de leden van de federale of van de lokale politie, waaraan ze vragen richten in de uitvoering van hun opdrachten.

§ 5. Het Controleorgaan heeft, voor de uitoefening van het toezicht dat door deze wet wordt georganiseerd, toegang tot de gegevens van artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, 9° en 9°/1, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Met het oog op de uitoefening van dit toezicht kan het Controleorgaan gebruikmaken van het rijksregisternummer.

Cette collaboration peut porter sur :

- 1° la création de pôles d'expertise;
- 2° l'échange d'informations;
- 3° l'assistance mutuelle dans le cadre de mesures de contrôle;
- 4° le partage de ressources humaines et financières.

La collaboration peut se concrétiser par des accords de coopération.

§ 2. L'Organe de contrôle est habilité à désigner à cet égard certains de ses membres, membres du service d'enquête ou membres du personnel en tant que représentants auprès d'autorités internationales.

CHAPITRE III. — Compétences de l'Organe de contrôle, ses membres et des membres du service d'enquête

Art. 244. § 1^{er}. L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête ont un accès illimité à toutes informations et données traitées par les services visés par l'article 26, 7°, a), d), et f), et en particulier, les services de police conformément aux articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en ce compris celles contenues dans la Banque de données nationale générale, dans les banques de données de base, dans les banques de données particulières, dans les banques de données techniques et dans les bases de données internationales alimentées par les services de police belges.

Les services de police transmettent d'initiative à l'Organe de contrôle les règlements et les directives internes relatifs au traitement des données à caractère personnel et de l'information policière nécessaires à l'accomplissement de ses missions. L'Organe de contrôle et le service d'enquête ont le droit de se faire communiquer tous les textes qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête peuvent effectuer des enquêtes sur place. À cette fin, ils ont un droit d'accès illimité aux locaux dans lesquels et pendant le temps où les informations et données visées à l'alinéa 1^{er} sont traitées.

§ 2. Ils peuvent saisir dans ces lieux tous les objets, documents et données d'un système informatique utiles pour leur enquête, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours.

Si le chef de corps ou son remplaçant estime que la saisie risque de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président de l'Organe de contrôle ou le magistrat qui le remplace, lequel statue. Les objets et documents saisis sont mentionnés dans un registre spécial tenu à cet effet.

§ 3. Les membres de l'Organe de contrôle et du service d'enquête font, en tout lieu, les constatations qui s'imposent.

L'Organe de contrôle ou ses membres peuvent, dans l'exercice de leurs missions, requérir l'assistance de la force publique.

§ 4. L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête peuvent imposer des délais de réponse contraignants aux membres de la police fédérale ou de la police locale auxquels ils adressent des questions dans l'exécution de leurs missions.

§ 5. L'Organe de contrôle a accès, pour l'exercice du contrôle organisé par la présente loi, aux données de l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 6°, 9° et 9°/1, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

En vue de l'exercice de ce contrôle, l'Organe de contrôle peut utiliser le numéro de registre national.

Art. 245. § 1. Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid en het voorrecht van rechtsmacht, kunnen de leden van het Controleorgaan en van de dienst onderzoeken elke persoon van wie zij het verhoor noodzakelijk achten, uitnodigen om hem te horen. De leden of gewezen leden van de politiediensten zijn gehouden gevolg te geven aan elke schriftelijke oproeping.

De leden of gewezen leden van de politiediensten mogen verklaringen afleggen over feiten die worden gedekt door het beroepsgeheim.

§ 2. De voorzitter van het Controleorgaan kan de leden of gewezen leden van de politiediensten dagvaarden door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder. Deze leden of gewezen leden getuigen na de eed te hebben afgelegd die is bepaald in artikel 934, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De leden of gewezen leden van de politiediensten maken geheimen waarvan zij kennis dragen, aan het Controleorgaan bekend, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek.

Als het lid of gewezen lid van de politiedienst van oordeel is dat hij het geheim waarvan hij kennis draagt, moet bewaren omdat een persoon door de bekendmaking ervan fysiek gevaar zou kunnen lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Controleorgaan of de magistraat die hem vervangt, die uitspraak doet.

Als het lid of gewezen lid van de politiedienst van oordeel is dat hij het geheim waarvan hij kennis draagt, moet bewaren, wordt de kwestie voorgelegd aan de Commissaris-generaal of de korpschef in functie van de politiedienst waartoe de betrokkene behoort, die uitspraak doet.

§ 3. Het Controleorgaan kan de medewerking van deskundigen en tolken vorderen. Zij leggen de eed af bedoeld in artikel 290 van het Wetboek van strafvordering. De hen verschuldigde vergoedingen worden uitgekeerd overeenkomstig het tarief van de gerechtskosten in strafzaken.

§ 4. Artikel 9 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek is van toepassing op de leden of gewezen leden van de politiediensten die als getuige worden gehoord of gedagvaard door het Controleorgaan en op de deskundigen en tolken die worden gevorderd.

De processen-verbaal die gepleegde inbreuken vaststellen, worden opgesteld door een lid van het Controleorgaan of een lid van de dienst onderzoeken en worden overgezonden aan de procureur des Konings in wiens ambtsgebied ze zijn begaan.

De leden of gewezen leden van de politiediensten die weigeren te getuigen voor het Controleorgaan en die weigeren hun medewerking te verlenen, worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en een geldboete van honderd euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen.

Art. 246. Onverminderd artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zijn alle diensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies van de hoven en van alle rechtscolleges, van de provincies, de gemeenten, de verenigingen waartoe zij behoren, de overheidsinstellingen die ervan afhangen, gehouden aan het Controleorgaan, haar leden of de leden van de dienst onderzoeken, op haar of hun verzoek, alle inlichtingen te geven die laatstgenoemden nuttig acht voor het toezicht op de naleving van de wetgeving waarmee zij belast zijn, alsmede gelijk welke informatiedragers ter inzage over te leggen en kopieën ervan te verstrekken onder gelijk welke vorm.

Indien deze inlichtingen deel uitmaken van een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek worden ze slechts mits voorafgaande goedkeuring van het bevoegde openbaar ministerie verstrekt.

Art. 247. Het Controleorgaan beslist over de opvolging die het aan een klacht in de zin van artikel 240, eerste lid, 4^o, geeft en heeft de bevoegdheid om :

1^o te besluiten dat de verwerking is uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

Art. 245. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions légales relatives aux immunités et aux privilèges de juridiction, les membres de l'Organe de contrôle et les membres du service d'enquête peuvent inviter, afin de l'entendre, toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire. Les membres ou anciens membres des services de police sont tenus de donner suite à toute convocation écrite.

Les membres ou anciens membres des services de police peuvent faire une déclaration sur des faits couverts par le secret professionnel.

§ 2. Le président de l'Organe de contrôle peut faire citer des membres ou anciens membres des services de police par intervention d'un huissier de justice. Les membres ou anciens membres des services de police déposent après avoir prêté le serment prévu à l'article 934, alinéa 2, du Code judiciaire.

Les membres ou anciens membres des services de police révèlent à l'Organe de contrôle les secrets dont ils sont dépositaires, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours.

Si le membre ou l'ancien membre du service de police estime devoir garder le secret dont il est dépositaire parce que sa révélation risquerait de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président de l'Organe de contrôle ou le magistrat qui le remplace, qui statue.

Si le membre ou l'ancien membre du service de police estime devoir garder le secret dont il est dépositaire, la question est soumise au Commissaire général ou au chef de corps en fonction du service de police auquel l'intéressé appartient, qui statue.

§ 3. L'Organe de contrôle peut requérir la collaboration d'interprètes et d'experts. Ils prêtent le serment visé à l'article 290 du Code d'instruction criminelle. Les indemnités qui leurs sont dues sont réglées conformément au tarif des frais en matières pénales.

§ 4. L'article 9 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires s'applique aux membres ou anciens membres des services de police qui sont entendus ou cités par l'Organe de contrôle à titre de témoins et aux experts et interprètes qui sont requis.

Les procès-verbaux constatant les infractions commises sont établis par un membre de l'Organe de contrôle ou un membre du service d'enquête et sont transmis au procureur du Roi dans le ressort duquel elles sont commises.

Les membres ou anciens membres des services de police qui refusent de témoigner devant l'Organe de contrôle et qui refusent leur collaboration sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à mille euros ou d'une de ces peines seulement.

Art. 246. Sans préjudice de l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, tous les services de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, des provinces, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, sont tenus, vis-à-vis de l'Organe de contrôle, de ses membres ou des membres du service d'enquête et à leur demande, de leur fournir tous les renseignements que ces derniers estiment utiles au contrôle du respect de la législation dont ils sont chargés, ainsi que de leur produire, pour en prendre connaissance, tous les supports d'information et de leur en fournir des copies sous n'importe quelle forme.

Si ces renseignements font partie d'une enquête pénale ou judiciaire en cours, ils ne seront transmis que moyennant l'autorisation préalable du ministère public compétent.

Art. 247. L'Organe de contrôle décide du suivi qu'il donne à une réclamation au sens de l'article 240, alinéa 1^{er}, 4^o, et a le pouvoir de :

1^o conclure que le traitement est effectué en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel;

2° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te waarschuwen dat een voorgenomen verwerking van persoonsgegevens de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens kan schenden;

3° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te berispen wanneer een verwerking geresulteerd heeft in een schending van een bepaling van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

4° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te gelasten om een verwerking in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens, in voorkomend geval, op een nader bepaalde manier en binnen een nader bepaalde termijn;

5° een tijdelijke of definitieve verwerkingsbeperking, waaronder een verwerkingsverbod, op te leggen;

6° het rectificeren of wissen van persoonsgegevens te gelasten;

7° het dossier over te zenden aan het bevoegde openbaar ministerie, die het informeert van het gevolg dat aan het dossier gegeven wordt;

8° een certificering bedoeld in artikel 240 intrekken of het certificeringsorgaan gelasten een afgegeven certificering in te trekken, of het certificeringsorgaan te gelasten geen certificering af te geven;

9° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te gelasten een inbreuk in verband met persoonsgegevens aan de betrokkene mee te delen.

Art. 248. § 1. Het Controleorgaan stelt de partijen in kennis van haar beslissing en van de mogelijkheid om beroep aan te tekenen binnen een termijn van dertig dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij het Hof van Beroep van de woonplaats of de zetel van de eiser.

Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij het Controleorgaan bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt is de beslissing uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep.

§ 2. Tegen de beslissingen van het Controleorgaan op grond van de artikel 247, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 8° of 9° staat beroep open bij het Hof van Beroep van de woonplaats of de zetel van de eiser, die de zaak behandelt zoals in kort geding overeenkomstig de artikelen 1035 tot 1038, 1040 en 1041 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 249. Het Controleorgaan informeert de dienst bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), van de uitgevoerde onderzoeken naar de verwerking van persoonsgegevens van diens verwerkers en hun resultaten.

Wanneer het er kennis van neemt, informeert het Controleorgaan eveneens de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d) en f), van de schendingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens door andere verwerkingsverantwoordelijken.

Art. 250. Uiterlijk twee weken na ontvangst van het verzoek brengt het Controleorgaan ten behoeve van de bevoegde overheid, een omstandig advies uit over de aanwijzing, de bevordering, de benoeming of de mutatie van de personeelsleden van de politiediensten belast met het beheer van de Algemene Nationale Gegevensbank.

Binnen de maand na ontvangst van het verzoek brengt het Controleorgaan ten behoeve van de bevoegde minister, een omstandig advies uit over de wenselijkheid van een tuchtrechtelijke procedure ten aanzien van het hoofd van de dienst die de Algemene Nationale Gegevensbank beheert, of ten aanzien van zijn adjunct.

2° avertir les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou leur sous-traitant du fait qu'un traitement envisagé de données à caractère personnel est susceptible de violer la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

3° rappeler à l'ordre les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou leur sous-traitant lorsqu'un traitement a entraîné une violation d'une disposition de la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

4° ordonner aux services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou à leur sous-traitant de mettre un traitement en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel, le cas échéant, de manière spécifique et dans un délai déterminé;

5° imposer une limitation temporaire ou définitive, y compris une interdiction, du traitement;

6° ordonner la rectification ou l'effacement de données à caractère personnel;

7° transmettre le dossier au ministère public compétent qui l'informe des suites données au dossier;

8° retirer une certification visée à l'article 240, ou ordonner à l'organisme de certification de retirer la certification délivrée ou ordonner à l'organisme de certification de ne pas délivrer de certification;

9° ordonner aux services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou à leur sous-traitant de communiquer à la personne concernée une brèche de sécurité en violation de données à caractère personnel.

Art. 248. § 1^{er}. L'Organe de contrôle informe les parties de sa décision et de la possibilité de recours dans un délai de trente jours, à compter de la notification de la décision, à la Cour d'appel du domicile ou du siège du demandeur.

Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si l'Organe de contrôle en décide autrement par décision spécialement motivée, la décision est exécutoire par provision, nonobstant recours.

§ 2. Un recours peut être introduit contre les décisions de l'Organe de contrôle en vertu de l'article 247, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 8° ou 9° devant la Cour d'appel du domicile ou du siège du demandeur qui traite l'affaire selon les formes du référé conformément aux articles 1035 à 1038, 1040 et 1041 du Code judiciaire.

Art. 249. L'Organe de contrôle informe le service visé à l'article 26, 7°, a), d) et f), des enquêtes effectuées sur le traitement de données à caractère personnel par ses sous-traitants et de leurs résultats.

Lorsqu'il en prend connaissance, l'Organe de contrôle informe également les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), des violations de la réglementation relative aux traitements de ses données à caractère personnel par d'autres responsables du traitement.

Art. 250. L'Organe de contrôle émet, à l'adresse de l'autorité compétente, dans les deux semaines de la réception de la demande, un avis circonstancié sur la désignation, la promotion, la nomination ou la mutation des membres du personnel des services de police chargés de la gestion de la Banque de données nationale générale.

L'Organe de contrôle émet, à l'adresse du ministre compétent, dans les deux semaines à dater de la réception de la demande, un avis circonstancié sur l'opportunité d'entamer une procédure disciplinaire à l'égard du chef du service gérant la Banque de données nationale générale ou de l'adjoint de celui-ci.

HOOFDSTUK IV. — Financiering

Art. 251. Voor de werking van het Controleorgaan wordt een dotatie uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

Het Controleorgaan stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking. Bijgestaan door het Rekenhof, onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van het Controleorgaan, keurt ze goed en controleert de uitvoering van zijn begroting, onderzoekt en keurt daarenboven de gedetailleerde rekeningen goed.

Het Controleorgaan voegt bij haar jaarlijks begrotingsvoorstel een strategisch plan.

Het Controleorgaan hanteert voor zijn begroting en rekeningen een schema van de begroting en rekeningen dat vergelijkbaar is met het schema van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

TITEL 8. — Slotbepalingen

Art. 252. In geval van verwerking van persoonsgegevens voor meerdere doeleinden, door eenzelfde verwerkingsverantwoordelijke of verwerker, of bedoeld in verschillende regelgevingen, zijn deze verschillende regelgevingen tegelijkertijd van toepassing. In geval van conflict tussen sommige van hun bepalingen, worden de regels van deze wet toegepast.

HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen

Art. 253. De bestaande wetten, koninklijke besluiten en elke andere reglementering die verwijzen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, worden geacht te verwijzen naar deze wet of desgevallend de Verordening.

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in deze wet en de Verordening en naar de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 254. In hoofdstuk 6, afdeling 2, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt een artikel 56/1 ingevoegd luidende :

“Art. 56/1. In uitvoering van artikel 51 van de Verordening 2016/679 en overeenkomstig artikel 41.4 van de Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad, vertegenwoordigt de Gegevensbeschermingsautoriteit de verschillende toezichtautoriteiten in het Europees Comité voor gegevensbescherming bedoeld in artikel 68 van de Verordening 2016/679.”.

Art. 255. In artikel 108, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “de betekening van” opgeheven.

Art. 256. In de artikelen 3, 31 en 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, worden de woorden “Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid” telkens vervangen door de woorden “Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid”.

Art. 257. In de Franse tekst van het opschrift van Hoofdstuk III en de afdelingen 1 en 2 van hetzelfde hoofdstuk, in het opschrift van hoofdstuk IV evenals in de artikelen 2, 3, eerste lid, 2°, 28, 33, 38, 39, 40, 48, 53 en 65 van dezelfde wet worden de woorden “services de renseignements” telkens vervangen door de woorden “services de renseignement”.

In de Franse tekst van de artikelen 28, 40, 41, 48, 50, 61 en 67 worden de woorden “service de renseignements” telkens vervangen door de woorden “service de renseignement”.

In de Franse tekst van de artikelen 41 en 44 worden de woorden “des services de police ou de renseignements” telkens vervangen door de woorden “des services de police ou de renseignement”.

In de Franse tekst van het artikel 44 worden de woorden “d’un service de police ou de renseignements” vervangen door de woorden “d’un service de police ou de renseignement”.

CHAPITRE IV. — Financement

Art. 251. Une dotation est inscrite au budget général des dépenses de l’État pour financer le fonctionnement de l’Organe de contrôle.

L’Organe de contrôle établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées de l’Organe de contrôle, elle les approuve et contrôle l’exécution de son budget, elle examine et approuve en outre les comptes détaillés.

L’Organe de contrôle joint à sa proposition de budget annuel un plan stratégique.

Pour son budget et ses comptes, l’Organe de contrôle utilise un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants.

TITRE 8. — Dispositions finales

Art. 252. En cas de traitement de données à caractère personnel pour plusieurs finalités par un même responsable du traitement ou sous-traitant, ou visées par différentes réglementations, ces différentes réglementations s’appliquent de manière simultanée. En cas de conflit entre certaines de leurs dispositions, les règles de la présente loi s’appliquent.

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions modificatives

Art. 253. Les lois, les arrêtés royaux et toute autre réglementation existants qui font référence à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel sont présumés faire référence à la présente loi ou, le cas échéant, au Règlement.

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existant aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel et à la Commission de la protection de la vie privée, par des références aux dispositions équivalentes de la présente loi ou du Règlement et à l’autorité de contrôle compétente.

Art. 254. Dans le chapitre 6, section 2, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l’Autorité de protection des données, il est inséré un article 56/1 rédigé comme suit :

“Art. 56/1. En exécution de l’article 51 du Règlement 2016/679 et conformément à l’article 41.4 de la directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d’enquêtes et de poursuites en la matière ou d’exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil, l’Autorité de protection des données représente les différentes autorités de contrôle au Comité européen de la protection des données visé à l’article 68 du Règlement 2016/679.”.

Art. 255. Dans le texte néerlandais de l’article 108, § 1^{er}, alinéa premier, de la même loi les mots “de betekening van” sont supprimés.

Art. 256. Dans les articles 3, 31 et 35 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace, les mots “Service général du renseignement et de la sécurité” sont chaque fois remplacés par les mots “Service Général du Renseignement et de la Sécurité”.

Art. 257. Dans l’intitulé du chapitre III et des sections 1 et 2 de ce même chapitre, dans l’intitulé du CHAPITRE IV ainsi qu’aux articles 2, 3, alinéa 1^{er}, 2°, 28, 33, 38, 39, 40, 48, 53 et 65 de la même loi, les mots “services de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “services de renseignement”.

Dans les articles 28, 40, 41, 48, 50, 61 et 67, les mots “service de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “service de renseignement”.

Dans les articles 41 et 44, les mots “des services de police ou de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “des services de police ou de renseignement”.

Dans l’article 44, les mots “d’un service de police ou de renseignements” sont remplacés par les mots “d’un service de police ou de renseignement”.

In de Franse tekst van het artikel 53 worden de woorden “des missions de renseignements” vervangen door de woorden “des missions de renseignement”.

Art. 258. Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 december 2015, wordt aangevuld met de bepalingen onder 7° en 8°, luidende :

7° “de gegevensbeschermingswet” : de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;

8° “een gegevensbeschermingsautoriteit” : een autoriteit die toezicht houdt op verwerkingen van persoonsgegevens.”

Art. 259. In artikel 28 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, 5°, worden de woorden “de inlichtingen,” worden ingevoegd tussen de woorden “domein van” en “het strafrecht”;

2° in het derde lid, 5°, worden de woorden “het recht van de bescherming van persoonsgegevens” worden ingevoegd tussen de woorden “het publiek recht,” en de woorden “of technieken inzake management”;

3° het vierde lid wordt aangevuld met de woorden “, noch van een andere gegevensbeschermingsautoriteit, noch van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten”.

Art. 260. In artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, wordt de bepaling onder 8° aangevuld met de woorden “, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen”.

Art. 261. In artikel 31, eerste lid, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 november 1998, worden de woorden “, alsook voor de organisatie en het bestuur van de Veiligheid van de Staat wanneer die organisatie en dat bestuur een rechtstreekse invloed hebben op de uitvoering van de opdrachten inzake de handhaving van de openbare orde en de persoonsbescherming” opgeheven.

Art. 262. In artikel 32 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord “of” vervangen door “,“;

2° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “of op vraag van een andere gegevensbeschermingsautoriteit”;

3° in het tweede lid worden de woorden “in het kader van de activiteiten en methodes bedoeld in artikel 33, eerste lid” ingevoegd tussen de woorden “beweging optreedt” en “, brengt het”.

Art. 263. In artikel 33 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

“Het Vast Comité I onderzoekt eveneens de verwerkingen van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers.”;

2° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt het woord “of” vervangen door “,“;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of de verwerkingen van persoonsgegevens” ingevoegd tussen de woorden “de werkwijzen” en de woorden “die de”.

4° in het zevende lid, dat het achtste lid wordt, worden de woorden “Het Vast Comité I mag enkel” vervangen door de woorden “Behalve als de wet zijn advies oplegt, mag het Vast Comité I enkel”.

Art. 264. In artikel 34 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

“Het Vast Comité I behandelt eveneens de verzoeken met betrekking tot de verwerkingen van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers.”;

2° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord “of” wordt vervangen door “,“;

3° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “of een verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “een aangifte” en de woorden “die kennelijk”;

4° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt het woord “of” wordt vervangen door “,“;

Dans l'article 53, les mots “des missions de renseignements” sont remplacés par les mots “des missions de renseignement”.

Art. 258. L'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 décembre 2015, est complété par les 7° et 8° rédigés comme suit :

7° “la loi protection des données” : la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

8° “une autorité de protection des données” : une autorité de contrôle des traitements de données à caractère personnel.”

Art. 259. À l'article 28 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 3, 5°, les mots “du renseignement,” sont insérés entre les mots “le domaine” et les mots “du droit pénal”;

2° dans l'alinéa 3, 5°, les mots “du droit de la protection des données à caractère personnel,” sont insérés entre les mots “du droit public,” et les mots “ou de techniques de gestion” ;

3° l'alinéa 4 est complété par les mots “, ni d'une autre autorité de protection des données, ni de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données des services de renseignement et de sécurité”.

Art. 260. Dans l'article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016, le 8° est complété par les mots “, attestations et avis de sécurité”.

Art. 261. Dans l'article 31, alinéa 1^{er}, 4°, de la même loi, inséré par la loi du 30 novembre 1998, les mots “, ainsi que l'organisation et l'administration de la Sûreté de l'État lorsque celles-ci ont une influence directe sur l'exécution des missions de maintien de l'ordre public et de protection des personnes” sont abrogés.

Art. 262. A l'article 32 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er} de la même loi, le mot “ou” est remplacé par “,“;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par les mots “ou à la demande d'une autre autorité de protection des données”;

3° dans l'alinéa 2, les mots “dans le cadre des activités et méthodes visées à l'article 33, alinéa 1^{er}” sont insérés entre les mots “d'initiative” et les mots “, il en informe”.

Art. 263. A l'article 33 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Le Comité permanent R enquête également sur les traitements de données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants.”;

2° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, le mot “ou” est remplacé par “,“;

3° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “ou les traitements des données à caractère personnel” sont insérés entre les mots “les méthodes” et les mots “qui seraient”.

4° dans l'alinéa 7, devenant l'alinéa 8, les mots “Le Comité permanent R peut seulement” sont remplacés par “Sauf si la loi impose son avis, le Comité permanent R peut seulement”.

Art. 264. À l'article 34 de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“Le Comité permanent R traite également des requêtes en matière de traitements des données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants.”;

2° dans l'alinéa 3, devenant l'alinéa 4, les mots “ou à” sont remplacés par “,“;

3° dans l'alinéa 3, devenant l'alinéa 4, les mots “ou une requête” sont insérés entre le mot “dénonciation” et les mots “manifestement”;

4° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “ou à” sont remplacés par “,“;

5° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of een verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “klacht, aangifte” en de woorden “en om het”;

6° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of het verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “die de klacht” en de woorden “heeft ingediend”;

7° het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt aangevuld met de woorden :

“behalve voor onderzoeken met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers, waar het Vast Comité I enkel antwoordt dat de nodige verificaties werden verricht”.

Art. 265. Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende :

“§ 3. Het Vast Comité I brengt jaarlijks verslag uit bij de Kamer van volksvertegenwoordigers omtrent de gegeven adviezen in zijn hoedanigheid van gegevensbeschermingsautoriteit, omtrent de onderzoeken die werden uitgevoerd en de maatregelen die werden genomen in dezelfde hoedanigheid alsook omtrent haar samenwerking met de andere gegevensbeschermingsautoriteiten. Een kopij van dit verslag wordt eveneens gericht aan de bevoegde ministers, alsook aan de Veiligheid van de Staat en aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid, die over de mogelijkheid beschikken om het Vast Comité I attent te maken op hun bemerkingen.”.

Art. 266. In artikel 38, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2006, wordt het woord “Vast” ingevoegd tussen de woorden “het” en “Comité”.

Art. 267. In artikel 40, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “de klachten en aangiften” worden vervangen door de woorden “de klachten, aangiften en verzoeken”;

2° in de Franse tekst worden de woorden “ce d’appui” opgeheven;

3° de woorden “of handelingen” worden vervangen door de woorden “, handelingen of verwerkingen van persoonsgegevens”.

Art. 268. In artikel 44 van dezelfde wet wordt het tweede lid aangevuld met de woorden :

“of in het verwerken van persoonsgegevens of in de informatieveiligheid.”.

Art. 269. Artikel 45, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 april 1999, wordt aangevuld met de woorden “, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen”.

Art. 270. In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “buiten de gevallen bepaald in artikel 13/1 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en die bepaald in de artikelen 226, 227 en 230 van de gegevensbeschermingswet” worden ingevoegd tussen de woorden “een wanbedrijf” en de woorden “, maakt hij”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Wanneer een lid van de Dienst Enquêtes I kennis heeft van een wanbedrijf zoals bedoeld in de artikelen 226, 227 en 230 van de gegevensbeschermingswet, informeert hij zo snel mogelijk het Vast Comité I hierover. Deze laatste verzekert de opvolging volgens de nadere regels bepaald in artikel 54.”.

Art. 271. In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Bevoegdheden van het Vast Comité I als gegevensbeschermingsautoriteit”.

Art. 272. In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 271, wordt een artikel 51/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 51/1. In zijn hoedanigheid van gegevensbeschermingsautoriteit treedt het Vast Comité I ofwel op uit eigen beweging, ofwel op verzoek van een andere gegevensbeschermingsautoriteit, ofwel op verzoek van elke betrokkene.”.

Art. 273. In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/2 ingevoegd, luidende :

“Art. 51/2. Om ontvankelijk te zijn, is het verzoek geschreven, gedateerd, ondertekend en met redenen omkleed en rechtvaardigt het de identiteit van de betrokkene rechtvaardigen.”.

5° dans l’alinéa 4, devenant l’alinéa 5, les mots “ou une requête” sont insérés entre le mot “dénonciation” et les mots “et de clôturer”;

6° dans l’alinéa 4, devenant l’alinéa 5, le mot “ou” est remplacé par “,” et les mots “ou introduit la requête” complètent l’alinéa;

7° l’alinéa 5, devenant l’alinéa 6, est complété par les mots :

“, sauf en matière d’enquêtes portant sur le traitement des données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants où le Comité permanent R répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées”.

Art. 265. L’article 35 de la même loi est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

“§ 3. Le Comité permanent R fait rapport annuellement à la Chambre des représentants sur les avis rendus en sa qualité d’autorité de protection des données, sur les enquêtes effectuées et mesures prises en cette même qualité ainsi que sur sa collaboration avec les autres autorités de protection des données. Copie de ce rapport est également adressée aux ministres compétents, ainsi qu’à la Sûreté de l’État et au Service Général du Renseignement et de la Sécurité, qui ont la faculté d’attirer l’attention du Comité permanent R sur leurs observations.”.

Art. 266. Dans l’article 38, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2006, le mot “permanent” est inséré entre les mots “le Comité” et le mot “R”.

Art. 267. À l’article 40, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2006 les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots “les plaintes et dénonciations” sont remplacés par les mots “les plaintes, dénonciations et requêtes”;

2° les mots “ce d’appui” sont supprimés;

3° les mots “ou des actions” sont remplacés par les mots “, des actions ou des traitements de données à caractère personnel”.

Art. 268. Dans l’article 44 de la même loi, l’alinéa 2 est complété par les mots :

“ou dans le traitement des données à caractère personnel ou dans la sécurité de l’information.”.

Art. 269. L’article 45, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} avril 1999 est complété par les mots “, attestations et avis de sécurité”.

Art. 270. À l’article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots “en dehors des cas prévus à l’article 13/1 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et de ceux visés aux articles 226, 227 et 230 de la loi protection des données” sont insérés entre les mots “d’un délit” et les mots “, il en dresse” ;

2° l’article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Lorsqu’un membre du Service d’enquêtes R a connaissance d’un délit visé aux articles 226, 227 et 230 de la loi protection des données, il en informe le Comité permanent R dans les meilleurs délais. Celui-ci assure le suivi selon les modalités fixées à l’article 54.”.

Art. 271. Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré une section 4, intitulée “Compétences du Comité permanent R en tant qu’autorité de protection des données”.

Art. 272. Dans la section 4, insérée par l’article 271, il est inséré un article 51/1 rédigé comme suit :

“Art. 51/1. En sa qualité d’autorité de protection des données, le Comité permanent R agit soit d’initiative, soit à la demande d’une autre autorité de protection de données, soit à la requête de toute personne concernée.”.

Art. 273. Dans la même section 4, il est inséré un article 51/2, rédigé comme suit :

“Art. 51/2. Pour être recevable, la requête est écrite, datée, signée et motivée, et justifier de l’identité de la personne concernée.”.

Art. 274. In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 51/3. Het Vast Comité I beslist over de opvolging die het aan het dossier geeft en heeft de bevoegdheid om :

1° te besluiten dat de verwerking is uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

2° de betrokken dienst of diens verwerker te waarschuwen dat een voorgenomen verwerking van persoonsgegevens de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens kan schenden;

3° de betrokken dienst of diens verwerker te berispen wanneer een verwerking geresulteerd heeft in een schending van een bepaling van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

4° de betrokken dienst of diens verwerker te gelasten om een verwerking in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens, in voorkomend geval, op een nader bepaalde manier en binnen een nader bepaalde termijn;

5° een tijdelijke of definitieve verwerkingsbeperking, waaronder een verwerkingsverbod, op te leggen;

6° het rectificeren of wissen van persoonsgegevens te gelasten;

7° het dossier over te zenden aan de procureur des Konings van Brussel, die het informeert van het gevolg dat aan het dossier gegeven wordt.”.

Art. 275. In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/4 ingevoegd, luidende :

“Art. 51/4. Het Vast Comité I informeert de betrokken dienst van de uitgevoerde onderzoeken naar de verwerking van persoonsgegevens van diens verwerkers en hun resultaten.

Wanneer het er kennis van neemt, informeert het Vast Comité I eveneens de betrokken dienst van de schendingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens door andere verwerkingsverantwoordelijken.”.

Art. 276. In artikel 4, § 2, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het tweede lid wordt vervangen als volgt :

“De Gegevensbeschermingsautoriteit is de bevoegde toezichhoudende autoriteit wanneer geen andere wet anders bepaalt.”;

2° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

“Onverminderd deze wet en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, kan bij geen enkele andere wet een autoriteit worden opgericht die beschikt over de macht en de bevoegdheden die bij de Verordening aan een gegevensbeschermingsautoriteit worden toegekend.”.

Art. 277. Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

“De beslissing om op te treden in rechte namens de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt genomen door het directiecomité.”.

Art. 278. In hoofdstuk 5, afdeling 1, van dezelfde wet wordt een artikel 54/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 54/1. § 1. Met het oog op de consequente toepassing van de nationale, Europese en internationale regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens werken de Gegevensbeschermingsautoriteit en de bevoegde toezichhoudende autoriteiten bedoeld in de titels 2 en 3 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens nauw samen, onder meer voor wat betreft de verwerking van klachten, adviezen en aanbevelingen die raken aan de bevoegdheden van twee of meerdere toezichhoudende autoriteiten.

Onverminderd bijzondere bepalingen, gebeurt de gezamenlijke behandeling van klachten, adviezen en aanbevelingen aan de hand van het één loket principe dat zal worden waargenomen door de Gegevensbeschermingsautoriteit.

§ 2. Teneinde de in paragraaf 1 beoogde samenwerking te verwezenlijken sluiten de toezichhoudende autoriteiten een samenwerkingsprotocol af.”.

Art. 274. Dans la même section 4, il est inséré un article 51/3, rédigé comme suit :

“Art. 51/3. Le Comité permanent R décide du suivi qu’il donne au dossier et a la compétence de :

1° conclure que le traitement est effectué en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel;

2° avertir le service concerné ou son sous-traitant du fait qu’un traitement envisagé de données à caractère personnel est susceptible de violer la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

3° rappeler à l’ordre le service concerné ou son sous-traitant lorsqu’un traitement a entraîné une violation d’une disposition de la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

4° ordonner au service concerné ou à son sous-traitant de mettre un traitement en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel, le cas échéant, de manière spécifique et dans un délai déterminé;

5° imposer une limitation temporaire ou définitive, y compris une interdiction, du traitement;

6° ordonner la rectification ou l’effacement de données à caractère personnel;

7° transmettre le dossier au parquet du procureur du Roi de Bruxelles, qui l’informe des suites données au dossier.”.

Art. 275. Dans la même section 4, il est inséré un article 51/4, rédigé comme suit :

“Art. 51/4. Le Comité permanent R informe le service concerné des enquêtes effectuées sur le traitement de données à caractère personnel par ses sous-traitants et de leurs résultats.

Lorsqu’il en prend connaissance, le Comité permanent R informe également le service concerné des violations de la réglementation relative aux traitements de ses données à caractère personnel par d’autres responsables du traitement.”.

Art. 276. Dans l’article 4, § 2, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l’Autorité de protection des données, les modifications suivantes sont apportées :

1° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

“L’Autorité de protection des données est l’autorité de contrôle compétente lorsqu’aucune autre loi n’en dispose autrement.”;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l’alinéa 2 et l’alinéa 3 :

“Sans préjudice de la présente loi et de la loi relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements de données à caractère personnel du 30 juillet 2018, aucune autre loi ne peut créer une autorité disposant des pouvoirs et des compétences attribués par le Règlement à une autorité de protection des données.”.

Art. 277. L’article 18 de la même loi est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

“La décision d’agir en droit au nom de l’Autorité de protection des données est prise par le comité de direction.”.

Art. 278. Dans le chapitre 5, section 1^{re}, de la même loi, il est inséré un article 54/1 rédigé comme suit :

“Art. 54/1. § 1^{er}. En vue de l’application cohérente des réglementations nationales, européennes et internationales relatives à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel, l’Autorité de protection des données et les autorités de contrôle compétentes visées aux titres 2 et 3 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements des données à caractère personnel, collaborent ensemble, entre autres en ce qui concerne le traitement des plaintes, les avis et les recommandations qui affectent les compétences de deux ou plusieurs autorités de contrôle.

Sans préjudice de dispositions particulières, le traitement conjoint des plaintes, des avis et des recommandations se fait sur la base du principe du guichet unique qui sera assumé par l’Autorité de protection des données.

§ 2. Afin de réaliser la coopération visée au premier paragraphe, les autorités de contrôle concluent un protocole de coopération.”.

Art. 279. In artikel 111 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt :

“Een toetreding tot een bij een beraadslaging van een sectoraal comité verleende algemene machtiging blijft mogelijk mits diegene die om toetreding verzoekt een geschreven en ondertekende verbintenisverklaring bezorgt aan hetzij het Sectoraal comité van het Rijksregister hetzij het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid of, eens de wet een einde heeft gesteld aan deze comités, aan het orgaan dat door de wetgever wordt opgericht om beraadslagingen te verlenen met betrekking tot de uitwisseling van persoonsgegevens of het gebruik van het Rijksregisternummer, waarin hij bevestigt zich aan te sluiten bij de voorwaarden van de desbetreffende beraadslaging en dit onverminderd de controlebevoegdheden die de Gegevensbeschermingsautoriteit kan uitoefenen. De toetredingen tot de algemene machtigingen worden bekend gemaakt op de website van het orgaan dat belast is met de ontvangst ervan.”.

HOOFDSTUK II. — Opheffingsbepalingen

Art. 280. De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 17 december 2003 tot vaststelling van de nadere regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van bepaalde sectorale comités opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt opgeheven.

Artikel 15, § 3, van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III. — Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 281. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid treedt artikel 20 in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van zes maanden die ingaat de dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 282. De wettelijke verplichtingen zoals vastgelegd in de Verordening en in deze wet doen geen afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de persoonsgegevensverwerkingen die de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker heeft verricht vóór de inwerkingtreding van voormelde verplichtingen.

Art. 283. De internationale overeenkomsten betreffende de doorgifte van persoonsgegevens aan derde landen of internationale organisaties die zijn gesloten vóór 6 mei 2016 en die in overeenstemming zijn met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het vóór die datum van toepassing zijnde recht van de Europese Unie, blijven van kracht totdat zij worden gewijzigd, vervangen of herroepen.

Art. 284. In afwijking van artikel 281, worden de systemen voor geautomatiseerde verwerkingssystemen die vóór 6 mei 2016 door de bevoegde autoriteiten bedoeld in titel 2 werden opgezet, uiterlijk op 6 mei 2023 in overeenstemming gebracht met artikel 56, § 1.

Art. 285. § 1. In afwijking van artikel 281, blijven de leden van het Controleorgaan die de eed hebben afgelegd, en daadwerkelijk in functie zijn op het moment van de inwerkingtreding van deze wet en die benoemd werden overeenkomstig artikel 36ter/1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, van rechtswege aangesteld overeenkomstig de paragrafen 2, 3 en 4 als lid van het Controleorgaan of als lid van de dienst onderzoeken in de zin van deze wet tot op het einde van hun sedert 1 september 2015 lopende mandaat van zes jaar.

Zij worden vanaf de inwerkingtreding van deze wet en voor de duur van hun voormeld mandaat geacht van rechtswege te voldoen aan de artikelen 231 en 232 van deze wet.

Art. 279. Dans l'article 111 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

“Une adhésion à une autorisation générale octroyée par délibération d'un comité sectoriel reste possible si celui qui demande l'adhésion remet une déclaration d'engagement écrite et signée soit au Comité sectoriel du Registre national, soit au Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé ou, lorsque la loi aura mis fin à ces comités, à l'organe créé par le législateur pour octroyer des délibérations relatives à l'échange de données à caractère personnel ou à l'utilisation du numéro de Registre national, dans laquelle il confirme adhérer aux conditions de la délibération en question, sans préjudice des pouvoirs de contrôle que peut exercer l'Autorité de protection des données. Les adhésions aux autorisations générales sont publiées sur le site Internet de l'organe chargé de leur réception.”.

CHAPITRE II. — Dispositions abrogatoires

Art. 280. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est abrogée.

L'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est abrogé.

L'arrêté royal du 17 décembre 2003 fixant les modalités relatives à la composition et au fonctionnement de certains comités sectoriels institués au sein de la Commission de la protection de la vie privée est abrogé.

L'article 15, § 3, de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers est abrogé.

CHAPITRE III. — Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 281. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 20 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de six mois prenant cours le jour suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 282. Les obligations légales telles que prévues dans le Règlement et la présente loi ne portent pas préjudice à la validité des traitements de données à caractère personnel réalisés par le responsable du traitement ou le sous-traitant avant l'entrée en vigueur desdites obligations.

Art. 283. Les accords internationaux impliquant le transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers ou à des organisations internationales conclus avant le 6 mai 2016 et qui respectent la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le droit de l'Union européenne tel qu'il est applicable avant cette date restent en vigueur jusqu'à leur modification, leur remplacement ou leur révocation.

Art. 284. Par dérogation à l'article 281, les systèmes de traitement automatisé installés avant le 6 mai 2016 par les autorités compétentes visées au titre 2 de la présente loi sont mis en conformité avec l'article 56, § 1^{er}, au plus tard le 6 mai 2023.

Art. 285. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 281, les membres de l'Organe de contrôle qui ont prêté serment, qui sont effectivement en fonction au moment d'entrée en vigueur de la présente loi et qui ont été nommés conformément à l'article 36ter/1 de la loi du 8 décembre 1992 de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, restent de plein droit désignés conformément aux paragraphes 2, 3 et 4 comme membres de l'Organe de contrôle ou comme membre du service d'enquête au sens de la présente loi jusqu'à la fin de leur mandat de six ans courant depuis le 1^{er} septembre 2015.

Au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et pour la durée de leur mandat précité, ils sont de plein droit réputés répondre aux articles 231 et 232 de la présente loi.

§ 2. De huidige leden worden van rechtswege aangesteld als lid van het Controleorgaan of van de dienst onderzoeken overeenkomstig de nieuwe benoemingsvereisten zoals voorzien door deze wet en overeenkomstig de paragrafen 3 en 4.

§ 3. De voorzitter van het Controleorgaan blijft van rechtswege aangesteld als voorzitter van het Controleorgaan in de zin van deze wet.

Het lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt van rechtswege aangesteld als het lid van het Controleorgaan afkomstig uit het openbaar ministerie in de zin van deze wet en de huidige nederlandsstalige expert-jurist wordt van rechtswege in de hoedanigheid van expert in de zin van deze wet aangesteld als lid van het Controleorgaan.

§ 4. De drie huidige andere leden, waarvan twee afkomstig uit de politiediensten en één franstalige expert niet-jurist worden van rechtswege aangesteld als leden van de dienst onderzoeken in de zin van deze wet in hun respectievelijke hoedanigheid van lid van de politiediensten en van expert.

§ 5. In afwijking van artikel 231, § 1, van deze wet kan het lid van het Controleorgaan, dat benoemd werd in zijn hoedanigheid van lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, vanaf de inwerkingtreding van deze wet tot het einde van zijn sedert 1 september 2015 lopende mandaat, zijn functie hetzij voltijds, hetzij deeltijds blijven uitoefenen. Bij een deeltijdse uitoefening van de functie geniet hij van een wedde gelijk aan 20 % van de wedde voorzien voor de andere leden zoals vermeld in artikel 234.

Art. 286. Deze wet wordt aan een gezamenlijke evaluatie onderworpen door de minister bevoegd voor Sociale Zaken, de minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Justitie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Defensie, onder leiding van de minister bevoegd voor Privacy, in het derde jaar na de inwerkingtreding ervan.

De evaluatie bedoeld in het eerste lid heeft onder meer betrekking op :

1° de impact van de aanwijzing van meerdere toezichthoudende autoriteiten op de rechten van de betrokkenen.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met de werking van het één-loket systeem.

2° de impact van de aanwijzing van meerdere toezichthoudende autoriteiten op de stroom van informatie en persoonsgegevens.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met :

— de efficiëntie van de samenwerking tussen de toezichthoudende autoriteiten;

— de coherentie van hun beslissingen, adviezen en aanbevelingen; en

— de impact van hun werking op het evenwicht tussen de belangen die de stromen vertegenwoordigen enerzijds en het respect voor de rechten van de betrokkenen anderzijds.

3° de lijst van de bevoegde overheden bedoeld in het artikel 26, 7°.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met :

— de voorafgaande adviezen alsook de gepubliceerde jaarverslagen van de verschillende bevoegde toezichthoudende autoriteiten bedoeld in deze wet;

— de resultaten van de evaluaties bedoeld in het artikel 97, § 1, van de Verordening, het artikel 62, § 6, van de Richtlijn en, desgevallend, het artikel 62, § 1, van de Richtlijn;

— de adviezen en aanbevelingen van het Europees Comité voor gegevensbescherming.

De minister bevoegd voor Privacy stelt de uitkomst van de evaluatie voor aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 2. Les membres actuels sont désignés de plein droit comme membre de l'Organe de Contrôle ou du service d'enquêtes conformément aux nouvelles exigences de nomination établies dans la présente loi et conformément aux paragraphes 3 et 4.

§ 3. Le président de l'Organe de Contrôle reste de plein droit désigné comme président de l'Organe de Contrôle au sens de la présente loi.

Le membre de la Commission de la protection de la vie privée est désigné de plein droit comme membre de l'Organe de Contrôle venant du ministère public au sens de la présente loi et l'actuelle expert juriste néerlandophone est désigné de plein droit dans la capacité d'expert au sens de la présente loi comme membre de l'Organe de Contrôle.

§ 4. Les trois autres membres actuels, dont deux issus des services de police et un expert non juriste francophone sont de plein droit désignés comme membre du service d'enquête au sens de la présente loi dans leurs qualités respectives de membres des services de police et expert.

§ 5. Par dérogation à l'article 231, § 1^{er}, de la présente loi, le membre de l'Organe de contrôle qui a été nommé en sa qualité de membre de la Commission de la protection de la vie privée, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'à la fin de son mandat qui court depuis le 1^{er} septembre 2015, continuer à exercer la fonction soit à temps plein soit à temps partiel. Lorsqu'il exerce sa fonction à temps partiel, il bénéficie d'un traitement correspondant à 20 % du traitement fixé pour les autres membres par l'article 234.

Art. 286. La présente loi est soumise à une évaluation conjointe par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a la Défense dans ses attributions, sous la direction du ministre qui a la Protection de la vie privée dans ses attributions, dans le courant de la troisième année après son entrée en vigueur.

L'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} porte entre autres sur :

1° l'impact de la désignation de plusieurs autorités de contrôle sur les droits des personnes concernées.

Pour l'évaluation de ce point il est entre autres pris en compte le fonctionnement du système du guichet unique.

2° l'impact de la désignation de plusieurs autorités de contrôle sur les flux des informations et des données à caractère personnel.

Pour l'évaluation de ce point il est notamment pris en compte :

— l'efficacité de la collaboration entre les autorités de contrôle;

— la cohérence de leurs décisions, avis et recommandations; et

— l'impact de leur fonctionnement sur la balance entre les intérêts que représentent les flux d'une part et le respect des droits des personnes concernées d'autres part.

3° la liste des autorités compétentes visées à l'article 26, 7°.

Pour l'évaluation de ce point il est notamment pris en compte :

— les avis préalables ainsi que les rapports annuels publiés des différentes autorités de contrôle compétentes visées à la présente loi;

— les résultats des évaluations visées à l'article 97, § 1^{er}, du Règlement, à l'article 62, § 6, de la Directive et, le cas échéant, à l'article 62, § 1^{er}, de la Directive;

— les avis et les recommandations du Comité européen de la protection des données.

Le ministre qui a la Protection de la vie privée dans ses attributions présente le résultat de l'évaluation à la Chambre des représentants.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te l'Île-Yeu, 30 juli 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
M. DE BLOCK

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Vice-Eerste Minister van Werk, Economie en Consumenten,
belast met Buitenlandse Handel,

K. PEETERS

De Vice-Eerste Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Minister van Defensie,

S. VANDEPUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken :

Doc 54 3126/ (2017/2018) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

003 : Verslag van de eerste lezing.

004 : Artikelen aangenomen in eerste lezing.

005 : Amendementen.

006 : Verslag van de tweede lezing.

007 : Tekst aangenomen door de commissie.

008 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag : 18 en 19 juli 2018.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à l'Île-d'Yeu, le 30 juillet 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
M. DE BLOCK

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie
et des Consommateurs chargé du Commerce extérieur,

K. PEETERS

Le Vice-Premier Ministre en charge de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Ministre de la Défense,

S. VANDEPUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Note

Chambre des représentants :

Documents :

Doc 54 3126/ (2017/2018) :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

003 : Rapport de la première lecture.

004 : Articles adoptés en première lecture.

005 : Amendements.

006 : Rapport de la deuxième lecture.

007 : Texte adopté par la commission.

008 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 18 et 19 juillet 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2018/31407]

31 JULI 2018. — Ministerieel besluit houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage

De Minister van Justitie,

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 259bis-9, § 3, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 31 januari 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juli 2017 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage ;

Gelet op het besluit van de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 20 juni 2018 waarbij de programma's voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage voor het gerechtelijk jaar 2018-2019 werden goedgekeurd,

Besluit :

Artikel 1. De programma's voor het gerechtelijk jaar 2018-2019 van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage bedoeld in artikel 259bis-9, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, voorbereid door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie samengekomen op 25 april 2018 en goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 20 juni 2018, gevoegd als bijlage bij dit besluit, worden bekrachtigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2018/31407]

31 JUILLET 2018. — Arrêté ministériel portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire

Le Ministre de la Justice,

Vu le Code judiciaire, l'article 259bis-9, § 3, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 31 janvier 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juillet 2017 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire ;

Vu la délibération de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 20 juin 2018 approuvant les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire pour l'année judiciaire 2018-2019,

Arrête :

Article 1^{er}. Les programmes pour l'année judiciaire 2018-2019 de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire visés à l'article 259bis-9, § 1^{er}, du Code judiciaire, préparés par la commission de nomination et de désignation réunie le 25 avril 2018 et approuvés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice le 20 juin 2018, qui sont annexés au présent arrêté, sont ratifiés.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 11 juli 2017 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 31 juli 2018.

K. GEENS

Bijlage

Examenprogramma's voor het gerechtelijk jaar 2018-2019

Vorbereid door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie tijdens haar vergadering van 25 april 2018

Goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 20 juni 2018

Afdeling 1. — Vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage

Het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage bestaat uit twee delen:

1° een schriftelijk deel dat de volgende proeven omvat:

a) De oplossing van een casus, aan de hand van een feitenrelaas, in de door de kandidaat gekozen materie.

Deze proef heeft tot doel te peilen naar de volgende vermogens:

- 1) de juridische kennis;
- 2) het analyse-, het denk- en het redactievermogen;
- 3) het vermogen om de gekozen oplossing te verantwoorden.

Er wordt aan de kandidaat gevraagd om de juridische oplossing te formuleren met inachtnaam van de specifieke en breedmaatschappelijke context die de casus kenmerkt.

De kandidaten hebben de keuze uit twee materies:

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

Zij mogen hun wetboeken meebrengen.

De kandidaten beschikken over vijf uren.

b) Psychologische tests:

In het kader van het schriftelijke gedeelte, kunnen de kandidaten worden onderworpen aan psychologische tests. Deze tests, die zullen worden toevertrouwd aan externe experts, zullen omvatten:

- een cognitief-analytische test voor alle deelnemers aan de schriftelijke proef of enkel voor de kandidaten die geslaagd zijn in de schriftelijke proef; en/of
- een persoonlijkheidsvragenlijst voor de kandidaten die geslaagd zijn voor de schriftelijke proef.

De resultaten van de tests zullen worden gevalideerd in het kader van een bespreking met de kandidaat. Zij worden verwerkt in een rapport dat dienst doet als bron van bijkomende informatie voor de mondelinge proef.

2° een mondelinge deel dat omvat:

a) Een verdere bespreking van de eerste proef van het schriftelijk deel.

De kandidaten mogen hun wetboeken meebrengen.

b) Een gedachtewisseling over:

- andere juridische vragen;
- de rechterlijke organisatie en de werking ervan;
- het statuut en de deontologie van de magistraat;
- de motivatie en de competenties van de kandidaat (met name: omgaan met informatie, omgaan met taken, omgaan met medewerkers, omgaan met relaties, omgaan met het eigen functioneren);
- de resultaten van de uitgevoerde psychologische tests.

De kandidaten die ten minste 60% van de punten hebben behaald op de schriftelijke proef worden toegelaten tot de mondelinge proef. Deze kandidaten moeten bovendien de psychologische tests hebben afgelegd wanneer deze georganiseerd worden.

Worden gerangschikt, de kandidaten die voor het mondelinge deel ten minste 60 % van de punten hebben behaald.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 11 juillet 2017 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 juillet 2018.

K. GEENS

Annexe

Programmes des examens pour l'année judiciaire 2018-2019

Préparés par la commission de nomination et de désignation réunie lors de sa réunion du 25 avril 2018

Approuvés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice le 20 juin 2018

Section 1^{re}. — Concours d'admission au stage judiciaire

Le concours d'admission au stage judiciaire comporte deux parties :

1° une partie écrite comprenant les épreuves suivantes :

a) La résolution d'un cas pratique, à partir d'un énoncé, dans la matière choisie par le candidat.

L'exercice aura pour but d'évaluer les compétences suivantes :

- 1) les connaissances juridiques;
- 2) les capacités d'analyse, de raisonnement et de rédaction;
- 3) la capacité à justifier la solution retenue.

Il sera demandé au candidat de formuler la solution juridique en tenant compte du contexte, particulier et sociétal, qui caractérise le casus.

Les candidats ont le choix entre deux matières :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation au concours.

Ils peuvent se munir de leurs codes.

Les candidats disposent de cinq heures.

b) Tests psychologiques :

Dans le cadre de la partie écrite, les candidats pourront être soumis à des tests psychologiques. Ces tests, qui seront confiés à des experts externes, comprendront :

- un test cognitif-analytique organisé pour tous les participants à la partie écrite ou uniquement pour les lauréats de cette même partie; et/ou
- un questionnaire de personnalité organisé pour les lauréats de la partie écrite.

Les résultats des tests seront validés dans le cadre d'un entretien avec le candidat. Ils feront l'objet d'un rapport qui servira de source complémentaire d'informations pour la partie orale.

2° une partie orale comprenant :

a) Une discussion sur la première épreuve de la partie écrite.

Les candidats peuvent se munir de leurs codes.

b) Un échange de vues :

- sur d'autres questions juridiques;
- sur l'organisation judiciaire et son fonctionnement;
- sur le statut et la déontologie du magistrat;
- sur la motivation et les compétences du candidat (notamment : gestion de l'information, gestion des tâches, gestion des collaborateurs, gestion des relations, gestion de son fonctionnement personnel);
- sur les résultats des tests psychologiques réalisés.

Sont admis à la partie orale les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la partie écrite. Ces candidats devront, en outre, avoir présenté les tests psychologiques s'ils sont organisés.

Sont classés les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la partie orale.

Afdeling 2. — Examen inzake beroepsbekwaamheid

Het examen inzake beroepsbekwaamheid bestaat uit twee delen:

1° een schriftelijk deel dat de volgende proeven omvat:

a) De oplossing van een casus, aan de hand van een stukkenbundel, in de door de kandidaat gekozen materie.

Deze proef heeft tot doel te peilen naar de volgende vermogens:

- 1) de juridische kennis;
- 2) het analyse-, het denk- en het redactievermogen;
- 3) het vermogen om de gekozen oplossing te verantwoorden.

Er wordt aan de kandidaat gevraagd om de juridische oplossing te formuleren met inachtnaam van de specifieke en breedmaatschappelijke context die de casus kenmerkt.

De kandidaten hebben de keuze uit drie materies:

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

Zij mogen hun wetboeken meebrengen.

De kandidaten beschikken over vijf uren.

b) Psychologische tests:

In het kader van het schriftelijke gedeelte, kunnen de kandidaten worden onderworpen aan psychologische tests. Deze tests, die zullen worden toevertrouwd aan externe experts, zullen omvatten:

- een cognitief-analytische test voor alle deelnemers aan de schriftelijke proef of enkel voor de kandidaten die geslaagd zijn in de schriftelijke proef; en/of
- een persoonlijkheidsvragenlijst voor de kandidaten die geslaagd zijn voor de schriftelijke proef.

De resultaten van de tests zullen worden gevalideerd in het kader van een bespreking met de kandidaat. Zij worden verwerkt in een rapport dat dienst doet als bron van bijkomende informatie voor de mondelinge proef.

2° een mondeling deel dat omvat:

a) Een verdere bespreking van de eerste proef van het schriftelijk deel.

De kandidaten mogen hun wetboeken meebrengen.

b) Een gedachtewisseling over:

- andere juridische vragen;
- de rechterlijke organisatie en de werking ervan;
- het statuut en de deontologie van de magistraat;
- de motivatie en de competenties van de kandidaat (met name : omgaan met informatie, omgaan met taken, omgaan met medewerkers, omgaan met relaties, omgaan met het eigen functioneren);
- de resultaten van de uitgevoerde psychologische tests.

De kandidaten die ten minste 60% van de punten hebben behaald op de schriftelijke proef worden toegelaten tot de mondelinge proef. Deze kandidaten moeten bovendien de psychologische proeven hebben afgelegd wanneer deze georganiseerd worden.

De kandidaten die voor het mondelinge deel ten minste 60% van de punten hebben behaald, behalen het getuigschrift van beroepsbekwaamheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 juli 2018 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend examen tot de gerechtelijke stage.

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Section 2. — Examen d'aptitude professionnelle

L'examen d'aptitude professionnelle comporte deux parties :

1° une partie écrite comprenant les épreuves suivantes :

a) La résolution d'un cas pratique, à partir d'un dossier de pièces, dans la matière choisie par le candidat.

L'exercice aura pour but d'évaluer les compétences suivantes :

- 1) les connaissances juridiques;
- 2) les capacités d'analyse, de raisonnement et de rédaction;
- 3) la capacité à justifier la solution retenue.

Il sera demandé au candidat de formuler la solution juridique en tenant compte du contexte, particulier et sociétal, qui caractérise le casus.

Les candidats ont le choix entre trois matières :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation à l'examen.

Ils peuvent se munir de leurs codes.

Les candidats disposent de cinq heures.

b) Tests psychologiques :

Dans le cadre de la partie écrite, les candidats pourront être soumis à des tests psychologiques. Ces tests, qui seront confiés à des experts externes, comprendront :

- un test cognitif-analytique organisé pour tous les participants à la partie écrite ou uniquement pour les lauréats de cette même partie; et/ou
- un questionnaire de personnalité organisé pour les lauréats de la partie écrite.

Les résultats des tests seront validés dans le cadre d'un entretien avec le candidat. Ils feront l'objet d'un rapport qui servira de source complémentaire d'informations pour la partie orale.

2° une partie orale comprenant :

a) Une discussion sur la première épreuve de la partie écrite.

Les candidats peuvent se munir de leurs codes.

b) Un échange de vues :

- sur d'autres questions juridiques;
- sur l'organisation judiciaire et son fonctionnement;
- sur le statut et la déontologie du magistrat;
- sur la motivation et les compétences du candidat (notamment : gestion de l'information, gestion des tâches, gestion des collaborateurs, gestion des relations, gestion de son fonctionnement personnel);
- sur les résultats des tests psychologiques réalisés.

Sont admis à la partie orale les candidats qui ont obtenu au moins 60% des points à la partie écrite. Ces candidats devront, en outre, avoir présenté les tests psychologiques s'ils sont organisés.

Obtiennent le certificat d'aptitude professionnelle les candidats qui ont obtenu au moins 60% des points à la partie orale.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 juillet 2018 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2018/31589]

30 JULI 2018. — Wet houdende diverse bepalingen inzake
Economie (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht*

Afdeling 1. — Wijzigingen van boek I van het Wetboek van economisch recht

Art. 2. In artikel I.9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 35° wordt vervangen als volgt:

“35° kredietbemiddelaar: een rechtspersoon of een natuurlijke persoon die werkzaam is als zelfstandige in de zin van de sociale wetgeving, die niet optreedt als kredietgever en die kredietbemiddelingsactiviteiten uitoefent in het kader van zijn handels- of beroepsactiviteiten, tegen een vergoeding in de vorm van geld of enig ander overeengekomen economisch voordeel.

Wordt hiermee gelijkgesteld de persoon die kredietovereenkomsten aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomsten het voorwerp uitmaken van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een andere vergunninghoudende of geregistreerde kredietgever aangewezen in de overeenkomst;”;

b) het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 94°, luidende:

“94° kredietbemiddeling: de activiteit die bestaat uit de volgende werkzaamheden:

a) kredietovereenkomsten voorstellen of aanbieden aan consumenten;

b) consumenten bijstaan, anders dan bedoeld in a), om het afsluiten van een kredietovereenkomst voor te bereiden; of

c) kredietovereenkomsten afsluiten met consumenten, hetzij voor rekening van een kredietgever, hetzij voor eigen rekening als deze activiteit wordt uitgeoefend door een kredietgever die geen beroep doet op een kredietbemiddelaar.”.

Art. 3. In artikel I.22 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 juni 2017, worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 9° wordt vervangen als volgt:

“9° beroepsinstantie: het Gerecht van de Europese Unie dat uitspraak doet over een beroep tegen een beslissing van de Europese Commissie betreffende een procedure op grond van artikel 101 en/of 102 van het VWEU, of, in voorkomend geval, het Hof van Justitie van de Europese Unie dat uitspraak doet over een beroep tegen het arrest van het Gerecht conform artikel 256 van het VWEU of een nationale rechterlijke instantie die bevoegd is kennis te nemen van met de gangbare middelen ingestelde beroepen tegen besluiten van een nationale mededingingsautoriteit of tegen uitspraken in beroep tegen deze beslissing ongeacht de vraag of deze rechterlijke instantie al dan niet bevoegd is om een inbreuk op het mededingingsrecht vast te stellen;”;

b) in de bepaling onder 13°, worden de woorden “en/of ondernemingsverenigingen” ingevoegd tussen de woorden “betrokken ondernemingen” en de woorden “meewerkt aan een onderzoek”;

c) in de bepaling onder 14°, worden de woorden “, een ondernemingsvereniging” ingevoegd tussen de woorden “waarin de onderneming” en de woorden “of een natuurlijke persoon”;

d) de bepaling onder 16° wordt vervangen als volgt:

“16° voorstel met het oog op een schikking:

vrijwillige verklaring door een onderneming of een ondernemingsvereniging of namens deze onderneming of ondernemingsvereniging ten overstaan van een mededingingsautoriteit waarin de onderneming of ondernemingsvereniging haar deelname aan een inbreuk op het mededingingsrecht en haar aansprakelijkheid voor die inbreuk op het

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2018/31589]

30 JUILLET 2018. — Loi portant dispositions diverses en matière
d’Economie (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code de droit économique*

Section 1^{re}. — Modifications du livre I^{er} du Code de droit économique

Art. 2. Dans l’article I.9 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 35° est remplacé par ce qui suit:

“35° intermédiaire de crédit: une personne morale ou une personne physique ayant la qualité de travailleur indépendant au sens de la législation sociale, qui n’agit pas en qualité de prêteur, et qui, dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, contre une rémunération qui peut être pécuniaire ou revêtir toute autre forme d’avantage économique ayant fait l’objet d’un accord, exerce des activités d’intermédiation en crédit.

Est assimilé à celui-ci, la personne qui offre ou consent des contrats de crédit, lorsque ces contrats font l’objet d’une cession ou d’une subrogation immédiate au profit d’un autre prêteur agréé ou enregistré, désigné dans le contrat;”;

b) l’article est complété par le 94°, rédigé comme suit:

“94° intermédiation en crédit: activité consistant à:

a) présenter ou proposer des contrats de crédit aux consommateurs;

b) assister les consommateurs en réalisant pour des contrats de crédit des travaux préparatoires autres que ceux visés au a); ou

c) conclure des contrats de crédit avec des consommateurs pour le compte d’un prêteur ou pour compte propre lorsque l’activité est exercée par un prêteur qui ne fait pas appel à un intermédiaire de crédit.”.

Art. 3. Dans l’article I.22 du même Code, inséré par la loi du 6 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 9° est remplacé par ce qui suit:

“9° instance de recours : le Tribunal de l’Union européenne statuant sur un recours contre une décision de la Commission européenne relative à une procédure d’application de l’article 101 et/ou 102 du TFUE, ou le cas échéant, la Cour de justice de l’Union européenne statuant sur un pourvoi contre l’arrêt du Tribunal conformément à l’article 256 du TFUE, ou une juridiction nationale habilitée à réexaminer, par les moyens de recours ordinaires, les décisions d’une autorité nationale de concurrence ou à réexaminer des décisions en appel se prononçant sur ces décisions, que cette juridiction soit ou non compétente elle-même pour constater une infraction au droit de la concurrence;”;

b) au 13°, les mots “et/ou associations d’entreprises” sont insérés entre les mots “des autres entreprises” et les mots “participant au cartel”;

c) au 14°, les mots “, une association d’entreprises” sont insérés entre les mots “par une entreprise” et les mots “ou une personne physique”;

d) le 16° est remplacé par ce qui suit:

“16° proposition de transaction :

la présentation volontaire par une entreprise ou une association d’entreprises, ou au nom de cette entreprise ou association d’entreprises, à une autorité de concurrence d’une déclaration reconnaissant la participation de cette entreprise ou association d’entreprises à une infraction au droit de la concurrence et sa responsabilité dans cette

mededingingsrecht erkent of ervan afziet deze deelname en de daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid te betwisten, waarbij deze verklaring speciaal is opgesteld om de mededingingsautoriteit in staat te stellen een vereenvoudigde of spoedprocedure toe te passen;”.

Afdeling 2.— Wijzigingen van boek III van het Wetboek van economisch recht

Art. 4. In hoofdstuk 1 van Titel 2, van boek III van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2013, wordt een artikel III.42/1 ingevoegd, luidende:

“Art. III.42/1. Wanneer administratieve adreswijzigingen door een authentieke bron van adressen hem worden overgemaakt, gaat de beheersdienst op basis daarvan over tot, en, in afwijking van de procedure voorzien in de artikelen III.40 en III.41, de ambtshalve wijziging in de Kruispuntbank van Ondernemingen van de adressen van de entiteiten die er zijn ingeschreven.

Wanneer de beheersdienst overgaat tot de ambtshalve wijziging van een adres die in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* moet worden bekendgemaakt, wordt de ambtshalve wijziging op vraag van de beheersdienst bekendgemaakt in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*. Deze publicatie gebeurt zonder kosten voor de beheersdienst en maakt de adreswijziging tegenstelbaar aan derden.”

Art. 5. In artikel III.59, § 1, 9°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder *a*) worden de woorden “uiterlijk op de dag van de aanvang” vervangen door de woorden “vóór de aanvang”;

2° de bepaling onder *b*) wordt vervangen als volgt:

“*b*) de natuurlijke persoon bedoeld in *a*) is, samen met de helper in de zin van artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door de helper verschuldigde bijdragen en administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 17bis van hetzelfde koninklijk besluit;”;

3° de bepaling onder *c*) wordt vervangen als volgt:

“*c*) de rechtspersonen zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de bijdragen en de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 17bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen;”.

Afdeling 3. — Wijziging van boek V van het Wetboek van economisch recht

Art. 6. Artikel V.10, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013 wordt aangevuld met een zin, luidende:

“Hij kan bepalen dat de aanvraag uitsluitend langs elektronische weg wordt ingediend.”.

Afdeling 4. — Wijzigingen van boek VI van het Wetboek van economisch recht

Art. 7. In artikel VI.72, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “artikel 24, eerste en tweede lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet” vervangen door de woorden “artikel VII.92”.

Art. 8. In artikel VI.91, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “de wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst” vervangen door de woorden “de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen”.

Art. 9. In de Nederlandse tekst van artikel VI.109 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt het woord “voorkomt” vervangen door het woord “voortkomt”.

Afdeling 5. — Wijzigingen van boek VII van het Wetboek van economisch recht

Art. 10. In artikel VII.3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 26 oktober 2015, 29 juni 2016 en 25 oktober 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende:

“9° de consumentenkredietovereenkomsten die, met een doelstelling van algemeen belang, aan een beperkt publiek worden toegekend tegen een lagere dan op de markt gebruikelijke rentevoet, dan wel rentevrij,

infractie van het recht van concurrentie, of renonçant à contester une telle participation et la responsabilité qui en découle, établie spécifiquement pour permettre à une autorité de concurrence d’appliquer une procédure simplifiée ou accélérée;”.

Section 2. — Modifications du livre III du Code de droit économique

Art. 4. Dans le chapitre 1^{er} du Titre 2, du livre III du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 2013, il est inséré un article III.42/1, rédigé comme suit:

“Art. III.42/1. Lorsque des modifications administratives d’adresses lui sont transmises par une source authentique d’adresses, le service de gestion procède, sur cette base, et, par dérogation à la procédure prévue aux articles III.40 et III.41, à la modification d’office, au sein de la Banque-Carrefour des Entreprises, des adresses des entités qui y sont inscrites.

Lorsque le service de gestion procède à la modification d’office d’une adresse qui doit faire l’objet d’une publication aux Annexes du *Moniteur belge*, la modification d’office est publiée aux Annexes du *Moniteur belge* à la demande du service de gestion. Cette publication a lieu sans frais à charge du service de gestion et rend la modification d’adresse opposable aux tiers.”

Art. 5. À l’article III.59, § 1^{er}, 9°, du même Code, inséré par la loi du 17 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° au *a*), les mots “au plus tard le jour du” sont remplacés par les mots “avant le”;

2° le *b*) est remplacé par ce qui suit:

“*b*) la personne physique visée au *a*) est tenue, solidairement avec l’aidant au sens de l’article 6 de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, au paiement des cotisations et des amendes administratives visées à l’article 17bis du même arrêté royal, dont ce dernier est redevable;”;

3° le *c*) est remplacé par ce qui suit:

“*c*) les personnes morales sont tenues solidairement au paiement des cotisations et des amendes administratives visées à l’article 17bis de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants dues par leurs associés ou mandataires;”.

Section 3. — Modification du livre V du Code de droit économique

Art. 6. L’article V.10, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 3 avril 2013, est complété par la phrase suivante:

“Il peut déterminer que la demande soit introduite uniquement par voie électronique.”.

Section 4. — Modifications du livre VI du Code de droit économique

Art. 7. Dans l’article VI.72, § 2, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “l’article 24, alinéa 1^{er} et 2, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation” sont remplacés par les mots “l’article VII.92”.

Art. 8. Dans l’article VI.91, § 2, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre” sont remplacés par les mots “la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances”.

Art. 9. Dans le texte néerlandais de l’article VI.109 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, le mot “voorkomt” est remplacé par le mot “voortkomt”.

Section 5. — Modifications du livre VII du Code de droit économique

Art. 10. À l’article VII.3 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par les lois des 26 octobre 2015, 29 juin 2016 et 25 octobre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est complété par un 9° rédigé comme suit:

“9° contrats de crédit à la consommation qui sont accordés, dans un but d’intérêt général, à un public restreint et à un taux d’intérêt inférieur à celui pratiqué sur le marché, ou sans intérêt, ou à d’autres

of onder andere voorwaarden die voor de consument gunstiger zijn dan de op de markt gebruikelijke voorwaarden en tegen rentetarieven die niet hoger zijn dan de op de markt gebruikelijke, en die de vorm aannemen van een studiefinanciering en worden toegekend door een onderwijsinstelling als dusdanig erkend door de bevoegde Gemeenschap.”;

2° in paragraaf 4 worden de woorden “De Koning kan bepalen” vervangen door de woorden “Onverminderd de bepalingen van §§ 1, 2 en 3, kan de Koning bepalen”.

Art. 11. In artikel VII.61 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “in wettig betaalmiddel begrepen in de zin van de Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro” ingevoegd tussen de woorden “op elk ogenblik terug” en de woorden “wanneer de houder van het elektronisch geld daarom verzoekt”;

2° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§ 6. Personen die elektronisch geld aanvaarden hebben op elk ogenblik recht op terugbetaling van de nominale monetaire waarde van het ontvangen elektronisch geld in wettig betaalmiddel begrepen in de zin van de Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro. Van de bepalingen in de paragrafen 3 tot 5 mag enkel afgeweken worden in het nadeel van de persoon die elektronisch geld aanvaardt voor zover hij geen consument is.”.

Art. 12. In artikel VII.86, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 april 2016, wordt de zin “Het in dat artikel VII.128 vermelde begrip “vestigingsakte” moet dan worden gelezen als “kredietovereenkomst”.” opgeheven.

Art. 13. In artikel VII.102 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de woorden “instellingen voor belegging in schuldvorderingen zoals bedoeld in de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvorderingen” vervangen door de woorden “mobiliseringsinstellingen in de zin van artikel 2 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector”.

Art. 14. In artikel VII.126, § 3, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en vervangen bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden “de hypotheekonderneming” vervangen door de woorden “de kredietgever”.

Art. 15. In artikel VII.147/2, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden “in artikel 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “in de artikelen 1409, 1409bis en 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek”.

Art. 16. In de Nederlandse tekst van het artikel VII.147/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden “deze laatste” vervangen door de woorden “de consument”.

Art. 17. In de Franse tekst van het artikel VII.147/23, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de woorden “avec une destination mobilière” vervangen door de woorden “avec une destination immobilière”.

Art. 18. In artikel VII.147/27 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “geeft hem kennis” worden vervangen door de woorden “geeft hen kennis”;

2° de woorden “deelt hem” worden vervangen door de woorden “deelt hen”.

Art. 19. In artikel VII.162, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “het eerste lid, 2°” vervangen door de woorden “het eerste lid, 2° en 3°”.

Art. 20. In artikel VII.165, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De kredietgevers beschikken over een organisatie die hen in staat stelt te allen tijde de wettelijke en reglementaire verplichtingen na te komen die voor hen gelden krachtens dit boek en de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de

condities qui sont plus favorables au consommateur que celles en vigueur sur le marché et à des taux d’intérêt qui ne sont pas supérieurs à ceux pratiqués sur le marché, et qui prennent la forme d’une aide financière aux études et sont octroyés par un établissement d’enseignement agréé comme tel par la Communauté compétente.”;

2° au paragraphe 4, les mots “Le Roi peut déterminer” sont remplacés par les mots “Sans préjudice des dispositions des paragraphes 1^{er}, 2 et 3, le Roi peut déterminer”.

Art. 11. À l’article VII.61 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par les mots “en cours légal entendu au sens du règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l’introduction de l’euro”;

2° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit:

“§ 6. Les personnes qui acceptent la monnaie électronique, ont à tout moment droit au remboursement de la valeur monétaire nominale de la monnaie électronique reçue en cours légal entendu au sens du règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l’introduction de l’euro. Il ne peut être dérogé aux dispositions des paragraphes 3 à 5 au détriment de la personne qui accepte de la monnaie électronique qu’à condition qu’il ne s’agisse pas d’un consommateur.”.

Art. 12. Dans l’article VII.86, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 22 avril 2016, la phrase “Dans ce cas, la notion d’acte constitutif”, mentionnée dans cet article VII.128, s’entend comme “contrat de crédit” est abrogée.

Art. 13. Dans l’article VII.102 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, les mots “organismes de placement en créances visés par la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances” sont remplacés par les mots “organismes de mobilisation visées à l’article 2 de la loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier”.

Art. 14. Dans l’article VII.126, § 3, 1°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et remplacé par la loi du 22 avril 2016, les mots “l’entreprise hypothécaire” sont remplacés par les mots “le prêteur”.

Art. 15. Dans l’article VII.147/2, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les mots “à l’article 1410, § 1^{er}, du Code judiciaire” sont remplacés par les mots “aux articles 1409, 1409bis et 1410, § 1^{er}, du Code judiciaire”.

Art. 16. Dans le texte néerlandais de l’article VII.147/7 du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les mots “deze laatste” sont remplacés par les mots “de consument”.

Art. 17. Dans le texte français de l’article VII.147/23, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les mots “avec une destination mobilière” sont remplacés par les mots “avec une destination immobilière”.

Art. 18. À l’article VII.147/27 du même Code, inséré par la loi du 22 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “lui communique” sont remplacés par les mots “leur communique”;

2° les mots “l’informe” sont remplacés par les mots “les informe”.

Art. 19. Dans l’article VII.162, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “alinéa 1^{er}, 2°” sont remplacés par les mots “alinéa 1^{er}, 2° et 3°”.

Art. 20. Dans l’article VII.165, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Les prêteurs disposent d’une organisation leur permettant de s’acquitter à tout moment des obligations légales et réglementaires qui leur sont applicables en vertu du présent livre et de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux

financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten en de ter uitvoering van dit boek en deze wet genomen besluiten en reglementen.”.

Art. 21. In artikel VII.171 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt het woord “toezichtskosten” vervangen door het woord “werkingskosten”.

Art. 22. In artikel VII.179 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt het woord “toezichtskosten” vervangen door het woord “werkingskosten”.

Art. 23. In artikel VII.180 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet” vervangen door de woorden “activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling”;

2° in paragraaf 2, eerste lid worden de woorden “het bedrijf van bemiddelaar inzake hypothecair krediet” vervangen door de woorden “de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling”;

3° in paragraaf 2, tweede lid, worden de tweede en derde zin vervangen als volgt:

“Zij staan in voor de geschiktheid en de professionele betrouwbaarheid van de personen als bedoeld in 2° van het eerste lid en voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in de bepalingen onder 2° en 3°, van hetzelfde lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste geschiktheid, professionele betrouwbaarheid en beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.”.

Art. 24. In artikel VII.181, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering sluiten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.” worden vervangen door de woorden “de activiteit van hypothecaire kredietbemiddeling is gedekt door een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte bestrijkt.”;

2° de laatste zin wordt opgeheven.

Art. 25. In artikel VII.183, § 5, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin, worden de woorden “De in § 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging, dienen” vervangen door de woorden “Onverminderd paragraaf 3, dienen de in paragraaf 2 bedoelde bemiddelaars die in België zijn gevestigd in het kader van de vrijheid van vestiging”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° de in België verrichte diensten voldoen aan de vereisten van de artikelen I.9, 42°, VII.123, § 1, VII.124, §§ 1 en 2, VII.125, eerste en tweede lid, VII.126, § 1, tweede en derde lid, § 2, tweede lid, en § 4, VII.127, §§ 1, 2, 3 en 5, VII.128, VII.129, VII.131, VII.133, § 1, eerste en tweede lid, VII.134, § 1, VII.138, VII.147/22, § 4, eerste en tweede lid, VII.147/23, § 3, eerste en tweede lid, VII.147/29, §§ 2 en 3, en VII.181, § 1, eerste lid, 5°, en van de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering daarvan.”.

Art. 26. In artikel VII.183, § 5bis, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de woorden “De in § 2 bedoelde bemiddelaars die in België werkzaam zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten, dienen” vervangen door de woorden “Onverminderd paragraaf 3, dienen de in paragraaf 2 bedoelde bemiddelaars die in België werkzaam zijn in het kader van het vrij verrichten van diensten”.

Art. 27. In artikel VII.184, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “activiteit van bemiddelaar inzake consumentenkrediet” vervangen door de woorden “activiteit van consumentenkredietbemiddeling”;

2° in het tweede lid worden de woorden “het bedrijf van bemiddelaar inzake consumentenkrediet” vervangen door de woorden “de activiteit van consumentenkredietbemiddeling”;

et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces et des arrêts et règlements pris pour leur exécution.”.

Art. 21. Dans l'article VII.171 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “des frais de contrôle” sont remplacés par les mots “des frais de fonctionnement”.

Art. 22. Dans l'article VII.179 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “des frais de contrôle” sont remplacés par les mots “des frais de fonctionnement”.

Art. 23. À l'article VII.180 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire” sont remplacés par les mots “activité d'intermédiation en crédit hypothécaire”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire” sont remplacés par les mots “activité d'intermédiation en crédit hypothécaire”;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, la deuxième et la troisième phrase sont remplacées par ce qui suit:

“Ils répondent de l'aptitude et de l'honorabilité professionnelle des personnes visées au 2° de l'alinéa 1^{er} et de la connaissance professionnelle des personnes visées aux 2° et 3°, du même alinéa. Ils conservent les documents prouvant l'aptitude, l'honorabilité professionnelle et les connaissances professionnelles requises des personnes précitées et les tiennent à disposition de la FSMA.”.

Art. 24. À l'article VII.181, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.” sont remplacés par les mots “l'activité d'intermédiation en crédit hypothécaire doit être couverte par une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.”.

2° la dernière phrase est abrogée.

Art. 25. À l'article VII.183, § 5, du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots “Les intermédiaires visés au § 2” sont remplacés par les mots “Sans préjudice du paragraphe 3, les intermédiaires visés au paragraphe 2”;

2° le paragraphe est complété par le 4°, rédigé comme suit:

“4° les services fournis en Belgique satisfont aux exigences des articles I.9, 42°, VII.123, § 1^{er}, VII.124, §§ 1^{er} et 2, VII.125, alinéa 1^{er} et 2, VII.126, § 1^{er}, alinéa 2 et 3, § 2, alinéa 2, et § 4, VII.127, §§ 1^{er}, 2, 3 et 5, VII.128, VII.129, VII.131, VII.133, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et 2, VII.134, § 1^{er}, VII.138, VII.147/22, § 4, alinéa 1^{er} et 2, VII.147/23, § 3, alinéa 1^{er} et 2, VII.147/29, §§ 2 et 3, et VII.181, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, et des arrêts et règlements pris en exécution de ceux-ci.”.

Art. 26. À l'article VII.183, § 5bis, du même code, inséré par la loi du 26 octobre 2015, les mots “Les intermédiaires visés au § 2” sont remplacés par les mots “Sans préjudice du paragraphe 3, les intermédiaires visés au paragraphe 2”.

Art. 27. À l'article VII.184, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “activité d'intermédiaire en crédit à la consommation” sont remplacés par les mots “activité d'intermédiation en crédit à la consommation”;

2° dans l'alinéa 2, les mêmes mots “activité d'intermédiaire en crédit à la consommation” sont remplacés par les mots “activité d'intermédiation en crédit à la consommation”;

3° in het derde lid worden de tweede en derde zin vervangen als volgt:

“Zij staan in voor de geschiktheid en de professionele betrouwbaarheid van de personen als bedoeld in 2° van het tweede lid en voor de beroepskennis van de personen als bedoeld in 2° en 3°, van hetzelfde lid. Zij bewaren alle documenten die aantonen dat die personen over de vereiste geschiktheid, professionele betrouwbaarheid en beroepskennis beschikken, en houden die documenten ter beschikking van de FSMA.”.

Art. 28. In artikel VII.186, § 1, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering hebben gesloten die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.” worden vervangen door de woorden “de activiteit van consumentenkredietbemiddeling is gedekt door een burgerlijke beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het hele grondgebied van de Europese Economische Ruimte bestrijkt.”;

2° de laatste zin wordt opgeheven.

Afdeling 6. — Wijziging van boek XI van het Wetboek van economisch recht

Art. 29. In artikel XI.196 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De auteur van een wetenschappelijk artikel dat het resultaat is van minstens voor de helft met publieke middelen gefinancierd onderzoek behoudt, zelfs indien hij, overeenkomstig artikel XI.167, zijn rechten aan een uitgever van een tijdschrift heeft vervreemd of in een gewone of exclusieve licentie heeft ondergebracht, het recht om het manuscript na verloop van een termijn van twaalf maanden voor humane en sociale wetenschappen en zes maanden voor andere wetenschappen na de eerste uitgave, in een tijdschrift, kosteloos beschikbaar te stellen in open toegang aan het publiek, mits de bron van de eerste uitgave wordt vermeld.

Het uitgevecontract kan een kortere termijn voorzien dan deze bepaald in het eerste lid.

De Koning kan de termijn bepaald in het eerste lid verlengen.

Van het recht bepaald in het eerste lid kan geen afstand worden gedaan. Dit recht is van dwingend recht en is van toepassing ongeacht het door de partijen gekozen recht van zodra er een aanknopingspunt in België gelokaliseerd is. Het recht is mede van toepassing op de werken die zijn tot stand gebracht vóór de inwerkingtreding van deze paragraaf en die op dat tijdstip niet tot het openbaar domein behoren.”.

Afdeling 7. — Wijzigingen van boek XV van het Wetboek van economisch recht

Art. 30. In artikel XV.3, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst van het derde lid worden de woorden “l’autorisation préalable et écrite” vervangen door de woorden “le consentement préalable et écrit”;

2° in de Franse tekst van het vierde lid worden de woorden “le consentement préalable, motivé, écrit, signé, et daté” vervangen door de woorden “l’autorisation préalable, motivée, écrite, signée et datée”;

3° in het laatste lid worden de woorden “waar de verdachte is binnengegaan” opgeheven.

Art. 31. In artikel XV.8, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 november 2013 en gewijzigd bij de wet van 29 juni 2016, worden de cijfers “197, 210bis,” ingevoegd tussen het cijfer “196,” en het cijfer “299,”.

Art. 32. In de artikelen XV.17, § 1, zesde lid, XV.18, § 2, XV.18/1, eerste lid, XV.31, § 4, en XV.31/3, § 1, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “boek VII, titel 4, hoofdstuk 4” telkens vervangen door de woorden “boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, met uitzondering van artikel VII.183, § 5, 4°”.

Art. 33. In artikel XV.30/1, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt opgeheven;

2° in het vierde lid wordt het woord “drie” vervangen door het woord “twee”.

3° dans l’alinéa 3, la deuxième et troisième phrase sont remplacées par ce qui suit:

“Ils répondent de l’aptitude et de l’honorabilité professionnelle des personnes visées au 2° de l’alinéa 2 et de la connaissance professionnelle des personnes visées aux 2° et 3°, du même alinéa. Ils conservent les documents prouvant l’aptitude, l’honorabilité professionnelle et les connaissances professionnelles requises des personnes précitées et les tiennent à disposition de la FSMA.”.

Art. 28. À l’article VII.186, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “faire l’objet d’une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l’Espace économique européen.” sont remplacés par les mots “l’activité d’intermédiation en crédit à la consommation doit être couverte par une assurance de la responsabilité civile professionnelle, couvrant tout le territoire de l’Espace économique européen.”.

2° la dernière phrase est abrogée.

Section 6. — Modification du livre XI du Code de droit économique

Art. 29. Dans l’article XI.196 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit:

“§ 2/1. L’auteur d’un article scientifique issu d’une recherche financée pour au moins la moitié par des fonds publics conserve, même si, conformément à l’article XI.167, il a cédé ses droits à un éditeur d’un périodique ou les a placés sous une licence simple ou exclusive, le droit de mettre le manuscrit gratuitement à la disposition du public en libre accès après un délai de douze mois pour les sciences humaines et sociales et six mois pour les autres sciences, après la première publication, dans un périodique, moyennant mention de la source de la première publication.

Le contrat d’édition peut prévoir un délai plus court que celui fixé à l’alinéa 1^{er}.

Le Roi peut prolonger le délai fixé à l’alinéa 1^{er}.

Il ne peut être renoncé au droit prévu à l’alinéa 1^{er}. Ce droit est impératif et est d’application nonobstant le droit choisi par les parties dès lors qu’un point de rattachement est localisé en Belgique. Il s’applique également aux œuvres créées avant l’entrée en vigueur de ce paragraphe et non tombées dans le domaine public à ce moment.”.

Section 7. — Modifications du livre XV du Code de droit économique

Art. 30. À l’article XV.3, 1°, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le texte français de l’alinéa 3, les mots “l’autorisation préalable et écrite” sont remplacés par les mots “le consentement préalable et écrit”;

2° dans le texte français de l’alinéa 4, les mots “le consentement préalable, motivé, écrit, signé, et daté” sont remplacés par les mots “l’autorisation préalable, motivée, écrite, signée et datée”;

3° au dernier alinéa, les mots “où le suspect a pénétré” sont abrogés.

Art. 31. Dans l’article XV.8, § 2, du même Code, inséré par la loi du 20 novembre 2013 et modifié par la loi du 29 juin 2016, les chiffres “197, 210bis,” sont insérés entre le chiffre “196,” et le chiffre “299,”.

Art. 32. Aux articles XV.17, § 1^{er}, alinéa 6, XV.18, § 2, XV.18/1, alinéa 1^{er}, XV.31, § 4, et XV.31/3, § 1^{er}, du même code, insérés par la loi du 19 avril 2014, les mots “livre VII, titre 4, chapitre 4” sont chaque fois remplacés par les mots “livre VII, titre 4, chapitre 4, à l’exception de l’article VII.183, § 5, 4°”.

Art. 33. À l’article XV.30/1, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° le troisième alinéa est abrogé;

2° dans le quatrième alinéa, les mots “alinéas 1^{er} à 3°” sont remplacés par les mots “deux premiers alinéas”.

Art. 34. In artikel XV.57/1, eerste lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 26 oktober 2015 en 25 oktober 2016, en in artikel XV.66, eerste lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4” telkens vervangen door de woorden “op de bepalingen van boek VII, titel 4, hoofdstuk 4, met uitzondering van artikel VII.183, § 5, 4^o”.

Art. 35. In artikel XV.62, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, worden de woorden “en dat de benadeelde partij ervan heeft afgezien klacht in te dienen” geschrapt.

Art. 36. Artikel XV.67/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt gewijzigd als volgt:

1° paragraaf 7 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het eerste lid is eveneens van toepassing op de kredietgevers waarvan de voorlopige vergunning van rechtswege is vervallen op grond van artikel 54, § 5, tweede lid van de wet van 19 april 2014, houdende invoeging van boek VII “Betalingen- en Kredietdiensten” in het wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan Boek VII en van de straffen voor de inbreuken op Boek VII, in de Boeken I en XV van het wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 8, luidende:

“§ 8. De FSMA kan de maatregelen die zij heeft genomen jegens een kredietgever op diens kosten laten publiceren in de kranten en tijdschriften die zij kiest of op plaatsen en voor de duur die zij bepaalt. De FSMA kan die maatregelen eveneens op haar website publiceren.”.

Art. 37. Artikel XV.67/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2015, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De FSMA kan de maatregelen die zij heeft genomen jegens een kredietbemiddelaar op diens kosten laten publiceren in de kranten en tijdschriften die zij kiest of op plaatsen en voor de duur die zij bepaalt. De FSMA kan die maatregelen eveneens op haar website publiceren.”.

Art. 38. In artikel XV.68 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Wanneer de FSMA vaststelt dat een bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht als bedoeld in artikel VII. 183, § 2, zich niet schikt naar artikel VII.183, § 5, 1° tot 3°, of wanneer de FOD Economie de FSMA bij gemotiveerde kennisgeving meedeelt, na betrokkene te hebben gehoord, dat een dergelijke kredietbemiddelaar zich niet schikt naar artikel VII.183, § 5, 4°, maant de FSMA deze bemiddelaar aan om de vastgestelde toestand te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt.”;

a) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Indien de betrokken bemiddelaar hieraan geen gevolg geeft, kan de FSMA alle nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de kredietbemiddelaar een einde maakt aan de onregelmatigheid. De aard van die maatregel wordt megedeeld aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar.”;

b) in het tweede lid, wordt de zin “Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen bij het verstrijken van deze termijn, kan de FSMA na de in het eerste lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België.” vervangen door de zin “Indien de in het eerste lid bedoelde toestand niet is verholpen, kan de FSMA na de in het vorige lid bedoelde toezichthouder hiervan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen ten aanzien van deze kredietbemiddelaar en hem in het bijzonder verbieden een activiteit van bemiddelaar inzake hypothecair krediet verder te zetten in België.”;

b) paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer een kredietbemiddelaar bedoeld in artikel VII.183, § 2, in België handelingen heeft gesteld die strijdig zijn met de Belgische wettelijke of reglementaire bepalingen van algemeen belang als bedoeld in artikel VII.183, § 3, kan de FSMA, op eigen initiatief voor de bepalingen die tot haar bevoegdheidssfeer behoren of op verzoek van

Art. 34. À l'article XV.57/1, alinéa 1^{er}, du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par les lois des 26 octobre 2015 et 25 octobre 2016, et à l'article XV.66, alinéa 1^{er}, du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4” sont chaque fois remplacés par les mots “dispositions du livre VII, titre 4, chapitre 4, à l'exception de l'article VII.183, § 5, 4^o”.

Art. 35. Dans l'article XV.62, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, les mots “et que la partie lésée ait renoncé à déposer une plainte” sont abrogés.

Art. 36. L'article XV.67/1 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, est modifié comme suit:

1° le paragraphe 7 est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Le premier alinéa est également applicable aux prêteurs dont l'agrément provisoire a pris fin de plein droit conformément à l'article 54, § 5, alinéa 2 de la loi du 19 avril 2014 portant insertion du livre VII “Services de paiement et de crédit” dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique, et portant diverses autres dispositions.”;

2° l'article est complété par un paragraphe 8, rédigé comme suit:

“§ 8. La FSMA peut faire procéder, aux frais du prêteur, à la publication des mesures qu'elle a prises à l'égard de celui-ci, dans les journaux et publications de son choix ou dans les lieux et pendant la durée qu'elle détermine. Elle peut également publier ces mesures sur son site web.”.

Art. 37. L'article XV.67/2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 18 décembre 2015, est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit:

“§ 5. La FSMA peut faire procéder, aux frais de l'intermédiaire de crédit, à la publication des mesures qu'elle a prises à l'égard de celui-ci, dans les journaux et publications de son choix ou dans les lieux et pendant la durée qu'elle détermine. Elle peut également publier ces mesures sur son site web.”.

Art. 38. L'article XV.68 du même code, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié par la loi du 26 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque la FSMA constate qu'un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l'article VII.183, § 2, ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, 1° à 3°, ou lorsque le SPF Economie fait savoir à la FSMA par une notification motivée, après avoir entendu l'intéressé, qu'un tel intermédiaire de crédit ne respecte pas l'article VII. 183, § 5, 4°, la FSMA met cet intermédiaire en demeure de remédier, dans le délai qu'elle fixe, à la situation constatée.”;

a) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Si l'intermédiaire concerné ne prend pas les dispositions nécessaires, la FSMA peut prendre toutes les mesures appropriées pour qu'il mette fin à cette situation irrégulière. La nature de ces mesures est communiquée à l'autorité compétente de l'État membre d'origine de cet intermédiaire.”;

b) dans l'alinéa 2, la phrase “En cas de persistance, au terme de ce délai, des manquements visés à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa 1^{er}, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et, en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique” est remplacée par la phrase “En cas de persistance des manquements visés à l'alinéa 1^{er}, la FSMA peut, après en avoir avisé l'autorité de contrôle visée à l'alinéa précédent, prendre toute mesure appropriée à l'encontre de cet intermédiaire, et, en particulier, lui interdire de poursuivre une activité d'intermédiaire en crédit hypothécaire en Belgique.”;

b) le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Lorsqu'un intermédiaire de crédit visé à l'article VII.183, § 2, a accompli en Belgique des actes contraires aux dispositions légales ou réglementaires belges d'intérêt général, telles que visées à l'article VII.183, § 3, la FSMA peut, de sa propre initiative pour les dispositions relevant de son domaine de compétence ou à la demande

andere bevoegde autoriteiten voor de bepalingen die tot hun bevoegdheidsfeer behoren, toepassing maken van de voorgaande leden. De FSMA stelt de FOD Economie hiervan op de hoogte.”;

2° paragrafen 2 en 3 worden vervangen als volgt:

“§ 2. Als de FSMA, in voorkomend geval op basis van een gemotiveerde kennisgeving van de FOD Economie, duidelijke en aantoonbare redenen heeft om aan te nemen dat een in artikel VII.183, § 2 bedoelde bemiddelaar inzake hypothecair krediet naar buitenlands recht handelt in strijd met artikel VII.183, § 5bis, of de verplichtingen schendt die voortvloeien uit de met toepassing van richtlijn 2014/17/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 februari 2014 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2013/36/EU en Verordening (EU) nr. 1093/2010 vastgestelde bepalingen, waarbij aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst geen bevoegdheden worden verleend, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar hiervan in kennis en vraagt haar de passende maatregelen te treffen.

Als de autoriteit van de lidstaat van herkomst van deze bemiddelaar geen maatregelen neemt binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van de mededeling van de FSMA of als de kredietbemiddelaar, ondanks de maatregelen die zijn genomen door de autoriteit van de lidstaat van herkomst, blijft handelen op een wijze die de belangen van consumenten in België of de goede werking van de markten duidelijk schaadt, kan de FSMA in voorkomend geval na advies van de FOD Economie:

1° na de autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld, alle passende maatregelen nemen die vereist zijn om de consumenten te beschermen en de goede werking van de markten te vrijwaren, waaronder het verbod voor de betrokken bemiddelaar om op Belgisch grondgebied actief te zijn. De Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit worden onverwijld in kennis gesteld van deze maatregelen;

2° de zaak voorleggen aan de Europese Bankautoriteit en haar om bijstand verzoeken ingevolge artikel 19 van de Verordening (EU) nr. 1093/2010. In dat geval kan de Europese Bankautoriteit optreden overeenkomstig de bevoegdheden die haar zijn verleend door dit artikel.”.

Art. 39. In artikel XV.83, eerste lid, 13°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt het cijfer “VI.97, 4°,” ingevoegd tussen de woorden “met uitzondering van de artikelen” en het cijfer “VI.100”.

Art. 40. Artikel XV.85 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013 en gewijzigd bij de wet van 29 juni 2016, wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:

“5° zij die de bepalingen van artikel VI.97, 4°, betreffende misleiding met betrekking tot de prijs, de prijsberekening of het prijsvoordeel overtreden.”.

Art. 41. In titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 4, van het boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, wordt een artikel XV.85/1 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.85/1. Met een sanctie van niveau 4 worden gestraft zij die, te kwader trouw, de bepalingen van artikel VI.97, 4°, betreffende misleiding met betrekking tot de prijs, de prijsberekening of het prijsvoordeel overtreden.”.

Art. 42. In titel 3, hoofdstuk 2, afdeling 5 van boek XV van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, wordt een artikel XV.86/2 ingevoegd, luidende:

“Art. XV.86/1. Met een sanctie van niveau 2 worden gestraft zij die de bepalingen overtreden van de artikelen VII.64 tot VII.67, VII.123 en VII.124 betreffende reclame.”.

Afdeling 8. — Wijzigingen van boek XVII van het Wetboek van economisch recht

Art. 43. In artikel XVII.37 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een bepaling onder 10°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“10°/1 de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;”;

d’autres autorités compétentes pour les dispositions relevant de leur domaine de compétence, faire application des alinéas précédents. La FSMA en informe le SPF Economie.”;

2° les paragraphes 2 et 3 sont remplacés comme suit:

“§ 2. Lorsque la FSMA, le cas échéant sur la base d’une notification motivée de la part du SPF Economie, a des raisons claires et démontrables d’estimer qu’un intermédiaire en crédit hypothécaire de droit étranger visé à l’article VII.183, § 2, ne respecte pas l’article VII.183, § 5bis, ou viole des obligations découlant de dispositions arrêtées en application de la directive 2014/17/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 février 2014 sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant les directives 2008/48/CE et 2013/36/UE et le règlement (UE) n° 1093/2010 et que lesdites dispositions ne confèrent pas de pouvoirs aux autorités compétentes de l’État membre d’accueil, la FSMA en informe l’autorité compétente de l’État membre d’origine de cet intermédiaire et lui demande de prendre les mesures appropriées.

Lorsque l’autorité de l’État d’origine de cet intermédiaire ne prend pas de mesures dans un délai d’un mois à compter de la réception de la communication de la FSMA ou si, en dépit des mesures prises par l’autorité de l’État membre d’origine, l’intermédiaire continue d’agir d’une manière clairement préjudiciable aux intérêts des consommateurs en Belgique ou au bon fonctionnement des marchés, la FSMA peut le cas échéant, sur avis du SPF Economie:

1° après en avoir informé l’autorité de l’État membre d’origine, prendre toutes les mesures appropriées qui s’imposent pour protéger les consommateurs et pour préserver le bon fonctionnement des marchés, y compris en interdisant, sur le territoire belge, toute nouvelle opération de l’intermédiaire en infraction. La Commission européenne et l’Autorité bancaire européenne sont informées sans délai de ces mesures;

2° saisir l’Autorité bancaire européenne et solliciter son assistance au titre de l’article 19 du règlement (UE) n° 1093/2010. Dans ce cas, l’Autorité bancaire européenne peut agir conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés par ledit article.”.

Art. 39. Dans l’article XV.83, alinéa 1^{er}, 13°, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, le chiffre “VI.97, 4°,” est inséré entre les mots “à l’exception des articles” et le chiffre “VI.100”.

Art. 40. L’article XV.85 du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013 et modifié par la loi du 29 juin 2016, est complété par le 5° rédigé comme suit:

“5° ceux qui enfreignent les dispositions de l’article VI.97, 4°, concernant la tromperie relative au prix, le calcul du prix ou l’avantage quant au prix.”.

Art. 41. Dans le titre 3, chapitre 2, section 4, du livre XV du même Code, insérée par la loi du 21 décembre 2013, il est inséré un article XV.85/1, rédigé comme suit:

“Art. XV.85/1. Sont punis d’une sanction de niveau 4 ceux qui, de mauvaise foi, enfreignent les dispositions de l’article VI.97, 4°, concernant la tromperie relative au prix, le calcul du prix ou l’avantage quant au prix.”.

Art. 42. Dans le titre 3, chapitre 2, section 5 du livre XV du même Code, insérée par la loi du 19 avril 2014, il est inséré un article XV.86/2 rédigé comme suit:

“Art. XV.86/1. Sont punis d’une sanction de niveau 2 ceux qui enfreignent les dispositions des articles VII.64 à VII.67, VII.123 et VII.124 concernant la publicité.”.

Section 8. — Modifications du livre XVII du Code de droit économique

Art. 43. Dans l’article XVII.37 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées:

a) un 10°/1 est inséré, rédigé comme suit:

“10°/1 le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE;”;

b) een bepaling onder 13°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“13°/1 de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten;”.

Art. 44. In artikel XVII.59 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2014, wordt paragraaf 1 opgeheven.

Art. 45. In artikel XVII.61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 maart 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vernummerd tot § 1/1;

2° een nieuwe paragraaf 1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1. De schadeafwikkelaar maakt een gedetailleerd driemaandelijks verslag over aan de rechter over de uitvoering van zijn opdracht. Dit verslag wordt eveneens ter informatie aan de groepsvertegenwoordiger en de verweerder overgemaakt.

Het driemaandelijks verslag bevat alle nuttige informatie met betrekking tot de voortgang van de uitvoering van het gehomologeerd akkoord of de beslissing van de rechter ten gronde, alsook een gedetailleerd overzicht van de kosten en van de elementen die toelaten om de vergoeding verschuldigd aan de schadeafwikkelaar vast te stellen.

De rechter beslist over het driemaandelijks verslag. De goedkeuring van het driemaandelijks verslag door de rechter geldt als uitvoerbare titel op basis waarvan de schadeafwikkelaar de betaling van zijn kosten en de prestaties kan terugvorderen van de verweerder.”;

3° In paragraaf 1, vernummerd tot § 1/1, derde lid, wordt de zin “De vergoeding wordt berekend overeenkomstig de regels die door de Koning zijn vastgelegd.” opgeheven;

4° In paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “paragraaf 1, tweede lid” vervangen door de woorden “paragraaf 1/1, tweede lid”;

5° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De vergoeding van de schadeafwikkelaar bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, en in paragraaf 1/1, derde lid, wordt berekend overeenkomstig de regels die door de Koning zijn vastgelegd.”.

Art. 46. In artikel XVII.77, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 6 juni 2017, worden de woorden “door de mededingingsautoriteit” ingevoegd tussen de woorden “overlegging” en “van bewijsmateriaal”.

Art. 47. In artikel XVII.82, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 juni 2017, worden de woorden “Hof van Beroep van Brussel” vervangen door het woord “Marktenhof”.

Art. 48. In artikel XVII.88, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 juni 2017, worden de woorden “eerste lid” vervangen door de woorden “tweede lid”.

Afdeling 9. — Wijzigingen van boek XX van het Wetboek van economisch recht

Art. 49. In artikel XX.1, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden “de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening” ingevoegd tussen de woorden “de herverzekeringsondernemingen” en de woorden “de financiële holdings en de gemengde financiële holdings”.

HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen

Art. 50. In de Nederlandse tekst van artikel 132, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen, vervangen bij de wet van 7 december 2016, wordt het woord “hij” opgeheven.

Art. 51. In artikel 132/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 juni 2016 en gewijzigd bij de wet van 7 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “in de zin van de verordening EU nr. 537/2014 van 16 april 2014 betreffende specifieke eisen voor de wettelijke controle van financiële overzichten van organisaties van openbaar belang” vervangen door de woorden “als bedoeld in artikel 4/1”;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “in de zin van de verordening nr. 537/2014” vervangen door de woorden “als bedoeld in artikel 4/1”;

b) un 13°/1 rédigé comme suit:

“13°/1 la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage;”.

Art. 44. Dans l’article XVII.59 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014, le paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 45. À l’article XVII.61 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 30 mars 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est renuméroté § 1^{er}/1;

2° un nouveau paragraphe 1^{er} est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Le liquidateur transmet au juge un rapport trimestriel détaillé sur l’exécution de sa mission. Ce rapport est également transmis pour information au représentant du groupe et au défendeur.

Le rapport trimestriel contient toutes les informations utiles à propos de l’état d’avancement de l’exécution de l’accord homologué ou de la décision du juge sur le fond ainsi qu’un relevé détaillé des frais et des éléments qui permettent de déterminer l’indemnité due au liquidateur.

Le juge statue sur le rapport trimestriel. L’approbation du rapport trimestriel par le juge vaut titre exécutoire sur base duquel le liquidateur peut revendiquer paiement de ses frais et prestations au défendeur.”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, renuméroté § 1^{er}/1, alinéa 3, la phrase “L’indemnité est calculée conformément aux règles fixées par le Roi.” est abrogée;

4° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa” sont remplacés par les mots “paragraphe 1^{er}/1, deuxième alinéa”;

5° l’article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. L’indemnité du liquidateur visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, et au paragraphe 1^{er} /1, alinéa 3, est calculée conformément aux règles fixées par le Roi.”.

Art. 46. Dans le texte néerlandais de l’article XVII.77, § 2, du même Code, inséré par la loi du 6 juin 2017, les mots “door de mededingingsautoriteit” sont insérés entre les mots “overlegging” et les mots “van bewijsmateriaal”.

Art. 47. Dans l’article XVII.82, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 6 juin 2017, les mots “Cour d’appel de Bruxelles” sont remplacés par les mots “Cour des marchés”.

Art. 48. Dans l’article XVII.88, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 6 juin 2017, les mots “alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “alinéa 2”.

Section 9. — Modifications du livre XX du Code de droit économique

Art. 49. À l’article XX.1, § 2, du même Code, inséré par la loi du 11 août 2017 et modifié par la loi du 15 avril 2018, les mots “aux institutions de retraite professionnelle,” sont insérés entre les mots “aux entreprises de réassurance” et les mots “, aux compagnies financières holding et aux compagnies financières holding mixtes”.

CHAPITRE 3. — Modifications du Code des sociétés

Art. 50. Dans le texte néerlandais de l’article 132, alinéa 2, du Code des sociétés, remplacé par la loi du 7 décembre 2016, le mot “hij” est abrogé.

Art. 51. À l’article 132/1 du même Code, inséré par la loi du 29 juin 2016 et modifié par la loi du 7 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots “au sens du règlement UE n° 537/2014 du 16 avril 2014 relatif aux exigences spécifiques applicables au contrôle légal des comptes des entités d’intérêt public” sont remplacés par les mots “visée à l’article 4/1”;

2° dans le paragraphe 3, les mots “au sens du règlement n° 537/2014” sont remplacés par les mots “visée à l’article 4/1”;

3° in paragraaf 4 worden de woorden “in de zin van de verordening nr. 537/2014” vervangen door de woorden “als bedoeld in artikel 4/1”.

Art. 52. In de Nederlandse tekst van artikel 133/1, § 2, 7°, b), van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 december 2016, worden de woorden “het structuren” vervangen door de woorden “het structureren”.

Art. 53. In artikel 133/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “de wet van ... 2016” vervangen door de woorden “de wet van 7 december 2016”;

2° in paragraaf 5 worden het tweede en derde lid voortaan paragraaf 6 van dezelfde bepaling.

Art. 54. In artikel 147/1, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 december 2016, worden de woorden “de wet van 00 december 2016” vervangen door de woorden “de wet van 7 december 2016”.

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen*

Art. 55. In artikel 17, § 7, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, ingevoegd bij de programmawet van 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 2009 en 25 april 2014, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

“De artikelen 130 tot 133/2, 134, §§ 1, 2, 3 en 6, 135 tot 140/1, 142 tot 144, met uitzondering van artikel 144, § 1, eerste lid, 6° en 8°, van het Wetboek van vennootschappen zijn van overeenkomstige toepassing op de verenigingen die een commissaris hebben benoemd.”

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut*

Art. 56. In artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbare nut, wordt paragraaf 6, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1991, opgeheven.

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten*

Art. 57. Artikel 25 van de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De Koning kan het Centrum machtigen om in eigen naam en voor eigen rekening over te gaan tot onteigeningen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van zijn doelstellingen en opgelegde taken, alsmede voor het voldoen aan de vereisten op het gebied van nucleaire beveiliging en veiligheid.”

HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken*

Art. 58. In artikel 1, 3°, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 december 2017, worden de woorden “de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten” opgeheven.

HOOFDSTUK 8. — *Wijziging van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen*

Art. 59. In artikel 77, 2°, b), van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 2003 en 3 maart 2011, worden de woorden “de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten” opgeheven.

3° dans le paragraphe 4, les mots “au sens du règlement n° 537/2014” sont remplacés par les mots “visée à l’article 4/1”.

Art. 52. Dans le texte néerlandais de l’article 133/1, § 2, 7°, b), du même Code, inséré par la loi du 7 décembre 2016, les mots “het structuren” sont remplacés par les mots “het structureren”.

Art. 53. À l’article 133/2 du même Code, inséré par la loi du 7 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “ la loi du XX décembre 2016” sont remplacés par les mots “ la loi du 7 décembre 2016”;

2° dans le paragraphe 5, les alinéas 2 et 3 forment dorénavant un paragraphe 6 de la même disposition.

Art. 54. Dans l’article 147/1, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 7 décembre 2016, les mots “la loi du XX décembre 2016” sont remplacés par les mots “la loi du 7 décembre 2016”.

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes*

Art. 55. Dans l’article 17, § 7, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, inséré par la loi programme du 9 juillet 2004 et modifié par les lois du 30 décembre 2009 et du 25 avril 2014, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Les articles 130 à 133/2, 134, §§ 1^{er}, 2, 3 et 6, 135 à 140/1, 142 à 144 à l’exception de l’article 144, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6° et 8°, du Code des sociétés sont applicables par analogie aux associations qui ont nommé un commissaire.”

CHAPITRE 5. — *Modification de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public*

Art. 56. Dans l’article 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d’intérêt public, le paragraphe 6, inséré par la loi du 19 juillet 1991, est abrogé.

CHAPITRE 6. — *Modification de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d’utilité publique et autres services de l’État*

Art. 57. L’article 25 de la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d’utilité publique et autres services de l’État est complété par le paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. Le Roi peut habiliter le Centre à procéder, en son propre nom et pour son propre compte, à des expropriations indispensables à la réalisation de ses objets et des tâches qui lui ont été imposées, ainsi qu’ à la satisfaction des exigences au niveau de la sûreté nucléaire et de la sécurité nucléaire.”

CHAPITRE 7. — *Modification de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique*

Art. 58. Dans l’article 1^{er}, 3°, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, modifié en dernier lieu par la loi du 17 décembre 2017, les mots “l’Autorité des services et marchés financiers” sont abrogés.

CHAPITRE 8. — *Modification de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses*

Art. 59. Dans l’article 77, 2°, b), de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, modifié par les arrêtés royaux des 25 mars 2003 et 3 mars 2011, les mots “l’Autorité des services et marchés financiers” sont abrogés.

HOOFDSTUK 9. — Wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Art. 60. In artikel 36/14, § 1, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 november 2017, wordt de bepaling onder 11° vervangen als volgt:

“11° aan het College van toezicht op de bedrijfsrevisoren en aan de autoriteiten van lidstaten of derde landen die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de instellingen die onder het toezicht van de Bank staan;”.

HOOFDSTUK 10. — Wijziging van de wet van 22 maart 1999 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken

Art. 61. In artikel 25, § 2, van de wet van 22 maart 1999 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 2003 en 3 maart 2011, wordt de bepaling onder 6° opgeheven.

Art. 62. In artikel 32, § 2, 2°, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 maart 2016, worden de woorden “de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten” opgeheven.

HOOFDSTUK 11. — Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 63. In artikel 75, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt:

“12° aan het College van toezicht op de bedrijfsrevisoren en aan de autoriteiten van lidstaten of derde landen die toezicht houden op de personen die belast zijn met de wettelijke controle op de jaarrekening van de ondernemingen die onder het toezicht van de FSMA staan;”;

b) de paragraaf wordt aangevuld met een bepaling onder 24°, luidende:

“24° aan de Cel voor financiële informatieverwerking bedoeld in artikel 76 van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten.”.

Art. 64. In artikel 86bis, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, wordt tussen het eerste en tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“De FSMA kan op zijn website zijn beslissing om een bevel uit te spreken, overeenkomstig het eerste lid, met naam genoemd openbaar maken, evenals de redenen van deze beslissing.”.

HOOFDSTUK 12. — Wijziging van de wet van 10 juni 2006 tot oprichting van een Belgische Mededingingsautoriteit

Art. 65. In de wet van 10 juni 2006 houdende oprichting van de Belgische Mededingingsautoriteit wordt een artikel 17/1, ingevoegd, luidende als volgt:

“Art. 17/1. Voor zijn wijziging door de wet van 3 april 2013 wordt artikel 17 van deze wet aldus uitgelegd dat de auditeur die door de Koning benoemd werd tot auditeur-generaal bij de Raad voor de Mededinging voor een hernieuwbare termijn van zes jaar, geacht wordt deze functie als een hogere functie in een statutaire betrekking van auditeur te hebben uitgeoefend.”.

HOOFDSTUK 13. — Wijziging van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt

Art. 66. In artikel 67, § 1, eerste lid, n), van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, gewijzigd bij de wet van 17 juli 2013, worden de woorden “of dat de FSMA redelijke gronden heeft om dit aan te nemen” tussen de woorden “niet aan hun verplichtingen voldoen” en de woorden “, tenzij deze openbaarmaking” ingevoegd.

CHAPITRE 9. — Modification de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique

Art. 60. Dans l'article 36/14, § 1^{er}, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 novembre 2017, le 11° est remplacé par ce qui suit:

“11° au Collège de supervision des réviseurs d'entreprises et aux autorités d'États membres ou de pays tiers investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des établissements soumis au contrôle de la Banque;”.

CHAPITRE 10. — Modification de la loi du 22 mars 1999 portant diverses mesures en matière de fonction publique

Art. 61. Dans l'article 25, § 2, de la loi du 22 mars 1999 portant diverses mesures en matière de fonction publique, le 6°, modifié par les arrêtés royaux des 25 mars 2003 et 3 mars 2011, est abrogé.

Art. 62. Dans l'article 32, § 2, 2°, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2016, les mots “l'Autorité des services et marchés financiers” sont abrogés.

CHAPITRE 11. — Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 63. Dans l'article 75, § 1^{er}, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié en dernier lieu par la loi du 5 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 12° est remplacé par ce qui suit:

“12° au Collège de supervision des réviseurs d'entreprises et aux autorités d'États membres ou de pays tiers investies de la surveillance des personnes chargées du contrôle légal des comptes annuels des entreprises soumises au contrôle de la FSMA;”;

b) le paragraphe est complété par le 24° rédigé comme suit:

“24° à la Cellule de traitement des informations financières, visée à l'article 76 de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces.”.

Art. 64. Dans l'article 86bis, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 30 juillet 2013, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“La FSMA peut rendre publique de manière nominative sur son site web sa décision de prononcer l'injonction conformément à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les motifs de cette décision.”.

CHAPITRE 12. — Modification de la loi du 10 juin 2006 instituant une Autorité belge de la concurrence

Art. 65. Dans la loi du 10 juin 2006 instituant une Autorité belge de la concurrence, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit:

“Art. 17/1. Avant sa modification par la loi du 3 avril 2013, l'article 17 de la présente loi est interprété en ce sens que l'auditeur qui a été nommé par le Roi en tant qu'auditeur général du Conseil de la concurrence pour un terme renouvelable de six ans, est réputé avoir exercé cette fonction comme une fonction supérieure dans un emploi statuaire d'auditeur.”.

CHAPITRE 13. — Modification de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés

Art. 66. Dans l'article 67, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, n), de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés, modifié par la loi du 17 juillet 2013, les mots “ou que la FSMA a des motifs raisonnables de le considérer” sont insérés entre les mots “ne se conforment pas à leurs obligations” et les mots “sauf si cette publicité”.

HOOFDSTUK 14. — *Wijzigingen van de wet van 17 augustus 2013 betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceanobodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht*

Art. 67. In de Nederlandse tekst van het opschrift van de wet van 17 augustus 2013 betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceanobodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht wordt het woord “rechtsmacht” vervangen door het woord “recht-macht”.

Art. 68. In dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk 7 vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 7. Toezicht”.

Art. 69. Artikel 10 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De contractant zorgt voor de communicatiemiddelen en digitale verbindingen, die nodig zijn om een performant toezicht op de exploitatie van op afstand mogelijk te maken.”.

Art. 70. In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programmatwewet van 26 december 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende:

“3° een jaarlijkse heffing waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgelegd en die alle kosten dekt die voor het toezicht op de exploitatie moeten worden gemaakt, te betalen vanaf het jaar dat de exploitatie-activiteiten starten tot en met het jaar waarop het exploitatiecontract met de Autoriteit vervalt.”;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid luidende:

“De Koning bepaalt hoe de jaarlijkse heffing bedoeld in paragraaf 2, 3°, over de verschillende bevoegde overheidsdiensten wordt verdeeld.”.

HOOFDSTUK 15. — *Wijzigingen van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen*

Art. 71. In artikel 48 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, gewijzigd bij de wet van 29 juni 2016, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Niettegenstaande het eerste lid mag de winstdeling worden vermeld in reclame en andere op commercialisering gerichte documenten indien de verzekeraar noch wettelijk, noch contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en/of indien het recht op winstdeling bij een individuele overeenkomst afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar, mits naleving van de volgende voorwaarden:

1° er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat de verzekeraar noch wettelijk, noch contractueel, verplicht is over te gaan tot winstdeling en/of dat het recht op winstdeling bij een individuele overeenkomst afhangt van de discretionaire beslissingsbevoegdheid van de verzekeraar;

2° er moet uitdrukkelijk bij worden vermeld dat winstdeling niet gegarandeerd is en dat deze elk jaar kan wijzigen;

3° prognoses voor de toekomst mogen niet worden vermeld, noch mag hiernaar worden verwezen.”.

Art. 72. In artikel 51, § 1, van dezelfde wet worden de woorden “overeenkomstig artikel 48, eerste lid” ingevoegd tussen de woorden “Indien de winstdeling wordt vermeld in reclame en/of andere op commercialisering gerichte documenten” en de woorden “, stelt de verzekeraar”.

HOOFDSTUK 16. — *Wijzigingen van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders*

Art. 73. Artikel 3 van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 november 2017 wordt aangevuld met een bepaling onder 105°, luidende:

“105° “Verordening 1286/2014”: de verordening (EU) nr. 1286/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 26 november 2014 over essentiële informatiedocumenten voor verpakte retailbeleggingsproducten en verzekeringsegebaseerde beleggingsproducten.”.

CHAPITRE 14. — *Modifications de la loi du 17 août 2013 relative à la prospection, l’exploration et l’exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale*

Art. 67. Dans le texte néerlandais de l’intitulé de la loi du 17 août 2013 relative à la prospection, l’exploration et l’exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, le mot “rechtsmacht” est remplacé par le mot “recht-macht”.

Art. 68. Dans la même loi, l’intitulé du chapitre 7 est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre 7. Surveillance”.

Art. 69. L’article 10 de la même loi est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Le contractant fournit les moyens de communication et les connexions numériques qui sont nécessaires pour permettre une surveillance à distance efficace de l’exploitation.”.

Art. 70. À l’article 11 de la même loi, modifié par la loi-programme du 26 décembre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2 est complété par le 3° rédigé comme suit:

“3° une redevance annuelle dont le montant est déterminé par le Roi et qui couvre tous les frais à engager pour la surveillance de l’exploitation, à payer à partir de l’année de début des activités d’exploitation jusqu’à l’année d’expiration de ce contrat avec l’Autorité.”;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi détermine la façon dont la redevance annuelle visée au paragraphe 2, 3°, est répartie entre les différentes autorités compétentes.”.

CHAPITRE 15. — *Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances*

Art. 71. Dans l’article 48 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, modifié par la loi du 29 juin 2016, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Nonobstant l’alinéa 1^{er}, la participation aux bénéfices peut être mentionnée dans les publicités et autres documents de commercialisation si l’assureur n’a ni l’obligation légale, ni l’obligation contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et/ou si le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d’un contrat individuel dépend du pouvoir de décision discrétionnaire de l’assureur, moyennant le respect des conditions suivantes:

1° il y a lieu d’y mentionner explicitement que l’assureur n’a ni l’obligation légale, ni l’obligation contractuelle de prévoir une participation aux bénéfices et/ou que le droit à la participation aux bénéfices dans le cadre d’un contrat individuel dépend du pouvoir de décision discrétionnaire de l’assureur;

2° il y a lieu d’y mentionner explicitement que la participation aux bénéfices n’est pas garantie et que celle-ci peut changer chaque année;

3° il ne peut être fait mention de prévisions pour le futur, ni y être fait référence.”.

Art. 72. Dans l’article 51, § 1^{er}, de la même loi, les mots “conformément à l’article 48, alinéa 1^{er},” sont insérés entre les mots “Si la participation aux bénéfices est mentionnée dans les publicités et/ou autres documents de commercialisation,” et les mots “, l’assureur établit,”.

CHAPITRE 16. — *Modifications de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires*

Art. 73. L’article 3 de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, modifié en dernier lieu par la loi du 21 novembre 2017, est complété par le 105° rédigé comme suit:

“105° “Règlement 1286/2014”: le règlement (UE) n° 1286/2014 du Parlement européen et du Conseil du 26 novembre 2014 sur les documents d’informations clés relatifs aux produits d’investissement packagés de détail et fondés sur l’assurance.”.

Art. 74. In artikel 267 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In afwijking van het eerste lid zijn de bepalingen opgenomen in de artikelen 221 tot 235, in de mate ze betrekking hebben op de essentiële beleggersinformatie, niet van toepassing indien de AICB verplicht is om een essentiële-informatiedocument als bedoeld in Verordening (EU) 1286/2014 op te stellen.”.

Art. 75. In artikel 268, § 1, van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Indien in België berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van de rechten van deelneming in een AICB naar buitenlands recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 260 worden verspreid in één of meerdere landstalen, dient deze instelling, onverminderd het eerste en tweede lid, het document met essentiële beleggersinformatie in België te verspreiden in de landstaal of in de diverse landstalen waarin voormelde berichten, reclame en andere stukken in België worden verspreid.”.

2° een vierde lid wordt ingevoegd, luidende:

“Het eerste, tweede en derde lid zijn, in de mate ze betrekking hebben op de essentiële beleggersinformatie, niet van toepassing indien de AICB verplicht is om een essentiële-informatiedocument als bedoeld in Verordening (EU) 1286/2014 op te stellen.”.

Art. 76. In dezelfde wet worden volgende bepalingen opgeheven:

- 1° artikel 68, § 2, eerste lid;
- 2° artikel 116, § 2, eerste lid;
- 3° artikel 122, § 2, eerste lid;
- 4° artikel 126, § 3, eerste lid;
- 5° artikel 133, § 2, eerste lid;
- 6° artikel 149, tweede lid;
- 7° artikel 155, tweede lid;
- 8° artikel 162, tweede lid;
- 9° artikel 496, § 2, eerste lid;
- 10° artikel 499, § 2, eerste lid.

HOOFDSTUK 17. — *Wijziging van de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht*

Art. 77. In artikel 41, § 3, tweede lid, van de wet van 22 april 2016 houdende wijziging en invoeging van bepalingen inzake consumentenkrediet en hypothecair krediet in verschillende boeken van het Wetboek van economisch recht, gewijzigd bij de wet van 18 april 2017, worden de woorden “de overdracht van het loon” vervangen door de woorden “de overdracht van inkomsten voorzien in artikelen 1409, 1409bis en 1410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek”.

HOOFDSTUK 18. — *Wijzigingen van de wet van 7 december 2016 tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren*

Art. 78. In artikel 8 van de wet van 7 december 2016 tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) in de bepaling onder 2° wordt het woord “Belgische” opgeheven;
- b) in de Franse tekst van de bepaling onder 4° wordt het teken “[...]” opgeheven;
- c) in de Franse tekst van de bepaling onder 5° wordt het woord “des” opgeheven.

Art. 79. In dezelfde wet wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/1. De nadere regels voor de toekenning van de hoedanigheid van bedrijfsrevisor worden bepaald door de Koning.”.

Art. 80. Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 7, luidende:

“§ 7. Iedere bedrijfsrevisor-natuurlijk persoon die, voor een andere reden dan een intrekking van de hoedanigheid van bedrijfsrevisor bedoeld in artikel 59, § 1, eerste lid, 7°, zijn hoedanigheid heeft verloren, kan aan het Instituut opnieuw om de toekenning van de hoedanigheid

Art. 74. Dans l’article 267 de la même loi, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Par dérogation à l’alinéa 1^{er}, les dispositions qui figurent aux articles 221 à 235 ne s’appliquent pas, dans la mesure où elles concernent les documents d’informations clés pour l’investisseur, si l’OPCA a l’obligation d’établir un document d’informations clés tel que visé par le Règlement (UE) 1286/2014.”.

Art. 75. À l’article 268, § 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Si des avis, publicités et autres documents relatifs à une offre publique de parts d’un OPCA de droit étranger qui est inscrit sur la liste visée à l’article 260, sont diffusés en Belgique dans une ou plusieurs langues nationales, cet organisme doit, sans préjudice des alinéas 1^{er} et 2, diffuser en Belgique le document d’informations clés pour l’investisseur dans la ou les langues nationales dans lesquelles les avis, publicités et autres documents susvisés sont diffusés en Belgique.”.

2° un alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit:

“Les alinéas 1^{er}, 2 et 3 ne sont, dans la mesure où ils concernent les informations clés pour l’investisseur, pas d’application si l’OPCA a l’obligation d’établir un document d’informations clés tel que visé par le Règlement (UE) 1286/2014.”.

Art. 76. Dans la même loi, les dispositions suivantes sont abrogées:

- 1° l’article 68, § 2, alinéa 1^{er};
- 2° l’article 116, § 2, alinéa 1^{er};
- 3° l’article 122, § 2, alinéa 1^{er};
- 4° l’article 126, § 3, alinéa 1^{er};
- 5° l’article 133, § 2, alinéa 1^{er};
- 6° l’article 149, alinéa 2;
- 7° l’article 155, alinéa 2;
- 8° l’article 162, alinéa 2;
- 9° l’article 496, § 2, alinéa 1^{er};
- 10° l’article 499, § 2, alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 17. — *Modification de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique*

Art. 77. Dans l’article 41, § 3, alinéa 2, de la loi du 22 avril 2016 portant modification et insertion de dispositions en matière de crédit à la consommation et de crédit hypothécaire dans plusieurs livres du Code de droit économique, les mots “la cession de rémunération” sont remplacés par les mots “la cession des revenus prévus aux articles 1409, 1409bis et 1410, § 1^{er}, du Code Judiciaire”.

CHAPITRE 18. — *Modifications de la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d’entreprises*

Art. 78. Dans l’article 8 de la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d’entreprises, les modifications suivantes sont apportées:

- a) au 2°, le mot “belges” est abrogé;
- b) au 4°, dans le texte français, le signe “[...]” est abrogé;
- c) au 5°, dans le texte français, le mot “des” est abrogé.

Art. 79. Dans la même loi, il est inséré un article 8/1 rédigé comme suit:

“Art. 8/1. Les modalités relatives à l’octroi de la qualité de réviseur d’entreprises sont déterminées par le Roi.”.

Art. 80. L’article 9 de la même loi, est complété par un paragraphe 7 rédigé comme suit:

“§ 7. Tout réviseur d’entreprises personne physique qui, pour un motif autre que le retrait de la qualité de réviseur d’entreprises visé à l’article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 7°, a perdu sa qualité peut demander à nouveau l’octroi de la qualité à l’Institut, pourvu qu’il remplisse à la

verzoeken, op voorwaarde dat hij op de datum van zijn verzoek de in de artikelen 5, § 1, en 29, voorgeschreven voorwaarden vervult, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 5, § 1, 5°, en voldaan heeft aan de verplichtingen inzake permanente vorming.

De nadere regels inzake het verzoek tot toekenning van de hoedanigheid, na intrekking van de hoedanigheid, worden bepaald door de Koning.”.

Art. 81. In de Franse tekst van artikel 13, § 6, van dezelfde wet wordt het woord “portent” vervangen door het woord “porte”.

Art. 82. In artikel 24, § 3, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de woorden “paragraaf 2” worden vervangen door de woorden “paragraaf 1”;
- 2° in de Nederlandse tekst wordt het woord “ondertekent” vervangen door het woord “ondertekend”.

Art. 83. In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid worden de woorden “en de in België geregistreerde auditkantoren” ingevoegd tussen de woorden “De bedrijfsrevisoren” en de woorden “betalen jaarlijkse bijdragen”;
- 2° in de Franse tekst, tweede lid, worden de woorden “cabinets d’audit enregistrés en Belgique ainsi que les” opgeheven.

Art. 84. In de Franse tekst van artikel 32, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “en contrôle” vervangen door de woorden “d’en contrôler”.

Art. 85. In de Franse tekst van artikel 40, 6° en 7°, van dezelfde wet wordt het woord “liées” telkens vervangen door het woord “liés”.

Art. 86. In artikel 43, § 2, van dezelfde wet worden de woorden “of binnen internationale groepen,” ingevoegd tussen het woord “deelnemt,” en de woorden “en om zich”.

Art. 87. In de artikelen 47, § 1, 50 en 51, § 2, van dezelfde wet worden de woorden “van de Europese Unie” telkens opgeheven.

Art. 88. In artikel 51, § 1, van dezelfde wet wordt de bepaling onder 4° aangevuld met de woorden “alsook, vanaf 25 mei 2018, conform de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG”.

Art. 89. In de artikelen 54, § 1, derde lid en 54, § 2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “artikel 33” vervangen door de woorden “artikel 32”.

Art. 90. In dezelfde wet wordt een artikel 54/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 54/1. Voor de in artikel 54, § 1, eerste lid, 1°, 2° en 3°, bedoelde doelstellingen beschikt de secretaris-generaal over de bevoegdheid om iedere persoon als bedoeld in artikel 54, § 1, derde lid, op te roepen en te verhoren volgens de hieronder bepaalde regels.

De oproeping voor een verhoor door de secretaris-generaal gebeurt hetzij door gewone kennisgeving, hetzij door een ter post aangetekende brief, hetzij door een dagvaarding.

Eenieder die met toepassing van het eerste lid wordt opgeroepen, is gehouden te verschijnen.

Bij het verhoor van personen, ongeacht in welke hoedanigheid, neemt de secretaris-generaal ten minste de volgende regels in acht:

- 1° ieder verhoor begint met de mededeling aan de verhoorde persoon:
 - a) dat hij kan vragen dat alle vragen die hem worden gesteld en alle antwoorden die hij geeft, in de gebruikte bewoordingen worden genoteerd;
 - b) dat hij kan vragen dat een bepaalde onderzoekshandeling wordt verricht of een bepaald verhoor wordt afgenomen;
 - c) dat zijn verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt;
- 2° eenieder die wordt verhoord, mag gebruik maken van de documenten in zijn bezit, zonder dat het verhoor daardoor wordt uitgesteld. Hij mag, tijdens de ondervraging of later, eisen dat deze documenten bij het proces-verbaal van het verhoor worden gevoegd;

date de sa demande les conditions prescrites aux articles 5, § 1^{er}, et 29, à l’exception de celle visée à l’article 5, § 1^{er}, 5°, et qu’il ait satisfait aux obligations de formation permanente.

Les modalités relatives à la demande d’octroi de la qualité, après un retrait de la qualité, sont déterminées par le Roi.”.

Art. 81. Dans le texte français de l’article 13, § 6, de la même loi, le mot “portent” est remplacé par le mot “porte”.

Art. 82. À l’article 24, § 3, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° les mots “paragraphe 2” sont remplacés par les mots “paragraphe 1^{er}”;
- 2° dans le texte néerlandais, le mot “ondertekent” est remplacé par le mot “ondertekend”.

Art. 83. À l’article 26 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “et les cabinets d’audit enregistrés en Belgique” sont insérés entre les mots “Les réviseurs d’entreprises” et les mots “paient des cotisations annuelles”;
- 2° dans l’alinéa 2 du texte français, les mots “cabinets d’audit enregistrés en Belgique ainsi que les” sont abrogés.

Art. 84. Dans le texte français de l’article 32, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “en contrôle” sont remplacés par les mots “d’en contrôler”.

Art. 85. Dans le texte français de l’article 40, 6° et 7°, de la même loi, le mot “liées” est chaque fois remplacé par le mot “liés”.

Art. 86. Dans l’article 43, § 2, de la même loi, les mots “ou, au sein de groupes internationaux,” sont insérés entre le mot “participer,” et les mots “ainsi que”.

Art. 87. Dans les articles 47, § 1^{er}, 50 et 51, § 2, de la même loi, les mots “de l’Union européenne” sont chaque fois abrogés.

Art. 88. Dans l’article 51, § 1^{er}, de la même loi, le 4° est complété par les mots “ainsi que, à partir du 25 mai 2018, conformément au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE”.

Art. 89. Dans les articles 54, § 1^{er}, alinéa 3 et 54, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “l’article 33” sont remplacés par les mots “l’article 32”.

Art. 90. Dans la même loi, il est inséré un article 54/1 rédigé comme suit:

“Art. 54/1. Aux fins visées à l’article 54, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, le secrétaire général dispose du pouvoir de convoquer et d’entendre toute personne visée à l’article 54, § 1^{er}, alinéa 3, selon les règles définies ci-dessous.

La convocation à une audition tenue par le secrétaire général s’effectue soit par simple notification, soit par lettre recommandée à la poste, soit encore par citation.

Toute personne convoquée en application de l’alinéa 1^{er} est tenue de comparaître.

Lors de l’audition de personnes entendues, en quelque qualité que ce soit, le secrétaire général respectera au moins les règles suivantes:

- 1° au début de toute audition, il est communiqué à la personne auditionnée:
 - a) qu’elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu’elle donne soient actées dans les termes utilisés;
 - b) qu’elle peut demander qu’il soit procédé à tel acte d’information ou telle audition;
 - c) que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice;
- 2° toute personne auditionnée peut utiliser les documents en sa possession, sans que cela puisse entraîner le report de l’audition. Elle peut, lors de l’audition ou ultérieurement, exiger que ces documents soient joints au procès-verbal d’audition;

3° aan het einde van het verhoor geeft de ondervrager de ondervraagde persoon het proces-verbaal van zijn verhoor ter nalezing, tenzij laatstgenoemde vraagt dat het hem wordt voorgelezen. Er wordt hem gevraagd of hij zijn verklaringen wil verbeteren of er iets wil aan toevoegen;

4° indien de ondervraagde persoon zich in een andere taal dan die van de procedure wenst uit te drukken, worden zijn verklaringen genoteerd in zijn taal, ofwel wordt hem gevraagd zijn verklaring zelf te noteren;

5° er wordt de ondervraagde persoon meegedeeld dat hij kosteloos een kopie van de tekst van zijn verhoor kan verkrijgen, die hem, desgevraagd, onmiddellijk of binnen een maand wordt overhandigd of verstuurd.”.

Art. 91. In dezelfde wet wordt een artikel 54/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 54/2. De bepalingen van de artikelen 57, 59 en 60 zijn van toepassing bij niet-naleving van de krachtens artikel 54/1 opgelegde verplichtingen of maatregelen.”.

Art. 92. In artikel 73, § 2, van dezelfde wet wordt de tweede zin vervangen als volgt:

“De artikelen 130 tot 133/2, 134, §§ 1, 2, 3 en 6, 135 tot 140/1, 142 tot 144, met uitzondering van artikel 144, § 1, eerste lid, 6° en 8°, van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing.”

Art. 93. In artikel 86, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) In de bepaling onder 8° worden de woorden “bank- en financiële sector” vervangen door de woorden “bank-, financiële en verzekeringssector”;

b) het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 9°, luidende:

“9° de mededeling van vertrouwelijke informatie aan de Bank, de FSMA en, in voorkomend geval, de Europese Centrale Bank, voor de uitvoering van hun respectieve opdrachten.”.

Art. 94. In artikel 148, § 1, van dezelfde wet worden de woorden “artikel 146” vervangen door de woorden “artikel 147”.

HOOFDSTUK 19. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 95. De wet van 18 april 1927 aangaande de bescherming der benamingen van oorsprong van wijnen en brandwijnen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 20. — *Wijzigingen van de wet van 31 mei 2017 betreffende de verplichte verzekering van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid van aannemers, architecten en andere dienstverleners in de bouwsector van werken in onroerende staat en tot wijziging van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect*

Art. 96. In artikel 2 van de wet van 31 mei 2017 betreffende de verplichte verzekering van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid van aannemers, architecten en andere dienstverleners in de bouwsector van werken in onroerende staat en tot wijziging van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

“5° verzekeringsonderneming: de verzekeringsonderneming zoals gedefinieerd door artikel 5, 6°, en 7°, van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen;”;

2° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 6° en 7°, luidende:

“6° de FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

7° de minister: de minister bevoegd voor Verzekeringen.”.

Art. 97. In artikel 10 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, derde lid, wordt aangevuld met een zin, luidende:

“Het kan voorwaarden opleggen ter beperking van het risico dat de verzekeringnemer vertoont. In het geval dat het Bureau weigert een premie vast te stellen, motiveert het zijn beslissing.”;

3° à la fin de l’audition, le procès-verbal est donné en lecture à la personne auditionnée, à moins que celle-ci ne demande que lecture lui en soit faite. Il lui est demandé si ses déclarations ne doivent pas être corrigées ou complétées;

4° si la personne auditionnée souhaite s’exprimer dans une autre langue que celle de la procédure, soit ses déclarations sont notées dans sa langue, soit il lui est demandé de noter elle-même sa déclaration;

5° la personne auditionnée est informée de ce qu’elle peut obtenir gratuitement une copie du texte de son audition, laquelle, le cas échéant, lui est remise ou adressée immédiatement ou dans le mois.”.

Art. 91. Dans la même loi, il est inséré un article 54/2 rédigé comme suit:

“Art. 54/2. Les dispositions des articles 57, 59 et 60 sont applicables en cas de non-respect des obligations ou mesures imposées en vertu de l’article 54/1.”.

Art. 92. Dans l’article 73, § 2, de la même loi, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit:

“Les articles 130 à 133/2, 134, §§ 1^{er}, 2, 3 et 6, 135 à 140/1, 142 à 144, à l’exception de l’article 144, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6° et 8°, du Code des sociétés sont applicables.”

Art. 93. Dans l’article 86, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 8°, les mots “du secteur bancaire et financier” sont remplacés par les mots “du secteur bancaire, financier et des assurances”;

b) l’article est complété par le 9° rédigé comme suit:

“9° la communication d’informations confidentielles à la Banque, la FSMA et, le cas échéant, la Banque centrale européenne aux fins de l’exercice de leurs missions respectives.”.

Art. 94. Dans l’article 148, § 1^{er}, de la même loi, les mots “l’article 146” sont remplacés par les mots “l’article 147”.

CHAPITRE 19. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 95. La loi du 18 avril 1927 relative à la protection des appellations d’origine des vins et eaux-de-vie est abrogée.

CHAPITRE 20. — *Modifications de la loi du 31 mai 2017 relative à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile décennale des entrepreneurs, architectes et autres prestataires du secteur de la construction de travaux immobiliers et portant modification de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d’architecte*

Art. 96. Dans l’article 2 de la loi du 31 mai 2017 relative à l’assurance obligatoire de la responsabilité civile décennale des entrepreneurs, architectes et autres prestataires du secteur de la construction de travaux immobiliers et portant modification de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d’architecte, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 5° est remplacé par ce qui suit:

“5° entreprise d’assurances: l’entreprise d’assurance telle que définie par l’article 5, 6°, et 7°, de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances;”;

2° l’article est complété par un 6° et 7° rédigés comme suit:

“6° la FSMA: l’Autorité des services et marchés financiers, visée à l’article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

7° le ministre: le ministre ayant les Assurances dans ses attributions.”.

Art. 97. À l’article 10 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2, alinéa 3, est complété par une phrase rédigée comme suit:

“Il peut imposer des conditions propres à réduire le risque que le preneur d’assurance présente. Dans l’hypothèse où le Bureau refuse de fixer une prime, il motive sa décision.”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“De Koning legt de voorwaarden vast voor de werking van het Bureau, hierin begrepen de wijze van risicobeheer en de verplichtingen van de verzekeringsondernemingen.”;

3° artikel 10 wordt aangevuld met de paragrafen 5 tot 7, luidende:

“§ 5. Tenzij de Koning er anders over beslist, oefent het Bureau zijn activiteiten uit bij het Belgisch Gemeenschappelijk Waarborgfonds, bedoeld in artikel 19bis-2 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.”.

§ 6. Het Bureau stelt zijn huishoudelijk reglement op en onderwerpt het aan de goedkeuring van de minister.

§ 7. Het Tarifieringsbureau vertrouwt het beheer van de door hem getarifeerde risico's toe aan een of meer verzekeringsondernemingen die lid zijn van de Compensatiekas bedoeld in artikel 10/1.”

Art. 98. In dezelfde wet wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 10/1. § 1. De minister erkent, onder de voorwaarden die door de Koning bepaald zijn, een compensatiekas die als opdracht heeft, de resultaten van het beheer van de risico's die onder de voorwaarden van het Bureau zijn getarifeerd te verdelen, en te voorzien in de werkingskosten van het Bureau.

De Compensatiekas kan dezelfde zijn als deze waarin voorzien is bij artikel 132 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen.

§ 2. De minister keurt de statuten goed en regelt de controle op de activiteit van de Compensatiekas. Hij wijst de handelingen aan die in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt. Zo nodig stelt hij de Compensatiekas in.

§ 3. De verzekeringsondernemingen die de verzekering van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid aanbieden, zijn hoofdelijk gehouden aan de Compensatiekas de stortingen te doen die nodig zijn voor het volbrengen van haar opdracht en om haar werkingskosten te dragen, voor wat betreft de risico's getarifeerd op basis van artikel 10.

Indien de Compensatiekas door de minister is ingesteld, legt een ministerieel besluit de regels vast voor het berekenen van de stortingen die door de verzekeringsondernemingen moeten worden gedaan.

§ 4. De minister kan de erkenning intrekken indien de Compensatiekas niet handelt overeenkomstig de wetten, reglementen of haar statuten.

In dat geval kan de FSMA alle passende maatregelen nemen tot vrijwaring van de rechten van de verzekeringsnemers, de verzekerden en de benadeelden.”.

Art. 99. In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid van paragraaf 1 wordt vervangen als volgt: “In geval van overdracht van de zakelijke rechten vóór afloop van de periode van de dekking van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid, kan de authentieke akte betreffende de vervreemding van zakelijke rechten op in België gelegen woningen enkel ontvangen worden na raadpleging door de notaris van het register bedoeld in artikel 19/1. Het resultaat van deze raadpleging wordt vermeld in de akte. In de hypothese van een door gerechtelijke beslissing bevolen verkoop, is diegene die de verkoop vordert, verplicht in de authentieke akte of in het proces-verbaal van openbare toewijzing te doen vermelden:

- a) of hij kennis heeft van het bestaan van een dergelijke verzekering zoals bedoeld in artikel 3;
- b) in voorkomend geval: ofwel dat het verzekeringsattest beschikbaar is en bezorgd zal worden aan de verkrijger, ofwel, de onmogelijkheid om het verzekeringsattest te bezorgen;
- c) in voorkomend geval en als hij er kennis van heeft: de naam van de verzekeringsonderneming en het nummer van de verzekeringspolis.”;

2° het vierde lid van paragraaf 1 wordt opgeheven;

3° het vijfde lid van paragraaf 1 wordt opgeheven.

Art. 100. In dezelfde wet wordt een hoofdstuk 8/1 ingevoegd, luidende “Register”.

Art. 101. In hoofdstuk 8/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 100, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 19/1. Teneinde het bestaan van een verzekeringsovereenkomst onderschreven krachtens artikel 5 na te gaan door de personen hiertoe bevoegd verklaard overeenkomstig artikel 19/3, wordt een register tot

2° le paragraphe 2 est complété d'un alinéa 4 rédigé comme suit:

“Le Roi détermine les conditions de fonctionnement du Bureau, en ce compris le mode de gestion des risques, et les obligations des entreprises d'assurance.”;

3° l'article 10 est complété par des paragraphes 5 à 7, rédigés comme suit:

“§ 5. A moins que le Roi n'en décide autrement, le Bureau exerce ses activités dans le cadre du Fonds Commun de Garantie Belge, visé à l'article 19bis-2 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

§ 6. Le Bureau établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du ministre.

§ 7. Le Bureau de tarification confie la gestion des risques tarifés par lui à une ou plusieurs entreprises d'assurances membre de la Caisse de compensation visée à l'article 10/1.”

Art. 98. Dans la même loi, il est inséré un article 10/1 rédigé comme suit:

“Art. 10/1. § 1^{er}. Le ministre agréé, aux conditions déterminées par le Roi, une caisse de compensation qui a pour objet de répartir les résultats de la gestion des risques tarifés aux conditions du Bureau et de pourvoir aux frais de fonctionnement du Bureau.

La Caisse de compensation peut être la même que celle visée à l'article 132 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

§ 2. Le ministre approuve les statuts et réglemente le contrôle des activités de la Caisse de Compensation. Il indique les actes qui doivent faire l'objet d'une publication au *Moniteur belge*. Au besoin, il crée la Caisse de Compensation.

§ 3. Les entreprises d'assurance qui pratiquent l'assurance de la responsabilité civile décennale sont solidairement tenues d'effectuer, à la Caisse de Compensation, les versements nécessaires pour l'accomplissement de sa mission et pour en supporter les frais de fonctionnement, en ce qui concerne les risques tarifés sur la base de l'article 10.

Si la Caisse de Compensation est créée par le ministre, un arrêté ministériel fixe les règles de calcul des versements à effectuer par les entreprises d'assurance.

§ 4. Le ministre peut retirer l'agrément si la Caisse de Compensation n'agit pas conformément aux lois, aux règlements ou à ses statuts.

Dans ce cas, la FSMA peut prendre toutes mesures propres à sauvegarder les droits des preneurs d'assurance, des assurés et des personnes lésées.”.

Art. 99. À l'article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 du paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit: “En cas de cession de droits réels avant l'expiration de la période de couverture de la responsabilité civile décennale, l'acte authentique relatif à la cession de droits réels sur des habitations situées en Belgique ne peut être reçu qu'après consultation par le notaire du registre visé à l'article 19/1. Il est fait mention du résultat de cette consultation dans l'acte. Dans l'hypothèse d'une vente ordonnée par décision de justice, celui qui requiert la vente est obligé de faire mentionner, dans l'acte authentique ou dans le procès-verbal d'adjudication publique:

- a) s'il a connaissance de l'existence d'une assurance telle que visée à l'article 3;
- b) le cas échéant: soit, que l'attestation d'assurance est disponible et sera transmise au cessionnaire, soit, l'impossibilité de transmettre l'attestation d'assurance;
- c) le cas échéant et s'il en a connaissance: le nom de l'entreprise d'assurance ainsi que le numéro de police d'assurance.”;

2° l'alinéa 4 du paragraphe 1^{er} est abrogé;

3° l'alinéa 5 du paragraphe 1^{er} est abrogé.

Art. 100. Dans la même loi, il est inséré un chapitre 8/1 intitulé “Registre”.

Art. 101. Dans le chapitre 8/1 de la même loi, inséré par l'article 100, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit:

“Art. 19/1. Aux fins de vérifier l'existence d'un contrat d'assurance souscrit en vertu de l'article 5 par les personnes déclarées compétentes à cet effet par l'article 19/3, il est créé un registre des contrats

stand gebracht van de verplichte verzekeringsovereenkomsten van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid.

De verwerkingsverantwoordelijke van het register, in de zin van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, is de Beroepsvereniging van de Verzekeringsondernemingen.

Na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, bepaalt de Koning de nadere regels voor het doorgeven, de registratie, de bewaring en de toegang tot de gegevens in het register.”.

Art. 102. In hoofdstuk 8/1, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 100, wordt een artikel 19/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 19/2. Elke verzekeringsonderneming geeft bij het afsluiten van een verzekeringsovereenkomst zoals bedoeld in artikel 3, het attest bedoeld in artikel 12, § 4, door aan het register bedoeld in artikel 19/1.

Het attest bevat enkel de volgende gegevens:

- 1° het type van verzekeringsdekking;
- 2° het nummer van de verzekeringspolis;
- 3° het bedrag van de waarborg per schadegeval voor het totaal van de materiële en immateriële schade;
- 4° de naam, het logo en het registratienummer van de verzekeringsonderneming bij de Nationale Bank;
- 5° het adres van de maatschappelijke zetel van de verzekeringsonderneming;
- 6° de contactpersoon bij de verzekeringsonderneming;
- 7° de handtekening van de persoon die de verzekeringsonderneming vertegenwoordigt;
- 8° de namen en voornamen van de verzekerde indien het gaat om een natuurlijke persoon;
- 9° de bedrijfsnaam, indien het gaat om een rechtspersoon;
- 10° het kantooradres van de verzekerde of zijn maatschappelijke zetel, indien het gaat om een rechtspersoon;
- 11° het btw-nummer van de verzekerde of zijn ondernemingsnummer, indien het gaat om een rechtspersoon;
- 12° de verzekerde activiteit;
- 13° het adres van het betrokken onroerend goed;
- 14° de aard van de uitgevoerde werken;
- 15° de kadastrale gegevens;
- 16° de verwijzingen naar de stedenbouwkundige vergunning;
- 17° de datum van afgifte van de stedenbouwkundige vergunning;
- 18° de vermelding dat de dekking voor een periode van 10 jaar vanaf de dag van aanvaarding van de werken geldt;
- 19° de overdraagbaarheid van het attest;
- 20° de uitsluitingen en de vermelding dat de uitsluitingen voorzien door de wet van 4 april 2014 van toepassing zijn;
- 21° de overeenstemming van het attest met de wet;
- 22° de datum.”.

Art. 103. In hoofdstuk 8/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 100, wordt een artikel 19/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 19/3 De machtiging om toegang te hebben tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 19/2, of om er mededeling van te verkrijgen wordt verleend:

- 1° aan de architecten in het kader van de taak die hun is toevertrouwd door artikel 12, § 1, eerste lid, 2°;
- 2° aan de notarissen in het kader van de taak die hun is toevertrouwd door artikel 12, § 1, derde lid;
- 3° aan de door de Koning aangestelde ambtenaren in het kader van hun opdrachten van opsporing, vaststelling en beteugeling van de inbreuken begaan door de aannemer en de andere dienstverlener in de bouwsector bedoeld in artikel 14;
- 4° aan de door de minister bevoegd voor Economie aangestelde ambtenaren in het kader van het opdrachten van opsporing, vaststelling en beteugeling van de inbreuken begaan door de architect bedoeld in de artikelen 15 tot 19;

d'assurance obligatoire de la responsabilité civile décennale.

Le responsable du traitement du registre, au sens du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE est l'Union professionnelle des entreprises d'assurance.

Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi fixe les modalités de transmission, d'enregistrement, de conservation et d'accès aux données au sein du registre.”.

Art. 102. Dans le chapitre 8/1, de la même loi, inséré par l'article 100, il est inséré un article 19/2 rédigé comme suit:

“Art. 19/2. Lors de la conclusion d'un contrat d'assurance visé à l'article 3, toute entreprise d'assurance transmet au registre visé à l'article 19/1, l'attestation visée à l'article 12, § 4.

L'attestation comprend seulement les données suivantes:

- 1° le type de couverture de contrat;
- 2° le numéro de police d'assurance;
- 3° le montant de la garantie par sinistre pour le total des dommages matériels et immatériels;
- 4° la dénomination, le logo et le numéro d'enregistrement de l'entreprise d'assurance auprès de la Banque nationale;
- 5° l'adresse du siège social de l'entreprise d'assurance;
- 6° la personne de contact auprès de l'entreprise d'assurance;
- 7° la signature de la personne représentant l'entreprise d'assurance;
- 8° les nom et prénoms de l'assuré, s'il s'agit d'une personne physique;
- 9° la dénomination sociale, s'il s'agit d'une personne morale;
- 10° l'adresse professionnelle de l'assuré ou son siège social, s'il s'agit d'une personne morale;
- 11° le numéro de T.V.A. de l'assuré ou son numéro d'entreprise, s'il s'agit d'un personne morale;
- 12° l'activité assurée;
- 13° l'adresse du bien immobilier concerné;
- 14° la nature des travaux exécutés;
- 15° les références cadastrales;
- 16° les références du permis d'urbanisme;
- 17° la date de délivrance du permis d'urbanisme;
- 18° la mention que la couverture vaut pour une durée de 10 ans à partir du jour de l'agrément des travaux;
- 19° la cessibilité de l'attestation;
- 20° les exclusions et la mention que les exclusions prévues par la loi du 4 avril 2014 sont d'application;
- 21° la conformité de l'attestation à la loi;
- 22° la date.”.

Art. 103. Dans le chapitre 8/1 de la même loi, inséré par l'article 100, il est inséré un article 19/3 rédigé comme suit:

“Art. 19/3 L'autorisation d'accéder aux informations visées à l'article 19/2 ou d'en obtenir communication, est accordée:

- 1° aux architectes dans le cadre de la mission qui leur est confiée à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°;
- 2° aux notaires dans le cadre de la mission qui leur est confiée à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 3;
- 3° aux agents désignés par le Roi dans le cadre de leurs missions de recherche, constatation et sanction des infractions commises par l'entrepreneur et l'autre prestataire du secteur de la construction visées à l'article 14;
- 4° aux agents commissionnés par le ministre ayant dans ses attributions l'Economie dans le cadre de leurs missions de recherche, constatation et sanction des infractions commises par l'architecte visées aux articles 15 à 19;

5° aan de Belgische openbare overheden voor de informatiegegevens die zij gemachtigd zijn te kennen uit hoofde van een wet, een decreet of een ordonnantie.”.

HOOFDSTUK 21. — *Inwerkingtreding*

Art. 104. Artikel 43, *a*), heeft uitwerking met ingang van 25 mei 2018.
Artikel 43, *b*), heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2018.

Art. 105. Artikel 4 treedt in werking op 1 december 2018.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te l'Île-d'Yeu, 30 juli 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De minister van Economie en Consumenten,
belast met Buitenlandse Handel,

K. PEETERS

De minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,

A. DE CROO

De minister van Justitie,
K. GEENS

De minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELD

De minister belast met Ambtenarenzaken,
S. VANDEPUT

De minister van Middenstand, Zelfstandigen en K.M.O.'s,
D. DUCARME

Met 's Lands zegel gezegd :

De minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

(1) *Kamer van Volksvertegenwoordigers :*

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-3143 (2017/2018).

Integraal verslag : 17 en 19 juli 2018.

5° aux autorités publiques belges pour les informations qu'elles sont habilitées à connaître en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.”.

CHAPITRE 21. — *Entrée en vigueur*

Art. 104. L'article 43, *a*), produit ses effets le 25 mai 2018.

L'article 43, *b*), produit ses effets le 1^{er} juillet 2018.

Art. 105. L'article 4 entre en vigueur le 1^{er} décembre 2018.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à l'Île-d'Yeu, le 30 juillet 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le ministre de l'Economie et des Consommateurs,
chargé du Commerce extérieur,

K. PEETERS

Le ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,

A. DE CROO

Le ministre de la Justice,
K. GEENS

Le ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELD

Le ministre chargé de la Fonction publique,
S. VANDEPUT

Le ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des P.M.E.,
D. DUCARME

Scellé du sceau de l'Etat :

Le ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) *Chambre des représentants*

(www.lachambre.be)

Documents : 54-3143 (2017/2018).

Compte rendu intégral : 17 et 19 juillet 2018.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/12623]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/12623]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et de dérivés de viande (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et de dérivés de viande.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten (Overeenkomst geregistreerd op 22 februari 2018 onder het nummer 144682/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing indien er op ondernemingsniveau een collectieve arbeidsovereenkomst getekend wordt die een analytische functieclassificatie inhoudt. Indien er twee of meer vakbonden vertegenwoordigd zijn in de onderneming, dient de collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend te worden door minstens twee van deze vakbonden.

HOOFDSTUK II. — *Loonclassificatie en indeling van de arbeiders*

Art. 2. De arbeiders worden ingedeeld in een loonklasse die overeenstemt met de functieklasse die hen wordt toegekend bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2017 betreffende de functieclassificatie in de deelsector van de vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten. Deze loonklasse wordt meegedeeld op de loonfiche.

HOOFDSTUK III. — *Minimum uurloon*

Art. 3. § 1. Het minimum uurloon voor elke arbeider is vastgelegd in de barema's bepaald in artikel 3, § 6, die bepaald zijn in functie van de 38-urenweek.

§ 2. De loonklassen van de barema's stemmen overeen met de functieklassen.

§ 3. De arbeider heeft recht op het loon dat overeenstemt met het loon van zijn loonklasse.

§ 4. De arbeider die op 1 januari 2018 een reëel loon heeft dat hoger is dan het sectoraal loon volgens de loonklasse, blijft recht hebben op dat hoger reëel loon.

§ 5. Bij promotie of anciënniteitsverhoging behoudt de betrokken arbeider het hoger reëel loon krachtens artikel 3, § 4 totdat het sectoraal loon dat overeenstemt met de promotie dat hoger reëel loon heeft bereikt.

Commentaar bij artikel 3, § 5

Voorbeeld

Loon vóór promotie : 14,15 EUR

Sectoraal minimumloon : 14,09 EUR

Geval 1 : sectoraal minimumloon na promotie of anciënniteitsverhoging : 13,88 EUR; reëel loon blijft 14,15 EUR

Geval 2 : sectoraal minimumloon na promotie of anciënniteitsverhoging : 14,29 EUR; reëel loon wordt 14,29 EUR.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 12 décembre 2017

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et de dérivés de viande (Convention enregistrée le 22 février 2018 sous le numéro 144682/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et dérivés de viande.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

§ 3. La présente convention collective de travail ne s'applique pas si, au niveau de l'entreprise, une convention collective de travail comprenant une classification de fonction analytique a été signée. Si deux syndicats ou plus sont représentés dans l'entreprise, la convention collective de travail doit être signée par au moins deux de ces syndicats.

CHAPITRE II. — *Barémisation et classification des ouvriers*

Art. 2. Les ouvriers sont classés dans une classe salariale correspondant à la classe de fonction qui leur est attribuée en application de la convention collective de travail du 12 décembre 2017 relative à l'introduction d'une classification de fonctions dans le sous-secteur des conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et dérivés de viande. Cette classe salariale est mentionnée sur la fiche de paie.

CHAPITRE III. — *Salaire horaire minimum*

Art. 3. § 1^{er}. Le salaire horaire minimum de chaque ouvrier est fixé selon les barèmes définis à l'article 3, § 6, établis en fonction de la semaine de 38 heures.

§ 2. Les classes salariales des barèmes correspondent aux classes de fonction.

§ 3. L'ouvrier a droit au salaire qui correspond au salaire de sa classe salariale.

§ 4. L'ouvrier qui, au 1^{er} janvier 2018, a un salaire réel plus élevé que le salaire sectoriel suivant la classe salariale, conserve le droit de percevoir ce salaire réel plus élevé.

§ 5. En cas de promotion ou d'augmentation due à l'ancienneté, l'ouvrier concerné conserve le salaire réel plus élevé suivant application de l'article 3, § 4 jusqu'au moment où le salaire sectoriel qui correspond à la promotion atteint ce salaire réel plus élevé.

Commentaire sur l'article 3, § 5

Exemple

Salaire avant la promotion : 14,15 EUR

Salaire minimum sectoriel : 14,09 EUR

Cas 1 : le salaire minimum sectoriel après promotion ou augmentation due à l'ancienneté : 13,88 EUR; le salaire réel reste maintenu à 14,15 EUR

Cas 2 : le salaire minimum sectoriel après promotion ou augmentation due à l'ancienneté : 14,29 EUR; le salaire réel devient 14,29 EUR.

§ 6. De minimum uurlonen die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2018 verlopen in 2 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

§ 6. Les salaires horaires minima qui sont d'application à partir du 1^{er} janvier 2018 évoluent en 2 étapes en fonction de l'ancienneté dans la classe salariale :

Klasse/Classe	Anciënniteit in de loonklasse (in maanden)/ Ancienneté dans la classe salariale (en mois)	
	< 12 m	≥ 12 m
1	13,44	13,64
2	13,64	13,88
3	13,88	14,09
4	14,09	14,29
5	14,29	14,49
6	14,49	14,84
7	14,84	15,15
8	15,15	15,44

§ 7. De minimum uurlonen van toepassing vanaf 1 januari 2019 verlopen in 3 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

§ 7. Les salaires horaires minima applicables à partir du 1^{er} janvier 2019 évoluent en 3 étapes en fonction de l'ancienneté dans la classe salariale :

Klasse/Classe	Anciënniteit in de loonklasse (maanden)/ Ancienneté dans la classe salariale (mois)		
	< 12	≥ 12	≥ 24
1	13,44	13,64	13,64
2	13,64	13,88	14,09
3	13,88	14,09	14,29
4	14,09	14,29	14,49
5	14,29	14,49	14,84
6	14,49	14,84	15,15
7	14,84	15,15	15,44
8	15,15	15,44	15,48

§ 8. De minimum uurlonen van toepassing vanaf 1 januari 2020 verlopen in 7 stappen in functie van de anciënniteit in de loonklasse :

§ 8. Les salaires horaires minima applicables à partir du 1^{er} janvier 2020 évoluent en 7 étapes en fonction de l'ancienneté dans la classe salariale :

Klasse/Classe	Anciënniteit in de loonklasse (maanden)/ Ancienneté dans la classe salariale (mois)						
	< 12	≥ 12	≥ 24	≥ 36	≥ 48	≥ 60	≥ 72
1	13,44	13,64	13,64	13,64	13,64	13,64	13,64
2	13,64	13,88	14,09	14,09	14,09	14,09	14,09
3	13,88	14,09	14,29	14,29	14,29	14,29	14,29
4	14,09	14,29	14,49	14,84	14,84	14,84	14,84
5	14,29	14,49	14,84	15,15	15,15	15,15	15,15
6	14,49	14,84	15,15	15,44	15,44	15,44	15,44
7	14,84	15,15	15,44	15,48	15,52	15,52	15,52
8	15,15	15,44	15,48	15,52	15,73	15,93	16,13

Art. 4. De anciënniteit die in aanmerking genomen wordt in het loongebouw wordt berekend aan de hand van alle bewezen periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse. Deze anciënniteit stemt overeen met de toenemende ervaring en competentie van de arbeider in zijn functie.

De periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse omvatten alle periodes van prestaties en gelijkgestelde periodes, zoals opgesomd in artikel 3, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 betreffende de eindejaarspremie, geregistreerd onder nummer 119881/CO/118 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 juni 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 13 november 2014), ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst en inclusief de periodes van tewerkstelling als uitzendkracht in het bedrijf.

Art. 4. L'ancienneté qui est prise en compte dans l'édifice salarial est calculée sur la base de toutes les périodes d'occupation prouvées dans la même classe salariale. Cette ancienneté correspond à l'accroissement de l'expérience et de la compétence de l'ouvrier dans sa fonction.

Les périodes d'occupation dans la même classe salariale comprennent toutes les périodes de prestations et périodes assimilées, énumérées à l'article 3, § 4 de la convention collective de travail du 18 décembre 2013 relative à la prime de fin d'année, enregistrée sous le numéro 119881/CO/118 et rendue obligatoire par arrêté royal du 8 juin 2014 (*Moniteur belge* du 13 novembre 2014) quelle que soit la nature du contrat de travail, et y compris les périodes d'occupation en tant qu'intérimaire dans l'entreprise.

Komen echter alleen in aanmerking de periodes van tewerkstelling in dezelfde loonklasse die voorvallen in de loop van de volgende referteperiodes :

	Ancienniteit in de loonklasse (maanden)/ Ancienneté dans la classe salariale (mois)						
	< 12	≥ 12	≥ 24	≥ 36	≥ 48	≥ 60	≥ 72
Referteperiode/ Période de référence	-	3 jaar/ans	5 jaar/ans	7 jaar/ans	9 jaar/ans	11 jaar/ans	13 jaar/ans

De voortschrijding is van toepassing vanaf de eerste dag van de betaalperiode waarin de vereiste anciënniteit verworven is.

In geval van promotie zal het loon van de hogere functieklasse onmiddellijk van toepassing zijn. Bij overgang naar een hogere loonklasse kan er echter geen loonverlies zijn door verlies aan ervaring in de loonklasse.

Art. 5. In afwijking op artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 3 vermelde minimumlonen :

Leeftijd	Percentage	Age	Pourcentage
18 jaar en ouder	90	18 ans et plus	90
17 jaar	80	17 ans	80
16 jaar	70	16 ans	70
15 jaar	60	15 ans	60

Commentaar bij artikel 5

Deze minimum uurlonen van de jongere werklieden tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.

HOOFDSTUK IV. — Waarnemingspremie

Art. 6. § 1. De arbeider die in opdracht van de werkgever een functie tijdelijk en functioneel waarneemt die hoger is ingedeeld dan zijn eigen functie, blijft in zijn eigen loonklasse.

§ 2. De arbeider ontvangt een waarnemingspremie wanneer de waarneming een volledige werkdag geduurd heeft. In dat geval is de waarnemingspremie verschuldigd voor de hele termijn van de waarneming. Deze premie is gelijk aan het verschil tussen het uurloon van hun eigen loonklasse en het uurloon van de hogere loonklasse voor een anciënniteit die de arbeider verwerft in die hogere klasse volgens artikel 4.

§ 3. De waarnemingspremie wordt niet toegekend aan de arbeider voor wie bij de indeling van zijn functie met het eventueel tijdelijk waarnemen van een functie al rekening is gehouden.

HOOFDSTUK V. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 7. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimum uurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 2011 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, geregistreerd onder nummer 106104/CO/118 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 januari 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2013).

HOOFDSTUK VI. — Premie voor nachtarbeid

Art. 8. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt het werk verricht tussen tweeëntwintig en zes uur als nachtarbeid beschouwd.

Art. 9. De nachtarbeid geeft recht op een uurtoeslag van 20 pct.. Deze premie moet met het normale loon uitbetaald worden.

Sont cependant uniquement prises en compte les périodes d'occupation dans la même classe salariale qui se produisent au cours des périodes de référence suivantes :

La progression s'applique dès le premier jour de la période de paie au cours de laquelle l'ancienneté requise est acquise.

En cas de promotion, le salaire de la classe de fonction supérieure s'appliquera immédiatement. En cas de passage à une classe salariale plus élevée, la perte d'expérience dans la classe salariale ne peut cependant entraîner aucune perte de salaire.

Art. 5. En dérogation à l'article 3 de la présente convention collective de travail, les salaires minima suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'occupation d'étudiants, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, exprimés en pourcentage des salaires minima mentionnés à l'article 3 :

Commentaire sur l'article 5

Ces salaires horaires minima des jeunes travailleurs, mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.

CHAPITRE IV. — Prime d'exercice

Art. 6. § 1^{er}. L'ouvrier qui, sur l'ordre de l'employeur, exerce temporairement et fonctionnellement une fonction supérieure à sa propre fonction reste dans sa propre classe salariale.

§ 2. L'ouvrier reçoit une prime d'exercice lorsque l'exercice de la fonction a duré une journée de travail entière. Dans ce cas, la prime d'exercice est due pour toute la durée de cet exercice. Cette prime est égale à la différence entre le salaire horaire de leur propre classe salariale et le salaire horaire de la classe salariale supérieure pour une ancienneté que l'ouvrier acquiert dans cette classe supérieure suivant l'article 4.

§ 3. La prime d'exercice n'est pas octroyée à l'ouvrier pour qui, lors du classement de sa fonction, il est déjà tenu compte de l'éventuel exercice temporaire d'une fonction.

CHAPITRE V. — Rattachement des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 7. Les salaires horaires minima visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 20 juillet 2011 relative au rattachement des salaires à l'indice des prix à la consommation, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, enregistrée sous le numéro 106104/CO/118 et rendue obligatoire par arrêté royal du 21 janvier 2013 (*Moniteur belge* du 19 mars 2013).

CHAPITRE VI. — Prime de travail de nuit

Art. 8. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971, le travail presté entre vingt-deux heures et six heures est considéré comme travail de nuit.

Art. 9. Le travail de nuit donne droit à un supplément horaire de 20 p.c.. Cette prime doit être payée avec le salaire normal.

HOOFDSTUK VII. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 10. De arbeiders die in ploegen werken van 6 uur tot 14 uur of van 14 uur tot 22 uur hebben recht op een premie gelijk aan een loonbijslag van 10 pct.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;
- voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

HOOFDSTUK VIII. — *Premie voor arbeid in gekoelde plaatsen*

Art. 11. De arbeiders tewerkgesteld in gekoelde plaatsen hebben recht, voor de erin doorgebrachte uren, op een loontoeslag van :

- 5 pct. wanneer de temperatuur er lager is dan + 5 °C;
 - 10 pct. wanneer de temperatuur er lager is dan - 18 °C,
- met een minimum van 0,69 EUR.

HOOFDSTUK IX. — *Toekenning van een loonbijslag voor verschillende functies*

Art. 12. Tot 31 december 2017 gaven de hierna opgesomde functies aanleiding tot het toekennen van een loonbijslag van 5 pct. :

1. Geschoolde arbeider	zouter	1. Ouvrier qualifié	saumureur
2. Geofende arbeider	a/ roker b/ arbeider tewerkgesteld in de koelinstelling	2. Ouvrier spécialisé	a/ préposé au fumoir b/ ouvrier préposé à l'entreposage frigorifique
3. Hulparbeider	a/ helper-zouter b/ helper-roker c/ helper van de arbeider tewerkgesteld in de koelinstelling	3. Ouvrier manoeuvre	a/ aide-saumureur b/ aide fumeur c/ aide de préposé à l'entreposage frigorifique

Art. 13. De bij artikel 12 vastgestelde loonbijslag wordt berekend op grond van het aan de arbeider werkelijk betaalde loon. Hij wordt evenwel slechts toegekend voor de tijd dat de functie wordt verricht.

Art. 14. Vanaf 1 januari 2018 wordt de nieuwe sectorale functieclassificatie van toepassing. In de bedrijven waar de loonbijslag zoals omschreven in artikel 12 werd toegekend, wordt de impact van de nieuwe functieclassificatie en het daaraan gekoppelde barema bekeken voor deze functies.

HOOFDSTUK X. — *Sectoraal overeengekomen loonsverhogingen*

Art. 15. § 1. De sectoraal overeengekomen loonsverhogingen worden toegepast op de lonen zoals opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. De ondernemingsraad en bij gebreke hiervan de vakbondsafvaardiging worden in alle transparantie geïnformeerd over de impact van de invoering van de nieuwe classificatie op de loonmassa van de onderneming, onder andere met het oog op de ondernemingsonderhandelingen 2019-2020.

HOOFDSTUK XI. — *Geldigheid*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 9 februari 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten, geregistreerd onder het nummer 132730/CO/118.

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2018 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door één der partijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE VII. — *Prime de travail en équipes*

Art. 10. Les ouvriers travaillant en équipes de 6 à 14 heures ou de 14 à 22 heures ont droit à une prime égale à un supplément de salaire de 10 p.c.

Sauf stipulation contraire du règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;
- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

CHAPITRE VIII. — *Prime de travail dans les locaux frigorifiques*

Art. 11. Les ouvriers occupés au travail dans les locaux frigorifiques ont droit, pour les heures qu'ils y passent, à un supplément de salaire de :

- 5 p.c. lorsque la température y est inférieure à + 5 °C;
 - 10 p.c. lorsque la température y est inférieure à - 18 °C,
- avec un minimum de 0,69 EUR.

CHAPITRE IX. — *Octroi d'un supplément salarial pour différentes fonctions*

Art. 12. Jusqu'au 31 décembre 2017, les fonctions énumérées ci-après donnaient lieu à l'octroi d'un supplément de salaire de 5 p.c. :

Art. 13. Le supplément de salaire fixé à l'article 12 est calculé sur la base du salaire effectivement payé à l'ouvrier. Il n'est toutefois accordé que durant le temps au cours duquel la fonction est exercée.

Art. 14. A partir du 1^{er} janvier 2018, la nouvelle classification de fonctions sectorielle est applicable. Dans les entreprises où le supplément de salaire tel que décrit à l'article 12 est octroyé, l'impact de la nouvelle classification de fonctions et du barème qui y est lié sera examiné pour ces fonctions.

CHAPITRE X. — *Augmentations salariales convenues au niveau sectoriel*

Art. 15. § 1^{er}. Les augmentations salariales convenues au niveau sectoriel sont appliquées aux salaires tels qu'ils sont repris dans la présente convention collective de travail.

§ 2. Le conseil d'entreprise et, à défaut, la délégation syndicale, sont informés en toute transparence de l'impact de l'introduction de la nouvelle classification de fonctions sur la masse salariale de l'entreprise, entre autres dans la perspective des négociations d'entreprise 2019-2020.

CHAPITRE XI. — *Validité*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace celle du 9 février 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers des entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et dérivés de viande, enregistrée sous le numéro 132730/CO/118.

Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2018 et elle cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018. Ensuite, elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ainsi qu'aux organisations y représentées.

Les dispositions plus avantageuses qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail sont maintenues.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/203326]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2017

Permanente vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 22 februari 2018 onder het nummer 144694/CO/220)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid behoren.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Permanente vorming*

Art. 2. § 1. De werkgever is eraan gehouden een volume professionele vorming te organiseren voor de bedienden, overeenstemmend op jaarbasis met 1,30 pct. van het totaal volume van de gepresteerde arbeidstijd van alle bedienden van de onderneming.

§ 2. Bij toepassing van artikel 30, § 7 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005) en het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), komen de partijen overeen om de vormingsinspanningen in 2017 te behouden op dit niveau.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018 zal de verplichting om 1,30 pct. van de gepresteerde arbeidstijd van alle bedienden in de onderneming te besteden aan vorming omgezet worden naar gemiddeld 3 dagen vorming per voltijds equivalent per jaar.

Deze 3 dagen zullen geleidelijk verhoogd worden om gemiddeld 5 dagen opleiding te bereiken per voltijds equivalent.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/203326]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2017, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 18 décembre 2017

Formation permanente

(Convention enregistrée le 22 février 2018 sous le numéro 144694/CO/220)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "employés" sont visés : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Formation permanente*

Art. 2. § 1^{er}. L'employeur est tenu d'organiser un volume de formation professionnelle pour les employés correspondant sur base annuelle à 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les employés de l'entreprise.

§ 2. En application de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 portant exécution de l'article 30 de la loi du 30 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* 5 décembre 2007), les parties conviennent de maintenir les efforts de formation en 2017 à ce niveau.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'obligation de 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les employés de l'entreprise est convertie en 3 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Ces 3 jours augmenteront progressivement pour atteindre 5 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein.

§ 4. Vanaf 1 januari 2018 beschikt iedere werknemer over een individueel opleidingskrediet van gemiddeld 2 dagen per voltijds equivalent per jaar.

Paritaire commentaar :

Het aantal dagen waarvan sprake in voorafgaand artikel betreft een gemiddelde over twee kalenderjaren vanaf 1 januari 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Dit houdt evenwel geen voorafname in van een eventuele verhoging in de komende sectorale onderhandelingen.

Art. 3. § 1. In de ondernemingen met 20 werknemers en meer zal een opleidingsplan opgesteld worden om de doelstelling uit artikel 2 te bereiken.

§ 2. Ondernemingen kunnen voor het opmaken van hun opleidingsplan een beroep doen op de ondersteuning van het IPV.

§ 3. Het opleidingsplan zal met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging overlegd worden. De werkgever dient de informatie over de toepassing van deze maatregel te organiseren zoals artikel 8 van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 9 en de reglementering betreffende de sociale balans het voorschrijven.

§ 4. In het opleidingsplan zal bijzondere aandacht uitgaan naar de risicogroepen en ruime participatie van alle werknemersgroepen.

§ 5. Om aanspraak te kunnen maken op de financieële tussenkomst van IPV zal de onderneming met meer dan 20 werknemers over een opleidingsplan moeten beschikken opgesteld conform de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 februari 2014 inzake het sectoraal model van opleidingsplan (algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 19 september 2014, *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2014).

Paritaire commentaar :

Tot 31 december 2017 zal de werkgever op het einde van elk jaar moeten kunnen bewijzen dat hij een aantal uren vorming georganiseerd heeft ten belope van 1,30 pct. van het totaal van gepresteerde arbeidsuren van alle bedienden samen, en 3 dagen vanaf 1 januari 2018.

De maatregel bedoeld in artikel 2, § 3 en § 4 zal het voorwelp uitmaken van een evaluatie na een periode van 2 jaar.

De sociale partners raden aan deze berekeningen te laten overeenstemmen met deze van de sociale balans.

Het totaal volume arbeidstijd komt overeen met het aantal gepresteerde uren opgegeven in de sociale balans onder de rubriek 101. Het aantal opleidingsuren staat onder de rubrieken 5802/5812, 5822/5832 en 5842/5852.

Voor het begrip professionele vorming verwijzen we naar de definitie in de toelichtingsnota van de Nationale Bank met betrekking tot de opleidingsactiviteiten opgenomen in de sociale balans. Onder deze opleidingsactiviteiten vallen zowel de formele en de minder formele en informele voortgezette beroepsopleiding als de initiële beroepsopleidingsinitiatieven ten laste van de werkgever.

De tijd besteed aan professionele vorming dient beschouwd te worden als arbeidstijd vermits de bediende ter beschikking van de werkgever staat.

§ 6. Elke bediende beschikt over een initiatiefrecht om een onderhoud te vragen met de verantwoordelijke over zijn opleidingsmogelijkheden. Tijdens dit onderhoud zal het opleidingsaanbod van IPV bekend gemaakt worden.

§ 7. De werknemersvertegenwoordigers/leden van de syndicale delegatie zullen het opleidingsaanbod van het IPV ontvangen en dit binnen de onderneming kunnen bekend maken.

§ 8. De sociale partners bevelen de ondernemingen aan om in de mate van het mogelijke vorming te laten doorgaan tijdens de normale arbeidstijd van de werknemers.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2018, chaque travailleur dispose d'un crédit individuel de 2 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Commentaire paritaire :

Le nombre de jours dont il est question dans l'article précédent concerne une moyenne des deux années calendrier à partir du 1^{er} janvier 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Cela n'implique pourtant pas de prélèvement anticipé d'une augmentation éventuelle dans les négociations sectorielles à venir.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les entreprises ayant 20 travailleurs et plus, un plan de formation sera établi afin de réaliser l'objectif de l'article 2.

§ 2. Les entreprises peuvent, pour la rédaction de leur plan de formation, faire appel à l'aide de l'IFP.

§ 3. Le plan de formation sera établi en concertation avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. L'employeur organisera l'information relative à l'application de cette mesure, comme le prévoient l'article 8 de la convention collective de travail numéro 9 et la réglementation concernant le bilan social.

§ 4. Dans le plan de formation, une attention particulière sera accordée aux groupes à risque et à la participation large de tous les groupes de travailleurs.

§ 5. Pour pouvoir faire appel à l'intervention financière de l'IFP, l'entreprise ayant plus de 20 travailleurs devra disposer d'un plan de formation établi conformément à la convention collective de travail du 10 février 2014 concernant le modèle sectoriel de plan de formation (rendue obligatoire par arrêté royal du 19 septembre 2014, *Moniteur belge* du 5 décembre 2014).

Commentaire paritaire :

Jusqu'au 31 décembre 2017, l'employeur devra être à même de prouver à la fin de chaque année qu'il a organisé un nombre d'heures de formation à concurrence de 1,30 p.c. du total des heures de travail prestées par l'ensemble des employés et de 3 jours à partir du 1^{er} janvier 2018.

Le dispositif visé à l'article 2, § 3 et § 4 fera l'objet d'une évaluation après une période de 2 ans.

Les partenaires sociaux recommandent de faire correspondre ces calculs à ceux du bilan social.

Le volume total de temps de travail correspond au nombre d'heures prestées dans le bilan social sous la rubrique 101. Le nombre d'heures de formation se trouve sous les rubriques 5802/5812, 5822/5832 et 5842/5852.

Pour la notion de formation professionnelle, nous renvoyons à la définition reprise dans la note explicative de la Banque nationale concernant les renseignements sur les activités de formation reprises dans le bilan social. Ces activités de formation désignent aussi bien les initiatives en matière de formation professionnelle continue à caractère formel et à caractère moins formel ou informel que les initiatives en matière de formation professionnelle initiale à charge de l'employeur.

Le temps consacré à la formation professionnelle doit être considéré comme du temps de travail puisque l'employé est à la disposition de l'employeur.

§ 6. Chaque employé disposera d'un droit d'initiative pour demander un entretien avec le responsable au sujet de ses possibilités de formation. Pendant cet entretien, l'offre de formation de l'IFP sera communiquée.

§ 7. Les représentants des travailleurs/membres de la délégation syndicale recevront l'offre de l'IFP et pourront la communiquer dans l'entreprise.

§ 8. Les partenaires sociaux recommandent aux entreprises d'organiser, dans la mesure du possible, la formation pendant le temps de travail normal des travailleurs.

HOOFDSTUK III. — *Onthaal van werknemers*

Art. 4. § 1. Partijen herinneren aan het koninklijk besluit van 25 april 2007 betreffende het onthaal en de begeleiding van werknemers met betrekking tot de bescherming van het welzijn bij de uitvoering van hun werk (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007).

§ 2. Met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging zal overlegd worden over de praktische toepassing van dit koninklijk besluit in de onderneming en met name over de faciliteiten en opleiding van de ervaren werknemers die worden aangeduid voor de begeleiding van de beginnende werknemer. Het IPV zal een kosteloze training aanbieden om deze ervaren werknemers op te leiden voor deze taak.

HOOFDSTUK IV. — *Inspanningen ten voordele van de risicogroepen*

Art. 5. § 1. Huidig hoofdstuk wordt gesloten enerzijds in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006) en anderzijds het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van dezelfde wet, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 april 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 2. Gedurende de jaren 2017-2018 zal de sector 0,15 pct. van de brutolonen besteden aan de vorming van werkenden en werkzoekenden uit de risicogroepen.

Art. 6. Worden als risicogroepen beschouwd :

- De werklozen in het algemeen en werklozen jonger dan 30 jaar in het bijzonder;
- De laaggeschoolde werknemers;
- De werknemers ouder dan 50 jaar;
- De werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van onderneming;
- De ontslagen werknemers;
- De gehandicapten;
- De allochtonen;
- De industriële leerlingen;
- De werknemers vermeld in artikel 7, voor zover niet gevat door de voorgaande punten.

Art. 7. Volgende inspanningen zullen worden gedaan tijdens de jaren 2017-2018 :

§ 1. Het aantal industriële leerlingen gespreid over twee jaar zal minstens 200 bedragen.

§ 2. Het aantal werkzoekenden en werkenden uit de risicogroepen dat een IPV-vorming geniet zal jaarlijks minstens 3 000 bedragen.

§ 3. De vorming van werkzoekenden onder de risicogroepen zal zodanig georganiseerd worden dat de kansen op tewerkstelling in de sector reëel zijn.

§ 4. Een jaarlijkse inspanning van minstens 0,05 pct. (van de 0,15 pct.) van de brutolonen zal gedaan worden voor personen in doelgroepen opgenomen in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 5. In toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 augustus 2015, wordt ten minste 0,05 pct. besteed aan initiatieven ten voordele van personen die nog geen 26 jaar oud zijn en tot de risicogroepen behoren.

§ 6. De in § 5 bedoelde inspanningen worden geconcretiseerd door het sluiten van één of meerdere partnerschapsovereenkomsten tussen het IPV en de ondernemingen, de onderwijs- of vormingsinstellingen of de gewestelijke arbeidsbemiddelings- of opleidingsdiensten.

§ 7. De in § 5 bedoelde inspanningen worden uitgevoerd door :

- ingroeibanen zoals beschreven in artikel 3°/1 van het koninklijk besluit van 26 november 2013;
- het stageaanbod in de onderneming;
- de aanwerving in het kader van een arbeidsovereenkomst voor bepaalde of onbepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk zoals bedoeld in artikel 7 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;
- het opleidingsaanbod in ondernemingen of in externe instellingen;

CHAPITRE III. — *Accueil des travailleurs*

Art. 4. § 1^{er}. Les parties rappellent l'arrêté royal du 25 avril 2007 relatif à l'accueil et à l'accompagnement des travailleurs concernant la protection du bien-être lors de l'exécution de leur travail (*Moniteur belge* du 10 mai 2007).

§ 2. Une concertation aura lieu avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale à propos de l'application pratique de cet arrêté royal dans l'entreprise et, notamment, des facilités et de la formation des travailleurs expérimentés qui sont désignés pour encadrer les travailleurs débutants. L'IFP offrira une formation gratuite à ces travailleurs afin de les former à cette tâche.

CHAPITRE IV. — *Efforts en faveur des groupes à risque*

Art. 5. § 1^{er}. Le présent chapitre est conclu, d'une part, en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1ère de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006) et, d'autre part, de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2014 (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 2. Pendant les années 2017-2018, le secteur consacra 0,15 p.c. des salaires bruts à la formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi issus des groupes à risque.

Art. 6. Sont considérés comme groupes à risque :

- Les chômeurs en général et les chômeurs de moins de 30 ans en particulier;
- Les travailleurs peu qualifiés;
- Les travailleurs de plus de 50 ans;
- Les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d'entreprise;
- Les travailleurs licenciés;
- Les handicapés;
- Les allochtones;
- Les apprentis industriels;
- Les travailleurs repris à l'article 7, pour autant qu'ils ne soient pas concernés par les points repris ci-dessus.

Art. 7. Les efforts suivants seront effectués pendant les années 2017-2018 :

§ 1^{er}. Le nombre d'apprentis industriels s'élèvera au moins à 200 sur deux ans.

§ 2. Le nombre de demandeurs d'emploi et de travailleurs parmi les groupes à risque qui bénéficient d'une formation IFP s'élèvera au moins à 3 000 par an.

§ 3. La formation des demandeurs d'emploi parmi les groupes à risque sera organisée de telle façon que les possibilités d'emploi dans le secteur soient réelles.

§ 4. Un effort annuel d'au moins 0,05 p.c. (de 0,15 p.c.) des salaires bruts sera consenti pour les personnes dans les groupes-cibles repris dans l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 5. En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), modifié par l'arrêté royal du 23 août 2015, minimum 0,05 p.c. de la masse salariale est réservé à des initiatives en faveur de personnes qui n'ont pas 26 ans et qui appartiennent aux groupes à risque.

§ 6. Les efforts visés au § 5 sont concrétisés par la conclusion d'un ou plusieurs accords de partenariat entre l'IFP et les entreprises, les établissements d'enseignement ou de formation ou les services de placement ou de formation régionaux.

§ 7. Les efforts visés au § 5 sont mis en œuvre par :

- les emplois tremplins tels que décrits à l'article 3°/1 de l'arrêté royal du 26 novembre 2013;
- l'offre de stage en entreprise;
- l'embauche dans le cadre d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée ou pour un travail nettement défini tel que visé à l'article 7 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;
- l'offre de formation au sein des entreprises ou au sein de structures externes;

- de vorming van opleiders;
- de investering in het technologisch materiaal;
- het gezamenlijk gebruik van opleidingsmateriaal;
- de investering in laaggeschoolde jongeren jonger dan 26 jaar die gedurende hun eerste 12 maanden van tewerkstelling recht hebben op een budget van 2 500 EUR voor het volgen van opleidingen via IPV. De modaliteiten zullen afgesproken worden binnen de raad van beheer van IPV.

HOOFDSTUK V. — *Berekening van de theoretische verplichting tot het aanwerven van jongeren met een startbaanovereenkomst voor de sector*

Art. 8. Volgens de recentste statistische gegevens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven stelden de ondernemingen van de sector met 50 of meer werknemers, op 30 juni 2012 58 308 werknemers tewerk.

Op basis van deze gegevens is de sector verplicht om voor 1 749 personen een startbaanovereenkomst te sluiten.

HOOFDSTUK VI. — *Outplacement*

Art. 9. In de schoot van de raad van bestuur van IPV zullen de partijen de modaliteiten en het nodige budget onderzoeken om de ontslagen bedienden een outplacement te kunnen aanbieden.

HOOFDSTUK VII. — *Financiering IPV*

Art. 10. De bijdrage van de werkgever is per bediende vastgesteld op 0,20 pct. van de lonen en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheidsduur*

Art. 11. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en geldt voor onbepaalde tijd.

§ 2. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 september 2015 betreffende de permanente vorming voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, afgesloten in de schoot van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, geregistreerd onder het nr. 129869/CO/220.

§ 3. De collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door één der partijen, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

- la formation des instructeurs;
- l'investissement dans le matériel technologique;
- l'utilisation en commun du matériel de formation;
- l'investissement dans les jeunes moins qualifiés de moins de 26 ans qui ont droit, pendant les 12 premiers mois de leur engagement, à un budget de 2 500 EUR pour suivre des formations de l'IFP. Les modalités seront fixées au sein du conseil d'administration de l'IFP.

CHAPITRE V. — *Calcul de l'obligation théorique de conventions de premier emploi pour le secteur*

Art. 8. D'après les données statistiques les plus récentes du Conseil Central de l'Economie, les entreprises du secteur de 50 travailleurs et plus, occupaient 58 308 travailleurs au 30 juin 2012.

Sur la base de ces données, l'obligation théorique de conventions de premier emploi pour le secteur s'élève à 1 749 personnes.

CHAPITRE VI. — *Outplacement*

Art. 9. Au sein du conseil d'administration de l'IFP, les parties examineront les modalités et le budget nécessaire pour pouvoir offrir un outplacement aux employés licenciés.

CHAPITRE VII. — *Financement IFP*

Art. 10. La cotisation de l'employeur par employé est fixée à 0,20 p.c. des salaires et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE VIII. — *Durée de validité*

Art. 11. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est d'application pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle remplace la convention collective de travail du 14 septembre 2015 relative à la formation permanente pour les employés de l'industrie alimentaire, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, enregistrée sous le n° 129869/CO/220.

§ 3. La convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/203350]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/203350]

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018

Permanente vorming
(Overeenkomst geregistreerd op 5 maart 2018
onder het nummer 144994/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid, met uitzondering van de sector van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Permanente vorming*

Art. 2. § 1. De werkgever is eraan gehouden een volume professionele vorming te organiseren voor de arbeiders, overeenstemmend op jaarbasis met 1,30 pct. van het totaal volume van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders van de onderneming.

§ 2. Bij toepassing van artikel 30, § 7 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005) en het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), komen de partijen overeen om de vormingsinspanningen in 2017 te behouden op dit niveau.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018 zal de verplichting om 1,30 pct. van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders in de onderneming te besteden aan vorming omgezet worden naar gemiddeld 3 dagen vorming per voltijds equivalent per jaar.

Deze 3 dagen zullen geleidelijk verhoogd worden om gemiddeld 5 dagen opleiding te bereiken per voltijds equivalent.

§ 4. Vanaf 1 januari 2018 beschikt iedere werknemer over een individueel opleidingskrediet van gemiddeld 2 dagen per voltijds equivalent per jaar.

Paritaire commentaar :

Het aantal dagen waarvan sprake in voorafgaand artikel betreft een gemiddelde over twee kalenderjaren vanaf 1 januari 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Dit houdt evenwel geen voorafname in van een eventuele verhoging in de komende sectorale onderhandelingen.

Art. 3. § 1. In de ondernemingen met 20 werknemers en meer zal een opleidingsplan opgesteld worden om de doelstelling uit artikel 2 te bereiken.

§ 2. Ondernemingen kunnen voor het opmaken van hun opleidingsplan een beroep doen op de ondersteuning van het IPV.

§ 3. Het opleidingsplan zal met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging overlegd worden. De werkgever dient de informatie over de toepassing van deze maatregel te organiseren zoals artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 9 en de reglementering betreffende de sociale balans het voorschrijven.

§ 4. In het opleidingsplan zal bijzondere aandacht uitgaan naar de risicogroepen en ruime participatie van alle werknemersgroepen.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 9 janvier 2018

Formation permanente
(Convention enregistrée le 5 mars 2018
sous le numéro 144994/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire, à l'exception du secteur des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Formation permanente*

Art. 2. § 1^{er}. L'employeur est tenu d'organiser un volume de formation professionnelle pour les ouvriers correspondant sur base annuelle à 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise.

§ 2. En application de l'article 30, § 7 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 portant exécution de l'article 30 de la loi du 30 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* 5 décembre 2007), les parties conviennent de maintenir les efforts de formation en 2017 à ce niveau.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'obligation de 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise est convertie en 3 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Ces 3 jours augmenteront progressivement pour atteindre 5 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2018, chaque travailleur dispose d'un crédit individuel de 2 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Commentaire paritaire :

Le nombre de jours dont il est question dans l'article précédent concerne une moyenne des deux années calendriers à partir du 1^{er} janvier 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Cela n'implique pourtant pas de prélèvement anticipé d'une augmentation éventuelle dans les négociations sectorielles à venir.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les entreprises ayant 20 travailleurs et plus, un plan de formation sera établi afin de réaliser l'objectif de l'article 2.

§ 2. Les entreprises peuvent, pour la rédaction de leur plan de formation, faire appel à l'aide de l'IFP.

§ 3. Le plan de formation sera établi en concertation avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. L'employeur organisera l'information relative à l'application de cette mesure, comme le prévoient l'article 8 de la convention collective de travail numéro 9 et la réglementation concernant le bilan social.

§ 4. Dans le plan de formation, une attention particulière sera accordée aux groupes à risque et à la participation large de tous les groupes de travailleurs.

§ 5. Om aanspraak te kunnen maken op de financieële tussenkomst van IPV zal de onderneming met meer dan 20 werknemers over een opleidingsplan moeten beschikken opgesteld conform de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 inzake het sectoraal model van opleidingsplan (algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 13 juli 2014, *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2015).

Paritaire commentaar :

Tot 31 december 2017 zal de werkgever op het einde van elk jaar moeten kunnen bewijzen dat hij een aantal uren vorming georganiseerd heeft ten belope van 1,30 pct. van het totaal van gepresteerde arbeidsuren van alle arbeiders samen, en 3 dagen vanaf 1 januari 2018.

De maatregel bedoeld in artikel 2, § 3 en § 4 zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie na een periode van 2 jaar.

De sociale partners raden aan deze berekeningen te laten overeenstemmen met deze van de sociale balans.

Het totaal volume arbeidstijd komt overeen met het aantal gepresteerde uren opgegeven in de sociale balans onder de rubriek 101. Het aantal opleidingsuren staat onder de rubrieken 5802/5812, 5822/5832 en 5842/5852.

Voor het begrip professionele vorming verwijzen we naar de definitie in de toelichtingsnota van de Nationale Bank met betrekking tot de opleidingsactiviteiten opgenomen in de sociale balans.

Onder deze opleidingsactiviteiten vallen zowel de formele en de minder formele en informele voortgezette beroepsopleiding als de initiële beroepsopleidingsinitiatieven ten laste van de werkgever.

De tijd besteed aan professionele vorming dient beschouwd te worden als arbeidstijd vermits de arbeider ter beschikking van de werkgever staat.

§ 6. Elke arbeider beschikt over een initiatiefrecht om een onderhoud te vragen met de verantwoordelijke over zijn opleidingsmogelijkheden. Tijdens dit onderhoud zal het opleidingsaanbod van IPV bekend gemaakt worden.

§ 7. De werknemersvertegenwoordigers/leden van de syndicale delegatie zullen het opleidingsaanbod van het IPV ontvangen en dit binnen de onderneming kunnen bekend maken.

§ 8. De sociale partners bevelen de ondernemingen aan om in de mate van het mogelijke vorming te laten doorgaan tijdens de normale arbeidstijd van de werknemers.

HOOFDSTUK III. — *Onthaal van werknemers*

Art. 4. § 1. Partijen herinneren aan het koninklijk besluit van 25 april 2007 betreffende het onthaal en de begeleiding van werknemers met betrekking tot de bescherming van het welzijn bij de uitvoering van hun werk (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007).

§ 2. Met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging zal overlegd worden over de praktische toepassing van dit koninklijk besluit in de onderneming en met name over de faciliteiten en opleiding van de ervaren werknemers die worden aangeduid voor de begeleiding van de beginnende werknemer. Het IPV zal een kosteloze training aanbieden om deze ervaren werknemers op te leiden voor deze taak.

HOOFDSTUK IV. — *Inspanningen ten voordele van de risicogroepen*

Art. 5. § 1. Huidig hoofdstuk wordt gesloten enerzijds in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006) en anderzijds het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van dezelfde wet, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 april 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 2. Gedurende de jaren 2017-2018 zal de sector 0,15 pct. van de brutolonen besteden aan de vorming van werkenden en werkzoekenden uit de risicogroepen.

Art. 6. Worden als risicogroepen beschouwd :

- De werklozen in het algemeen en werklozen jonger dan 30 jaar in het bijzonder;
- De laaggeschoolde werknemers;
- De werknemers ouder dan 50 jaar;
- De werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van onderneming;
- De ontslagen werknemers;

§ 5. Pour pouvoir faire appel à l'intervention financière de l'IFP, l'entreprise ayant plus de 20 travailleurs devra disposer d'un plan de formation établi conformément à la convention collective de travail du 18 décembre 2013 concernant le modèle sectoriel de plan de formation (rendue obligatoire par arrêté royal du 13 juillet 2014, *Moniteur belge* du 7 janvier 2015).

Commentaire paritaire :

Jusqu'au 31 décembre 2017, l'employeur devra être à même de prouver à la fin de chaque année qu'il a organisé un nombre d'heures de formation à concurrence de 1,30 p.c. du total des heures de travail prestées par l'ensemble des ouvriers et de 3 jours à partir du 1^{er} janvier 2018.

Le dispositif visé à l'article 2, § 3 et § 4 fera l'objet d'une évaluation après une période de 2 ans.

Les partenaires sociaux recommandent de faire correspondre ces calculs à ceux du bilan social.

Le volume total de temps de travail correspond au nombre d'heures prestées dans le bilan social sous la rubrique 101. Le nombre d'heures de formation se trouve sous les rubriques 5802/5812, 5822/5832 et 5842/5852.

Pour la notion de formation professionnelle, nous renvoyons à la définition reprise dans la note explicative de la Banque nationale concernant les renseignements sur les activités de formation reprises dans le bilan social.

Ces activités de formation désignent aussi bien les initiatives en matière de formation professionnelle continue à caractère formel et à caractère moins formel ou informel que les initiatives en matière de formation professionnelle initiale à charge de l'employeur.

Le temps consacré à la formation professionnelle doit être considéré comme du temps de travail puisque l'ouvrier est à la disposition de l'employeur.

§ 6. Chaque ouvrier disposera d'un droit d'initiative pour demander un entretien avec le responsable au sujet de ses possibilités de formation. Pendant cet entretien l'offre de formation de l'IFP sera communiquée.

§ 7. Les représentants des travailleurs/membres de la délégation syndicale recevront l'offre de l'IFP et pourront la communiquer dans l'entreprise.

§ 8. Les partenaires sociaux recommandent aux entreprises d'organiser, dans la mesure du possible, la formation pendant le temps de travail normal des travailleurs.

CHAPITRE III. — *Accueil des travailleurs*

Art. 4. § 1^{er}. Les parties rappellent l'arrêté royal du 25 avril 2007 relatif à l'accueil et à l'accompagnement des travailleurs concernant la protection du bien-être lors de l'exécution de leur travail (*Moniteur belge* du 10 mai 2007).

§ 2. Une concertation aura lieu avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale à propos de l'application pratique de cet arrêté royal dans l'entreprise et, notamment, des facilités et de la formation des travailleurs expérimentés qui sont désignés pour encadrer les travailleurs débutants. L'IFP offrira une formation gratuite à ces travailleurs afin de les former à cette tâche.

CHAPITRE IV. — *Efforts en faveur des groupes à risque*

Art. 5. § 1^{er}. Le présent chapitre est conclu, d'une part, en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1^{ère} de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006) et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2014 (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 2. Pendant les années 2017-2018, le secteur consacrera 0,15 p.c. des salaires bruts à la formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi issus des groupes à risque.

Art. 6. Sont considérés comme groupes à risque :

- Les chômeurs en général et les chômeurs de moins de 30 ans en particulier;
- Les travailleurs peu qualifiés;
- Les travailleurs de plus de 50 ans;
- Les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d'entreprise;
- Les travailleurs licenciés;

- De gehandicapten;
- De allochtonen;
- De industriële leerlingen;
- De werknemers vermeld in artikel 7, voor zover niet gevat door de voorgaande punten.

Art. 7. Volgende inspanningen zullen worden gedaan tijdens de jaren 2017-2018 :

§ 1. Het aantal industriële leerlingen gespreid over twee jaar zal minstens 200 bedragen.

§ 2. Het aantal werkzoekenden en werkenden uit de risicogroepen dat een IPV-vorming geniet zal jaarlijks minstens 3 000 bedragen.

§ 3. De vorming van werkzoekenden onder de risicogroepen zal zodanig georganiseerd worden dat de kansen op tewerkstelling in de sector reëel zijn.

§ 4. Een jaarlijkse inspanning van minstens 0,05 pct. (van de 0,15 pct.) van de brutolonen zal gedaan worden voor personen in doelgroepen opgenomen in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 5. In toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 augustus 2015, wordt ten minste 0,05 pct. van de loonmassa besteed aan initiatieven ten voordele van personen die nog geen 26 jaar oud zijn en tot de risicogroepen behoren.

§ 6. De in § 5 bedoelde inspanningen worden geconcretiseerd door het sluiten van één of meerdere partnerschapsovereenkomsten tussen het IPV en de ondernemingen, de onderwijs- of vormingsinstellingen of de gewestelijke arbeidsbemiddelings- of opleidingsdiensten.

§ 7. De in § 5 bedoelde inspanningen worden uitgevoerd door :

- ingroeibanen zoals beschreven in artikel 3°/1 van het koninklijk besluit van 26 november 2013;
- het stageaanbod in de onderneming;
- de aanwerving in het kader van een arbeidsovereenkomst voor bepaalde of onbepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk zoals bedoeld in artikel 7 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;
- het opleidingsaanbod in ondernemingen of in externe instellingen;
- de vorming van opleiders;
- de investering in het technologisch materiaal;
- het gezamenlijk gebruik van opleidingsmateriaal;
- de investering in laaggeschoolde jongeren jonger dan 26 jaar die gedurende hun eerste 12 maanden van tewerkstelling recht hebben op een budget van 2 500 EUR voor het volgen van opleidingen bij IPV. De modaliteiten zullen afgesproken worden binnen de raad van beheer van IPV.

HOOFDSTUK V. — *Berekening van de theoretische verplichting tot het aanwerven van jongeren met een startbaanovereenkomst voor de sector*

Art. 8. Volgens de recentste statistische gegevens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven stelden de ondernemingen van de sector met 50 of meer werknemers op 30 juni 2012 58 308 werknemers tewerk.

Op basis van deze gegevens is de sector verplicht om voor 1 749 personen een startbaanovereenkomst te sluiten.

HOOFDSTUK VI. — *Financiering IPV*

Art. 9. De bijdrage van de werkgever is per arbeider vastgesteld op 0,30 pct. van de lonen.

Art. 10. IPV zal de bijdragen bedoeld in artikel 9 aanwenden voor de vorming van de werkenden, werkzoekenden en industriële leerlingen.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheidsduur*

Art. 11. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en geldt voor onbepaalde tijd.

§ 2. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2017 betreffende de permanente vorming, afgesloten in de schoot van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (registratienummer 142893).

- Les handicapés;
- Les allochtones;
- Les apprentis industriels;
- Les travailleurs repris à l'article 7, pour autant qu'ils ne soient pas concernés par les points repris ci-dessus.

Art. 7. Les efforts suivants seront effectués pendant les années 2017-2018 :

§ 1^{er}. Le nombre d'apprentis industriels s'élèvera au moins à 200 sur deux ans.

§ 2. Le nombre de demandeurs d'emploi et de travailleurs parmi les groupes à risque qui bénéficient d'une formation IFP s'élèvera au moins à 3 000 par an.

§ 3. La formation des demandeurs d'emploi parmi les groupes à risque sera organisée de telle façon que les possibilités d'emploi dans le secteur soient réelles.

§ 4. Un effort annuel d'au moins 0,05 p.c. (de 0,15 p.c.) des salaires bruts sera consenti pour les personnes dans les groupes-cibles repris dans l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 5. En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), modifié par l'arrêté royal du 23 août 2015, minimum 0,05 p.c. de la masse salariale est réservé à des initiatives en faveur de personnes qui n'ont pas 26 ans et qui appartiennent aux groupes à risque.

§ 6. Les efforts visés au § 5 sont concrétisés par la conclusion d'un ou plusieurs accords de partenariat entre l'IFP et les entreprises, les établissements d'enseignement ou de formation ou les services de placement ou de formation régionaux.

§ 7. Les efforts visés au § 5 sont mis en œuvre par :

- les emplois tremplins tels que décrits à l'article 3°/1 de l'arrêté royal du 26 novembre 2013;
- l'offre de stage en entreprise;
- l'embauche dans le cadre d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée ou pour un travail nettement défini tel que visé à l'article 7 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;
- l'offre de formation au sein des entreprises ou au sein de structures externes;
- la formation des instructeurs;
- l'investissement dans le matériel technologique;
- l'utilisation en commun du matériel de formation;
- l'investissement dans les jeunes moins qualifiés de moins de 26 ans qui ont droit, pendant les 12 premiers mois de leur engagement, à un budget de 2 500 EUR pour suivre des formations de l'IFP. Les modalités seront fixées au sein du conseil d'administration de l'IFP.

CHAPITRE V. — *Calcul de l'obligation théorique de conventions de premier emploi pour le secteur*

Art. 8. D'après les données statistiques les plus récentes du Conseil Central de l'Économie, les entreprises du secteur de 50 travailleurs et plus, occupaient 58 308 travailleurs au 30 juin 2012.

Sur la base de ces données, l'obligation théorique de conventions de premier emploi pour le secteur s'élève à 1 749 personnes.

CHAPITRE VI. — *Financement IFP*

Art. 9. La cotisation de l'employeur par ouvrier est fixée à 0,30 p.c. des salaires.

Art. 10. L'IFP consacrerá les cotisations visées à l'article 9 à la formation des travailleurs, des demandeurs d'emploi et des apprentis industriels.

CHAPITRE VII. — *Durée de validité*

Art. 11. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est d'application pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle remplace la convention collective de travail du 11 octobre 2017 relative à la formation permanente, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire (numéro d'enregistrement 142893).

§ 3. De collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door één der partijen, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

§ 3. La convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203355]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming van de arbeiders van de bakkerijen en banketbakkerijen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming van de arbeiders van de bakkerijen en banketbakkerijen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 2018

Permanente vorming van de arbeiders van de bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 5 maart 2018 onder het nummer 144995/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Permanente vorming*

Art. 2. § 1. De werkgever is eraan gehouden een volume professionele vorming te organiseren voor de arbeiders, overeenstemmend op jaarbasis met 1,30 pct. van het totaal volume van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders van de onderneming.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203355]

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente des ouvriers des boulangeries et pâtisseries (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 janvier 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente des ouvriers des boulangeries et pâtisseries.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 9 janvier 2018

Formation permanente des ouvriers des boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 5 mars 2018 sous le numéro 144995/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Formation permanente*

Art. 2. § 1^{er}. L'employeur est tenu d'organiser un volume de formation professionnelle pour les ouvriers correspondant sur base annuelle à 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise.

§ 2. Bij toepassing van artikel 30, § 7 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005) en het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), komen de partijen overeen om de vormingsinspanningen in 2017 te behouden op dit niveau.

§ 3. Vanaf 1 januari 2018 zal de verplichting om 1,30 pct. van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders in de onderneming te besteden aan vorming omgezet worden naar gemiddeld 3 dagen vorming per voltijds equivalent per jaar.

Deze 3 dagen zullen geleidelijk verhoogd worden om gemiddeld 5 dagen opleiding te bereiken per voltijds equivalent.

§ 4. Vanaf 1 januari 2018 beschikt iedere werknemer over een individueel opleidingskrediet van gemiddeld 2 dagen per voltijds equivalent per jaar.

Paritaire commentaar :

Het aantal dagen waarvan sprake in voorafgaand artikel betreft een gemiddelde over twee kalenderjaren vanaf 1 januari 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Dit houdt evenwel geen voorafname in van een eventuele verhoging in de komende sectorale onderhandelingen.

Art. 3. § 1. In de ondernemingen met 20 werknemers en meer zal een opleidingsplan opgesteld worden om de doelstelling uit artikel 2 te bereiken.

§ 2. Ondernemingen kunnen voor het opmaken van hun opleidingsplan een beroep doen op de ondersteuning van het IPV.

§ 3. Het opleidingsplan zal met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging overlegd worden. De werkgever dient de informatie over de toepassing van deze maatregel te organiseren zoals artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 9 en de reglementering betreffende de sociale balans het voorschrijven.

§ 4. In het opleidingsplan zal bijzondere aandacht uitgaan naar de risicogroepen en ruime participatie van alle werknemersgroepen.

§ 5. Om aanspraak te kunnen maken op de financiële tussenkomst van IPV zal de onderneming met meer dan 20 werknemers over een opleidingsplan moeten beschikken opgesteld conform de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 inzake het sectoraal model van opleidingsplan (algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 13 juli 2014, *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2015).

Paritaire commentaar :

Tot 31 december 2017 zal de werkgever op het einde van elk jaar moeten kunnen bewijzen dat hij een aantal uren vorming georganiseerd heeft ten belope van 1,30 pct. van het totaal van gepresteerde arbeidsuren van alle arbeiders samen, en 3 dagen vanaf 1 januari 2018.

De maatregel bedoeld in artikel 2, § 3 en § 4 zal het voorwerp uitmaken van een evaluatie na een periode van 2 jaar.

De sociale partners raden aan deze berekeningen te laten overeenstemmen met deze van de sociale balans.

Het totaal volume arbeidstijd komt overeen met het aantal gepresteerde uren opgegeven in de sociale balans onder de rubriek 101. Het aantal opleidingsuren staat onder de rubrieken 5802/5812, 5822/5832 en 5842/5852.

Voor het begrip professionele vorming verwijzen we naar de definitie in de toelichtingsnota van de Nationale Bank met betrekking tot de opleidingsactiviteiten opgenomen in de sociale balans. Onder deze opleidingsactiviteiten vallen zowel de formele en de minder formele en informele voortgezette beroepsopleiding als de initiële beroepsopleidingsinitiatieven ten laste van de werkgever.

De tijd besteed aan professionele vorming dient beschouwd te worden als arbeidstijd vermits de arbeider ter beschikking van de werkgever staat.

§ 6. Elke arbeider beschikt over een initiatiefrecht om een onderhoud te vragen met de verantwoordelijke over zijn opleidingsmogelijkheden. Tijdens dit onderhoud zal het opleidingsaanbod van IPV bekend gemaakt worden.

§ 7. De werknemersvertegenwoordigers/leden van de syndicale delegatie zullen het opleidingsaanbod van het IPV ontvangen en dit binnen de onderneming kunnen bekend maken.

§ 2. En application de l'article 30, § 7 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 portant exécution de l'article 30 de la loi du 30 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* 5 décembre 2007), les parties conviennent de maintenir les efforts de formation en 2017 à ce niveau.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2018, l'obligation de 1,30 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise est convertie en 3 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Ces 3 jours augmenteront progressivement pour atteindre 5 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2018, chaque travailleur dispose d'un crédit individuel de 2 jours de formation en moyenne par équivalent temps plein par an.

Commentaire paritaire :

Le nombre de jours dont il est question dans l'article précédent concerne une moyenne des deux années calendrier à partir du 1^{er} janvier 2018 (2018-2019, 2020-2021,...). Cela n'implique pourtant pas de prélévement anticipé d'une augmentation éventuelle dans les négociations sectorielles à venir.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les entreprises ayant 20 travailleurs et plus, un plan de formation sera établi afin de réaliser l'objectif de l'article 2.

§ 2. Les entreprises peuvent, pour la rédaction de leur plan de formation, faire appel à l'aide de l'IFP.

§ 3. Le plan de formation sera établi en concertation avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale. L'employeur organisera l'information relative à l'application de cette mesure, comme le prévoient l'article 8 de la convention collective de travail numéro 9 et la réglementation concernant le bilan social.

§ 4. Dans le plan de formation, une attention particulière sera accordée aux groupes à risque et à la participation large de tous les groupes de travailleurs.

§ 5. Pour pouvoir faire appel à l'intervention financière de l'IFP, l'entreprise ayant plus de 20 travailleurs devra disposer d'un plan de formation établi conformément à la convention collective de travail du 18 décembre 2013 concernant le modèle sectoriel de plan de formation (rendue obligatoire par arrêté royal du 13 juillet 2014, *Moniteur belge* du 7 janvier 2015).

Commentaire paritaire :

Jusqu'au 31 décembre 2017, l'employeur devra être à même de prouver à la fin de chaque année qu'il a organisé un nombre d'heures de formation à concurrence de 1,30 p.c. du total des heures de travail prestées par l'ensemble des ouvriers et de 3 jours à partir du 1^{er} janvier 2018.

Le dispositif visé à l'article 2, § 3 et § 4 fera l'objet d'une évaluation après une période de 2 ans.

Les partenaires sociaux recommandent de faire correspondre ces calculs à ceux du bilan social.

Le volume total de temps de travail correspond au nombre d'heures prestées dans le bilan social sous la rubrique 101. Le nombre d'heures de formation se trouve sous les rubriques 5802/5812, 5822/5832 et 5842/5852.

Pour la notion de formation professionnelle, nous renvoyons à la définition reprise dans la note explicative de la Banque nationale concernant les renseignements sur les activités de formation reprises dans le bilan social. Ces activités de formation désignent aussi bien les initiatives en matière de formation professionnelle continue à caractère formel et à caractère moins formel ou informel que les initiatives en matière de formation professionnelle initiale à charge de l'employeur.

Le temps consacré à la formation professionnelle doit être considéré comme du temps de travail puisque l'ouvrier est à la disposition de l'employeur.

§ 6. Chaque ouvrier disposera d'un droit d'initiative pour demander un entretien avec le responsable au sujet de ses possibilités de formation. Pendant cet entretien l'offre de formation de l'IFP sera communiquée.

§ 7. Les représentants des travailleurs/membres de la délégation syndicale recevront l'offre de l'IFP et pourront la communiquer dans l'entreprise.

§ 8. De sociale partners bevelen de ondernemingen aan om in de mate van het mogelijke vorming te laten doorgaan tijdens de normale arbeidstijd van de werknemers.

HOOFDSTUK III. — *Onthaal van werknemers*

Art. 4. § 1. Partijen herinneren aan het koninklijk besluit van 25 april 2007 betreffende het onthaal en de begeleiding van werknemers met betrekking tot de bescherming van het welzijn bij de uitvoering van hun werk (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007).

§ 2. Met de ondernemingsraad en bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging zal overlegd worden over de praktische toepassing van dit koninklijk besluit in de onderneming en met name over de faciliteiten en opleiding van de ervaren werknemers die worden aangeduid voor de begeleiding van de beginnende werknemer. Het IPV zal een kosteloze training aanbieden om deze ervaren werknemers op te leiden voor deze taak.

HOOFDSTUK IV. — *Inspanningen ten voordele van de risicogroepen*

Art. 5. § 1. Huidig hoofdstuk wordt gesloten enerzijds in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006) en anderzijds het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van dezelfde wet, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 april 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 2. Gedurende de jaren 2017-2018 zal de sector 0,15 pct. van de brutolonen besteden aan de vorming van werkenden en werkzoekenden uit de risicogroepen.

Art. 6. Worden als risicogroepen beschouwd :

- De werklozen in het algemeen en werklozen jonger dan 30 jaar in het bijzonder;
- De laaggeschoolde werknemers;
- De werknemers ouder dan 50 jaar;
- De werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van onderneming;
- De ontslagen werknemers;
- De gehandicapten;
- De allochtonen;
- De industriële leerlingen;
- De werknemers vermeld in artikel 7, voor zover niet gevat door de voorgaande punten.

Art. 7. Volgende inspanningen zullen worden gedaan tijdens de jaren 2017-2018 :

§ 1. Het aantal industriële leerlingen gespreid over twee jaar zal minstens 200 bedragen.

§ 2. Het aantal werkzoekenden en werkenden uit de risicogroepen dat een IPV-vorming geniet zal jaarlijks minstens 3 000 bedragen.

§ 3. De vorming van werkzoekenden onder de risicogroepen zal zodanig georganiseerd worden dat de kansen op tewerkstelling in de sector reëel zijn.

§ 4. Een jaarlijkse inspanning van minstens 0,05 pct. (van de 0,15 pct.) van de brutolonen zal gedaan worden voor personen in doelgroepen opgenomen in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

§ 5. In toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 augustus 2015, wordt ten minste 0,05 pct. van de loonmassa besteed aan initiatieven ten voordele van personen die nog geen 26 jaar oud zijn en tot de risicogroepen behoren.

§ 6. De in § 5 bedoelde inspanningen worden geconcretiseerd door het sluiten van één of meerdere partnerschapsovereenkomsten tussen het IPV en de ondernemingen, de onderwijs- of vormingsinstellingen of de gewestelijke arbeidsbemiddelings- of opleidingsdiensten.

§ 7. De in § 5 bedoelde inspanningen worden uitgevoerd door :

- ingroeibanen zoals beschreven in artikel 3^o/1 van het koninklijk besluit van 26 november 2013;
- het stageaanbod in de onderneming;

§ 8. Les partenaires sociaux recommandent aux entreprises d'organiser, dans la mesure du possible, la formation pendant le temps de travail normal des travailleurs.

CHAPITRE III. — *Accueil des travailleurs*

Art. 4. § 1^{er}. Les parties rappellent l'arrêté royal du 25 avril 2007 relatif à l'accueil et à l'accompagnement des travailleurs concernant la protection du bien-être lors de l'exécution de leur travail (*Moniteur belge* du 10 mai 2007).

§ 2. Une concertation aura lieu avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale à propos de l'application pratique de cet arrêté royal dans l'entreprise et, notamment, des facilités et de la formation des travailleurs expérimentés qui sont désignés pour encadrer les travailleurs débutants. L'IFP offrira une formation gratuite à ces travailleurs afin de les former à cette tâche.

CHAPITRE IV. — *Efforts en faveur des groupes à risque*

Art. 5. § 1^{er}. Le présent chapitre est conclu, d'une part, en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1^{ère} de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006) et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 2014 (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 2. Pendant les années 2017-2018, le secteur consacrera 0,15 p.c. des salaires bruts à la formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi issus des groupes à risque.

Art. 6. Sont considérés comme groupes à risque :

- Les chômeurs en général et les chômeurs de moins de 30 ans en particulier;
- Les travailleurs peu qualifiés;
- Les travailleurs de plus de 50 ans;
- Les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d'entreprise;
- Les travailleurs licenciés;
- Les handicapés;
- Les allochtones;
- Les apprentis industriels;
- Les travailleurs repris à l'article 7, pour autant qu'ils ne soient pas concernés par les points repris ci-dessus.

Art. 7. Les efforts suivants seront effectués pendant les années 2017-2018 :

§ 1^{er}. Le nombre d'apprentis industriels s'élèvera au moins à 200 sur deux ans.

§ 2. Le nombre de demandeurs d'emploi et de travailleurs parmi les groupes à risque qui bénéficient d'une formation IFP s'élèvera au moins à 3 000 par an.

§ 3. La formation des demandeurs d'emploi parmi les groupes à risque sera organisée de telle façon que les possibilités d'emploi dans le secteur soient réelles.

§ 4. Un effort annuel d'au moins 0,05 p.c. (de 0,15 p.c.) des salaires bruts sera consenti pour les personnes dans les groupes-cibles repris dans l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

§ 5. En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), modifié par l'arrêté royal du 23 août 2015, minimum 0,05 p.c. de la masse salariale est réservé à des initiatives en faveur de personnes qui n'ont pas 26 ans et qui appartiennent aux groupes à risque.

§ 6. Les efforts visés au § 5 sont concrétisés par la conclusion d'un ou plusieurs accords de partenariat entre l'IFP et les entreprises, les établissements d'enseignement ou de formation ou les services de placement ou de formation régionaux.

§ 7. Les efforts visés au § 5 sont mis en œuvre par :

- les emplois tremplins tels que décrits à l'article 3^o/1 de l'arrêté royal du 26 novembre 2013;
- l'offre de stage en entreprise;

- de aanwerving in het kader van een arbeidsovereenkomst voor bepaalde of onbepaalde duur of voor een duidelijk omschreven werk zoals bedoeld in artikel 7 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

- het opleidingsaanbod in ondernemingen of in externe instellingen;

- de vorming van opleiders;

- de investering in het technologisch materiaal;

- het gezamenlijk gebruik van opleidingsmateriaal;

- de investering in laaggeschoolde jongeren jonger dan 26 jaar die gedurende hun eerste 12 maanden van tewerkstelling recht hebben op een budget van 2.500 EUR voor het volgen van opleidingen via IPV. De modaliteiten zullen afgesproken worden binnen de raad van beheer van IPV;

- mogelijkheid tot stages voor leerlingen in de bakkerijsector. De sociale partners zullen binnen het paritair comité een unaniem advies uitbrengen over een uitzondering op het verbod van nachtarbeid voor minderjarige leerlingen, met een kwalitatief kader.

HOOFDSTUK V. — *Financiering IPV*

Art. 8. De bijdrage van de werkgever is per arbeider vastgesteld op 0,20 pct. van de lonen.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 9. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en geldt voor onbepaalde tijd.

§ 2. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2017 betreffende de permanente vorming van de arbeiders van de bakkerijen en banketbakkerijen, afgesloten in de schoot van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (registratienummer 142892).

§ 3. De collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door één der partijen, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

- l'embauche dans le cadre d'un contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée ou pour un travail nettement défini tel que visé à l'article 7 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

- l'offre de formation au sein des entreprises ou au sein de structures externes;

- la formation des instructeurs;

- l'investissement dans le matériel technologique;

- l'utilisation en commun du matériel de formation;

- l'investissement dans les jeunes moins qualifiés de moins de 26 ans qui ont droit, pendant les 12 premiers mois de leur engagement, à un budget de 2.500 EUR pour suivre des formations de l'IFP. Les modalités seront fixées au sein du conseil d'administration de l'IFP;

- la possibilité de stages pour les élèves du secteur des boulangeries. Les partenaires sociaux émettront un avis unanime au sein de la commission paritaire sur une exception à l'intervention du travail de nuit pour les élèves mineurs, avec un cadre qualitatif.

CHAPITRE V. — *Financement IFP*

Art. 8. La cotisation de l'employeur par ouvrier est fixée à 0,20 p.c. des salaires.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 9. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est d'application pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle remplace la convention collective de travail du 11 octobre 2017 relative à la formation permanente des ouvriers des boulangeries et pâtisseries, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire (numéro d'enregistrement 142892).

§ 3. La convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/203619]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen, tot aanpassing en verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende een aanvullende vergoeding in geval van tijdskrediet (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen, tot aanpassing en verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende een aanvullende vergoeding in geval van tijdskrediet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/203619]

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant le crédit-temps et l'emploi de fin de carrière, adaptant et prorogeant la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative à une indemnité complémentaire en cas de crédit-temps (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant le crédit-temps et l'emploi de fin de carrière, adaptant et prorogeant la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative à une indemnité complémentaire en cas de crédit-temps.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2018

Tijdskrediet en landingsbanen, aanpassing en verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende een aanvullende vergoeding in geval van tijdskrediet (Overeenkomst geregistreerd op 17 april 2018 onder het nummer 145850/CO/118)

Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid, met uitzondering van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

Aanvullende vergoeding bij loopbaanhalvering op 55 jaar in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012

Art. 2. De voltijdse tewerkgestelde arbeiders met een anciënniteit van ten minste twaalf maanden en die de leeftijd van 55 jaar bereiken hebben bij de aanvang van de loopbaanhalvering, hebben recht op een aanvullende vergoeding van 82 EUR per maand ten laste van hun werkgever indien zij hun loopbaan halveren in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.

Paritaire commentaar

De arbeider behoudt het recht op de aanvullende vergoeding van 82 EUR die ontstaat tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst tot op het einde van zijn loopbaanhalvering.

Overgang naar werkloosheid met bedrijfstoelag

Art. 3. Voor de arbeiders die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoelag, zal de bedrijfstoelag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering.

Paritaire commentaar

De werknemers van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.

Landingsbaan - lange loopbaan

Art. 4. In uitvoering van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kunnen de arbeiders bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun arbeidsprestaties verminderen ten belope van één dag of 2 halve dagen per week als zij voorafgaandelijk een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 13 mars 2018

Crédit-temps et emploi de fin de carrière, adaptation et prorogation de la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative à une indemnité complémentaire en cas de crédit-temps (Convention enregistrée le 17 avril 2018 sous le numéro 145850/CO/118)

Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire, à l'exception des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

Indemnité complémentaire en cas de réduction de carrière à mi-temps à 55 ans en exécution de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012

Art. 2. Les ouvriers occupés à temps plein, ayant une ancienneté d'au moins douze mois et ayant atteint l'âge de 55 ans au moment du début de la réduction de carrière à mi-temps, ont droit à une indemnité complémentaire de 82 EUR par mois à charge de leur employeur s'ils réduisent leur carrière à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 103 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.

Commentaire paritaire

L'ouvrier conserve le droit à l'indemnité complémentaire de 82 EUR qui prend cours pendant la durée de validité de la présente convention jusqu'à la fin de sa réduction de carrière à mi-temps.

Passage au chômage avec complément d'entreprise

Art. 3. Pour les ouvriers qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 8 de la convention collective de travail n° 103, et qui passent de la réduction des prestations au chômage avec complément d'entreprise, le complément d'entreprise sera calculé sur la base du régime de travail préalable à cette réduction.

Commentaire paritaire

Les travailleurs de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 9, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis, continuent à bénéficier de l'application du présent paragraphe.

Emploi de fin de carrière - carrière longue

Art. 4. En exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail n° 103, les ouvriers visés à l'article 1^{er} ayant atteint l'âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à raison d'un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d'au moins 28 ans.

Subsidiaire regeling

Art. 5. In de ondernemingen die bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 geen bijzondere modaliteiten inzake tijdskrediet hebben vastgelegd, gelden de volgende regels :

- In de ondernemingen met meer dan 10 werknemers per 30 juni van het voorgaande jaar heeft minstens één arbeider recht op tijdskrediet;

- De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief zorg zoals bepaald in artikel 4, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5de opgenomen worden. Vanaf 1 april 2017 kan dit recht gedurende 51 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5de opgenomen worden;

- De arbeiders hebben recht op tijdskrediet met motief opleiding zoals bepaald in artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5de opgenomen worden;

- Wanneer de arbeider de enige is die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is, kan hij enkel het tijdskrediet met motief aanvragen;

- Het plafond van 5 pct. kan overschreden worden mits goedkeuring van de werkgever.

Paritaire commentaar

Voldoen bij wijze van voorbeeld niet aan de definitie "de enige die een functie bekleedt waarvoor minstens drie maanden opleiding nodig is" : de bandwerkers, de algemene heftruckchauffeurs, de niet gespecialiseerde mecaniciens, de poetsers, de stapelaars,...

Looptijd van de overeenkomst

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij past de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het tijdskrediet van 27 april 2005 (koninklijk besluit van 6 december 2005 - *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2005 - registratienummer 75051), laatst gewijzigd per collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2017, geregistreerd onder nummer 142269/CO/118, aan en verlengt ze. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Régime subsidiaire

Art. 5. Les dispositions suivantes sont en vigueur dans les entreprises qui, par application de la convention collective de travail n° 103, n'ont pas fixé de modalités particulières en matière de crédit-temps :

- Dans les entreprises occupant plus de 10 travailleurs au 30 juin de l'année précédente, au moins un ouvrier aura droit au crédit-temps;

- Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif soin, tel que prévu à l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à temps partiel et à 1/5^{ème} temps pendant 36 mois. À partir du 1^{er} avril 2017, ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5^{ème} temps pendant 51 mois;

- Les ouvriers ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à mi-temps et à 1/5^{ème} temps pendant 36 mois;

- Lorsque l'ouvrier est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d'au moins trois mois est requise, le crédit-temps avec motif ne peut pas être demandé;

- Le plafond de 5 p.c. peut être dépassé moyennant accord de l'employeur.

Commentaire paritaire

Ne correspondent pas à la définition "il est le seul à exercer sa fonction pour laquelle une formation d'au moins trois mois est requise" : les travailleurs à la chaîne, les caristes, les mécaniciens non spécialisés, les nettoyeurs, les manutentionnaires,...

Durée de la convention

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle adapte et proroge la convention collective de travail du 27 avril 2005 relative au crédit-temps (arrêté royal du 6 décembre 2005 - *Moniteur belge* du 29 décembre 2005 - numéro d'enregistrement 75051), dernièrement modifiée par la convention collective de travail du 22 septembre 2017, enregistrée sous le numéro 142269/CO/118. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203549]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203549]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018

Betaling van een aanvullende vergoeding op de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht (Overeenkomst geregistreerd op 30 april 2018 onder het nummer 145929/CO/220)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Aanvullende vergoeding boven de arbeidsongeschiktheids- of werkloosheidsuitkering*

Art. 2. Na beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht, ontvangen de bedienden, boven de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen waarop zij recht hebben, een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever.

Art. 3. De aanvullende vergoeding bedraagt 10,87 EUR per dag gedekt door een arbeidsongeschiktheidsuitkering.

Art. 4. Deze aanvullende vergoeding is verschuldigd voor de dagen van arbeidsongeschiktheid na het einde van de arbeidsovereenkomst tijdens een periode gelijk aan één week per volledig jaar anciënniteit.

HOOFDSTUK III. — *Looptijd van de overeenkomst*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk der ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 26 mars 2018

Paiement d'une indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale (Convention enregistrée le 30 avril 2018 sous le numéro 145929/CO/220)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "employés" sont visés : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail ou allocation de chômage*

Art. 2. Après la fin du contrat de travail pour cause de force majeure médicale, les employés reçoivent, en plus des indemnités d'incapacité de travail auxquelles ils ont droit, une indemnité complémentaire à charge de l'employeur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire s'élève à 10,87 EUR par jour couvert par une indemnité d'incapacité de travail.

Art. 4. Cette indemnité complémentaire est due pour les jours d'incapacité de travail après la fin du contrat de travail durant une période égale à une semaine par année complète d'ancienneté.

CHAPITRE III. — *Durée de la convention*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203535]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de werkloosheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203535]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux allocations de chômage en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding op de werkloosheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 maart 2018

Betaling van een aanvullende vergoeding op de werkloosheidsuitkeringen na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht (Overeenkomst geregistreerd op 30 april 2018 onder het nummer 145931/CO/220)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Aanvullende vergoeding boven de arbeidsongeschiktheids- of werkloosheidsuitkering

Art. 2. Na beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht, ontvangen de bedienden, boven de werkloosheidsuitkeringen waarop zij recht hebben, een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever.

Art. 3. De aanvullende vergoeding bedraagt 10,87 EUR per dag gedekt door een werkloosheidsuitkering.

Art. 4. Deze aanvullende vergoeding is verschuldigd voor de dagen van werkloosheid na het einde van de arbeidsovereenkomst tijdens een periode gelijk aan één week per volledig jaar anciënniteit.

HOOFDSTUK III. — Looptijd van de overeenkomst

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 september 2015, gesloten in het Paritair Comité 220 voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door medische overmacht, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 maart 2016 (*Belgisch Staatsblad* van 11 april 2016) en geregistreerd onder het nummer 130022/CO/220.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door elk der ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 mars 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire aux allocations de chômage en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 26 mars 2018

Paiement d'une indemnité complémentaire aux allocations de chômage en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale (Convention enregistrée le 30 avril 2018 sous le numéro 145931/CO/220)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "employés" sont visés : les employés masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Indemnité complémentaire aux indemnités d'incapacité de travail ou allocation de chômage

Art. 2. Après la fin du contrat de travail pour cause de force majeure médicale, les employés reçoivent, en plus des allocations de chômage auxquelles ils ont droit, une indemnité complémentaire à charge de l'employeur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire s'élève à 10,87 EUR par jour couvert par une allocation de chômage.

Art. 4. Cette indemnité complémentaire est due pour les jours chômage après la fin du contrat de travail durant une période égale à une semaine par année complète d'ancienneté.

CHAPITRE III. — Durée de la convention

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 14 septembre 2015, conclue au sein de la Commission paritaire 220 pour les employés de l'industrie alimentaire, relative au paiement d'une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat pour cause de force majeure médicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mars 2016 (*Moniteur belge* du 11 avril 2016) et enregistrée sous le numéro 130022/CO/220.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/40318]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de lonen (dranken) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de lonen (dranken).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de handel in voedingswaren

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018

Lonen (dranken)

(Overeenkomst geregistreerd op 8 mei 2018,
onder het nummer 146011/CO/119)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders tewerkgesteld in de handel in bier en drinkwaters.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Loonschalen I*

Art. 2. § 1. In ondernemingen waar de ecocheques, toe te kennen op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de ecocheques, werden omgezet in een ander voordeel en in ondernemingen waar de ecocheques, op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2011 betreffende de omzetting van de ecocheques, werden omgezet in een ander voordeel of in een verhoging van de maaltijdcheque met 1,08 EUR, blijven de gemaakte afspraken onverkort gelden.

§ 2. Voor een arbeidstijdregeling van 38 uur per week zijn deze ondernemingen gehouden de lagere loonschalen te betalen : loonschalen I (ecocheques omgezet in een ander voordeel) zoals bepaald in bijlage 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De werknemers- en werkgeversorganisaties verbinden er zich toe om deze afspraken niet opnieuw in vraag te stellen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/40318]

17 AOÛT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires (boissons) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce alimentaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires (boissons).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du commerce alimentaire

Convention collective de travail du 18 avril 2018

Salaires (boissons)

(Convention enregistrée le 8 mai 2018,
sous le numéro 146011/CO/119)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers occupés dans le commerce de bières et eaux de boisson.

§ 2. Par "ouvriers", sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Barèmes I*

Art. 2. § 1^{er}. Dans les entreprises où les éco-chèques, à octroyer sur la base de la convention collective de travail du 28 mai 2009 concernant les éco-chèques, ont été convertis en un autre avantage et dans les entreprises où les éco-chèques, sur la base de la convention collective de travail du 6 octobre 2011 relative à la conversion des éco-chèques, ont été convertis en un autre avantage ou en une augmentation du titre-repas de 1,08 EUR, les accords conclus restent pleinement d'application.

§ 2. Pour un régime de travail de 38 heures par semaine, ces entreprises sont tenues de payer les barèmes inférieurs : barèmes I (éco-chèques convertis en un autre avantage) comme défini dans l'annexe 1^{re} à cette convention collective de travail.

Les organisations des travailleurs et des employeurs s'engagent à ne pas remettre ces accords en question.

HOOFDSTUK III. — *Loonschalen II*

Art. 3. Voor een arbeidstijdregeling van 38 uur per week zijn de volgende ondernemingen gehouden vanaf 1 januari 2016 de verhoogde loonschalen te betalen : loonschalen II (loonschalen I + 0,0875 EUR/uur) zoals bepaald in bijlage 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

- De ondernemingen waar de ecocheques, toe te kennen op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de ecocheques, niet werden omgezet in een ander voordeel en in ondernemingen waar de ecocheques, op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 2011 betreffende de omzetting van de ecocheques, niet werden omgezet in een ander voordeel of in een verhoging van de maaltijdcheque met 1,08 EUR;

- De ondernemingen opgericht vanaf 1 januari 2016;

- De reeds vóór 1 januari 2016 bestaande ondernemingen die pas vanaf 1 januari 2016 voor het eerst arbeiders in dienst genomen hebben.

HOOFDSTUK IV. — *Beroepsclassificatie*

Art. 4. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen stemmen overeen met de categorieën bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 1973, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de classificatie van de arbeiders tewerkgesteld in de handel in bier en drinkwaters.

HOOFDSTUK V. — *Jongerenbarema's*

Art. 5. § 1. De arbeiders - uitgezonderd de studenten, leerlingen en stagiaires - die minder dan 21 jaar oud zijn, hebben, afhankelijk van hun leeftijd, recht op een bepaald percentage van de minimumuurlonen van de arbeiders van 21 jaar zoals vastgesteld in de loonschalen I :

- 20 jaar : 100 pct.;
- 19 jaar : 100 pct.;
- 18 jaar : 100 pct.;
- 17 jaar : 77,5 pct.;
- 16 jaar : 70 pct.;
- 15 jaar : 70 pct.

§ 2. In geval de loonschalen II van toepassing zijn, worden de toepasselijke bedragen van loonschalen I vermeerderd met 0,0875 EUR per uur.

Art. 6. § 1. De studenten, leerlingen en stagiaires die minder dan 21 jaar oud zijn, hebben, afhankelijk van hun leeftijd, recht op een bepaald percentage van de minimumuurlonen van de arbeiders van 21 jaar zoals vastgesteld in de loonschalen I :

- 20 jaar : 97,5 pct.;
- 19 jaar : 92,5 pct.;
- 18 jaar : 85 pct.;
- 17 jaar : 77,5 pct.;
- 16 jaar : 70 pct.;
- 15 jaar : 70 pct.

§ 2. In geval de loonschalen II van toepassing zijn, worden de toepasselijke bedragen van loonschalen I vermeerderd met 0,0875 EUR per uur.

HOOFDSTUK VI. — *Koppeling van de lonen aan de gezondheidsindex*

Art. 7. De minimumuurlonen vastgesteld in artikel 2, § 2 worden gekoppeld aan het indexcijfer van de gezondheidsindex overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juni 2009 betreffende de indexering van de lonen.

In bijlage zijn de minimumbarema's opgenomen die van toepassing zijn vanaf 1 januari 2018.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017, geregistreerd onder het nummer 140968/CO/119, betreffende de lonen.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

CHAPITRE III. — *Barèmes II*

Art. 3. Pour un régime de travail de 38 heures par semaine, les entreprises suivantes sont tenues de payer, à partir du 1^{er} janvier 2016, les barèmes supérieurs : barèmes II (barèmes I + 0,0875 EUR/heure) comme défini dans l'annexe 2 à cette convention collective de travail :

- Les entreprises où les éco-chèques, à octroyer sur la base de la convention collective de travail du 28 mai 2009 concernant les éco-chèques, n'ont pas été convertis en un autre avantage et dans les entreprises où les éco-chèques, sur la base de la convention collective de travail du 6 octobre 2011 relative à la conversion des éco-chèques, n'ont pas été convertis en un autre avantage ou en une augmentation du titre-repas de 1,08 EUR;

- Les entreprises créées à partir du 1^{er} janvier 2016;

- Les entreprises qui existaient déjà avant le 1^{er} janvier 2016, qui ont engagé pour la première fois des ouvriers à partir du 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE IV. — *Classification professionnelle*

Art. 4. Les salaires horaires minimums fixés dans cette convention collective de travail correspondent aux catégories prévues dans la convention collective de travail du 1^{er} octobre 1973 de la Commission paritaire du commerce alimentaire fixant la classification professionnelle des ouvriers occupés dans le commerce de bières et eaux de boisson.

CHAPITRE V. — *Barèmes des jeunes*

Art. 5. § 1^{er}. Les ouvriers - à l'exception des étudiants, apprentis et stagiaires - âgés de moins de 21 ans, ont droit, en fonction de leur âge, à un certain pourcentage des salaires horaires minimums des ouvriers âgés de 21 ans comme défini dans les barèmes I :

- 20 ans : 100 p.c.;
- 19 ans : 100 p.c.;
- 18 ans : 100 p.c.;
- 17 ans : 77,5 p.c.;
- 16 ans : 70 p.c.;
- 15 ans : 70 p.c.

§ 2. Dans le cas où les barèmes II sont applicables, les montants applicables des barèmes I sont majorés avec 0,0875 EUR par heure.

Art. 6. § 1^{er}. Les étudiants, apprentis et stagiaires âgés de moins de 21 ans, ont droit, en fonction de leur âge, à un certain pourcentage des salaires horaires minimums des ouvriers âgés de 21 ans comme défini dans les barèmes I :

- 20 ans : 97,5 p.c.;
- 19 ans : 92,5 p.c.;
- 18 ans : 85 p.c.;
- 17 ans : 77,5 p.c.;
- 16 ans : 70 p.c.;
- 15 ans : 70 p.c.

§ 2. Dans le cas où les barèmes II sont applicables, les montants applicables des barèmes I sont majorés avec 0,0875 EUR par heure.

CHAPITRE VI. — *Liaison des rémunérations à l'indice santé*

Art. 7. Les salaires horaires minimums fixés à l'article 2, § 2 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément à la convention collective de travail du 8 juin 2009 concernant l'indexation des salaires.

Les barèmes minimums, applicables à partir du 1^{er} janvier 2018, sont repris en annexe.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 8. Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 5 juillet 2017, enregistrée sous le numéro 140968/CO/119, concernant les salaires.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de lonen (dranken)

Loonschalen I (ecocheques omgezet in een ander voordeel)*

*Barema's van toepassing vanaf 1 januari 2018

Loonschaal A : Ondernemingen met minder dan 10 werknemers

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire du commerce alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 18 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires (boissons)

Barèmes I (éco-chèques convertis dans un autre avantage)*

*Barèmes applicables à partir du 1^{er} janvier 2018

Barème A : Entreprises occupant moins de 10 travailleurs

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,32	8,65	8,92	9,25
16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,32	8,65	8,92	9,25
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,21	9,57	9,87	10,25
18 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,89	12,35	12,74	13,22
19 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,89	12,35	12,74	13,22
20 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,89	12,35	12,74	13,22
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,32	8,65	8,92	9,25
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,21	9,57	9,87	10,25
18 jaar/ans	85,0 pct./p.c.	10,11	10,50	10,83	11,24
19 jaar/ans	92,5 pct./p.c.	11,00	11,42	11,78	12,23
20 jaar/ans	97,5 pct./p.c.	11,59	12,04	12,42	12,89
21 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,89	12,35	12,74	13,22
Na 4 jaar/ Après 4 ans	101,0 pct./p.c.	12,01	12,47	12,87	13,35
Na 8 jaar/ Après 8 ans	102,0 pct./p.c.	12,13	12,60	12,99	13,48
Na 12 jaar/ Après 12 ans	103,0 pct./p.c.	12,25	12,72	13,12	13,62

Loonschaal B : Ondernemingen met 10 tot 49 werknemers

Barème B : Entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,37	8,68	8,94	9,28
16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,37	8,68	8,94	9,28
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,26	9,61	9,90	10,28
18 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,95	12,40	12,77	13,26
19 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,95	12,40	12,77	13,26
20 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,95	12,40	12,77	13,26
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,37	8,68	8,94	9,28
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,26	9,61	9,90	10,28
18 jaar/ans	85,0 pct./p.c.	10,16	10,54	10,85	11,27
19 jaar/ans	92,5 pct./p.c.	11,05	11,47	11,81	12,27

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
20 jaar/ans	97,5 pct./p.c.	11,65	12,09	12,45	12,93
21 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	11,95	12,40	12,77	13,26
Na 4 jaar/ Après 4 ans	101,0 pct./p.c.	12,07	12,52	12,90	13,39
Na 8 jaar/ Après 8 ans	102,0 pct./p.c.	12,19	12,65	13,03	13,53
Na 12 jaar/ Après 12 ans	103,0 pct./p.c.	12,31	12,77	13,15	13,66

Loonschaal C : Ondernemingen met 50 werknemers of meer

Barème C : Entreprises occupant 50 travailleurs et plus

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,60	8,94	9,21	9,52
16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,60	8,94	9,21	9,52
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,52	9,90	10,20	10,54
18 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	12,28	12,77	13,16	13,60
19 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	12,28	12,77	13,16	13,60
20 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	12,28	12,77	13,16	13,60
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans	70,0 pct./p.c.	8,60	8,94	9,21	9,52
17 jaar/ans	77,5 pct./p.c.	9,52	9,90	10,20	10,54
18 jaar/ans	85,0 pct./p.c.	10,44	10,85	11,19	11,56
19 jaar/ans	92,5 pct./p.c.	11,36	11,81	12,17	12,58
20 jaar/ans	97,5 pct./p.c.	11,97	12,45	12,83	13,26
21 jaar/ans	100,0 pct./p.c.	12,28	12,77	13,16	13,60
Na 4 jaar/ Après 4 ans	101,0 pct./p.c.	12,40	12,90	13,29	13,74
Na 8 jaar/ Après 8 ans	102,0 pct./p.c.	12,53	13,03	13,42	13,87
Na 12 jaar/ Après 12 ans	103,0 pct./p.c.	12,65	13,15	13,55	14,01

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in voedingswaren, betreffende de lonen (dranken)

Loonschalen II (+ 0,0875 EUR/uur)*

*Barema's van toepassing vanaf 1 januari 2018

Loonschaal A : Ondernemingen met minder dan 10 werknemers

Annexe 2 à la convention collective de travail du 18 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce alimentaire, relative aux salaires (boissons)

Barèmes II (+ 0,0875 EUR/heure)*

*Barèmes applicables à partir du 1^{er} janvier 2018

Barème A : Entreprises occupant moins de 10 travailleurs

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans		8,41	8,74	9,01	9,34
16 jaar/ans		8,41	8,74	9,01	9,34
17 jaar/ans		9,30	9,66	9,96	10,34

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
18 jaar/ans		11,98	12,44	12,83	13,31
19 jaar/ans		11,98	12,44	12,83	13,31
20 jaar/ans		11,98	12,44	12,83	13,31
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans		8,41	8,74	9,01	9,34
17 jaar/ans		9,30	9,66	9,96	10,34
18 jaar/ans		10,20	10,59	10,92	11,33
19 jaar/ans		11,09	11,51	11,87	12,32
20 jaar/ans		11,68	12,13	12,51	12,98
21 jaar/ans		11,98	12,44	12,83	13,31
Na 4 jaar/ Après 4 ans		12,10	12,56	12,96	13,44
Na 8 jaar/ Après 8 ans		12,22	12,69	13,08	13,57
Na 12 jaar/ Après 12 ans		12,34	12,81	13,21	13,71

Loonschaal B : Ondernemingen met 10 tot 49 werknemers

Barème B : Entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans		8,46	8,77	9,03	9,37
16 jaar/ans		8,46	8,77	9,03	9,37
17 jaar/ans		9,35	9,70	9,99	10,37
18 jaar/ans		12,04	12,49	12,86	13,35
19 jaar/ans		12,04	12,49	12,86	13,35
20 jaar/ans		12,04	12,49	12,86	13,35
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans		8,46	8,77	9,03	9,37
17 jaar/ans		9,35	9,70	9,99	10,37
18 jaar/ans		10,25	10,63	10,94	11,36
19 jaar/ans		11,14	11,56	11,90	12,36
20 jaar/ans		11,74	12,18	12,54	13,02
21 jaar/ans		12,04	12,49	12,86	13,35
Na 4 jaar/ Après 4 ans		12,16	12,61	12,99	13,48
Na 8 jaar/ Après 8 ans		12,28	12,74	13,12	13,62
Na 12 jaar/ Après 12 ans		12,40	12,86	13,24	13,75

Loonschaal C : Ondernemingen met 50 werknemers of meer

Barème C : Entreprises occupant 50 travailleurs ou plus

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
Arbeiders - Ouvriers					
15 jaar/ans		8,69	9,03	9,30	9,61
16 jaar/ans		8,69	9,03	9,30	9,61
17 jaar/ans		9,61	9,99	10,29	10,63

Leeftijd/Age		Categorie I/ Catégorie I	Categorie II/ Catégorie II	Categorie III/ Catégorie III	Categorie IV/ Catégorie IV
18 jaar/ans		12,37	12,86	13,25	13,69
19 jaar/ans		12,37	12,86	13,25	13,69
20 jaar/ans		12,37	12,86	13,25	13,69
Studenten, leerlingen en stagiaires - Etudiants, apprentis et stagiaires					
15-16 jaar/ans		8,69	9,03	9,30	9,61
17 jaar/ans		9,61	9,99	10,29	10,63
18 jaar/ans		10,53	10,94	11,28	11,65
19 jaar/ans		11,45	11,90	12,26	12,67
20 jaar/ans		12,06	12,54	12,92	13,35
21 jaar/ans		12,37	12,86	13,25	13,69
Na 4 jaar/ Après 4 ans		12,49	12,99	13,38	13,83
Na 8 jaar/ Après 8 ans		12,62	13,12	13,51	13,96
Na 12 jaar/ Après 12 ans		12,74	13,24	13,64	14,10

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203633]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de wijziging van het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de wijziging van het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203633]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la modification du règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la construction;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la modification du règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2018

Wijziging van het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid (Overeenkomst geregistreerd op 8 mei 2018 onder het nummer 146012/CO/124)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren.

Onder "arbeiders" verstaan men : zowel de arbeiders als de arbeiders.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid te wijzigen, genomen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2006 tot invoering van een "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid (registratienummer : 81550/CO/124) en zoals laatst gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2017 (registratienummer : 140767/CO/124).

Art. 3. De wijziging aan het pensioenreglement bedoeld bij artikel 2 is als bijlage opgenomen bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en treedt in werking op 1 januari 2018.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan slechts opgezegd worden volgens de modaliteiten bepaald in de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2018, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de wijziging van het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid

Artikel 1. In het pensioenreglement van het "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid, genomen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2006 tot invoering van een "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid (registratienummer : 81550/CO/124) en zoals laatst gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2017 (registratienummer : 140767/CO/124), wordt artikel 4.25bis vervangen door de volgende bepaling :

"4.25bis. Rechthebbende Aanvullende Dotatie : elke Actieve Aangeslotene die 60 jaar oud is en voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in hoofdstuk II, artikel 4, 4°, 5° en 6° van de collectieve arbeidsovereenkomst werkloosheid met bedrijfsstoeslag (SWT), en dit uiterlijk totdat hij de Normale Pensioenleeftijd bereikt of tot het ogenblik van zijn Pensionering."

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de la construction

Convention collective de travail du 12 avril 2018

Modification du règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction (Convention enregistrée le 8 mai 2018 sous le numéro 146012/CO/124)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de la construction.

Par "ouvriers", on entend : ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour but de modifier le règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction, pris en exécution de la convention collective de travail du 16 novembre 2006 instaurant un "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction (numéro d'enregistrement : 81550/CO/124) et tel que coordonné en dernier lieu par la convention collective de travail du 29 juin 2017 (numéro d'enregistrement : 140767/CO/124).

Art. 3. La modification du règlement de pension visé à l'article 2 est reprise en annexe à la présente convention collective de travail et entre en vigueur au 1^{er} janvier 2018.

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et elle ne peut être dénoncée que selon les modalités prévues dans la convention collective de travail du 16 novembre 2006 précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 12 avril 2018, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à la modification du règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction

Article 1^{er}. Dans le règlement de pension du "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction, pris en exécution de la convention collective de travail du 16 novembre 2006 instaurant un "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction (numéro d'enregistrement : 81550/CO/124) et tel que coordonné en dernier lieu par la convention collective de travail du 29 juin 2017 (numéro d'enregistrement : 140767/CO/124), l'article 4.25bis est remplacé par la disposition suivante :

"4.25bis. Ayant droit à la Dotation Complémentaire : chaque Affilié Actif qui a 60 ans et qui remplit les conditions de la convention collective de travail chômage avec complément d'entreprise (RCC) fixées au chapitre II, article 4, 4°, 5° et 6° et ce, au maximum jusqu'au moment où il atteint l'Age Normal de Pension ou jusqu'au moment de sa mise à la retraite."

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/203631]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de tewerkstelling en de arbeidsomstandigheden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de steenbakkerij;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de tewerkstelling en de arbeidsomstandigheden.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de steenbakkerij

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2017

Tewerkstelling en arbeidsomstandigheden
(Overeenkomst geregistreerd op 9 mei 2018
onder het nummer 146030/CO/114)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de steenbakkerij.

De termen "arbeider", "hij", "zijn",... verwijzen naar arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Personen met beperkingen*

Art. 2. In functie van de beschikbare arbeidsposten, engageren de werkgevers zich om te goeder trouw de mogelijkheden te onderzoeken voor de herinschakeling van arbeiders die het slachtoffer waren van een arbeidsongeval.

Art. 3. De ondertekenende partijen van deze huidige collectieve arbeidsovereenkomst bevelen aan gebruik te maken van de regionale subsidies voor aangepaste arbeidsposten (AWIPH en VOP) bij de aanwerving van andersvaliden, om de tewerkstelling van andersvaliden daar waar mogelijk te bevorderen.

HOOFDSTUK III. — *Anciënniteitsverlof*

Art. 4. § 1. In de continubedrijven wordt voor arbeiders met een anciënniteit van 10 jaar een arbeidsduurvermindering op jaarbasis als volgt toegepast :

- Aan de arbeiders met 10 jaar anciënniteit wordt één conventionele verlofdag toegekend;
- Aan de arbeiders met 20 jaar anciënniteit wordt een tweede conventionele verlofdag toegekend;
- Aan de arbeiders met 25 jaar anciënniteit wordt een derde conventionele verlofdag toegekend;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/203631]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, relative à l'emploi et aux conditions de travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des briques;
Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, relative à l'emploi et aux conditions de travail.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie des briques

Convention collective de travail du 5 juillet 2017

Emploi et conditions de travail
(Convention enregistrée le 9 mai 2018
sous le numéro 146030/CO/114)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des briques.

Les termes "ouvrier", "il", "son",... réfèrent aux ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Personnes à capacité réduite*

Art. 2. En fonction des postes de travail disponibles, les employeurs s'engagent à examiner de bonne foi les possibilités de réinsertion des ouvriers qui ont été victimes d'un accident de travail.

Art. 3. Les parties signataires de la présente convention collective de travail recommandent d'utiliser les subsides régionaux pour des postes adaptés (AWIPH et VOP) lors de l'engagement de personnes moins valides, en vue de promouvoir l'emploi de ces personnes là où cela s'avère possible.

CHAPITRE III. — *Congé d'ancienneté*

Art. 4. § 1^{er}. Dans les entreprises en continu, pour les ouvriers qui ont 10 ans d'ancienneté, une diminution du temps de travail sur base annuelle est appliquée comme suit :

- Un jour de congé conventionnel est accordé aux ouvriers avec 10 ans d'ancienneté;
- Un deuxième jour de congé conventionnel est accordé aux ouvriers avec 20 ans d'ancienneté;
- Un troisième jour de congé conventionnel est accordé aux ouvriers avec 25 ans d'ancienneté;

- Een bijkomende conventionele verlofdag wordt toegekend aan de arbeiders die aan de voorwaarden voldoen om te genieten van één van de stelsels van SWT doch die tewerkgesteld blijven.

§ 2. In de seizoenale bedrijven wordt voor arbeiders met een anciënniteit van 10 jaar een arbeidsduurvermindering op jaarbasis als volgt toegepast :

- Aan de arbeiders met 10 jaar anciënniteit wordt één conventionele verlofdag toegekend;

- Aan de arbeiders met 25 jaar anciënniteit wordt een tweede conventionele verlofdag toegekend.

Seizoenaal werkende bedrijven zijn de bedrijven waar de bakstenen met natuurlijke middelen worden gedroogd.

Art. 5. De conventionele verlofdagen bedoeld in artikel 4 worden verworven vanaf het jaar waarin de vermelde anciënniteitsvoorwaarde is voldaan.

Art. 6. Voor de toekenning van deze conventionele verlofdagen worden dezelfde regels in acht genomen als voor de toekenning van de jaarlijkse vakantie.

Art. 7. Het begrip "anciënniteit" wordt, voor wat het voordeel vermeld in artikel 4 betreft, verruimd naar de anciënniteit verworven in ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de steenbakkerij (= sectoranciënniteit).

HOOFDSTUK IV. — *Werkgroep*

Art. 8. De aangelegenheden en problemen die verband houden met de werkgelegenheid in de sector kunnen worden besproken in een paritair samengestelde werkgroep die zich met deze problematiek zal bezighouden.

De in het Paritair Comité voor de steenbakkerij vertegenwoordigde organisaties kunnen om de bijeenkomst verzoeken en suggesties, problemen of aangelegenheden van allerlei aard die verband houden met de werkgelegenheid, ter bespreking voorleggen.

De werkgroep kan adviezen, die verder in het paritair comité kunnen worden behandeld, of aanbevelingen naar de bedrijven formuleren.

HOOFDSTUK V. — *Kwaliteit van de arbeidsomstandigheden*

Art. 9. Problemen in verband met stress op het werk worden besproken op ondernemingsvlak. Voor zover zich daaromtrent problemen hebben gesteld, worden deze uiterlijk op 1 april 2018 gerapporteerd bij de voorzitter van het paritair comité.

HOOFDSTUK VI. — *Diversiteit op de werkoloer*

Art. 10. De ondertekenende sociale partners van het Paritair Comité voor de steenbakkerij doen een aanbeveling aan de in artikel 1 bedoelde ondernemingen om inspanningen te doen om de doelstelling van deze actie na te streven.

HOOFDSTUK VII. — *Schone klerencampagne*

Art. 11. De ondertekenende sociale partners van het Paritair Comité voor de steenbakkerij bevelen de in artikel 1 bedoelde ondernemingen aan om bijzondere aandacht te besteden aan deze campagne.

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheid*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Zij wordt neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

- Un jour de congé conventionnel supplémentaire est accordé aux ouvriers qui satisfont aux conditions pour bénéficier d'un des régimes de RCC tout en restant en service.

§ 2. Dans les entreprises saisonnières, pour les ouvriers qui ont 10 ans d'ancienneté, une diminution du temps de travail sur base annuelle est appliquée comme suit :

- Un jour de congé conventionnel est accordé aux ouvriers ayant 10 ans d'ancienneté;

- Un deuxième jour de congé conventionnel est accordé aux ouvriers ayant 25 ans d'ancienneté.

Par "entreprises saisonnières", il faut comprendre : les entreprises où les briques sont séchées par des moyens naturels.

Art. 5. Les jours de congé conventionnels visés à l'article 4 sont acquis à partir de l'année au cours de laquelle condition d'ancienneté citée est remplie.

Art. 6. Pour l'octroi de ces jours de congé conventionnels, les mêmes règles sont prises en considération que celles pour l'octroi des congés annuels.

Art. 7. La notion "ancienneté" est, en ce qui concerne l'avantage cité à l'article 4, élargie à l'ancienneté acquise dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des briques (= ancienneté de secteur).

CHAPITRE IV. — *Groupe de travail*

Art. 8. Les matières et problèmes relatifs à l'emploi dans le secteur peuvent être discutés au sein d'un groupe de travail paritairement constitué, qui se consacrera à cette problématique.

Les organisations représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques peuvent demander une réunion et y soumettre à discussion, suggestions, problèmes et matières de toute nature en relation avec l'emploi.

Le groupe de travail peut émettre des avis qui peuvent être ultérieurement discutés en commission paritaire ou adresser des recommandations aux entreprises.

CHAPITRE V. — *Qualité des conditions de travail*

Art. 9. Les problèmes en relation avec le stress au travail sont discutés sur le plan de l'entreprise. Pour autant que des problèmes à ce sujet soient apparus, ils seront rapportés au plus tard le 1^{er} avril 2018 au président de la commission paritaire.

CHAPITRE VI. — *Diversité sur le lieu de travail*

Art. 10. Les partenaires sociaux signataires de la Commission paritaire de l'industrie des briques font une recommandation aux entreprises visées à l'article 1^{er} pour faire des efforts afin de parvenir aux objectifs de cette action.

CHAPITRE VII. — *Campagne habits propres*

Art. 11. Les partenaires sociaux signataires de la Commission paritaire de l'industrie des briques incitent les entreprises visées à l'article 1^{er} à consacrer l'attention nécessaire à cette campagne.

CHAPITRE VIII. — *Validité*

Art. 12. La présente est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et prend fin le 31 décembre 2018.

Elle est déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et le caractère obligatoire par arrêté royal est demandé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/40193]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de witzandexploitaties (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de witzandexploitaties.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 2017

Arbeidsvoorwaarden in de witzandexploitaties
(Overeenkomst geregistreerd op 15 december 2017
onder het nummer 143353/CO/102.06)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de witzandexploitaties welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Met "werklieden" worden de arbeiders en arbeidsters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Lonen*

Art. 2. Het minimumuurloon evenals de werkelijk uitbetaalde lonen van de werklieden worden verhoogd met :

- 0,20 EUR/uur vanaf 1 februari 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/40193]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux conditions de travail dans les exploitations de sable blanc (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 octobre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative aux conditions de travail dans les exploitations de sable blanc.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Traduction

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand

Convention collective de travail du 4 octobre 2017

Conditions de travail dans les exploitations de sable blanc
(Convention enregistrée le 15 décembre 2017
sous le numéro 143353/CO/102.06)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de sable blanc exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires*

Art. 2. Le salaire horaire minimum ainsi que les salaires réels des ouvriers sont majorés de :

- 0,20 EUR/heure à partir du 1^{er} février 2017.

Het minimumuurloon van de werkman van 18 jaar en ouder en met 1 jaar anciënniteit bedraagt op 1 februari 2017, voor een wekelijkse arbeidsduur van zevenendertig uren, 18,3036 EUR.

Vanaf 1 februari 2012 ontvangen nieuw aangeworven werklieden de eerste 6 maanden 90 pct., en na 6 maanden 95 pct. en na één jaar 100 pct. van het functieloon. De tewerkstellingsperiode als interim voorafgaand aan een vaste tewerkstelling zal meegeteld worden voor de berekening van de tewerkstellingsperiode.

Art. 3. De lonen van de werklieden aangeworven met een arbeids-overeenkomst van student voor een bepaalde duur van ten hoogste één maand bedragen 65 pct. van het S.C.R.-handlangersloon.

Art. 4. De minimumlonen van het eigendompersoneel bedragen op 1 februari 2017 13,5883 EUR. De minimumlonen van het kuispersoneel zijn op 1 februari 2017 12,5739 EUR. Deze lonen worden niet meegerekend om het gemiddelde uurloon te berekenen.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen en van de ploegenpremies aan het indexcijfer van de gezondheidsindex*

Art. 5. De in artikelen 2, 3 en 4 vermelde lonen zijn gekoppeld aan het afgevlakte gezondheidsindexcijfer (gewogen gemiddelde van de laatste 4 maanden), vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De in artikel 2 vastgestelde lonen stemmen overeen met het indexcijfer 103,51 (basis 2013).

Telkens wanneer het vorig indexcijfer met 2 pct. stijgt of daalt, worden de laatste uitbetaalde lonen en ploegenpremies met 2 pct. verhoogd of verlaagd.

De indexcijfers (basis 2013) die een verhoging tot gevolg hebben, zijn als volgt vastgesteld :

99,49 - 101,48 - 103,51 - 105,58 - 107,69.

De verlagingen die uit een daling van het indexcijfer voortvloeien, worden slechts toegepast wanneer het indexcijfer met een halve schijf beneden de waarde die de verhogingen veroorzaakte daalt.

De indexcijfers (basis 2013) die een loonsverlaging tot gevolg hebben, zijn als volgt vastgesteld :

94,69 - 96,59 - 98,52 - 100,49 - 102,50.

Art. 7. De wijzigingen voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 5 en 6 gaan in de eerste dag van de maand volgend op die waarvan het indexcijfer aanleiding geeft tot aanpassing van de lonen en de ploegenpremies.

HOOFDSTUK IV. — *Ploegenpremies*

Art. 8. In de ondernemingen waar het werk met opeenvolgende ploegen is ingericht, wordt een ploegenpremie toegekend, berekend op het gemiddeld uurloon verhoogd met 0,1896 EUR :

- voor de morgenploeg : 4 pct.;
- voor de namiddagploeg : 7,550 pct.;
- voor de nachtploeg : 27 pct..

Het verhoogd gemiddeld uurloon bedraagt 19,5924 EUR op 1 februari 2017, als volgt samengesteld:

Handlanger S.C.R.	18,3036 EUR	Manœuvres S.C.R.	18,3036 EUR
Productie S.C.R.	19,1422 EUR	Production S.C.R.	19,1422 EUR
Atelier 1ste categorie nat zand	19,1679 EUR	Atelier 1 ^{re} catégorie sable humide	19,1679 EUR
Handlanger Sibelco	19,0140 EUR	Manœvre Sibelco	19,0140 EUR
Productie Sibelco	20,3334 EUR	Production Sibelco	20,3334 EUR
Atelier 1ste categorie droog zand	20,2389 EUR	Atelier 1 ^{ère} catégorie sable sec	20,2389 EUR
Totaal	116,2000 EUR	Total	116,2000 EUR

116,20 : 6 = 19,3667 EUR.

19,3667 EUR + 0,1896 EUR = 19,5563 EUR.

Dit verhoogd uurloon wordt bij elke wijziging van de uurlonen herberekend.

HOOFDSTUK V. — *Zaterdagwerk*

Art. 9. Voor het werk op zaterdag vanaf 6 uur ontvangen de werklieden een premie die gelijk is aan 100 pct. van het basisloon per uur prestatie.

Le salaire horaire minimum d'un ouvrier de 18 ans et plus et comptant 1 an d'ancienneté s'élève, au 1^{er} février 2017, à 18,3036 EUR pour une durée de travail hebdomadaire de trente-sept heures.

A partir du 1^{er} février 2012, les ouvriers nouvellement engagés reçoivent les 6 premiers mois 90 p.c., après 6 mois 95 p.c. et après un an 100 p.c. du salaire de la fonction. La période d'occupation en tant qu'intérimaire qui précède une occupation dans un emploi permanent sera prise en compte pour le calcul de la période d'occupation.

Art. 3. Les salaires des ouvriers embauchés avec un contrat de travail d'étudiant pour une durée déterminée d'un mois au maximum s'élèvent à 65 p.c. du salaire de manœuvre S.C.R.

Art. 4. Les salaires minima du personnel de propriété s'élèvent, au 1^{er} février 2017, à 13,5883 EUR. Les salaires minima du personnel de nettoyage s'élèvent, au 1^{er} février 2017, à 12,5739 EUR. Ces salaires ne sont pas pris en compte pour le calcul du salaire horaire moyen.

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice santé*

Art. 5. Les salaires visés aux articles 2, 3 et 4 sont liés à l'indice santé lissé (moyenne pondérée des 4 derniers mois), fixé par le Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Les salaires fixés à l'article 2 correspondent à l'indice 103,51 (base 2013).

Chaque fois que l'indice précédent augmente ou diminue de 2 p.c., les derniers salaires et primes d'équipes payés sont majorés ou diminués de 2 p.c.

Les indices (base 2013) qui entraînent une majoration sont fixés comme suit :

99,49 - 101,48 - 103,51 - 105,58 - 107,69.

Les diminutions résultant d'une baisse de l'indice ne sont appliquées que lorsque l'indice descend d'une demi tranche en-deçà de la valeur ayant provoqué les augmentations.

Les indices (base 2013) qui entraînent une diminution sont fixés comme suit :

94,69 - 96,59 - 98,52 - 100,49 - 102,50.

Art. 7. Les modifications résultant de l'application des articles 5 et 6 prennent cours le premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte l'indice qui a donné lieu à l'adaptation des salaires et des primes d'équipes.

CHAPITRE IV. — *Primes d'équipes*

Art. 8. Dans les entreprises où le travail est organisé par équipes successives, une prime d'équipes, calculée sur le salaire horaire moyen augmenté de 0,1896 EUR, est octroyée de :

- 4 p.c. pour l'équipe du matin;
- 7,550 p.c. pour l'équipe de l'après-midi;
- 27 p.c. pour l'équipe de nuit;

Le salaire horaire moyen augmenté s'élève à 19,5924 EUR au 1^{er} février 2017, composé comme suit :

116,20 : 6 = 19,3667 EUR.

19,3667 EUR + 0,1896 EUR = 19,5563 EUR.

Ce salaire horaire augmenté est recalculé à chaque modification des salaires horaires.

CHAPITRE V. — *Travail du samedi*

Art. 9. Les ouvriers reçoivent, pour le travail du samedi, à partir de 6 heures, une prime égale à 100 p.c. du salaire de base par heure de prestation.

HOOFDSTUK VI. — *Overuren*

Art. 10. De overuren is opgetrokken naar 130 uur.

HOOFDSTUK VII. — *Terugroeping naar het werk*

Art. 11. Voor terugroeping naar het werk wordt een premie toegekend van 25 EUR per terugroeping.

HOOFDSTUK VIII. — *Eindejaarspremie*

Art. 12. De werklieden die op 30 november ingeschreven zijn in de onderneming en zelf geen opzeg hebben gegeven, hebben recht op een eindejaarspremie.

De verschillende eindejaarspremies en verplaatsingsvergoeding worden vereenvoudigd en samengebracht tot 1 eindejaarspremie. Het bedrag van deze eindejaarspremie wordt vastgesteld op :

- 2.200 EUR voor 2017 en 2018.

Bij werkonbekwaamheid wordt het eerste jaar gelijkgesteld met gewerkte dagen en geeft het recht op de eindejaarspremie.

De eindejaarspremie wordt uitbetaald naar rato van één twaalfde per gewerkte maand aan :

a) De werklieden die in de loop van de twaalf maanden vóór 30 november :

1° gepensioneerd zijn;

2° ontslagen werden wegens economische redenen;

3° aangeworven werden;

b) De rechtverkrijgenden van de werklieden die in de loop van de twaalf maanden vóór 30 november overleden zijn.

HOOFDSTUK IX. — *Anciënniteitsverlofdagen*

Art. 13. De werklieden ontvangen per voltijds dienstjaar (ziekte wordt 1 jaar gelijkgesteld) 0,25 op hun saldo anciënniteitsverlofdag en per volledige éénheid ontvangen zij een anciënniteitsverlofdag met een maximum van 5 dagen.

Voor deeltijdse werknemers wordt de jaarlijkse 0,25 saldo anciënniteitsverlofdag geproportioneerd volgens de arbeidsduur en periode.

De betaling gebeurt op het tijdstip dat de dagen worden genomen.

Deze verlofdagen zijn niet overdraagbaar naar het volgend kalenderjaar.

De werknemers ontvangen en behouden hun anciënniteitsdag op basis van het tewerkstellingsregime gedurende de gepresteerde periode.

HOOFDSTUK X. — *Syndicale premie*

Art. 14. Mits het eerbiedigen van de sociale vrede tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, storten de werkgevers een patronale bijdrage van 125 EUR voor 2017 en 135 EUR voor 2018, vermenigvuldigd met het gemiddelde van het aantal die het voorgaande jaar werden tewerkgesteld.

De stortingen gebeuren in onderling akkoord tussen elke betrokken werkgever en de betrokken syndicale organisaties, uiterlijk op 15 juni van het lopende jaar.

Art. 14bis. De syndicale premie wordt betaald aan de syndicale organisaties waarvan de diensten en werking geleverd wordt door gesyndiceerde werknemers maar de voordelen bekomen tijdens onderhandelingen ten gunste komen van de ganse werknemerspopulatie ongeacht ze gesyndiceerd zijn of niet.

HOOFDSTUK XI. — *Werkzekerheid*

Art. 15. a) De werkgevers stellen alles in het werk om geen ontslag wegens economische redenen te moeten doorvoeren gedurende de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

b) Vooraleer er tot ontslag wegens economische redenen overgegaan wordt, zullen de werkgevers trachten de betrokkenen in andere afdelingen van de onderneming te herplaatsen of een beroep te doen op gedeeltelijke werkloosheid.

CHAPITRE VI. — *Heures supplémentaires*

Art. 10. La limite des heures supplémentaires est relevée à 130 heures.

CHAPITRE VII. — *Rappel au travail*

Art. 11. En cas de rappel au travail, une prime d'un montant de 25 EUR est accordée par rappel.

CHAPITRE VIII. — *Prime de fin d'année*

Art. 12. Les ouvriers inscrits au 30 novembre dans l'entreprise et qui n'ont pas donné personnellement un préavis ont droit à une prime de fin d'année.

Les différentes primes de fin d'année et indemnité de déplacement sont simplifiées et ramenées à une seule prime de fin d'année. Le montant de cette prime de fin d'année est fixé à :

- 2.200 EUR pour 2017 et 2018.

En cas d'incapacité de travail, la première année est assimilée à des journées travaillées et donne droit à la prime de fin d'année.

La prime de fin d'année est payée à raison d'un douzième par mois travaillé :

a) Aux ouvriers qui, dans les douze mois précédant le 30 novembre :

1° ont été mis à la pension;

2° ont reçu leur préavis pour des raisons économiques;

3° ont été embauchés;

b) Aux ayants droit des ouvriers qui sont décédés dans les douze mois précédant le 30 novembre.

CHAPITRE IX. — *Jours de congé d'ancienneté*

Art. 13. Les ouvriers reçoivent, par année de prestation à temps plein (la maladie est assimilée 1 an), 0,25 sur leur solde jour de congé d'ancienneté et, par unité entière, un jour de congé d'ancienneté, avec un maximum de 5 jours.

Pour les travailleurs à temps partiel, le 0,25 sur le solde annuel jour de congé d'ancienneté sera proportionnel à la durée de travail et à la période.

Le paiement s'effectue au moment où les jours sont pris.

Ces jours de congé ne sont pas transférables à l'année civile suivante.

Les travailleurs reçoivent et conservent leur ancienneté sur la base du régime d'emploi pendant la période prestée.

CHAPITRE X. — *Prime syndicale*

Art. 14. Moyennant le respect de la paix sociale pendant la durée de la présente convention collective de travail, les employeurs versent une cotisation patronale de 125 EUR pour 2017 et de 135 EUR pour 2018, multipliée par le nombre moyen des ouvriers mis au travail l'année précédente.

Les versements s'effectuent d'un commun accord entre chaque employeur intéressé et les organisations syndicales concernées, au plus tard le 15 juin de l'année en cours.

Art. 14bis. La prime syndicale est payée aux organisations syndicales dont les services et le fonctionnement sont assurés par des travailleurs syndiqués, mais les avantages obtenus durant les négociations bénéficient à l'ensemble des travailleurs, qu'ils soient ou non syndiqués.

CHAPITRE XI. — *Sécurité d'emploi*

Art. 15. a) Les employeurs mettent tout en œuvre afin de ne pas devoir procéder à des licenciements pour raisons économiques pendant la durée de la présente convention collective de travail.

b) Avant de procéder à des licenciements pour raisons économiques, les employeurs essaieront de replacer les personnes concernées dans d'autres divisions de l'entreprise ou de recourir au chômage partiel.

c) Indien er toch tot ontslag wegens economische redenen moet worden overgegaan, verbinden de werkgevers er zich toe vooraf in contact te treden met de vakbondsorganisaties.

HOOFDSTUK XII. — *Maaltijdcheques*

Art. 16. De patronale bijdrage in de maaltijdcheques verhoogt met ingang van 1 oktober 2017 naar 6,91 EUR per gewerkte dag. De werknemersbijdrage blijft 1,09 EUR bedragen zodat de nominale waarde van de maaltijdcheque 8,00 EUR wordt.

HOOFDSTUK XIII. — *Werkgelegenheid*

Art. 17. De aanwervingen die gebeurd zijn krachtens de opeenvolgende tewerkstellingsakkoorden blijven verworven en genieten van de werkzekerheidsregeling bedoeld in hoofdstuk XI hierboven.

HOOFDSTUK XIV. — *Bevordering van de tewerkstelling*

Art. 18. De werkgever gaat akkoord de openstaande vacatures eerst kenbaar te maken binnen de onderneming.

De vacatures zullen 14 dagen vóór publicatie intern worden verspreid.

HOOFDSTUK XV. — *Afscheidvergoeding*

Art. 19. Aan de werklieden die met pensioen of met brugpensioen gaan, en die minstens 15 jaar dienstanciënniteit tellen, wordt een afscheidvergoeding uitbetaald die gelijk is aan 22,31 EUR per gepresteerd dienstjaar in de sector.

HOOFDSTUK XVI. — *Werktijdverkorting*

Art. 20. De werkgever gaat akkoord om een beperkt aantal dagen werkdagenverkorting in halve dagen te laten opnemen onder volgende strikte voorwaarden :

- maximaal 10 werkdagen kunnen opgesplitst worden;
- nooit tijdens de maanden juli, augustus en december;
- mits toestemming van de directe chef;
- enkel wanneer de werknemer in dagploeg staat.

HOOFDSTUK XVII. — *Hospitalisatieverzekering*

Art. 21. De partijen komen overeen om in de hospitalisatieverzekering volgende zaken te laten opnemen :

- De dekking van maxi- en superforfaits (one day clinic) bij daghospitalisatie;
- De periode van pre- en posthospitalisatie uit te breiden naar 2 maanden vóór en 6 maanden na de hospitalisatie;
- Per kalenderjaar zal op voorlegging van de afrekening van de hospitalisatieverzekering 130 EUR van de franchise aangerekend door de hospitalisatieverzekering door de onderneming worden terugbetaald, dit voor de actieve werknemers, hun kinderen en echtgenoten;
- Partijen komen overeen om de derdebetalersregeling (badge) in te voeren met betrekking tot de hospitalisatieverzekering. De totale extra kost is ten laste van de werkgever.

HOOFDSTUK XVIII. — *Groepsverzekering*

Art. 22. De totale jaarlijkse groepsverzekeringspremie (inclusief werknemersgedeelte, taks en premies) bedraagt vanaf 1 januari 2018 667 EUR.

De modaliteiten zijn vastgelegd in een groepsverzekeringreglement.

HOOFDSTUK XIX. — *Thuiswachtvergoeding elektriciens*

Art. 23. De thuiswachtvergoeding van de elektriciens bedraagt 158,48 EUR per week of 22,64 EUR per dag met een automatische indexkoppeling zoals in artikel 6.

HOOFDSTUK XX. — *Flexibiliteit*

Art. 24. Mochten er individuele problemen door deze flexibiliteit ontstaan, dan is het de taak en de bevoegdheid van de syndicale delegatie om hierover te gaan samenzitten met de betrokken partijen en tot een oplossing te komen.

c) S'il faut procéder malgré tout à des licenciements pour raisons économiques, les employeurs s'engagent à entrer préalablement en contact avec les organisations syndicales.

CHAPITRE XII. — *Chèques-repas*

Art. 16. La quote-part patronale dans les chèques-repas s'élève à partir du 1^{er} octobre 2017 à 6,91 EUR par jour presté. La quote-part du travailleur reste fixée à 1,09 EUR de telle sorte que la valeur nominale du chèque-repas est portée à 8,00 EUR.

CHAPITRE XIII. — *Emploi*

Art. 17. Les embauches effectuées en vertu des accords successifs sur l'emploi restent acquises et bénéficient du régime de sécurité d'emploi visé au chapitre XI ci-dessus.

CHAPITRE XIV. — *Promotion de l'emploi*

Art. 18. L'employeur est d'accord pour déclarer les vacances d'emplois d'abord au sein de l'entreprise.

Les vacances d'emplois seront communiquées au niveau interne 14 jours avant la publication.

CHAPITRE XV. — *Indemnité de départ*

Art. 19. Une indemnité de départ égale à 22,31 EUR par année de service dans le secteur est octroyée aux ouvriers partant en pension ou en prépension et ayant au moins 15 ans d'ancienneté de service.

CHAPITRE XVI. — *Réduction de la durée du travail*

Art. 20. L'employeur est d'accord de laisser prendre un nombre limité de jours de réduction de la durée du travail sous forme de demi-jours, aux conditions strictes suivantes :

- 10 jours de travail au maximum peuvent être divisés;
- jamais durant les mois de juillet, août et décembre;
- avec l'accord du chef direct;
- uniquement lorsque le travailleur travaille en équipe de jour.

CHAPITRE XVII. — *Assurance hospitalisation*

Art. 21. Les parties conviennent d'ajouter les dispositions suivantes à l'assurance hospitalisation :

- La couverture maxi et super forfaitaire (clinique d'un jour) en cas d'hospitalisation de jour;
- Elargir la période de pré- et de post-hospitalisation à 2 mois avant et 6 mois après l'hospitalisation;
- Par année calendrier, l'entreprise remboursera, sur présentation du décompte de l'assurance hospitalisation, 130 EUR de la franchise imputée par l'assurance hospitalisation, et ce pour les travailleurs actifs, leurs enfants et conjoint;
- Les parties conviennent d'instaurer un règlement de tiers payant (badge) en ce qui concerne l'assurance hospitalisation. Le surcoût total qui y est lié est à charge de l'employeur.

CHAPITRE XVIII. — *Assurance-groupe*

Art. 22. La prime d'assurance groupe totale annuelle (à l'inclusion de la participation du travailleur, des taxes et primes) s'élève à partir du 1^{er} janvier 2018 à 667 EUR.

Les modalités sont fixées dans un règlement d'assurance groupe.

CHAPITRE XIX. — *Allocation de garde à domicile des électriciens*

Art. 23. L'allocation de garde à domicile des électriciens est de 158,48 EUR par semaine ou de 22,64 EUR par jour, avec indexation automatique comme prévu à l'article 6.

CHAPITRE XX. — *Flexibilité*

Art. 24. Si des problèmes individuels devaient survenir suite à cette flexibilité, il est du devoir et de la compétence de la délégation syndicale d'en discuter avec les parties concernées et de trouver une solution.

HOOFDSTUK XXI. — *Arbeidsongevallen*

Art. 25. Sociale partners maken verslag inzake de voorkoming van arbeidsongevallen in de sector.

HOOFDSTUK XXII. — *Bestaanszekerheid*

Art. 26. De vergoeding voor bestaanszekerheid bij economische werkloosheid zal volgens onderstaande tabel vastgesteld worden:

Aantal economische werkloosheid over de periode van 1 januari 2017 tot en met 31 december 2018 :

- minder dan en inclusief 10 dagen : 21,50 EUR;
- hoger dan 10 dagen : 25,50 EUR.

De dagen economische werkloosheid zijn gelijkgesteld voor de berekening van de eindejaarspremie.

HOOFDSTUK XXIII. — *Anciënniteitspremie*

Art. 27. Werknemers met een anciënniteit van 25 of 35 jaar in de onderneming ontvangen een anciënniteitspremie conform de richtlijnen van de RSZ betreffende de sociale en fiscale inhoudingen. Vanaf 1 januari 2015 zijn dit volgende bedragen :

- 25 jaar anciënniteit in onderneming : 1 gemiddeld maandloon;
- 35 jaar anciënniteit in onderneming : 1 gemiddeld maandloon;
- Berekening gemiddeld maandloon : gemiddeld uurloon x 37 x 13 : 3;
- Uitbetaling zal gebeuren in de maand december.

De uitbetaling gebeurt op basis van het tewerkstellingsregime gedurende de loopbaan binnen de organisatie. Jaren/maanden als deeltijdse worden ook aanzien als deeltijds voor de uitbetaling.

HOOFDSTUK XXIV. — *Objectivering alle looncategorieën/
Inventarisatie premiestelsel*

Art. 28. De werkgever engageert zich om de nodige stappen te ondernemen in de objectivering van de looncategorieën binnen het werkhuis onderhoud. Tegen het einde van het jaar 2017 zal er werk gemaakt zijn van een regeling betreffende oproep, overuren en recuperatie en dergelijke en tegen 31 maart 2018 het herwerken van het huidige systeem van categorieën en fases.

HOOFDSTUK XXV. — *Geldigheid*

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 februari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 januari 2019.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

CHAPITRE XXI. — *Accidents du travail*

Art. 25. Les partenaires sociaux rédigeront un rapport au sujet de la prévention des accidents de travail dans le secteur.

CHAPITRE XXII. — *Sécurité d'existence*

Art. 26. L'indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage économique est fixée comme suit en fonction du tableau repris ci-dessous :

Nombre de jours de chômage économique pour la période comprise entre le 1^{er} janvier 2017 et le 31 décembre 2018 :

- de moins de 10 jours à 10 jours compris : 21,50 EUR;
- plus de 10 jours : 25,50 EUR.

Les jours de chômage économique sont assimilés pour le calcul de la prime de fin d'année.

CHAPITRE XXIII. — *Prime d'ancienneté*

Art. 27. Les travailleurs ayant une ancienneté de 25 ou 35 ans dans l'entreprise perçoivent une prime d'ancienneté conformément aux directives de l'ONSS relatives aux retenues sociales et fiscales. A partir du 1^{er} janvier 2015, il s'agit des montants suivants :

- 25 ans d'ancienneté dans l'entreprise : 1 salaire mensuel moyen;
- 35 ans d'ancienneté dans l'entreprise : 1 salaire mensuel moyen;
- Calcul du salaire mensuel moyen : salaire horaire moyen x 37 x 13 : 3;
- Le paiement s'effectuera au cours du mois de décembre.

Le paiement se basera sur le régime d'occupation durant la carrière au sein de l'organisation. Les années/mois prestés en tant que temps partiel sont aussi considérés comme temps partiel pour le paiement.

CHAPITRE XXIV. — *Objectivation de toutes les catégories salariales/
Inventaire du système de primes*

Art. 28. L'employeur s'engage à entreprendre les démarches nécessaires pour l'objectivation des catégories salariales au sein de l'atelier entretien. Pour la fin 2017, on s'attellera à fixer des règles concernant l'appel, les heures supplémentaires, la récupération, etc. et pour le 31 mars 2018, à revoir le système actuel des catégories et phases.

CHAPITRE XXV. — *Validité*

Art. 29. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} février 2017 et cesse de produire ses effets le 31 janvier 2019.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/12938]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden (met uitzondering van de provincie Luik) (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/12938]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail (province de Liège exceptée) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de arbeidsvoorwaarden (met uitzondering van de provincie Luik).

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017

Arbidsvoorwaarden (met uitzondering van de provincie Luik)
(Overeenkomst geregistreerd op 21 december 2017
onder het nummer 143437/CO/102.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, met uitzondering van de ondernemingen van de provincie Luik.

Met "werklieden" worden de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. De in artikel 1 beoogde werklieden worden in de volgende categorieën ingedeeld :

Categorie A : geschoolde werklieden

De schietmeersters, de herklouers, de loshouwers, de onderhoudswerklieden (smeden, mecaniciens, magazijniers,...), de schop- en bulldozerconducteurs, de locomotiefbestuurders die door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen erkend zijn.

Categorie B : geofende werklieden

De boorders zonder gebruik van springstoffen, de bestuurders van andere mechanische toestellen dan die welke onder de categorie "geschoolde werklieden" vermeld werden, de bestuurders van verbrijzelaars of brekers, de helpers van de onderhoudswerklieden.

Categorie C : hulpwerklieden

De werklieden die niet over de nodige ervaring beschikken om in één of andere van bovenvermelde categorieën geplaatst te worden.

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative aux conditions de travail (province de Liège exceptée).

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

Convention collective de travail du 25 octobre 2017

Conditions de travail (province de Liège exceptée) (Convention enregistrée le 21 décembre 2017 sous le numéro 143437/CO/102.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon et des entreprises de la province de Liège.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositif*

Art. 2. Les ouvriers visés à l'article 1^{er} sont classés dans les catégories suivantes :

Catégorie A : ouvriers qualifiés

Les mineurs, les refendeurs, les épinceurs, les ouvriers de maintenance (les mecaniciens, les électriciens, les magasiniers,...), les opérateurs de pelles mécaniques et de bulldozers, les conducteurs de locomotives agréées par la Société nationale des chemins de fer belges.

Catégorie B : ouvriers spécialisés

Les foreurs sans usage d'explosifs, les conducteurs d'autres engins mécaniques que ceux définis à la catégorie des "qualifiés", les opérateurs de concasseurs, les assistants des ouvriers de maintenance.

Catégorie C : manœuvres

Les ouvriers qui ne disposent pas d'expérience utile pour être classés dans l'une ou l'autre des deux catégories définies ci-dessus.

HOOFDSTUK III. — <i>Lonen</i>		CHAPITRE III. — <i>Salaires</i>	
Art. 3. De minimum uurlonen van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde werklieden worden op 1 september 2017, op basis van het 38-urenwerkweekstelsel, als volgt vastgesteld :		Art. 3. Les salaires horaires minimums des ouvriers visés aux articles 1 ^{er} et 2 sont fixés comme suit, au 1 ^{er} septembre 2017, sur la base du régime hebdomadaire de 38 heures de travail :	
Evolutie in functie van de anciënniteit		Evolution en fonction de l'ancienneté	
Hulpwerkman	13,7308 EUR	Manoeuvre	13,7308 EUR
Na maximaal 3 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoefende.		Après 3 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé.	
Geoefende	13,9354 EUR	Spécialisé	13,9354 EUR
Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoefende +.		Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé +.	
Geoefende +	14,1472 EUR	Spécialisé +	14,1472 EUR
Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geschoolde.		Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer qualifié.	
Geschoolde	EUR	Qualifié	EUR
0 jaar	14,4618	0 an	14,4618
3 jaar	15,7728	3 ans	15,7728
5 jaar	15,8937	5 ans	15,8937
Evolutie in functie van de anciënniteit		Evolution en fonction de l'ancienneté	
Geschoolde +	EUR	Qualifié +	EUR
0 jaar	16,0149	0 an	16,0149
3 jaar	16,5633	3 ans	16,5633
5 jaar	16,6665	5 ans	16,6665
Voor de periode van 1 januari 2017 tot 31 augustus 2017 wordt een ecocheque ter waarde van 160 EUR toegekend pro rata aan de arbeidsduur.		Pour la période du 1 ^{er} janvier 2017 au 31 août 2017, un éco-chèque d'une valeur de 160 EUR est accordé au prorata du temps de travail.	
HOOFDSTUK IV. — <i>Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen</i>		CHAPITRE IV. — <i>Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation</i>	
Art. 4. In toepassing van artikel 3bis van de wet tot verbetering van de werkgelegenheid (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 27 april 2015) wordt het indexcijfer der consumptieprijzen vervangen door de afgevlakte gezondheidsindex.		Art. 4. En application de l'article 3bis de la loi du 23 avril 2015 concernant la promotion de l'emploi (<i>Moniteur belge</i> du 27 avril 2015), l'indice des prix à la consommation est remplacé par l'indice santé lissé.	
De op 1 september 2017 werkelijk uitbetaalde lonen zijn stabiel zolang de afgevlakte gezondheidsindex (103,39 op 1 september 2017) tussen de indexcijfers 103,13 tot 104,16 ligt.		Les salaires effectivement payés au 1 ^{er} septembre 2017 sont stabilisés aussi longtemps que l'indice santé lissé (103,39 au 1 ^{er} septembre 2017) se situe entre les indices 103,13 à 104,16.	
Art. 5. De bij de artikel 9 bepaalde lonen schommelen zowel naar de daling als naar de stijging met volledig verlopen schijven van 1 pct., overeenkomstig de onderstaande enuntiatieve en niet-restrictieve tabel tot vaststelling van de indexcijfers die een schommeling van de lonen tot gevolg hebben :		Art. 5. Les salaires visés à l'article 9 varient tant à la hausse qu'à la baisse par tranches de 1 p.c. entièrement révolues et conformément au tableau ci-dessous, dressé à titre exemplatif et non limitatif, fixant les indices entraînant une variation de salaires :	
Indexcijfers die bepalend zijn voor de stijging	Indexcijfers die bepalend zijn voor de daling	Indices déterminant la hausse	Indices déterminant la baisse
-	-	-	-
103,13	101,10	103,13	101,10
104,16	102,11	104,16	102,11
105,20	103,13	105,20	103,13
106,25	104,16	106,25	104,16
107,31	105,20	107,31	105,20
108,38	106,25	108,38	106,25

Indexcijfers die bepalend zijn voor de stijging	Indexcijfers die bepalend zijn voor de daling	Indices déterminant la hausse	Indices déterminant la baisse
-	-	-	-
109,46	107,31	109,46	107,31
enz.	enz.	etc.	etc.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

In afwijking op hetgeen voorafgaat, zullen de daadwerkelijk betaalde lonen niet gedeseindexeerd worden in geval van overschrijding van de drempelindex door de afgevlakte gezondheidsindex en dit aan de volgende voorwaarden :

- bij de volgende overschrijding van de plafondindex door de afgevlakte gezondheidsindex, geen indexering van de daadwerkelijke lonen;

- bij de volgende overschrijding van de plafondindex, indexering van de lonen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op een periode van een duur die equivalent is aan de duur gedurende dewelke de lonen niet gedeseindexeerd worden.

Art. 6. De loonschommelingen worden berekend op het laatste loon dat werd uitbetaald op het ogenblik van de bekendmaking van het indexcijfer waardoor die schommelingen worden veroorzaakt en zijn van toepassing vanaf de eerste dag van de maand na die waarop dat indexcijfer betrekking heeft.

HOOFDSTUK V. — *Ploegenpremies*

Art. 7. De werklieden waar het werk geregeld is in 2 of 3 opeenvolgende ploegen ontvangen vanaf 1 januari 2001 een bijslag van :

- 0,3297 EUR per uur voor de arbeidsprestaties tussen 6 en 14 uur;
- 0,3403 EUR per uur voor de arbeidsprestaties tussen 14 en 22 uur;
- 0,7481 EUR per uur voor de arbeidsprestaties tussen 22 en 6 uur.

Vanaf 1 januari 2002, voor de werklieden die arbeidsprestaties tussen 6 en 14 uur verrichten, zal de toegekende bijslag dezelfde zijn als deze toegekend in artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in hetzelfde paritair subcomité, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen van de provincie Luik.

Feest van Sint-Niklaas

Art. 8. Op 6 december, ter gelegenheid van het feest van Sint-Niklaas, zal elke werknemer een "cadeaucheque" ter waarde van 24,79 EUR ontvangen.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 9. Wanneer de werklieden, tariefwerkers inbegrepen, bij gelegenheid een werk moeten uitvoeren dat in een lagere looncategorie is ingedeeld, hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid een werk moeten uitvoeren dat in een hogere looncategorie is ingedeeld, ontvangen zij het loon van deze laatste categorie.

Voor de tariefwerkers wordt onder "gewoon loon" verstaan : het gemiddelde loon dat door de betrokken werklieden is verdiend gedurende tweemaal veertien dagen vóór de periode van veertien dagen waarin het gelegenhedswerk is verricht.

HOOFDSTUK VII. — *Arbeidsduur*

Art. 10. De wekelijkse arbeidsduur blijft behouden op 38 uur.

HOOFDSTUK VIII. — *Eindejaarspremie*

Art. 11. Voor het jaar 2017 wordt een eindejaarspremie toegekend die gelijk is aan 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitsluiting van de eindejaarspremie, tijdens de referentieperiode van 1 november 2016 tot 31 oktober 2017.

Voor het jaar 2018 wordt een eindejaarspremie toegekend, die overeenstemt met 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitzondering van de eindejaarspremie, gedurende de referentieperiode van 1 november 2017 tot 31 oktober 2018.

De arbeiders die de onderneming verlaten, ontvangen de premie pro rata van de ontvangen brutolonen tijdens de referentieperiode.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Par dérogation à ce qui précède, les salaires effectivement payés ne seront pas désindexés en cas de franchissement de l'indice-seuil par l'indice santé lissé et ce, aux conditions suivantes :

- lors du prochain franchissement de l'indice-plafond par l'indice santé lissé, non-indexation des salaires effectifs;

- lors du franchissement suivant de l'indice-plafond, indexation des salaires à partir du premier jour du mois qui suit une période d'une durée équivalente à celle pendant laquelle les salaires n'ont pas été désindexés.

Art. 6. Les variations de salaires sont calculées sur le dernier salaire payé au moment de la publication de l'indice entraînant ces variations et sont applicables à partir du premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte cet indice.

CHAPITRE V. — *Primes d'équipes*

Art. 7. Les ouvriers dont le travail est organisé en équipes successives à 2 ou 3 pauses reçoivent à partir du 1^{er} janvier 2001 un supplément de :

- 0,3297 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 6 et 14 heures;
- 0,3403 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures;
- 0,7481 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 22 et 6 heures.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, pour les ouvriers qui effectuent des prestations entre 6 et 14 heures, le supplément octroyé sera le même que celui accordé à l'article 9 de la convention collective de travail du 13 mars 2001, conclue au sein de la même sous-commission paritaire, relative aux conditions de travail dans les entreprises de la province de Liège.

Fête de la Saint-Nicolas

Art. 8. Le 6 décembre, à l'occasion de la fête de Saint-Nicolas, chaque travailleur bénéficiera d'un "chèque-cadeau" d'une valeur de 24,79 EUR.

CHAPITRE VI. — *Dispositions particulières*

Art. 9. Lorsque les ouvriers, y compris ceux travaillant à marché, sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie de salaire inférieure, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie de salaire supérieure, ils bénéficient du salaire de cette dernière catégorie.

Pour les ouvriers travaillant à marché, on entend par "rémunération habituelle" : la moyenne des salaires gagnés par les ouvriers intéressés au cours des deux quinzaines précédant celle pendant laquelle le travail occasionnel a été effectué.

CHAPITRE VII. — *Durée du travail*

Art. 10. La durée hebdomadaire du travail reste maintenue à 38 heures.

CHAPITRE VIII. — *Prime de fin d'année*

Art. 11. Pour l'année 2017, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérités, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période qui s'établit du 1^{er} novembre 2016 au 31 octobre 2017.

Pour l'année 2018, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérités, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période de référence qui s'établit du 1^{er} novembre 2017 au 31 octobre 2018.

Les ouvriers qui quittent l'entreprise touchent la prime au prorata des salaires bruts promérités pendant la période de référence.

Art. 12. De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 25 december van het lopende jaar uitbetaald.

Art. 13. In geval van betwisting betreffende de betaling van de eindejaarspremie zal er voor elk geval afzonderlijk een beroep worden gedaan op de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK IX. — *Verstrekken van veiligheidsschoeisel*

Art. 14. De werkgevers stellen de werklieden veiligheidsschoeisel ter beschikking, bestaande uit bottines of laarzen met versterkte neuzen, zoals voorzien in artikel 158ter van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming.

HOOFDSTUK X. — *Vergoeding van de reiskosten*

Art. 15. De werkgevers komen tegemoet in de door de werkmans gedragen vervoerskosten om zich van zijn woonplaats naar zijn arbeidsplaats te begeven, wat ook het gebruikte vervoermiddel wez.

Art. 16. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan 75 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

HOOFDSTUK XI. — *Vakbondspremie*

Art. 17. Voor 2017 en 2018 verbinden de werkgevers zich ertoe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 145 EUR per jaar per effectieve werkmans die op 31 december van het vorige jaar is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de bruggepensioneerde werklieden.

Indien de werknemer die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er pro rata een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie pro rata temporis worden betaald.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Voor iedere werknemer die tijdens het refertejaar meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet meer aan het voornoemde fonds.

Met dit bovenvermelde bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 145 EUR toekennen.

Art. 18. De storting die per werkgever en onderneming geschiedt, is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden betreffende de verzoenings- en opzeggingsprocedure in geval van stopzetting van de arbeid en zij wordt verricht wanneer noch effectief, noch individueel het werk in de onderneming wordt belemmerd.

Art. 19. Elke actie die tot gevolg heeft dat artikel 18 niet in acht wordt genomen, kan een vermindering met één vierde van de storting meebrengen; de beslissing van de werkgever wordt slechts genomen nadat er in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties een onderzoek is verricht.

Art. 20. De premie wordt door toedoen van de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28 te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds pro rata temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van één van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

Art. 21. De rekeningen van de V.Z.W. "Sociaal Fonds van de werklieden der groefbedrijf" worden éénmaal per jaar aan de vertegenwoordigers van de werkgevers voorgelegd terwijl dat de inspectie van de sociale wetten eventueel de aangiften en de bijdragen van de werkgevers controleert.

Art. 12. La prime est payée aux ouvriers au plus tard le 25 décembre de l'année en cours.

Art. 13. En cas de litige pour le paiement de la prime de fin d'année, au cas par cas, il sera fait appel au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, qui agira en conciliateur.

CHAPITRE IX. — *Fourniture de chaussures de sécurité*

Art. 14. Les employeurs mettent à la disposition des ouvriers des chaussures de protection consistant en bottines ou bottes avec bouts renforcés, comme le prévoit l'article 158ter de la réglementation générale pour la protection du travail.

CHAPITRE X. — *Remboursement des frais de transport*

Art. 15. Les employeurs interviennent dans les frais de transport supportés par l'ouvrier pour se rendre de son domicile à son lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé.

Art. 16. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 75 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

CHAPITRE XI. — *Prime syndicale*

Art. 17. Pour 2017 et 2018, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard à l'AS.B.L. "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute, 26-28, un montant de 145 EUR l'an et par travailleur effectif inscrit au registre du personnel au 31 décembre précédent, ainsi que pour les prépensionnés.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année, mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis.

Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Pour tout travailleur absent de plus d'un an dans la période de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité.

Le montant précité permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 145 EUR.

Art. 18. Le versement effectué par employeur et par entreprise est subordonné au respect des dispositions relatives à la procédure de conciliation et de préavis en cas d'arrêt de travail et en l'absence d'entrave collective ou individuelle au travail dans l'entreprise.

Art. 19. Toute action ayant pour effet la non-observance de l'article 18 peut entraîner l'amputation d'un quart du versement; la décision de l'employeur n'est prise qu'après enquête effectuée en présence des représentants des organisations syndicales.

Art. 20. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'AS.B.L. "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds au prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 21. Les comptes de l'AS.B.L. "Fonds social des ouvriers carriers" sont soumis une fois par an à l'examen du représentant des employeurs cependant que l'inspection des lois sociales effectue éventuellement des contrôles de déclarations et cotisations des employeurs.

HOOFDSTUK XII. — *Terugbetaling van de kosten voor opleiding*

Art. 22. Er zal 24,79 EUR per jaar opleiding worden toegekend, en dit uitsluitend aan de rechthebbenden op de vakbondspremie.

HOOFDSTUK XIII. — *Beëindiging van de loopbaan*

Art. 23. Voor de werknemers die 55 jaar en ouder zijn en die een medisch of ander probleem hebben, waardoor zij hun beroepsarbeid niet meer kunnen voortzetten en die ten gevolge hiervan door hun werkgever worden ontslagen, zal er, voor zover zij 20 jaar dienst hebben in de sector, door het fonds voor bestaanszekerheid en op beslissing van de raad van bestuur, een maandelijks aanvullende uitkering worden toegekend die gelijk is aan 1/2 van het verschil tussen het maandelijks netto referteloon en de werkloosheidsuitkering bij het ontslag. Deze uitkering wordt tot maximaal 65 jaar toegekend en wordt gebonden aan het ontvangen van de werkloosheidsuitkering.

Indien nodig kan er tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties overleg plaatshebben.

In het geval van een geschil zal een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK XIV. — *Uitzendarbeid*

Art. 24. De ondernemingen verbinden er zich toe alleen een beroep te doen op uitzendarbeid op basis van de wetgeving terzake.

Indien, na de periode van vijftien dagen indienstneming, de werkgever de uitzendkracht wenst te behouden, moet hij de goedkeuring verkrijgen van de in het huidige paritair subcomité vertegenwoordigde vakorganisaties.

HOOFDSTUK XV. — *Afschaffing van de carenzdag*

Art. 25. Sinds 1997 wordt, per semester, de eerste dag van de eerste periode van het jaar afgeschaft.

Sinds 1 januari 2014 wordt de carenzdag afgeschaft in toepassing van de maatregelen betreffende de harmonisering van de statuten arbeider en bediende.

HOOFDSTUK XVI. — *Langdurige ziekte*

Art. 26. De arbeider die minstens 2 jaar anciënniteit heeft, geniet in geval van ziekte van minstens 30 opeenvolgende kalenderdagen, een bijkomende uitkering van 74,37 EUR.

HOOFDSTUK XVII. — *Vorming en vorming van de jongeren*

Art. 27. Het alternerend leren en werken zal worden bevorderd door :

- de invoering van de industriële leerovereenkomst;
- de invoering van werkopleidingsovereenkomsten.

Er zal worden onderhandeld over kaderovereenkomsten, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de op het niveau van het paritair subcomité vertegenwoordigde interprofessionele organisaties en goedgekeurd/bekrachtigd door het paritair subcomité.

Art. 28. Sectorale inzet om in overleg met de reizende permanent in het kader van de PEETERS-wet het volgende model te implementeren :

Garantie van 2 dagen training voor de periode van 2017 tot 2018.

Het traject om de 5 dagen training per jaar te bereiken, wordt als volgt gerealiseerd :

- 2019-2020 : 1 extra trainingsdag (3 dagen training in totaal);
- 2021-2022 : 1 extra trainingsdag (4 dagen training in totaal);
- 2023-2024 : 1 extra trainingsdag (5 trainingsdagen in totaal).

Deze doelstelling kan ook bereikt worden door een beroep te doen op OIP (Opleidings- en Inschakelingsplannen), werk-opleidingsystemen, voortgezette opleiding van het personeel binnen het bedrijf, betaald educatief verlof, stages in samenwerking met de VDAB en onderwijsinstellingen.

In dat verband worden prioriteiten vastgelegd in het kader van de kaderovereenkomst van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake opleiding en beroepsinschakeling.

Het opleidingsfonds wordt belast met het toezicht op de geleverde inspanningen en de verslaggeving aan het paritair subcomité. De werkwijze voor het toezicht worden door de bestuursraad van het opleidingsfonds vastgelegd.

CHAPITRE XII. — *Remboursement des frais de formation*

Art. 22. Il sera octroyé 24,79 EUR par année de formation uniquement aux bénéficiaires de la prime syndicale.

CHAPITRE XIII. — *Fin de carrière*

Art. 23. Pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus, confrontés à un problème médical ou autre ne leur permettant plus de poursuivre leur activité et qui de ce fait sont licenciés par leur employeur et pour autant qu'ils aient 20 années dans le secteur, il sera accordé par le fonds de sécurité d'existence, sur décision du conseil d'administration, une indemnité complémentaire mensuelle correspondant à la 1/2 de la différence entre le salaire mensuel net de référence et l'allocation de chômage au moment du départ. Cette indemnité est octroyée jusqu'à maximum 65 ans et est liée à la perception des allocations de chômage.

Si nécessaire, une négociation pourra avoir lieu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs.

En cas de litige, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agira en conciliateur.

CHAPITRE XIV. — *Travail intérimaire*

Art. 24. Les entreprises s'engagent à ne recourir au travail intérimaire que conformément à la législation en la matière.

Si au-delà de la période de quinze jours d'engagement, l'employeur désire maintenir l'intérimaire, il devra obligatoirement solliciter l'accord des organisations syndicales représentées à la présente sous-commission paritaire.

CHAPITRE XV. — *Suppression du jour de carence*

Art. 25. Depuis l'année 1997, il y a suppression du premier jour de carence de la première maladie par semestre.

Depuis le 1^{er} janvier 2014, le jour de carence est supprimé en application des dispositions relatives à l'harmonisation des statuts ouvrier et employé.

CHAPITRE XVI. — *Maladie de longue durée*

Art. 26. Le travailleur qui compte une ancienneté de minimum 2 ans, bénéficie en cas de maladie d'au moins 30 jours calendriers consécutifs d'une indemnité complémentaire de 74,37 EUR.

CHAPITRE XVII. — *Formation et formation des jeunes*

Art. 27. La formation en alternance sera favorisée par :

- l'instauration du contrat d'apprentissage industriel;
- l'instauration de conventions emploi-formation.

Des conventions d'encadrement seront négociées au niveau des entreprises, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire et approuvées par la sous-commission paritaire.

Art. 28. Engagement sectoriel de mettre en œuvre en entreprise, en concertation avec le permanent itinérant, le cadre prévu par la loi PEETERS sur le modèle suivant :

Garantie de 2 jours de formation pour la période de 2017 à 2018.

La trajectoire pour atteindre les 5 jours de formation par an sera réalisée comme suit :

- 2019-2020 : 1 jour de formation en plus (3 jours de formation au total);
- 2021-2022 : 1 jour de formation en plus (4 jours de formation au total);
- 2023-2024 : 1 jour de formation en plus (5 jours de formation au total).

L'objectif peut également être rencontré par le recours à des PFI (Plans Formation Insertion), la formation en alternance, la formation continuée du personnel en interne, le congé-éducation payé, des stages en collaboration avec le Forem et les établissements scolaires.

Dans ce cadre, des priorités seront définies dans le cadre de la convention cadre avec la Région wallonne et la Communauté française concernant la formation et l'insertion professionnelle.

Le fonds de formation est chargé d'assurer le contrôle de l'effort réalisé et de faire rapport à la sous-commission paritaire. Les modalités de contrôle seront définies par le conseil d'administration du fonds de formation.

HOOFDSTUK XVIII. — *Tewerkstellingsbevorderende maatregelen*

Art. 29. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, verbindt deze sector zich tot :

- de invoering van het recht op werkloosheid met bedrijfstoelag op 60 jaar;
- de invoering van het recht op conventionele werkloosheid met bedrijfstoelag op 58 jaar (stelsel 33 jaar beroepsverleden/20 jaar ploegwerk met nachtprestaties);
- de invoering van het recht op werkloosheid met bedrijfstoelag op 58 jaar met een beroepsloopbaan van 40 jaar;
- de invoering van flexibele uurroosters en beperking van de overuren.

Vormelde vier maatregelen zullen worden uitgevoerd door aparte collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

HOOFDSTUK XIX. — *Waarborg van het globale tewerkstellingsvolume*

Art. 30. De werkgevers verbinden zich ertoe alle mogelijke alternatieve maatregelen te bekijken voordat zij desgevallend tot ontslag overgaan gedurende de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Het werken met arbeidsovereenkomsten van onbepaalde tijd zal worden aangemoedigd.

In geval van problemen, zal overlegd worden met de vakbondsvrijgestelden.

De werkgevers verbinden zich ertoe om geen ontslagen door te voeren om economische redenen zonder voorafgaand overleg met de vakorganisaties.

HOOFDSTUK XX. — *Vernieuwing en onderzoek in ontwikkeling*

Art. 31. Overeenkomstig het voor de jaren 2009-2010 afgesloten interprofessioneel akkoord komen de partijen overeen dat, teneinde bij te dragen aan de ontwikkeling van een cultuur van vernieuwing in de bedrijven en er zoveel mogelijk werknemers bij te betrekken, op basis van hun bezorgdheden en hun ervaring, zal het onderwerp van de vernieuwing jaarlijks op de agenda van het paritair subcomité komen met het oog op een dialoog, zonder dat daardoor een onredelijke vermeerdering van administratief werk ontstaat en op voorwaarde dat de vertrouwelijke aard van de tijdens die dialoog meegedeeld inlichtingen gerespecteerd wordt.

HOOFDSTUK XXI. — *Indienstneming, integratie of aan het werk houden van personen met beperkte mentale of fysieke capaciteiten al dan niet veroorzaakt door een (arbeid)ongeval of een beroepsziekte*

Art. 32. Op de uitdrukkelijke voorwaarde van een anciënniteit van tien jaar in de sector, zal tussen de partijen met het oog op reclassering overleg worden gepleegd.

HOOFDSTUK XXII. — *Hospitalisatieverzekering*

Art. 33. De partijen zullen de situatie in de sector onderzoeken via het fonds voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK XXIII. — *Anciënniteitsverlof*

Art. 34. Ten gunste van de werknemers die de volle leeftijd van 55 jaar hebben bereikt en die een anciënniteit van minstens 15 volle jaren in de groevensector hebben, wordt er jaarlijks een dag verlof toegekend vanaf 1 januari 2016.

HOOFDSTUK XXIV. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 35. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Zij zal stilzwijgend worden verlengd voor een duur van één jaar tot het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden. Zij kan in die periode door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van één jaar, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

CHAPITRE XVIII. — *Mesures de promotion de l'emploi*

Art. 29. Conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, le présent secteur s'engage à :

- l'instauration d'un droit au régime de chômage avec complément d'entreprise à 60 ans;
- l'instauration d'un droit au régime de chômage avec complément d'entreprise conventionnel à 58 ans (système 33 ans de passé professionnel/20 ans de travail en équipes avec prestations de nuit);
- l'instauration d'un droit au régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans avec 40 années de carrière professionnelle;
- la mise en place d'horaires flexibles et la limitation des heures supplémentaires.

Ces quatre mesures feront l'objet de conventions collectives de travail séparées conclues au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

CHAPITRE XIX. — *Garantie du volume global de l'emploi*

Art. 30. Les employeurs s'engagent à étudier toutes les mesures alternatives possibles avant de procéder, le cas échéant, à un licenciement durant la présente convention collective de travail.

Le recours aux contrats de travail à durée indéterminée sera favorisé.

En cas de problèmes, il y aura concertation avec les permanents syndicaux.

Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour raisons économiques sans concertation préalable avec les organisations syndicales.

CHAPITRE XX. — *Innovation et recherche en développement*

Art. 31. Conformément à l'accord interprofessionnel conclu pour les années 2009-2010, les parties conviennent qu'en vue de contribuer au développement d'une culture d'innovation dans les entreprises et d'y impliquer au maximum les travailleurs - sur la base de leurs préoccupations et de leur expérience - le thème de l'innovation sera chaque année mis à l'ordre du jour de la sous-commission paritaire en vue d'un dialogue sans que cela puisse entraîner une administration supplémentaire déraisonnable dans les entreprises et en respectant le caractère confidentiel des informations communiquées lors de ce dialogue.

CHAPITRE XXI. — *Embauche, intégration ou maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales ou physiques réduites causées ou non par un accident (de travail) ou une maladie professionnelle*

Art. 32. A la condition expresse d'une ancienneté de dix ans dans le secteur, une concertation pour le reclassement interviendra entre les parties.

CHAPITRE XXII. — *Assurance hospitalisation*

Art. 33. Les parties examineront la situation dans le secteur à travers le fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE XXIII. — *Congé d'ancienneté*

Art. 34. Pour les travailleurs ayant atteint l'âge de 55 ans accomplis et dont l'ancienneté dans le secteur des carrières est d'au moins 15 années complètes, il est octroyé annuellement un jour de congé à partir du 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE XXIV. — *Durée de la convention*

Art. 35. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

Elle sera reconduite par tacite reconduction pour une durée d'un an jusqu'à la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail relative aux conditions de travail. Elle peut durant cette période être dénoncée par une des parties moyennant un préavis d'un an adressé par lettre recommandée à la poste au président de la sous-commission paritaire et aux organisations y représentées.

De vroegere akkoorden die niet worden gewijzigd bij deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven van toepassing, zonder voorbehoud van de eventuele meer gunstiger akkoorden gesloten op ondernemingsniveau.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Les accords antérieurs non modifiés par la présente convention collective de travail restent d'application, sans préjudice des accords éventuels plus favorables conclus au niveau des entreprises.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2018/40321]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende de voorbereidende opleiding voor de baan steenhouwer (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende de voorbereidende opleiding voor de baan steenhouwer.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2018/40321]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la formation préparatoire à l'emploi carrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 novembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la formation préparatoire à l'emploi carrier.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Vertaling

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2017

Vorbereidende opleiding voor de baan steenhouwer (Overeenkomst geregistreerd op 17 januari 2018 onder het nummer 143728/CO/102.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen.

Met "werklieden" worden de arbeiders en arbeidsters bedoeld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met uitvoering van :

1° van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), titel XIII, hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006);

2° zij heeft tot doel de verschillende instrumenten te bepalen waarop de sector een beroep kan doen tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, met het oog op de bevordering van de duurzame inschakeling, de herinschakeling en de beroepsopleiding van hardsteenarbeiders.

HOOFDSTUK II. — Doelgroep en algemene beginselen van de opleiding

I. Doelgroep

Art. 3. De doelgroep zijn de jonge laag- of ongeschoolde werkzoekenden. Daaronder moet worden verstaan :

- de jonge werkzoekenden (mannen of vrouwen) tussen 18 en 25 jaar (niet-exclusief);
- de uitkeringsgerechtigde werkzoekenden, of andere, van wie het lage kwalificatieniveau en het gebrek aan ervaring de toegang tot de arbeidsmarkt bemoeilijken;
- de personen geschikt voor het beroep van hardsteenarbeider en zinnens om het uit te oefenen.

Tijdens de vormingsperiode blijft het statuut van vóór de opleiding behouden.

II. Algemene beginselen van de opleiding

Art. 4. De opleiding is toegespitst op twee aandachtspunten :

- 1° het alternerend leren (theorie en praktijk);
- 2° de bedrijfsstage.

De raad van bestuur van CEFOMEPI beslist over de begin- en de einddatum van de opleiding. De duur van de opleiding mag niet minder dan 1 maand en niet meer dan 6 maanden bedragen.

CEFOMEPI staat in voor de omkadering.

HOOFDSTUK III. — Programma, duur en frequentie van de theoretische opleiding

Art. 5. De raad van bestuur van het CEFOMEPI heeft het onderstaand gedetailleerd programma goedgekeurd. Het programma kan worden aangepast in functie van de evolutie van de behoeften van de ondernemingen in de sector.

De opleiding wordt gegeven aan een enkele groep die de stagiaires van de twee ondernemingen omvat.

- Alle theoretische opleidingen vinden plaats op maandag op de "Pôle de la Pierre" te Zinnik. Zij worden verstrekt door de hiërarchie van de sector;
- Het gaat om halve opleidingsdagen aangevuld met halve werkdagen. De opleidingsmaandagen worden georganiseerd op basis van een dagprogramma. De hiërarchische lijn van de stagiaires moet hiervan in kennis worden gesteld.
- In totaal :
 - 3 x een halve dag veiligheid (met ondersteuning door een externe operator);
 - 2 x een halve dag geologie;
 - 2 x een halve dag over de persoonlijke en sociale relaties (met de medewerking van de regionale bestendige vakbondssecretarissen);
 - 2 x een halve dag elektriciteit;
 - 2 x een halve dag mechaniek.
 - Veiligheid : 3 x een halve dag
- 1ste halve dag (eerste maandag van het PFI) praktische herhaling van de wetgeving inzake veiligheid (bijvoorbeeld : PBM,...);
- 2de halve dag (halverwege de opleiding) : sensibilisering inzake veiligheid (bijdrage van een externe operator voor het praktische aspect van deze opleiding) :
- deze dag wordt best georganiseerd na de opleidingen elektriciteit en mechaniek;
- een halve dag theorie;
- aansluitend en facultatief, een halve dag praktijk (georganiseerd door elke steengroeve); jacht op risico's - in kaart brengen in alle diensten van de risicosituaties - werkpostfiches, (meest voorkomende ongevallen, reconstructie van een ongeval) - sensibiliseringsgids,...;
- 3de halve dag (einde van de sessie PFI) : wake-up call in verband met de risico's, laatste sensibilisering inzake veiligheid.
- Geologie : 2 halve dagen
- 1ste halve dag : theoretische informatie over blauwe steen :
 - divers gebruik van blauwe steen of hardsteen : historiek en diverse toepassingen; verkeerswegen, golfbrekers, kunstwerken, verschillende gebouwen (openbaar, privé, godsdienst), monumenten en kunstwerken,...; economisch belang in België;
 - vindplaatsen in de wereld : Europa - Europese Unie - België - Wallonië - Henegouwen, vergelijking met materialen zoals graniet, marmer, porfier,...;
 - beschrijving van een hedendaagse groeve : vindplaats, helling van het bed, aanwezigheid van water, winning, bewerking, vervoer;
 - 2de halve dag : blauwe steen in de praktijk rondleiding in de "raches", op de vindplaats (specifieke kenmerken), verkoop van platen (verschillende keuzes), overzicht van de verschillende types afwerking.

Van blokken tot eindproducten, met oog voor het verband met het aspect veiligheid.

- Persoonlijke en sociale relaties : 2 halve dagen

- 1ste halve dag persoonlijke relaties : er zal toelichting gegeven worden bij de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de loonfiche, het geneeskundig attest, de ongevallenaangifte,..., uitleg bij de begrippen rechten en plichten, beroepsethiek, respect voor zichzelf, de anderen en het materiaal, uurroosters, hiërarchie, mededelingen (mondeling, telefonisch, via de radio, geschreven, per e-mail), ploegenarbeid,...;
- 2de halve dag sociale relaties. De representatieve werknemersorganisaties zullen informatie verstrekken over de rol van de paritaire comités, van de ondernemingsraad, van het comité voor preventie en bescherming op het werk, de vakbondsafvaardiging. Zij geven uitleg bij de sociale relaties : onderhandelingen, overeenkomsten, conflicten, stakingen,...
- Mechaniek en elektriciteit : elk 2 halve dagen
- technische en praktische noties in verband met elektriciteit en mechaniek, in nauwe samenhang met de veiligheid.

HOOFDSTUK IV. — Opleiding op het terrein - bedrijfsstage

Art. 6. Nomenclatuur van de aangenomen functies en verdeling van de stagiairs

Functies op bouwplaatsen	Sites		Totaal	
	Belgische blauwe steen	Henegouwen /		
1	- sjorder, legger van kettingen - bestuurder laadbrug op de grond (afstandsbediening) - bestuurder laadbrug in cabine	5	9	14
2	- wapeningszager, bediener - steenzager "grand disque"			
3	- bediener productieketen (verschillende werkposten) - bediener punthamermachine- vlammachine-ciseleermachine - bediener polijststraat - bediener (pers)kliever - oppervlakkbewerking, voetganger- straat			
4	- afschaler, draadzager, bediener boormachine, kanthouwer van blokken, steenklover in de laag			

N.B. : Deze cijfers worden aangepast in functie van de vraag.

Art. 7. In de mate van het mogelijke moeten de sectoren zagerij en ontginning worden vermeden. In deze sectoren zijn de risico's het grootst.

- Mochten deze sectoren toch stagiairs ontvangen, dan zullen enkel de jongeren die daarnaast over werkervaring beschikken en de oudsten (matuur) onder hen geselecteerd worden;
- Delven is een autonoom type werk waarbij de voogd moeilijk aanwezig kan zijn, hiermee moet men rekening houden bij het selecteren van stagiairs voor deze sector.

Op de 6 maanden opleiding zal de stagiair opgeleid worden voor maximaal drie verschillende posten om hem enerzijds de tijd te geven om de opgedane kennis te verwerken en anderzijds om hem optimale veiligheidsvoorwaarden te waarborgen.

Art. 8. De stagiair zal geadviseerd worden door een specifieke voogd die moet aangewezen worden door de hiërarchie onder de arbeiders die zich als vrijwilliger aanbieden (buiten de hiërarchie).

Op een informatiesessie die in elke steengroeve wordt georganiseerd, kunnen de voogden kennismaken met de stagiairs, de site met hen bezoeken en nuttige informatie krijgen van CEFOMEPI.

HOOFDSTUK V. — Evaluatie van de opleiding

Art. 9. Tijdens de opleiding zijn drie evaluaties gepland die samen of afzonderlijk door de Forem en de CEFOMEPI worden uitgevoerd. Bij een opleiding van 6 maanden wordt er respectievelijk geëvalueerd na 2 en 4 maanden en op het einde van de opleiding.

Naast de Forem en de CEFOMEPI nemen ook de stagiair, de hiërarchie en de voogd aan de evaluatie deel.

De voogd heeft een dubbele rol :

- tijdens de evaluatie evalueert hij niet in de strikte zin van het woord maar schetst hij de context en geeft hij uitleg bij bepaalde gerelateerde feiten;
- na de evaluatie kan hij de jongere zijn commentaar bezorgen en zijn aanbevelingen formuleren;
- bij een positieve evalueatie zal de betreffende persoon in dienst worden genomen op basis van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur.

HOOFDSTUK VI. — *Bezoldiging tijdens de stage*

Art. 10. - De stagiair blijft betaald door de Forem;

- Daarnaast ontvangt hij een progressieve vormingspremie ten laste van de werkgever, die het verschil vertegenwoordigt (tegen 100 pct.) tussen het conventioneel netto referteloon (x) en de werkloosheidsuitkering;
- Hij krijgt ook een tegemoetkoming in de vervoerskosten ten laste van de Forem.

Progressieve opleidingspremie ten laste van de werkgever :

- 60 pct. voor het 1ste derde van de vorming;
- 80 pct. voor het 2de derde van de vorming;
- 100 pct. voor het 3de derde van de vorming.

(x) Referteloon :

Het referteloon is gelijk aan het conventionele loon van een beginnend hardsteenarbeider (vergelijkbaar met hulparbeider zwaar werk) die afhangt van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, met uitzondering van alle premies tijdens de vorming.

Art. 11. Op het einde van de vorming zal, in het kader van de arbeidsovereenkomst vermeld in artikel 9, het loon gelijk zijn aan het loon van de categorie waarin de arbeider zal worden ingedeeld, verhoogd met de betreffende premies.

HOOFDSTUK VII. — *Opvolgingscommissie*

Art. 12. Het plan vorming-inschakeling wordt omkaderd door een opvolgingscommissie samengesteld uit CEFOMEPI, de Forem en de betrokken werkgevers. Deze commissie staat in voor de uitvoering, de opvolging en de coördinatie van alle acties en tegemoetkomingen bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VIII. — *Financiering*

Art. 13. De opleidingsinspanningen ter bevordering van de tewerkstelling van hardsteenarbeiders bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst worden ondergebracht bij de :

- 0,40 pct. van de jaarlijkse loonmassa van de sector uitbetaald aan de v.z.w CEFOMEPI, voor de periode van 1 januari 2017 tot 31 december 2017;
- 0,50 pct. van de jaarlijkse loonmassa van de sector uitbetaald aan de v.z.w CEFOMEPI, voor de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018.

HOOFDSTUK IX. — *Duur - Geldigheid*

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen, betreffende de voorbereidende opleiding voor de baan steenhouwer

Schema en kalender van de operatie	
	Haalbaarheidsstudie en ontwerpvoorstel van een uitvoerbaar project in de verschillende ondernemingsronden. Indiening van het dossier bij de Forem van La Louvière.
Informatie (halve dag bij de Forem van La Louvière)	In samenwerking met de Forem van La Louvière, voorstelling door één of de vertegenwoordigers van de steengroeven van het vormings- en tewerkstellingsaanbod aan de werkzoekenden voorgedragen door de Forem.
Fase I Sensibilisering (op CEFOMEPI)	Informatiefase - sensibilisering van een groep kandidaten of kandidaat arbeiders steenhouwers. Statuut van de kandidaat : P.F.I. (plan vorming inschakeling). Evaluatie en voorstel van al dan niet voortzetting van de vorming door een ad hoc jury (opleider, werkgever, Forem).
Fase II Initiatie (op bouwplaatsen)	Initiatie- of kwalificatiefase in verband met de invulling van het voogdijerschap met permanente evaluatie. Statuut van de kandidaat : P.F.I. (plan vorming inschakeling).

Schema en kalender van de operatie	
Fase III Kwalificatie (op bouwplaatsen)	Tewerkstelling in een reële situatie met een overeenkomst van bepaalde duur die gelijkwaardig is aan de duur van de opleiding. Evaluatie op het einde van de periode, al dan niet gevolgd door een nieuwe overeenkomst. Statuut van de kandidaat : arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut

Convention collective de travail du 30 novembre 2017

Formation préparatoire à l'emploi carrier (Convention enregistrée le 17 janvier 2018 sous le numéro 143728/CO/102.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut.

Par "ouvriers", sont visés : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution :

1° de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), titre XIII, chapitre VIII, sections 1ère et 2 (Moniteur belge du 28 décembre 2006);

2° elle a pour objet de déterminer les différents instruments auxquels le secteur aura recours pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail en vue de favoriser l'insertion durable, la réinsertion et la formation professionnelle des ouvriers carriers.

CHAPITRE II. — *Public cible et principes généraux de la formation*

I. Public cible

Art. 3. Le public cible est celui des jeunes demandeurs d'emploi peu qualifiés ou sans qualification. Il y a lieu d'entendre par là :

- les jeunes demandeurs d'emploi (hommes ou femmes) âgés de 18 à 25 ans (pas exclusivement);
- les demandeurs d'emploi indemnisés, ou autres, dont la faible qualification et le peu d'expérience rendent difficile l'accès au marché de l'emploi;
- les personnes aptes à l'exercice du métier d'ouvrier carrier et désireuses de l'exercer.

Durant la période de formation, il y aura conservation du statut antérieur à la formation.

II. Principes généraux de la formation

Art. 4. La formation s'articule sur deux axes bien distincts :

1° la formation en alternance (théorique et pratique);

2° le stage en entreprise.

Les dates de début et de fin de la formation sont décidées par le conseil d'administration du CEFOMEPI. La durée de la formation ne peut être inférieure à 1 mois ni supérieure à 6 mois.

L'encadrement est assuré par le CEFOMEPI.

CHAPITRE III. — *Programme, durée et fréquence de la formation théorique*

Art. 5. Le programme détaillé ci-dessous a été approuvé par le conseil d'administration du CEFOMEPI. Il peut être adapté en fonction de l'évolution des besoins des entreprises du secteur.

La formation est dispensée à un seul groupe, rassemblant les stagiaires des deux entreprises.

- Toutes les formations théoriques se tiendront un lundi au Pôle de la Pierre à Soignies. Elles sont dispensées par la hiérarchie du secteur;
- Ce sont des 1/2 journées de formation complétées par des 1/2 journées de travail. Les lundis de formation auront donc un horaire de journée. Il est impératif que la ligne hiérarchique des stagiaires en soit informée;
- Au total :
 - 3 x 1/2 jour de sécurité (avec le soutien d'un opérateur externe);
 - 2 x 1/2 jour de géologie;
 - 2 x 1/2 jour sur les relations personnelles et sociales (avec le concours des permanents syndicaux régionaux);

- 2 x 1/2 jour d'électricité;
- 2 x 1/2 jour de mécanique.
- Sécurité : 3 x 1/2 jour
- 1^{ère} 1/2 journée (premier lundi du PFI) rappel tout à fait pratique de la législation en matière de sécurité (exemple : EPI,...);
- 2^{ème} 1/2 journée (mi-parcours) : sensibilisation à la sécurité (intervention d'un opérateur externe pour l'aspect pratique de cette formation);
- idéalement cette journée prendra place après les formations électricité et mécanique;
- une 1/2 journée théorique;
- dans la foulée et à titre facultatif, une 1/2 journée pratique (organisée par chaque carrière) : chasse aux risques;
- découverte dans chacun des services des situations à risques - fiches de poste (accidents les plus fréquents, reconstitution d'un accident) - petit carnet de sensibilisation,...;
- 3^{ème} 1/2 journée (fin de la session PFI) : piqûre de rappel quant aux risques, dernière sensibilisation à la sécurité.
- Géologie : 2 x 1/2 jour
- 1^{ère} 1/2 journée : informations théoriques sur la pierre bleue :
 - utilisations diverses de la pierre bleue ou petit granit : historique et applications diverses; voiries, brise-lames, ouvrages d'art, bâtiments divers (publics, privés, cultes), monuments et œuvres d'art,...; importance économique en Belgique;
 - gisements dans le monde : Europe - Union Européenne - Belgique - Wallonie-Hainaut, comparaison avec des matériaux tels que granit, marbre, porphyre,...;
 - description d'une carrière contemporaine : gisement, inclinaisons des bancs, présence d'eau, extraction, façonnage, transport; mise en œuvre de la pierre.
- 2^{ème} 1/2 journée : la pierre bleue en pratique = tour dans les raches, sur le gisement (les particularités), vente des tranches (différents choix), aperçu des différents types de finitions.

Des blocs aux produits finis, en gardant le lien avec la sécurité.

- Relations personnelles et sociales : 2 x 1/2 jour
- 1^{ère} 1/2 journée : relations personnelles : lecture commentée du contrat d'emploi, du règlement de travail, de la fiche de paie, du certificat médical, de la déclaration d'accident,..., explication de notions de droits et devoirs, de conscience professionnelle, du respect de soi, des autres et du matériel, des horaires, de la hiérarchie, des communications (orales, téléphoniques, radiophoniques, écrites, e-mails), du travail en équipe,...;
- 2^{ème} 1/2 journée : relations sociales. Les organisations représentatives des travailleurs donneront l'information sur le rôle des commissions paritaires, du conseil d'entreprise, du comité de protection et de prévention au travail, de la délégation syndicale. Ils traiteront des relations sociales : négociations, conventions, conflits, grèves,....
- Mécanique et électricité : chacune 2 x 1/2 jour
- notions théoriques et très pratiques d'électricité et de mécanique, avec un lien étroit avec la sécurité.

CHAPITRE IV. — Formation sur le terrain - stage en entreprise

Art. 6. Nomenclature des fonctions retenues et répartition des stagiaires

Fonctions sur chantiers		Sites		Total
		Pierre bleue belge	Hainaut	
1	- élingueur, metteur de chaînes - pontier au sol (télécommande) - pontier en cabine	5	9	14
2	- scieur d'armures, scieur monolame; - débiteur "grand disque"			
3	- opérateur de chaîne de production (différents postes de travail) - opérateur de bouchardeuse-flammeuse-ciseleuse - opérateur sur train à polir - opérateur de cliveuse (presse) - surfacage, piétonnier			
4	- dérateur, fileur, opérateur machine à fil, opérateur machine de forage, rocteur à bloc, rocteur de buffet			

N.B. : Ces chiffres sont adaptés en fonction de la demande.

Art. 7. Dans la mesure du possible, les secteurs scierie et extraction sont à éviter. Ce sont des secteurs où les risques sont les plus importants.

- Si toutefois ces secteurs devaient recevoir des stagiaires, seuls les jeunes ayant par ailleurs une expérience de travail et les plus âgés (matures) d'entre eux seront sélectionnés;

- Le travail à l'extraction est un travail plus autonome donc la présence du parrain est difficile, c'est donc également un point à prendre en compte dans le choix des stagiaires pour ce secteur.

Sur une durée de 6 mois d'apprentissage, le stagiaire sera formé sur un maximum de trois postes différents pour d'une part lui donner le temps d'assimiler les connaissances acquises et d'autre part lui garantir des conditions de sécurité optimales.

Art. 8. Le stagiaire sera conseillé par un parrain spécifique, à désigner par la hiérarchie parmi les ouvriers volontaires (hors hiérarchie).

Lors d'une séance d'information organisée dans chaque carrière, les parrains auront l'occasion de faire connaissance avec les stagiaires, de visiter le site avec eux et de recevoir toutes les informations utiles de la part du CEFOMEPI.

CHAPITRE V. — *Evaluation de la formation*

Art. 9. Trois évaluations sont prévues au cours de la formation, réalisées conjointement ou séparément par le Forem et le CEFOMEPI. Dans le cas d'une formation de 6 mois, elles ont lieu respectivement après 2 mois, 4 mois et en fin de formation.

Outre le Forem et le CEFOMEPI, les participants à ces évaluations sont le stagiaire, la hiérarchie et le parrain.

Le rôle du parrain est double :

- durant l'évaluation, il n'évalue pas à proprement parler mais peut mettre en contexte et expliquer certains faits relatés;
- après l'évaluation, il peut donner ses commentaires au jeune et formuler ses recommandations.
- s'il y a une évaluation finale positive, il y aura embauche sous forme de contrat à durée déterminée pour une période équivalente à la durée de la formation.

CHAPITRE VI. — *Rémunération pendant la durée du stage*

Art. 10. - Le stagiaire reste rémunéré par le Forem;

- Il perçoit en plus une prime de formation progressive à charge de l'employeur, représentant (à 100 p.c.) la différence entre le salaire net conventionnel de référence (x) et l'allocation de chômage;
- Il reçoit également une intervention à charge du Forem dans les frais de déplacement.

Progressivité de la prime de formation à charge de l'employeur :

- 60 p.c. pour le 1^{er} tiers de la formation;
- 80 p.c. pour le 2^{ème} tiers de la formation;
- 100 p.c. pour le 3^{ème} tiers de la formation.

(x) Rémunération de référence :

La rémunération de référence est égale à la rémunération conventionnelle d'un ouvrier carrier débutant (correspondant au manoeuvre lourd) relevant de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, à l'exclusion de toute prime, pendant la durée de la formation.

Art. 11. A l'issue de la formation, dans le cadre du contrat de travail cité à l'article 9, la rémunération sera égale à la rémunération de la catégorie dans laquelle l'ouvrier sera affecté, augmentée des primes afférentes à cette rémunération.

CHAPITRE VII. — *Commission de suivi*

Art. 12. Le plan formation-insertion est encadré par une commission de suivi composée du CEFOMEPI, du Forem et des employeurs concernés. Ils sont chargés de l'exécution, du suivi et de la coordination de toutes les actions et interventions déterminées par la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VIII. — *Financement*

Art. 13. Les efforts de formation en faveur de l'emploi d'ouvriers carriers déterminés par la présente convention collective de travail seront imputés dans les :

- 0,40 p.c. de la masse salariale annuelle du secteur versés à l'a.s.b.l. CEFOMEPI, pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2017;
- 0,50 p.c. de la masse salariale annuelle du secteur versés à l'a.s.b.l. CEFOMEPI, pour la période du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018.

CHAPITRE IX. — *Durée - Validité*

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 30 novembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut, relative à la formation préparatoire à l'emploi carrier

Canevas et calendrier de l'opération	
	Etude de faisabilité et proposition d'un projet opérationnel aux divers conseils d'entreprise. Introduction du dossier auprès du Forem de La Louvière.
Information (une 1/2 journée au Forem de La Louvière)	En coopération avec le Forem, présentation par un ou des représentants des carrières de l'offre de formation et d'emploi aux demandeurs d'emploi pressentis par le Forem.
Phase I Sensibilisation (au CEFOMEPI)	Phase d'information - sensibilisation d'un groupe de candidats ouvriers carriers. Statut du candidat : P.F.I. (plan de formation insertion). Evaluation et proposition ou non de poursuite de la formation par un jury ad hoc (formateur, employeur, Forem).
Phase II Initiation (sur chantiers)	Phase d'initiation ou de qualification professionnelle sur le mode du tutorat avec évaluation continue. Statut du candidat : P.F.I. (plan de formation insertion).
Phase III Qualification (sur chantiers)	Mise au travail en situation réelle avec un contrat à durée déterminée d'une durée équivalente à celle de la formation. Evaluation en fin de période débouchant ou pas sur un nouveau contrat. Statut du candidat : contrat de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203061]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het tijdskrediet met motief "zorg" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vezelcement; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vezelcement, betreffende het tijdskrediet met motief "zorg".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203061]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative au crédit-temps avec motif "soins" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment; Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le fibrociment, relative au crédit-temps avec motif "soins".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vezelcement*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2017*

Tijdskrediet met motief "zorg"
 (Overeenkomst geregistreerd op 19 februari 2018
 onder het nummer 144638/CO/106.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de vezelcement (PSC 106.03) en vervangt de vroegere collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het tijdskrediet met motief "zorg" afgesloten op 16 juni 2017 en geregistreerd onder het nummer 140815.

Onder "werknemers" wordt verstaan : arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. In de periode van 1 april 2017 tot en met 31 december 2018 wordt, in kader van tijdskrediet met motief, het recht op tijdskrediet uitgebreid tot 51 maanden.

De werknemer kan tijdskrediet "zorg" opnemen omwille van volgende motieven :

1. zorg voor kind dat jonger is dan 8 jaar;
2. palliatieve zorgen verlenen;
3. zorg of bijstand verlenen aan een zwaar ziek gezins- of familielid tot de 2de graad;
4. zorg voor gehandicapt kind jonger dan 21 jaar;
5. bijstand of zorg verlenen aan zwaar ziek (minderjarig) kind.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
 K. PEETERS

Annexe

Sous-commission paritaire pour le fibrociment*Convention collective de travail du 6 décembre 2017*

Crédit-temps avec motif "soins"
 (Convention enregistrée le 19 février 2018
 sous le numéro 144638/CO/106.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le fibrociment (SCP 106.03) et remplace la convention collective de travail antérieure relative au crédit-temps avec motif "soins" conclue le 16 juin 2017 et enregistrée sous le numéro 140815.

Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Principes généraux*

Art. 2. Au cours de la période du 1^{er} avril 2017 au 31 décembre 2018 inclus, le droit au crédit-temps, dans le cadre du crédit-temps avec motif, est étendu à 51 mois.

Le travailleur peut prendre du crédit-temps "soins" pour les motifs suivants :

1. s'occuper d'un enfant de moins de 8 ans;
2. dispenser des soins palliatifs;
3. prodiguer soins ou assistance à un membre de son ménage ou de sa famille jusqu'au 2^{ème} degré gravement malade;
4. s'occuper d'un enfant handicapé de moins de 21 ans;
5. prodiguer soins ou assistance à un enfant (mineur) gravement malade.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2017 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
 K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
 ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2018/203133]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de bestaanszekerheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
 zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, betreffende de bestaanszekerheid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
 TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2018/203133]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la sécurité d'existence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 octobre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, relative à la sécurité d'existence.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsiet-groeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2017

Bestaanszekerheid
(Overeenkomst geregistreerd op 22 februari 2018
onder het nummer 144662/CO/102.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Met de "werklieden" worden bedoeld : de werklieden en de werkers.

HOOFDSTUK II. — *Uitkering ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering wegens slecht weer of wegens economische oorzaken*

Art. 2. Om de loonderving van de werklieden gedurende de werkloosheidsperiodes wegens vorst, regen en/of sneeuw te vergoeden, wordt aan de bij artikel 1 beoogde werklieden een dagelijkse vergoeding toegekend. De werkgever bij wie de werkmans was tewerkgesteld op het ogenblik dat zijn recht op vergoeding inging, betaalt deze vergoeding.

Benevens de werkloosheidsuitkeringen toegekend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt deze vergoeding betaald op vertoon van het formulier C3/2 dat in aanmerking is genomen voor de toekenning van de werkloosheidsuitkeringen.

In geval van werkloosheid wegens slecht weer of wegens economische oorzaken, vanaf de eerste dag van de werkloosheid tot maximum 45 werkdagen in een arbeidstijdregeling van vijf dagen per week, ontvangen de werklieden een dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering van :

Vanaf 1 januari 2016 : 9,69 EUR.

Het fonds voor bestaanszekerheid zal een bedrag bestemmen om de uitkering van bestaanszekerheid bij te passen voor de ondernemingen geconfronteerd met een grotere economische werkloosheid.

Art. 3. Het aantal verloren dagen wegens slecht weer of wegens werkloosheid om economische oorzaken dat recht geeft op bij artikel 2 vastgestelde uitkeringen wordt berekend over het kalenderjaar.

Art. 4. De betaling van de bij artikel 2 vastgestelde uitkeringen geschiedt samen met de uitbetaling van het loon over de periode waarin de dagen werkloosheid vallen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

Convention collective de travail du 25 octobre 2017

Sécurité d'existence
(Convention enregistrée le 22 février 2018
sous le numéro 144662/CO/102.04)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Allocation complémentaire à l'occasion de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques*

Art. 2. Une allocation journalière est allouée aux ouvriers visés à l'article 1^{er} de façon à compenser les pertes de salaires qu'ils subissent pendant les périodes de chômage provoquées par le gel, la pluie et/ou la neige. Cette allocation est payée par l'employeur au service duquel l'ouvrier était occupé au moment où s'est ouvert son droit à cette allocation.

Celle-ci est octroyée complémentairement aux allocations de chômage octroyées par l'Office national de l'emploi, sur présentation du formulaire C3/2 qui a été pris en considération pour l'octroi des allocations de chômage.

En cas de chômage pour cause d'intempéries ou pour causes économiques, à partir du premier jour de chômage à concurrence d'un maximum de 45 jours ouvrables en régime de travail de cinq jours par semaine, les ouvriers reçoivent un complément à l'allocation de chômage d'un montant journalier de :

A partir du 1^{er} janvier 2016 : 9,69 EUR.

Le fonds de sécurité d'existence affectera un montant pour compléter l'indemnité de sécurité d'existence pour les entreprises confrontées à un chômage économique plus important.

Art. 3. Le nombre de journées perdues pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques donnant droit aux allocations prévues à l'article 2, se calcule en année civile.

Art. 4. Le paiement des allocations prévues à l'article 2 s'effectue en même temps que le paiement du salaire afférent à la période au cours de laquelle se situent les jours de chômage.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2018/12690]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de opleidingsinspanningen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende de opleidingsinspanningen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Vertaling
Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2017

Opleidingsinspanningen (Overeenkomst geregistreerd op 22 februari 2018 onder het nummer 144664/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Art. 2. De sectorale opleidingsdoelstelling voor 2017 en 2018 wordt, met uitvoering van de artikelen 12 en 13 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk, vastgesteld op gemiddeld 2 dagen beroepsopleiding per voltijds equivalent. De doelstelling zal worden geëvalueerd op sectoraal niveau op grond van de sociale balansen.

Onder "beroepsopleiding" wordt verstaan : elke opleiding die de kwalificatie van de arbeider verbetert en tegelijk inspeelt op de behoeften van één onderneming in het bijzonder of van ondernemingen van de sector, met inbegrip van de opleiding op het terrein.

Art. 3. Die inspanningen zullen inzonderheid aansluiten op de opleidingsacties bedoeld in de overeenkomst, zoals :

- het industrieel leerlingwezen en/of het alternerend leren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2018/12690]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2017, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative aux efforts en matière de formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative aux efforts en matière de formation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai

Convention collective de travail du 20 décembre 2017

Efforts en matière de formation (Convention enregistrée le 22 février 2018 sous le numéro 144664/CO/102.07)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. L'objectif sectoriel de formation pour les années 2017 et 2018 est, en exécution des articles 12 et 13 de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable, fixé à 2 jours de formation professionnelle en moyenne par équivalent temps plein. Une évaluation de cet objectif sera effectuée au niveau du secteur sur la base des bilans sociaux.

On entend par "formation professionnelle" : toute formation qui améliore la qualification du travailleur tout en répondant aux besoins d'une entreprise en particulier ou des entreprises du secteur, y compris la formation de terrain.

Art. 3. Ces efforts seront notamment la conséquence des actions de formation prévues dans la présente convention telles que :

- l'apprentissage industriel et/ou la formation en alternance;

- de opleidingsinitiatieven van het fonds voor bestaanszekerheid (onder andere met toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op het vlak van opleiding - risicogroepen in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik op 8 maart 2013 en 20 december 2017 in verband met de risicogroepen);

- de opleidingen georganiseerd door de ondernemingen uit de sector.

De ondernemingen moeten de participatiegraad van de werknemers aan de beroepsleiding zoveel mogelijk verhogen, met name op het vlak van veiligheid, niet enkel rekening houdende met de collectieve behoeften maar ook met de individuele opleidingsbehoeften.

Art. 4. Het gemiddelde aantal opleidingsdagen zou, na evaluatie, om de twee jaar worden verhoogd met een dag in het kader van de sectorale onderhandelingen, om op het niveau van de sector met ingang van 2023 te komen tot gemiddeld 5 dagen per voltijds equivalent.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

- les initiatives de formation du fonds de sécurité d'existence (entre autres en application des conventions collectives de travail conclues en matière de formation - groupes à risque en Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai le 8 mars 2013 et le 20 décembre 2017 en matière de groupes à risque);

- les formations organisées par les entreprises du secteur.

Les entreprises devront améliorer autant que possible le taux de participation des travailleurs à la formation professionnelle, notamment en matière de sécurité, en tenant compte non seulement des besoins collectifs mais également des besoins individuels de formation.

Art. 4. Le nombre moyen des jours de formation pourrait, après évaluation, croître d'un jour tous les deux ans, dans le cadre des négociations sectorielles, pour aboutir à 5 jours en moyenne par équivalent temps plein au niveau du secteur à partir de 2023.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2018/203466]

17 AUGUSTUS 2018. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2018, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 62 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2018, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende de toekenning van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 62 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 augustus 2018.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2018/203466]

17 AOUT 2018. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 février 2018, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 février 2018, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative à l'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 août 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de betonindustrie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2018

Toekening van een bedrijfstoelage bij het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) op 62 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 8 maart 2018 onder het nummer 145203/CO/106.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie ressorteren (PSC 106.02).

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, zoals gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 december 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2014).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in het kader van artikel 3 van de statuten van het "Sociaal Fonds van de betonindustrie" (SFBI), vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1981 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009 (koninklijk besluit van 18 november 2009, *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2010, nr. 92722).

HOOFDSTUK II. — Rechthebbenden

Art. 3. Komen in aanmerking voor een bedrijfstoelage in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT), uitgekeerd door het SFBI, de arbeiders :

1° Die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, gedurende de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018, en die;

2° Gedurende de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018 en uiterlijk op het ogenblik van het einde van hun arbeidsovereenkomst, 62 jaar of ouder zijn, en die;

3° Uiterlijk op het einde van hun arbeidsovereenkomst een beroepsverleden als loontrekkende kunnen laten gelden :

- van ten minste 40 jaar voor de mannen;
- of van ten minste 34 jaar voor de vrouwen, en die;

4° Recht hebben op wettelijke werkloosheidsuitkeringen, en die;

5° Enkel indien ze voorafgaand aan hun arbeidsovereenkomst in dezelfde onderneming een bediendenovereenkomst hadden, uiterlijk op het ogenblik van het einde van hun arbeidsovereenkomst een anciënniteit van ten minste 5 jaar arbeidsterdienst kunnen bewijzen in één of meerdere ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie vallen, tijdens de laatste 5 jaren voorafgaande het einde van hun arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Hoofdverblijfplaats buiten België

In afwijking van artikel 3, 4°, hebben de in artikel 3 bedoelde arbeiders die hun hoofdverblijfplaats hebben in een land van de Europese Economische Ruimte, ook recht op een bedrijfstoelage ten laste van het SFBI zelfs als zij geen werkloosheidsuitkeringen kunnen genieten of kunnen blijven genieten in het kader van de regelgeving inzake het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, alleen omdat zij hun hoofdverblijfplaats niet of niet meer in België hebben in de zin van artikel 66 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering en voor zover zij werkloosheidsuitkeringen genieten krachtens de wetgeving van hun woonland.

Die bedrijfstoelage moet berekend worden alsof die arbeiders werkloosheidsuitkeringen genieten op basis van de Belgische wetgeving.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie du béton

Convention collective de travail du 26 février 2018

Octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) à 62 ans (Convention enregistrée le 8 mars 2018 sous le numéro 145203/CO/106.02)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02).

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, tel que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2014).

Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de l'article 3 des statuts du "Fonds social de l'industrie du béton" (FSIB), fixés par la convention collective de travail du 13 mai 1981 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, modifiée par la convention collective de travail du 27 mai 2009 (arrêté royal du 18 novembre 2009, *Moniteur belge* du 12 janvier 2010, n° 92722).

CHAPITRE II. — Ayants droit

Art. 3. Ont droit à un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC), à charge du FSIB, les ouvriers :

1° Qui sont licenciés, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, au cours de la période du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, et qui;

2° Sont âgés, au cours de la période du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018 et au plus tard au moment de la fin de leur contrat de travail, de 62 ans ou plus, et qui;

3° Peuvent se prévaloir au plus tard au moment de la fin de leur contrat de travail d'un passé professionnel en tant que travailleur salarié :

- d'au moins 40 ans pour les hommes;
- ou d'au moins 34 ans pour les femmes, et qui;

4° Ont droit aux allocations de chômage légales, et qui;

5° Uniquement s'ils avaient un contrat employé précédemment à leur contrat ouvrier dans la même entreprise, peuvent justifier au plus tard au moment de la fin de leur contrat de travail une ancienneté d'au moins 5 ans de travail ouvrier dans une ou plusieurs entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, durant les 5 dernières années précédant la fin de leur contrat de travail.

Art. 4. Résidence principale hors Belgique

En dérogation à l'article 3, 4°, les ouvriers concernés par l'article 3 qui ont leur lieu de résidence principale dans un pays de l'Espace Economique Européen, ont également droit à un complément d'entreprise à charge du FSIB même s'ils ne peuvent pas bénéficier ou s'ils ne peuvent pas continuer à bénéficier d'allocations de chômage dans le cadre de la réglementation en matière de régime de chômage avec complément d'entreprise, uniquement parce qu'ils n'ont pas ou plus leur résidence principale en Belgique au sens de l'article 66 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant règlementation du chômage et pour autant qu'ils bénéficient des allocations de chômage en vertu de la législation de leur pays de résidence.

Ce complément d'entreprise doit être calculé comme si ces ouvriers bénéficiaient d'allocations de chômage sur la base de la législation belge.

Art. 5. Overlegprocedure

Vooraleer over te gaan tot het ontslag, overlegt de werkgever met de betrokken arbeider en wint hij het advies in van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging of, bij ontstentenis, van de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

De betekening van het ontslag gebeurt binnen de zeven kalenderdagen volgend op het tijdens dit overleg getroffen gemeenschappelijk besluit.

Art. 6. Aanvang en einde

Het SWT gaat in op het einde van de arbeidsovereenkomst.

Het SWT vervalt :

1° bij overlijden van de gerechtigde;

2° wanneer het wettelijk pensioen van de gerechtigde ingaat.

HOOFDSTUK III. — *Bedrag en uitkering*

Art. 7. Bedrag

§ 1. De bedrijfstoelage is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering.

§ 2. Het netto referteloon is gelijk aan het bruto maandloon zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen en de fiscale inhouding. De persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het brutoloon aan 100 pct..

Het netto refertemaandloon wordt berekend rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Het bruto maandloon wordt als volgt bepaald :

1° het omvat de contractuele premies die rechtstreeks zijn gebonden aan de door de arbeider verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid zijn onderworpen. Daarentegen worden de premies of vergoedingen die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen;

2° voor de per maand betaalde arbeider wordt het loon verdiend in de refertemaand, bepaald in 6° van deze paragraaf, als brutoloon beschouwd;

3° voor de arbeider die niet per maand wordt betaald, wordt het bruto maandloon berekend op grond van het normale uurloon. Het normale uurloon wordt bekomen door het loon van de normale arbeidsprestaties van de refertemaand te delen door het aantal normale arbeidsuren die tijdens deze periode werden verricht. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren dat is bepaald bij de wekelijkse arbeidsregeling van de arbeider. Dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon;

4° het bruto maandloon van een arbeider die gedurende de ganse refertemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij aanwezig was geweest op alle werkdagen van betreffende maand. Indien een arbeider, krachtens de bepalingen van de arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de refertemaand moet werken en al die tijd niet heeft gewerkt, wordt het bruto maandloon berekend op grond van het aantal werkdagen dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld;

5° het door de arbeider verdiende bruto maandloon, ongeacht of het per maand of op een andere wijze wordt betaald, wordt vermeerderd met één twaalfde van het totaal van de contractuele premies en van de veranderlijke bezoldigingen waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan, afzonderlijk werden ontvangen;

6° tijdens voorafgaandelijk overleg wordt in onderling akkoord bepaald met welke refertemaand rekening moet worden gehouden. Indien geen refertemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen;

7° het netto referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeider uitoefende vóór de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet;

8° het netto referteloon wordt tot de hogere euro afgerond.

§ 3. Het bedrag van de bedrijfstoelage wordt gebonden aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen.

Het bedrag van deze vergoeding wordt daarenboven elk jaar op 1 januari door de Nationale Arbeidsraad herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen.

Art. 5. Procédure de concertation

Avant de procéder au licenciement, l'employeur se concerte avec l'ouvrier concerné et demande l'avis du conseil d'entreprise ou à défaut, de la délégation syndicale ou à défaut, des représentants des organisations représentatives de travailleurs.

La notification du licenciement a lieu dans les sept jours civils qui suivent le jour de la concertation précitée au cours de laquelle la décision commune a été prise.

Art. 6. Début et fin

Le RCC prend cours à l'issue du contrat de travail.

Le RCC s'éteint :

1° en cas de décès de l'ayant droit;

2° lors de la pension légale de l'ayant droit.

CHAPITRE III. — *Montant et octroi*

Art. 7. Montant

§ 1^{er}. Le complément d'entreprise est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute, comme fixée dans la convention collective de travail n° 17, et diminuée de la cotisation personnelle de sécurité sociale et de la retenue fiscale. La cotisation personnelle sociale est calculée sur la base du salaire brut à 100 p.c..

Le salaire net de référence est calculé en tenant compte du bonus de travail octroyé aux travailleurs à bas salaire.

La rémunération brute mensuelle est fixée comme suit :

1° elle comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'ouvrier, qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois. Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis à retenues de sécurité sociale. Par contre, les primes ou indemnités accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération;

2° pour l'ouvrier payé au mois, est considérée comme rémunération brute, la rémunération obtenue pour le mois de référence défini au 6° du présent paragraphe;

3° pour l'ouvrier qui n'est pas payé au mois, la rémunération brute mensuelle est calculée en fonction de la rémunération horaire normale. La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations de travail normales du mois de référence par le nombre d'heures normales de travail effectué pendant cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier. Ce produit multiplié par 52 est divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle;

4° la rémunération brute mensuelle d'un ouvrier qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il avait été présent tous les jours de travail compris dans le mois considéré. Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat de travail, un ouvrier n'est tenu de travailler que pendant une partie du mois de référence et qu'il n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute mensuelle est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu par son contrat de travail;

5° à la rémunération brute mensuelle obtenue par l'ouvrier, qu'il soit payé au mois ou autrement, est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois et qui ont été perçues séparément par lui au cours des douze mois qui précèdent le licenciement;

6° au cours de la concertation préalable il est également décidé d'un commun accord quel mois de référence est à prendre en considération. Lorsque le mois de référence n'est pas fixé, le mois civil qui précède la date du licenciement est pris en considération;

7° la rémunération nette de référence est calculée sur la base des prestations plein-temps que l'ouvrier a effectuées avant le début de ses prestations à temps partiel éventuelles dans le cadre du crédit-temps;

8° la rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

§ 3. Le montant du complément d'entreprise est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en la matière aux allocations de chômage.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1^{er} janvier par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires conventionnels.

Voor de arbeiders die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

Art. 8. Uitkering

De maandelijksse bedrijfstoeslag wordt uitgekeerd aan de gerechtigde in de loop van de maand volgend op de maand waarop hij recht heeft op de werkloosheidsuitkering.

De toekenning gebeurt op voorlegging van een aanvraagdossier dat de vereisten van het SFBI naleeft, zoals beschreven op haar website (www.fondsbeton.be).

Het SFBI betaalt de bedrijfstoeslag behalve wanneer de wetgeving betreffende de sluiting van ondernemingen van toepassing is.

Art. 9. Cumulatie met andere voordelen

De bedrijfstoeslag mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen. De arbeider, die onder de in artikel 3 voorziene voorwaarden ontslagen wordt, zal dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de bedrijfstoeslag.

Art. 10. Werkhervatting

Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht op de bedrijfstoeslag toegekend aan de arbeiders die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze arbeiders het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de bedrijfstoeslag toegekend aan de arbeiders die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De arbeiders beoogd in dit artikel behouden het recht op de bedrijfstoeslag zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen arbeiders geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

HOOFDSTUK IV. — Toezicht

Art. 11. In de schoot van het SFBI wordt een toezichtscomité opgericht, waarvan de leden door de raad van beheer van het fonds worden aangeduid. Dit toezichtscomité heeft tot taak :

1° zich uit te spreken over de aanvragen;

2° te waken over de vervanging van de arbeiders die genieten van het SWT, zoals voorzien in de wet;

3° advies te geven aan de raad van beheer over uitzonderlijke gevallen;

4° verslag uit te brengen aan de raad van beheer van het fonds over de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK V. — Geldigheidsduur

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2018 en treedt buiten werking op 31 december 2018.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2018.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Pour les ouvriers qui accèdent au régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a eu lieu l'accession au régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

Art. 8. Octroi

Le complément d'entreprise mensuel est octroyé à l'ayant droit au cours du mois qui suit le mois pour lequel il a droit à l'allocation de chômage.

L'octroi s'effectue sur présentation d'un dossier de demande respectant les exigences du FSIB, telles que décrites sur son site Internet (www.fondsbeton.be).

Le FSIB paie le complément d'entreprise sauf si la législation sur les fermetures d'entreprises est d'application.

Art. 9. Cumul avec d'autres avantages

Le complément d'entreprise ne peut être cumulé avec d'autres indemnités ou allocations spéciales, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires. Dès lors, l'ouvrier licencié dans les conditions prévues par l'article 3 devra d'abord épuiser ses droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre au complément d'entreprise.

Art. 10. Reprise du travail

En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit au complément d'entreprise accordé aux ouvriers licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces ouvriers reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit au complément d'entreprise accordé aux ouvriers licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les ouvriers visés dans le présent article conservent le droit au complément d'entreprise une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les ouvriers ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

CHAPITRE IV. — Surveillance

Art. 11. Il est institué au sein du FSIB, un comité de surveillance dont les membres sont désignés par le conseil d'administration du fonds. Le comité de surveillance a pour mission :

1° de se prononcer au sujet des demandes;

2° de veiller au remplacement des ouvriers ayant obtenu le RCC tel que prévu par les législations en la matière;

3° de transmettre ses avis au conseil d'administration au sujet de cas exceptionnels;

4° de faire rapport au conseil d'administration du fonds sur l'exécution de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE V. — Durée de validité

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 août 2018.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2018/13422]

21 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 april 2007 houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2018/13422]

21 AVRIL 2007. — Arrêté royal fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation (*Moniteur belge* du 18 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2018/13422]

21. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 21. April 2007 zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

21. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe, insbesondere des Artikels 1 Absatz 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 9. Februar 1994 über die Sicherheit der Produkte und Dienste, insbesondere des Artikels 4 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. April 2001 und abgeändert durch das Gesetz vom 18. Dezember 2002, des Artikels 19 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. April 2001, und des Artikels 19bis, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Dezember 2002;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juni 2006 über die Erlaubnis zur Benutzung automatischer "externer" Defibrillatoren, insbesondere der Artikel 2 und 3;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission für Verbrauchersicherheit vom 18. September 2006;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 6. März 2007;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 24. April 2006;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 41.544/3 des Staatsrates vom 14. November 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Verbraucherschutzes und Unseres Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. "automatischer externer Defibrillator": ein Gerät, das aufgrund einer Analyse einen Elektroschock abgeben kann - eventuell durch vorheriges Drücken einer Taste - und das die im Königlichen Erlass vom 18. März 1999 über Medizinprodukte erwähnten Anforderungen erfüllt,
2. "AED der Kategorie 1": einen automatischen externen Defibrillator, bei dem ein Wechsel in den manuellen Modus und somit die selbstständige Abgabe eines Elektroschocks nicht möglich ist und der nicht über einen Bildschirm zur Überwachung des Herzrhythmus verfügt,
3. "AED der Kategorie 2": einen automatischen externen Defibrillator, bei dem ein Wechsel in den manuellen Modus und somit die selbstständige Abgabe eines Elektroschocks möglich ist oder der über einen Bildschirm zur Überwachung des Herzrhythmus verfügt,
4. "zur Verfügung stellen": das kostenlose Anbieten eines automatischen externen Defibrillators zur Verwendung bei Herzstillstand,
5. "ständig": langfristig und dauerhaft,
6. "öffentlicher Ort": jeden Ort, einschließlich Geschäften, Schulen, Betriebsgebäuden und -geländen, Bahnhöfen, Flughäfen, Kinosälen und Sportplätzen, an dem Menschen zusammenkommen und wo Veranstaltungen stattfinden können,

7. "professioneller Anwender": jede Person, die einen automatischen externen Defibrillator verwendet und einer der folgenden Kategorien angehört:
 - a) Krankenpfleger und Krankenpflegerinnen, wie in Artikel 21^{quater} des Königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe erwähnt,
 - b) Sanitäter-Krankenwagenfahrer, die Inhaber des in Artikel 12 des Königlichen Erlasses vom 13. Februar 1998 über die Aus- und Weiterbildungscentren für Sanitäter-Krankenwagenfahrer erwähnten Brevets und des in Artikel 24 desselben Erlasses erwähnten Abzeichens sind,
8. "Laienanwender": jede Person, die einen automatischen externen Defibrillator verwendet und kein professioneller Anwender ist,
9. "Patient": eine Person, die die Symptome eines Herzstillstands aufweist und bei der ein professioneller Anwender oder ein Laienanwender beschließt, eine Defibrillation anhand eines automatischen externen Defibrillators vorzunehmen,
10. "Rettungswagen": ein in Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 2. April 1965 zur Festlegung der Modalitäten für die Organisation der dringenden medizinischen Hilfe und zur Bestimmung der Gemeinden als Zentren des einheitlichen Rufsystems erwähntes Fahrzeug, das ausschließlich im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe eingesetzt wird,
11. "anderer Krankenwagen": einen Krankenwagen, der der Begriffsbestimmung des Rettungswagens nicht entspricht.

Art. 2 - Vorliegender Erlass findet keine Anwendung auf:

1. die Verwendung eines automatischen externen Defibrillators durch Personen, die ermächtigt sind, die Heilkunde auszuüben, wie durch den Königlichen Erlass Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Heilkunst, der Krankenpflege, der Heilhilfsberufe und über die medizinischen Kommissionen bestimmt, und
2. die Verwendung eines manuellen externen Defibrillators durch einen Krankenpfleger im Rahmen einer kardiopulmonalen Wiederbelebung anhand technischer Hilfsmittel, wie erwähnt in Anlage I zum Königlichen Erlass vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen.

KAPITEL II — Verwendung

Art. 3 - Ein AED der Kategorie 1 darf sowohl von professionellen Anwendern als auch von Laienanwendern gemäß den nachstehend beschriebenen Modalitäten verwendet werden:

1. Bevor der betreffende Anwender beschließt, einen AED der Kategorie 1 zu verwenden, vergewissert er sich des Zustands des Patienten.
2. Der betreffende Anwender nimmt die Defibrillation nur vor, wenn der Patient bewusstlos ist und nicht normal atmet.
3. Bei jeder Verwendung muss das Zentrum des einheitlichen Rufsystems für dringende medizinische Hilfe schnellstmöglich verständigt werden.

Art. 4 - Ein AED der Kategorie 2 darf nur von professionellen Anwendern und ausschließlich im automatischen Modus verwendet werden.

Im Falle einer Verwendung finden die Nummern 1 und 2 von Artikel 3 Anwendung.

KAPITEL III — Zurverfügungstellung und Kennzeichnung

Art. 5 - Ein automatischer externer Defibrillator darf nur an einem öffentlichen Ort ständig zur Verfügung gestellt werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Der Eigentümer des AED übermittelt der Generaldirektion Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung vorab ein Formular, das gemäß dem Muster in Anlage 1 zum vorliegenden Erlass erstellt wurde und vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt ist.
2. Der AED befindet sich in einem versiegelten Wandkasten, in dem nicht nur das Gerät, sondern auch die Batterie und die Elektroden gemäß den Vorgaben des Herstellers aufbewahrt werden.
3. Das Piktogramm in Anlage 2 ist auf der Frontseite des Wandkastens an einer gut sichtbaren Stelle anzubringen.
4. Der Wandkasten enthält ein Merkblatt im A4-Format, wie von der Generaldirektion Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung bereitgestellt, das mindestens in der Sprache oder den Sprachen des Sprachgebietes abgefasst ist, in dem der Defibrillator ständig zur Verfügung gestellt wird.
5. Darüber hinaus sind auf dem Wandkasten folgende Informationen vermerkt:
 - a) Name und Adresse des Eigentümers,
 - b) Telefonnummer, E-Mail-Adresse und eventuell Faxnummer, unter denen der Eigentümer erreichbar ist,
 - c) der Hinweis "Nur verwenden, wenn die Person bewusstlos ist und nicht normal atmet.",
 - d) der Hinweis "Verständigen Sie bei Verwendung eines AED immer die medizinische Notrufzentrale über die Rufnummer 100 oder 112."
6. Befindet sich der AED in einer Tasche, sind auf dieser Tasche dasselbe Piktogramm und dieselben Hinweise wie auf dem Wandkasten abgebildet.
7. Die Einstellungen des AED entsprechen den European Resuscitation Council Guidelines, wie in Resuscitation (2005), 67S1, S7-S23, Oktober 2005 veröffentlicht.

Die Generaldirektion Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung erteilt innerhalb einer Frist von einem Monat nach Erhalt des in Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Formulars eine Registrierungsnummer.

Art. 6 - In Fahrzeugen der Klasse M2 oder M3 darf gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör ein automatischer externer Defibrillator der Kategorie 1 ständig zur Verfügung gestellt werden, sofern die in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 1, 6 und 7 genannten Bedingungen erfüllt sind. Das in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 4 erwähnte Merkblatt muss dem AED beiliegen.

In Zügen darf ein automatischer externer Defibrillator der Kategorie 1 ständig zur Verfügung gestellt werden, sofern alle in Artikel 5 genannten Bedingungen erfüllt sind.

In Rettungswagen darf ein automatischer externer Defibrillator der Kategorie 1 oder der Kategorie 2 ständig zur Verfügung gestellt werden, sofern die in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 1, 6 und 7 genannten Bedingungen erfüllt sind.

In anderen Krankenwagen darf ein automatischer externer Defibrillator der Kategorie 1 ständig zur Verfügung gestellt werden, sofern die in Artikel 5 Absatz 1 Nr. 1, 6 und 7 genannten Bedingungen erfüllt sind.

Art. 7 - Der Eigentümer eines automatischen externen Defibrillators, der ein Formular gemäß Artikel 5 Absatz 1 Nr. 2 übermittelt hat, setzt die Generaldirektion Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung binnen einer Frist von einem Monat von jeder Änderung der Angaben in Kenntnis.

KAPITEL IV — Sicherheits- und Gesundheitsnormen

Art. 8 - Der Eigentümer eines automatischen externen Defibrillators, der diesen gemäß den Artikeln 5 und 6 ständig zur Verfügung stellt, überprüft jeden Monat den Zustand seines automatischen externen Defibrillators und insbesondere, ob es eventuelle Warnmeldungen in Bezug auf den Zustand der Batterie des Gerätes gibt, sowie das Vorhandensein eines intakten Elektrodenpaars.

Der Eigentümer eines automatischen externen Defibrillators dokumentiert in einem Register die Durchführung der vorerwähnten Überprüfungen und gegebenenfalls der vom Hersteller des Gerätes verlangten Überprüfungen.

Art. 9 - Der Eigentümer eines automatischen externen Defibrillators, der diesen gemäß den Artikeln 5 und 6 ständig zur Verfügung stellt, überprüft nach jeder Verwendung seines automatischen externen Defibrillators den Zustand der Batterie und die Verfügbarkeit eines intakten Elektrodenpaars.

KAPITEL V — Registrierung

Art. 10 - Wenn der behandelnde Arzt des Patienten, bei dem eine Defibrillation anhand eines automatischen externen Defibrillators vorgenommen wurde, dies beantragt, übermittelt der Eigentümer dieses automatischen externen Defibrillators ihm die von dem Gerät bei dieser Defibrillation gespeicherten Informationen.

Art. 11 - Der Eigentümer eines automatischen externen Defibrillators, der diesen gemäß den Artikeln 5 und 6 ständig zur Verfügung stellt, übermittelt der Generaldirektion Primäre Gesundheitspflege und Krisenbewältigung jährlich alle Daten, die sein automatischer externer Defibrillator im abgelaufenen Jahr gespeichert hat.

Der FÖD Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt legt die Modalitäten fest, gemäß denen die im vorhergehenden Absatz erwähnten Daten übermittelt werden.

KAPITEL VI — Kontrolle

Art. 12 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 9. Februar 1994 über die Sicherheit der Produkte und Dienste ermittelt, festgestellt, verfolgt und geahndet.

Art. 13 - Die in Artikel 10bis des Gesetzes vom 8. Juli 1964 über die dringende medizinische Hilfe erwähnten Hygiene-Inspektoren und die in Artikel 4 des Gesetzes vom 12. Juni 2006 über die Erlaubnis zur Benutzung automatischer "externer" Defibrillatoren erwähnten Hygiene-Inspektoren des FÖD Volksgesundheit werden bestimmt, um die Ausführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zu kontrollieren.

KAPITEL VII — Schlussbestimmungen

Art. 14 - In Abweichung von Artikel 5 Absatz 1 Nr. 7 dürfen AED, die nicht den dort genannten Richtlinien, aber den European Resuscitation Council Guidelines 2000, Resuscitation (2001), 48, S. 199-205 entsprechen, bis zum 31. Dezember 2008 an einem öffentlichen Ort ständig zur Verfügung gestellt werden.

Art. 15 - Artikel 5 Absatz 1 Nr. 4 tritt am ersten Tag des dritten Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 16 - Unser Minister des Verbraucherschutzes und Unser Minister der Volksgesundheit sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.


Gegeben zu Brüssel, den 21. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes
F. VAN DEN BOSSCHE
Der Minister der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

ANLAGE 1: FORMULAR ZUR NOTIFIZIERUNG DER ZURVERFÜGUNGSTELLUNG
EINES AUTOMATISCHEN EXTERNEN DEFIBRILLATORS (ART. 5)

 Generaldirektion PRIMÄRE GESUNDHEITSPFLEGE UND KRISENBEWÄLTIGUNG				
FORMULAR ZUR NOTIFIZIERUNG DER ZURVERFÜGUNGSTELLUNG EINES AUTOMATISCHEN EXTERNEN DEFIBRILLATORS (1)				
Der/Die Unterzeichnete Name: wohnhaf in Straße: Nummer: Gemeinde: Postleitzahl: Bfk: erreichbar unter der/den folgenden Telefonnummer(n)				
erklärt,				
(2) <input type="checkbox"/>	an folgendem öffentlichen Ort Straße: Nummer: Bfk: Gemeinde: Postleitzahl: ausgedrückt in Lambert2005 Koordinaten: <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 40px;">x :</td> <td style="width: 40px;">y :</td> </tr> </table> und wie folgt beschrieben (Vermerk der Etage, besonderes Merkmal des Standorts, ...)	x :	y :	
x :	y :			
(2) <input type="checkbox"/>	oder in folgendem Fahrzeug: Marke: Typ: Kennzeichen: Seriennummer:			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">bei einem Krankenwagen</td> <td style="width: 33%;">Rettungswagen: <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 33%;">anderer Krankenwagen: <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>		bei einem Krankenwagen	Rettungswagen: <input type="checkbox"/>	anderer Krankenwagen: <input type="checkbox"/>
bei einem Krankenwagen	Rettungswagen: <input type="checkbox"/>	anderer Krankenwagen: <input type="checkbox"/>		
einen automatischen externen Defibrillator der Kategorie 1 (3) <input type="checkbox"/> oder der Kategorie 2 (3) <input type="checkbox"/> Marke: Typ: Seriennummer:				
gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren zur Verfügung zu stellen.				
Wird der Defibrillator an einem öffentlichen Ort angebracht, fügt der/die Unterzeichnete dem vorliegenden Formular eine Kopie einer oder mehrerer topographischer Karten im Maßstab 1/10.000 bei, auf der/denen der genaue Standort angegeben wird, um die Lokalisierung zumindest in einem Umkreis von 500 Metern zu ermöglichen.				
Der/Die Unterzeichnete erklärt, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um den Unterhalt des Geräts gemäß den Anweisungen des Herstellers zu gewährleisten.				
Ausgefertigt in: Gemeinde: Postleitzahl: am (Datum) <div style="text-align: right;">Unterschrift:</div>				
(1) Ein Formular pro Gerät (2) Eines der beiden Felder ankreuzen (3) Eines der beiden Felder ankreuzen Zu übermitteln an: FÖD Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt, DG2, Place Victor Horta 40/10 bzw. Victor Hortaplein 40/10 1060 Brüssel.				
Dem FÖD vorbehalten: Eingangsdatum: Sachbearbeiter:				
Stellungnahme: Genehmigt: GENERALDIREKTOR	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">Registrierungsnummer:</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Datum:</td> </tr> </table>	Registrierungsnummer:	Datum:	
Registrierungsnummer:				
Datum:				

Gesehen, um Unserem Erlass vom 21. April 2007 zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Der Minister der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

ANLAGE 2: PIKTOGRAMM, DAS IM RAHMEN DER ZURVERFÜGUNGSTELLUNG EINES AUTOMATISCHEN EXTERNEN DEFIBRILLATORS ZU VERWENDEN IST (ART. 5)



Anmerkungen:

Die Mindesthöhe des Piktogramms beträgt 10 cm.

Die RAL Nummer für die Farbe Grün lautet 6032.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 21. April 2007 zur Festlegung der Sicherheitsnormen und anderen Normen für die im Rahmen einer Reanimation verwendeten automatischen externen Defibrillatoren beigelegt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Verbraucherschutzes
Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Der Minister der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2018/13569]

29 AUGUSTUS 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid, 1°, en artikel 15, 1°, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle, artikel 35;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit tot doel heeft om de maatregelen zoals voorzien in het artikel 2 van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle aan te passen aan de huidige epidemiologische situatie in België betreffende de ziekte van Newcastle,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. In afwijking op artikel 2 zijn niet-commerciële verzamelingen met hobbypluimvee toegelaten onder de volgende voorwaarden:

1. De organisator van de verzameling moet voorafgaand beschikken over een toelating van het Agentschap. De aanvraag voor de toelating gebeurt met het model van aanvraagformulier als bepaald in het ministerieel besluit van 8 augustus 2008 tot vaststelling van de bijzondere modaliteiten voor een melding met het oog op registratie of een aanvraag voor toelating en/of erkenning bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. De aanvraag bevat bijkomend de gegevens als vermeld in artikel 53 van het koninklijk besluit van 10 juni 2014 betreffende de voorwaarden voor het vervoer, het verzamelen en het verhandelen van landbouwhuisdieren;

2. De voorwaarden van artikelen 53, 54 en 55 van het hoger vermeld koninklijk besluit van 10 juni 2014;

4. Alle pluimvee dat wordt aangevoerd op de verzameling is individueel geïdentificeerd met een gesloten pootring, verdeeld door een erkende vereniging als bedoeld in het koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnenrassen of in het besluit van de Vlaamse Regering van 19 maart 2010 betreffende de organisatie van de fokkerij van voor landbouw nuttige huisdieren. Dieren die niet individueel geïdentificeerd zijn of die nog te jong zijn om correct individueel geïdentificeerd te zijn, mogen niet toegelaten worden tot de verzameling;

4. Alle pluimvee dat aanwezig is op de verzameling is ten minste drie weken en ten hoogste 9 maanden vóór de aanvang van de verzameling gevaccineerd tegen de ziekte van Newcastle met een geïnactiveerd vaccin.

Als bewijs van vaccinatie geldt de verklaring van vaccinatie volgens het model in bijlage 2 bij dit besluit, dat correct moet ingevuld worden.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een bijlage 2 ingevoegd die als bijlage is gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 augustus 2018.

D. DUCARME

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2018/13569]

29 AOUT 2018. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, et l'article 15, 1° de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par la loi du 1^{er} mars 2007 ;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, d) ;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 relatif à la lutte contre la maladie de Newcastle, article 35 ;

Vu l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle ;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}

Vu l'urgence ;

Considérant que le présent arrêté vise à adapter les mesures prévues à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures concernant la lutte contre la maladie de Newcastle en fonction de la situation épidémiologique belge actuelle concernant cette maladie,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures concernant la lutte contre la maladie de Newcastle, dont le texte existant constituera le paragraphe 1^{er}, est complété d'un paragraphe 2, formulé comme suit :

« § 2. En dérogation à l'article 2, les rassemblements non commerciaux de volailles de hobby sont autorisés aux conditions suivantes :

1. L'organisateur d'un rassemblement doit obtenir au préalable une autorisation de l'Agence à cet effet. La demande d'autorisation se fait à l'aide du modèle de formulaire de demande tel que visé dans l'arrêté ministériel du 8 août 2008 fixant les modalités particulières pour une notification en vue d'un enregistrement ou une demande d'autorisation et/ou d'agrément auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. De plus, la demande contient les données telles que mentionnées à l'article 53 de l'arrêté royal du 10 juin 2014 relatif aux conditions pour le transport, le rassemblement et le commerce d'animaux agricoles ;

2. Les conditions des articles 53, 54 et 55 de l'arrêté royal du 10 juin 2014 susmentionné ;

3. Toute volaille amenée au rassemblement est identifiée individuellement avec une bague fermée inamovible distribuée par une association agréée telle que visée par l'arrêté royal du 2 juin 1998 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant l'amélioration et la conservation des races avicoles et cunicoles, ou par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mars 2010 relatif à l'organisation de l'élevage d'animaux domestiques utiles à l'agriculture. Les animaux qui ne sont pas identifiés individuellement ou qui sont encore trop jeunes pour l'être correctement ne peuvent pas être autorisés sur le lieu du rassemblement;

3. Toute volaille présente au rassemblement a été vaccinée contre la maladie de Newcastle à l'aide d'un vaccin inactivé au minimum trois semaines et au maximum 9 mois avant le début de l'exposition ou du rassemblement.

Comme preuve de vaccination, l'attestation de vaccination dont le modèle est repris en annexe 2 du présent arrêté, dûment complétée, fait foi.

Art. 2. Dans le même arrêté, une annexe 2 est insérée, qui est jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 août 2018.

D. DUCARME

Bijlage bij het ministerieel besluit van 29 augustus 2018 tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle

Verklaring van vaccinatie van duiven/hobbypluimvee/vogels* tegen de ziekte van Newcastle

De ondergetekende.....		(naam en voornaam)	
wonende.....		(adres, postcode en gemeente)	
verklaart dat hij eigenaar/houder is van in totaal.....		(aantal stuks)	
duiven/hobbypluimvee/vogels* , verblijvende.....		(adres, postcode en gemeente)	
Hij verklaart voorts dat hij de duiven/hobbypluimvee/vogels* met volgende ringnummers op		(datum)	
voor vaccinatie heeft aangeboden aan de erkende dierenarts		(naam en voornaam)	
wonende te		(adres):	

1	16	31	46
2	17	32	47
3	18	33	48
4	19	34	49
5	20	35	50
6	21	36	51
7	22	37	52
8	23	38	53
9	24	39	54
10	25	40	55
11	26	41	56
12	27	42	57
13	28	43	58
14	29	44	59
15	30	45	60

Datum en handtekening van de eigenaar/houder

.....

De ondergetekende		(naam en voornaam)	
wonende te		(adres, postcode en gemeente)	
erkende dierenarts, verklaart dat hij bovengenoemde		(aantal)	
duiven/hobbypluimvee/vogels*			
tegen de ziekte van Newcastle (Paramyxovirusinfectie) heeft gevaccineerd			
op		(datum of data),	
met het vaccin		(naam vaccin),	
houder van de vergunning voor het in de handel brengen			
lotnummer, conform de bijsluiters van het betrokken vaccin.			
Certificaat n° : ____ - ____ - ____		(taalrol, ordenummer en volgnummer)	
Datum, handtekening en stempel van de dierenarts			
.....			

* schrappen wat niet van toepassing is

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 29 augustus 2018 tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 juli 2018 houdende dringende maatregelen betreffende de bestrijding van de ziekte van Newcastle.

D. DUCARME

Annexe à l'arrêté ministériel du 29 août 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018
portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018 portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle

Déclaration de la vaccination de pigeons/volailles de hobby/oiseaux* contre la maladie de Newcastle

Je soussigné (nom et prénom)			
domicilié à (adresse, code postal, commune)			
déclare être propriétaire/détenteur de (nombre)			
pigeons/volailles de hobby/oiseaux, détenus à (adresse, code postal et commune)			
En outre, je déclare avoir présenté, en vue de la vaccination, les pigeons/volailles de hobby/oiseaux* avec les numéros de bague suivants, le (date)			
au médecin vétérinaire agréé (nom et prénom)			
domicilié à (adresse) :			
1	16	31	46
2	17	32	47
3	18	33	48
4	19	34	49
5	20	35	50
6	21	36	51
7	22	37	52
8	23	38	53
9	24	39	54
10	25	40	55
11	26	41	56
12	27	42	57
13	28	43	58
14	29	44	59
15	30	45	60
Date et signature du propriétaire/détenteur			

Je soussigné (nom et prénom)	
domicilié à (adresse, code postal et commune)	
médecin vétérinaire agréé, déclare avoir vacciné les (nombre)	
pigeons/volailles de hobby/oiseaux* susvisés contre la maladie de Newcastle (Paramyxovirose)	
le (date ou dates),	
au moyen du vaccin (nom),	
titulaire de l'autorisation de mise sur le marché,	
n° du lot conformément à la notice du vaccin concerné.	
Certificat n° : ____ - ____ - ____ (rôle linguistique, numéro à l'Ordre et numéro de série)	
Date, signature et cachet du vétérinaire	

*Supprimer celui qui ne s'applique pas

Vu pour être annexé à l'arrêté du 29 août 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 24 juillet 2018
portant des mesures d'urgence concernant la lutte contre la maladie de Newcastle.

D. DUCARME

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2018/13300]

3 JULI 2018. — Ministerieel besluit tot bepaling van de wapens en munitie die behoren tot de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden van de Krijgsmacht en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende het verwerven, het voorhanden hebben, het bewaren, het dragen, het gebruiken en het vervoeren van deze wapens en munitie

De Minister van Defensie,

Gelet op de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, het artikel 27, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht, het artikel 2, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 juli 2003, 1 september 2004, 20 juli 2006 en 3 juni 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 oktober 1951 tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken de machtigingen tot het dragen of het houden van verweerwapens, aan de leden van de Belgische Strijdkrachten in bezet Duitsland uitgereikt;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 oktober 1954 tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken de vergunningen tot het dragen en onder zich hebben van oorlogs- of verweerwapens, afgegeven aan leden van de krijgsmacht en aan sommige personen die opdrachten met betrekking tot de Landsverdediging volbrengen;

Overwegende het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en tot vaststelling van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten;

Overwegende het ministerieel besluit van 10 maart 2014 tot bepaling van de wapens en de munitie die behoren tot de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende het voorhanden hebben, het bewaren, het dragen, het vervoeren en het gebruiken van de bewapening;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 83 van het Sectorcomité XIV, gesloten op 8 september 2017;

Gelet op het advies 61.379/4 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK 1 - Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder:

1° personeelslid : elke persoon bedoeld in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 26 juni 2002 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht met uitzondering van het personeel van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht dat onder de toepassing valt van het ministerieel besluit van 10 maart 2014 tot bepaling van de wapens en de munitie die behoren tot de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht en tot vaststelling van de bijzondere bepalingen betreffende het voorhanden hebben, het bewaren, het dragen, het vervoeren en het gebruiken van de bewapening;

2° bewapening: alle wapens waarmee de personeelsleden zijn uitgerust, evenals de wapensystemen bedoeld in 3°, alsook munitie en accessoires van bewapening;

3° wapensysteem: ieder autonoom, getrokken of ingebouwd mechanisch instrument dat enerzijds uit een stuk bewapening en anderzijds uit een vuurleidingssysteem bestaat.

Het vuurleidingssysteem is een mechanische inrichting, een elektronisch tuig en/of software die bijdraagt tot een goede leiding van de lanceringsopdracht van de munitie (opsporing en detectie, herkenning, identificatie, lokalisering, aanduiding van het doel, berekening van de baan van lancering, schot, geleiding);

4° niet-letale wapens: wapens, expliciet ontworpen en ontwikkeld om personeel uit te schakelen of terug te drijven met een lage waarschijnlijkheid op dodelijke of blijvende verwondingen, of om materieel uit te schakelen met een minimum aan ongewenste schade of gevolgen voor de leefomgeving;

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2018/13300]

3 JUILLET 2018. — Arrêté ministériel déterminant les armes et munitions faisant partie de l'équipement réglementaire des membres du personnel des forces armées et fixant les dispositions particulières relatives à l'acquisition, à la détention, à la garde, au port, à l'utilisation et à la cession de ces armes et munitions

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, l'article 27, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2002 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 11 juillet 2003, 1^{er} septembre 2004, 20 juillet 2006 et 3 juin 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 16 octobre 1951 réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter ou de détenir des armes de défense délivrées aux membres des Forces belges en Allemagne occupée;

Vu l'arrêté ministériel du 2 octobre 1954 réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter et de détenir des armes de guerre ou de défense, délivrées à des membres des Forces armées et à certaines personnes effectuant des missions intéressant la Défense nationale;

Considérant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités;

Considérant l'arrêté ministériel du 10 mars 2014 déterminant les armes et munitions faisant partie de l'équipement réglementaire des membres du personnel du Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées et fixant les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde, au port, au transport et à l'utilisation de l'armement;

Vu le protocole de négociation n° 83 du Comité de Secteur XIV, conclu le 8 septembre 2017;

Vu l'avis 61.379/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er} - Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1° membre du personnel: toute personne visée à l'article 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 26 juin 2002 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, à l'exception du personnel du Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées qui tombe sous l'application de l'arrêté ministériel du 10 mars 2014 déterminant les armes et munitions faisant partie de l'équipement réglementaire des membres du personnel du Service général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées et fixant les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde, au port, au transport et à l'utilisation de l'armement;

2° armement: toutes les armes dont sont dotés les membres du personnel, y compris les systèmes d'arme visés au 3°, ainsi que leurs munitions et leurs accessoires;

3° système d'arme: tout instrument mécanique autopropulsé, tracté ou embarqué comprenant, d'une part, une pièce d'armement et, d'autre part, un système de conduite de tir.

Le système de conduite de tir est un instrument mécanique, un dispositif électronique et/ou logiciel participant à la bonne conduite de la mission de lancement de la munition (recherche et détection, reconnaissance, identification, localisation, désignation d'objectif, calcul de figure de lancement, tir, guidage);

4° armes non-létales: les armes explicitement conçues et développées afin de neutraliser ou de repousser du personnel, tout en réduisant au maximum les lésions mortelles ou permanentes ou de neutraliser du matériel en générant le minimum de dégâts ou de conséquences pour l'environnement;

5° munitie: alle tuigen geladen met explosieve stoffen, propulsieve stoffen, pyrotechnische samenstellingen, ontstekingsamenstellingen en mijnen waarvan het gebruik wettelijk toegestaan is;

6° individuele bewapening: de bewapening en munitie die nominatief aan een personeelslid worden toegekend;

7° collectieve bewapening: de niet-nominatief toegekende bewapening of wapensysteem en munitie, die bestemd is voor gevechtssteun door het genereren van specifieke effecten;

8° specifieke bewapening: bewapening die individueel verstrekt wordt om specifieke effecten te genereren;

9° bijzondere bewapening: wapen, wapensysteem of munitie die noch individueel, noch collectief is, waarvan het gebruik een aanzienlijk gespecialiseerd onderricht vereist;

10° buitengewone bewapening: wapen of munitie die eigendom is van een andere Staat, een internationale organisatie of een andere Belgische overheidsdienst;

11° Minister: de Minister van Defensie.

HOOFDSTUK 2 - *De bewapening*

Art. 2. Zowel de individuele, collectieve, specifieke, bijzondere als buitengewone bewapening maken deel uit van de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden van Defensie.

Art. 3. De individuele bewapening omvat:

- 1° Pistoel tot een kaliber van 9mm.
- 2° Machinepistoel tot een kaliber van 9mm.
- 3° Karabijn tot een kaliber van 7,62mm.
- 4° Precisiegeweer tot een kaliber van 12,7 mm.
- 5° Mitrailleur tot een kaliber van 5,56mm.
- 6° Geïntegreerde granaatwerper.
- 7° Blank wapen.
- 8° Niet-letaal wapen.

Art. 4. De collectieve bewapening omvat:

- 1° Mitrailleur met een groter kaliber dan 5,56mm.
- 2° Niet-letaal wapen.

Art. 5. De specifieke bewapening omvat:

- 1° Handgranaat.
- 2° Geweergranaat.
- 3° AFAB (Anti Fortification, Anti Blindé) middelen.
- 4° Signaalpistoel.
- 5° Sportwapen.
- 6° Jachtwapen.
- 7° Pompgeweer.

Art. 6. De bijzondere bewapening omvat:

- 1° Kanon.
- 2° Houwitser.
- 3° Mortier.
- 4° Raketwerper.
- 5° Landmijn (mijnleggings- en ontmijningsstelsel inbegrepen).
- 6° Explosieve stoffen, lanceerbuis voor projectielen.
- 7° Bom.
- 8° Torpedo.
- 9° Luchtafweermisiele.
- 10° Missile tegen oppervlaktedoelen.
- 11° Vernietigingssysteem tegen zeemijnen.

5° munition: tous les dispositifs chargés d'explosifs, d'agents propulseurs, de compositions pyrotechniques, de compositions d'amorçage et mines dont l'emploi est légalement autorisé;

6° armement individuel: l'armement ainsi que les munitions attribuées nominativement à un membre du personnel;

7° armement collectif: l'armement ou le système d'arme ainsi que les munitions non attribuées nominativement, destinés à l'appui du combat en générant des effets spécifiques;

8° armement spécifique: armement distribué individuellement et générant un effet précis;

9° armement particulier: un armement, un système d'arme ou des munitions, ni individuels, ni collectifs, dont l'utilisation nécessite une instruction spécialisée importante;

10° armement exceptionnel: arme ou munitions qui sont la propriété d'un autre Etat, d'un organisme international ou d'un autre service public belge;

11° Ministre: le Ministre de la Défense.

CHAPITRE 2 - *L'armement*

Art. 2. L'équipement réglementaire utilisé par les membres du personnel de la Défense comprend l'armement individuel, collectif, spécifique, particulier et exceptionnel.

Art. 3. L'armement individuel comprend:

- 1° Pistolet jusqu'à un calibre de 9mm.
- 2° Pistolet-mitrailleur jusqu'à un calibre de 9mm.
- 3° Fusil d'assaut jusqu'à un calibre de 7,62mm.
- 4° Fusil de précision jusqu'à un calibre de 12,7mm.
- 5° Mitrailleur jusqu'à un calibre de 5,56mm.
- 6° Lance-grenades intégré.
- 7° Arme blanche.
- 8° Arme non-létale.

Art. 4. L'armement collectif comprend:

- 1° Mitrailleur ayant un calibre supérieur à 5,56mm.
- 2° Arme non-létale.

Art. 5. L'armement spécifique comprend:

- 1° Grenade à main.
- 2° Grenade à fusil.
- 3° Moyens AFAB (Anti Fortification, Anti Blindé).
- 4° Pistolet de signalement.
- 5° Arme de sport.
- 6° Arme de chasse.
- 7° Fusil à pompe.

Art. 6. L'armement particulier comprend:

- 1° Canon.
- 2° Obusier.
- 3° Mortier.
- 4° Lance-roquettes.
- 5° Mine terrestre (système de pose et déminage inclus).
- 6° Explosifs, lance-engins.
- 7° Bombe.
- 8° Torpille.
- 9° Missile anti-aérien.
- 10° Missile visant les objectifs au sol.
- 11° Système de destruction de mines sous-marines.

HOOFDSTUK 3 - *Het voorhanden hebben, het dragen en het gebruiken van wapenening*

Art. 7. Het is elk personeelslid verboden om tijdens de dienst wapenening die behoort tot de voorgeschreven uitrusting die binnen Defensie wordt gebruikt, voorhanden te hebben, te dragen of te gebruiken.

Art. 8. Het is elk personeelslid verboden om buiten de dienst wapenening die behoort tot de voorgeschreven uitrusting die binnen Defensie wordt gebruikt, voorhanden te hebben, te dragen of te gebruiken.

Art. 9. Het voorhanden hebben, het dragen en het gebruiken van de wapenening moeten worden toegestaan door een bevel voor de dienst; dit bevel bepaalt, hetzij collectief, hetzij individueel, de toegelaten wapenening en de opdracht.

Art. 10. De wapenening mag slechts voorhanden zijn, gedragen en gebruikt worden door de personeelsleden die met succes de passende vorming hebben gevolgd, de nodige vaardigheden via een regelmatige training onderhouden en die een praktische en volledige kennis hebben van de regels voor het gebruiken van de wapenening.

HOOFDSTUK 4 - *Het opslaan en bewaren van wapenening*

Art. 11. Het opslaan en bewaren van wapenening worden door interne bepalingen van Defensie geregeld, die uitgevaardigd zijn door de bevoegde overheden met toepassing van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en tot vaststelling van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten.

HOOFDSTUK 5 - *Het verwerven en vervreemden van wapenening*

Art. 12. Het verwerven en vervreemden van wapenening worden door interne bepalingen van Defensie geregeld, die uitgevaardigd zijn door de bevoegde overheden krachtens het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot bepaling van de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en tot vaststelling van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten.

HOOFDSTUK 6 - *Commissie voor de juridische beoordeling van de nieuwe wapens*

Art. 13. De juridische beoordeling van de nieuwe wapens en nieuwe middelen of methodes van oorlogvoering ten aanzien van de rechtsregels van toepassing in de gewapende conflicten wordt gedaan door een commissie, opgericht binnen Defensie. Interne bepalingen van Defensie regelen de werking van deze commissie.

Deze commissie is samengesteld als volgt:

- een voorzitter en een secretaris, juristen van de rechtskundige diensten van Defensie;
- vier vaste leden : vertegenwoordigers van het departement Operaties, van het departement Strategie, een technisch expert van de Defensiestaf en een militaire arts.

In functie van de te behandelen dossiers kan de commissie beslissen beroep te doen op het advies van door haar gekozen deskundigen.

HOOFDSTUK 7 - *Opheffingsbepalingen*

Art. 14. Worden opgeheven:

- het ministerieel besluit van 16 oktober 1951 tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken de machtigingen tot het dragen of het houden van verweerwapens, aan de leden van de Belgische Strijdkrachten in bezet Duitsland uitgereikt;
- het ministerieel besluit van 2 oktober 1954 tot regeling van de voorwaarden waaronder worden toegekend, gebruikt en ingetrokken de vergunningen tot het dragen en onder zich hebben van oorlogs- of verweerwapens, afgegeven aan leden van de krijgsmacht en aan sommige personen die opdrachten met betrekking tot de Landsverdediging volbrengen.

Brussel, 3 juli 2018.

S. VANDEPUT

CHAPITRE 3 - *La détention, le port et l'utilisation de l'armement*

Art. 7. Il est interdit à tout membre du personnel de détenir, de porter ou d'utiliser pendant le service de l'armement ne faisant pas partie de l'équipement réglementaire utilisé au sein de la Défense.

Art. 8. Il est interdit à tout membre du personnel de détenir, de porter ou d'utiliser en dehors du service de l'armement faisant partie de l'équipement réglementaire utilisé au sein de la Défense.

Art. 9. La détention, le port et l'utilisation de l'armement doivent être autorisés par un ordre pour le service; cet ordre précise, soit collectivement, soit individuellement, l'armement autorisé et la mission.

Art. 10. L'armement ne peut être détenu, porté et utilisé que par les membres du personnel qui ont suivi avec succès la formation appropriée, qui maintiennent les compétences requises par un entraînement régulier et qui ont une connaissance pratique et complète des règles applicables à l'utilisation de l'armement.

CHAPITRE 4 - *Entreposage et garde de l'armement*

Art. 11. L'entreposage et la garde de l'armement sont prévus par des dispositions internes de la Défense, édictées par les autorités compétentes en application de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités.

CHAPITRE 5 - *Acquisition et cession de l'armement*

Art. 12. L'acquisition et la cession de l'armement sont prévues par des dispositions internes de la Défense, édictées par les autorités compétentes en vertu de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense et fixant les attributions de certaines autorités.

CHAPITRE 6 - *Commission d'évaluation juridique des nouvelles armes*

Art. 13. L'évaluation juridique des nouvelles armes et nouveaux moyens ou méthodes de guerre, par rapport aux règles de droit applicables dans les conflits armés, est réalisée par une commission instaurée au sein de la Défense. Des dispositions internes à la Défense régissent le fonctionnement de cette commission.

Cette commission est composée comme suit :

- un président et un secrétaire, juristes issus des services juridiques de la Défense;
- quatre membres permanents : représentants du département Opérations, du département Stratégie, un expert technique de l'état-major de la Défense et un médecin militaire.

En fonction des dossiers à traiter, la commission peut décider de faire appel à l'avis d'experts qu'elle choisit.

CHAPITRE 7 - *Dispositions abrogatoires*

Art. 14. Sont abrogés :

- l'arrêté ministériel du 16 octobre 1951 réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter ou de détenir des armes de défense délivrées aux membres des Forces belges en Allemagne occupée;
- l'arrêté ministériel du 2 octobre 1954 réglant les conditions de l'octroi, de l'usage et du retrait des autorisations de porter et de détenir des armes de guerre ou de défense, délivrées à des membres des Forces armées et à certaines personnes effectuant des missions intéressant la Défense nationale.

Bruxelles, le 3 juillet 2018.

S. VANDEPUT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2018/13557]

20 JULI 2018. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 4 april 2014 houdende de uitwisseling van informatie over een inname van het openbaar domein in het Vlaamse Gewest

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 10 november 2017 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten, artikel 10, tweede lid, en 11;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 4 april 2014 houdende de uitwisseling van informatie over een inname van het openbaar domein in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 mei 2018;

Gelet op advies 63.713/3, gegeven op 11 juli 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2014/61/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid.

Art. 2. In het opschrift van het besluit van de Vlaamse Regering van 9 december 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 4 april 2014 houdende de uitwisseling van informatie over een inname van het openbaar domein in het Vlaamse Gewest worden de woorden “en van het decreet van 10 november 2017 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten” toegevoegd.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 5/1. § 1. De leidend ambtenaar van het agentschap Informatie Vlaanderen, opgericht bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 maart 2016 houdende de oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Informatie Vlaanderen, de bepaling van diverse maatregelen voor de ontbinding zonder vereffening van het AGIV, de regeling van de overdracht van de activiteiten en het vermogen van het AGIV aan het agentschap Informatie Vlaanderen en de vaststelling van de werking, het beheer en de boekhouding van het Eigen Vermogen Informatie Vlaanderen, wijst personeelsleden aan die bevoegd zijn om een administratieve geldboete, vermeld in artikel 10 van het decreet van 10 november 2017 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten voor de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid en tot wijziging van diverse decreten, hierna het decreet van 10 november 2017 te noemen, op te leggen en om aanmaningen te verzenden, overeenkomstig artikel 11, § 1, van het decreet van 10 november 2017.

Om het bedrag van de administratieve geldboete te bepalen wordt overeenkomstig artikel 10, tweede lid, van het decreet van 10 november 2017 rekening gehouden met verzachtende omstandigheden, en wordt rekening gehouden met:

1° de frequentie van het onterecht weigeren van de toegang, vermeld in artikel 4 en 5 van het decreet van 10 november 2017;

2° de frequentie van het plegen van inbreuken op de verplichtingen, vermeld in artikel 6 en 7 van het decreet van 10 november 2017;

3° de impact en de ernst van de hinder ingevolge de ten onrechte geweigerde toegang, vermeld in artikel 4 en 5 van het decreet van 10 november 2017;

4° de impact en de ernst van de hinder ingevolge het plegen van inbreuken op de verplichtingen, vermeld in artikel 6 en 7 van het decreet van 10 november 2017.

De administratieve geldboete wordt binnen de volgende termijnen betaald:

1° als de betrokkene niet in beroep gaat, betaalt hij de administratieve geldboete binnen dertig dagen vanaf de datum van de afgifte van de aangetekende zending of vanaf de datum van kennisgeving tegen ontvangstbewijs;

2° als de betrokkene in beroep gaat en de beroepsinstantie bevestigt de beslissing, vermeld in artikel 11, § 1, tweede lid, van het decreet van 10 november 2017, of hervormt het bedrag van de administratieve geldboete, betaalt hij de administratieve geldboete binnen dertig dagen nadat hij de beslissing van de beroepsinstantie heeft ontvangen.

§ 2. De personeelsleden van het agentschap Vlaamse Belastingdienst, opgericht bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 tot oprichting van het agentschap Vlaamse Belastingdienst, worden ermee belast het dwangbevel, vermeld in artikel 11, § 2, tweede lid, van het decreet van 10 november 2017, uit te vaardigen en de administratieve geldboete in te vorderen.”.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de uitbouw van een geografische informatie-infrastructuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2018.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,
L. HOMANS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2018/13557]

20 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2016 portant exécution du décret du 4 avril 2014 portant l'échange d'informations sur une occupation du domaine public en Région flamande

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret du 10 novembre 2017 relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets, les articles 10, alinéa deux, et 11 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2016 portant exécution du décret du 4 avril 2014 portant l'échange d'informations sur une occupation du domaine public en Région flamande ;

Vu l'accord du ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 29 mai 2018 ;

Vu l'avis 63.713/3, donné le 11 juillet 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Insertion civique, du Logement, de l'Egalité des Chances et de la Lutte contre la Pauvreté ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté prévoit la transposition partielle de la Directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

Art. 2. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 décembre 2016 portant exécution du décret du 4 avril 2014 portant l'échange d'informations sur une occupation du domaine public en Région flamande, sont ajoutés les mots « et du décret du 10 novembre 2017 relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets ».

Art. 3. Dans le même arrêté il est inséré un article 5/1, libellé comme suit :

« Art. 5/1. § 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant de l'agence Flandre Information, instituée par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mars 2016 portant création de l'agence autonomisée interne Flandre Information, détermination de diverses mesures pour la dissolution sans liquidation de l'AGIV, règlement du transfert des activités et des actifs de l'AGIV à l'agence Flandre Information et détermination du fonctionnement, de la gestion et de la comptabilité des Fonds propres Flandre Information, désigne des membres du personnel habilités à imposer une amende administrative, visée à l'article 10 du décret du 10 novembre 2017 relatif à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit et modifiant divers décrets, ci-après dénommé décret du 10 novembre 2017, et à envoyer des rappels, conformément à l'article 11, § 1^{er} du décret du 10 novembre 2017.

Dans le calcul de l'amende administrative, il est tenu compte des circonstances atténuantes conformément à l'article 10, alinéa deux du décret du 10 novembre 2017, ainsi que des éléments suivants :

1° la fréquence des refus injustifiés de l'accès visé aux articles 4 et 5 du décret du 10 novembre 2017 ;

2° la fréquence des violations des obligations visées aux articles 6 et 7 du décret du 10 novembre 2017 ;

3° l'impact et la gravité de la nuisance résultant du refus injustifié de l'accès visé aux articles 4 et 5 du décret du 10 novembre 2017 ;

4° l'impact et la gravité de la nuisance résultant de la violation des obligations visées aux articles 6 et 7 du décret du 10 novembre 2017.

L'amende administrative est payée dans les délais suivants :

1° si l'intéressé n'introduit pas de recours, il doit payer l'amende administrative dans les trente jours à compter de la remise du recommandé ou de la notification contre récépissé ;

2° si l'intéressé introduit un recours et que l'instance de recours confirme la décision visée à l'article 11, § 1^{er}, deuxième alinéa, du décret du 10 novembre 2017, ou reformule le montant de l'amende administrative, il doit payer l'amende administrative dans les trente jours suivant la réception de la décision de l'instance de recours.

§ 2. Les personnels de l'agence Service flamand des Impôts, créée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 portant création de l'agence Service flamand des Impôts, sont chargés de délivrer la contrainte, visée à l'article 11, § 2, alinéa deux du décret du 10 novembre 2017 et de recouvrer l'amende administrative. ».

Art. 4. Le ministre flamand ayant dans ses attributions le développement de l'infrastructure d'information géographique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande de l'Administration intérieure, de l'Insertion civique, du Logement, de l'Égalité des Chances
et de la Lutte contre la Pauvreté,
L. HOMANS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/40629]

18 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 relatif aux procédures de reconnaissance, de fin anticipée de reconnaissance et de suspension ou de suppression du financement des Centres de ressources relatifs à la transmission de la mémoire et des Centres labellisés relatifs à la transmission de la mémoire visés par le décret du 13 mars 2009 relatif à la transmission de la mémoire des crimes de génocide, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes. — Erratum

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 2018 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 relatif aux procédures de reconnaissance, de fin anticipée de reconnaissance et de suspension ou de suppression du financement des Centres de ressources relatifs à la transmission de la mémoire et des Centres labellisés relatifs à la transmission de la mémoire visés par le décret du 13 mars 2009 relatif à la transmission de la mémoire des crimes de génocide, des crimes contre l'humanité, des crimes de guerre et des faits de résistance ou des mouvements ayant résisté aux régimes qui ont suscité ces crimes publié au *Moniteur belge* du 2 août 2018 à la page 61039, à l'article 3, il faut lire 6° en lieu et place de 7°.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/40629]

18 JULI 2018. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009 betreffende de procedures voor de erkenning, de vervroegde intrekking van de erkenning, en voor de schorsing of de beëindiging van de financiering van de bronnencentra voor de overdracht van de herinnering en de gelabelde centra voor de overdracht van de herinnering bedoeld in het decreet van 13 maart 2009 betreffende de overdracht van de herinnering aan misdaden van genocide, misdaden tegen de menselijkheid, oorlogsmisdaden en verzetsdaden of bewegingen die verzet boden tegen de regimes die deze misdaden hebben veroorzaakt. — Erratum

In de Franse versie van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009 betreffende de procedures voor de erkenning, de vervroegde intrekking van de erkenning, en voor de schorsing of de beëindiging van de financiering van de bronnencentra voor de overdracht van de herinnering en de gelabelde centra voor de overdracht van de herinnering bedoeld in het decreet van 13 maart 2009 betreffende de overdracht van de herinnering aan misdaden van genocide, misdaden tegen de menselijkheid, oorlogsmisdaden en verzetsdaden of bewegingen die verzet boden tegen de regimes die deze misdaden hebben veroorzaakt, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 2018, op bladzijde 61039, in artikel 3, moet "6°" worden gelezen in plaats van "7°".

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/40628]

11 JUILLET 2018. — Décret portant diverses propositions en matière d'enseignement spécialisé. — Erratum

Dans le Décret du 11 juillet 2018 portant diverses propositions en matière d'enseignement spécialisé publié au *Moniteur belge* du 10 août 2018 à la page 62922, il faut lire, dans l'intitulé du titre, « Décret portant diverses dispositions en matière d'enseignement spécialisé » en lieu et place de « Décret portant diverses propositions en matière d'enseignement spécialisé ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2018/40628]

11 JULI 2018. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake het gespecialiseerd onderwijs. — Erratum

In de Franse versie van het decreet van 11 juli 2018 houdende diverse bepalingen inzake het gespecialiseerd onderwijs, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2018, bladzijde 62922, leze men het opschrift als volgt “Décret portant diverses dispositions en matière d’enseignement spécialisé” in plaats van “Décret portant diverses propositions en matière d’enseignement spécialisé”.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/204431]

19 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon prévoyant en 2018 une aide pour favoriser la certification au respect du cahier des charges « standard VEGAPLAN »

Le Gouvernement wallon,

Vu le règlement (UE) n° 1408/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l’application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne aux aides de minimis dans le secteur de l’agriculture;

Vu le Code wallon de l’Agriculture, les articles D.4, D.11, D.13, D.17, § 2 et § 3, alinéa 2, D.183, § 2, 1°, D.242 et D.243;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 12 avril 2018;

Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 19 avril 2018;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l’Autorité fédérale intervenue le 24 mai 2018;

Vu le rapport du 19 avril 2018 établi conformément à l’article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l’ensemble des politiques régionales;

Vu l’avis n° 63.705/4 du Conseil d’Etat, donné le 4 juillet 2018, en application de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l’Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une aide de minimis de 150 euros par agriculteur est octroyée, par paiement semestriel, jusqu’à épuisement du crédit disponible de 1.000.000 euros aux agriculteurs certifiés qui respectent le cahier des charges « standard VEGAPLAN ». Le cas échéant, la date de demande d’adhésion au standard VEGAPLAN départage les derniers candidats au bénéfice de l’aide, les premiers candidats à avoir demandé l’adhésion reçoivent l’aide.

Art. 2. Pour être admissible à l’aide visée à l’article 1^{er}, ci-après dénommée l’aide, cumulativement, l’agriculteur :

1° est identifié auprès de l’organisme payeur dans le cadre du SIGeC, conformément à l’article D.22 du Code wallon de l’Agriculture, ci-après dénommé “le Code”;

2° gère une unité de production sur le territoire de la Région wallonne;

3° est agriculteur actif au sens de l’article 9 du règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil, tel qu’exécuté par les articles 10 à 12 de l’arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

4° a droit en 2017 ou en 2018 à une aide au paiement de base conformément à l’arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2015 exécutant le régime des paiements directs en faveur des agriculteurs;

5° est titulaire d’une certification au respect du cahier des charges « standard VEGAPLAN »;

6° n’a pas bénéficié d’une aide en vertu de l’article 2, 2°, de l’arrêté du Gouvernement wallon du 24 septembre 2015 instaurant un programme d’aide encourageant la participation des agriculteurs aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles;

7° n’est pas une entreprise en difficulté, au sens de l’article 2, 14°, du règlement (UE) n° 702/2014 de la Commission du 25 juin 2014 déclarant certaines catégories d’aides, dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales, compatibles avec le marché intérieur, en application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne;

8° a complété la déclaration d’octroi d’une aide « de minimis » telle que reprise en annexe.

Art. 3. L'organisme payeur est chargé du suivi des aides octroyées en vertu du présent arrêté conformément à l'article D.254 du Code.

L'organisme payeur octroie l'aide sur la base des données et des documents dont il dispose.

Par dérogation à l'alinéa 2, si l'organisme payeur ne dispose pas des données ou des documents lui permettant d'octroyer l'aide aux agriculteurs concernés, il envoie une demande d'information aux organismes de certification ou aux agriculteurs par tout moyen conférant une date certaine à l'envoi au sens de l'article D.15 du Code. Les agriculteurs ou les organismes de certification répondent dans les trente jours à dater de la réception de la demande d'information.

Art. 4. L'organisme payeur mentionne dans la décision d'octroi de l'aide le caractère de minimis de celle-ci.

Art. 5. Le responsable de l'organisme payeur ou son délégué :

1° entend le requérant lorsque celui-ci sollicite une audition conformément à l'article 17, § 2, du Code;

2° prend une décision sur le recours dans un délai de trois mois à dater de la réception de celui-ci.

Aucun intérêt de retard n'est réclamé relatif à l'exécution des paiements effectués dans le cadre du présent arrêté.

Art. 6. Aucune aide prévue par le présent arrêté n'est accordée en faveur d'un agriculteur qui a créé artificiellement les conditions requises en vue de l'obtention de ces aides, en contradiction avec les objectifs visés par le présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté cesse d'être en vigueur le 30 juin 2019.

Art. 8. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme, du Patrimoine
et délégué à la Grande Région,

R. COLLIN

Annexe

Formulaire de déclaration sur l'honneur concernant les aides de minimis.

Par la présente, le soussigné déclare :

1° qu'à l'entreprise citée ci-après, soit :

a) sur la période de 01/01/....., compléter par l'année précédant de deux ans la date de signature de cette déclaration jusqu'au.../...../....., compléter par la date de signature de cette déclaration, des aides de minimis préalables ont été allouées jusqu'à un montant total de..... euros;

b) sur la période de 01/01/....., compléter par l'année précédant de deux ans la date de signature de cette déclaration jusqu'au.../...../....., compléter par la date de signature de cette déclaration, aucune aide de minimis n'a été allouée auparavant.

2° qu'aucune aide d'Etat n'est allouée pour les mêmes coûts éligibles en vertu d'un règlement d'exemption par catégorie ou d'une décision adoptée par la Commission conduisant au dépassement du maximum des aides autorisées à ce titre si cumulée avec les aides "de minimis".

Concernant l'alinéa 1^{er}, 1°, a), une copie des données démontrant l'allocation des aides de minimis est jointe à cette déclaration.

nom d'entreprise...

numéro d'agriculteur...

nom et fonction...

adresse....

code postal et nom du lieu....

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2018 prévoyant en 2018 une aide pour favoriser la certification au respect du cahier des charges « standard VEGAPLAN ».

Namur, le 19 juillet 2018.

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme, du Patrimoine
et délégué à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/204431]

19. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den 2018 eine Beihilfe vorgesehen wird, um die Zertifizierung im Rahmen der Einhaltung der Vorgaben des Lastenhefts "Standard VEGAPLAN" zu fördern

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen im Agrarsektor;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches für Landwirtschaft, Artikel D.4, D.11, D.13, D.17 § 2 und § 3 Absatz 2, D.183 § 2 Ziffer 1, D.242 und D.243;

Aufgrund der am 12. April 2018 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 19. April 2018 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 24. Mai 2018 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des Berichts vom 19. April 2018, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund des am 4. Juli 2018 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 63.705/4;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Eine De-minimis-Beihilfe von 150 Euro pro Landwirt wird im Rahmen einer halbjährlichen Zahlung zugunsten jener Landwirte, die eine Zertifizierung erhalten haben und die die Vorgaben des Lastenhefts "Standard VEGAPLAN" einhalten, gewährt, bis die verfügbaren Haushaltsmittel in Höhe von 1.000.000 Euro ausgeschöpft sind. Gegebenenfalls ist das Datum des Antrags zur Beteiligung am VEGAPLAN-Standard für die letzten Antragsteller ausschlaggebend, da die Beihilfe den ersten Antragstellern um eine Beteiligung gewährt wird.

Art. 2 - Um für die in Artikel 1 erwähnte Beihilfe in Frage zu kommen, erfüllt der Landwirt gleichzeitig folgende Bedingungen:

1° er ist gemäß Artikel D.22 des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, nachstehend "das Gesetzbuch" genannt, bei der Zahlstelle im InVeKoS-System identifiziert;

2° er verwaltet eine Produktionseinheit auf dem Gebiet der wallonischen Region;

3° er ist aktiver Landwirt im Sinne von Artikel 9 der Verordnung Nr. 1307/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit Vorschriften über Direktzahlungen an Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen von Stützungsregelungen der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 637/2008 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates und im Sinne der Artikel 10 bis 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte;

4° er hat 2017 oder 2018 Anrecht auf eine Beihilfe im Rahmen der Basisprämienregelung gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2015 zur Ausführung der Direktzahlungsregelung zugunsten der Landwirte;

5° er besitzt eine Zertifizierung im Rahmen der Einhaltung der Vorgaben des Lastenhefts "Standard VEGAPLAN";

6° ihm wurde keine Beihilfe nach Artikel 2 Ziffer 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. September 2015 zur Einführung eines Beihilfeprogramms zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an den Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse gewährt;

7° er ist kein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne von Artikel 2 Ziffer 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2004 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union;

8° er hat die Erklärung zur Gewährung einer De-minimis-Beihilfe, wie sie im Anhang angeführt wird, ausgefüllt.

Art. 3 - Die Zahlstelle wird gemäß Artikel D.254 des Gesetzbuches mit der Überwachung der aufgrund des vorliegenden Erlasses gewährten Beihilfen beauftragt.

Die Zahlstelle gewährt die Beihilfe auf der Grundlage der Angaben und Dokumente, über die sie verfügt.

Falls die Zahlstelle nicht über die Angaben oder Dokumente verfügt, die ihr ermöglichen, den betreffenden Landwirten die Beihilfe zu gewähren, fordert sie in Abweichung von Absatz 2 bei den bescheinigenden Stellen oder den Landwirten durch jedes Mittel, das der Einsendung laut Artikel D.15 des Gesetzbuches ein sicheres Datum verleiht, zusätzliche Informationen an. Die Landwirte oder die bescheinigenden Stellen antworten innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Informationsantrags.

Art. 4 - Die Zahlstelle führt in dem Beschluss zur Gewährung der Beihilfe an, ob es sich um eine De-minimis-Beihilfe handelt oder nicht.

Art. 5 - Der Verantwortliche der Zahlstelle oder sein Beauftragter:

1° hört den Beschwerdeführer an, wenn dieser eine Anhörung gemäß Artikel 17 § 2 des Gesetzbuches beantragt;

2° entscheidet innerhalb einer Frist von drei Monaten ab dem Eingang der Beschwerde.

Kein Verzugszins wird bei der Ausführung der im Rahmen des vorliegenden Erlasses vorgenommenen Zahlungen eingefordert.

Art. 6 - Dem Landwirt wird keine in dem vorliegenden Erlass vorgesehene Beihilfe gewährt, wenn festgestellt wird, dass er die Voraussetzungen für den Erhalt dieser Beihilfen den Zielen dieses Erlasses zuwiderlaufend geschaffen hat.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am 30. Juni 2019 außer Kraft.

Art. 8 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Juli 2018

Für die Regierung :
Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus,
Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

Anhang

Formular für die ehrenwörtliche Erklärung betreffend die De-minimis-Beihilfen

Hiermit erklärt der Unterzeichnete

1° dass dem nachstehenden Unternehmen entweder

a) während des Zeitraums zwischen dem 01/01/....., (auszufüllen durch das Jahr, das dem Datum der Unterzeichnung dieser Erklärung um zwei Jahre vorausgeht) bis am.../...../..... (auszufüllen durch das Datum der Unterzeichnung dieser Erklärung) vorab De-minimis-Beihilfen bis zu einem Gesamtbetrag von..... Euro gewährt worden sind;

b) während des Zeitraums zwischen dem 01/01/....., (auszufüllen durch das Jahr, das dem Datum der Unterzeichnung dieser Erklärung um zwei Jahre vorausgeht) bis am.../...../..... (auszufüllen durch das Datum der Unterzeichnung dieser Erklärung) vorab keinerlei De-minimis-Beihilfe gewährt worden sind.

2° dass für dieselben, aufgrund einer Gruppenfreistellungsverordnung oder eines von der Kommission verabschiedeten Beschlusses beihilfefähigen Kosten keine staatliche Beihilfe gewährt wird, die zusammen mit den De-minimis-Beihilfen zu einer Überschreitung der als Beihilfen zugelassenen Höchstbeträge führt.

Betreffend Absatz 1 Ziffer 1 Buchstabe a ist eine Abschrift der Angaben zum Nachweis der Gewährung der De-minimis-Beihilfen dieser Erklärung beizufügen.

Bezeichnung des Unternehmens....

Landwirtschaftliche Betriebsnummer....

Name und Eigenschaft....

Anschrift....

Postleitzahl und Ortsname....

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2018, durch den 2018 eine Beihilfe vorgesehen wird, um die Zertifizierung im Rahmen der Einhaltung der Vorgaben des Lastenhefts "Standard VEGAPLAN" zu fördern, beigelegt zu werden.

Namur, den 19. Juli 2018

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus,
Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/204431]

19 JULI 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling in 2018 van steun ter bevordering van de certificatie inzake de naleving van het productdossier « standaard VEGAPLAN »

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EU) nr. 1408/2013 van de Commissie van 18 december 2013 inzake de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de minimis-steun in de landbouwsector;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.11, D.13, D.17, § 2 en § 3, lid 2, D.183, § 2, 1°, D.242 en D.243;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 april 2018;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 april 2018;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale overheid, gepleegd op 24 mei 2018;

Gelet op het rapport van 19 april 2018 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 63.705/4 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2018, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1273;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een de minimis-steun van 150 euro per landbouwer wordt via halfjaarlijkse betaling toegekend aan gecertificeerde landbouwers die het productdossier « standaard VEGAPLAN » naleven, totdat het beschikbare krediet van 1.000.000 euro is uitgeput. In voorkomend geval maakt de datum van de aansluitingsaanvraag bij het standaard VEGAPLAN een onderscheid tussen de laatste kandidaten die de steun aangevraagd hebben, de eerste kandidaten die de aansluiting aangevraagd hebben, ontvangen de steun.

Art. 2. Om in aanmerking te komen voor de steun bedoeld in artikel 1, hierna steun genoemd, moet de landbouwer aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen :

1° geïdentificeerd zijn bij het betaalorgaan in het kader van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem, overeenkomstig artikel D.22 van het Waalse Landbouwwetboek, hierna « het Wetboek » genoemd;

2° een productie-eenheid op het grondgebied van het Waalse Gewest beheren;

3° een actieve landbouwer zijn in de zin van artikel 9 van Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad, zoals uitgevoerd bij de artikelen 10 tot 12 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

4° in 2017 of in 2018 in aanmerking komen voor de basisbetalingsregeling overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2015 tot uitvoering van het systeem van de rechtstreekse betalingen ten gunste van de landbouwers;

5° houder zijn van een certificatie inzake de naleving van het productdossier « standaard VEGAPLAN »;

6° niet in aanmerking gekomen zijn voor steun overeenkomstig artikel 2, 2° van het besluit van de Waalse Regering van 24 september 2015 tot invoering van een steunregeling waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de kwaliteitsregelingen die van toepassing zijn op de landbouwproducten;

7° geen onderneming in moeilijkheden zijn, in de zin van artikel 2, 14°, van Verordening (EG) nr.702/2014 van de Commissie van 25 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard.

8° de verklaring betreffende de verlening van de « de minimis »-steun, zoals opgenomen in de bijlage, ingevuld hebben.

Art. 3. Overeenkomstig artikel D.254 van het Wetboek is het betaalorgaan belast met de opvolging van de op grond van dit besluit toegekende steun.

Het betaalorgaan kent de steun toe op grond van de gegevens en documenten waarover het beschikt.

In afwijking van lid 2 stuurt genoemd betaalorgaan, wanneer het niet over de gegevens of documenten beschikt waarmee het de steun aan de betrokken landbouwers kan toekennen, een informatieaanvraag aan de certificerende instellingen of aan de landbouwers door elk middel dat een vaste datum verleent in de zin van artikel D.15 van het Wetboek. De landbouwers of de certificerende instellingen antwoorden binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek om informatie.

Art. 4. Van het de minimis-karakter van de steun wordt in de beslissing tot toekenning ervan door het betaalorgaan melding gemaakt.

Art. 5. De verantwoordelijke van het betaalorgaan of diens afgevaardigde :

1° hoort de verzoeker wanneer laatstgenoemde overeenkomstig artikel 17, § 2, van het Wetboek vraagt om gehoord te worden;

2° neemt een beslissing inzake het beroep binnen drie maanden na ontvangst ervan.

Er wordt geen enkele verwijlinterest geëist betreffende de betalingen verricht in het kader van dit besluit.

Art. 6. Er wordt geen van de steunbedragen waarin dit besluit voorziet, toegekend aan een landbouwer die kunstmatig de voorwaarden heeft gecreëerd om, tegen de doelstellingen van dit besluit in, voor dergelijke steun in aanmerking te komen.

Art. 7. Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2019.

Art. 8. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2018.

Voor de Regering :
De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed en
afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

Bijlage

Formulier voor de verklaring op erewoord inzake de minimis-steun

Hierbij verklaart ondergetekende :

1° dat aan hierna genoemde onderneming :

a) over de periode van 01/01/....., invullen met het jaartal twee jaren vóór de datum van ondertekening van deze verklaring tot..../...../....., invullen met de datum van ondertekening van deze verklaring, eerdere de minimis-steun toegekend is tot een totaal bedrag van..... euro;

b) over de periode van 01/01/....., invullen met het jaartal twee jaren vóór de datum van ondertekening van deze verklaring tot..../...../....., invullen met de datum van ondertekening van deze verklaring, geen eerdere de minimis-steun toegekend is.

2) niet reeds voor dezelfde in aanmerking komende kosten staatssteun is verleend op grond van een groepsvrijstellingsverordening of een besluit van de Europese Commissie, indien door de « de minimis-steun » het maximum van de uit dien hoofde toegestane steun zou worden overschreden.

Betreffende lid 1, 1°, a), wordt een afschrift van de gegevens waaruit het verlenen van de de minimis-steun blijkt, aan deze verklaring toegevoegd.

bedrijfsnaam....

landbouwersnummer....

naam en functie.....

Adres.....

postcode en plaatsnaam.....

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2018 tot vaststelling in 2018 van een steun ter bevordering van de certificatie inzake de naleving van het productdossier « standaard VEGAPLAN ».

Namen, 19 juli 2018.

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed en
afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/204372]

24 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 mai 2013 adoptant la cartographie des sites concernés par le plan habitat permanent, modifié par arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2017

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code du Développement territorial, les articles D.II.64, D.IV.17, D.IV.97, D.VI.1 et D.VI.17;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 16 mai 2013 adoptant la cartographie des sites concernés par l'habitat permanent;

Vu l'arrêté du 20 juillet 2017 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 mai 2013 adoptant la cartographie des sites concernés par le plan habitat permanent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2017 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le plan habitat permanent actualisé, approuvé par le Gouvernement wallon le 27 août 2015;

Considérant que la cartographie des sites concernés par le plan habitat permanent doit être actualisée chaque année suite à l'évolution de la mise en œuvre du plan habitat permanent;

Vu la directive relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement;

Considérant que la directive européenne 2001/42/CE n'est pas applicable à la présente cartographie qui se limite à représenter graphiquement la liste des sites repris dans le plan relatif à l'habitat permanent;

Considérant que la mise à jour de la cartographie a été réalisée sur fonds de plan de secteur et de plan cadastral, d'une part, en y intégrant les informations fournies par la Direction interdépartementale de la Cohésion sociale du Secrétariat général du Service public de Wallonie, arrêtées au 30 juin 2018, et, d'autre part, en tenant compte des avis des communes interrogées quant au projet de modification de la cartographie;

Considérant que les communes concernées par les modifications ont reçu, par l'intermédiaire de la Direction interdépartementale de la Cohésion sociale, un exemplaire des nouveaux projets de carte qui les concernaient et ont pu faire part de leur avis;

Considérant que leurs avis sont favorables;

Considérant que l'avis des fonctionnaires délégués concernés par ces sites et périmètres a été sollicité;

Considérant que ceux-ci n'ont pas émis de remarque à la liste proposée et quant aux motivations principales des communes;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon arrête les modifications de la cartographie sur fond de plan de secteur et de plan cadastral des sites inscrits dans le plan habitat permanent adoptée le 16 mai 2013 et le 20 juillet 2017 auxquelles renvoie le tableau ci-dessous.

Sont retirés :

51012-PHP-0001-02	Brugelette	Parc et Loisirs	Retrait
62032-PHP-0008-02	Esneux	Chemin d'Enonck	Retrait
62032-PHP-0009-02	Esneux	Rue de la Résistance	Retrait
91142-PHP-0008-02	Hastière	Les Oiseaux	Retrait
91142-PHP-0035-02	Hastière	Fosse aux Loups	Retrait
91142-PHP-0028-02	Hastière	Baty Haviat	Retrait
91142-PHP-0005-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Bas	Retrait
91142-PHP-0007-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Haut	Retrait
91142-PHP-0008-02	Vresse-sur-Semois	Le Jardinnet	Retrait
93010-PHP-0001-02	Cerfontaine	Domaine de Revleumont	Retrait

Sont modifiés :

91141-PHP-0001-02	Yvoir	La Gayolle	Modification
91142-PHP-0002-02	Hastière	Taille-de-Ry	Modification
91142-PHP-0003-02	Hastière	Domaine de Relax-Meuse	Modification
91142-PHP-0004-02	Hastière	Eden Haute-Meuse	Modification
91142-PHP-0005-02	Hastière	Mont Meuse	Modification
91142-PHP-0006-02	Hastière	Trou-de-Tasson	Modification
91142-PHP-0007-02	Hastière	Les Coquelicots	Modification
91142-PHP-0008-02	Hastière	Plein Sud	Modification
91142-PHP-0021-02	Hastière	Bois de Wagne	Modification

91142-PHP-0027-02	Hastière	Grand-Trône - Baty Haviat	Modification
91142-PHP-0034-02	Hastière	Ma Campagne	Modification
91141-PHP-0037-02	Hastière	Chêne Hubert	Modification
93014-PHP-0017-02	Couvin	Le Roi Soleil - 1	Modification
93014-PHP-0017-03	Couvin	Le Roi Soleil - 2	Modification

Est ajouté :

93056-PHP-0007-01	Philippeville	La Petite Suisse	Ajout
-------------------	---------------	------------------	-------

Art. 2. Le Gouvernement charge le Ministre de l'Aménagement du Territoire de transmettre cette cartographie modifiée comme document de référence aux communes et aux gestionnaires des équipements repris dans le plan habitat permanent.

Art. 3. Le Gouvernement charge le Ministre de l'Aménagement du Territoire de publier la cartographie modifiée sur le site Internet de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement et Energie.

Namur, le 24 juillet 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

La Ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Égalité des chances, de la Fonction publique
et de la Simplification administrative,
A. GREOLI

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal, et des Zonings,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/204372]

24. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Mai 2013 zur Annahme des Kartenmaterials bezüglich der Gebiete, die von dem Plan "ständiger Wohnort" betroffen sind, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 20. Juli 2017

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung, Artikel D.II.64, D.IV.17, D.IV.97, D.VI.1 und D.VI.17;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Mai 2013 zur Annahme des Kartenmaterials bezüglich der Gebiete, die von dem Plan "ständiger Wohnort" betroffen sind;

Aufgrund des Erlasses vom 20. Juli 2017 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Mai 2013 zur Annahme des Kartenmaterials bezüglich der Gebiete, die von dem Plan "ständiger Wohnort" betroffen sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. Juli 2017 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des am 27. August 2015 von der Wallonischen Regierung genehmigten und aktualisierten Plans "Ständiger Wohnort";

In der Erwägung, dass das von dem Plan "ständiger Wohnort" betroffene Kartenmaterial jedes Jahr infolge der Entwicklung der Durchführung des Plans "Ständiger Wohnort" aktualisiert werden muss;

Aufgrund der Richtlinie über die Prüfung der Umweltauswirkungen bestimmter Pläne und Programme;

In der Erwägung, dass die europäische Richtlinie 2001/42/EG keine Anwendung auf das vorliegende Kartenmaterial findet, das sich darauf beschränkt, die Liste der in dem Plan "ständiger Wohnort" aufgeführten Standorte graphisch darzustellen;

In der Erwägung, dass die Aktualisierung des Kartenmaterials auf dem Sektoren- und Katasterplan durch Eingliederung der am 3. Juni 2018 verabschiedeten Informationen aus der interministeriellen Direktion der sozialen Kohäsion ("Direction interdépartementale de Cohésion sociale") des Generalsekretariats des öffentlichen Dienstes der Wallonie einerseits, und unter Berücksichtigung der Stellungnahmen der über das Projekt der Kartenänderung befragten Gemeinden andererseits erfolgte;

In der Erwägung, dass die Gemeinden, die von den Änderungen betroffen sind, durch Vermittlung der interministeriellen Direktion der sozialen Kohäsion eine Ausfertigung der neuen Kartenentwürfe, die sie betreffen, erhalten haben, und ihre Stellungnahme haben mitteilen können;

In der Erwägung, dass ihre Stellungnahmen günstig sind;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme der durch diese Standorte und Umkreise betroffenen beauftragten Beamten beantragt wurde;

In der Erwägung, dass diese keine Bemerkungen über die vorgeschlagene Liste und über die Hauptgründe der Gemeinden geäußert haben;

Auf Vorschlag des Ministers für Raumordnung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Wallonische Regierung erlässt die Abänderungen der auf dem Sektoren- und dem Katasterplan erstellten, am 16. Mai 2013 und am 20. Juli 2017 angenommenen Karten der in dem Plan "ständiger Wohnort" eingetragenen Standorte. Die nachstehende Tabelle verweist auf die vorgenannten Abänderungen.

Es werden gestrichen:

51012-PHP-0001-02	Brugelette	Parc et Loisirs	Streichung
62032-PHP-0008-02	Esneux	Chemin d'Enonck	Streichung
62032-PHP-0009-02	Esneux	Rue de la Résistance	Streichung
91142-PHP-0008-02	Hastière	Les Oiseaux	Streichung
91142-PHP-0035-02	Hastière	Fosse aux Loups	Streichung
91142-PHP-0028-02	Hastière	Baty Haviat	Streichung
91142-PHP-0005-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Bas	Streichung
91142-PHP-0007-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Haut	Streichung
91142-PHP-0008-02	Vresse-sur-Semois	Le Jardinnet	Streichung
93010-PHP-0001-02	Cerfontaine	Domaine de Revleumont	Streichung

Es werden geändert:

91141-PHP-0001-02	Yvoir	La Gayolle	Änderung
91142-PHP-0002-02	Hastière	Taille-de-Ry	Änderung
91142-PHP-0003-02	Hastière	Domaine de Relax-Meuse	Änderung
91142-PHP-0004-02	Hastière	Eden Haute-Meuse	Änderung
91142-PHP-0005-02	Hastière	Mont Meuse	Änderung
91142-PHP-0006-02	Hastière	Trou-de-Tasson	Änderung
91142-PHP-0007-02	Hastière	Les Coquelicots	Änderung
91142-PHP-0008-02	Hastière	Plein Sud	Änderung
91142-PHP-0021-02	Hastière	Bois de Wagne	Änderung
91142-PHP-0027-02	Hastière	Grand-Trône - Baty Haviat	Änderung
91142-PHP-0034-02	Hastière	Ma Campagne	Änderung
91141-PHP-0037-02	Hastière	Chêne Hubert	Änderung
93014-PHP-0017-02	Couvin	Le Roi Soleil - 1	Änderung
93014-PHP-0017-03	Couvin	Le Roi Soleil - 2	Änderung

Es wird hinzugefügt:

93056-PHP-0007-01	Philippeville	La Petite Suisse	Hinzufügung
-------------------	---------------	------------------	-------------

Art. 2 - Die Regierung beauftragt den Minister für Raumordnung damit, diese abgeänderten Karten an die Gemeinden und an die Verwalter der Ausstattungen, die in dem Plan "ständiger Wohnort" eingetragen sind, als Referenzdokument weiterzuleiten.

Art. 3 - Die Regierung beauftragt den Minister für Raumordnung damit, die abgeänderten Karten auf der Internetseite der operativen Generaldirektion "Raumordnung, Wohnungswesen und Energie" zu veröffentlichen.

Namur, den 24. Juli 2018

Für die Regierung :

Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Die Ministerin für soziale Maßnahmen, Gesundheit, Chancengleichheit, den öffentlichen Dienst
und die administrative Vereinfachung
A. GREOLI

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten,
Mobilität, Transportwesen, Tierschutz, und Gewerbegebiete
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/204372]

24 JULI 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 mei 2013 tot aanneming van de cartografie van de locaties waarop het plan permanente bewoning betrekking heeft, gewijzigd bij het besluit van 20 juli 2017

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van Ruimtelijke Ontwikkeling, de artikelen D.II.64, D.IV.17, D.IV.97, D.VI.1 en D.VI.17;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 mei 2013 tot aanneming van de cartografie van de locaties waarop het plan permanente bewoning betrekking heeft;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 2017 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 mei 2013 tot aanneming van de cartografie van de locaties waarop het plan permanente bewoning betrekking heeft;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 juli 2017 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het bijgewerkte plan permanente bewoning, goedgekeurd door de Waalse Regering op 27 augustus 2015;

Overwegende dat de cartografie van de locaties die onder het plan permanente bewoning vallen jaarlijks moet worden bijgewerkt wegens de evolutie in de uitvoering van het plan;

Gelet op de richtlijn betreffende de beoordeling van de effecten van bepaalde plannen en programma's op het leefmilieu;

Overwegende dat Europese richtlijn 2001/42/EG niet van toepassing op huidige cartografie, die enkel een grafische afbeelding is van de lijst met de locaties opgenomen in het plan betreffende de permanente bewoning;

Overwegende dat de bijwerking van de cartografie op achtergronden van gewest- en kadastrale plannen is uitgevoerd enerzijds door opname van de informatie verstrekt door de interdepartementale directie Sociale Cohesie van het Secretariaat-generaal van de Waalse Overheidsdienst, vastgelegd op 30 juni 2018, en anderzijds door rekening te houden met de adviezen van de ondervraagde gemeenten in verband met de ontwerp-wijziging van de cartografie;

Overwegende dat de gemeenten, betrokken bij de wijzigingen, via de Interdepartementale Directie Sociale Cohesie, een exemplaar van de nieuwe, elk voor hen geldende, ontwerp-kaarten gekregen hebben en advies hebben kunnen uitbrengen;

Overwegende dat hun adviezen gunstig zijn;

Overwegende dat het advies van de gemachtigde ambtenaren, betrokken bij die locaties en omtrekken, ingewonnen is;

Overwegende dat laatstgenoemden geen bemerkingen hebben gemaakt in verband met de voorgestelde lijst en de voornaamste motivaties van de gemeenten;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Waalse Regering legt de cartografie vast op grond van een gewestplan en een kadastraal plan van de locaties Permanente bewoning, aangenomen op 16 mei 2013 en 20 juli 2017, waar onderstaande tabel naar verwijst.

Ingetrokken worden:

51012-PHP-0001-02	Brugelette	Parc et Loisirs	Intrekking
62032-PHP-0008-02	Esneux	Chemin d'Enonck	Intrekking
62032-PHP-0009-02	Esneux	Rue de la Résistance	Intrekking
91142-PHP-0008-02	Hastière	Les Oiseaux	Intrekking
91142-PHP-0035-02	Hastière	Fosse aux Loups	Intrekking
91142-PHP-0028-02	Hastière	Baty Haviat	Intrekking
91142-PHP-0005-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Bas	Intrekking
91142-PHP-0007-02	Vresse-sur-Semois	Rue d'En Haut	Intrekking
91142-PHP-0008-02	Vresse-sur-Semois	Le Jardinnet	Intrekking
93010-PHP-0001-02	Cerfontaine	Domaine de Revleumont	Intrekking

Gewijzigd worden :

91141-PHP-0001-02	Yvoir	La Gayolle	Wijziging
91142-PHP-0002-02	Hastière	Taille-de-Ry	Wijziging
91142-PHP-0003-02	Hastière	Domaine de Relax-Meuse	Wijziging
91142-PHP-0004-02	Hastière	Eden Haute-Meuse	Wijziging
91142-PHP-0005-02	Hastière	Mont Meuse	Wijziging
91142-PHP-0006-02	Hastière	Trou-de-Tasson	Wijziging
91142-PHP-0007-02	Hastière	Les Coquelicots	Wijziging
91142-PHP-0008-02	Hastière	Plein Sud	Wijziging
91142-PHP-0021-02	Hastière	Bois de Wagne	Wijziging
91142-PHP-0027-02	Hastière	Grand-Trône - Baty Haviat	Wijziging
91142-PHP-0034-02	Hastière	Ma Campagne	Wijziging
91141-PHP-0037-02	Hastière	Chêne Hubert	Wijziging
93014-PHP-0017-02	Couvin	Le Roi Soleil - 1	Wijziging
93014-PHP-0017-03	Couvin	Le Roi Soleil - 2	Wijziging

Toegevoegd wordt :

93056-PHP-0007-01	Philippeville	La Petite Suisse	Toevoeging
-------------------	---------------	------------------	------------

Art. 2. De Regering belast de Minister van Ruimtelijke Ordening met het overmaken van deze cartografie als referentiedocument aan de gemeenten en aan de beheerders van de uitrustingen opgenomen in de gebieden Permanente bewoning.

Art. 3. De Regering belast de Minister van Ruimtelijke Ordening met de bekendmaking van de gewijzigde cartografie op de website van het Operationeel Directoraat Generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Energie.

Namen, 24 juli 2018.

Voor de Regering:

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen, Ambtenarenzaken
en Administratieve Vereenvoudiging,
A. GREOLI

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken,
Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,
C. DI ANTONIO

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2018/13342]

Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 2389 van 30 juli 2018, wordt het ontslag uit het ambt dat zij in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A bekleedt, aangeboden door luitenant S. Van Braekel, geweigerd wegens strijdig met het dienstbelang.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2018/13342]

Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 2389 du 30 juillet 2018, la démission de l'emploi qu'elle occupe dans la catégorie des officiers de carrière de niveau A, présentée par le lieutenant Van Braekel S. est refusée car contraire à l'intérêt du service.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2018/13352]

Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 2390 van 30 juli 2018, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A bekleedt, aangeboden door kapitein van het vliegwezen C. Giudice, aanvaard op 1 september 2018.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar de categorie van de reserveofficieren, in het korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als kapitein van het vliegwezen van het reservekader op 28 september 2014.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2018/13352]

Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 2390 du 30 juillet 2018, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière de niveau A, présentée par le capitaine d'aviation Giudice C., est acceptée le 1^{er} septembre 2018.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans la catégorie des officiers de réserve, dans le corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de capitaine d'aviation du cadre de réserve le 28 septembre 2014.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2018/13351]

Burgerpersoneel. — Ontslag uit het ambt

Bij koninklijk besluit nr. 2338 van 28 juni 2018, wordt Mevr. Birgitte Mathys, attaché, op 31 december 2017 's avonds ambtshalve uit haar betrekking ontslagen wegens een tweede benoeming in vast dienstverband in een andere overheidsdienst vanaf 1 januari 2018.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2018/13351]

Personnel civil. — Démission de l'emploi

Par arrêté royal n° 2338 du 28 juin 2018, Mme Mathys Birgitte, attaché, est démissionnée d'office de son emploi le 31 décembre 2017 au soir, en raison d'une deuxième nomination définitive dans un autre service public à partir du 1^{er} janvier 2018.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij en Bestuur

[2018/204419]

Statutenwijziging. — Goedkeuring

Bij besluit van 13 juni 2018 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding haar goedkeuring aan de wijziging die de dienstverlenende vereniging IGEMO in haar statuten heeft aangebracht op haar algemene vergadering van 15 december 2017.

Bij besluit van 22 augustus 2018 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding haar goedkeuring aan de wijziging die de OCMW-vereniging Welzijnsband Meetjesland in haar statuten heeft aangebracht op haar algemene vergadering van 22 november 2017.

Bij besluit van 13 juni 2018 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding haar goedkeuring aan de beslissing van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf Kunsten en Design Gent van 28 maart 2018 houdende deelname in vzw Vlaams Museumoverleg, krachtens artikel 242, § 5 van het gemeentedecreet.

Bij besluit van 13 juni 2018 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding haar goedkeuring aan de beslissing van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf Erfgoed Gent van 27 maart 2018 houdende deelname in vzw Vlaams Museumoverleg, krachtens artikel 242, § 5 van het gemeentedecreet.

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2018/204420]

20 AUGUSTUS 2018. — Wijziging van het besluit van de administrateur-generaal van het agentschap voor onderwijsdiensten van 18 januari 2016 houdende de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs

Bij besluit van de administrateur-generaal van het agentschap voor onderwijsdiensten van 20 augustus 2018 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2018 worden de volgende wijzigingen in de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs doorgevoerd :

Artikel 1. In § 1, 2^o, punt *f*) van artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Onderwijsdiensten van 18 januari 2016 houdende de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs wordt de heer Louis Demeyere als effectief lid vervangen door de heer Koen De Backer, vertegenwoordiger van het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt, Boudewijnlaan 20-12 te 1000 Brussel..

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2018.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2018/204421]

21 AUGUSTUS 2018. — Definitieve opname van het Leuven Chansonnier in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel van 21 augustus 2018 betreffende de definitieve opname van het Leuven Chansonnier in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald:

Enig artikel. Het Leuven Chansonnier wordt als definitieve maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1, individueel voorwerp; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed:

- 1^o a) korte beschrijving: *Leuven Chansonnier*,
late 15de eeuw,
95 perkamenten folio's,
12 x 8,5 cm,
band uit karton, bekleed met brokaat;

- b) motivatie: het is hoogst uitzonderlijk dat er nog originele muzikale bronnen met polyfonie uit de vijftiende eeuw opduiken en nog zeldzamer dat ze in ongerepte staat verkeren, volledig authentiek tot ons zijn gekomen en bovendien inhoudelijk zo rijk zijn. Van de zes laat-15de-eeuwse chansonniers is het Leuven Chansonnier in de meest oorspronkelijke staat bewaard. Boekbanden met textiel kwamen frequent voor in de vijftiende eeuw, maar de meeste hebben de tand des tijds niet doorstaan, hetzij door slijtage, hetzij omdat het herinbinden later een algemene praktijk werd. Alleen al de boekband van het Leuven Chansonnier is dus een bijzonder waardevol, zeldzaam relict.
- Het Leuven Chansonnier vertegenwoordigt een uiterst belangrijke schakel in de ontwikkeling van de Franco-Vlaamse polyfonie, de hoofse lyriek en de middeleeuwse boekband. Het bevat nagenoeg alle als populair te beschouwen composities uit de jaren 1450-1460, met name negenenveertig Franse chansons (drieënveertig rondeaux en zes virelais) en één compositie in het Latijn (bijzondere artistieke waarde). Achtendertig werken zijn uit andere bronnen bekend, de andere twaalf zijn unica. Er staan in het handschrift geen toeschrijvingen aan componisten, maar op basis van concordanties zijn de componisten of vermoedelijke componisten van 26 van de 50 werken te identificeren, met als sterkste vertegenwoordigers Johannes Ockeghem en Antoine Busnoys. De meerwaarde ligt vooral in de 12 unica.
- Het Leuven Chansonnier is een belangrijke getuige van welke muziek in de late middeleeuwen in de hogere kringen gesmaakt werd en van de productie en de circulatie van luxegoederen op het hoogste politieke en maatschappelijke niveau (bijzondere waarde voor het collectieve geheugen). Het manuscript is te klein om er rechtstreeks uit te musiceren. Het moet bestemd geweest zijn voor individueel gebruik.
- Het Leuven Chansonnier is niet alleen een belangrijke muzikale bron, maar ook een literaire. Alle gezongen teksten staan er in zijn totaliteit in genoteerd. Men mag aannemen dat de oorspronkelijke eigenaars evenveel genoeg beleefden aan het lezen van de liederen als aan het beluisteren van de muziek;
- c) eigendomssituatie: privébezit.

Tegen dit besluit kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend. Indien de beslissing niet betekend diende te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis van heeft gehad.

VLAAMSE OVERHEID

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2018/204423]

22 AUGUSTUS 2018. — Definitieve opname van de reeks miniaturen over de Sarvavid Vairocana Mandala in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel van 22 augustus 2018 betreffende de definitieve opname van de reeks miniaturen over de Sarvavid Vairocana Mandala in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap wordt bepaald:

Enig artikel. De reeks miniaturen over de Sarvavid Vairocana Mandala wordt als definitieve maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 2, verzamelingen; afdeling 3, cultuurhistorisch erfgoed:

- 1° a) korte beschrijving: anonieme vervaardiger,
reeks miniaturen over de Sarvavid Vairocana Mandala,
reeks van 54 miniaturen,
18de eeuw,
vervaardigd te China, provincie Jehol, Wangzimiao,
papier, natuurlijke pigmenten,
27 x 27 cm, per schildering
inventarisnr. AE.1977.0026.001-054,
de verzameling bevat 54 miniaturen, zoals beschreven in bijlage 1, bij dit besluit
gevoegd;

- b) motivatie: de 54 miniaturen vormen een handleiding bij de meditatie op een mandala, een voorstelling van de kosmos, waarin de goddelijke Boeddha Sarvavid Vairocana centraal staat. Dergelijk meditatieproces wordt door een leraar aan een ingewijde in tekstvorm of mondeling overgeleverd en binnen de boeddhistische traditie is het dan ook uitzonderlijk dat een meditatieritueel zo gedetailleerd geïllustreerd werd als in deze reeks het geval is.
Elke schildering is van hoge kwaliteit en bijzonder verfijnd uitgevoerd (bijzondere artistieke waarde), maar de waarde wordt vooral bepaald door het feit dat het een opmerkelijk goed en volledig bewaard, samenhangend geheel van 54 miniaturen is.
De collectie is een unicum en geldt voorlopig als enig referentiewerk (ijkwaarde). Het enige andere min of meer vergelijkbare manuscript wordt bewaard in de Nationale Bibliotheek van Beijing.
Verworven in 1923 door de Vlaamse scheutist, Pater Raphael Verbois (1885-1979), die van 1910 tot 1939 als missionaris in de provincie Jehol, in Binnen-Mongolië werkzaam was, is de verzameling een duidelijke herinnering aan de missie-activiteiten van de Belgische missiecongregatie Scheut in China en Binnen-Mongolië. De collectie illustreert o.a. de hoogwaardige en tot hiertoe weinig bestudeerde culturele interactie die in het spoor van de missionering is tot stand gekomen. Ook de actuele maatschappelijke betekenis van de collectie moet tegen deze achtergrond worden begrepen. Waar in de 19de en vroeg 20ste eeuw de interactie vooral van West naar Oost verliep - van het technisch superieure Westen naar het politiek instabiele Oosten - lijkt de beweging nu eerder andersom te verlopen: de Oosterse tradities als bron van inspiratie voor het zoekende Westen (bijzondere waarde voor het collectieve geheugen).
De unieke combinatie van de Tibetaans-boeddhistische inhoud, de Chinese esthetiek en de Mongoolse context (schakelfunctie), geeft deze in Vlaanderen bewaarde reeks miniaturen de status van gedeeld werelderfgoed;
- c) bewaarplaats: Antwerpen, Museum aan de Stroom
- d) eigendomssituatie: overheidsbezit.

Bijlage 1. Miniaturen die behoren tot de reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala.

De volgende schilderingen behoren tot de verzameling van 54 onderdelen, vermeld in het enig artikel, 1°:

1. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Boeddha in een droom aan koningin Maya, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.001;
2. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Een bovenmenselijke baby, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.002;
3. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De opvoeding van de prins, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.003;
4. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De vier ontmoetingen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.004;
5. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De verlichting, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.005;
6. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Boeddha eren, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.006;
7. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De verlichte Boeddha, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.007;
8. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Gedachtenwereld, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.008;
9. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Boeddha's dood en bevrijding, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.009;
10. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Vraag tot inwijding, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.010;
11. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Kennis van de werkelijkheid, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.011;

12. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Maanschijf, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.012;
13. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Transformatie, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.013;
14. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Gezuiverd karma, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.014;
15. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Rust, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.015;
16. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Goden uit mandala, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.016;
17. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Toornige godheden, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.017;
18. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Ondeugden, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.018;
19. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Demonen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.019;
20. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Zuiverende rituelen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.020;
21. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Lettergrepen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.021;
22. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Lichtbundels, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.022;
23. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Verenigd, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.023;
24. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Boeddha's, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.024;
25. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Ingang van de mandala, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.025;
26. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Magische lettergreep, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.026;
27. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De emblemen van de Vijf Boeddha's, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.027;
28. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Offergaven, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.028;
29. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Bevrijding, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.029;
30. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Maanschijf, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.030;
31. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Sarvavid Vairocana, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.031;
32. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De werkelijkheid belicht, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.032;
33. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Offergaven, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.033;
34. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Zonlicht, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.034;

35. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Mantra-klanken, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.035;
36. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Regenbooglicht, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.036;
37. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Alwetend, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.037;
38. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Vier concepten, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.038;
39. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Lichtpaleizen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.039;
40. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Hel, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.040;
41. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Verlossing, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.041;
42. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Zuivering, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.042;
43. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Licht, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.043;
44. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Mantra's voor een zuivere geest, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.044;
45. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Toewijding, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.045;
46. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Handgebaren, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.046;
47. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Paleis, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.047;
48. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Bijzondere kracht, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.048;
49. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Acht godinnen, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.049;
50. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Mirakels, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.050;
51. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Transformatie, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.051;
52. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : De ultieme werkelijkheid, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.052;
53. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Verering, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.053;
54. Schildering uit reeks over de Sarvavid Vairocana Mandala : Dankfeest, schildering, gouache, inventarisnr. AE.1977.0026.054.

Tegen dit besluit kan een beroep tot nietigverklaring of een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging worden ingediend bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Het verzoekschrift wordt ingediend, hetzij elektronisch via een beveiligde website van de Raad van State (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>), of met een ter post aangetekende brief die wordt toegezonden aan de Raad van State (Wetenschappenstraat 33 te 1040 Brussel). Het verzoekschrift wordt ingediend binnen een termijn van zestig dagen nadat de beslissing werd betekend. Indien de beslissing niet betekend diende te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis van heeft gehad.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/204318]

19. JULI 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 29. September 2016 zur Bestellung der Mitglieder der Hausunterrichtskommission

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 31. August 1998 über den Auftrag an die Schulträger und das Schulpersonal sowie über die allgemeinen pädagogischen und organisatorischen Bestimmungen für die Regel- und Förderschulen, Artikel 93.49 § 1, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juni 2016;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 29. September 2016 zur Bestellung der Mitglieder der Hausunterrichtskommission;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 Nummer 4 des Erlasses der Regierung vom 29. September 2016 zur Bestellung der Mitglieder der Hausunterrichtskommission wird die Wortfolge "Frau Isabelle Müllender" durch die Wortfolge "Herr Alain Goor" ersetzt.

Art. 2 - Artikel 3 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Nummer 4 wird die Wortfolge "Herr Alain Goor" durch die Wortfolge "Herr Mike Cormann" ersetzt.

2. In Nummer 5 wird die Wortfolge "Frau Nathalie Miessen" durch die Wortfolge "Frau Karin Fatzaun" ersetzt.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 4 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 19. Juli 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/204318]

19 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 29 septembre 2016 désignant les membres de la commission de l'enseignement à domicile

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 31 août 1998 relatif aux missions confiées aux pouvoirs organisateurs et au personnel des écoles et portant des dispositions générales d'ordre pédagogique et organisationnel pour les écoles ordinaires et spécialisées, l'article 93.49, § 1^{er}, inséré par le décret du 20 juin 2016;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 29 septembre 2016 désignant les membres de la commission de l'enseignement à domicile;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - Dans l'article 1^{er}, 4^o, de l'arrêté du Gouvernement du 29 septembre 2016 désignant les membres de la commission de l'enseignement à domicile, les mots « Mme Isabelle Müllender; » sont remplacés par les mots « M. Alain Goor ».

Art. 2 - À l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le 4^o, les mots « M. Alain Goor » sont remplacés par les mots « M. Mike Cormann »;

2^o dans le 5^o, les mots « Mme Nathalie Miessen » sont remplacés par les mots « Mme Karin Fatzaun ».

Art. 3 - Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 4 - Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 19 juillet 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/204318]

19 JULI 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 29 september 2016 tot aanwijzing van de leden van de commissie voor huisonderwijs

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 augustus 1998 betreffende de opdrachten toevertrouwd aan de inrichtende machten en aan het schoolpersoneel en houdende algemene pedagogische en organisatorische bepalingen voor de gewone en gespecialiseerde scholen, artikel 93.49, § 1, ingevoegd bij het decreet van 20 juni 2016;

Gelet op het besluit van de Regering van 29 september 2016 tot aanwijzing van de leden van de commissie voor huisonderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1 - In artikel 1, 4^o, van het besluit van de Regering van 29 september 2016 tot aanwijzing van de leden van de commissie voor huisonderwijs worden de woorden "Mevr. Isabelle Müllender" vervangen door de woorden "de heer Alain Goor".

Art. 2 - In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de bepaling onder 4^o worden de woorden "de heer Alain Goor" vervangen door de woorden "de heer Mike Cormann";

2^o in de bepaling onder 5^o worden de woorden "Mevr. Nathalie Miessen" vervangen door de woorden "Mevr. Karin Fatzaun".

Art. 3 - Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 4 - De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 19 juli 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/204379]

24 JUILLET 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 août 2017 portant désignation des membres effectifs et suppléants du pôle « Environnement » et l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 février 2016 portant renouvellement des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative, tel que modifié en dernier lieu par le décret du 16 février 2017, les articles 1^{er}, 3^o, h, 2 et 2/4;

Vu le décret du 27 mars 2014 visant à promouvoir une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, les articles 2, 3 et 4;

Vu l'appel à candidatures publié au *Moniteur belge* en date du 16 janvier 2018;

Considérant que le précédent appel à candidatures, publié au *Moniteur belge* du 4 juillet 2017, ne respectait pas le décret du 27 mars 2014 visant à promouvoir une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs en ce qui concerne les membres effectifs et suppléants de la Section « Eau » et les membres suppléants de la Section « Sol »;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des membres effectifs et suppléants du pôle " Environnement " du 17 août 2017*

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des membres effectifs et suppléants du pôle " Environnement " du 17 août 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 1^{er}, 1^o, les mots « M. André Lebrun » sont remplacés par les mots « Mme Cecile Neven »;

2^o dans le même paragraphe, 2^o, les mots « M. Benoît Lussis » sont remplacés par les mots « M. Sébastien Loiseau »;

3^o dans le même paragraphe, 3^o, les mots « M. Christian Hick » sont remplacés par les mots « M. Andréa Rossi »;

4^o dans le paragraphe 4, 1^o, les mots « Mme Nathalie Schiffino » sont remplacés par les mots « Mme Célia Joachim-Justo » et les mots « M. Pierre Cornut » sont remplacés par les mots « M. Philippe Sonnet »;

5° dans le même paragraphe, 2°, les mots « M. Vincent Hallet » sont remplacés par les mots « M. Xavier Thunis »;

6° dans le paragraphe 5, les mots « M. Steve Braem » sont remplacés par les mots « Mme Mathilde De Becker ».

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, 5°, les mots « M. Marc Closset » sont remplacés par les mots « Mme Stéphanie Noël »;

2° dans le même paragraphe, 8°, les mots « Mme Isabelle Haenecour » sont remplacés par les mots « Mme Hélène Lebeau »;

3° le paragraphe 3 est complété par ce qui suit :

« et Mme Elodie Boutique, membre suppléant. ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, 1°, les mots « M. Sébastien Loiseau » sont remplacés par les mots : « M. Laurent Evrard »;

2° dans le paragraphe 4, les mots « Mme Cécile Patris » sont remplacés par les mots : « Mme Virginie Detienne ».

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots « Mme Cécile Neven » sont remplacés par les mots « André Lebrun » et les mots « M. Aymé Argeles » sont remplacés par les mots « Mme Hélène Delloge »;

2° dans le même paragraphe, 2°, les mots « M. Marc Tilmant » sont remplacés par les mots « Mme Emilie Butaye » et les mots « Mme Emilie Butaye » sont remplacés par les mots « M. Marc Tilmant »;

3° le 3° du même paragraphe est remplacé par ce qui suit : « 3° M. Stéphane Orloff, membre effectif et M. Pierre Gilson membre suppléant. »;

4° dans le paragraphe 2, 1°, les mots « M. David Schyns » sont remplacés par les mots « Mme Bénédicte Bouw »;

5° dans le paragraphe 5, les mots « M. Pierre Dengis » sont remplacés par les mots « M. Clément Laurent » et les mots « M. Philippe Mathieu » sont remplacés par les mots « M. André Lox ».

Art. 5. Dans le même arrêté il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit :

« Art. 4/1. § 1^{er}. Le président du pôle « Environnement » est Mme Cecile Neven.

§ 2. Les premiers vices-présidents du pôle « Environnement » sont Mme Audrey Mathieu et M. Claude Puts.

§ 3. Les vices-présidents de section sont :

1° Mme Sylvie Vertongen, pour la section « Eau »;

2° M. Clément Laurent, pour la section « Sol »;

3° Mme Ann Nachtergaele, pour la section « Déchet ». ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement wallon portant renouvellement des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) du 18 février 2016*

Art. 6. Dans le tableau de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon portant renouvellement des membres de la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) du 18 février 2016, les mots « M. Benoît Lussis » sont remplacés par les mots « M. Sébastien Loiseau ».

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du décret-programme du 17 juillet 2018 portant des mesures diverses en matière d'emploi, de formation, d'économie, d'industrie, de recherche, d'innovation, de numérique, d'environnement, de transition écologique, d'aménagement du territoire, de travaux publics, de mobilité et de transports, d'énergie, de climat, de politique aéroportuaire, de tourisme, d'agriculture, de nature et de forêt, des pouvoirs locaux et du logement de 2018.

Art. 8. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-être animal et des Zonings,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/204379]

24. JULI 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. August 2017 zur Benennung der ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des Pools "Umwelt" und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Februar 2016 zur Erneuerung der Mitglieder des Begutachtenden Regionalausschusses für den Steinbruchbetrieb ("Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières" (CRAEC))

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der Beratungsfunktion, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 16. Februar 2017, Artikel 1 Ziffer 3 Buchstabe h Ziffer 2 und 2/4;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2014 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Männern und Frauen in den Beratungsorganen, Artikel 2, 3 und 4;

Aufgrund des am 16. Januar 2018 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bewerberaufrufs;

In der Erwägung, dass in dem vorhergehenden, am 4. Juli 2017 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bewerberaufwurf das Dekret vom 27. März 2017 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Männern und Frauen in den Beratungsorganen nicht eingehalten wurde, was die ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder der Abteilung "Wasser" und die stellvertretenden Mitglieder der Abteilung "Boden" betrifft;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Benennung der ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des Pools "Umwelt" vom 17. August 2017

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Benennung der ordentlichen und stellvertretenden Mitglieder des Pools "Umwelt" vom 17. August 2017 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- 1° in Paragraph 1 Ziffer 1 wird der Wortlaut "Herr André Lebrun" durch den Wortlaut "Frau Cecile Neven" ersetzt;
- 2° in demselben Paragraphen Ziffer 2 wird der Wortlaut "Herr Benoît Lussis" durch den Wortlaut "Herr Sébastien Loiseau" ersetzt;
- 3° in demselben Paragraphen Ziffer 3 wird der Wortlaut "Herr Christian Hick" durch den Wortlaut "Herr Andréa Rossi" ersetzt;
- 4° in Paragraph 4 Ziffer 1 werden der Wortlaut "Frau Nathalie Schiffino" durch den Wortlaut "Frau Célia Joachim-Justo" und der Wortlaut "Herr Pierre Cornut" durch den Wortlaut "Herr Philippe Sonnet" ersetzt;
- 5° in demselben Paragraphen Ziffer 2 wird der Wortlaut "Herr Vincent Hallet" durch den Wortlaut "Herr Xavier Thunis" ersetzt;
- 6° in Paragraph 5 wird der Wortlaut "Herr Steve Braem" durch den Wortlaut "Frau Mathilde De Becker" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

- 1° in Paragraph 1 Ziffer 5 wird der Wortlaut "Herr Marc Closset" durch den Wortlaut "Frau Stéphanie Noël" ersetzt;
- 2° in demselben Paragraphen Ziffer 8 wird der Wortlaut "Frau Isabelle Haenecour" durch den Wortlaut "Frau Hélène Lebeau" ersetzt;

3° Paragraph 3 wird durch Folgendes ergänzt:

"und Frau Elodie Boutique, stellvertretendes Mitglied."

Art. 3 - In Artikel 3 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

- 1° in Paragraph 3 Ziffer 1 wird der Wortlaut "Herr Sébastien Loiseau" durch den Wortlaut "Herr Laurent Evrard" ersetzt;
- 2° in Paragraph 4 wird der Wortlaut "Frau Cécile Patris" durch den Wortlaut "Frau Virginie Detienne" ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 4 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 1 Ziffer 1 werden der Wortlaut "Frau Cécile Neven" durch den Wortlaut "Frau André Lebrun" und der Wortlaut "Herr Aymé Argeles" durch den Wortlaut "Frau Hélène Delloge" ersetzt;

2° in demselben Paragraphen Ziffer 2 werden der Wortlaut "Herr Marc Tilmant" durch den Wortlaut "Frau Emilie Butaye" und der Wortlaut "Frau Emilie Butaye" durch den Wortlaut "Herr Marc Tilmant" ersetzt;

1° Ziffer 3 desselben Paragraphen wird durch Folgendes ersetzt: "3° Herr Stéphane Orloff, ordentliches Mitglied, und Herr Pierre Gilson, stellvertretendes Mitglied.";

4° in Paragraph 2 Ziffer 1 wird der Wortlaut "Herr David Schyns" durch den Wortlaut "Frau Bénédicte Bouw" ersetzt;

5° in Paragraph 5 werden der Wortlaut "Herr Pierre Dengis" durch den Wortlaut "Herr Clément Laurent" und der Wortlaut "Herr Philippe Mathieu" durch den Wortlaut "Herr André Lox" ersetzt.

Art. 5 - In denselben Erlass wird ein Artikel 4/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 4/1 - § 1. Der Vorsitzende des Pools "Umwelt" ist Frau Cecile Neven.

§ 2. Die ersten stellvertretenden Vorsitzenden des Pools "Umwelt" sind Frau Audrey Mathieu und Herr Claude Puts.

§ 3. Die stellvertretenden Vorsitzenden der Abteilungen sind:

- 1° Frau Sylvie Vertongen für die Abteilung "Wasser";
- 2° Herr Clément Laurent für die Abteilung "Boden";
- 3° Frau Ann Nachtergaele für die Abteilung "Abfälle".

KAPITEL II — *Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Erneuerung der Mitglieder des Begutachtenden Regionalausschusses für den Steinbruchbetrieb (CRAEC) vom 18. Februar 2016*

Art. 6 - In der Tabelle des Artikels 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Erneuerung der Mitglieder des Begutachtenden Regionalausschusses für den Steinbruchbetrieb (CRAEC) vom 18. Februar 2016 wird der Wortlaut "Herr Benoît Lussis" durch den Wortlaut "Herr Sébastien Loiseau" ersetzt.

KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag des Inkrafttretens des Programmdekrets vom 17. Juli 2018 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Beschäftigung, Wirtschaft, Industrie, Forschung, Innovation, digitale Technologien, Umwelt, ökologischer Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten, Mobilität und Transportwesen, Energie, Klima, Flughafenpolitik, Tourismus, Landwirtschaft, Natur und Forstwesen, lokale Behörden und Wohnungswesen von 2018 in Kraft.

Art. 8 - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Juli 2018

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten, Mobilität, Transportwesen, Tierschutz, und Gewerbegebiete

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/204379]

24 JULI 2018. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 augustus 2017 tot aanwijzing van de gewone en plaatsvervangende leden van de Beleidsgroep Leefmilieu en van het besluit van de Waalse Regering van 18 februari 2016 tot hernieuwing van de leden van de "Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC)" (Gewestelijke Adviescommissie voor de ontginning van groeven)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 4 juli 2002 op de steengroeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie, zoals laatst gewijzigd bij het decreet van 16 februari 2017, de artikelen 1, 3°, h, 2 en 2/4;

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de adviesorganen, de artikelen 2, 3 en 4;

Gelet de oproep tot de kandidaten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2018;

Overwegende dat de vorige oproep tot de kandidaten, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2017, het decreet van 27 maart 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de adviesorganen niet in acht nam voor wat betreft de gewone en de plaatsvervangende leden van de Afdeling Water en de plaatsvervangende leden van de Afdeling Bodem;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 augustus 2017 tot aanwijzing van de gewone en plaatsvervangende leden van de Beleidsgroep Leefmilieu*

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 17 augustus 2017 tot aanwijzing van de gewone en plaatsvervangende leden van de Beleidsgroep Leefmilieu worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden "de heer André Lebrun" vervangen door de woorden "mevr. Cécile Neven";

2° in dezelfde paragraaf, 2°, worden de woorden "de heer Benoît Lussis" vervangen door de woorden "de heer Sébastien Loiseau";

3° in dezelfde paragraaf, 3°, worden de woorden "de heer Christian Hick" vervangen door de woorden "de heer Andrea Rossi";

4° in paragraaf 4, 1°, worden de woorden « mevr. Nathalie Schiffino » vervangen door de woorden « mevr. Célia Joachim-Justo » en de woorden "de heer Pierre Cornut" worden vervangen door de woorden "de heer Philippe Sonnet";

5° in dezelfde paragraaf, 2°, worden de woorden "de heer Vincent Hallet" vervangen door de woorden "de heer Xavier Thunis";

6° in paragraaf 5 worden de woorden "de heer Steve Braem" vervangen door de woorden "mevr. Mathilde De Becker".

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 5°, worden de woorden "de heer Marc Closset" vervangen door de woorden "mevr. Stéphanie Noël";

1° in dezelfde paragraaf, 8°, worden de woorden "mevr. Isabelle Haenecour" vervangen door de woorden "mevr. Hélène Lebeau";

3° paragraaf 3 wordt aangevuld als volgt :

« en mevr. Elodie Boutique, plaatsvervangend lid. ».

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in dezelfde paragraaf, 1°, worden de woorden "de heer Sébastien Loiseau" vervangen door de woorden : « de heer Laurent Evrard »;

2° in paragraaf 4°, worden de woorden "mevr. Cécile Patris" vervangen door de woorden : « mevr. Virginie Detienne ».

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden "mevr. Cécile Neven" vervangen door de woorden "André Lebrun" en de woorden "de heer Aymé Argeles" worden vervangen door de woorden "de heer Hélène Delloge";

2° in dezelfde paragraaf, 2°, worden de woorden "de heer Marc Tilmant" vervangen door de woorden "mevr. Emilie Butaye" en de woorden "mevr. Emilie Butaye" worden vervangen door de woorden "de heer Marc Tilmant";

3° het nummer 3° van dezelfde paragraaf wordt vervangen door wat volgt : "3° de heer Stéphane Orloff, gewoon lid en de heer Pierre Gilson, plaatsvervangend lid. »;

4° in paragraaf 2, 1°, worden de woorden "de heer David Schyns" vervangen door de woorden "mevr. Bénédicte Bouw »;

5° in paragraaf 5 worden de woorden "de heer Pierre Dengis" vervangen door de woorden "de heer Clément Laurent" en de woorden "de heer Philippe Mathieu" worden vervangen door de woorden "de heer André Lox".

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 4/1. § 1. Voorzitter van de Beleidsgroep Leefmilieu is mevr. Cécile Neven.

§ 2. Eerste ondervoorzitters van de Beleidsgroep Leefmilieu zijn mevr. Audrey Mathieu en de heer Claude Puts.

§ 3. Ondervoorzitters per afdeling zijn :

1° mevr. Sylvie Vertongen, voor de Afdeling Water;

2° de heer Clément Laurent, voor de Afdeling Bodems;

3° mevr. Ann Nachtergaele, voor de Afdeling Afvalstoffen.".

HOOFDSTUK II. — Wijziging in het besluit van de Waalse Regering van 18 februari 2016 tot hernieuwing van de leden van de « Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) » (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven)

Art. 6. In de tabel van artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 3 februari 18 tot hernieuwing van de leden van de « Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières (CRAEC) » (Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven) worden de woorden M. Benoît Lussis" vervangen door de woorden "M. Sébastien Loiseau ».

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag van inwerkingtreding van programmadecreet van 17 juli 2018 houdende verschillende maatregelen inzake tewerkstelling, vorming, economie, industrie, onderzoek, innovering, digitale technologieën, leefmilieu, ecologische overgang, ruimtelijke ordening, openbare werken, mobiliteit en vervoer, energie, klimaat, luchthavenbeleid, toerisme, landbouw, natuur, bossen, plaatselijke besturen en huisvesting voor 2018.

Art. 8. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2018.

Voor de Regering :

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken,
Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,

C. DI ANTONIO

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/13556]

17 MEI 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van de erkenning van de inrichting “Tom & Co Vanderkindere” gelegen te Vanderkinderestraat 532 te 1180 Brussel als handelszaak voor dieren aan de vennootschap Anisim SPRL in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk gewest belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, in het bijzonder op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, in het bijzonder op de artikelen *1bis* en 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 01/03/2018 houdende wijziging van het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de regering;

Gelet op de aanvraag die de vennootschap Anisim SPRL heeft ingediend op 20/03/2018 om een erkenning te bekomen als handelszaak voor dieren voor de inrichting “Tom & Co Vanderkindere”;

Gelet op het gunstig advies van het departement Dierenwelzijn van het Brussels Instituut voor Milieubeheer,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de inrichting “Tom & Co Vanderkindere” als handelszaak voor dieren wordt aan de vennootschap Anisim SPRL toegekend conform de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 2. De inrichting “Tom & Co Vanderkindere” wordt erkend onder het nummer HK51232447 als handelszaak voor vissen, vogels, knaagdieren, konijnen en waterschildpadden zoals gedefinieerd in het artikel 3 en in de zin van het artikel 5 van de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, conform de procedure opgenomen in het artikel 2 van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 3. Conform art. 2, § 6, van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren is de erkenning geldig voor een maximale periode van 10 jaar vanaf de datum van ondertekening van dit besluit en enkel voor de uitoefening van de activiteit op het bovenvermelde adres, voor het soort van dieren bepaald in dit besluit voor zover alle voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren en de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren nageleefd worden.

Indien de inrichting nog steeds voldoet aan de voorwaarden van de wet en haar uitvoeringsbesluiten zal een nieuwe erkenning worden afgeleverd vóór de uiterste geldigheidsdatum van de vorige erkenning zonder dat de indiening van een nieuwe erkenningsaanvraag of de betaling van een bijdrage vereist is.

Art. 4. De erkenning kan worden ingetrokken onder de voorwaarden voorzien in de wetgeving.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking vanaf de datum van ondertekening van dit besluit.

Brussel, 17 mei 2018.

B. DEBAETS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/13556]

17 MAI 2018. — Arrêté ministériel octroyant l’agrément de l’établissement « Tom & Co Vanderkindere » sis rue Vanderkindere 532 à 1180 Bruxelles comme établissement commercial pour animaux à la société Anisim SPRL en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux

La Secrétaire d’Etat à la région de Bruxelles-Capitale chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière, de l’Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l’Egalité des Chances et du Bien-être animal,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, telle que modifiée;

Vu la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l’article 5;

Vu l’arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d’agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, notamment les articles *1bis* et 2;

Vu l’arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale 01/03/2018 modifiant l’arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du gouvernement;

Vu la demande introduite le 20/03/2018 par laquelle la société Anisim SPRL a sollicité un agrément comme établissement commercial pour animaux pour l’établissement « Tom & Co Vanderkindere »;

Vu l’avis favorable du département bien-être animal de l’Institut Bruxellois pour la Gestion de l’Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. L’agrément de l’établissement « Tom & Co Vanderkindere » en tant que établissement commercial pour animaux, est octroyé à la société Anisim SPRL conformément à la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et l’arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d’agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 2. L’établissement « Tom & Co Vanderkindere » est agréé sous le numéro HK51232447 en tant que établissement commercial pour poissons, oiseaux, rongeurs, lapins et tortues d’aquarium comme défini à l’article 3 et au sens de l’article 5 de la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, conformément à la procédure reprise à l’article 2 de l’arrêté royal 27/04/2007 portant les conditions d’agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 3. Conformément à l’art. 2, § 6, de l’arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d’agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, l’agrément est valable pour une période maximale de dix ans à dater de la signature du présent arrêté et uniquement pour l’exercice de l’activité à l’adresse susmentionnée, pour les sortes d’animaux déterminées dans le présent arrêté pour autant que les conditions spécifiées dans l’arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d’agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux et de la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux sont respectées.

Si l’établissement répond toujours aux conditions fixées dans la loi et ses arrêtés d’exécution, un nouvel agrément est délivré avant la date de validité ultime de l’agrément précédent sans que soit exigé l’introduction d’une nouvelle demande d’agrément ou le paiement d’une redevance.

Art. 4. Aux conditions prévues par la législation, l’agrément pourra être retiré.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de la signature du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mai 2018.

B. DEBAETS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/13555]

28 JUNI 2018. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een nieuwe erkenning van de inrichting “Aqua Club” gelegen te Ernest Solvaystraat 16 te 1050 Brussel als handelszaak voor vissen aan de heer Benner Laurent in toepassing van de wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

De staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk gewest belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, in het bijzonder op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren, in het bijzonder op de artikelen *1bis* en 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 01/03/2018 houdende wijziging van het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de regering;

Gelet op het verstrijken van de uiterste geldigheidsdatum van de erkenning HK5623034 van de handelszaak voor vissen “Aqua Club” van de heer Benner Laurent op 18/08/2018;

Gelet op de verklaring van de heer Benner Laurent dat hij de verhandeling van vissen wil stopzetten in het jaar 2018 en gelet op het feit dat voor de verkoop van de nog aanwezige dieren een erkenning van de handelszaak vereist is;

Gelet op het gunstig advies van het departement Dierenwelzijn van het Brussels Instituut voor Milieubeheer voor toekenning van een nieuwe erkenning met een geldigheidsduur van 1 jaar,

Besluit :

Artikel 1. Een nieuwe erkenning van de inrichting “Aqua Club” als handelszaak voor vissen wordt aan de heer Benner Laurent toegekend conform de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 2. De inrichting “Aqua Club” wordt erkend onder het nummer HK5623034 als handelszaak voor vissen zoals gedefinieerd in het artikel 3 en in de zin van het artikel 5 van de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, conform de procedure opgenomen in het artikel 2 van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Art. 3. Conform art. 2 § 6 van het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren is de erkenning geldig voor 1 jaar vanaf de datum van ondertekening van dit besluit en enkel voor de uitoefening van de activiteit op het bovenvermelde adres, voor het soort van dieren bepaald in dit besluit voor zover alle voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 27/04/2007 houdende erkenningsvoorwaarden voor inrichtingen voor dieren en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren en de wet van 14/08/1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren nageleefd worden.

Art. 4. De erkenning kan worden ingetrokken onder de voorwaarden voorzien in de wetgeving.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking vanaf de datum van ondertekening van dit besluit.

Brussel, 28 juni 2018.

B. DEBAETS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/13555]

28 JUIN 2018. — Arrêté ministériel octroyant un nouvel agrément de l'établissement « Aqua Club » sis rue Ernest Solvay 16 à 1050 Bruxelles comme établissement commercial pour poissons à monsieur Benner Laurent en application de la loi relative à la protection et au bien-être des animaux

La secrétaire d'Etat à la région de Bruxelles-Capitale chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Egalité des Chances et du Bien-être animal,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, telle que modifiée;

Vu la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, notamment les articles *1bis* et 2;

Vu l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale du 01/03/2018 modifiant l'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du gouvernement;

Vu l'expiration de l'agrément HK5623034 de l'établissement commercial pour poissons « Aqua Club » de monsieur Benner Laurent en date du 18/08/2018 ;

Vu la déclaration de monsieur Benner Laurent de vouloir cesser la commercialisation de poissons dans l'année 2018 et vu que la vente des animaux restants est soumise d'un agrément de l'établissement commercial;

Vu l'avis favorable du département bien-être animal de l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement pour l'octroi d'un nouvel agrément avec une période de validité d'un an,

Arrête :

Article 1^{er}. Un nouvel agrément de l'établissement « Aqua Club » en tant que établissement commercial pour poissons est octroyé à monsieur Benner Laurent conformément à la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 2. L'établissement « Aqua Club » est agréé sous le numéro HK5623034 en tant que établissement commercial pour poissons comme défini à l'article 3 et au sens de l'article 5 de la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, conformément à la procédure reprise à l'article 2 de l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux.

Art. 3. Conformément à l'art. 2 § 6 de l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux, l'agrément est valable pour une période d'un an à dater de la signature du présent arrêté et uniquement pour l'exercice de l'activité à l'adresse susmentionnée, pour les sortes d'animaux déterminées dans le présent arrêté pour autant que les conditions spécifiées dans l'arrêté royal du 27/04/2007 portant les conditions d'agrément des établissements pour animaux et portant les conditions de commercialisation des animaux et de la loi du 14/08/1986 relative à la protection et au bien-être des animaux sont respectées.

Art. 4. Aux conditions prévues par la législation, l'agrément pourra être retiré.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de la signature du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 juin 2018.

B. DEBAETS

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2018/204376]

Extrait de l'arrêt n° 109/2018 du 19 juillet 2018

Numéro du rôle : 6885

En cause : la question préjudicielle relative à la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et A. Alen, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et P. Nihoul, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 241.059 du 21 mars 2018 en cause de la SA « Rocoluc » contre la Commission des jeux de hasard, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 27 mars 2018, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle n'interdit pas à un même titulaire de plusieurs licences supplémentaires de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et des paris via un seul et même nom de domaine et les URL associées alors que les articles 34 et 43/4 de la loi du 7 mai 1999 interdisent à un même titulaire de licences de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et d'engager des paris dans un même établissement de jeux de hasard, soit dans les mêmes bâtiments ou les mêmes lieux où sont exploités un ou plusieurs jeux de hasard ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur les articles 34 et 43/4 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs. La Cour est invitée à examiner ces dispositions en ce qu'elles permettraient à un même titulaire de plusieurs licences supplémentaires de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et d'engager des paris via un seul et même nom de domaine et les URL associées alors qu'elles ne permettraient pas à un même titulaire de licences de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et d'engager des paris dans le monde réel en un seul et même lieu physique.

B.1.2. L'article 34 de la loi du 7 mai 1999 fixe le nombre maximal d'établissements de jeux de hasard de classe II ainsi que les conditions de leur exploitation.

L'article 43/4 de la même loi définit les établissements de jeux de hasard relevant de la classe IV et fixe les conditions de leur exploitation.

B.1.3. En vertu de l'article 25 de la même loi, une licence A est nécessaire pour l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, une licence B est nécessaire pour l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II et une licence F1 est nécessaire pour l'exploitation d'un établissement organisant des paris.

B.1.4. L'article 43/8 de la même loi dispose :

« § 1^{er}. La commission peut octroyer à un titulaire d'une licence de classe A, B ou F1, au maximum une licence supplémentaire, respectivement A+, B+ et F1+, pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société de l'information. La licence supplémentaire ne peut porter que sur l'exploitation des jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel.

[...] ».

B.2. Par son arrêt n° 129/2017 du 9 novembre 2017, la Cour a jugé :

« B.3. Il ressort toutefois des mémoires des parties intervenantes que plusieurs titulaires différents de licences A+, B+ et F1+ ont conclu des accords pour proposer, sur le même site internet (un seul nom de domaine et une même URL associée), des jeux et paris relevant de différentes classes. La question préjudicielle doit donc être comprise comme visant la situation de plusieurs titulaires distincts cumulant, ensemble, plusieurs licences supplémentaires de classes différentes et exploitant le même nom de domaine et la même URL associée pour proposer des jeux et paris relevant de classes différentes en ligne sur un site internet commun.

B.4.1. La Cour est invitée à examiner la compatibilité des dispositions précitées avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le cumul de l'exploitation de plusieurs licences supplémentaires de classes distinctes A+, B+ ou F1+ sur le même nom de domaine, donc sur le même site internet, serait autorisé alors que le cumul de l'exploitation de plusieurs licences de classes distinctes A, B ou F1 dans le même lieu physique est interdit.

[...]

B.5. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, la circonstance que les titulaires de licences de classes A+, B+ ou F1+ sont nécessairement également titulaires d'une licence de classe A, B ou F1 n'empêche pas la Cour de comparer la situation des exploitants de jeux et paris lorsqu'ils ne sont actifs que dans le monde réel et celle des exploitants de jeux et paris lorsqu'ils développent leurs activités dans le monde réel et via les instruments de la société de l'information.

B.6.1. Les objectifs poursuivis par le législateur lorsqu'il a entrepris de réglementer les jeux et paris sont ainsi commentés dans l'exposé des motifs du projet de loi du 10 janvier 2010 ' portant modification de la législation relative aux jeux de hasard ' :

' La régulation des jeux de hasard est basée sur l'" idée de canalisation ". Pour satisfaire le besoin manifeste du jeu chez les personnes, l'offre illégale est combattue par l'autorisation d'une offre de jeu légale " limitée ".

La régulation des jeux de hasard illégaux contribue à réfréner la participation aux jeux de hasard et est un moyen adapté et proportionné pour atteindre les objectifs qui constituent la base de la politique en matière de jeux de hasard. En limitant l'offre légale, on répond à l'un des piliers de cette politique, à savoir la protection du joueur contre l'addiction au jeu.

[...]

Comme la loi du 7 mai 1999, le projet de loi part du principe que l'exploitation de jeux de hasard est *a priori* interdite. Des exceptions peuvent toutefois être prévues par un système de licences. L'interdiction d'exploitation de principe est maintenue comme point de départ, avec la conséquence que l'octroi de licences n'est permis que dans une mesure réduite compte tenu des limites prévues par la loi ' (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1992/001, p. 4).

B.6.2. Au sujet de la régulation des jeux de hasard et paris exploités via les instruments de la société de l'information, il est précisé :

' Une telle politique de contrôle efficace n'est possible que si l'on réserve les jeux en ligne à ceux qui exploitent les jeux de hasard dans le monde réel également, ce qui évite la création d'une offre supplémentaire de jeux en ligne.

Seules les entités qui disposent d'une licence A, B ou F1 dans le monde réel peuvent offrir ce type d'activité dans le monde virtuel.

Les jeux qu'ils offrent via Internet doivent être de même nature que ceux qui sont offerts dans le monde réel. Ainsi, un exploitant de casino qui dispose d'une licence supplémentaire ne pourra offrir que des jeux de casino via Internet et non des paris, par exemple.

Seuls les détenteurs d'une licence F1 qui organisent des paris peuvent disposer au maximum d'une licence complémentaire. Cette licence complémentaire ne peut porter que sur l'organisation de paris en ligne de même nature que ceux qu'ils offrent dans le monde réel.

La politique proposée vise à lutter contre l'expansion des jeux de hasard en ligne ' (*ibid.*, p. 10).

B.7. La différence de traitement en cause repose sur le caractère réel ou virtuel de l'offre de jeux de hasard et de paris. Alors que dans le monde réel, des jeux et des paris de nature différente ne peuvent être offerts dans le même lieu physique, ce qui oblige les joueurs qui veulent jouer à des jeux différents et placer des paris à se déplacer en plusieurs endroits, ces mêmes jeux et paris peuvent être offerts sur le même site internet (même nom de domaine et même URL), ce qui permet au joueur de jouer à des jeux relevant de classes différentes et de placer des paris sans devoir se connecter à des sites différents.

B.8.1. Un tel critère est objectif. La Cour doit encore examiner s'il est pertinent par rapport à l'objectif poursuivi par le législateur.

B.8.2. La régulation de jeux de hasard et la limitation de l'offre visent à protéger les joueurs, notamment contre les risques d'assuétude inhérents à ce type d'activité. L'interdiction d'offrir divers types de jeux et paris dans le même endroit physique contribue à la protection des joueurs, dès lors qu'elle les oblige à se déplacer pour accéder à d'autres jeux ou paris. Elle a également pour effet d'éviter que les joueurs ne soient tentés de jouer à d'autres jeux que ceux auxquels ils avaient l'intention de jouer ou de placer des paris alors qu'ils n'en avaient pas l'intention, puisqu'ils ne sont pas directement confrontés avec une offre qu'ils n'avaient pas recherchée.

B.8.3. Ces objectifs sont également ceux qui étaient poursuivis par le législateur lorsqu'il a entrepris de réguler les jeux et paris en ligne. Il n'est dès lors pas pertinent d'autoriser le cumul de l'offre de plusieurs types de jeux et de paris sur un même site internet, utilisant un nom de domaine unique et une URL unique associée, alors qu'un tel cumul est interdit dans le monde réel. Il est vrai, ainsi que le relèvent les parties intervenantes, qu'il est très aisé de se déplacer dans le monde virtuel d'un site à l'autre et qu'il est facile d'ouvrir simultanément plusieurs pages internet sur un même ordinateur, de sorte que l'interdiction de cumul dans le monde virtuel n'a pas la même portée ou le même effet que l'interdiction de cumul dans le monde réel. Il n'en demeure pas moins que l'obligation de devoir ouvrir plusieurs sites et de devoir à chaque fois s'identifier à nouveau peut constituer un frein pour le joueur. Par ailleurs, l'interdiction de proposer des jeux et paris relevant de classes différentes sur le même site internet permet de diminuer le risque que le joueur soit confronté à une offre qu'il n'a pas recherchée.

B.9. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative. En ce qu'elle n'interdit pas le cumul de plusieurs licences supplémentaires de classes distinctes (A+, B+ et F1+) pour l'exploitation de jeux de hasard et de paris via un seul et même nom de domaine et les URL associées, la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.10.1. Une des parties intervenantes demande à la Cour, à titre tout à fait subsidiaire, de maintenir les effets des dispositions dont elle constaterait l'inconstitutionnalité.

B.10.2. Le maintien des effets doit être considéré comme une exception à la nature déclaratoire de l'arrêt rendu au contentieux préjudiciel. Avant de décider de maintenir les effets des dispositions en cause, la Cour doit constater que l'avantage découlant du constat d'inconstitutionnalité non modulé est disproportionné par rapport à la perturbation que celui-ci impliquerait pour l'ordre juridique, ce qui n'est pas le cas en l'espèce ».

B.3. Pour les mêmes motifs que ceux de l'arrêt précité, la question préjudicielle posée dans la présente affaire appelle une réponse affirmative.

Dès lors que la loi en cause interdit à un même titulaire de licences de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et d'engager des paris dans le même établissement de jeux de hasard, ce qui signifie dans les mêmes bâtiments ou dans les mêmes lieux où sont exploités un ou plusieurs jeux de hasard, le principe d'égalité exige d'interdire à un titulaire de différentes licences supplémentaires de classes distinctes d'exploiter des jeux de hasard et d'engager des paris via un seul et même nom de domaine et les URL associées.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

En ce qu'elle n'interdit pas le cumul de plusieurs licences supplémentaires de classes distinctes pour l'exploitation de jeux de hasard et l'engagement de paris via un seul et même nom de domaine et les URL associées, la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi rendu en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 19 juillet 2018.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2018/204376]

Uittreksel uit arrest nr. 109/2018 van 19 juli 2018

Rolnummer 6885

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en A. Alen, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en P. Nihoul, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 241.059 van 21 maart 2018 in zake de nv « Rocoluc » tegen de Kansspelcommissie, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 27 maart 2018, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij dezelfde houder van verschillende aanvullende vergunningen van onderscheiden klassen niet verbiedt kansspelen en weddenschappen te exploiteren via een en dezelfde domeinnaam en de daaraan verbonden URL's, terwijl de artikelen 34 en 43/4 van de wet van 7 mei 1999 eenzelfde houder van vergunningen van onderscheiden klassen verbieden in eenzelfde kansspelinrichting, met andere woorden in dezelfde gebouwen of dezelfde plaatsen waar een of meer kansspelen worden geëxploiteerd, kansspelen te exploiteren en weddenschappen in te richten ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de artikelen 34 en 43/4 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers. Het Hof wordt verzocht die bepalingen te onderzoeken in zoverre zij het een en dezelfde houder van verschillende aanvullende vergunningen van onderscheiden klassen mogelijk zouden maken om kansspelen te exploiteren en weddenschappen aan te nemen via een en dezelfde domeinnaam en de daaraan verbonden URL's, terwijl zij het eenzelfde houder van vergunningen van onderscheiden klassen niet mogelijk zouden maken om op een en dezelfde fysieke plaats in de reële wereld kansspelen te exploiteren en weddenschappen aan te nemen.

B.1.2. Artikel 34 van de wet van 7 mei 1999 legt het maximumaantal kansspelinrichtingen klasse II vast alsook de voorwaarden voor de exploitatie ervan.

Artikel 43/4 van dezelfde wet bepaalt de kansspelinrichtingen die onder klasse IV vallen en legt de voorwaarden voor de exploitatie ervan vast.

B.1.3. Krachtens artikel 25 van dezelfde wet is een vergunning A nodig voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, is een vergunning B nodig voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse II en is een vergunning F1 nodig voor de exploitatie van een inrichting van weddenschappen.

B.1.4. Artikel 43/8 van dezelfde wet bepaalt :

« § 1. De commissie kan, aan een vergunninghouder klasse A, B of F1 maximaal één aanvullende vergunning toekennen, respectievelijk A+, B+ en F1+, voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. De aanvullende vergunning kan enkel betrekking hebben op de uitbating van spelen van dezelfde aard als deze die in de reële wereld aangeboden worden.

[...] ».

B.2. Bij zijn arrest nr. 129/2017 van 9 november 2017 heeft het Hof geoordeeld :

« B.3. Uit de memories van de tussenkomen partijen blijkt echter dat meerdere verschillende vergunninghouders A+, B+ en F1+ akkoorden hebben gesloten om op dezelfde internetsite (een enkele domeinnaam en eenzelfde daaraan verbonden URL) spelen en weddenschappen aan te bieden die onder verschillende klassen vallen. De prejudiciële vraag moet dus in die zin worden begrepen dat zij de situatie beoogt van verscheidene onderscheiden houders die samen verscheidene aanvullende vergunningen van verschillende klassen cumuleren en dezelfde domeinnaam en dezelfde daaraan verbonden URL exploiteren om online op een gemeenschappelijke internetsite spelen en weddenschappen aan te bieden die onder verschillende klassen vallen.

B.4.1. Het Hof wordt verzocht de bestaanbaarheid te onderzoeken van de voormelde bepalingen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre de cumulatie van de uitbating van verscheidene aanvullende vergunningen van de onderscheiden klassen A+, B+ of F1+ op dezelfde domeinnaam, dus op dezelfde internetsite, zou zijn toegestaan terwijl de cumulatie van de uitbating van verscheidene vergunningen van de onderscheiden klassen A, B of F1 op dezelfde fysieke plaats verboden is.

[...]

B.5. In tegenstelling tot hetgeen de Ministerraad beoogt, belet de omstandigheid dat de vergunninghouders klasse A+, B+ of F1+ noodzakelijkerwijs ook vergunninghouders klasse A, B of F1 zijn, het Hof niet de situatie van de exploitanten van spelen en weddenschappen wanneer zij enkel in de reële wereld actief zijn en die van de exploitanten van spelen en weddenschappen die zowel in de reële wereld als via de informatiemaatschappij-instrumenten hun activiteiten ontwikkelen, met elkaar te vergelijken.

B.6.1. Ten aanzien van de doelstellingen die door de wetgever werden nagestreefd toen hij probeerde de spelen en weddenschappen te reglementeren, is in de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet van 10 januari 2010 ' tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen ' toegelicht :

' De regulering van de kansspelen is gebaseerd op de " kanalisatiegedachte ". Om te voldoen aan de klaarblijkelijke speelbehoefte van de mens wordt het illegale aanbod bestreden door het toelaten van een " beperkt " legaal spelaanbod.

Het reguleren van illegale kansspelen draagt bij tot het beteugelen van deelneming aan kansspelen en is een geschikt en proportioneel middel om de aan het kansspelbeleid ten grondslag liggende doelstellingen te bereiken. Door het legale aanbod te beperken komt men tegemoet aan één van de pijlers van het kansspelbeleid zijnde de bescherming van de speler tegen gokverslaving.

[...]

Het voorontwerp vertrekt zoals de wet van 7 mei 1999 van het principe dat het uitbaten van kansspelen *a priori* verboden is. Uitzonderingen kunnen worden toegestaan door een stelsel van vergunningen. Het principiële exploitatieverbod blijft als uitgangspunt gehandhaafd, met als gevolg dat het verlenen van vergunningen slechts in beperkte mate binnen de door de wet voorziene grenzen kan toegelaten worden ' (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1992/001, p. 4).

B.6.2. Er is in verband met de regulering van de kansspelen en weddenschappen die via de informatie-maatschappij-instrumenten worden uitgebaut, gepreciseerd :

' Dergelijk doeltreffend controlebeleid is enkel mogelijk door de online spelen voor te behouden aan zij die ook in de reële wereld de kansspelen uitbaten waarbij de creatie van een extra aanbod aan online spelen wordt vermeden.

Enkel de entiteiten die in de reële wereld over een vergunning A, B of F1 beschikken, kunnen deze zelfde activiteiten aanbieden in de virtuele wereld.

De spelen die zij via internet aanbieden moeten van dezelfde aard zijn als deze die in de reële wereld aangeboden worden. Zo zal een casino-uitbater met een aanvullende vergunning enkel casinospelen via internet mogen aanbieden en bijvoorbeeld geen weddenschappen.

Enkel de vergunninghouders F1 die de weddenschappen inrichten kunnen maximaal over één aanvullende vergunning beschikken. Deze vergunning kan alleen maar betrekking hebben op het inrichten van online weddenschappen van dezelfde aard als deze die ze in de reële wereld aanbieden.

Het voorgestelde beleid beoogt de expansie van online kansspelen te bestrijden ' (*ibid.*, p. 10).

B.7. Het in het geding zijnde verschil in behandeling berust op het reële of virtuele karakter van het aanbod van kansspelen en weddenschappen. Terwijl in de reële wereld spelen en weddenschappen van verschillende aard niet op dezelfde fysieke plaats mogen worden aangeboden, hetgeen de spelers die verschillende spelen willen spelen en weddenschappen willen aangaan ertoe verplicht zich naar verscheidene plaatsen te begeven, mogen diezelfde spelen en weddenschappen op dezelfde internetsite (zelfde domeinnaam en zelfde URL) worden aangeboden, hetgeen de speler de mogelijkheid biedt spelen die onder verschillende klassen vallen te spelen en weddenschappen aan te gaan zonder met verschillende sites een verbinding te moeten maken.

B.8.1. Een dergelijk criterium is objectief. Het Hof dient nog te onderzoeken of het relevant is ten opzichte van de door de wetgever nagestreefde doelstelling.

B.8.2. De regulering van kansspelen en de beperking van het aanbod strekken ertoe de spelers te beschermen, met name tegen de risico's van verslaving die inherent zijn aan dat soort activiteit. Het verbod om verschillende soorten spelen en weddenschappen op dezelfde fysieke plaats aan te bieden draagt bij tot de bescherming van de spelers, aangezien het hen ertoe verplicht zich te verplaatsen om toegang te hebben tot andere spelen of weddenschappen. Het heeft ook tot gevolg te vermijden dat de spelers in verleiding worden gebracht om andere spelen te spelen dan die welke zij van plan waren te spelen of weddenschappen aan te gaan terwijl zij dat niet van plan waren, aangezien zij niet rechtstreeks worden geconfronteerd met een aanbod dat zij niet hadden gezocht.

B.8.3. Die doelstellingen zijn ook die welke door de wetgever werden nagestreefd toen hij probeerde de onlinespelen en -weddenschappen te reguleren. Het is derhalve niet pertinent de cumulatie toe te staan van het aanbod van verscheidene soorten spelen en weddenschappen op eenzelfde internetsite, waarbij een unieke domeinnaam en een daaraan verbonden unieke URL worden gebruikt, terwijl een dergelijke cumulatie in de reële wereld verboden is. Zoals de tussenkomende partijen opmerken, is het waar dat het zeer eenvoudig is zich in de virtuele wereld van de ene naar de andere site te begeven en dat het gemakkelijk is op eenzelfde computer gelijktijdig verscheidene internetpagina's te openen, zodat het cumulatieve verbod in de virtuele wereld niet dezelfde draagwijdte of hetzelfde gevolg heeft als het cumulatieve verbod in de reële wereld. Dat neemt niet weg dat de verplichting om verscheidene sites te moeten openen en zich telkens opnieuw te moeten identificeren voor de speler een rem kan vormen. Daarenboven maakt het verbod om spelen en weddenschappen die onder verschillende klassen vallen op dezelfde internetsite aan te bieden het mogelijk het risico te verminderen dat de speler geconfronteerd wordt met een aanbod dat hij niet heeft gezocht.

B.9. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord. In zoverre zij de cumulatie van verschillende aanvullende vergunningen van onderscheiden klassen (A+, B+ en F1+) voor de exploitatie van kansspelen en weddenschappen via een en dezelfde domeinnaam en de daaraan verbonden URL's niet verbiedt, is de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.10.1. Een van de tussenkomende partijen verzoekt het Hof in uiterst ondergeschikte orde de gevolgen te handhaven van de bepalingen waarvan het de ongrondwettigheid zou vaststellen.

B.10.2. De handhaving van de gevolgen dient als een uitzondering op de declaratoire aard van het in het prejudicieel contentieux gewezen arrest te worden beschouwd. Alvorens te beslissen de gevolgen van de in het geding zijnde bepalingen te handhaven, moet het Hof vaststellen dat het voordeel dat uit de niet gemoduleerde vaststelling van ongrondwettigheid voortvloeit, buiten verhouding staat tot de verstoring die zij voor de rechtsorde met zich zou meebrengen, wat te dezen niet het geval is ».

B.3. Om dezelfde redenen als die van het voormelde arrest dient de in deze zaak gestelde prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

Nu de in het geding zijnde wet eenzelfde houder van vergunningen van onderscheiden klassen verbiedt kansspelen te exploiteren en weddenschappen aan te nemen in eenzelfde kansspelinrichting, dat wil zeggen in dezelfde gebouwen of op dezelfde plaatsen waar één of meer kansspelen worden uitgebaut, vereist het gelijkheidsbeginsel dat het een houder van verschillende aanvullende vergunningen van onderscheiden klassen verboden wordt kansspelen te exploiteren en weddenschappen aan te nemen via één en dezelfde domeinnaam en de daaraan verbonden URL's.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In zoverre zij de cumulatie van verschillende aanvullende vergunningen van onderscheiden klassen voor de exploitatie van kansspelen en het aannemen van weddenschappen via een en dezelfde domeinnaam en de daaraan verbonden URL's niet verbiedt, schendt de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus gewezen in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 19 juli 2018.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,

J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2018/204376]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 109/2018 vom 19. Juli 2018

Geschäftsverzeichnisnummer 6885

In Sachen: Vorabentscheidungsfrage in Bezug auf das Gesetz vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Wetten, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und A. Alen, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und P. Nihoul, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage und Verfahren*

In seinem Entscheid Nr. 241.059 vom 21. März 2018 in Sachen der « Rocoluc » AG gegen die Kommission für Glücksspiele, dessen Aufertigung am 27. März 2018 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt das Gesetz vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Wetten, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem dieses Gesetz es ein und denselben Inhaber mehrerer Zusatzlizenzen von unterschiedlichen Klassen nicht verbietet, Glücksspiele und Wetten über ein und denselben Domainnamen und die damit verbundenen URLs zu betreiben, während die Artikel 34 und 43/4 des Gesetzes vom 7. Mai 1999 es ein und denselben Inhaber von Lizenzen von unterschiedlichen Klassen verbieten, in ein und derselben Glücksspieleinrichtung Glücksspiele zu betreiben und Wetten entgegenzunehmen, d.h. in denselben Gebäuden oder an denselben Orten, wo ein oder mehrere Glücksspiele betrieben werden? ».

Am 26. April 2018 haben die referierenden Richter J.-P. Snappe und L. Lavrysen in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof den Gerichtshof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, die Untersuchung der Rechtssache durch einen Vorverfahrensentscheid zu erledigen.

(...)

II. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1.1. Die Vorabentscheidungsfrage betrifft die Artikel 34 und 43/4 des Gesetzes vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Wetten, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler. Der Gerichtshof wird gebeten, diese Bestimmungen zu prüfen, insofern sie es ein und denselben Inhaber mehrerer Zusatzlizenzen von unterschiedlichen Klassen ermöglichen würden, über ein und denselben Domainnamen und die damit verbundenen URLs Glücksspiele zu betreiben und Wetten entgegenzunehmen, während sie es ein und denselben Inhaber von Lizenzen von unterschiedlichen Klassen nicht ermöglichen würden, an ein und denselben physischen Standort in der realen Welt Glücksspiele zu betreiben und Wetten entgegenzunehmen.

B.1.2. Artikel 34 des Gesetzes vom 7. Mai 1999 legt die Höchstzahl der Glücksspieleinrichtungen der Klasse II sowie die Bedingungen für deren Betrieb fest.

Artikel 43/4 desselben Gesetzes bestimmt die zur Klasse IV gehörenden Glücksspieleinrichtungen und legt die Bedingungen für ihren Betrieb fest.

B.1.3. Aufgrund von Artikel 25 desselben Gesetzes ist eine Lizenz A für den Betrieb einer Glücksspieleinrichtung der Klasse I, eine Lizenz B für den Betrieb einer Glücksspieleinrichtung der Klasse II und eine Lizenz F1 für das Organisieren von Wetten erforderlich.

B.1.4. Artikel 43/8 desselben Gesetzes bestimmt:

« § 1. Die Kommission kann Inhabern von A-, B- oder F1-Lizenzen höchstens eine A+, B+ beziehungsweise F1+-Zusatzlizenz für das Betreiben von Glücksspielen über Instrumente der Informationsgesellschaft erteilen. Diese Zusatzlizenz kann nur hinsichtlich des Betriebs von Glücksspielen erteilt werden, die in ihrer Art den in der realen Welt angebotenen Spielen entsprechen.

[...] ».

B.2. In seinem Entscheid Nr. 129/2017 vom 9. November 2017 hat der Gerichtshof geurteilt:

« B.3. Aus den Schriftsätzen der intervenierenden Parteien geht jedoch hervor, dass mehrere verschiedene Lizenzinhaber A+, B+ und F1+ Abkommen geschlossen haben, um auf derselben Website (ein einziger Domainname und eine einzige damit verbundene URL) Spiele und Wetten unterschiedlicher Klassen anzubieten. Die Vorabentscheidungsfrage ist also in dem Sinne zu verstehen, dass sie die Situation mehrerer unterschiedlicher Inhaber betrifft, die zusammen mehrere Zusatzlizenzen unterschiedlicher Klassen kumulieren und denselben Domainnamen und dieselbe damit verbundene URL betreiben, um online auf einer gemeinsamen Website Spiele und Wetten anzubieten, die zu unterschiedlichen Klassen gehören.

B.4.1. Der Gerichtshof wird gebeten, die Vereinbarkeit der vorerwähnten Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu prüfen, insofern der gleichzeitige Betrieb verschiedener Zusatzlizenzen der unterschiedlichen Klassen A+, B+ oder F1+ unter demselben Domainnamen, also auf derselben Website, erlaubt sei, während der gleichzeitige Betrieb verschiedener Lizenzen der unterschiedlichen Klassen A, B oder F1 am selben physischen Standort verboten sei.

[...]

B.5. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat anführt, hindert der Umstand, dass die Inhaber von Lizenzen der Klasse A+, B+ oder F1+ notwendigerweise ebenfalls eine Lizenz der Klasse A, B oder F1 besitzen, den Gerichtshof nicht daran, die Situation der Betreiber von Spielen und Wetten, wenn sie nur in der realen Welt tätig sind, mit derjenigen der Betreiber von Spielen und Wetten, die ihre Tätigkeiten in der realen Welt und über die Instrumente der Informationsgesellschaft entwickeln, zu vergleichen.

B.6.1. Die Ziele des Gesetzgebers, als er es unternahm, die Spiele und Wetten zu regulieren, wurden in der Begründung zum Gesetzentwurf vom 10. Januar 2010 ' zur Änderung der Rechtsvorschriften über Glücksspiele ' wie folgt kommentiert:

' Die Regulierung der Glücksspiele beruht auf dem " Gedanken der Kanalisierung ". Damit das offensichtliche Spielbedürfnis des Menschen befriedigt wird, wird das illegale Angebot durch die Genehmigung eines " begrenzten " Angebots an legalen Spielen bekämpft.

Die Regulierung illegaler Glücksspiele trägt dazu bei, die Teilnahme an Glücksspielen zurückzudrängen, und ist ein geeignetes und verhältnismäßiges Mittel, um Ziele zu erreichen, die die Grundlage der Politik auf dem Gebiet der Glücksspiele bilden. Die Begrenzung des legalen Angebots entspricht einer der Säulen dieser Politik, nämlich dem Schutz der Spieler gegen Spielsucht.

[...]

Ebenso wie das Gesetz vom 7. Mai 1999 beruht der Gesetzentwurf auf dem Grundsatz, dass der Betrieb von Glücksspielen *a priori* verboten ist. Ausnahmen können jedoch durch ein System von Lizenzen vorgesehen werden. Das grundsätzliche Betriebsverbot wird als Ausgangspunkt beibehalten, was zur Folge hat, dass die Erteilung von Lizenzen nur in einem begrenzten Maße unter der Berücksichtigung der im Gesetz vorgesehenen Grenzen erlaubt ist ' (*Parl. Dok., Kammer, 2008-2009, DOC 52-1992/001, S. 4*).

B.6.2. Bezüglich der Regulierung der Glücksspiele und Wetten, die über die Instrumente der Informationsgesellschaft betrieben werden, wird präzisiert:

' Eine solche gezielte Kontrollpolitik ist nur möglich, indem die Online-Spiele denjenigen vorbehalten werden, die auch in der realen Welt die Glücksspiele betreiben, wobei der Aufbau eines zusätzlichen Angebots an Online-Spielen vermieden wird.

Nur die Einrichtungen, die in der realen Welt über eine A-, B- oder F1-Lizenz verfügen, können die gleichen Tätigkeiten in der virtuellen Welt anbieten.

Die Spiele, die sie über das Internet anbieten, müssen von der gleichen Art sein wie diejenigen, die in der realen Welt angeboten werden. So wird ein Spielbankbetreiber mit einer Zusatzlizenz nur Kasinospiele über das Internet anbieten dürfen, und beispielsweise keine Wetten.

Nur die Inhaber einer F1-Lizenz, die Wetten ausrichten, können über höchstens eine Zusatzlizenz verfügen. Diese Lizenz kann sich nur auf das Ausrichten von Online-Wetten derselben Art wie diejenigen, die sie in der realen Welt anbieten, beziehen.

Die vorgeschlagene Politik bezweckt, die Expansion von Online-Glücksspielen zu bekämpfen ' (*ebenda, S. 10*).

B.7. Der angeprangerte Behandlungsunterschied beruht auf der realen oder virtuellen Beschaffenheit des Angebots von Glücksspielen und Wetten. Während in der realen Welt Spiele und Wetten unterschiedlicher Beschaffenheit nicht am gleichen physischen Standort angeboten werden dürfen, was die Spieler, die unterschiedliche Spiele spielen und Wetten einsetzen möchten, verpflichtet, sich zu verschiedenen Standorten zu begeben, können dieselben Spiele und Wetten auf derselben Website (selber Domainname und selbe URL) angeboten werden, sodass der Spieler Spiele von unterschiedlichen Klassen spielen und Wetten einsetzen kann, ohne sich auf verschiedene Websites einloggen zu müssen.

B.8.1. Ein solches Kriterium ist objektiv. Der Gerichtshof muss noch prüfen, ob es sachdienlich ist gegenüber dem Ziel des Gesetzgebers.

B.8.2. Mit der Regulierung von Glücksspielen und der Begrenzung des Angebots wird bezweckt, die Spieler zu schützen, insbesondere gegen die mit dieser Art von Tätigkeiten verbundenen Gefahren der Abhängigkeit. Das Verbot, unterschiedliche Arten von Spielen und Wetten am selben physischen Standort anzubieten, trägt zum Schutz der Spieler bei, da es sie verpflichtet, andere Standorte aufzusuchen, um Zugang zu anderen Spielen oder Wetten zu haben. Damit wird ebenfalls vermieden, dass Spieler dazu verleitet werden, andere Spiele zu spielen als diejenigen, deren Ausübung sie beabsichtigten, oder Wetten einzugehen, obwohl sie dies nicht beabsichtigten, denn sie sind nicht direkt konfrontiert mit einem Angebot, das sie nicht gesucht hatten.

B.8.3. Diese Ziele hatte der Gesetzgeber ebenfalls angestrebt, als er es unternahm, die Online-Spiele und -Wetten zu regulieren. Daher ist es nicht sachdienlich, das gleichzeitige Anbieten mehrerer Arten von unterschiedlichen Spielen und Wetten auf derselben Website unter Nutzung eines einzigen Domainnamens und einer damit verbundenen einzigen URL zu erlauben, während eine solche Kumulierung in der realen Welt verboten ist. Es trifft auch zu, wie die intervenierenden Parteien bemerken, dass es sehr leicht ist, sich in der virtuellen Welt von einer Website zu einer anderen zu begeben, und dass es einfach ist, auf einem selben Computer gleichzeitig verschiedene Webseiten zu öffnen, sodass das Kumulierungsverbot in der virtuellen Welt nicht die gleiche Tragweite oder dieselbe Wirkung hat wie das Kumulierungsverbot in der realen Welt. Dennoch kann der Umstand, dass man gezwungen ist, mehrere Websites zu öffnen und sich jeweils erneut zu identifizieren, eine Hemmung für den Spieler darstellen. Im Übrigen ermöglicht es das Verbot, Spiele und Wetten unterschiedlicher Klassen auf derselben Website anzubieten, das Risiko zu verringern, dass der Spieler mit einem Angebot konfrontiert wird, das er nicht gesucht hat.

B.9. Die Vorabentscheidungsfrage ist bejahend zu beantworten. Insofern dadurch nicht die Kumulierung mehrerer Zusatzlizenzen unterschiedlicher Klassen (A+, B+ und F1+) für den Betrieb von Glücksspielen und Wetten über ein und denselben Domainnamen und die damit verbundenen URLs verboten wird, ist das Gesetz vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Wetten, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.10.1. Eine der intervenierenden Parteien bittet den Gerichtshof äußerst hilfsweise, die Folgen der Bestimmungen, deren Verfassungswidrigkeit er gegebenenfalls feststellen würde, aufrechtzuerhalten.

B.10.2. Die Aufrechterhaltung der Folgen ist als eine Ausnahme zur deklaratorischen Beschaffenheit des im Vorabentscheidungsverfahren ergangenen Entscheids zu betrachten. Bevor er beschließt, die Folgen der fraglichen Bestimmungen aufrechtzuerhalten, muss der Gerichtshof feststellen, dass der Vorteil, der sich aus einer nichtmodulierten Feststellung der Verfassungswidrigkeit ergibt, nicht im Verhältnis zu der Störung steht, die sie für die Rechtsordnung mit sich bringen würde, was im vorliegenden Fall nicht zutrifft ».

B.3. Aus denselben Gründen wie im vorerwähnten Entscheid ist die in der vorliegenden Rechtssache gestellte Vorabentscheidungsfrage bejahend zu beantworten.

Da das in Rede stehende Gesetz es ein und demselben Inhaber von Lizenzen von unterschiedlichen Klassen verbietet, in ein und derselben Glücksspieleinrichtung Glücksspiele zu betreiben und Wetten entgegenzunehmen, d.h. in denselben Gebäuden oder an denselben Orten, wo ein oder mehrere Glücksspiele betrieben werden, erfordert es der Gleichheitsgrundsatz, dass es einem Inhaber mehrerer Zusatzlizenzen von unterschiedlichen Klassen verboten wird, über ein und denselben Domainnamen und die damit verbundenen URLs Glücksspiele zu betreiben und Wetten entgegenzunehmen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

Insofern es nicht die Kumulierung mehrerer Zusatzlizenzen von unterschiedlichen Klassen für den Betrieb von Glücksspielen und die Entgegennahme von Wetten über ein und denselben Domainnamen und die damit verbundenen URLs verbietet, verstößt das Gesetz vom 7. Mai 1999 über die Glücksspiele, die Wetten, die Glücksspieleinrichtungen und den Schutz der Spieler gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Erlassen in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 19. Juli 2018.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
(gez.) J. Spreutels

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/204261]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Strategisch adviseurs Facility Management (m/v/x) (niveau A3) voor RIZIV. — Selectie-nummer: ANG18183

Solliciteren kan tot 19/09/2018 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

De lijst van geslaagden, zonder rangschikking, bestaat uit de kandidaten die het meest aansluiten bij de functiebeschrijving en het competentieprofiel. Deze lijst wordt door Selor verstuurd naar de afgevaardigde bestuurder van de Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die de finale beslissing neemt.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/204261]

Sélection comparative de Conseillers stratégiques Facility Management (m/f/x) (niveau A3), francophones, pour l'INAMI. — Numéro de sélection: AFG18130

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 19/09/2018 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

La liste des lauréats, sans classement, est composée des candidats qui correspondent le mieux à la description de fonction et au profil de compétences. Cette liste est envoyée par Selor au directeur général de l'institut national d'assurance maladie-invalidité qui prend la décision finale.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2018/204354]

Vergelijkende Nederlandstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3), voor het Ministerie van Defensie

- Correspondenten P&O (m/v/x) (BNG18137)

De medewerkers die voldoen aan de deelnemingsvoorwaarden om te solliciteren worden door hun personeelsdienst op de hoogte gebracht en krijgen via deze weg de functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...).

Solliciteren kan tot **19 september 2018**.

Voor alle bijkomende inlichtingen, kunnen de kandidaten zich richten tot hun personeelsdienst.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig en wordt opgemaakt na de selectie.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2018/204354]

Sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série), pour le Ministère de la Défense

- Correspondants P&O (m/f/x) (BFG18127)

Les collaborateurs rentrant dans les conditions pour postuler sont avertis par leur service du personnel qui met à leur disposition la description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...).

Ils peuvent poser leur candidature jusqu'au **19 septembre 2018**.

Pour tout renseignement complémentaire, les candidats peuvent s'adresser à leur service du personnel.

La liste de lauréats valable 2 ans, sera établie après la sélection.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2018/13459]

Stafdienst Beleidsexpertise -en Ondersteuning. — Dienst Reglementering. — Bericht aangaande de belastingaftrek voor risicokapitaal. — Tarieven voor het aanslagjaar 2019

Het in artikel 205^{quater}, § 2, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde tarief bedraagt 0,746 pct.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2018/13459]

Service d'encadrement Expertise et Support Stratégiques. — Service Réglementation. — Avis relatif à la déduction fiscale pour capital à risque. — Taux pour l'exercice d'imposition 2019

Le taux visé à l'article 205^{quater}, § 2, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 s'élève à 0,746 p.c.

Overeenkomstig artikel 205^{quater}, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, mag het tarief dat voor het aanslagjaar wordt toegepast niet meer dan één procentpunt afwijken van het tarief dat voor het vorige aanslagjaar werd toegepast (0,237 pct.).

Dientengevolge bedraagt het tarief voor de aftrek voor risicokapitaal voor het aanslagjaar 2019 **0,746 pct.** en wordt dit tarief met inachtneming van artikel 205^{quater}, § 6, van hetzelfde Wetboek vastgesteld op **1,246 pct.** voor vennootschappen die op grond van artikel 15, §§ 1 tot 6, van het Wetboek van vennootschappen voor het aanslagjaar 2019 als kleine vennootschappen worden aangemerkt.

Conformément à l'article 205^{quater}, § 2, alinéa 2, du même Code, le taux à appliquer au cours de l'exercice d'imposition ne s'écarte pas de plus d'un point du taux appliqué au cours de l'exercice d'imposition précédent (0,237 p.c.).

Par conséquent, le taux pour la déduction pour capital à risque est fixé à **0,746 p.c.** pour l'exercice d'imposition 2019 et eu égard aux dispositions de l'article 205^{quater}, § 6, du même Code, ce taux est fixé à **1,246 p.c.** pour les sociétés qui, sur base de l'article 15, §§ 1^{er} à 6, du Code des sociétés, sont considérées comme petites sociétés pour l'exercice d'imposition 2019.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2018/13627]

Raadpleging van het publiek over het ontwerp voor een derde nationaal implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen

Context van de raadpleging

Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu zal van 20 september 2018 tot en met 19 november 2018 een raadpleging van het publiek plaatsvinden over het ontwerp voor een derde nationaal implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen.

Deze verplichting volgt uit het Verdrag betreffende de toegang tot informatie, de inspraak bij besluitvorming en de toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, doorgaans het Verdrag van Aarhus genaamd.

Door het publiek inspraak te geven bij de besluitvorming, komt de overheid te weten wat er bij de mensen over een bepaald milieuprobleem leeft en kan het vóór de goedkeuring van de betrokken akte hiermee rekening houden.

Deze raadpleging wordt georganiseerd in het kader van de implementatie van het onderdeel "Raadpleging van het publiek bij de procedure van het opstellen, wijzigen en herzien van plannen en programma's betreffende het leefmilieu" van de wet van 13 februari 2006. Het ontwerp voor een derde nationaal implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen moet niet onderworpen worden aan een milieueffectenbeoordeling. De analyse van de inhoud van het ontwerp plan laat het niet toe het plan te beschouwen als een plan dat het kader definieert voor het uitvoeren van toekomstige projecten.

Het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen (POP's) van 22-23 mei 2001 verplicht de Partijen ertoe de opzettelijke productie en het gebruik van bepaalde chemische producten stop te zetten of te beperken en vrijgekomen producten afkomstig van de onopzettelijke productie van andere producten te beperken of te elimineren.

Na bekrachtiging van het Verdrag van Stockholm op 25 mei 2006 heeft België een Nationaal Implementatieplan uitgewerkt teneinde zijn verplichtingen ten opzichte van dit Verdrag van Stockholm overeenkomstig artikel 7, § 1, a) van het Verdrag van Stockholm na te komen. Lid c) van diezelfde paragraaf bepaalt dat iedere Partij haar uitvoeringsplan regelmatig herzielt en actualiseert waar nodig en dit op een wijze die bij besluit door de Conferentie van de Partijen nader wordt bepaald.

De richtsnoeren voor het onderzoeken en het bijwerken van de nationale uitvoeringsplannen zijn gepreciseerd in de bijlage van het besluit SC-1/12 van de Conferentie van de Partijen. Volgens paragraaf 7 van die bijlage moeten de Partijen, in geval van wijzigingen van de verplichtingen van het Verdrag van Stockholm die voortvloeien uit wijzigingen van dat verdrag of van de bijlagen ervan, hun nationale uitvoeringsplan onderzoeken en bijwerken, en binnen een termijn van twee jaar vanaf de inwerkingtreding van een wijziging, hun bijgewerkt plan aan de Conferentie van de Partijen voorleggen overeenkomstig lid b van paragraaf 1 van artikel 7 van het Verdrag.

In overeenstemming met de voornoemde regels, werd op 10 januari 2014 een update van het nationale implementatieplan werd gepubliceerd om rekening te houden met de amendementen die werden aangenomen op de 4e en 5e Conferentie van de Partijen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2018/13627]

Consultation du public sur le projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants

Contexte de la consultation

Conformément à l'article 14 de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs l'environnement, une consultation du public aura lieu du 20 septembre 2018 au 19 novembre 2018 inclus sur le projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.

Cette obligation découle de la Convention sur l'accès à l'information, la participation au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, appelée plus communément Convention d'Aarhus.

Le fait de donner la possibilité au public d'intervenir dans le processus décisionnel permet notamment aux autorités publiques d'être informées sur les préoccupations du public à propos d'une thématique environnementale donnée et de pouvoir les prendre en considération avant l'adoption de l'acte concerné.

Cette consultation est organisée dans le cadre de la mise en œuvre du volet « Consultation du public lors de la procédure d'élaboration, de modification et de réexamen des plans et programmes relatifs à l'environnement » de la loi du 13 février 2006. Le projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants ne doit pas faire l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. En effet, l'analyse du contenu de ce projet de plan ne permet pas de le considérer comme un plan qui définit le cadre de mise en œuvre de projets ultérieurs.

La Convention de Stockholm sur les Polluants Organiques Persistants (POP) du 22-23 mai 2001 contraint les Parties à la réduction ou l'élimination de la production et de l'utilisation intentionnelle de certains produits chimiques et à la réduction ou l'élimination de rejets résultant d'une production non intentionnelle d'autres produits.

Suite à la ratification de la Convention de Stockholm, le 25 mai 2006, la Belgique a élaboré un Plan National de mise en œuvre afin de s'acquitter de ses obligations envers la présente Convention de Stockholm conformément à l'article 7, § 1^{er}, a) de la Convention de Stockholm. L'alinéa c) de ce même paragraphe prévoit que chaque Partie se doit d'examiner et, le cas échéant, actualiser son plan de mise en œuvre à intervalles réguliers, selon des modalités spécifiées par la Conférence des Parties dans une décision prévue à cet effet.

Les directives pour l'examen et l'actualisation des plans de mise en œuvre sont précisées dans l'annexe de la décision SC-1/12 de la Conférence des Parties. Selon le paragraphe 7 de cette annexe, en cas de modifications des obligations de la Convention de Stockholm résultant d'amendements à cette dernière ou à ses annexes, les Parties doivent examiner et actualiser leur plan de mise en œuvre et, dans un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur d'un amendement à son égard, transmettre leur plan actualisé à la Conférence des Parties conformément à l'alinéa b du paragraphe 1 de l'article 7 de la Convention.

Conformément aux règles précitées, une mise à jour du plan national de mise en œuvre a été rendue le 10 janvier 2014 afin de prendre en compte les amendements adoptés lors des 4^{ème} et 5^{ème} Conférence des Parties.

Sindsdien hebben de zesde en de zevende Conferentie van de partijen plaatsgevonden en zijn er verschillende stoffen in de bijlagen van het verdrag opgenomen, namelijk hexabromocyclododecaan (HBCDD), hexachloorbutadien (HCBT), pentachloorfenol (PCP) (en de zouten en esters daarvan), polychloor-naftalenen (PCN's).

Daarom moet een herziening en aanpassing van ons nationale implementatieplan worden uitgevoerd om in onze analyse de nieuwe POP's op te nemen die zijn opgenomen in de Bijlagen van het Verdrag van Stockholm. Deze aanpassing van het plan zal het ook mogelijk maken om vast te stellen welke wetgevende en technische vooruitgang op dit gebied is geboekt.

Het Verdrag van Stockholm betreft zogenaamd « gemengde » bevoegdheden, dit wil zeggen dat zowel de federale als de gewestelijke overheden bevoegd zijn om beslissingen te nemen in de materies bedoeld in het Verdrag van Stockholm. Bijgevolg is de uitwerking van het derde nationale implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen het resultaat van de samenwerking van de gewestelijke en federale overheden.

Het implementatieplan is dientengevolge een raamdocument dat is opgesteld in nauwe samenwerking met alle belanghebbenden en dat ertoe strekt de gewestelijke en federale actieplannen beter te integreren en af te stemmen.

Het voorliggende ontwerp voor een derde implementatieplan geeft een geactualiseerd overzicht van de programma's en acties op federaal en regionaal vlak met de bedoeling van een vermindering of zelfs de eliminatie van de productie en het opzettelijk gebruik van bepaalde chemische producten en de reductie of eliminatie van de emissies als gevolg van onbedoelde productie van andere producten.

Bekendmaking

De maatregelen om aan het ontwerp voor een derde implementatieplan een zo ruim mogelijke ruchtbaarheid te geven en om de bevolking hierover te raadplegen, zijn vastgelegd in artikel 14 van de voornoemde wet van 13 februari 2006. Concreet zal de informatie over het houden van een raadpleging op volgende manieren bekend worden gemaakt:

- door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*;
- via de federale portaalsite www.belgium.be;
- via de nationale portaalsite www.aarhus.be;
- via de portaalsite van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (www.consult-leefmilieu.be voor het Nederlands en www.consult-environnement.be voor het Frans);
- via de site van het Waals Gewest: <http://environnement.wallonie.be>;
- via de site van het Departement Omgeving van de Vlaamse Overheid: <https://www.omgevingvlaanderen.be>;
- via de site van Leefmilieu Brussel: www.leefmilieu.brussels/ovs.

De raadpleging van het publiek

Gedurende de raadpleging die aanvangt op 20 september 2018 en eindigt op 19 november 2018, kan het ontwerp voor het derde nationaal implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen via het internet worden ingekeken op de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu: <http://consult-environnement.be> voor het Frans en <http://consult-leefmilieu.be> voor het Nederlands.

Een papieren versie van het ontwerp van het derde nationale implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen zal gedurende dezelfde periode op aanvraag beschikbaar zijn. De aanvraag kan per post verstuurd worden naar het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu met op de omslag de vermelding « raadpleging POP's » (adres: EUROSTATION, Victor Hortaplein 40, bus 10 te 1060 Brussel) of per mail verstuurd worden naar adly.manseri@environnement.belgique.be.

Iedereen die opmerkingen heeft met betrekking tot het ontwerp wordt verzocht die mee te delen aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Deze Federale Overheidsdienst zal instaan voor het bundelen van de ontvangen opmerkingen en voor het verspreiden ervan onder de bevoegde overheden. De opmerkingen moeten uiterlijk tegen 19 november 2018 worden ingediend:

- bij voorkeur per e-mail, met de vermelding « raadpleging POP's » (e-mail adres: adly.manseri@environnement.belgique.be);
- of per post, met op de omslag de vermelding « raadpleging POP's » (adres: EUROSTATION, Victor Hortaplein 40, bus 10 te 1060 Brussel).

De opmerkingen moeten duidelijk verwijzen naar de titel of het specifieke onderdeel van het ontwerp waarop ze betrekking hebben.

Depuis lors, les 6^{ème} et 7^{ème} Conférences des Parties ont eu lieu et ont abouti à l'inclusion de plusieurs substances dans les Annexes de la Convention, à savoir l'hexabromocyclododécane (HBCDD), l'hexachlorobutadiène (HCBT), le pentachlorophénol (PCP) (ainsi que ses sels et ses esters), les polychloronaphtalènes (PCN).

Une révision et une adaptation de notre plan national de mise en œuvre doivent dès lors être entreprises afin d'intégrer à notre analyse les nouveaux POP inclus dans les Annexes de la Convention de Stockholm. Cette adaptation du plan permettra également d'identifier les progrès législatifs et techniques qui ont été faits dans ce domaine.

La Convention de Stockholm concerne des compétences dites « mixtes », c'est-à-dire que tant les autorités fédérales que régionales sont compétentes pour prendre des décisions dans les matières visées par la Convention de Stockholm. Par conséquent, l'élaboration du troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants est le fruit de la collaboration des autorités régionales et fédérales.

Le plan de mise en œuvre est de ce fait un document cadre conçu en étroite collaboration avec différents acteurs et visant à renforcer l'intégration et l'ajustement des plans d'action régionaux et fédéraux.

Le présent projet de troisième plan national de mise en œuvre brosse un tableau actualisé des programmes et actions aux niveaux fédéral et régional, visant la réduction, voire l'élimination de la production et de l'utilisation intentionnelle de certains produits chimiques et la réduction ou l'élimination de rejets résultant d'une production non intentionnelle d'autres produits.

Annonce

Les mesures permettant de donner au projet de troisième plan de mise en œuvre la notoriété la plus étendue possible et de consulter la population sur ce sujet ont été fixées par l'article 14 de la loi du 13 février 2006 visée supra. Concrètement, l'information sur la tenue de la consultation se fera par les moyens de communication suivants :

- par avis au *Moniteur belge* ;
- sur le site du portail fédéral www.belgium.be ;
- sur le site du portail national www.aarhus.be ;
- sur le site portail du Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement (www.consult-environnement.be pour le français et www.consult-leefmilieu.be pour le néerlandais) ;
- sur le site de la Région wallonne : <http://environnement.wallonie.be> ;
- sur le site du Département Environnement du Gouvernement flamand : <https://www.omgevingvlaanderen.be> ;
- sur le site de Bruxelles Environnement : www.environnement.brussels/pop.

Consultation du public

Durant la période de consultation, qui débute le 20 septembre 2018 et se termine le 19 novembre 2018, le projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants peut être consulté via internet sur le site portail du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement : <http://consult-environnement.be> pour le français et <http://consult-leefmilieu.be> pour le néerlandais.

Une version papier du projet de troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants sera disponible sur demande durant la même période. La demande peut être adressée par voie postale à la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement en mentionnant sur l'enveloppe « consultation POP » (adresse : EUROSTATION, place Victor Horta 40, boîte 10 à 1060 Bruxelles) ou par voie électronique à adly.manseri@environnement.belgique.be.

Toute personne qui a des remarques concernant le projet est invitée à les communiquer au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement qui se chargera de collecter les remarques et de les distribuer aux autorités compétentes fédérales et régionales concernées. Les remarques doivent parvenir au plus tard le 19 novembre 2018 :

- de préférence par e-mail, en mentionnant « consultation POP » (adresse e-mail : adly.manseri@environnement.belgique.be) ;
- ou par voie postale en mentionnant sur l'enveloppe « consultation POP » (adresse : EUROSTATION, Place Victor Horta n°40, boîte 10 à 1060 Bruxelles).

Les remarques doivent spécifier clairement le titre ou passage spécifique du projet auquel elles se rapportent.

Opvolging

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu zullen de federale en gewestelijke overheden na afloop van de raadpleging van het publiek de ontvangen opmerkingen en adviezen onderzoeken en er rekening mee houden. De interministeriële conferentie over het leefmilieu zal dan het derde nationale uitvoeringsplan voor het Verdrag van Stockholm goedkeuren.

Overeenkomstig artikel 16 van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu zullen het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Gewest en het Vlaams Gewest een gemeenschappelijke verklaring opstellen die samenvat hoe rekening werd gehouden met de inspraak van het publiek in uitvoering van artikel 14.

Na goedkeuring door de Interministeriële Conferentie Leefmilieu zullen het derde nationale implementatieplan van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen en de voornoemde verklaring worden bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en worden bezorgd aan het secretariaat van de Conferentie van de Partijen bij het Verdrag van Stockholm.

Het plan en de verklaring zullen eveneens integraal beschikbaar zijn op de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu www.consult-leefmilieu.be/www.consult-environnement.be en via www.belgium.be, alsook op de sites van de Ministeries van leefmilieu van de Gewesten, met name:

- <http://environnement.wallonie.be> voor het Waals Gewest;
- <https://www.omgevingvlaanderen.be> voor het Vlaams Gewest;
- <http://www.leefmilieu.brussels/ovs> voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Suivi

Conformément à l'article 15 de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes sur l'environnement, les autorités fédérales et régionales examineront et prendront en considération, à l'issue de la consultation du public, les avis et observations reçus. La Conférence interministérielle de l'environnement approuvera alors le troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm.

Conformément à l'article 16 de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs l'environnement, la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, la Région Bruxelles-Capitale, la Région flamande et la Région wallonne arrêteront une déclaration commune résumant la manière dont la participation du public effectuée en application de l'article 14 a été prise en considération.

Après approbation par la Conférence interministérielle de l'environnement, le troisième plan national de mise en œuvre de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants et la déclaration visée supra seront publiés par extrait au *Moniteur belge* et transmis au secrétariat de la Conférence des Parties à la Convention de Stockholm.

Le plan ainsi que la déclaration seront également accessibles dans leur intégralité sur le site portail du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement www.consult-environnement.be/www.consult-leefmilieu.be et via www.belgium.be, ainsi que sur les sites régionaux des Ministères de l'environnement, à savoir :

- <http://environnement.wallonie.be> en ce qui concerne la Région wallonne ;
- <https://www.omgevingvlaanderen.be> en ce qui concerne la Région flamande ;
- <http://www.environnement.brussels/pop> pour la Région Bruxelles-Capitale.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2018/13567]

Werving van gerechtelijke stagiairs (Gerechtelijk jaar 2018-2019) Oproep tot de kandidaten. — Inschrijvingsprocedure langs elektronische weg

Bij toepassing van de artikelen 259bis-9 en 259bis-10 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen de Nederlandstalige en Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie overgaan tot de organisatie van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.

Het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage is bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt van magistrat noodzakelijke maturiteit en bekwaamheid te beoordelen (artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk wetboek).

De kandidaturen dienen uiterlijk op **5 oktober 2018 om 12u00 ('s middags)**, en dit **enkel langs elektronische weg**, ingediend te worden via de website van de Hoge Raad voor de Justitie (www.hrj.be), zie het inschrijvingsformulier onder de rubriek "zich inschrijven voor het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage".

Bij het doorlopen van de inschrijvingsprocedure moeten de kandidaten vermelden voor welke materie zij kiezen, keuze die geldt voor zowel het schriftelijk deel als voor het mondelinge deel van het examen.

De kandidaten hebben de keuze uit de volgende materies:

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

Het schriftelijk deel zal plaatsvinden op zondag 25 november 2018.

Het mondelinge deel zal begin 2019 plaatsvinden.

Bij de kandidaatstelling dienen, op straffe van onontvankelijkheid, de volgende stukken en inlichtingen te worden meegedeeld:

- het standaard *curriculum vitae* van de Hoge Raad voor de Justitie (zie het formulier dat kan gedownload worden via de website www.hrj.be, onder de rubriek "loopbaan/examens");

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2018/13567]

Recrutement de stagiaires judiciaires (année judiciaire 2018-2019) Appel aux candidats. — Procédure d'inscription par voie électronique

En application des articles 259bis-9 et 259bis-10 du Code judiciaire, les commissions de nomination et de désignation francophone et néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice procéderont à l'organisation du concours d'admission au stage judiciaire.

Le concours d'admission au stage judiciaire vise à évaluer la maturité et la capacité nécessaires à l'exercice de la fonction de magistrat (article 259bis-9 du Code judiciaire).

Les candidatures doivent être introduites au plus tard le **5 octobre 2018 à 12h00 (midi)**, **exclusivement par voie électronique** via le site web du Conseil supérieur de la Justice (www.csj.be, voir le formulaire d'inscription dans la rubrique « s'inscrire au concours d'admission au stage judiciaire »).

Lors de leur inscription, les candidats doivent mentionner la matière choisie qui vaudra tant pour la partie écrite que pour la partie orale du concours.

Les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire ;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale.

La partie écrite sera organisée le samedi 24 novembre 2018.

La partie orale sera organisée début 2019.

La candidature doit, sous peine d'irrecevabilité, être accompagnée des pièces et renseignements suivants:

- le *curriculum vitae* standard établi par le Conseil supérieur de la Justice (voir le formulaire sur le site www.csj.be, dans la rubrique « carrière/examens ») ;

- een kopie van het diploma van licentiaat of master in de rechten;
- het rijksregisternummer van de kandidaat;
- het e-mailadres van de kandidaat;
- de gekozen materie;

— een attest waaruit blijkt dat de kandidaat tijdens de periode van vier jaar voorafgaand aan de inschrijving voor het examen gedurende ten minste twee jaar als voornaamste beroepsactiviteit hetzij een stage bij de balie heeft doorlopen, hetzij andere juridische functies heeft uitgeoefend.

De voormelde juridische functies moeten uitgeoefend zijn als houder van het diploma van licentiaat of master in de rechten.

Op straffe van onontvankelijkheid wordt balie-ervaring aangetoond aan de hand van een door de stafhouder van de Orde van advocaten uitgereikt attest (of de vertegenwoordiger ervan).

De Duitstalige kandidaten die het schriftelijke deel in het Duits willen afleggen, moeten zulks uitdrukkelijk vermelden in hun aanvraag en de volgende documenten voegen ter staving:

— een kopie van het diploma van het secundair onderwijs dat werd behaald in een onderwijsinstelling van het Duitse taalgebied;

— of, een attest van de gemeente waaruit blijkt dat de hoofdverblijfplaats zich sinds ten minste vijf jaar (*) in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt;

— of, een attest van de werkgever waaruit blijkt dat de werkplaats zich sinds ten minste vijf jaar (*) in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt.

(*) het gaat om de periode van vijf jaar voorafgaand aan de inschrijving voor het vergelijkend toelatingsexamen.

Het curriculum vitae, de kopie van het diploma en de overige te voegen attesten moeten geüpload worden via de website www.hrbj.be bij het doorlopen van de inschrijvingsprocedure.

Elke onvolledige kandidatuurstelling of inschrijving die niet verloopt volgens de elektronische inschrijvingsprocedure zal onontvankelijk verklaard worden. Er wordt geen enkele herinnering verstuurd.

De kandidaten zullen per e-mail worden opgeroepen voor het examen.

Overeenkomstig artikel 259bis-9, § 1/1, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek kunnen kandidaten maximum vijf keer deelnemen aan het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage. Een inschrijving die niet wordt gevolgd door een deelname, wordt niet meegeteld.

Het ministerieel besluit van 31 juli 2018 houdende bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van heden, 5 september 2018.

- une copie du diplôme de licencié ou de master en droit;
- le numéro de registre national du candidat ;
- l'adresse e-mail du candidat ;
- la matière choisie ;

— une attestation prouvant que le candidat a, au cours des quatre années précédant l'inscription et à titre d'activité professionnelle principale, soit accompli un stage au barreau, soit exercé d'autres fonctions juridiques pendant au moins deux ans.

Les fonctions juridiques susvisées doivent avoir été exercées en tant que titulaire du diplôme de licencié ou de master en droit.

Sous peine d'irrecevabilité, l'expérience au barreau est prouvée par une attestation établie par le bâtonnier de l'Ordre des avocats (ou son représentant).

Les candidats germanophones qui souhaitent effectuer la partie écrite en langue allemande doivent le mentionner expressément et joindre à leur demande les pièces justificatives suivantes :

— une copie du diplôme d'études secondaires obtenu dans un établissement scolaire de la région de langue allemande ;

— ou, un certificat de résidence délivré par la commune et établissant que leur résidence principale se situe depuis au moins cinq ans (*) dans une commune de la région de langue allemande ;

— ou, une attestation de leur employeur de laquelle il résulte que leur lieu de travail se situe depuis au moins cinq ans (*) dans une commune de la région de langue allemande.

(*) il s'agit des cinq années qui précèdent l'inscription au concours.

Le *curriculum vitae*, la copie du diplôme et les autres pièces justificatives doivent être téléchargés sur le site www.csj.be lors de la procédure d'inscription.

Toute candidature incomplète ou qui ne respecte pas la procédure électronique sera déclarée irrecevable. Aucun rappel ne sera envoyé.

Les candidats seront convoqués au concours par e-mail.

Conformément à l'article 259bis-9, § 1^{er}/1, alinéa 4, du Code judiciaire, les candidats peuvent participer au maximum cinq fois au concours d'admission au stage judiciaire. Une inscription non suivie d'une participation n'est pas comptabilisée.

L'arrêté ministériel du 31 juillet 2018 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire est publié au *Moniteur belge* de ce 5 septembre 2018.

BELGISCHE MEDEDINGINGSAUTORITEIT

[C - 2018/13583]

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-18/0032: ForFarmers Belgium BVBA/Holding Finalgo BVBA

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 29 augustus 2018, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10, § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (*B.S.*, 26 april 2013). Hierin wordt meegedeeld dat ForFarmers Belgium BVBA de uitsluitende controle verwerft over Holding Finalgo BVBA en haar dochteronderneming met uitzondering van de Carve-Out Bedrijven.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van (i) het fokken van pluimvee, (ii) ondersteunende activiteiten in verband met de veeteelt, (iii) de vervaardiging van veevoeders en (iv) de verwerking en verwijdering van ongevaarlijk afval.

Overeenkomstig artikel IV.63, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 5 september 2018.

Deze opmerkingen worden per e-mail onder vermelding van referentie MEDE-C/C-18/0032, toegezonden: aud@bma-abc.be.

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE

[C - 2018/13583]

Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-18/0032: ForFarmers Belgium BVBA/Holding Finalgo BVBA

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 29 août 2018, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10, § 1^{er} de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (*M.B.*, 26 avril 2013). Il en ressort que ForFarmers Belgium BVBA acquiert le contrôle exclusif de Holding Finalgo BVBA et de sa filiale à l'exception de l'entreprise Carve-Out.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur (i) de l'élevage de volailles, (ii) des activités de soutien à la production animale, (iii) de la fabrication d'aliments pour animaux de ferme et (iv) du traitement et élimination des déchets non dangereux.

Conformément à l'article IV.63, § 1^{er} de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 5 septembre 2018.

Ces observations peuvent être envoyées par courrier électronique sous la référence MEDE-C/C-18/0032 à l'adresse suivante : aud@bma-abc.be.

BELGISCHE MEDEDINGINGSAUTORITEIT

[C – 2018/13636]

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-18/0033: SD Worx Holding NV/Anchorage BV

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 30 augustus 2018, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10, § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (*B.S.*, 26 april 2013). Hierin wordt meegedeeld dat SD Worx Holding NV de uitsluitende controle verwerft over Anchorage BV en haar dochterondernemingen.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van (i) de overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer; adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering, (ii) arbeidsbemiddeling, (iii) de uitzendbureaus en (iv) andere vormen van arbeidsbemiddeling.

Overeenkomstig artikel IV.63, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 7 september 2018.

Deze opmerkingen worden per e-mail onder vermelding van referentie MEDE-C/C-18/0033, toegezonden: aud@bma-abc.be.

AUTORITE BELGE DE LA CONCURRENCE

[C – 2018/13636]

Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-18/0033: SD Worx Holding NV/Anchorage BV

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 30 août 2018, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10, § 1^{er} de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (*M.B.*, 26 avril 2013). Il en ressort que SD Worx Holding NV acquiert le contrôle exclusif de Anchorage BV et de ses filiales.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur (i) du conseil pour les affaires et autres conseils de gestion, (ii) des activités des agences de placement de main-d'œuvre, (iii) des activités des agences de travail temporaire et (iv) des autres formes de mise à disposition de ressources humaines.

Conformément à l'article IV.63, § 1^{er} de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 7 septembre 2018.

Ces observations peuvent être envoyées par courrier électronique sous la référence MEDE-C/C-18/0033 à l'adresse suivante : aud@bma-abc.be.

COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[C – 2018/13656]

Selectie van de Voorzitter van de Directiecomité (m/v/x) voor de CREG. — Selectienummer: ANE18701. — Erratum

Deze selectie is reeds verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 22/08/2018. De uiterste inschrijvingsdatum van de functie werd verlengd tot 19/09/2018.

Solliciteren kan tot en met 19/09/2018 via www.selor.be

De functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure, ...) kan u verkrijgen bij Selor via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[C – 2018/13656]

**Sélection du Président du Comité de Direction (m/f/x) pour la CREG
Numéro de sélection : AFE18701. — Erratum**

Cette sélection est déjà parue dans le *Moniteur belge* du 22/08/2018. La date limite d'inscription de la fonction est prolongée jusqu'au 19/09/2018.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 19/09/2018 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2018/13600]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. — Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs voor de studierichtingen van de harde sector (2FT)

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd: een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider secundair onderwijs voor de studierichtingen van de harde sector bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

De oproep geldt voor het invullen van twee effectieve vacatures (2 FT) en het aanleggen van een wervingsreserve voor dat bevoegdheidsdomein.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het kandideringsformulier en het portfolio is vastgesteld uiterlijk op vrijdag 28 september 2018.

De oproep, verschenen op de GO!-website, kan ook ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap of geraadpleegd/gedownload worden via www.g-o.be/jobs.

Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! op telefoonnummer : 02-790 94 71 of 02-790 94 75

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2018/13601]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. — Tweede oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs met specialisatie cultuur- en gedragswetenschappen (IFT)

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd: een tweede oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider secundair onderwijs met specialisatie cultuur- en gedragswetenschappen bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

De oproep geldt voor het invullen van één effectieve vacature (1 FT) en het aanleggen van een wervingsreserve voor dat bevoegdheidsdomein.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het kandideringsformulier en het portfolio is vastgesteld uiterlijk op vrijdag 28 september 2018.

De oproep, verschenen op de GO!-website, kan ook ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap of geraadpleegd/gedownload worden via www.g-o.be/jobs.

Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! op telefoonnummer : 02-790 94 71 of 02-790 94 75

VLAAMSE OVERHEID

Kanselarij en Bestuur

[C - 2018/13628]

31 AUGUSTUS 2018. — Mededeling van de maximumbedragen die mogen worden uitgegeven door de lijsten en de kandidaten voor de lokale en provinciale verkiezingen van 14 oktober 2018, in uitvoering van artikel 192 van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 voor de gemeente-, stadsdistricts- en provincieraadsverkiezingen, en in uitvoering van artikel 5 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd door artikel 3 van de wet van 5 augustus 2006, voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn

Tabel I : gemeenteraadsverkiezingen

Provincie Antwerpen			
Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Aartselaar	11.250	12.350,00	1.250,00
Antwerpen	325.929	125.530,06	8.888,94
Arendonk	9.236	10.488,80	1.250,00
Baarle-Hertog	1.365	3.101,50	1.250,00
Balen	17.201	18.301,00	1.376,08
Beerse	13.645	14.745,00	1.250,00
Berlaar	9.104	10.383,20	1.250,00
Boechout	10.217	11.317,00	1.250,00
Bonheiden	11.934	13.034,00	1.250,00
Boom	12.766	13.866,00	1.250,00
Bornem	17.014	18.114,00	1.361,12
Borsbeek	7.710	9.268,00	1.250,00
Brasschaat	28.552	30.507,20	2.284,16
Brecht	22.509	23.859,90	1.800,72
Dessel	7.246	8.896,80	1.250,00
Duffel	13.437	14.537,00	1.250,00
Edegem	16.674	17.774,00	1.333,92
Essen	12.256	13.356,00	1.250,00
Geel	30.370	32.507,00	2.429,60
Grobbendonk	9.010	10.308,00	1.250,00
Heist-Op-Den-Berg	34.034	36.537,40	2.722,72

Hemiksem	8.443	9.854,40	1.250,00
Herentals	22.211	23.532,10	1.776,88
Herenthout	7.105	8.784,00	1.250,00
Herselt	11.705	12.805,00	1.250,00
Hoogstraten	12.881	13.981,00	1.250,00
Hove	6.393	8.214,40	1.250,00
Hulshout	8.410	9.828,00	1.250,00
Kalmthout	13.455	14.555,00	1.250,00
Kapellen	20.193	21.312,30	1.615,44
Kasterlee	14.670	15.770,00	1.250,00
Kontich	16.333	17.433,00	1.306,64
Laakdal	12.789	13.889,00	1.250,00
Lier	27.598	29.457,80	2.207,84
Lille	12.983	14.083,00	1.250,00
Lint	6.734	8.487,20	1.250,00
Malle	11.779	12.879,00	1.250,00
Mechelen	61.021	68.325,20	4.330,63
Meerhout	8.077	9.561,60	1.250,00
Merkspas	6.258	8.106,40	1.250,00
Mol	27.198	29.017,80	2.175,84
Mortsel	19.227	20.327,00	1.538,16
Niel	7.654	9.223,20	1.250,00
Nijlen	18.147	19.247,00	1.451,76
Olen	9.720	10.876,00	1.250,00
Oud-Turnhout	9.726	10.880,80	1.250,00
Putte	14.032	15.132,00	1.250,00
Puurs-Sint-Amands*	20.218	21.339,80	1.617,44
Ranst	15.162	16.262,00	1.250,00
Ravels	8.792	10.133,60	1.250,00
Retie	8.362	9.789,60	1.250,00
Rijkevorsel	8.854	10.183,20	1.250,00
Rumst	11.744	12.844,00	1.250,00
Schelle	6.595	8.376,00	1.250,00
Schilde	15.124	16.224,00	1.250,00
Schoten	26.250	27.975,00	2.100,00
Sint-Katelijne-Waver	15.914	17.014,00	1.273,12
Stabroek	14.242	15.342,00	1.250,00
Turnhout	30.146	32.260,60	2.411,68
Vorselaar	6.282	8.125,60	1.250,00
Vosselaar	8.459	9.867,20	1.250,00
Westerlo	19.653	20.753,00	1.572,24
Wijnegem	7.513	9.110,40	1.250,00
Willebroek	18.839	19.939,00	1.507,12
Wommelgem	9.919	11.035,20	1.250,00
Wuustwezel	15.375	16.475,00	1.250,00
Zandhoven	10.442	11.542,00	1.250,00
Zoersel	17.240	18.340,00	1.379,20
Zwijndrecht	14.391	15.491,00	1.250,00
Provincie Limburg			
Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Alken	9.289	10.513,20	1.250,00

As	6.235	80.88,00	1.250,00
Beringen	34.486	37.034,60	2.758,88
Bilzen	24.679	26.246,90	1.974,32
Bocholt	9.564	10.751,20	1.250,00
Borgloon	8.581	9.964,80	1.250,00
Bree	12.146	13.246,00	1.250,00
Diepenbeek	14.933	16.033,00	1.250,00
Dilsen-Stokkem	14.901	16.001,00	1.250,00
Genk	47.208	51.749,60	3.776,64
Gingelom	6.525	8.320,00	1.250,00
Halen	7.389	9.011,20	1.250,00
Ham	8.439	9.851,20	1.250,00
Hamont-Achel	8.408	9.826,40	1.250,00
Hasselt	60.656	67.887,20	4.319,68
Hechtel-Eksel	9.096	10.376,80	1.250,00
Heers	5.767	7.713,60	1.250,00
Herk-De-Stad	10.026	11.126,00	1.250,00
Herstappe	71	191,70	1.250,00
Heusden-Zolder	24.989	26.587,90	1.999,12
Hoeselt	7.583	9.166,40	1.250,00
Houthalen-Helchteren	22.556	23.911,60	1.804,48
Kinrooi	8.427	9.841,60	1.250,00
Kortesseem	6.709	8.467,20	1.250,00
Lanaken	16.695	17.795,00	1.335,60
Leopoldsburg	11.783	12.883,00	1.250,00
Lommel	23.707	25.177,70	1.896,56
Lummen	11.763	12.863,00	1.250,00
Maaseik	17.778	18.878,00	1.422,24
Maasmechelen	26.123	27.835,30	2.089,84
Nieuwerkerken	5.517	7.513,60	1.250,00
Oudsbergen*	18.037	19.137,00	1.442,96
Peer	12.618	13.718,00	1.250,00
Pelt*	22.680	24.048,00	1.814,40
Riemst	11.328	12.428,00	1.250,00
Sint-Truiden	32.099	34.408,90	2.567,92
Tessenderlo	14.598	15.698,00	1.250,00
Tongeren	24.249	25.773,90	1.939,92
Voeren	3.182	5.100,20	1.250,00
Wellen	5.974	7.879,20	1.250,00
Zonhoven	16.586	17.686,00	1.326,88
Zutendaal	5.520	7.516,00	1.250,00
Provincie Oost-Vlaanderen			
Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Aalst	64.065	71.978,00	4.421,95
Aalter*	22.864	24.250,40	1.829,12
Assenede	11.257	12.357,00	1.250,00
Berlare	11.838	12.938,00	1.250,00
Beveren	37.274	40.101,40	2.981,92
Brakel	11.830	12.930,00	1.250,00
Buggenhout	11.433	12.533,00	1.250,00
De Pinte	8.340	9.772,00	1.250,00

Deinze*	33.639	36.102,90	2.691,12
Denderleeuw	14.714	15.814,00	1.250,00
Dendermonde	35.646	38.310,60	2.851,68
Destelbergen	14.206	15.306,00	1.250,00
Eeklo	16.255	17.355,00	1.300,40
Erpe-Mere	15.867	16.967,00	1.269,36
Evergem	27.585	29.443,50	2.206,80
Gavere	10.226	11.326,00	1.250,00
Gent	181.799	105.351,86	6.726,99
Geraardsbergen	25.986	27.684,60	2.078,88
Haaltert	14.712	15.812,00	1.250,00
Hamme	19.028	20.128,00	1.522,24
Herzele	14.233	15.333,00	1.250,00
Horebeke	1.669	3.435,90	1.250,00
Kaprijke	5.070	7.156,00	1.250,00
Kluisbergen	5.099	7.179,20	1.250,00
Kruikebeke	12.748	13.848,00	1.250,00
Kruisem*	12.304	13.404,00	1.250,00
Laarne	9.946	11.056,80	1.250,00
Lebbeke	14.836	15.936,00	1.250,00
Lede	14.778	15.878,00	1.250,00
Lierde	5.259	7.307,20	1.250,00
Lievegem*	20.858	22.043,80	1.668,64
Lochristi	17.516	18.616,00	1.401,28
Lokeren	30.318	32.449,80	2.425,44
Maarkedal	5.141	7.212,80	1.250,00
Maldegem	18.798	19.898,00	1.503,84
Melle	8.989	10.291,20	1.250,00
Merelbeke	19.179	20.279,00	1.534,32
Moerbeke	4.974	7.071,40	1.250,00
Nazareth	9.230	10.484,00	1.250,00
Ninove	29.663	31.729,30	2.373,04
Oosterzele	10.717	11.817,00	1.250,00
Oudenaarde	24.384	25.922,40	1.950,72
Ronse	18.573	19.673,00	1.485,84
Sint-Gillis-Waas	14.824	15.924,00	1.250,00
Sint-Laureins	5.334	7.367,20	1.250,00
Sint-Lievens-Houtem	8.074	9.559,20	1.250,00
Sint-Martens-Latem	6.734	8.487,20	1.250,00
Sint-Niklaas	55.566	61.779,20	4.166,98
Stekene	14.097	15.197,00	1.250,00
Temse	22.169	23.485,90	1.773,52
Waasmunster	8.398	9.818,40	1.250,00
Wachtebeke	5.962	7.869,60	1.250,00
Wetteren	19.555	20.655,00	1.564,40
Wichelen	9.194	10.455,20	1.250,00
Wortegem-Petegem	5.053	7.142,40	1.250,00
Zele	15.498	16.598,00	1.250,00
Zelzate	9.250	10.500,00	1.250,00
Zottegem	20.996	22.195,60	1.679,68
Zulte	12.217	13.317,00	1.250,00
Zwalm	6.468	8.274,40	1.250,00

Provincie Vlaams-Brabant			
Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Aarschot	24.157	25.672,70	1.932,56
Affligem	9.982	11.085,60	1.250,00
Asse	22.651	24.016,10	1.812,08
Beersel	17.619	18.719,00	1.409,52
Begijnendijk	8.132	9.605,60	1.250,00
Bekkevoort	4.985	7.083,50	1.250,00
Bertem	7.323	8.958,40	1.250,00
Bever	1.624	3.386,40	1.250,00
Bierbeek	7.642	9.213,60	1.250,00
Boortmeerbeek	9.586	10.768,80	1.250,00
Boutersem	6.294	8.135,20	1.250,00
Diest	18.641	19.741,00	1.491,28
Dilbeek	30.646	32.810,60	2.451,68
Drogenbos	3.441	5.385,10	1.250,00
Galmaarden	6.782	8.525,60	1.250,00
Geetbets	4.798	6.877,80	1.250,00
Glabbeek	4.193	6.212,30	1.250,00
Gooik	7.269	8.915,20	1.250,00
Grimbergen	26.422	28.164,20	2.113,76
Haacht	11.451	12.551,00	1.250,00
Halle	28.786	30.764,60	2.302,88
Herent	16.393	17.493,00	1.311,44
Herne	5.216	7.272,80	1.250,00
Hoegaarden	5.249	7.299,20	1.250,00
Hoeilaart	7.428	9.042,40	1.250,00
Holsbeek	7.750	9.300,00	1.250,00
Huldenberg	7.258	8.906,40	1.250,00
Kampenhout	9.098	10.378,40	1.250,00
Kapelle-Op-Den-Bos	7.389	9.011,20	1.250,00
Keerbergen	9.947	11.057,60	1.250,00
Kortenaken	6.307	8.145,60	1.250,00
Kortenberg	14.454	15.554,00	1.250,00
Kraainem	7.811	9.348,80	1.250,00
Landen	12.195	13.295,00	1.250,00
Lennik	7.094	8.775,20	1.250,00
Leuven	67.605	76.226,00	4.528,15
Liedekerke	9.908	11.026,40	1.250,00
Linkebeek	3.350	5.285,00	1.250,00
Lintar	5.781	7.724,80	1.250,00
Londerzeel	14.412	15.512,00	1.250,00
Lubbeek	11.329	12.429,00	1.250,00
Machelen	9.882	11.005,60	1.250,00
Meise	14.429	15.529,00	1.250,00
Merchtem	12.567	13.667,00	1.250,00
Opwijk	10.878	11.978,00	1.250,00
Oud-Heverlee	8.402	9.821,60	1.250,00
Overijse	16.686	17.786,00	1.334,88
Pepingen	3.492	5.441,20	1.250,00
Roosdaal	8.950	10.260,00	1.250,00

Rotselaar	12.955	14.055,00	1.250,00
Scherpenheuvel-Zichem	18.504	19.604,00	1.480,32
Sint-Genesius-Rode	12.121	13.221,00	1.250,00
Sint-Pieters-Leeuw	22.668	24.034,80	1.813,44
Steenokkerzeel	8.990	10.292,00	1.250,00
Ternat	11.994	13.094,00	1.250,00
Tervuren	13.593	14.693,00	1.250,00
Tielt-Winge	8.461	9.868,80	1.250,00
Tienen	26.171	27.888,10	2.093,68
Tremelo	11.882	12.982,00	1.250,00
Vilvoorde	28.424	30.366,40	2.273,92
Wemmel	11.061	12.161,00	1.250,00
Wezembeek-Oppem	8.847	10.177,60	1.250,00
Zaventem	20.675	21.842,50	1.654,00
Zemst	17.998	19.098,00	1.439,84
Zoutleeuw	6.795	8.536,00	1.250,00
Provincie West-Vlaanderen			
Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Alveringem	3.867	5.853,70	1.250,00
Anzegem	11.534	12.634,00	1.250,00
Ardooie	7.165	8.832,00	1.250,00
Avelgem	7.871	9.396,80	1.250,00
Beernem	12.523	13.623,00	1.250,00
Blankenberge	16.740	17.840,00	1.339,20
Bredene	14.199	15.299,00	1.250,00
Brugge	93.008	92.921,12	5.290,24
Damme	8.765	10.112,00	1.250,00
De Haan	10.651	11.751,00	1.250,00
De Panne	8.621	9.996,80	1.250,00
Deerlijk	9.365	10.592,00	1.250,00
Dentergem	6.596	8.376,80	1.250,00
Diksmuide	13.072	14.172,00	1.250,00
Gistel	9.561	10.748,80	1.250,00
Harelbeke	21.572	22.829,20	1.725,76
Heuvelland	5.968	7.874,40	1.250,00
Hooglede	7.796	9.336,80	1.250,00
Houthulst	7.664	9.231,20	1.250,00
Ichtegem	11.077	12.177,00	1.250,00
Ieper	27.484	29.332,40	2.198,72
Ingelmunster	8.588	9.970,40	1.250,00
Izegem	21.866	23.152,60	1.749,28
Jabbeke	11.226	12.326,00	1.250,00
Knokke-Heist	27.221	29.043,10	2.177,68
Koekelare	6.975	8.680,00	1.250,00
Koksijde	18.779	19.879,00	1.502,32
Kortemark	9.950	11.060,00	1.250,00
Kortrijk	57.269	63.822,80	4.218,07
Kuurne	10.335	11.435,00	1.250,00
Langemark-Poelkapelle	6.099	7.979,20	1.250,00
Ledegem	7.533	9.126,40	1.250,00

Lendeledede	4.573	6.630,30	1.250,00
Lichtervelde	7.047	8.737,60	1.250,00
Lo-Reninge	2.570	4.427,00	1.250,00
Menen	23.891	25.380,10	1.911,28
Mesen	718	1.938,60	1.250,00
Meulebeke	8.566	9.952,80	1.250,00
Middelkerke	16.287	17.387,00	1.302,96
Moorslede	8.765	10.112,00	1.250,00
Nieuwpoort	9.731	10.884,80	1.250,00
Oostende	54.855	60.926,00	4.145,65
Oostkamp	18.605	19.705,00	1.488,40
Oostrozebeke	6.058	7.946,40	1.250,00
Oudenburg	7.440	9.052,00	1.250,00
Pittem	5.275	7.320,00	1.250,00
Poperinge	15.404	16.504,00	1.250,00
Roeselare	46.449	50.838,80	3.715,92
Ruiselede	4.139	6.152,90	1.250,00
Spiere-Helkijn	1.511	3.262,10	1.250,00
Staden	8.801	10.140,80	1.250,00
Tielt	15.780	16.880,00	1.262,40
Torhout	16.122	17.222,00	1.289,76
Veurne	9.551	10.740,80	1.250,00
Vleteren	2.815	4.696,50	1.250,00
Waregem	29.736	31.809,60	2.378,88
Wervik	13.936	15.036,00	1.250,00
Wevelgem	24.620	26.182,00	1.969,60
Wielsbeke	7.300	8.940,00	1.250,00
Wingene	11.138	12.238,00	1.250,00
Zedelgem	18.081	19.181,00	1.446,48
Zonnebeke	9.699	10.859,20	1.250,00
Zuienkerke	2.235	4.058,50	1.250,00
Zwevegem	19.364	20.464,00	1.549,12

* Overeenkomstig artikel 352, tweede lid, 9° van het decreet over het lokaal bestuur worden de maximumbedragen die van toepassing zijn voor de verkiezing van de eerste gemeenteraad van de nieuwe gemeenten die op 1 januari 2019 van start gaan door samenvoeging, berekend op basis van de som van de aantallen ingeschreven kiezers in de samengevoegde gemeenten

Tabel II : stadsdistrictsraadsverkiezingen

Stadsdistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Antwerpen	109.144	95.180,16	5.637,16
Berchem	29.377	31.414,70	2.350,16
Berendrecht-Zandvliet-Lillo	7.559	9.147,20	1.250,00
Borgerhout	26.591	28.350,10	2.127,28
Deurne	49.717	54.760,40	3.977,36
Ekeren	20.401	21.541,10	1.632,08
Hoboken	25.687	27.355,70	2.054,96
Merksem	29.016	31.017,60	2.321,28
Wilrijk	28.435	30.378,50	2.274,80

Tabel III : rechtstreekse verkiezingen van de raden voor maatschappelijk welzijn

Gemeente	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Drogenbos	3.308	5.238,80	1.250,00
Kraainem	7.310	8.948,00	1.250,00
Linkebeek	3.208	5.128,80	1.250,00
Sint-Genesius-Rode	11.653	12.753,00	1.250,00
Wemmel	10.896	11.996,00	1.250,00
Wezembeek-Oppem	8.480	9.884,00	1.250,00
Voeren	2.449	4.293,90	1.250,00

Tabel IV : provincieraadsverkiezingen

Provincie Antwerpen			
Provinciedistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Antwerpen	713.786	179.830,04	14.706,79
Mechelen	259.772	116.268,08	7.896,58
Turnhout	339.498	127.429,72	9.092,47
Provincie Limburg			
Provinciedistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Hasselt	315.689	124.096,46	8.735,34
Maaseik	177.005	104.680,70	6.655,08
Tongeren	145.077	100.210,78	6.176,16
Provincie Oost-Vlaanderen			
Provinciedistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Gent	477.790	146.790,60	11.166,85
Aalst-Oudenaarde	317.991	124.418,74	8.769,87
Dendermonde-Sint-Niklaas	341.168	127.663,52	9.117,52
Provincie Vlaams-Brabant			
Provinciedistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Leuven	375.234	132.432,76	9.628,51
Halle-Vilvoorde	440.290	141.540,60	10.604,35
Provincie West-Vlaanderen			
Provinciedistrict	Aantal ingeschreven kiezers	Maximumbedrag lijst (in euro)	Maximumbedrag kandidaten (in euro)
Brugge	223.730	111.222,20	7.355,95
Ieper-Oostende-Diksmuide	295.564	121.278,96	8.433,46
Kortrijk-Roeselare-Tielt	409.328	137.205,92	10.139,92

Opmerking:

Overeenkomstig artikel 191, § 3 van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 mogen de hierboven vastgestelde maximumbedragen niet samengeteld worden als een kandidaat op verschillende lijsten tegelijk kandideert. Alleen het hoogste maximumbedrag wordt in aanmerking genomen.

Met behoud van de toepassing van de voorgaande alinea mag een kandidaat die tegelijk op een provincielijst en op een of twee andere lijsten kandideert, twee van de hierboven vermelde maximumbedragen, waaronder dat voor de provincieraadsverkiezingen, samentellen, als hij zich voor die laatste verkiezingen kandidaat stelt in een provinciedistrict waartoe de gemeente waar hij in het bevolkingsregister is ingeschreven, niet behoort.

Brussel, 31 augustus 2018.

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke Kansen en Armoedebestrijding,

L. HOMANS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2018/40641]

**Décret du 12 mai 2004. — Personnel administratif
Epreuve de recrutement destinée aux personnes chargées de la comptabilité des établissements scolaires
et assimilés organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles**

Le présent avis concerne l'organisation de l'épreuve de recrutement des personnes chargées de la comptabilité des établissements scolaires et assimilés organisés par la Fédération Wallonie Bruxelles pour les membres du personnel des établissements de l'enseignement organisé par la Fédération Wallonie Bruxelles telle que prévue aux articles 40 et suivants du Décret du 12 mai 2004 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement organisé par la Communauté française.

I. Programme de l'épreuve de recrutement.

L'épreuve de recrutement est constituée de deux sessions de formation sanctionnées chacune par une épreuve distincte.

Chaque partie est sanctionnée par une attestation octroyée par le Jury visé à l'article 42 du décret du 12 mai 2004 précité.

Le candidat ne pourra présenter la seconde partie de l'épreuve de recrutement qu'après avoir obtenu une attestation de réussite relative à la première partie.

A. Première session.

La première session de formation vise à développer chez les candidats des aptitudes relationnelles.

Elle a une durée totale de 12 heures (15 périodes de 50 minutes) et est composée de deux modules qui ont une durée de 6 heures chacun.

Le premier module a pour objet :

- 1° la communication interne et externe qui comprend :

- l'identification de ses pratiques d'information et de communication personnelles;
- la différenciation des notions de communication et d'information dans un système;
- l'identification de certains modes de communication interne propre à l'organisation.

- 2° les techniques d'accueil.

Le second module a pour objet :

- 1° les techniques d'entretien : utiliser le(s) techniques d'entretien et le(s) mode(s) de gestion relationnelle appropriés aux relations avec les différents intervenants dans le cadre de la dynamique de son établissement

- 2° la notion de secret, de déontologie et de responsabilités liées à la fonction : agir dans le respect du secret, de déontologie et des responsabilités liées à la fonction ;

- 3° les techniques de négociation et 4° la prise de décision : proposer un ou des mode(s) de négociation en fonction du contexte, des objectifs et des intervenants et de préciser la manière de prendre des décisions.

B. Seconde session.

La seconde session de formation vise à développer chez les candidats l'aptitude à maîtriser à livre ouvert les matières législatives et réglementaires relatives à l'exercice de leur fonction.

Elle a une durée totale de 60 heures (72 périodes de 50 minutes), et est répartie en deux modules, chaque module comportant 30 heures.

Le premier module a pour objet : la maîtrise à livre ouvert des dispositions relatives à la gestion matérielle et financière des établissements scolaires.

Le second module a pour objet : la maîtrise des outils informatiques utilisés dans l'exercice de leur fonction et des règles en matière de sécurité et de normes liées aux bâtiments scolaires.

Les grilles d'évaluation relatives aux deux sessions de formation et définissant les acquis d'apprentissages poursuivis et les critères d'évaluation qui en découlent seront remises aux candidats à l'ouverture des formations

C. Temps de formation.

Le temps de formation est considéré comme du temps de travail.

Dès lors, les séances de formation dispensées les samedis donneront droit à une récupération à concurrence des heures suivies par le candidat.

Le candidat ne pourra obtenir une récupération que moyennant la production d'une attestation de présence.

Ces attestations de présence seront fournies aux candidats à l'issue des deux sessions de formation par l'établissement de promotion sociale où ils auront suivi les cours.

Le chef d'établissement ne pourra invoquer les besoins impérieux de l'établissement ou toute autre raison pour s'opposer à la participation de son membre du personnel à l'épreuve de recrutement

II. Organisation pratique de l'épreuve de recrutement.**A. Calendrier des formations.**

Sous réserve de modifications, la première session de formation débute à partir du 26 septembre 2018 et se termine le 13 octobre 2018. **L'épreuve d'évaluation** clôturant cette première partie est prévue le **24/10/2018**. Le jury délibèrera le 8 novembre 2018.

La seconde session de formation débute quant à elle à partir du 14 novembre 2018 et se termine le 20 janvier 2019.

L'épreuve d'évaluation aura lieu le **9 février 2019** et le jury délibèrera le 28 février 2019.

Un calendrier précis des séances de formation sera communiqué aux participants au début de la formation. Ce calendrier sera précisé en fonction du groupe et de la localisation auxquels le candidat sera affecté.

B. Lieux des formations et des épreuves.

Les séances de formation et les évaluations auront lieu à :

- l'Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté française d'Uccle

- L'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Fléron
- L'Internat autonome de Promotion sociale de la Communauté française à Gembloux

Le choix des lieux sera déterminé en fonction du domicile du candidat. Le lieu des formations sera indiqué dans le courrier de convocation que les candidats recevront une fois leur candidature reçue et leur inscription validée.

III. Conditions de participation à l'épreuve de recrutement.

- Le candidat à l'épreuve de recrutement doit compter, à la date de la publication au *Moniteur belge* de la présente circulaire, au moins deux cent quarante jours de service dans la fonction à conférer.

- Le candidat devra avoir introduit valablement sa candidature à l'épreuve de recrutement dans les formes et délais fixés par la présente circulaire. (Voir point IV)

De plus, au moment de sa candidature au stage, le lauréat de l'épreuve de recrutement devra remplir les conditions prévues à l'article 39 du décret du 12 mai 2004 précité :

- être de conduite irréprochable;

Le candidat devra fournir un extrait de casier judiciaire visé à l'article 596 alinéa 2 du Code d'instruction criminelle.

Vu les délais d'attente de plusieurs jours – voire de plusieurs semaines – parfois demandés par certaines autorités communales pour délivrer un extrait de casier judiciaire, il apparaît nécessaire de le commander et d'aller retirer celui-ci à l'avance auprès des autorités compétentes. **Cet extrait de casier judiciaire devra obligatoirement être joint aux actes de candidatures au stage, sans possibilité de régularisation ultérieure**, ceci afin d'assurer un traitement plus rapide de ces dernières. Nous attirons l'attention des candidats sur le fait qu'un casier judiciaire a une durée de validité de 6 mois et que l'appel au stage aura lieu au mois d'avril/mai;

- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être porteur d'un titre requis en rapport avec la fonction à conférer tel que prévu à l'article 18; (**Voir point V**)
- satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- pour la fonction de comptable, **être lauréat de l'épreuve de recrutement prévue aux articles 40 à 46;**
- avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats;
- ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire, de la démission disciplinaire ou de la révocation dans une fonction de membre du personnel administratif;
- ne pas avoir fait l'objet, durant l'année scolaire ou académique précédant celle au cours de laquelle l'appel au stage est lancé, d'un rapport défavorable tel que visé à l'article 32 et portant sur une période ininterrompue de désignation de six mois au moins. L'absence de rapport est favorable à l'agent; 11° ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement pour faute grave prévu aux articles 34 et 55;
- ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement pour faute grave prévu aux articles 34 et 55.

IV. Modalités d'inscriptions.

Les membres du personnel qui souhaitent prendre part à l'épreuve de recrutement sont invités à remplir, **pour le 10 septembre 2018 au plus tard**, le formulaire repris sur le site internet suivant :

<http://www.wallonie-bruxelles-enseignement.be/brevets/>

Après avoir rempli ce formulaire, les candidats recevront un courriel confirmant la réception de leur inscription. Les candidats devront ensuite envoyer une copie de leur carte d'identité ainsi que le règlement d'ordre intérieur de l'Institut, dont ils auront visé la dernière page pour approbation, par lettre recommandée à l'adresse reprise ci-dessous **pour le 15 septembre 2018 au plus tard** à l'adresse suivante (le cachet de la poste faisant foi) :

Institut d'Enseignement de promotion sociale de la Fédération Wallonie-Bruxelles de Fléron
9 rue Charles Deliège
4623 FLERON-MAGNEE

V. Titre requis pour la fonction de comptable.

Diplômes de l'enseignement supérieur universitaire :

1^{er} cycle :

- Candidat en sciences de gestion/Bachelier en sciences de gestion
- Candidat en sciences économiques/Bachelier en sciences économiques
- Candidat en sciences économiques et de gestion/Bachelier en sciences économiques et de gestion
- Candidat ingénieur de gestion/Bachelier ingénieur de gestion
- Candidat ingénieur commercial/Bachelier ingénieur commercial

2^{ème} cycle :

- Licencié/Maître en sciences de gestion/Master en sciences de gestion
- Licencié/Maître en sciences économiques/Master en sciences économiques
- Licencié en gestion de l'entreprise/Master en sciences de gestion
- Ingénieur de gestion/Master ingénieur de gestion
- Ingénieur commercial/Master-ingénieur commercial

Diplômes de l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice de type court :

- Gradué en comptabilité – administration/Bachelier en comptabilité – administration
- Gradué en comptabilité/Bachelier en comptabilité
- Gradué en marketing/Bachelier en marketing
- Gradué en commerce extérieur/Bachelier en commerce extérieur
- Gradué en commerce/Bachelier en commerce

- Gradué en management/Bachelier en management
- Gradué en marketing-management/Bachelier en marketing-management
- Gradué en sciences commerciales et administratives/Bachelier en sciences commerciales et administratives
- AESI - section Commerce
- AESI - section Sciences économiques et sciences économiques appliquées
- AESI- sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées
- Bachelier-AESI sous-section Sciences économiques et sciences économiques appliquées

Diplômes de l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice de type long :

- Candidat en Sciences commerciales/Bachelier en gestion de l'entreprise
- Candidat ingénieur commercial/Bachelier ingénieur commercial
- Licencié en sciences commerciales/Master en gestion de l'entreprise
- Ingénieur commercial
- Master - ingénieur commercial

Diplômes de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court:

- Gradué en comptabilité/Bachelier en comptabilité
- Gradué en marketing/Bachelier en marketing
- Gradué en marketing-management/Bachelier en marketing-management
- Gradué en management/Bachelier en management
- Gradué en gestion-marketing
- Gradué en commerce extérieur/Bachelier en commerce extérieur
- Gradué en commerce/Bachelier en commerce
- Gradué en sciences commerciales et administratives/Bachelier en sciences commerciales et administratives

VI. Correspondants comptables.

L'article 29 du décret du 30 avril 2009 concernant la comptabilité des écoles et l'accès à certaines fonctions de sélection et de promotion prévoit la possibilité pour les correspondants comptables, nommés à titre définitif d'être nommés comme comptables moyennant la réussite de l'épreuve de recrutement relative à la fonction comptable.

Les correspondants comptables nommés à titre définitif peuvent dès lors s'inscrire à la présente épreuve.

En cas de réussite, le correspondant comptable définitif est nommé à titre définitif à la fonction de comptable à la date où il réussit l'épreuve de recrutement. Il reste dans l'établissement où il est affecté ou affecté à titre principal ou dans les établissements où il est affecté à titre principal et à titre complémentaire.

Le Gouvernement a autorisé dans son arrêté du ... les correspondants comptables temporaires de s'inscrire à l'épreuve de recrutement organisée durant l'année scolaire 2018-2019.

Toutefois, ces derniers ne pourront faire valoriser l'éventuelle réussite à cette épreuve qu'une fois qu'ils seront nommés à la fonction de correspondant comptable.

VII. Valorisation de formations/épreuves suivies antérieurement.

Le Gouvernement a autorisé le Jury à apprécier les demandes des candidats visant à faire valoir les attestations de réussite ou les titres obtenus antérieurement dans le cadre de formations similaires et portant sur des compétences comparables.

En outre, le candidat qui peut faire valoir la réussite d'une épreuve de recrutement organisée par le Bureau de sélection de l'administration fédérale (SELOR) et donnant accès à une fonction administrative est réputé avoir obtenu une attestation de réussite relative à la première partie de l'épreuve de recrutement.

Pour prétendre à cette valorisation, le candidat doit soumettre sa demande justifiée et documentée au Jury de l'épreuve mentionnée, après inscription.

Ces demandes doivent être envoyées sous pli recommandé pour le 15 septembre au plus tard (le cachet de la poste faisant foi) à l'attention de Monsieur Didier LETURCQ, président du jury à l'adresse suivante :

M. Didier LETURCQ
Président du Jury recrutement comptable
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22
Bureau 2G53
1000 Bruxelles

Pour garantir un traitement rapide, une version électronique de cette demande doit être envoyée également, dans les mêmes délais, à l'attention de Mme Muriel SZABO à l'adresse courriel suivante : muriel.szabo@cfwb.be

Les membres du personnel ayant introduit une demande de valorisation seront informés par courrier de la décision du Jury.

Le fait d'avoir suivi une ou plusieurs parties de formation lors d'une précédente session ne **dispense pas les membres du personnel d'introduire une demande d'inscription** à la présente épreuve de recrutement.

VIII. Barèmes et traitement pour la fonction de comptable.

Le barème etnic pour la fonction de comptable est le barème 359.

Montant minimum : 18.655,51 euro

Montant maximum : 31.276,10

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Ruimtelijke Ordening

Stad Kortrijk

De stad Kortrijk organiseert een inspraakperiode over het ruimtelijk uitvoeringsplan RUP Walle.

De inspraakperiode start op 7 september en loopt tot en met 5 november 2018. Er is op 11 september 2018, om 19 u. 30 m., ook een participatiemoment voorzien in het bedrijfsgebouw van Creax, Walle 113, te Kortrijk.

De startnota en alle andere relevante documenten vindt u terug op kortrijk.be/walle.

Reacties op de startnota kunnen :

- mondeling of schriftelijk tijdens het infomoment,
- met een e-mail aan ruimte@kortrijk.be met als onderwerp 'RUP Walle',
- met een aangetekende brief aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 54, 8500 Kortrijk,
- met een brief die je afgeeft tegen ontvangstbewijs aan de infobalie van het stadhuis (Leiestraat 21), tijdens de openingsuren van het stadhuis.

Je kan de start- en procesnota tijdens de inspraakperiode ook inkijken op het stadhuis tijdens de openingstijden.

(7964)

Stad Turnhout

Aankondiging openbaar onderzoek Ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Sportterreinen Waterheide'

In zitting van 25 juni 2018, heeft de gemeenteraad het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Sportterreinen Waterheide' voorlopig vastgesteld.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een openbaar onderzoek over dit ruimtelijk uitvoeringsplan.

Het openbaar onderzoek loopt van 6 september 2018 tot en met 4 november 2018.

Het plan is te raadplegen op de website van stad Turnhout (www.turnhout.be) en ligt ter inzage op het stadskantoor bij de dienst Ruimtelijke Ordening, met als adres Campus Blairon 200, 2300 Turnhout en dit tijdens de openingsuren (ma tot vrij van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m. en ma, van 13 u. 30 m. tot 19 u. 30 m.).

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten worden gericht aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), p.a. Stads kantoor, Campus Blairon 200, 2300 Turnhout.

De bezwaarschriften moeten aangetekend worden verzonden (datum poststempel geldt) of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het secretariaat (stads kantoor, 4^e verdieping).

(8008)

Stad Turnhout

Aankondiging openbaar onderzoek Ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Broekzijde'

In zitting van 25 juni 2018 heeft de gemeenteraad het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Broekzijde' en het er aan gekoppelde onteigeningsbesluit met bijhorend onteigeningsplan voorlopig vastgesteld.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een openbaar onderzoek over dit ruimtelijk uitvoeringsplan en onteigeningsbesluit.

De te onteigenen goederen zijn gelegen ter streke 'Broekzijde' en kadastraal gekend als : afd. 2 sectie N nrs. 336,337,338,339b,339c, 339d, 339e.

Het openbaar onderzoek loopt van 6 september 2018 tot en met 4 november 2018.

Het plan is te raadplegen op de website van stad Turnhout (www.turnhout.be) en ligt ter inzage op het stads kantoor bij de dienst Ruimtelijke Ordening, met als adres Campus Blairon 200, 2300 Turnhout en dit tijdens de openingsuren (ma tot vrij, van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m., en ma, van 13 u. 30 m. tot 19 u. 30 m.).

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten worden gericht aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), p.a. Stads kantoor, Campus Blairon 200, 2300 Turnhout.

De bezwaarschriften moeten aangetekend worden verzonden (datum poststempel geldt) of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het secretariaat (stads kantoor, 4^e verdieping).

(8009)

Openstaande betrekkingen

Places vacantes

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel : Diëtist.

Uiterste inschrijvingsdatum : woensdag 26 september 2018.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving), vind je terug op www.uzgent.be/jobs

(8057)

Bewindvoerders—
Administrateurs—
Betreuer**Justice de paix du canton Uccle***Désignation*

Par ordonnance du 24 août 2018, (18B1077 - 18W143) le Juge de Paix du canton Uccle a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Liliane Marie Henriette VAN HOVE, née à Etterbeek le 8 août 1929, domiciliée à 1180 Uccle, Avenue Bourgmestre Jean Herinckx 20/13.

Madame Carine PAELMANS, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Rue François Gay 227, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite, mission uniquement limitée à la gestion de l'immeuble situé à 1040 Etterbeek, rue de Linthout 242-244.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 16 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES Pascal
2018/135750

Justice de paix du canton Uccle*Mainlevée*

Par ordonnance du 30 août 2018, (18B1218 - 16W464) du juge de paix du canton d'Uccle, suite au décès de la personne protégée survenu le 17 juillet 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Robert François Joseph LEKEU, né à Montegnée le 21 octobre 1939, domicilié de son vivant à 1180 Uccle, Rue Vanderkindere 235,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Par conséquent il a été mis fin au mandat de Madame LEKEU Joëlle, domiciliée à 1190 Forest, Avenue Van Volxem 302 bte 3, en qualité d'administrateur des biens.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) GOIES Pascal
2018/135747

Justice de paix du canton Uccle*Mainlevée*

Par ordonnance du 30 août 2018, (18B1219 - 16W484) du juge de paix du canton d'Uccle, suite au décès de la personne protégée survenu le 17 avril 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Denise AMZEL, née à Etterbeek le 14 août 1937, domiciliée de son vivant à 1180 Uccle, rue Joseph Cuyllits 1,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Par conséquent il a été mis fin au mandat de Maître DAUVIRIN Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, Rue Jonniaux 14, en qualité d'administrateur des biens.

Pour extrait conforme : le Greffier en Chef, (signé) GOIES Pascal

2018/135748

Justice de paix du canton Uccle*Mainlevée*

Par ordonnance du 14 août 2018, (18B1142 - 18W3) du juge de paix du canton d'Uccle, suite au décès de la personne protégée survenu le 15 juillet 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Monique Françoise Marie Mathilde GUEBELS, née à Elisabethville (Congo) le 16 novembre 1921, domiciliée de son vivant à 1180 Uccle, Rue Langeveld 14, et résidant à la M.R.S. NAZARETH, à 1180 Uccle, Chaussée de Waterloo 961,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Par conséquent il a été mis fin au mandat de Monsieur de WELDIGE-CREMER André, domicilié à 6464 Baileux, Forge-Jean-Petit 6, en qualité d'administrateur des biens.

2018/135749

Justice de paix du canton d'Auderghem*Mainlevée*

Par ordonnance du 2 mars 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du canton d'Auderghem a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur Jean-Pierre FURST, né à Etterbeek le 28 octobre 1979, domicilié à 1160 Auderghem, Avenue L.F. Lambin 2, bte 20.

La personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) SERGOORIS Karina

2018/135753

Justice de paix du canton d'Auderghem*Mainlevée*

Par ordonnance du 23 août 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du canton d'Auderghem a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Madame Nathalie WEJDISCH, née le 11 mars 1972, sans domicile connu en Belgique, résidant rue d'Enfer 62 à 80970 Saily Flibeaucourt (France).

La personne ci-avant nommée ayant quitté le territoire belge.

Monsieur Rudi LOOS, ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, boulevard Saint-Michel, 55 bte 10, a été déchargé de sa mission d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué, (signé) SERGOORIS Karina

2018/135772

Justice de paix du canton de Binche*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 27 mai 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean Gilbert Edouard Ghislain LAMBLLOTTE, né à Carnières le 17 février 1938, domicilié à 7140 Morlanwelz, "Les Foyers de Bascoup" Chaussée de Bascoup, 2.

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Gustin Christel

2018/135752

Justice de paix du canton de Boussu*Désignation*

Par ordonnance du 21 août 2018, le Juge de Paix du canton de Boussu a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Claudine VILAIN, née à Quaregnon le 7 août 1964, registre national n° 64.08.07-156.64, ouvrière en confection, domiciliée à 7390 Wasmuël, Domaine des Maraîchers 22, résidant Résidence Vedette, Rue M. Wantiez 25 à 7300 Boussu

Monsieur Julien MATON, électricien, domicilié à 7390 Quaregnon, Rue Joseph Wauters 132, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pochez Marie-France

2018/135776

Justice de paix du canton de Dinant*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 12-08-2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Joséphine KESTEMONT, née à Lembeek le 11 mars 1929, domiciliée à 5564 Houyet, rue du Batis 30, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier délégué (AM 21.12.16 - MB 29.12.16), (signé) Georges Marie-Christine

2018/135768

Justice de paix du canton de Dinant*Remplacement*

Par ordonnance du 29 août 2018, le Juge de Paix du canton de Dinant a adapté les mesures de protection existantes aux dispositions de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Pierre-Olivier DOBBELAERE, né à Bruxelles le 15 novembre 1982, domicilié à 5550 Vresse-sur-Semois, rue du Perré 75.

Maître Damien EVRARD, avocat, dont le cabinet est établi à 5561 Houyet, rue de Fraune 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite en remplacement de : Maître Régine CEULEMANS, avocat, dont le cabinet est sis à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/9, désignée en qualité d'administrateur provisoire de la personne protégée susdite.

La mesure prend cours à dater du 1er septembre 2018

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wislet Nicole

2018/135751

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 26 juillet 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Louise BUSSCHAERT, née à Givry le 5 mai 1922, en son vivant domiciliée à 7080 Frameries, Chaussée Brunehault 36, résidant "Château de Warelles", Grand Route 26 à 7040 Quévy-Le-Grand,

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Doye Géraldine

2018/135730

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Remplacement*

Par ordonnance du 27 août 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque a mis fin à la mission de Maître Brigitte DUBUISSON, avocat, dont le cabinet est établi à 6180 Courcelles, rue de Viesville 26, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Yvette DELMAY, née à Anderlues le 11 mars 1926, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, rue des Déportés 48.

Maître Stéphanie DEGRYSE, avocat, dont le Cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juin 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bastien Fabienne

2018/135773

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville*Désignation*

Par ordonnance du 23 août 2018, le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Agnès Raymonde Ghislaine THEYS, née à Namur le 6 juillet 1971, domiciliée à 5060 Auvelais, rue du Rominet, 29, résidant au CHR Auvelais (section psychiatrie) rue Chère-Voie 75, à 5060 Auvelais

Monsieur Raymond Ernest THEYS, retraité, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Emile Matelart, 117, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 10 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy Françoise
2018/135756

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Désignation

Par ordonnance du 23 août 2018, le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Isabelle Chantale SPADER, née à Lambusart le 17 mars 1949, domiciliée à 5060 Moignelée, rue Barthélemy Molet, 194.

Madame Sylvie MALONNE, formatrice/animatrice, domiciliée à 5060 Velaine-sur-Sambre, rue de Tamines, 15, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy Françoise
2018/135757

Justice de paix du canton de Hamoir

Désignation

Par ordonnance du 28 août 2018, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur René Marie Henri VAN LIERDE, né à Gand le 22 septembre 1931, domicilié à 4190 Ferrières, rue de Lognoul 15, résidant route de Bastogne, Séniorie des Ardennes 1, à 4190 Werbomont.

Maître Géraldine DANLOY, avocate, dont les bureaux sont sis 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 21 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse
2018/135755

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 27 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Annie QUINCHON, née à Baudour le 8 octobre 1966, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 134/Bte1, résidant Home André Livemont, chemin du Home 1, à 7972 Aubechies.

Maître Jean-Philippe POCHART, avocat, dont le cabinet est sis 7500 Tournai, rue Childéric 47, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale
2018/135738

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 5 juillet 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Edith VAN AUTREVE, née à Blaton le 24 janvier 1943, domiciliée à 7321 Bernissart, Rue Emile Carlier 173, résidant Le Renouveau St Joseph, rue du Roi Chevalier 1 à 7904 Willaupuis

Monsieur Yvon GERARD, domicilié à 7321 Bernissart, Rue Emile Carlier 173, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 15 juin 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale
2018/135739

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 28 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Chantal LECOMTE, née le 31 mai 1957, domiciliée à 7340 COLFONTAINE, rue Mont Leville 8 résidant à l'hôpital Saint Jean de Dieu à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue de Loudun 126.

Maître Luc VAN KERCKHOVEN, Avocat, dont le cabinet est sis 7000 Mons, Rue des Marcottes 30, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 28 août 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale
2018/135740

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 27 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Thierry MARICHAL, né à Ath le 19 juin 1966, domicilié à 7972 Beloeil, au Home André Livemont, chemin du Home 1.

Madame Nadine FOUCART, domiciliée à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, Route d'Hacquegnies 20, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 25 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale

2018/135759

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 27 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanine DESCAMPS, née à Maffle le 23 août 1941, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue de Loudun 126.

Madame Marie-Luce LAFRUX, domiciliée à 7802 Ath, Chaussée de Valenciennes 445, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 18 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale

2018/135760

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 27 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Louise PERICARD, née à Marboz (France) le 27 juin 1920, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, Rue de Condé 133.

Madame Michèle ROSSIGNOL, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 133, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale

2018/135761

**Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut**

Désignation

Par ordonnance du 27 août 2018, le Juge de Paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut siège de Leuze-en-Hainaut a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Christine KESTREMOND, née à Tournai le 4 avril 1957, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue du Foyer Leuzois 95.

Maître Damien BROTCORNE, Avocat, dont le cabinet est sis 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wallez Pascale

2018/135762

Justice de paix du canton de Seneffe

Remplacement

Par ordonnance du 27 juillet 2018, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, Maître BERTOLIN Cinzia, avocat à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, Rue du Docteur Briart 19, a été désignée en remplacement de Maître BEELEN Robert, avocat dont le cabinet est situé à 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24, en qualité d'administrateur des biens de Madame Yolande CUVELIER, née à Bruxelles le 4 juin 1953, domiciliée à 7170 Manage, MSP Bois de la Fontaine, rue du Vieux Chemin de Fer 31.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Vanbel Isabelle.

2018/135758

Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Par ordonnance du 20 août 2018, le Juge de Paix du canton de Sprimont a adapté les mesures de protection existantes aux dispositions de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Didier Jean Sébastien SERVAIS, né à Alberta Bumba le 9 décembre 1955, domicilié à 4920 Aywaille, LE JARDIN DES CHANTOIRS, Square Philippe Gilbert 2.

Monsieur Charles CRESPIN, Notaire, domicilié à 4970 Stavelot, rue Neuve 113, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) SELECK Frédérique

2018/135727

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 24 août 2018, le Juge de Paix du canton de Visé a adapté les mesures de protection existantes aux dispositions de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Eric LHOMME, né à Huy le 16 novembre 1965, domicilié à 4452 Juprelle, Route de Glons 1.

Maître Muriel BILLEN, Avocat dont le cabinet est situé à 4500 Huy, Avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet.

2018/135765

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 22 août 2018, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à

la dignité humaine, concernant : Madame Wanda PIATEK, née à Heusden (Limb.) le 22 janvier 1936, domiciliée à 4670 Blegny, Rue Julien Ghuyssen 29, actuellement hospitalisée à la Clinique du Péri, Montagne Sainte-Walburge 4, à 4000 Liège

Maître Tanguy KELECOM, avocat dont le cabinet est situé à 4020 Liège, Rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 10 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet
2018/135766

Justice de paix du canton de Visé

Désignation

Par ordonnance du 22 août 2018, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Georges Barthélemy François Alphonse HABAY, né à Herve le 1 août 1930, domicilié à 4890 Thimister-Clermont, Chaussée Charlemagne 46, résidant à l'Institut Saint-Joseph, Rue de l'Institut 30 à 4670 Blegny.

Monsieur Georges André Albert Ghislain HABAY, domicilié à 4877 Olne, Roue de Grihanster 13, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 26 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet
2018/135767

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Par ordonnance du 23 août 2018, le Juge de Paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Denis GASPARD, né à le 9 mai 1980, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Abbé de l'Epée 14.

Monsieur l'avocat Thomas MERTENS, avocat dont le cabinet est établi à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Avenue de Broqueville 116/b15, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Anne GASPARD, domiciliée à 1020 Laeken, Drève du Long Bonnier 4, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 20 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich Veronica
2018/135777

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Par ordonnance du 23 août 2018, le Juge de Paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur André Louis MULLER, né à Nobressart le 21 mars 1932, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Avenue des Traquets 160.

Madame l'avocat Dominique SILANCE, avocat,, dont le cabinet est établi 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12A/18, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Pierre Germain MULLER, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Avenue des Traquets 160, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich Veronica
2018/135778

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Désignation

Par ordonnance du 23 août 2018, le Juge de Paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Arthur Jean PAUWELS, né à Etterbeek le 13 mars 1949, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Rue Georges Rosart 14.

Madame Valérie PAUWELS, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Rue Georges Rosart 14, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich Veronica
2018/135779

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Mainlevée

Suite au décès de la personne protégée survenu le 14 août 2018, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jenny Marie Ghislaine HEUREUX, née à Charleroi le 28 avril 1923, domiciliée de son vivant à 6210 Frasnes-Lez-Gosselies, Rue Albert 1er, 36, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Demarteau Jacqueline
2018/135728

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 07 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Xavier MERCIER, dont l'étude est établie 4500 Huy, chaussée de Liège 33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Réginald Victor Eli Ghislain RABOZ, né à Huy le 21 octobre 1961, registre national n° 61102121125, domicilié à 4500 Huy, Rue Poyoux-Sarts 29,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Xavier MERCIER, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Monsieur Réginald RABOZ pré-qualifié.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135741

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 21 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Marie MONTLUC, dont l'étude est établie 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mademoiselle Nicole Zoé Joseph Ghislaine NANIoT, née à Huy le 18 janvier 1956, registre national n° 56011824807, domiciliée à 4520 Wanze, rue des Pâturages 23,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Marie MONTLUC pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Mademoiselle Nicole NANIoT, née à Huy le 18 janvier 1956, registre national n° 56011824807, domiciliée à 4520 Wanze, rue des Pâturages 23, pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135742

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 21 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Olivier GUSTINE, dont l'étude est établie 4500 Huy, rue Delperée 5, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Caroline Béatrice Augusta Léopoldine Ghislaine RENKIN, née à Huy le 10 février 1979, registre national n° 79021014663, domiciliée à 4500 Huy, Rue Joseph Durbuy 2 0032,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Olivier GUSTINE, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Madame RENKIN Caroline pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135743

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 07 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Xavier MERCIER, dont l'étude est établie 4500 Huy, chaussée de Liège 33 en

sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Carine Jeanne Maurice BELERY, née à Huy le 23 mars 1964, registre national n° 64032323453, domiciliée à 4540 Amay, rue Quoesimodes 7,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Xavier MERCIER, pré-qualifié en qualité d'administrateur des biens de Madame Carine BELERY pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135744

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 21 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Murielle PAQUOT, dont le cabinet est établi 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Anne Marie Alberte Hélène GERARD, née à Waremme le 21 février 1952, registre national n° 52022117213, domiciliée à 4500 Huy, Rue Rioul 17 0016,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Murielle PAQUOT, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Madame Anne Marie GERARD pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135745

Justice de paix du premier canton de Huy

Désignation

Par décision du 21 août 2018, le Juge de Paix de la Justice de paix du premier canton de Huy a mis fin à la mission de Maître Murielle PAQUOT, dont le cabinet est établi 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Chantal Fernande Gilberte DE SPIEGELEER, née à CAEN / FRANCE le 21 juillet 1950, registre national n° 50072123837, domiciliée à 4500 Huy, Avenue Ch. et L. Godin 2,

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Murielle PAQUOT, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Madame Chantal DE SPIEGELEER pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous les actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin
2018/135746

Justice de paix du premier canton de Huy*Désignation*

Par ordonnance du 7 août 2018, le Juge de Paix du premier canton de Huy a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Yvette Lucienne Ghislaine Malherbe, née à Haillot le 12 décembre 1955, domiciliée à 5351 Ohey, Rue Hautes Golettes 233, résidant rue de l'Eglise 10 à 4570 Marchin

Maître Marie MONTLUC, avocat, dont l'étude est établie 4500 Huy, avenue Louis Chainaye 10, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENARD Benjamin

2018/135763

Justice de paix du premier canton de Liège*Désignation*

Suite à la requête déposée le 6 août 2018, par ordonnance du 30 août 2018, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Madame Rosaria ADDIZOLI, née à Messina (Italie) le 26 décembre 1937, domiciliée à 4030 Liège, rue de Herve 301, résidant à la Résidence "Clairière de Fayenbois", rue d'Aix-la-Chapelle 60 à 4020 Liège, en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Maître Tanguy KELECOM, avocat, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DOYEN Anne-Françoise

2018/135737

Justice de paix du premier canton de Liège*Mainlevée*

Suite à l'ordonnance rendue le 28 août 2018 par le Juge de Paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mesure de protection prise à l'égard de :

Monsieur TRIFFAUX Jean-Marc Angèle Nestor, de nationalité belge, né à Liège le 02 août 1956, célibataire, domicilié à 4020 Liège, rue du Couvent 174,

Cette personne étant à nouveau apte à gouverner sa personne et ses biens, Maître Eric BERNARD, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire qui lui avait été confiée par la décision du 03 mai 2011 rendue par le Juge de Paix du 1er canton de Liège.

Le Greffier, Véronique LEFEBVRE.

2018/135774

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Par ordonnance du 14 août 2018, le Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Ali AOUAM, né à Jette le 10 juin 1993, domicilié à 1020 Laeken, Avenue du Parc Royal 12.

Maître Gilles OLIVIERS, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ghasemy Bavandpoer Ashkan

2018/135769

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Par ordonnance du 8 août 2018, le Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Liza JANKOWSKA, née à Amsterdam le 14 juillet 1929, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Avenue Mahatma Gandhi 8/0004, résidant CHU-Brugmann - U31 Place Van Gehuchten 4 à 1020 Bruxelles

Maître Madeleine GENOT, avocate à 1000 Bruxelles, rue du Congrès 49, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Edgard DE SMAELE, domicilié à 1800 Vilvoorde, Vijfhoekstraat 67, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 31 juillet 2018.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ghasemy Bavandpoer Ashkan

2018/135770

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles*Désignation*

Par ordonnance du 22 août 2018, le Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Lilit AVETISSIAN, née à Erevan le 11 mars 1968, domiciliée à 1070 Bruxelles, Avenue Raymond Vander Bruggen 62 et résidant CHU-BRUGMANN, Place Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles.

Madame Dominique BALZAT, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Ghasemy Bavandpoer Ashkan

2018/135771

Vrederecht van het kanton Deurne*Aanstelling*

Bij beschikking van 27 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Deurne beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Cheikh Tidiane THIOUNE, geboren te Antwerpen op 7 juli 1998, wonende te 2100 Antwerpen, Van den Hautelei 197, eerste verdieping.

Mevrouw Coumba Arona DIA, wonende te 2100 Antwerpen, Van den Hautelei 197, eerste verdieping, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 7 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Britt HEIRMAN
2018/135754

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen*Opheffing*

Bij beschikking van het vrederecht kanton Geraardsbergen van 30 augustus 2018, werd Karel WELLEKENS, wonende te 9700 Oudenaarde, Doornikstraat 20, aangesteld als voorlopig bewindvoerder van Vandenhecke Pascal, geboren te Ronse op 1 december 1968, wonende te 9600 Ronse, Rotterij 51, ontslagen van zijn opdracht van voorlopig bewindvoerder aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Armans Coppens
2018/135722

Vrederecht van het kanton Herzele*Aanstelling*

Bij beschikking van 13 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Herzele beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria MEERT, geboren te Aalst op 2 mei 1926, gedomicilieerd en verblijvende in het wzc Terlinden te 9550 Herzele, Tolstraat 11.

Meester Delphine DELMELLE, gevestigd te 9500 Geraardsbergen, Kouterstraat 29, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 19 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kristel Cansse
2018/135764

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Gabriella Celina DOM, geboren te Broechem op 11 maart 1930, wonende te 2530 Boechout, Welvaartstraat 44, verblijvend, Sint-Jozef, Molenstraat 19 te 2640 Mortsel

Meester Patricia VAN GELDER, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 26 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135732

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Paulina Van Den Bulck, geboren te Kessel op 11 mei 1941, wonende te 2160 Wommelgem, Stommehoevenstraat 136, verblijvend GZA campus SINT-JOZEF, Molenstraat 19 te 2640 Mortsel

Meester Patricia VAN GELDER, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135733

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christiana Martha VAN LOOY, geboren te Berlaar op 3 juni 1940, wonende te 2640 Mortsel, Guido Gezellelaan 31 bus 12.

Meester Kristin DE CORT, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164 bus 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135734

Vrederecht van het kanton Kontich*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Savannah Vola PEETERS, geboren te Soavinarivo/Madagascar op 18 februari 1998, wonende te 1070 Anderlecht, Maurice Herbetteaan 67 bus 0.09, verblijvend P.C. MULTIVERSUM, campus Amedeus Mortsel, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel

Mijnheer Dirk Peeters, wonende te 2830 Willebroek, Beenhouwerstraat 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Marta Osiekowicz, wonende te 1070 Anderlecht, Maurice Herbettelaan 67 bus 0.09, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 20 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135735

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Conny MEEUS, geboren te Antwerpen op 15 juli 1970, wonende te 2600 Antwerpen (Berchem), Gitschotellei 105/4.

Meester Kristin DE CORT, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164 bus 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135736

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christiana Martha VAN LOOY, geboren te Berlaar op 3 juni 1940, wonende te 2640 Mortsel, Guido Gezellelaan 31 bus 12.

Meester Kristin DE CORT, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164 bus 18, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135775

Vrederecht van het kanton Kontich

Aanstelling

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Kontich beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Eduard Gysbrecht, geboren te Lint op 1 mei 1934, wonende te 2547 Lint, Liersesteeweg 15/6, verblijvend GZA CAMPUS SINT-JOZEF, Molenstraat 19, te 2640 Mortsel

Mijnheer Jozef Mast, wonende te 2570 Duffel, Mechelbaan 69, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 14 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135785

Vrederecht van het kanton Kontich

Opheffing

Beschikking van 30 augustus 2018:

Stelt een einde aan de opdracht van Mr. DELBAERE Bob, advocaat, kantoorhoudende 2140 Borgerhout, Bouwensstraat 21, als bewindvoerder over de goederen van CHAVEZ-FERRER DE LA FUENTE Sabine Elisabeth, geboren te Antwerpen op 2 november 1991, wonende te 2640 Mortsel, Oude Baan 74, met ingang van 30 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135782

Vrederecht van het kanton Kontich

Vervanging

Beslissing van 30 augustus 2018:

Stelt een einde aan de opdracht van COOREMAN Tessa, met rijksregisternummer 85112735023, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 27 november 1985, wonende te 2610 Wilrijk, Koornbloemstraat 198 als bewindvoerder over de goederen van VAN DEN BOSCH Georgette, met rijksregisternummer 41080425854, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen op 4 augustus 1941, gehuwd, wonende te 2070 Zwijndrecht, WZC DE Regenboog, Regenbooglaan 14, met ingang van 30 augustus 2018.

De bewindvoerder dient binnen de dertig dagen na het einde van de opdracht, rekenschap te geven van het beheer in de vorm van een schriftelijk verslag samen met kopie van de rekeninguittreksels en een attest van de financiële instelling betreffende de belegde kapitalen en dit over te maken aan de Vrederechter, de beschermde persoon en de hierna aangeduide bewindvoerder over de goederen.

Voegt toe als nieuwe bewindvoerder: over de persoon en de goederen: VAN GELDER Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen-Berchem, Grotesteeweg 638

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135783

Vrederecht van het kanton Kontich

Vervanging

Beslissing van 30 augustus 2018:

Stelt een einde aan de opdracht van COOREMAN Tessa, met rijksregisternummer 85112735023, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 27 november 1985, wonende te 2610 Wilrijk, Koornbloemstraat 198 als bewindvoerder over de goederen van ROELOFS Isidore Valère Maria, met rijksregisternummer 40082928136, geboren te Antwerpen op 29 augustus 1940, wonende te 2070 Zwijndrecht, WZC De Regenboog, Regenbooglaan 14, met ingang van 30 augustus 2018.

De bewindvoerder dient binnen de dertig dagen na het einde van de opdracht, rekenschap te geven van het beheer in de vorm van een schriftelijk verslag samen met kopie van de rekeninguittreksels en een attest van de financiële instelling betreffende de belegde kapitalen en dit over te maken aan de Vrederechter, de beschermde persoon en de hierna aangeduide bewindvoerder over de goederen.

Voegt toe als nieuwe bewindvoerder: over de persoon en goederen: VAN GELDER Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen-Berchem, Grotesteeweg 638

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nancy Boudrez
2018/135784

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Vervanging

Bij beslissing van 24 augustus 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus

die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van de heer Karel LAMBRICHTS, advocaat te 3630 Maasmechelen, kantoorhoudende Gildestraat 26 in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Yusuf DAHBI, geboren te Genk op 15 december 1972, wonende te 3630 Maasmechelen, Heesterstraat 15/R.

Advocaat Dirk ARITS, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 13 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Vera Kees

2018/135729

Vrederecht van het kanton Neerpelt

Aanstelling

Bij beschikking van 28 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jonah VERSTAPPEN, geboren te Mol op 4 augustus 2000, wonende te 2430 Laakdal, Hamsbroek 12, verblijvende te 3910 Neerpelt, Haagdoornstraat 67

Meester Marijke WINTERS, kantoorhoudende te 3900 Overpelt, Bemvaartstraat 126, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Anja Verpoorten

2018/135780

Vrederecht van het kanton Neerpelt

Aanstelling

Bij beschikking van 28 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Neerpelt beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Brent VERSTAPPEN, geboren te Mol op 4 augustus 2000, wonende te 2430 Laakdal, Hamsbroek 12, verblijvende te 3910 Neerpelt, Haagdoornstraat 67

Meester Marijke WINTERS, kantoorhoudende te 3900 Overpelt, Bemvaartstraat 126, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juli 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Anja Verpoorten

2018/135781

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort

Vervanging

Bij beslissing van 19 juni 2018, heeft de Vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort zetel Nieuwpoort, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van meester Bernard DAUTRICOURT, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Philippe DURIEUX, geboren te Etterbeek op 17 juni 1958, wonende te 8620 Nieuwpoort, Zeedijk 8/0703.

Mijnheer Karel VERSTEELE, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Oude Beestenmarkt 18, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 18 mei 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get.) Josefiën Masschelein

2018/135731

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Jozef Marcel CAVENS, geboren te Grobbendonk op 6 december 1937, wonende te 2280 Grobbendonk, Pulse steenweg 27, verblijvend O.L.V. Troost, Nazarethpad 107 te 2240 Zandhoven.

Mevrouw Elona DELEN, wonende te 2280 Grobbendonk, Pulse Steenweg 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 8 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ingrid Present

2018/135723

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 28 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Florimond Armand Maria ALLEMEERSCH, geboren te Borgerhout op 29 juli 1938, wonende en verblijvende in Residentie Pniel te 2242 Zandhoven, Rusthuislaan 21.

Meester Erwin JORIS, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 22 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ingrid Present

2018/135724

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 27 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Lucien Georges GRAUWELS, geboren te Leuven op 28 december 1964, wonende en verblijvende PC Bethanië te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39.

Meester Inne VERREET, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2390 Malle, Hoge Warande 10A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ingrid Present

2018/135725

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 30 augustus 2018 heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Georgette Alphonsine KENNES, geboren te Duffel op 10 februari 1946, wonende te 1980 Zemst, Brusselssteenweg 361, verblijvend WZC Millegem, Herentalsebaan 19 te 2520 Ranst.

Mevrouw Tanja CLEIREN, wonende te 2520 Ranst, Emblemseweg 48 D, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 8 augustus 2018.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Ingrid Present

2018/135726

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

Aanstelling voorlopig bewindvoerder Désignation d'un administrateur provisoire

Tribunal de commerce Hainaut, division de Tournai

Par ordonnance du 21 août 2018, le tribunal de commerce du Hainaut, division de Tournai a été reçue la tierce opposition à l'ordonnance du 30 avril 2018 dudit tribunal, prorogé par ordonnance du 19 juin 2018, et a mis cette ordonnance à néant, dans toutes ses dispositions, dès lors qu'elle est lésionnaire des droits de l'actionnaire Nadia NAIM.

Me Gauthier LEFEBVRE est en conséquence déchargé de la mission qui lui avait été confiée, avec cet effet au 30 avril 2018.

(Signé) Anouk Gallemaert, avocate.

(8060)

Verwerping nalatenschap Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Renonciation aux successions Code civil - article 784

Ingevolge akte verleden voor notaris Kurt Vuylsteke, te Kuurne, op 31 augustus 2018, hebben de heer VERVAEKE, Germain Lucien, geboren te Lendeledde op 25 april 1936, en zijn echtgenote, mevrouw VAN LUCHENE, Jeannina Jacqueline, geboren te Kuurne op 2 januari 1937, samenwonende te 8200 Kuurne, Veldmaarschalk Montgomerystraat 165, de nalatenschap van mevrouw Dorine Maria VERVAEKE, geboren te Kuurne op 27 juli 1961, echtgescheiden, laatst wonende te 8500 Kortrijk, Brugsesteenweg 202, overleden te Kortrijk op 19 augustus 2018, verworpen.

(Get.) Kurt Vuylsteke, notaris.

(8058)

Par déclaration faite devant le notaire Damien COLLON, à Etterbeek, le 29 août 2018 :

Madame VINCENT, Jacqueline Gilberte Louise, née à Bruxelles le 3 août 1948, numéro national 48.08.03-454.35, veuve de Monsieur KETELS, René Eugène Marie François, et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Commandant Ponthier 79,

a déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de : Monsieur VAN RANST, Philippe Louis Jacques, né à Bruxelles le 6 janvier 1969, numéro national 69.01.06-395.08, époux de Madame Delattre, Regine Annie Micheline, domiciliée à 6043 Charleroi (Ransart), rue Tayant 88, est décédé sans testament à Charleroi le 13 mars 2018.

(Signé) Damien Collon, notaire à Etterbeek.

(8059)

Faillissement

Faillite

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Bij vonnis d.d. 21.08.2018 werd de firma BVBA ISODOMO PRO, met zetel te 9820 Merelbeke, Van Goethemstraat 47, en ingeschreven in de registers van de kruispuntbank der ondernemingen onder het ondernemingsnummer BE 0889.056.963, in staat van faillissement verklaard.

Mr. Kim Martens, advocaat te 9950 Waarschoot, Kerkstraat 3 (kim@corecht.be) werd aangesteld als curator.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 21.08.2018.

Schuldeisers worden gehouden aangifte van schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent, binnen de wettelijke termijn en volgens de wettelijke formaliteiten.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvordering zal op 27 september 2018 worden neergelegd.

Handelsactiviteit : algemene bouw van residentiële gebouwen, handel in onroerende goederen.

(8065)

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: LSIE STRUCTUUR ARCHITECTUUR BVBA DIKSMUIDELEI 20, 2930 BRASSCHAAT.

Handelsactiviteit: bouwarchitecten

Ondernemingsnummer: 0463.431.158

Referentie: 20180744.

Datum faillissement: 14 augustus 2018.

Rechter Commissaris: LUDO GOOSSENS.

Curators: ALAIN VAN DEN CLOOT, TABAKVEST 47, 2000 ANTWERPEN 1- vandencloot@dcadvocaten.be.

Co-Curator: NICO LUYTEN, LODE MORTELMANSSTRAAT 9, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN)- nlu@assar.com

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 12 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN DEN CLOOT ALAIN.
2018/135697**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen**

RegSol

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Opening van het faillissement van: BRUGGEMAN FREIJA, LAAR 10, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN),

geboren op 10/01/1982 in ANTWERPEN.

Handelsactiviteit: groothandel in opgenomen beeld- en geluidsdragers

Uitbatingadres: LAAR 10, 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN)

Ondernemingsnummer: 0660.962.948

Referentie: 20180749.

Datum faillissement: 14 augustus 2018.

Rechter Commissaris: PAUL BECUE.

Curator: ALAIN VAN DEN CLOOT, TABAKVEST 47, 2000 ANTWERPEN 1- vandencloot@dcadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 14/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 12 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN DEN CLOOT ALAIN.
2018/135698**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: NEW EDITIONS NV EEKHOUT-DRIESSTRAAT 55, 9041 OOSTAKKER.

Handelsactiviteit: uitgeverij van boeken

Ondernemingsnummer: 0402.682.830

Referentie: 20180257.

Datum faillissement: 20 juli 2018.

Rechter Commissaris: HUGO VAN HOECKE.

Curator: INE SMOLDERS, WESTEINDESTRAT 34, 9990 MALDEGEM - info@herbrantpartners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/07/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 5 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: SMOLDERS INE.
2018/135721**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: MIDEL DESIGN NV NIJVERHEIDSWEG 15, 9820 MERELBEKE.

Handelsactiviteit: vervaardiging van kantoor- en winkelmeubelen

Ondernemingsnummer: 0425.185.642

Referentie: 20180275.

Datum faillissement: 27 augustus 2018.

Rechter Commissaris: PAUL VAN HOUTTE.

Curator: ANDY BEECKWEE, RIJSENBERGSTRAT 148, 9000 GENT- a.beeckwee@portelio.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 27/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: BEECKWEE ANDY.
2018/135719

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: KALITEK BVBA IN VEREFFENING GASTON CROMMENLAAN 4, 9050 GENTBRUGGE.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling in hout en bouwmaterialen

Ondernemingsnummer: 0446.651.544

Referentie: 20180285.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: PAUL VAN HOUTTE.

Curator: OLIVIER DE PAEPE, DAMSTRAAT 9, 9850 NEVELE-olivier.depaepe@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE PAEPE OLIVIER.
2018/135700**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: G & B SOLUTION BVBA VIERWEEGSESTRAAT 73, 9032 WONDELGEM.

Handelsactiviteit: groothandel in electrisch materiaal

Ondernemingsnummer: 0450.526.891

Referentie: 20180283.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: PAUL VAN HOUTTE.

Curator: PIETER HUYGHE, SAVAANSTRAAT 72, 9000 GENT-pieterhuyghe@kantoorrekenens.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: HUYGHE PIETER.
2018/135699**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: ALMA BVBA VOORDESTRAAT 3, 9910 KNESSELARE.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling in landbouwproducten, levende dieren en textielgrondstoffen en halfabrikaten

Ondernemingsnummer: 0811.312.255

Referentie: 20180267.

Datum faillissement: 20 augustus 2018.

Rechter Commissaris: STEFAAN D'HAENZE.

Curator: KRIS VAN CANEGHEM, BURGSTRAAT 122, 9000 GENT-kris@canen.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 september 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN CANEGHEM KRIS.
2018/135710**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: SCHILDERWERKEN DE MUYNCK BVBA WEIBROEKDREEF 41, 9880 AALTER.

Handelsactiviteit: plaatsen van behang en vloerbedekking en wandbekleding

Ondernemingsnummer: 0872.003.571

Referentie: 20180274.

Datum faillissement: 27 augustus 2018.

Rechter Commissaris: PAUL VAN HOUTTE.

Curator: RONNY JOSEPH, MARTELAARSLAAN 210, 9000 GENT-ronny.joseph@advocaat.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 27/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 4 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: JOSEPH RONNY.
2018/135718**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk**

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement van: BELGIAN TRADING OFFICE NV LOVERSTRAAT 59 A, 8710 SINT-BAAFS-VIJVE.

Handelsactiviteit: Horeca

Ondernemingsnummer: 0443.033.741

Referentie: 20180195.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: JAN VOET.

Curator: Yves FRANCOIS, EERTBRUGGESTRAAT 10, 8790 WAREGEM- info@advocaatfrancois.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 16 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: FRANCOIS Yves.

2018/135701

Tribunal de commerce de Liège, division Liège
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de: PIETTE COMMUNICATION SPRL BOULEVARD GUSTAVE-KLEYER 108, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : agence de publicité

Numéro d'entreprise : 0456.858.419

Référence : 20180451.

Date de la faillite : 30 août 2018.

Juge commissaire : PHILIPPE BOHEZ.

Curateur : JEAN-LUC LEMPEREUR, QUAI GODEFROID KURTH 12, 4020 LIEGE 2- jeanluc.lempereur@avodroits.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : LEMPEREUR JEAN-LUC.

2018/135720

Tribunal de commerce de Liège, division Liège
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de: LA REMISE SPRL AVENUE DES MARTYRS 221, 4620 FLERON.

Activité commerciale : restauration à service complet

Numéro d'entreprise : 0480.333.508

Référence : 20180452.

Date de la faillite : 30 août 2018.

Juge commissaire : BENOIT BURNOTTE.

Curateur : JACQUES PIRON, BOULEVARD FRERE ORBAN 10, 4000 LIEGE 1- j.piron@apmlaw.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : PIRON JACQUES.

2018/135706

Tribunal de commerce de Liège, division Liège
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de : MASSIMO-H SCS RUE DES BLES 59, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : commerce de détail d'accessoires du vêtement en magasin spécialisé

Numéro d'entreprise : 0648.894.861

Référence : 20180449.

Date de la faillite : 30 août 2018.

Juge commissaire : BEATRICE GOFFIN - SMAL.

Curateur : FRANCOIS FREDERICK, BOULEVARD DE LA SAUVENIERE 117, 4000 LIEGE 1- francois.frederick@flhm-avocats.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : FREDERICK FRANCOIS.

2018/135705

Tribunal de commerce de Liège, division Liège
—

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de : LE VIGNOBLE A VOTRE PORTE SPRL ALLEE VERTE 3, 4130 ESNEUX.

Activité commerciale : intermédiaires spécialisés dans le commerce d'autres produits spécifiques

Numéro d'entreprise : 0662.686.974

Référence : 20180445.

Date de la faillite : 30 août 2018.

Juge commissaire : EVELYNE FAIDHERBE.

Curateurs : SANDRINE EVRARD, RUE PAUL DEVAUX 2, 4000 LIEGE 1- evrard@lexlitis.eu; JOELLE DECHARNEUX, RUE LOUVREX 55-57, 4000 LIEGE 1- j.decharneux@mosal.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : EVRARD SANDRINE.

2018/135703

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de: ROSKAM.BIZ SPRL RUE DES ACACIAS 19, 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE.

Activité commerciale: construction générale de bâtiments résidentiels

Numéro d'entreprise: 0841.035.827

Référence: 20180447.

Date de la faillite: 30 août 2018.

Juge commissaire: PHILIPPE GREISCH.

Curateur: PIERRE MACHIELS, RUE DES CROISIERS 15, 4500 HUY-
p.machiels@avocatmachiels.be.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: MACHIELS PIERRE.

2018/135704

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite de: ZEPPELIN PATRIMONIUM SPRL EN LIQUIDATION RUE DES DOMINICAINS 9, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale: gestion de patrimoine

Numéro d'entreprise: 0892.958.838

Référence: 20180443.

Date de la faillite: 30 août 2018.

Juge commissaire: ISABELLE LAVERGNE.

Curateur: FLORIAN ERNOTTE, RUE LOUVREX,81, 4000 LIEGE 1-
f.ernotte@bls-avocats.be.

Dépôt des créances: dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances: le 11 octobre 2018.

Pour extrait conforme: Le curateur: ERNOTTE FLORIAN.

2018/135702

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende.

Opening van het faillissement van: VAN DEN BERGHEN BVBA WESTKERKESTRAAT 283, 8480 ICHTEGEM.

Handelsactiviteit: FOKKEN VAN PAARDEN EN PAARDACHTIGEN, GROOTHANDEL IN VEEVOE- DER, DETAILHANDEL IN HUISDIEREN? VOEDSEL VOOR HUISDIEREN

Handelsbenaming: 'STAL 'T WAAIHOF'

Ondernemingsnummer: 0505.806.795

Referentie: 20180100.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: SABINE CLAEYS.

Curator: JEAN LAMMENS, Kemmelbergstraat 11, 8400 OOSTENDE-
jean.lammens@advocaten-batsleer-lammens.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 10 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: LAMMENS JEAN.

2018/135707

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende.

Opening van het faillissement van: STYLES BVBA KAPEL-
STRAAT 147, 8450 BREDENE.Handelsactiviteit: DETAILHANDEL IN HUISDIEREN, VOEDSEL
VOOR HUISDIEREN, EN BENODIGDHEDEN

Handelsbenaming: POUPA PETS

Ondernemingsnummer: 0876.221.685

Referentie: 20180101.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: MARIE-SOPHIE BULCKE.

Curator: GREGORY Belpame, L. SPILLIAERTSTRAAT 63,
8400 OOSTENDE- gregory@ferlin-belpame.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 30/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 10 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: Belpame Gregory.

2018/135708

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde

RegSol

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oudenaarde.

Opening van het faillissement van: BRUYNEEL LUC,
WAAIENBERG (GOE) 147, 9500 GERAARDSBERGEN, geboren op
03/09/1968 in GERAARDSBERGEN.

Handelsactiviteit: eetgelegenheden met beperkte bediening

Handelsbenaming: LE MISTRAL

Ondernemingsnummer: 0712.480.539

Referentie: 20180055.

Datum faillissement: 30 augustus 2018.

Rechter Commissaris: VINCENT YSERBYT.

Curator: Koen VANDER STUYFT, EINESTRAAT 22, 9700 OUDEN-
AARDE- koen.vanderstuyft@4v.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 24/08/2018

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 9 oktober 2018.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VANDER STUYFT Koen.
2018/135709

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : SIVE SA AVENUE FRANKLIN ROOSEVELT 82, 1050 IXELLES.

Activité commerciale : opérations d'investissement et financières

Numéro d'entreprise : 0462.775.023

Référence : 20181596.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135715

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : YAVO SNC AVENUE DES SAISONS 100/102/30, 1050 IXELLES.

Activité commerciale : travaux de préparations des sites

Numéro d'entreprise : 0548.746.420

Référence : 20181598.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135711

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : H.D.H. SPRL RUE BEECKMAN 53, 1180 UCCLE.

Activité commerciale : transport de voyageurs et transport routiers de fret

Numéro d'entreprise : 0551.981.567

Référence : 20181593.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135713

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : THE RELAIS SPRL RUE DE MERODE 7, 1060 SAINT-GILLES.

Activité commerciale : transport

Numéro d'entreprise : 0560.686.427

Référence : 20181597.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135716

—
Tribunal de commerce francophone de Bruxelles
—

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : DEBRANCHE ! SPRL CHAUSSEE DE WAVRE 1154, 1160 AUDERGHEM.

Activité commerciale : commerce de détail de fleurs et plantes

Numéro d'entreprise : 0844.357.680

Référence : 20181656.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135717

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : ECOMAX SPRL CHAUSSEE DE VLEURGAT 189, 1050 IXELLES.

Activité commerciale : nettoyage des bâtiments

Numéro d'entreprise : 0848.916.383

Référence : 20181592.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135712

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles

RegSol

Tribunal de commerce francophone de Bruxelles.

Ouverture de la faillite de : NEW PERSPECTIVES SPRL AVENUE DE BEERSEL 64, 1180 UCCLE.

Activité commerciale : services du son, de l'image et de l'éclairage

Numéro d'entreprise : 0882.998.621

Référence : 20181594.

Date de la faillite : 27 août 2018.

Juge commissaire : ROGER WUESTENBERGHS.

Curateur : ALAIN GOLDSCHMIDT, CHAUSSEE DE LA HULPE 150, 1170 03 WATERMAEL-BOITSFORT- ag@bdcg.be.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 10 octobre 2018.

Pour extrait conforme : Le curateur : GOLDSCHMIDT ALAIN.
2018/135714

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la réorganisation judiciaire de :

ATELIER BEAUFAYS SPRL RUE SAINT-LEONARD 448, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : secteur de la ferronnerie

Numéro d'entreprise : 0646.864.789

Date du jugement : 30/08/2018

Référence : 20180048

Objectif de la procédure : réorganisation judiciaire par accord collectif

Juge délégué : BENOIT BURNOTTE - adresse électronique est : b.burnotte@consulaire.be.

Date d'échéance du sursis : 30/12/2018.

Vote des créanciers : le mardi 18/12/2018 à 09:00 en la salle d'audience du tribunal de commerce sise à 4000 Liège, Place Saint-Lambert 30/0003.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE.

2018/135610

Onbeheerde nalatenschap

Succession vacante

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance délivrée le 13 août 2018 en chambre du Conseil par la 10^e chambre du tribunal de première instance de Liège, Maître Luc NOIRHOMME, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Herve 217/12, à 4030 Liège-Grivegnée, a été désigné curateur à la succession vacante de Monsieur Eric Juliaan Ludovicus ROOMAN, né à Niel le 26 décembre 1955, en son vivant domicilié à 4100 Seraing, Voisinage Eugène Ysaye 4, décédé à Seraing le 27 mars 2018.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois qui suivent la présente insertion.

(Signé) Luc Noirhomme, avocat.

(8061)

Tribunal de première instance du Brabant wallon

Par ordonnance du 21 mars 2014, Maître Jeegers, dont les bureaux sont sis avenue de Mérode 8, à 1330 Rixensart, a été désignée administrateur provisoire de la succession vacante de Monsieur André Letroye décédé le 1^{er} octobre 2006, et domicilié de son vivant à 1400 Nivelles, rue du Déversoir 8; par ordonnance du 15 avril 2014, la mission de Maître Jeegers a été précisée. Pour tout renseignement, s'adresser à l'administrateur.

Christine Jeegers, avocat.

(8064)

Diversen - Divers

INSTITUUT WEGTRANSPORT & LOGISTIEK BELGIE VZW

Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van personen over de weg

Het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB) zal een examenzitting organiseren voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van personen over de weg.

De schriftelijke proef van dit examen zal plaatsvinden op 21 oktober 2018.

De aanvragen tot deelneming moeten worden gesteld op een speciaal formulier, te bekomen bij het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), Archimedesstraat 5, 1000 Brussel (tel. 02-234 30 10).

Zij moeten worden gericht aan de secretaris van de examencommissie op hetzelfde adres en dit ten laatste op 28 september 2018.

Het inschrijvingsgeld van 365 euro moet uiterlijk 8 dagen vóór de datum van de examenzitting worden overgemaakt op het rekeningnummer IBAN BE56 2100 3765 9088 van het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), 1000 Brussel.

(8062)

INSTITUT TRANSPORT ROUTIER & LOGISTIQUE BELGIQUE ASBL

Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de voyageurs par route

L'institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), organisera une session d'examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de voyageurs par route.

L'épreuve écrite de cet examen aura lieu le 21 octobre 2018.

Les demandes de participation doivent être établies sur un formulaire spécial délivré sur demande par l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), rue Archimède 5, 1000 Bruxelles (tél. : 02-234 30 10).

Elles doivent être adressées au secrétaire du jury d'examen à la même adresse et ce au plus tard le 28 septembre 2018.

Le droit d'inscription, fixé à 365 euros, doit être versé au moins 8 jours avant la date de la session d'examen au compte IBAN BE56 2100 3765 9088 de l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), 1000 Bruxelles.

(8062)

INSTITUUT WEGTRANSPORT & LOGISTIEK BELGIE VZW

Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van goederen over de weg

Het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB) zal een examenzitting organiseren voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor het vervoer van goederen over de weg.

De schriftelijke proef van dit examen zal plaatsvinden op 21 oktober 2018.

De aanvragen tot deelneming moeten worden gesteld op een speciaal formulier, te bekomen bij het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), Archimedesstraat 5, 1000 Brussel (tel. : 02-234 30 10).

Zij moeten worden gericht aan de secretaris van de examencommissie op hetzelfde adres en dit ten laatste op 28 september 2018.

Het inschrijvingsgeld van 365 euro moet uiterlijk 8 dagen vóór de datum van de examenzitting worden overgemaakt op het rekeningnummer IBAN BE56 2100 3765 9088 van het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), 1000 Brussel.

(8063)

INSTITUT TRANSPORT ROUTIER & LOGISTIQUE BELGIQUE ASBL

Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de marchandises par route

L'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB) organisera une session d'examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de marchandises par route.

L'épreuve écrite de cet examen aura lieu le 21 octobre 2018.

Les demandes de participation doivent être établies sur un formulaire spécial délivré sur demande par l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), rue Archimède 5, 1000 Bruxelles (tél. : 02-234 30 10).

Elles doivent être adressées au secrétaire du jury d'examen à la même adresse et ce au plus tard le 28 septembre 2018.

Le droit d'inscription, fixé à 365 euros, doit être versé au moins 8 jours avant la date de la session d'examen au compte IBAN BE56 2100 3765 9088 de l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), 1000 Bruxelles.

(8063)